

MARTÍN ALVIRA CABRER

Pedro el Católico, Rey de Aragón  
y Conde de Barcelona  
(1196-1213)

Documentos, Testimonios y Memoria Histórica

Tomo I

---

FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS 52

---

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C. S. I. C.)

*Excma. Diputación de Zaragoza*







FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS

**52**



**MARTÍN ALVIRA CABRER**

con la transcripción del Estudio diplomático, la Regesta  
y el Apéndice documental de la Tesis Doctoral (1932) de  
M.<sup>a</sup> ÁFRICA IBARRA Y OROZ (†)

**Pedro el Católico, Rey de Aragón  
y Conde de Barcelona  
(1196-1213)**

Documentos, Testimonios y Memoria Histórica

TOMO I



INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C. S. I. C.)

*Excma. Diputación de Zaragoza*

Zaragoza, 2010

Publicación número 2.973  
de la Institución «Fernando el Católico»  
(Excma. Diputación de Zaragoza)  
Plaza de España, 2.  
50071 ZARAGOZA  
Tff: [34] 976 - 28 88 78/79 - Fax: [34] 976 28 88 69  
ifc@dpz.es  
<http://ifc.dpz.es>

© El autor, Martín Alvira Cabrer.

© De la presente edición, Institución «Fernando el Católico».

---

I.S.B.N.: 978-84-9911-066-0

Producción gráfica: A + D arte digital, S. L. Zaragoza

---

IMPRESO EN ESPAÑA - UNIÓN EUROPEA



*«Allí, en el nicho de enfrente, yace aquel monarca  
generoso hasta la prodigalidad, aquel caballero valiente  
hasta la temeridad y enamorado hasta la locura; culpable  
con su madre de ingraticudes, con su esposa de infidelidades,  
con sus súbditos de gravámenes y dilapidaciones,  
y sin embargo amado con entusiasmo en su casa y en su reino.»*

José María QUADRADO, *Recuerdos y Bellezas de España*.  
«Aragón», s. l., 1844, cap. II, «Monasterio de Sijena», p. 96.



## INTRODUCCIÓN

### GÉNESIS

En octubre de 1996, durante mi primera estancia de estudios en el sur de Francia, tuve ocasión de conocer al profesor Pierre Bonnassie en su despacho de la Université Toulouse-Le Mirail. Cuando le comenté que estaba investigando sobre las batallas de Las Navas de Tolosa y Muret, me respondió rápidamente: «Así que su tema de trabajo es el rey Pedro II». Confieso que entonces, centrado como estaba en una investigación «événementielle», no comprendí bien el significado de estas palabras. El tiempo, sin embargo, ha acabado dando la razón a esa capacidad de ver más allá que sólo poseen los grandes maestros.<sup>1</sup>

La historia de este trabajo, como casi todas, no ha sido tan lineal como apuntaban las palabras del profesor Bonnassie. Arranca, en efecto, de la elaboración de mi tesis doctoral.<sup>2</sup> Investigando sobre la batalla de Muret, el ordenador de la Biblioteca de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad Complutense de Madrid me dio a conocer una antigua tesis inédita sobre el rey Pedro el Católico. Realizada en 1932 en la vieja Universidad Central, se titulaba *Estudio diplomático de Pedro el Católico, Rey de Aragón y Conde de Barcelona (1196-1213)* y su autora era María África Ibarra y Oroz (Depósito de Tesis, sign. T-5717).

Lo más sorprendente de este trabajo es que no hubiera sido manejado por ningún especialista moderno. Citado por primera vez en el estudio que Manuel Ballesteros dedicara al arzobispo de Toledo Rodrigo Jiménez de Rada en 1936,<sup>3</sup> fue la propia autora quien casi treinta años después dio

---

<sup>1</sup> Dos días después de redactar estas líneas recibí la triste noticia del fallecimiento del Prof. Bonnassie, a cuyo duelo me sumo.

<sup>2</sup> ALVIRA CABRER, M., *Guerra e ideología en la España medieval: Cultura y actitudes históricas ante el giro de principios del siglo XIII –Batallas de Las Navas de Tolosa (1212) y Muret (1213)–*, 2 t., Tesis Doctoral, dir. Emilio Mitre Fernández, Universidad Complutense de Madrid, 2000, Edición en CD-Rom, Madrid, Servicio de Publicaciones de la Univ. Complutense de Madrid, 2003.

<sup>3</sup> BALLESTEROS, M., *Don Rodrigo Jiménez de Rada*, Barcelona, 1936, p. 24, n. 2.

a conocer una parte del mismo en el VII Congreso de Historia de la Corona de Aragón, celebrado en Barcelona en 1962.<sup>4</sup> Tras casi otros quince años, fue nuevamente mencionado por Antonio Ubieto Arteta en la presentación del primer volumen de los *Documentos de Jaime I de Aragón* de Ambrosio Huici Miranda y M.<sup>a</sup> Desamparados Cabanes Pecourt. Las palabras del profesor Ubieto ponían ya el acento en el interés de este trabajo: «Doña María África Ibarra preparó la [colección diplomática] del rey Pedro II (1196-1213), sirviéndole de tesis doctoral. Pero tampoco la ha publicado, resultando imprescindible su edición y consulta».<sup>5</sup> En 1978, el *Repertorio de Medievalismo Hispánico* mencionaba a la autora y un *Itinerario, regesta y estudio diplomático de Pedro el Católico, Rey de Aragón y Conde de Barcelona (1196-1213)* en preparación.<sup>6</sup> Antonio Ubieto aludió de nuevo a esta futura publicación en 1983.<sup>7</sup> Esta noticia sería citada dos años más tarde por el norteamericano Robert I. Burns en uno de sus trabajos sobre la documentación del reino de Valencia.<sup>8</sup> Más allá de estas breves menciones, la tesis doctoral de M.<sup>a</sup> África Ibarra ha sido desconocida o ignorada por todos los demás estudiosos, tanto españoles como extranjeros, que han escrito sobre Pedro el Católico (F. Soldevila, J. Ventura, M. Roquebert, J.M.<sup>a</sup> Lacarra, B. Palacios, T.N. Bisson, etc.). Este desconocimiento explica que, en 1988, Luis González Antón asegurara que «el reinado entero está todavía falto de trabajos de investigación».<sup>9</sup>

Reconozcamos que esta ignorancia tiene causas profundas. La primera –como decía González Antón– es el abandono que el reinado de Pedro el Católico ha experimentado durante muchos años.<sup>10</sup> He aquí una de las grandes originalidades –«desperdiciadas» habría que decir– del trabajo de Ibarra. La segunda, aunque no menor, es el hecho de que esta tesis permaneciera inédita, lo que ha hecho difícil su acceso a los especialistas. Sea

---

<sup>4</sup> Véase n. 26.

<sup>5</sup> HUICI MIRANDA, A. y CABANES PECOURT, M.<sup>a</sup>D. (eds.), *Documentos de Jaime I de Aragón. I. 1216-1236*, «Textos Medievales», 49, Valencia, Anubar, 1976, p. 6.

<sup>6</sup> SÁEZ, E. y ROSSELL, M., *Repertorio de Medievalismo Hispánico (1955-1975)*, Barcelona, El Albir, 1978, n.º 2.489, p. 275.

<sup>7</sup> Refiriéndose a los últimos tenentes aragoneses, decía que aparecían «en la documentación real en 1206, si bien podrá retrasarse la fecha unos pocos años cuando se publique la colección diplomática de Pedro II», UBIETO ARTETA, An., *Historia de Aragón. Divisiones administrativas*, Zaragoza, Anubar, 1983, p. 8.

<sup>8</sup> BURNS, R.I., *Diplomatarium of the Crusader Kingdom of Valencia: The Registered Charters of its Conqueror Jaime I: 1257-1276*, 2 vols., I. *Introduction: Society and Documentation in Crusader Valencia*, Princeton, Princeton University Press, 1985, p. 16, n. 3.

<sup>9</sup> GONZÁLEZ ANTÓN, «La consolidación de la Corona de Aragón. I. De Alfonso II a Jaime I», ed. L. GONZÁLEZ ANTÓN, R. FERRER y P. CATEURA, *La consolidación de la Corona de Aragón*, IV, Barcelona-Zaragoza, Aragón, 1988, pp. 12-99, esp. p. 49.

<sup>10</sup> Sobre esta cuestión, véase ALVIRA CABRER, M., *El Jueves de Muret. 12 de Septiembre de 1213*, Barcelona, Univ. de Barcelona, 2002, pp. 410-416.

como fuere, desde el primer momento pensé que la sistemática ignorancia de la tesis de Ibarra, durante décadas la única dedicada en España al rey Pedro el Católico, era una pérdida lamentable.

Al terminar mi tesis doctoral, después de dedicar muchas horas al estudio de las dos grandes batallas que librara este monarca catalano-aragonés, me encontraba en condiciones de abordar una posible edición revisada de este trabajo. La idea era completar y actualizar las fuentes documentales aportadas por Ibarra, añadiendo los textos de todas las fuentes histórico-literarias medievales que había manejado en mi tesis sobre Las Navas de Tolosa y Muret, así como un elenco de citas extraídas de los estudios modernos y contemporáneos que han conformado la memoria histórica de este rey entre el siglo XVI y nuestros días.<sup>11</sup> El objetivo principal: presentar todas las fuentes relativas a Pedro el Católico para tratar de llenar, en la medida de lo posible, el tradicional vacío documental que han sufrido tanto este personaje como su reinado. Un objetivo secundario: reunir en un único trabajo todas las fuentes documentales y narrativas de las batallas de Las Navas de Tolosa y Muret.

Los primeros pasos se dieron en septiembre de 2000, si bien el proyecto comenzó a ponerse en marcha a raíz de la concesión en 2001, por parte de la Universidad Complutense de Madrid, de una Ayuda Postdoctoral en el Extranjero. El lugar elegido para el desarrollo de la investigación fue el Centre d'Études Cathares / René Nelli de Carcassonne (Francia), en el que ya había trabajado en los años 1996 y 1998.

Solucionada la parte logística, el problema mayor era tener acceso directo al texto y, sobre todo, adquirir los permisos para su manejo y edición. El Servicio de Tesis Doctorales de la Biblioteca de la Universidad Complutense me hizo saber que necesitaba un permiso del autor o de sus herederos legales. M.<sup>a</sup> África Ibarra fue durante muchos años Directora de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia. Por una necrológica publicada en el *Boletín* supe que había fallecido en 1996.<sup>12</sup> No tuvo descendencia, lo que dificultaba la localización de sus familiares. Tampoco encontré ninguna esquila. En la Biblioteca de la Academia, la bibliotecaria Asunción Miralles de Imperial me dio un dato que al final se revelaría definitivo. M.<sup>a</sup> África Ibarra tenía sobrinos y su funeral se había celebrado en la iglesia del Colegio Marianista de Santa María del Pilar, en la Colonia del Niño Jesús de Madrid, pues uno de sus sobrinos era marianista. Allí fui amablemente recibido por los padres Luis Cantero, Francisco de Luna y José Luis Martínez, aunque no pudieron darme mucha información.

---

<sup>11</sup> Relación de fuentes manejadas en ALVIRA, *Guerra e ideología*, I, Apéndice iii, pp. 629-658; y ALVIRA, *El Jueves de Muret*, Apéndice 3: «Fuentes Documentales», pp. 633-644.

<sup>12</sup> «Nos ha sido comunicado el fallecimiento de la que durante largo tiempo fuera Directora de nuestra Biblioteca, D.<sup>a</sup> Africa Ibarra, cariñosamente recordada», *BRAH*, CXIII-1 (1996), p. 194.

Finalmente, el padre Martínez me comunicó que había localizado a Eduardo Benlloch Ibarra, marianista de Zaragoza y sobrino de M.<sup>a</sup> África Ibarra, el mismo que había oficiado su funeral. El destino quiso que un tío segundo mío también marianista, José M.<sup>a</sup> Alvira Duplá, sea compañero del padre Benlloch en Zaragoza. Sospecho que este contacto personal, como suele ser habitual, me abrió una buena puerta. Fue Eduardo Benlloch Ibarra quien me facilitó el teléfono de su hermana mayor, María Rosa, que vive en Madrid. Con ella y con otros familiares tuve una primera cita en la que les planteé mi proyecto. Su acogida se convirtió enseguida en favorable. A ello contribuyeron sin duda los estrechos vínculos de la familia con la Universidad y las Humanidades. También el hecho de que M.<sup>a</sup> Rosa Benlloch Ibarra sea Doctora en Filosofía y Letras y todavía recuerde haber ayudado a su tía África con las copias de los documentos de Pedro el Católico. El 19 de julio de 2001 obtuve la autorización de la familia para fotocopiar la tesis doctoral y el 18 de agosto la que me permitía su futura edición y publicación.

#### M.<sup>a</sup> ÁFRICA IBARRA Y OROZ (1904-1996)

Hija del profesor Eduardo Ibarra y Rodríguez, catedrático de Historia de la Universidad de Zaragoza y Académico de la Historia, M.<sup>a</sup> África Ibarra y Oroz nació en Zaragoza el 5 de marzo de 1904. Afincada con su familia en Madrid desde los diez años, estudió Historia en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central. Opositó en 1929 y el 2 de julio de 1930 ingresó con el n.º 3 en el Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos como Funcionaria de Cuarta Categoría, obteniendo plaza de bibliotecaria en la Biblioteca de la Academia de la Historia.<sup>13</sup> En esos años elaboró su tesis, dirigida por D. Claudio Sánchez Albornoz, entonces catedrático de Historia de España. La finalizó «en Madrid, el día 4 de diciembre de 1932, fiesta de Santa Bárbara», leyéndola probablemente en 1933.<sup>14</sup>

El origen y la estructura de este trabajo fueron presentados así por la propia autora:

«El escaso número de monografías de carácter diplomático que existen en España nos movió a elegir el tema de esta tesis, con el deseo de contribuir en algo a la formación de una Diplomacia española.

---

<sup>13</sup> «Escala-fón de funcionarios del Cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, Totalizado en 30 de Mayo de 1958», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 48 (1958), s.p.

<sup>14</sup> Me ha sido imposible averiguar la fecha de la lectura y el tribunal que la juzgó, si bien es posible que participaran los profesores Antonio Ballesteros y Agustín Millares Carlo.

El primer pensamiento fué el hacer el estudio diplomático de todos los monarcas de la Corona de Aragón a partir de Alfonso II, pero el tema era demasiado amplio, y después de tener recogido bastante material fué preciso circunscribir el trabajo a un solo Rey. Parece que el elegido debía haber sido Alfonso II puesto que él fué quien comenzó la dinastía y por tanto había de ser interesante el estudio de su Cancillería; pero la circunstancia de que otra persona, teniendo ya copiados gran cantidad de documentos, pensaba hacer un trabajo acerca de dicho Monarca hizo que se desistiese de él.

Fué entonces el Monarca elegido Pedro el Católico porque como una de las partes de que había de constar la tesis era un Apéndice documental, para que había de ser más interesante el dar a conocer los documentos de un Rey de quien no se conservase Registro que de cualquier otro que lo tuviera.

La tesis consta de Estudio diplomático, Regesta, Itinerario y Apéndice documental.

El hecho de que Miret y Sans haya publicado el Itinerario de este Monarca no obsta para su repetición, pues son muchos los datos que pueden añadirse, y otros corregirse. Al final de cada año del Itinerario va una nota de comentarios». <sup>15</sup>

Con esta tesis doctoral, que mereció la máxima calificación, obtuvo la titulación de Doctor en Filosofía y Letras, sección Historia. Me pregunto cuántas mujeres «Doctor en Historia» había en España en 1932.

Durante los años siguientes se pierde su rastro, si bien parece que se interesó por la infancia y la cultura. En 1948 publicó junto a Rosario de Altolaquirre, ambas bajo el pseudónimo «Crisol», un artículo titulado «Necesitamos bibliotecas infantiles» en el periódico *Signo*. Este trabajo fue premiado con 500 ptas. en el concurso de la Feria del Libro de ese año. <sup>16</sup> En 1951, y sin nombre, escribió las necrológicas de Arsenio de Izagua. <sup>17</sup> En el otoño de 1952 estuvo ayudando al francés Marcel Richard, especialista en manuscritos griegos del CNRS, durante su visita a España. <sup>18</sup> Por las mismas fechas (octubre y noviembre), participó en el I Congreso Ibero-Americano y Filipino de Archivos, Bibliotecas y Propiedad Intelectual, celebrado

---

<sup>15</sup> IBARRA, *Estudio*, p. 13.

<sup>16</sup> Orden de 2 de marzo de 1948, BOE de 1 julio, cit. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 54 (1948), p. 397.

<sup>17</sup> «Necrológica de Arsenio de Izagua», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 57-1/3 (1951), p. 199; y «Don Guillermo-Arsenio de Izaga y Ojembarrena, *Ibidem*, pp. 492-494.

<sup>18</sup> SOLSONA, F., «EXTRANJERO. El Bulletin d'information de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 33 (1955), pp. 54-55. Como bibliotecaria de la Real Academia de la Historia y miembro del «Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos» fue citada por C.F-L., «La biblioteca de la Real Academia de la Historia», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 22 (1954), pp. 19-21, esp. p. 21.

en Madrid, donde presentó la ponencia titulada «Bibliotecas infantiles».<sup>19</sup> En 1953 redactó la «Nota a la tercera edición» de *España bajo los Austrias* de su padre, Eduardo Ibarra, con el que colaboró en la revisión y corrección del texto.<sup>20</sup>

En los años siguientes compaginó su trabajo en la Academia con la publicación de varios trabajos de temática infantil en el *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*.<sup>21</sup> En 1959 obtuvo el ascenso a Funcionaria de tercera Categoría, «y sueldo anual de 33.480 pesetas», con destino en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia. Ese mismo año fue miembro del «Jurado calificador del Concurso Infantil con motivo de la Fiesta del Libro».<sup>22</sup> En octubre de 1960 formó parte de la comisión española que participó en París en la Conferencia Internacional sobre Principios de Catalogación.<sup>23</sup> En 1961, tras treinta años de servicio, figura como Directora de la Biblioteca de la Academia junto a Juan Manuel Hernández Andrés.<sup>24</sup>

---

<sup>19</sup> *I Congreso Ibero-Americano y Filipino de Archivos, Bibliotecas y Propiedad Intelectual (Madrid, octubre-noviembre 1952)*, 3 t., III (Madrid, 1952), Ponencia n.º 135, pp. 908-910; Separata de *Congreso Ibero-Americano y Filipino de Archivos, Bibliotecas y Propiedad Intelectual (Madrid, octubre-noviembre 1952)*, I (Madrid, 1952), 3 pag.; y «Exposición Histórica del Libro (Un milenio del libro español). Guía del visitante», *I Congreso Ibero-Americano de Archivos, Bibliotecas y Propiedad Intelectual (Madrid, octubre-noviembre 1952)*, Madrid, 1952. En el «Índice de congresistas» figura con el número de inscripción 16 (*I Congreso...*, I, p. 406).

<sup>20</sup> IBARRA Y RODRÍGUEZ, E., *España bajo los Austrias*, Barcelona-Madrid-Buenos Aires-Río de Janeiro-México-Montevideo, Labor, 1953 (1ª. ed. 1927; 2ª. ed. 1935).

<sup>21</sup> «El Gabinete de Lectura *Santa Teresa de Jesús*», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 26 (1955), pp. 44-45; «La UNESCO y los niños», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 26 (1955), pp. 46-47. «Las Bibliotecas Infantiles en el Tercer Congreso Internacional de Bibliotecas de Bruselas», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 35 (1955), pp. 25-27. «Un rayo de sol en el cielo de Bélgica. Las bibliotecas infantiles en Lieja», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 35 (1955), pp. 38-39. Junto a Isabel Niño y Mas, estuvo presente en la caseta infantil de la Feria del Libro de 1955, C.F.-L., «La Dirección General de Archivos y Bibliotecas en la Feria del Libro de 1955», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 29 (1955), pp. 7-9, esp. p. 8. Ambas publicaron «Bibliotecas Infantiles: Instalación y funcionamiento», Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1956, 49 pág. (Separata del *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 40, 1956); y «VII Exposición Navideña del Libro Infantil», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 41 (1957), pp. 53-55. A su vez, junto a Carolina Toral publicó «Panorama de la Literatura Infantil en España, en 1958», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 49 (1959), pp. 80-82.

<sup>22</sup> «Legislación», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 50 (1959), s.p.

<sup>23</sup> POVÉS BÁRCENAS, Mª. L., «La Conferencia Internacional sobre Principios de Catalogación [9-18 de octubre de 1960]», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 62 (1961), pp. 27-36, esp. p. 28, n. 1 (con foto general de los participantes).

<sup>24</sup> «Escalafo de Funcionarios del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, escalilla del Cuerpo Auxiliar de Archivos, Bibliotecas y Museos y centros dependientes de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1961», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 64 (1962), pp. xv y xxvi.



De ese año tenemos una fotografía suya en el «Homenaje a Angelita García-Rives», que escribió para el *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*.<sup>25</sup>

En octubre de 1962, M.<sup>a</sup> África Ibarra participó en Barcelona en el importante VII Congreso de Historia de la Corona de Aragón. Su comunicación, titulada «Nuevas aportaciones para el itinerario de Pedro el Católico», no era sino la publicación, por primera vez, de una parte notable de las conclusiones de su tesis doctoral. Sus palabras son indicativas de esta preocupación:

«Por diversas causas no ha sido todavía publicada y en esta ocasión me pareció oportuno desglosar de la misma algunos extremos referentes al itinerario para convertirlo en comunicación de este Congreso. Naturalmente he puesto al día, en cuanto me ha sido posible, la investigación».<sup>26</sup>

No en vano, mi impresión es que el tema que más le interesaba era la reconstrucción del itinerario de Pedro el Católico, mejorando y corrigiendo las aportaciones que había hecho Miret i Sans a principios del siglo XX. Con esta comunicación, Ibarra dio a conocer la Regesta y el Itinerario de sus tesis, quedando inéditos el Estudio diplomático y el Apéndice Documental.

De la década siguiente no he encontrado más datos biográficos. Se sabe que en 1970 realizó un amplio trabajo de catalogación en la Academia, tal como relata Dalmiro de la Válgoma y Díaz-Varela, Bibliotecario Perpetuo: «Se ha catalogado todas las obras, antes esbozadas, que fueron recibidas en la Biblioteca durante 1970. La señorita María África Ibarra lo ha hecho a su vez con cuanto impreso figura en los infolios de la *Colección Salazar y Castro*, dentro de la letra E. Casi siempre, *Memoriales* de índole genealógica, huelga agregar, dada la sabiduría de don Luis y su afán selectivo, que unos y otros de palmario interés, y muchos, además, rarísimos, si no únicos».<sup>27</sup> Hay constancia de su participación en la *Imposición de la Medalla al Mérito en el Trabajo a don Agustín Palmero Oterino*, acto académico que tuvo lugar en la Sala de lectura de la Biblioteca corporativa el día 22 de octubre de 1971. «En dicho acto –dice la crónica– «la funcionaria facultativa de la Biblioteca, señorita María África Ibarra, impuso al señor Palmero la Medalla al Mérito en el Trabajo, entre los aplausos de los asistentes al acto, todos los cuales felicitaron a Agustín Palmero por el merecido honor que se le había otorgado».<sup>28</sup> En abril de 1973 participó como congresista en el

---

<sup>25</sup> «Homenaje a Angelita García-Rives», *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 62 (1961), pp. 55-56.

<sup>26</sup> «Nuevas aportaciones para el itinerario de Pedro el Católico», *Actas del VII CHCA (Barcelona, 1-6 octubre 1962)*, vol. II, *Comunicaciones*, Barcelona, 1964, pp. 67-81, esp. p. 67.

<sup>27</sup> VÁLGOMA Y DÍAZ-VARELA, D. de la, «Memoria de las actividades de la Biblioteca de la R.A. en 1970», *BRAH*, CLXVIII-1 (1971), pp. 163-167, esp. p. 164 (escrita el 31 de diciembre de 1970 y leída el 26 de marzo de 1971).

<sup>28</sup> «Crónica Académica», *BRAH*, CLXVIII-3 (1971), pp. 661-662, esp. p. 662.

IX Congreso de Historia de la Corona de Aragón, celebrado en Nápoles, aunque no parece que leñera comunicación alguna.<sup>29</sup>

El 1 de octubre de 1974, cuando contaba setenta años, recibió la Orden Civil de Alfonso X el Sabio en reconocimiento a los servicios prestados en el campo de la investigación científica. Ese año abandonó la Real Academia de la Historia por jubilación.<sup>30</sup> Su última publicación parece tener relación directa con las labores de catalogación desarrolladas en la Biblioteca. Se trata de la comunicación titulada «Casamiento de la infanta Catalina Micaela, hija del rey de España Felipe II, con Carlos Manuel I, duque de Saboya, celebrado en Zaragoza en marzo de 1585», que presentó en el Congreso de Historia de la Corona de Aragón celebrado en Zaragoza en octubre de 1976.<sup>31</sup>

Fue posiblemente en estos años cuando trató de poner al día su tesis doctoral con vistas a una futura publicación. La mención del *Repertorio de Medievalismo Hispánico* de 1978, que citamos arriba, así lo apunta. A este momento de su vida corresponderían sus relaciones con la Universidad de Zaragoza, en concreto con los profesores José M.<sup>a</sup> Lacarra y Antonio Ubieto Arteta. El profesor Ángel J. Martín Duque también se acuerda de haberle facilitado los documentos de su tesis inédita sobre el monasterio de San Victorián. Otros entonces más jóvenes, como Esteban Sarasa o Carlos Laliena, todavía la recuerdan visitando el Departamento de Historia Medieval para trabajar en los documentos de Pedro el Católico. La idea estuvo siempre en la mente de la autora, pero el paso del tiempo, su -según recuerdan sus familiares- proverbial indecisión y, probablemente, el volumen de trabajo que ella sabía que quedaba por realizar, hicieron que esta publicación no llegara nunca. M.<sup>a</sup> África Ibarra y Oroz falleció en Madrid el 24 de febrero de 1996 a la edad de 92 años.

#### DOCUMENTOS, TESTIMONIOS Y MEMORIA HISTÓRICA

El objetivo de esta edición ha sido integrar las aportaciones de M.<sup>a</sup> África Ibarra, convenientemente completadas y actualizadas, en un trabajo mayor y diferente que permita ofrecer a futuros investigadores el conjunto de las fuentes del reinado de Pedro el Católico. De aquí que el formato, la

---

<sup>29</sup> «*La Corona d'Aragona e il Mediterraneo: aspetti e problemi comuni da Alfonso el Magnanimo a Ferdinando il Cattolico (1416-1516)*». IX CHCA (Nápoles, 11-15 abril 1973), Nápoles, Società Napolitana di Storia Patria, 1978. Citada en p. xv.

<sup>30</sup> En la Relación de Personal del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos de noviembre 1977 figura Aurelina Martínez Cavero, *Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas*, 137-140 (1974), p. 114.

<sup>31</sup> «Casamiento de la infanta Catalina Micaela, hija del rey de España Felipe II, con Carlos Manuel I, duque de Saboya, celebrado en Zaragoza en marzo de 1585», «*La Ciudad de Zaragoza en la Corona de Aragón*». *Actas del X CHCA (Zaragoza, octubre 1976)*, vol. IV, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1984, pp. 343-357.

estructura, las citas a principio del libro y de cada parte, la mayoría de los documentos transcritos, el grueso de las fuentes documentales y de la bibliografía, la Segunda Parte y la Tercera Parte al completo, así como los Apéndices, el Índice Topo-Onomástico y demás índices sean míos.

### **Primera Parte. Documentos**

Es aquí donde se incluye la tesis realizada por Ibarra en 1932. Se reproduce, en primer lugar, el Estudio diplomático al completo. Sólo se añaden algunas correcciones y notas aclaratorias, la mayoría fruto del trabajo de revisión del original que amablemente ha llevado a cabo el profesor Juan Carlos Galende Díaz, Director del Departamento de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad Complutense de Madrid.

Sigue a continuación la Colección Documental y la Regesta de Pedro el Católico (h. 1177-1213). La regesta y el apéndice documental de Ibarra se integran entre los demás documentos y noticias con las referencias originales que tienen en su tesis.

Ésta es, con mucho, la parte que más trabajo y esfuerzo ha requerido. No puede negarse el gran mérito del estudio de M.<sup>a</sup> África Ibarra, más aún teniendo en cuenta los medios y las posibilidades de 1932. Dicho esto, el volumen de trabajo que quedaba por realizar era aún enorme. De aquí que este proyecto se haya prolongado mucho más tiempo que el inicialmente previsto. Unos pocos datos bastan para ilustrar esta realidad. La regesta de Ibarra tiene 472 noticias de Pedro el Católico (468 completas y faltan 4); la actual reúne 1.685 noticias<sup>32</sup>. En cuanto a las transcripciones, el apéndice documental de Ibarra incluye 203 documentos; en la presente edición, se transcriben 1.002 documentos relacionados con el rey (774 de un total de 870 emitidos por la cancillería regia)<sup>33</sup>.

Estas diferencias responden a problemas de accesibilidad a los fondos, de bibliografía disponible y de forma de referenciar la documentación en 1932. Ibarra manejó los siguientes fondos documentales: en Madrid, AHN y Biblioteca de la RAH; en Aragón, los archivos de las colegiadas de Calatayud, AC y AM Huesca, AC y AM Jaca, AM Daroca y AM y Archivo de La Seo de Zaragoza; en Cataluña, ACA, ACB, el actual AHCB, BC, AM Lérida, AM y Archivo de la Mensa Episcopal de Gerona; y en Francia, los archivos de

---

<sup>32</sup> La numeración inicial consta de 1661 noticias, a las que se han añadido otras 24 localizadas cuando el trabajo estaba casi terminado, por lo que tienen un número repetido («Documentos», n.º 17 bis, 166 bis, 220 bis, 299 bis, 302 bis, 328 bis, 335 bis, 395 bis, 530 bis, 585 bis, 588 bis, 590 bis, 594 bis, 604 bis, 675 bis, 801 bis, 1015 bis, 1081 bis, 1082 bis, 1250 bis, 1318 bis, 1516 bis, 1527 bis y 1651 bis).

<sup>33</sup> En su reciente estudio sobre los itinerarios de Pedro el Católico, Florent LABORIE calcula que la documentación nueva que aportamos en este trabajo es un 50,8 % del corpus global (*Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon, 1196-1213 : tentative d'approche cartographique*, 2 t., Mémoire de Maîtrise, dir. L. Macé, Université Toulouse-Le Mirail, leída el 28 de septiembre de 2005, I, p. 19).

Perpiñán, Montpellier, Carcassonne, Pau, Toulouse y Bayona. El esfuerzo fue grande, pero quedaban no pocos archivos por rastrear. Digamos, además, que no pudo consultar detenidamente los documentos del AM Teruel «por estar de cambio de local», y que tampoco manejó exhaustivamente otros fondos, algo que se observa claramente en el caso de Montpellier o de la BC. A esto hay que añadir que sus transcripciones, pensadas como apéndice documental, no presentan más que dos o, en el mejor de los casos, tres referencias directas. Otro factor limitador fue la bibliografía existente en 1932. Ibarra manejó algunas fuentes medievales (*GCB*, *HRH*, Fernández de Heredia) y modernas (Teulet, Zurita, Marca, Catel, Flórez, Villanueva), así como los trabajos contemporáneos de Huici, Miret y la *HGL*. No mencionó, por ejemplo, fuentes medievales del sur de Francia ni tampoco de otros países. Su regesta, así, tampoco incluye más de una o, a lo sumo, dos referencias bibliográficas. El foso que separaba lo hecho de lo que quedaba por hacer es, como hemos apuntado, una de las razones que explicaría por qué M.<sup>a</sup> África Ibarra no se decidió a publicar su trabajo.

En esta edición, he revisado los fondos de los archivos y fuentes mencionados por Miret, Ibarra y todos los demás estudios existentes hasta la fecha a los que he tenido acceso. He completado y actualizado todas las referencias archivísticas disponibles. He citado todas las ediciones encontradas, los trabajos que regestan documentos y los estudios más importantes o significativos que los citan. En el caso de los documentos recogidos por Ibarra, he consultado y transcrito de nuevo todos los originales, completando y actualizando las referencias, que eran casi todas antiguas, y corrigiendo los errores advertidos. Los comentarios que Ibarra añadió al pie de cada documento se mantienen claramente señalados, siendo más todas las demás notas. Cuando los originales no consultados disponen de edición reciente, sigo esta transcripción. No he podido consultar los fondos de la Bibliothèque Municipale de Toulouse por encontrarse en obras durante mi estancia en Francia, y tampoco cuatro documentos a los que no he tenido acceso pese a haberlos solicitado.<sup>34</sup>

#### *Criterios de Selección*

Son diferentes de los habituales en este tipo de ediciones. En la Colección Documental he querido incluir todos los documentos relacionados con el rey Pedro el Católico y no sólo la documentación de cancillería. Se pretende así ofrecer una perspectiva lo más completa posible del reinado y no sólo del personaje. Transcribo, por tanto, todos los documentos emitidos por el rey, todos los documentos relacionados directamente con él y todos aquellos en los que se le menciona explícitamente por motivos políticos, religiosos, económicos, etc., procedan de donde procedan (Papado,

---

<sup>34</sup> «Documentos», n.º 1021 y 1040 (Arch. Colegiata de Tamarite, n.º 4 y 5), 1188 (AM Tremp) y 1233 (AM Sos).

otras monarquías, prelados, señores, etc.). Se transcriben asimismo los documentos realizados por oficiales reales con mención explícita del rey y/o con interés histórico; en este caso, la mayoría proceden de ediciones modernas y, en concreto, de los importantes estudios del profesor Thomas N. Bisson. Regesto, y también transcribo si son de especial interés, todos los documentos relacionados con la familia de Pedro el Católico: su padre Alfonso el Trovador, si Pedro el Católico aparece mencionado; su madre Sancha de Castilla; sus hermanos Constanza, Alfonso, Leonor, Fernando, Sancha y Dulce; sus tíos Berenguer<sup>35</sup> y Sancho; su primo Nuño; y su esposa María. Regesto, y transcribo si tienen importancia, todos los documentos relacionados con las batallas de Las Navas de Tolosa y de Muret. He incluido también noticias (unas documentales y otras no estrictamente documentales) que tienen interés histórico para la reconstrucción del reinado de Pedro el Católico. De origen pontificio muchas de ellas, la mayoría se refieren a la génesis y el desarrollo de la Cruzada Albigense y a la campaña de Las Navas de Tolosa.

La *Colección Documental y Regesta* se organiza en dos apartados: el primero, breve, incluye la regesta de los documentos del reinado de Alfonso el Trovador en los que figura Pedro el Católico cuando era aún infante; el segundo, mucho más amplio, es el principal, pues incluye todos los documentos y las noticias de su reinado.

### *Criterios de Transcripción*

Sigo los empleados en la edición de los documentos de Alfonso el Trovador publicada por Ana Isabel Sánchez Casabón en esta misma Colección.<sup>36</sup> Los documentos se ordenan cronológicamente, reservándose la A para el original y las restantes letras para las sucesivas copias. Luego van las copias impresas en minúsculas, primero las publicaciones y luego la regesta y/o las citas. Para los años del reinado de Pedro el Católico (1196-1213) se consignan todas las copias encontradas; para el resto, sólo la más antigua o la edición más accesible. No se transcriben todas las variantes, sino las más notables, con excepción de los documentos editados, en los que se reproducen las variantes dadas por cada autor. Siempre que me ha sido posible, transcribo el original o, de no ser así, la copia cronológicamente más próxima. Se respeta al máximo el texto original con interpolaciones y añadidos. Se utilizan los signos de puntuación actuales. Las mayúsculas y

---

<sup>35</sup> Habíamos regestado buena parte de los documentos del arzobispo Berenguer de Narbona, tío del rey Pedro el Católico, antes de que M.<sup>a</sup> Dolores BARRIOS MARTÍNEZ editara muchos de ellos (*Documentos de Montearagón, 1058-1205*, Huesca, Asociación de Amigos del Castillo de Montearagón, 2004). Esto explica que algunas de nuestras noticias no estén en la posición cronológica correcta, hecho que se advierte en cada caso.

<sup>36</sup> SÁNCHEZ CASABÓN, A.I., *Alfonso II, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza. Documentos (1162-1196)*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 23, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1995.

minúsculas se regularizan, en general, según los usos actuales, sobre todo en el caso de los topónimos y los nombres propios. Las grafías *Œ* y *t* se desarrollan como *et* en los documentos latinos y como *e* o *et* en los documentos y fuentes histórico-literarias romances. Las *u* y *v* se transcriben con su valor fonético al margen de su representación en el texto. La forma *ae* y, en ocasiones, *oe* se sustituyen por *e* y/u *o*. En los casos excesivos, la *j* se sustituye por *i*, aunque no de forma sistemática. La forma *Guillemus* se sustituye, en general, por *Guillelmus*. Se separan las palabras cuando no lo están. Se emplean apóstrofes si es necesario. Las palabras o frases añadidas, signos, lagunas, dudas, etc. van en cursiva y entre corchetes. Los documentos sin fecha pero con un tracto cronológico claro, se insertan al final del mismo; cuando sólo aparece el año, se sitúan al principio del mismo. Las datas no confirmadas, generales o dudosas van entre corchetes. El signo + se sustituye sistemáticamente por [*signo*]. Con esta excepción, se respetan los signos empleados en las ediciones modernas, sobre todo los que aparecen en los estudios del profesor Bisson. No he prestado atención a las características externas (medidas, etc.) del documento, salvo en lo relativo a los sellos o a algún otro elemento excepcional.

Reconstruir la Colección Documental de Pedro el Católico ha sido una labor ardua, pero apasionante. Ardua, porque me ha obligado a pasar de la cronística a la archivística, trance que he tratado de superar en la medida de mis posibilidades. Las dudas, los errores y las lagunas son, por tanto, entera responsabilidad mía.<sup>37</sup> Apasionante lo ha sido siempre, aunque especialmente cuando, por ejemplo, he encontrado lo que no esperaba encontrar: como cuando descubrí en el Fondo Miret i Sans de la BC varios documentos del antiguo archivo de Sigena que Agustín Ubieta Arteta había dado por perdidos; o como al tener entre las manos el «último documento», el que Pedro el Católico y sus caballeros suscribieron *en el ejército* que una semana más tarde sería derrotado en Muret.

## Segunda Parte. Testimonios

Incluyo en esta segunda parte los textos de todas las fuentes histórico-literarias medievales (siglos XII-XV) que tratan o mencionan al rey Pedro el Católico. Proceden en su mayoría de las manejadas y referenciadas en mi tesis doctoral.<sup>38</sup> Son un total de 340 fuentes. El grueso son autores y obras de la Europa cristiana, a las que se suman algunas de otra procedencia y las fuentes árabes.

---

<sup>37</sup> Estando el proyecto bien avanzado, tuve conocimiento desde Francia, y por boca del propio autor, Juan José Cortés, de la elaboración de una tesis doctoral en la Universidad Autónoma de Barcelona sobre la documentación de Pedro el Católico. En junio de 2004 supe por el Dr. Francesc Rodríguez-Bernal que su autor la había retomado. Remito a este trabajo para las dudas, los errores y las lagunas que puedan encontrarse en éste.

<sup>38</sup> Véase n. 11.

Los textos se transcriben a partir de las ediciones conocidas en el año 2005, haciéndose mención de otras más modernas. Entre las inéditas, los textos de las fuentes conservadas en la BNF me han sido facilitados generosamente por el Dr. Kay Wagner, cuya magnífica tesis reúne y analiza el conjunto de las fuentes historiográficas de la Cruzada Albigense entre 1209 y 1328.<sup>39</sup> Ello explica que estas noticias se centren en los acontecimientos de Muret.

He optado por una clasificación simple de todas las fuentes a partir de un único criterio geográfico. Wagner emplea este sistema, aunque combinado con otro que atiende a la orden religiosa del autor, un criterio quizá más preciso y que conviene tener en cuenta. Se comienza por los *Reinos Hispánicos* (Corona de Aragón, Castilla y León, Navarra, Portugal) para seguir con el *Reino de Francia* (Territorios Occitanos, Monarquía Capeto, Norte y Centro, Flandes), las *Islas Británicas* (Inglaterra, Escocia, Gales), *Italia* (Papado, Norte y Centro, Sur y Sicilia), el *Imperio Romano-Germánico y Europa Central* (Alsacia-Lorena, Renania, Suabia, Baviera, Austria, Suiza, Polonia, Hungría) y concluir con el *Mediterráneo Oriental* (Tierra Santa, Armenia) y las fuentes árabes –*Islam*– (al-Andalus, Magreb, Oriente Medio). Advierto que algunas fuentes no figuran en el orden cronológico correcto debido a modificaciones de última hora.

El nombre de cada autor y/o el título de cada obra se acompañan de la fecha de redacción, el fondo en el que se encuentra o la edición manejada y, en nota, una breve reseña con bibliografía relativa a cada fuente.

Las normas de transcripción son las mismas que las utilizadas en la Primera Parte.

### **Tercera Parte. Memoria Histórica**

En esta tercera parte he recopilado 250 citas de obras y estudios de las Épocas Moderna y Contemporánea clasificadas por siglos. Se pretende con ello hacer un amplio recorrido por la cambiante memoria histórica del rey Pedro el Católico. Esta evolución, que arranca en el siglo XVI y toma cuerpo en los siglos XIX y XX, ha marcado profundamente las valoraciones que todavía hoy siguen haciéndose de este monarca y de su reinado.

He procurado incluir los autores y las obras más representativos de cada época, origen o tendencia historiográfica y, al mismo tiempo, el texto más ilustrativo de su posición. El elenco de autores y obras responde, en general, a su categoría histórica y/o científica. Dicho esto, no he querido dejar de lado otro tipo de expresiones que están más allá de los habituales

---

<sup>39</sup> WAGNER, K., «*Debellare Albigenses*». *Darstellung und Deutung des Albigenserkreuzzuges in der europäischen Geschichtsschreibung von 1209 bis 1328*, (Politik im Mittelalter Bd. 4), Neuried, 2000. Balance y elenco de referencias en WAGNER, K., «Les sources de la Croisade albigeoise : bilan et problématiques», *La Croisade albigeoise. Colloque de Carcassonne, CEC (Centre d'Études Cathares) - Octobre 2002*, Balma, CEC, 2004, pp. 39-54. El Dr. Wagner ha depositado sus fondos personales en la biblioteca del Centre d'Études Cathares para su consulta y estudio.



criterios de rigor intelectual. Es el caso de las obras polémicas, las piezas literarias o teatrales, las obras de divulgación o de simple vulgarización, los discursos conmemorativos, los textos publicitarios o los artículos de prensa. En mi opinión, son todos estos testimonios los que constituyen la memoria histórica de Pedro el Católico, una memoria que tanto en España como en Francia, y mucho más en su caso que en el de otros personajes históricos, ha sobrepasado y aún sobrepasa el ámbito de lo estrictamente académico y científico. Procuero reproducir aquellos textos más significativos –y curiosos o incluso divertidos–, confiando en la capacidad del lector para separar la paja del trigo.

## Apéndices

He elaborado unos apéndices que contienen casi ochenta tablas, listados y mapas reunidos en once grandes apartados. Las fuentes más utilizadas son las documentales de la Primera Parte. El primero es una regesta de documentos relativos a las batallas de Las Navas de Tolosa y de Muret posteriores a la muerte de Pedro el Católico. Le sigue el *Itinerario* del rey convenientemente completado y actualizado. El tercero incluye varias tablas de los *Oficiales Reales* que amplían y actualizan los breves apéndices realizados por Ibarra en 1932.<sup>40</sup> El dedicado a la *Administración Territorial* tiene como referencia los estudios realizados por Sánchez Casabón en su excelente tesis doctoral, todavía inédita, sobre Alfonso el Trovador.<sup>41</sup> El quinto, *Otros Cargos Eclesiásticos (salvo Arzobispos y Obispos)*, actualiza y amplía un apéndice de Ibarra. El dedicado a los *Testigos y Séquito Real* se inspira principalmente en los magníficos estudios de Laurent Macé sobre el «entourage» de los condes de Tolosa.<sup>42</sup> El siguiente, *Participantes en las empresas de Pedro el Católico*, combina fórmulas tomadas de Macé con apéndices de mi tesis doctoral convenientemente completados y actualizados. Los *Mapas*, de producción propia, también se han inspirado en gran medida en los elaborados por Sánchez Casabón y Macé. Los tres últimos apéndices, *Cuadro Genealógico*, *Sepultura y Sepulcro* y «*Petrus de Rege*», *Canónigo de Lleida*, son de autoría propia.

---

<sup>40</sup> «Lista de los principales testigos» (pp. 58-67); «Lista de los cargos con que firman los testigos»: A) Eclesiásticos (pp. 77-80): «Lista de diócesis cuyos obispos figuran como testigos» y «Otros cargos eclesiásticos» (Abades, Arcedianos, Archilevita, Camarero, Canónigo, Cellarius, Deán, Prepósito, Prioros, Sacristán, Comendadores y maestros); B) Cargos civiles (Mayordomo, Mayordomo curie, Mayordomo de la Reina, Alférez, Bailes, Cubicularius del Rey, Médico del Rey, Notarios y Escribas, Portero, Zavacequia, Justicia, Merino, Zahalmedina); y «Lista de los lugares donde aparecen *seniores*» (pp. 84-87).

<sup>41</sup> SÁNCHEZ CASABÓN, A.I., *Alfonso II de Aragón*, Tesis Doctoral inédita, Universidad de Zaragoza, 1988, Apéndices.

<sup>42</sup> MACÉ, L., *Les comtes de Toulouse et leur entourage (1112-1229)*, 3 vols., Thèse de Doctorat. Nouveau Régime, dir. Pierre Bonnassie, Univ. Toulouse-Le Mirail, 1998; editada en buena parte como *Les comtes de Toulouse et leur entourage (1112-1229)*, Toulouse, Privat, 2000, reed. 2004.



## Índice Topo-Onomástico

Concluyo con un exhaustivo índice toponímico y onomástico que supera con mucho la muy escueta «Lista de personas o colectividades a quienes van dirigidos los documentos de Pedro el Católico» realizada por Ibarra.<sup>43</sup> En él se incluyen todos los vocablos tanto de la Primera Parte («Documentos») como de la Segunda Parte («Testimonios»). Con algunas variantes, reproduzco el modelo de índice utilizado por Sánchez Casabón en su *Alfonso II*, que me parece especialmente útil y acertado. Los criterios seguidos se especifican al comienzo del mismo. Éste ha sido el otro apartado que más esfuerzo me ha supuesto. Un trabajo largo y lento, aunque imprescindible y que espero que aliente otros estudios sobre este reinado.

Adjuntamos finalmente dos *Índices de Autores y Obras* relativos a la Segunda y la Tercera Parte.

### PRECISIONES TERMINOLÓGICAS

Mantengo las pautas ya empleadas en mis trabajos anteriores. Los reyes de la Corona de Aragón se nombran con su apodo tradicional y no con su numeración. Para facilitar la identificación, y consciente de las objeciones que legítimamente pueden plantearse, utilizo la forma *Pedro el Católico* de manera sistemática en todo el trabajo. La única excepción, asimismo discutible, es la denominación de los pergaminos de la Sección de Cancillería del ACA, que se mantiene por comodidad con la forma catalana (Pere I), aunque traducida al castellano (Pedro I).

Los topónimos y antropónimos aparecen en la lengua del país o región actual de procedencia, con excepción de los nombres de papas, emperadores, reyes y miembros de la familia real catalano-aragonesa, que van todos en español. Este sistema de denominación afecta sobre todo a la onomástica y la toponimia del sur de Francia. Ello responde exclusivamente a la conveniencia de mostrar unas realidades socio-culturales que, en el momento histórico que tratamos, poseían personalidades diferenciadas. Como existen no pocas variantes, procuro utilizar la aceptada por el occitano moderno o, si no es posible, alguna forma medieval, tomando como referencia inicial la *Cansó de la Crozada*. En ocasiones se sigue la forma más próxima al catalán o al castellano (*Roger* por *Rotger/Rotgièr*, *Foix* por *Fois*). Para no complicar las cosas en exceso, en la Primera Parte («Documentos») las datas tópicas del sur de Francia van tanto en occitano como en francés. En el caso de la onomástica, este sistema de denominación obliga a adjudicar un idioma a personas cuya adscripción cultural es difícil de conocer o en la época era múltiple o estaba solapada. Las personas proce-

---

<sup>43</sup> IBARRA, *Estudio*, pp. 88-90.

dentes de las zonas limítrofes de Aragón y Cataluña o los miembros de linajes con múltiples ramas (los Erill, los Entenza/Entença, etc.) son buenos ejemplos de ello. En estos casos, me he guiado por el lugar de origen actual o por la mayor relación del personaje con otros de su entorno (aragoneses, catalanes, etc.). Con todo, advierto de antemano de los excesos que seguro que he cometido en esta tarea, tanto en un sentido como en otro.

El término *España* denomina, por lo general, a la España medieval, incluido lógicamente el reino de Portugal. Un cambio respecto a prácticas anteriores afecta al término empleado para denominar a las gentes del sur de Francia. En este trabajo utilizo preferentemente *provenzales* en lugar de *occitanos*, término que antes había elegido. Este último está aceptado, pero sigue presentando inconvenientes por su anacronismo. A la búsqueda de un término genérico y coetáneo, los únicos posibles son *Provenza* y *provenzales*, formas que aparecen en las fuentes latinas y romances del siglo XIII. Una segunda razón para esta elección es el hecho de que *provenzal*, aunque en cierto desuso, sigue siendo válido en España como denominación tradicional y genérica de lo procedente del sur de Francia («Lengua provenzal: Oc»). Aunque allí puede mover a confusión por la diferencia que existe entre lo provenzal y lo languedociano, estas razones me inclinan por el uso preferente de esta denominación.<sup>44</sup>

Soy consciente de que la utilización simultánea de varios idiomas no es la norma en la historiografía moderna y de que el plurilingüismo forma parte más de la realidad cultural española que de otras. Mantengo estos criterios por coherencia con mis anteriores trabajos, aunque sabedor de que posiblemente molestaré a muchos y no contentaré a nadie.

#### AGRADECIMIENTOS

Quiero comenzar este apartado dando las gracias a todos los que permitieron el inicio de este proyecto. En primer lugar, a la familia de M.<sup>a</sup> África Ibarra y, en concreto, a sus sobrinos M.<sup>a</sup> Rosa, M.<sup>a</sup> Pilar, Eduardo, José Miguel, Margarita y M.<sup>a</sup> Victoria Benlloch Ibarra, quienes aceptaron mi propuesta y amablemente me facilitaron los trámites para su elaboración. Mención especial me merece la Dra. M.<sup>a</sup> Rosa Benlloch Ibarra, quien desde el primer momento comprendió el significado y la importancia de este trabajo y me ayudó a ponerlo en marcha. También agradezco a Asunción de Navascués y Benlloch, sobrina nieta de M.<sup>a</sup> África Ibarra y archivera, que me permitiera la consulta del ejemplar de la tesis que aún conserva la familia.

---

<sup>44</sup> El uso de uno u otro término fue discutida ya por J. SALVAT, «Provençal ou occitan?», *AM*, LXVI (1954), pp. 229-241.

Este proyecto difícilmente se habría llevado a cabo sin el soporte económico inicial que me concedió la Universidad Complutense de Madrid a través de una Ayuda Postdoctoral en el Extranjero para el año 2001-2002. Debo a mi maestro, el profesor Emilio Mitre Fernández, su apoyo en estas gestiones previas.

Gracias a esta ayuda pude realizar una estancia anual en el Centre d'Études Cathares / René Nelli de Carcassonne (Francia) que me permitió recoger buena parte del material de los archivos franceses y españoles. Quiero recordar aquí a todo el equipo del Centro: su Directora Científica, mi buena amiga la Dra. Pilar Jiménez Sánchez; Nicolas Gouzy, Director Administrativo; Charles Peytavie, Mediador Cultural; Marie-Paule Giménez, responsable de la parte editorial; Brigitte Ramon y Joséphine Pallares, encargadas de la parte administrativa; y a mis compañeras de biblioteca, las documentalistas Véronique Marcaillou y, sobre todo, Marielle Benausse, a la que tanta guerra di y que tanto me ayudó. A todos y cada uno agradezco su cariñosa acogida, su amistad y toda la ayuda que me prestaron a lo largo y ancho de los doce meses que pasé en Francia. Fue un año inolvidable y una hermosa experiencia tanto en lo profesional como en lo personal. En todos ellos quiero recordar a esa *Francia meridional* que tan bien me ha tratado y que con tanto cariño recibe a los que venimos de este lado de los Pirineos. Siempre estará conmigo<sup>45</sup>.

Este trabajo tampoco hubiera sido posible sin la gran ayuda prestada por todos y cada uno de los archiveros, bibliotecarios y demás responsables de archivos, bibliotecas, monasterios, iglesias y ayuntamientos a los que me he dirigido, tanto en España como en Francia. A todos mi agradecimiento personal por su amable e imprescindible colaboración.

Unas palabras especiales merece el Dr. Damian J. Smith, quien de amigo en la distancia se ha convertido, gracias a este trabajo, en un gran amigo. A él debo varias semanas de generosa hospitalidad en su casa de Barcelona, muchas horas de apasionante tertulia sobre Pedro, Inocencio, Arnau y demás compañeros de fatigas, la lectura y corrección de casi toda la Primera Parte, y una paciencia sin límite para aguantar hasta el final un sinfín de dudas y preguntas. Sus sugerencias e hipótesis, siempre nuevas, siempre diferentes, me han ayudado mucho a interpretar y a valorar este reinado. Nunca olvidaré nuestro viaje desde Barcelona a Huesca, Zaragoza y otros lugares del Alto Aragón, nieve por doquier y carreteras en obras incluidas, a la búsqueda del rey Pedro y de su hijo Jaime. Este trabajo y su autor le debemos mucho, como historiador y como amigo.

---

<sup>45</sup> En el año 2005 se produjo una grave crisis interna en el CEC que terminó con el despido de la Dra. Pilar Jiménez y la desaparición del cargo de Director Científico por motivos económicos. Una gran pena.

Mi gratitud es igualmente enorme para con otro grandísimo amigo distante, el Dr. Stefano M.<sup>a</sup> Cingolani. Además de alguna visita al ACA, a su generosidad y a su esfuerzo debo una revisión profunda y detallada del manuscrito que ha permitido unificar criterios, resolver muchas dudas y corregir numerosos errores. Sin su ayuda, con seguridad este trabajo habría sido otro, de modo que quede aquí constancia de mi deuda eterna.

Quiero agradecer al Dr. Kay Wagner que pusiera generosamente a mi disposición sus textos inéditos de la BNF. También a la Dra. Ana Isabel Sánchez Casabón por facilitarme los estudios de su tesis doctoral inédita, un magnífico trabajo que me ha servido de guía y que debería ver la luz para evitar una nueva caída en el error que aquí tratamos de remediar. Gracias asimismo al profesor Juan Carlos Galende Díaz por su amable revisión del Estudio diplomático de Ibarra. Y mi agradecimiento también a Almudena Blasco Vallés por enviarme las suscripciones del cartulario de Camprodon conservado en la BNF. En los últimos meses de trabajo me he beneficiado de los sabios consejos y de los ánimos de mi buen amigo el Dr. Laurent Macé, cuya magnífica tesis doctoral me ha sido de enorme utilidad. Y no quiero olvidar tampoco a su discípulo Florent Laborie, cuyo exhaustivo estudio cartográfico del itinerario de Pedro el Católico y su gentileza me han permitido realizar no pocas correcciones de última hora. Un recuerdo también para mi amigo Antoni Dalmau, en especial por hacerme presente el buen consejo de ser más cuidadoso con esa lengua que tanto estimo que es el catalán.

Otros especialistas que me han ayudado en mayor o menor medida, algunos de ellos también amigos, y a los que rindo tributo son: Claudie Amado, Martín Aurell, Dominique Baudreau, Elena Bellomo, Thomas N. Bisson, Pascal Buresi, M.<sup>a</sup> Teresa Ferrer i Mallol, Armand de Fluvià, Ángela Franco, Jacques Frayssenge, Paul H. Freedman, Francisco García Fitz, Jacques Labrot, Carlos Laliena Corbera, Ángel J. Martín Duque, Marco Meschini, Pere Ortí Gost, Claudine Pailhès, Michel Roquebert, Flocel Sabaté, Rafael Sánchez Sesa, Jean-Claude Soulassol, Nicholas Vincent y Roberto Viruete.

Agradezco sinceramente al profesor Esteban Sarasa Sánchez la publicación de este trabajo en la Colección «Fuentes Históricas Aragonesas». Ésta fue siempre mi idea. Después de haber tenido la inmensa fortuna de publicar sobre la batalla de Muret en Cataluña, me parecía justo y necesario que este trabajo se publicara en Aragón. Los orígenes personales, familiares y profesionales de M.<sup>a</sup> África Ibarra también lo aconsejaban. Poder hacerlo es un honor, y se lo debo al profesor Sarasa.

Unas últimas palabras para mi familia, para mis viejos amigos y para Montserrat, que de Castielfabib a Sévérac y de Tarazona a Castelló d'Empúries, sin olvidar Las Navas de Tolosa y Muret, me ha acompañado tras los pasos del rey Pedro, soportando con gran paciencia y mucho amor mis largos viajes en solitario al siglo XIII.

Para el tiempo y para otros queda la labor de completar la colección documental y el elenco de fuentes histórico-literarias, así como la de resolver y corregir las muchas dudas y no pocos errores de este trabajo. Por mi parte, sólo espero haber hecho realidad el sueño de M.<sup>a</sup> África Ibarra, y, por qué no decirlo, haber cumplido con la memoria, demasiadas veces olvidada, del *buen rey Don Pedro*.<sup>46</sup>

M. A. C.

*Madrid, marzo de 2005  
y noviembre de 2009*

---

<sup>46</sup> *Crónicas de los Jueces de Teruel*, «Testimonios», n.º 18.



## SIGLAS, SIGNOS Y ABREVIATURAS

### 1. SIGLAS Y ABREVIATURAS

#### FUENTES INÉDITAS Y FONDOS DOCUMENTALES

AAM	Arxiu de l'Abadia de Montserrat
AAP	Arxiu de l'Abadia de Poblet
ACB	Arxiu Capitular de Barcelona
ACA	Archivo de la Corona de Aragón/Arxiu de la Corona d'Aragó
ACC	Arxiu Històric Comarcal de Cervera
ACCD	Archivo de la Colegiata de los Corporales de Daroca
ACG	Arxiu Capitular de Girona
ACGZ	Archivo de la Casa de Ganaderos de Zaragoza
ACH	Archivo Capitular de Huesca
ACJ	Archivo Capitular de Jaca
ACL	Arxiu Capitular de Lleida
ACP	Archivo Capitular de Pamplona
ACPZ	Archivo Capitular del Pilar de Zaragoza
ACR	Archivo de la Colegiata de Roncesvalles
ACSU	Arxiu Capitular de la Seu d'Urgell
ACTO	Arxiu Capitular de Tortosa
ACV	Arxiu Capitular de Vic
AD	Archives Départementales
ADB	Arxiu Diocesà de Barcelona
ADG	Arxiu Diocesà de Girona
ADH	Archivo Diocesano de Huesca
ADM	Archivo Ducal de Medinaceli (Sevilla)
ADS	Arxiu Diocesà de Solsona
ADZ	Archivo Diocesano de Zaragoza
AEG	Arxiu Episcopal de Girona

AES	Arxiu Episcopal de Solsona
AEV	Arxiu Episcopal de Vic
AHAT	Arxiu Històric Arxidiocesà del Arquebisbat de Tarragona
AHCB	Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona
AHCG	Arxiu Històric de la Ciutat de Girona
AHCBal	Arxiu Històric de la Comunitat de Balaguer
AHCTE	Arxiu Històric Comarcal de les Terres del Ebre (Tortosa)
AHCV	Arxiu Històric Comarcal de Valls
AHDJ	Archivo Histórico Diocesano de Jaca
AHMC	Arxiu Històric Municipal de Cornellà
AHN	Archivo Histórico Nacional (Madrid)
AHNA	Arxiu Històric Nacional d'Andorra
AHPE	Archivo Histórico de Protocolos de Ejea de los Caballeros
AHPH	Archivo Histórico Provincial de Huesca
AHPT	Archivo Histórico Provincial de Teruel
AHProtZ	Archivo Histórico de Protocolos de Zaragoza
AHPS	Archivo Histórico de Protocolos de Sos del Rey Católico
AHPZ	Archivo Histórico Provincial de Zaragoza
AHT	Arxiu Històric de Tarragona
AJET	Archivo del Instituto de Estudios Turolenses (Teruel)
ALS	Archivo de la Catedral de la Seo de Zaragoza
AMB	Arxiu del Monestir de Banyoles
AMC	Archivo del Monasterio de Casbas
AMCamp	Arxiu del Monestir de Camprodon
AMSCS	Archivo del Monasterio de Santa Cristina de Somport
AMSI	Archivo del Monasterio de Sigena
AMSJA	Arxiu del Monestir de Sant Joan de les Abadesses
AMSMH	Archivo del Monasterio de Santa María de Huerta
AMVM	Arxiu del Monestir de Santa Maria de Vallbona de les Monges
AN	Archives Nationales de France (París)
APB	Archivo del Provisorato de Barbastro
APL	Arxiu de la Paheria de Lleida
ARV	Archivo del Reino de Valencia (Valencia)
AS	Archivo de Simancas
ASG	Archivo de la Signoria di Genova
AV	Archivos Vaticanos (Roma)
BAV	Biblioteca Apostólica Vaticana (Roma)



BC	Biblioteca de Catalunya (Barcelona)
BE	Biblioteca del Escorial (Madrid)
BNE	Biblioteca Nacional de España (Madrid)
BNF	Bibliothèque Nationale de France (París)
BUB	Biblioteca Universitària de Barcelona
CEC	Centre d'Études Cathares - René Nelli (Carcassonne)
CEMA	Centro de Estudios Medievales de Aragón (Zaragoza)
CNRS	Centre National de la Recherche Scientifique (Francia)
CSIC	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (España)
FDZ	Facultad de Derecho de Zaragoza
FFLZ	Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza
IEA	Instituto de Estudios Altoaragoneses (Huesca)
IEC	Institut d'Estudis Catalans (Barcelona)
IEI	Institut d'Estudis Ilerdencs (Lleida)
IEO	Institut d'Études Occitans (Toulouse)
IET	Instituto de Estudios Turolenses (Teruel)
MAN	Museo Arqueológico Nacional (Madrid)
RAH	Real Academia de la Historia (Madrid)

#### ESTUDIOS, REVISTAS, COLECCIONES, ACTAS Y CONGRESOS

<i>AEM</i>	<i>Anuario de Estudios Medievales.</i>
<i>AHDE</i>	<i>Anuario de Historia del Derecho Español.</i>
<i>AIEO</i>	<i>Annales de l'Institut d'Études Occitans.</i>
<i>AM</i>	<i>Annales du Midi.</i>
<i>BISSON, FA/FA</i>	<i>BISSON, T.N., Fiscal Accounts of Catalonia under in Early Counts-Kings (1151-1213), 2 vols., Berkeley, Univ. of California Press, 1984.</i>
<i>BRABLB</i>	<i>Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona.</i>
<i>BRAH</i>	<i>Boletín de la Real Academia de la Historia.</i>
<i>BSCC</i>	<i>Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura.</i>
<i>CDCZ</i>	<i>Colección Diplomática del concejo de Zaragoza, ed. Á. CANELLAS LÓPEZ, 2 vols., Zaragoza, Excmo. Ayto. de Zaragoza, 1972-1975.</i>
<i>CDCH</i>	<i>Colección diplomática de la Catedral de Huesca, ed. A. DURÁN GUDIOL, 2 vols., «Fuentes para la Historia del Pirineo», 6, Zaragoza, Escuela de Estudios Medievales-CSIC-Instituto de Estudios Pirenaicos, 1965 y 1969.</i>
<i>CDIACA</i>	<i>Colección de Documentos Inéditos del Archivo de la Corona de Aragón, ed. P. de BOFARULLI MASCARÓ, Barcelona, 1847-1910.</i>
<i>CF</i>	<i>Cahiers de Fanjeaux (Toulouse, Privat).</i>

- CFHLMR *Congrès de la Fédération Historique du Languedoc Méditerranéen et du Roussillon.*
- CHCA *Congreso de Historia de la Corona de Aragón.*
- CSSZ *Monumenta Diplomatica Aragonensia. Los cartularios de San Salvador de Zaragoza*, ed. A. CANELLAS LÓPEZ, 4 vols., Zaragoza, 1989.
- CTHS Comité des Travaux Historiques et Scientifiques.
- EEMCA *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, 10 vols., Zaragoza, CSIC, 1945-1975.
- ES FLÓREZ, E., RISCO, M., SÁINZ DE BARANDA, P., MERINO, A. y LA CANAL, J. de., *España Sagrada. Theatro Geográfico Histórico de la Iglesia de España*, 56 vols., Madrid, 1747-1961.
- HGL DEVIC, C. y VAISSÈTE, D.J., *Histoire Générale du Languedoc*, 5 vols. París, 1730-1745; reed. A. MOLINIER, 16 vols., Toulouse, Privat, 1872-1915.
- Layettes *Layettes du Trésor des Chartes*, 5 vols., ed. A. TEULET, J. de LABORDE y H.F. DELABORDE, París, H. Plon, 1863-1909.
- MGHSS *Monumenta Germaniae Historica. Scriptores*, eds. G.H. PERTZ, G. WAITZ, W. WATTENBACH, E. DÜMMLER y O. HÖLDER-EGGER, 31 vols., Hannover, 1826-1904.
- MHAC *Monuments d'Història de la Corona d'Aragó*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI.
- MIQUEL *Regesta de Letras Pontificias del Archivo de la Corona de Aragón*, ed. F. MIQUEL ROSELL, Madrid, 1948.
- MIQUEL, LFM *Liber Feudorum Maior, Cartulario real que se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón*, ed. F. MIQUEL ROSELL, 2 vols., Barcelona, 1945.
- MONDÉJAR IBÁÑEZ DE SEGOVIA PERALTA Y MENDOZA, G., MARQUÉS DE MONDÉJAR, *Memorias históricas de la vida y acciones del rey don Alonso el Noble, octavo de ese nombre (1703) con notas y apéndices de Francisco Cerdá y Rico*, Madrid, 1783 («Colección de las Crónicas de los Reyes de Castilla», vol. IV).
- MOPH *Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum Historica.*
- PL *Patrologiae Latinae*, 271 vols., ed. J.P. MIGNE, París, 1844-1855, reed. Thurnout, Brepols, 1970.
- POTTHAST *Regesta Pontificum Romanorum inde ab anno 1198 ad 1304*, ed. A. POTTHAST, 2 vols., Berlín, 1874-1875, vol. I.
- RASS *Rerum Anglicanorum Scriptores*, 2 vols., Osney, 1684 y 1687.
- Register *Die Register Innocenz III, vol. 1 (1198/1199), 2 (1199/1200), 5 (1202/1203), 6 (1203/1204), 7 (1204/1205)*, ed. O. HAGENEDER, A. HAIADACHER, W. MALECZEK, A. ŠTRNAD, A. SOMMERLECHNER, H. WEIGL, Ch. EGGER, J. MOORE, R. MURAUER y K. RUDOLF, Graz-Colonia-Roma-Viena, 1964-1997.

RHGF	<i>Recueil des Historiens des Gaules et de la France</i> , eds. L. DELISLE, M. BOUQUET, M.M.J. BRIAL y P.C.F. DAUNOU-NAUDET, 25 vols., París, Académie des Inscriptions et Belles Lettres, 1737-1904.
RISS	<i>Rerum Italicarum Scriptores</i> , ed. L.A. MURATORI, 24 vols., Milán, 1723-1751, reed. Città di Castello, 1902-...
RS	<i>Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores (Rolls Series)</i> , Londres, Longmans and Co., 1858-1896, 244 vols.

## FUENTES HISTÓRICO-LITERARIAS

Cansó	<i>Cansó de la Crozada</i> , laisses 131-214.
CCas	<i>Estoria de España. Crónica de Castilla</i> .
CLRC	<i>Crónica Latina de los Reyes de Castilla</i> .
CVR	<i>Estoria de España. Crónica de Veinte Reyes</i> .
GCB	<i>Gesta Comitum Barcinonensium et Reges Aragonensium</i> .
GPUYLAURENS	GUILHEM DE PUÈGLAURENÇ, <i>Chronica</i> .
GTUDELA	GUILLERMO DE TUDELA, <i>Cansó de la Crozada</i> , laisses 1-130.
HRH	RODRIGO JIMÉNEZ DE RADA, <i>Historia de Rebus Hispaniae</i> .
JAIME I	JAIME I EL CONQUISTADOR, <i>Llibre dels Feys</i> .
PCG	ALFONSO X EL SABIO, <i>Estoria de España. Primera Crónica General</i> .
PVC	PIERRE DES VAUX-DE-CERNAY, <i>Hystoria Albigensis</i> .

## 2. SIGNOS Y ABREVIATURAS

A./a.	antes de
af.	afluente
AM	Archivo Municipal / Arxiu Municipal / Archive Communal
ant.	antiguo/a
aprox.	aproximadamente
ap.	apéndice/s
Arch.	Archivo/s, Arxiu/s, Archive/s
arm.	armario
Ayto.	Ayuntamiento
BM	Biblioteca Municipal / Bibliothèque Municipale
caj.	caja/cajón

cal.	calaix
cap.	capítulo
carp.	carpeta, capsa
cast.	castellana
cat.	catalana
cit.	cita
Cod./s.	Códice/s
Col.	Colección/Collecció/Collection
Com.	Comarca
Comun.	Comunidad de Aldeas
d.	después de
Dep.	Departamento/Département
dis.	disertación
doc./s.	documento/s
ed./Ed.	editado/Edición
esp.	especialmente
est.	estante
facs.	facsimil
fin.	finales de
fol./s.	folio/s
fr.	francesa
GPC	Gran Priorato de Cataluña, San Juan de Jerusalén
h.	hacia
ha.	hasta
ing.	inglesa
lám.	lámina
leg./s.	legajo/s
lib.	libro
lig.	ligarza
med.	mediados de
mod.	moderno
mrs.	maravedíes/morabetinos
ms.	manuscrito/s
Mun.	Municipio
n.º	número
OOMM	Órdenes Militares
p./pp.	página/s

perg./s.	pergamino/s
Pj.	Partido Judicial
princ.	principios de
Prov.	Provincia
Pub.	Publicación
r	recto
reed.	reedición
Reg.	Regesta
reimp.	reimpreso
reprod.	reproducción
s.	sueldos
s./ss.	siglo/s
s.f.	sin fecha
sign.	signatura
s.l.	sin lugar
s.p.	sin paginar
ss.	siguientes
t.	tomo/s
trad.	traducción
Transcr.	Transcripción
Univ.	Universidad/Universitat/Université/University/ Universitá
v	vuelto
v.	ver
vol./s.	volumen/es



## FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

### 1. FUENTES DOCUMENTALES INÉDITAS

- AAM, Caj. 3, 10, 22 y Sant Pere de Besalú.
- AAP, Cartas reales y Pergaminos.
- ACAlbarracín
  - *Proceso de desmembración de la diócesis de Albarracín de la de Segorbe*, leg. 1.
- ACA
  - Cancillería
    - Cartas Reales, Extra-Series, caj. 1.
    - Bulas
      - Celestino III, leg. 2.
      - Inocencio III, leg. 3.
    - Memoriales llamados de Pere Miquel Carbonell.
    - Papeles por incorporar, caj. 5, 4/C-11, *Recull de documents sobre el bovatge del segle XIII*.
  - Pergaminos
    - Extrainventario.
    - Pergs. Ramón Berenguer III.
    - Pergs. Ramón Berenguer IV.
    - Pergs. Pedro I.
    - Pergs. Jaime I.
    - Pergs. Jaime II.
    - Pergs. Juan I.
  - Procesos
    - N.º 89: Vall d´Aran, Reg. n.º 63 bis, *Trasllat dels privilegis reials de la Vall d´Aran*.
    - N.º 89: Vall d´Aran, Reg. n.º 65.
  - Registros
    - N.º 1, *Liber Feudorum Maior*.
    - N.º 2, *Varia II Alfonso I*.
    - N.º 3, *Varia III Alfonso I et aliorum Comitum et Regum*.
    - N.º 4, *Liber Feudorum Ceritaniae*.
    - Reinado de Jaime I, n.º 11 y 24.
    - Reinado de Alfonso II, n.º 77 y 78.
    - Reinado de Jaime II, *Gratiarum*, n.º 202, 208 y 219; *Curiae*, n.º 237 y 239; *Varia*, n.º 287.

- N<sup>o</sup> 309, *Cartulario Menor del Temple*.
- N<sup>o</sup> 310, *Cartulario Mayor del Temple*.
- N<sup>o</sup> 476, 861, 864, 873, 882, 903, 908, 920, 926, 935, 944, 1900, 1909, 2199, 2285 y 4713.
- Varia de Cancillería
  - N<sup>o</sup> 1: Inventarios y escrituras de los Templarios.
  - N<sup>o</sup> 2: Privilegios a los Templarios.
  - N<sup>o</sup> 299, *Liber Vicariarum Cathaloniae*
  - N<sup>o</sup> 300, *Liber Vicariarum Cathaloniae*, II.
- Códices
  - Casa Real, 6 y 10.
  - Generalitat, 2.
  - Ripoll, 23, 28, 39, 82 y 102.
- GPC
  - Pergaminos.
  - Vol. 22: *Llibre de tres Actes*.
  - Vol. 115: *Cartulario de los Templarios de Tortosa*.
  - Vol. 197: *Cartulario de Gardeny o Llibre Vert*.
  - Secc. 3<sup>a</sup>, lligall 1127, cód. 12 de Gardeny.
- Locales
  - Arboç, Pergaminos.
  - Arboç, vol. 10: *Llibre Vermell de l'Arboç*.
- Memoriales
  - 35: *Memoriale privilegiorum et concessionum factatum supra moneta et super officio alcaideorum* (h. 1450)
- Monásticos
  - Amer.
  - Camprodon, carp. 1.
  - Camprodon, vol. n.º 859: *Manual del Archivo del Monasterio de Camprodon*.
  - Montealegre, no clasificado.
- Órdenes religiosas
  - Cartulario de Sant Cugat del Vallès.
- Real Audiencia de Cataluña
  - Procesos Civiles, n.º 2.265 y 8.013.
- Real Patrimonio
  - BGC, Reg. n.º 29, 124, 139, 140, 445, 446 y 560.
- Traslados
  - MIRET Y VIVES, Antonio María, *Traslado de las escrituras en pergamino pertenecientes al Reynado del Sr Dn Pedro I de Cataluña y II de Aragón y 14<sup>o</sup> Conde de Barcelona (que empezó à reynar en 26 de abril de 1196 y acabó en 13 de septiembre de 1213)*, 8 de enero de 1817, sign. 5/19 (457 docs.)
  - BOFARULL I MASCARÓ, Prósper de, *Traslado de las escrituras en pergamino sueltas pertenecientes al Reynado del Señor Don Pedro I de Cataluña y II de Aragón que reynó desde el día 25 de abril de 1196 hasta el 13 de Setiembre del año 1213*, 2 t., Barcelona, 1820, sign. 5/17 y 5/18 (457 docs.)
  - BOFARULL I MASCARÓ, Prósper de, *Traslado de las Escrituras en pergamino pertenecientes al Reynado del Sr. Dn. Jayme I<sup>o</sup>. que se extiende desde el día 13 de Septiembre de 1213 hasta el 6. de Julio de 1276* (1822)



- ACB
  - Pergaminos.
  - *Libri Antiquitatum*, I-IV.
  - Mensa Episcopal, *Liber indultorum*.
- ACC
  - Pergaminos.
  - Fons Municipal, *Llibre de Privilegis de Cervera* (1182-1456)
- ACCD, Cartulario.
- ACG
  - *Llibre verd*.
  - B 352.
  - Pergaminos
- ACGZ, *Cartulario pequeño*.
- ACH
  - Arm. 2, 6 y 9.
  - *Extravagantes papel*.
  - *Libro de la Cadena*.
  - Saco de Alquézar.
- ACJ
  - Diplomas reales, n.º 17.
  - Pergaminos.
- ACL
  - Documentos Reales.
  - Ms. 3.
  - Fondo de Roda
    - Pergaminos.
    - Carp. 2, n.º 7: *Lucero de la dignidad del limosnero de Roda* (1678)
    - *Lucero del canónigo sacristán de la catedral de Roda de Isábena*.
  - *Llibre Vert de la Catedral de Lleida*.
  - Pergaminos.
- ACP
  - Catálogo.
  - Libro Redondo.
  - II Epi 20 duplicado.
  - IV Epi 35.
  - V Epi 1.
  - Libro Redondo.
- ACPZ, arm. 3, caj. 1.
- ACR, carp. X.
- ACSU
  - *Liber Dotaliorum Ecclesie Urgellensis*.
  - Ms. 2.101.
  - Privilegios reales.
  - Tavèrnoles.
- ACT, Lib. Priv.

- ACTO
  - Arm. 31, cal. 38.
  - Bisbe i Capítol.
  - Cartularios 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9 y 9A.
  - Comú del Capítol.
  - Delmes, 3.
  - Privilegis i donacions reials.
- ACV
  - Cal. 6, 7, 9 (Pergaminos del obispo Guillem de Tavertet) y 37 (Privilegis i Estats)
  - *Liber donationum*.
  - Llevador del benefici de Sant Hipòlit.
  - Memorial de Pergamins del 1748, Fons Beneficis, vol. 1200-1400.
  - Mensa Episcopal de Vic.
  - Privilegis reials.
- AD Alpes-Maritimes, G 1035
- AD Ariège
  - E 6, *Inventaire général des actes des Archives de Foix*.
  - E 7, *Inventaire cont. le relevé des actes des Archives de Foix sur les lieux d'Espagne*
  - E 8, *Cartulaire des Archives de Foix pour l'abbaye de Bolbonne*.
- AD Bouches-du-Rhône
  - Archevêché d'Aix, Reg. n.º 1, *Liver Thesaurus*, I G 1, n.º 86.
  - B 2, Reg. *Pergamenorum*.
  - B 27, Reg. *Turturis*.
  - B 31, Reg. *Salamandra*.
  - B 143, Reg. *Pedis*.
  - B 302.
  - B 303.
  - B 304.
  - B 1068.
  - 26 F 7, Chanoine Albanès.
  - 26 F 40, Chanoine Albanès.
  - I H 91, Fonds Saint-Victor.
  - 56 H, 5021-5059, *Cartulaire de Trinquetaille*.
  - 5 G 91, fonds Évêché de Marseille, *Livre Vert*.
- AD Gironde
  - H 7, *Cartulaire de La Sauve pour ses possessions d'Espagne*.
  - H 8, *Rouleau de La Sauve pour ses possessions d'Espagne*.
  - H 257
- AD Haute-Garonne, Fonds de Malte.
- AD Hérault, *Cartulaire de Maguelone*.
- AD Pyrénées Orientales
  - 1B. 8.
  - 1B-95.
  - 1B. 138, Procuració Reyal, Reg. I A.
  - 1B. 146, Pragmaticas, sanciones... de los Reyes de Aragón.
  - 1B. 163, Procuració Reyal, Reg. 21.
  - 1B. 219, Procuració Reyal, Reg. 22.

- 1B. 234, Procuració Reyala, Reg. 23.
- 1B. 226, Procuració Reyala, Reg. 28.
- 1B. 240, Procuració Reyala, Reg. 9.
- 1B. 254, Procuració Reyala, Reg. 7.
- 1B. 357, Procuració Reyala, Reg. 32.
- 1B. 374, Procuració Reyala, Reg. 34.
- 1B. 380, Procuració Reyala, Reg. 37.
- 1B. 412, Manual de Curia, Reg. 8.
- G. 100.
- 2 Mi 10, *Llibre de la Creu* o *Cartulario de la encomienda del Temple del Mas Déu*.
- 1367, *Summarium Pragmaticarum*.
- AD Savoie, SA 3.841, Fonds du duché de la Savoie, Titres concernant les comtés de Valentinois et de Diois.
- ADB
  - *Cartulari de Barberà*.
  - *Liber Niger*.
  - Mensa Episcopal.
  - Pergamins de Santa Anna.
  - Pergamins de Santa Anna, *Documents Reials*, s. XIII, sin numerar.
- ADG
  - *Cartoral de Carlemany*.
  - *Cartulari de «Rubriques Vermelles» del Bisbe de Girona*.
  - *Liber privilegiorum del monestir de Santa Maria d'Amer*.
  - Pergamins de la Mitra.
  - Pergamins de Sant Feliu de Cadins.
  - Pergamins de Santa Maria y Sant Viçens de Besalú.
  - Sant Daniel de Girona.
- ADH, Mss.
- ADZ, caj. 1ª mensa episcopal, docs. sueltos.
- ADM, leg. 234 (Cabrera y Bas), n.º 7.
- ADS
  - Pergaminos.
  - Secc. Cardona, n.º 23, *Abaciologio*.
- AES, Gualter.
- AEV
  - Cúria fumada, lib. I, *Instrumentorum civitatis Vicensis*.
  - Llibre de Pergamins IV, XI (*Variorum rerum*) y XVI.
  - Privilegis i Estatuts, IV.
  - Privilegis Reials.
- AGN
  - Arch. Cámara de Comptos de Pamplona, caj. 1.
  - Becerro Menor de Leire.
  - Cartularios II, III y IV.
  - Leire, leg. 3 y 12.
  - *Libro Becerro La Oliva*.
  - Ms. inédito GARCÍA, B., *Memorial de los privilegios dados al monasterio de La Oliva* (1774)

- Ms. inédito UBANI, B., *Anales del Real Monasterio de Santa María de La Oliva* o *Memoriale dominorum abbatum monasterii de Oliva regentium ab anno domini nostri Jesu Christi MCXXXIV* (s. XVII)
- *Órdenes Regulares Fitero.*
- *Órdenes Regulares La Oliva.*
- *Papales de Moret.*
- AHAT, *Índex Vell*, IV. «Armari de les *Butlles Apostòliques*»
- AHCB, *Llibre Verd.*
- AHCBal
- Leg. 219.
  - *Pergamins de Privilegis.*
- AHCG
- Nº 4.
  - *Llibre Verd.*
- AHCTE
  - Castellania i Templers.
  - Paüls, 4 y 11
  - Privilegis.
  - Sant Jordi 5.
  - Tortosa, Cartulari Municipal, n.º 1.
- AHCV
  - Pergaminos.
  - *Llibre de Redreç de 1558.*
- AHDJ, Pergaminos.
- AHMC, Fons Mercader, perg. 1.369 y 1.404.
- AHN
  - Clero
    - Bonrepos, carp. 1.989.
    - Catedral de Tarragona, carp. 2.877.
    - Escarp, carp. 1.006.
    - Franquezas, carp. 1.012.
    - Montearagón, carp. 621, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 636, 646, 657 y 676.
    - Obarra, carp. 692.
    - Piedra, carp. 3.663 y 3.664.
    - Poblet, carp. 2.002, 2.037, 2.065, 2.066, 2.070, 2.076, 2.077, 2.078, 2.079, 2.081, 2.085, 2.086, 2.087, 2.088, 2.091, 2.096, 2.097, 2.099, 2.103, 2.104, 2.106, 2.107, 2.109 y 2.110.
    - San Juan de la Peña, carp. 700, 704, 716, 718, 720 y 721
    - San Millán de la Cogolla, carp. 1.049.
    - San Salvador de Leire, carp. 1.406, 1.407 y 1.411.
    - San Victorián, carp. 760, 766, 768 y 769.
    - Santa Cristina de Summo Portu, carp. 803, 804 y 815.
    - Santa Cruz, carp. 787.
    - Santa María de Calatayud, carp. 3.591.
    - Santes Creus, carp. 2.763, 2.768, 2.769, 2.770, 2.773, 2.774 y 2.775.
    - Scala Dei, carp. 2.849.

- Veruela, carp. 3.765.
- Códices y Cartularios
  - Cód. 54-B: Libro Cabreo de Rueda, «Cambrón».
  - Cód. 55-B: Lumen Domus Petrae o Libro Cabreo de Piedra.
  - Cód. 172-B: Lumen Domus o Cartulario de Veruela.
  - Cód. 212-B: Becerro Mayor de Leire.
  - Cód. 222-B: Libro de las Donaciones y Privilegios Reales concedidos al Real Monasterio de Montearagón.
  - Cód. 265-B: Cabreo de Piedra.
  - Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón o Lucero o Lumen domus Montearagonis.
  - Cód. 286-B: Índice o extracto de los libros 1.º y 2.º de privilegios del monasterio de San Juan de la Peña.
  - Cód. 302-B: Bernat Mallol, *Compendium abbreviatum* (1413-1430)
  - Cód. 314-B: Espigas de la Orden de Santiago.
  - Cód. 318-B: Cabreo de San Juan de la Peña.
  - Cód. 319-B: Registro de privilegios, bulas... de Veruela.
  - Cód. 342-B: Exordium Populetarum.
  - Cód. 543-C: Cartas de población y privilegios referentes a las villas y lugares de la Orden de Montesa.
  - Cód. 594-B: Cartulario de la encomienda de Castellot.
  - Cód. 597-B: Cartulario lemosino del Temple y del Hospital.
  - Cód. 598-B: Cartulario lemosino del Temple y del Hospital.
  - Cód. 648-B: Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, I.
  - Cód. 649-B: Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, II.
  - Cód. 650-B: *Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, III.*
  - Cód. 651-B: Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, IV.
  - Cód. 653-B: *Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, VI, Libro verde llamado «Tesoro de Monzón».*
  - Cód. 659-B: Cartulario, bulas, etc. de las encomiendas de Alfoncea, Torrente de Cinca, Caspe, Grisen, Encinacorba, Almunia de Doña Godina, etc.
  - Cód. 660-B: Cartas de población y fueros de Cantavieja, Mirambel, Tronchón, Villarluego, etc.
  - Cód. 662-B: *Cartulario de la encomienda de Ulldecona.*
  - Cód. 664-B: *Cartulario de la encomienda de Aliaga.*
  - Cód. 777-B: Epítome histórico del Real Monasterio de Santa María de Poblet, de Jaime Fenestras.
  - Cód. 795-B: Inventario del archivo de Ager.
  - Cód. 839-B: «Lo Llibre Blanch» de Santes Creus, 8 vols., ss. XII-XVIII (s. XVIII)
  - Cód. 841-B: «Lo Llibre Blanch» de Santes Creus.
  - Cód. 844-B: «Lo Llibre Blanch» de Santes Creus.
  - Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet.
  - Cód. 995-B: Cartulario Magno de Veruela.
  - Cód. 996-B: Liber Privilegiorum Toletanae Ecclesiae.
  - Cód. 1046-B: Tumbo Menor de Castilla.
  - Cód. 1126-B: Libro de privilegios del monasterio de Benifazá.
  - Cód. 1168-B: Cartulario del monasterio bernardo de Nuestra Señora de la Asunción de Vileña.

- Cód. 1192-B: Privilegia Apostolica de Santes Creus o Privilegios pontificios y reales de Santes Creus.
- Cód. 1226-B: Privilegia Regia de Poblet.
- Cód. 1234-B: Registro vniuersal de totes les escriptures que estan en lo Archiu de Scala Dei.
- Cód. 1240-C: Documentos reales de la Orden de Montesa.
- Cód. 1244-B: Privilegia Regia de Poblet.
- Cód. 1385-B: Especulo de Poblet, n.º 16, p. 3 (data 2)
- Cód. 1435-C: Colección diplomática de la Orden de San Juan, 2 t., Zaragoza 1708, reimp. Zaragoza, 1798.
- Cód. 1444-C: Privilegios y documentos sobre herbajes de las villas de Malen, Fuentes de Salon, Coglora, Navillas y Boquinen (1132-1261)
- Ordenes Militares
  - Calatrava
    - Carp. 434.
    - Inventarios antiguos, Calatrava, Índice n.º 47: *Índice antiguo del Sacro Convento de Calatrava de Alcañiz*.
  - San Juan
    - Castellanía de Amposta
      - Carp. 582, 583 y 584.
      - Donaciones reales.
      - Encomienda de Aliaga, carp. 617.
      - Encomienda de la Almunia, carp. 625.
      - Encomienda de Añón, carp. 634.
      - Encomienda de Azcón, carp. 636.
      - Encomienda de Castilliscar, carp. 654.
      - Encomienda de Castilliscar, carp. 655.
      - Encomienda de Miravete, carp. 608.
      - Encomienda de Monzón, carp. 666.
      - Encomienda de Samper de Calanda, carp. 678.
      - Encomienda del Temple de Huesca, carp. 681.
      - Navarra, carp. 849.
      - Monasterio de Sigena, carp. 705.
      - Leg. 8.126 (ant. 131), 8.127 (ant. 132/1) y leg. 8.128 (ant. 133): *Visitas al Monasterio de Sigena*.
    - Inventarios antiguos, San Juan, Índice n.º 169: Inventario del Archivo general de la Orden de San Juan de Jerusalén en la Castellanía de Amposta, formado por Juan de Torquemada (s. XVI)
    - Montesa, carp. 479, 483, 487, 489, 490 y 495.
    - Uclés, caj. 85, perg. 255/360 y carp. 206 y 207.
- Sigilografía
  - Colección de Imponentas.
  - Sellos Reales, caj. 14, 15, 18, 75 y 97.
  - GARMA, F.J. y BOFARULL, P., *Ensayo de una colección de sellos usados por los antiguos monarcas de Aragón, principado por el archivero D. Francisco Javier de Garma y continuado por el actual Don Prospero Bofarull*, s.l. y s.d.
- AHPH
  - Fondo de Sigena
    - Leg. 1, n.º 1.
    - Pergs., S-1/1, S-2/25 y S-3/6.

- S-35: Prior Pedro LASCUARRE, *Hierusalem de Palestina y Escorial de Castilla, Sixena en Aragón. Esto es Resvmen Historial de la Sacra, Suprema y Santa Religión Illustrissimo Militar y Singular Orden de las Señoras de Sixena* (fin. s. XVII)
- S-37: *Libro de la Fundación, Regla y Bullas del Papa, y del Gran Maestre de San Juan con otros transumptos de la insigne y Sagrada Religión Militar de las Señoras de Sixena* (1695)
- S-38: *Libro que contiene los transumptos más principales de los derechos y proveyos de la Real casa de Sixena* (1695)
- S-39: *Cabreo del año 1676.*
- S-40: *Memoria de la torre de la Piedra: "Relación sumaria de las inclusiones y derechos que tiene el Real Monasterio de Sixena en su lugar, castillo o torre de la piedra* (s. XVIII)
- S-54: *Privilegios, documentos notariales, procesos y otros documentos en papel, año 1198* (s. XVI)
- S-58/5: *Fragmento de una historia del Monasterio de Sigena* (s. XVII)
- S-58/13: *Relación y portadillas de algunos documentos, «Nota de los Documentos en pergamino pertenecientes al Señorío de Borjaraloz, que pasan en Madrid en poder del Dr. Josef Ciremera, y Donos, Abogado en los Reales Consejos, quien tiene contestado recibo»* (1568 y 1793)
- AHPT, carp. 5.
- AHPZ
  - Archivos de Familia, Casa Ducal de Híjar, Fondo Evol.
  - Caj. 2.414-4, carp. 21-2.
  - Caj. 4.531-13.
  - Juzgados del Pilar.
  - Real Acuerdo, Alcañiz, 1784.
- AHT, Pergaminos municipales, cal. 1.
- AIET
  - «Archivo Municipal de Alcalá de la Selva».
  - «Archivo Municipal de Cantavieja».
  - «Archivo Municipal de Cascante del Río».
  - «Archivo Municipal de Teruel».
- ALS
  - Cartulario Grande.
  - Cartulario Pequeño.
  - Diego de ESPÉS, *Historia Eclesiástica de la Ciudad de Zaragoza*, 1575.
- AM Agramunt, Pergaminos.
- AM Almudévar, Pergaminos.
- AM Arles
  - FF 147.
  - *Livre Rouge de Notre-Dame-de-la-Mer.*
  - Ms. 212, ms. Mège, «Rubrique du Livre Rouge» (s. XVIII)
  - Procédures relatives aux Saintes-Maries, FF147.
  - *Répertoire Véran*, III, «Répertoire des titres essentiels, Note des actes contenus dans le registre... connu sous le nom de Livre Rouge» (s. XVIII)
- AM Barbastro, Libro de *Gestis* de la Ciudad (comenzado en 1700)

- AM Cambrils.
- AM Canfranc, Pergaminos.
- AM Collioure
- AA 1, *Cartulaire latin*.
- AA 2, *Cartulaire Catalan*.
- AM Daroca, Pergaminos.
- AM Girona, Pergamins.
- AM Graus, sign. 1/1.
- AM Huesca
  - Archivo Fotográfico de la Univ. de Zaragoza.
  - *Concejo*.
  - *Libro de Privilegios*.
  - Privilegios reales.
  - San Pedro el Viejo
    - Cartulario de San Andrés de Fanlo.
    - Fondo de Fanlo.
- AM Jaca
  - *Libro de la Cadena del Concejo de Jaca*.
- Documentos sueltos.
- AM La Almunia de Doña Godina, leg. 1.
- AM Lleida
  - Fondo municipal, Pergaminos.
  - Reg. 718, *Copia authentica de diferents privilegis recullits en aquest llibre*.
  - Reg. 1.370, *Livre Vert de la ciutat de Lleida (1691)*
  - Reg. 1.372, *Livre Vert petit o Llivre de privilegis, statuts e ordinacions de la ciutat de Lleida (1299-1413)*
- AM Llívia
  - Pergaminos.
  - *Spital maior*.
- AM Maussane, n.º 1.
- AM Marseille, AA 36.
- AM Miravete de la Sierra, lib. VIII.
- AM Montpellier
  - Arm. A, caj. 4, Inventaire Louvet.
  - Arm. B, caj. 8, Inventaire Louvet.
  - Arm. B, caj. 22, Inventaire Louvet.
  - Arm. C, Chartes, Inventaire de Joffre, *Archives du Greffe de la Maison Consulaire, «Tallamus des ouvriers de la commune clausure de Montpellier (1196-1659)»*.
  - Arm. E, caj. 5, Inventaire Louvet.
  - Arm. G, sac. A, n.º 1, *Fonds de la Commune Cloture*, EE 3.
  - Arm. H, caj. 7, Inventaire Louvet.
  - Cassettes de Louvet, D. XX, n.º 2
  - *Fonds de la Commune Cloture*, EE 2, EE 3 y EE 843
  - *Grand Thalamus*, AA4-2Mi78.
  - Inventaire Joffre, *Mémorial de Nobles o Liber instrumentorum memorialium* (adición al *Cartulaire des Guilhems*), AA1.



- *Livre Noir*, AA7-2Mi79.
- *Petit Thalamus*.
- AM Perpignan
  - *Lib. Divers*.
  - *Livre majeur*.
  - *Livre Vert mineur*, 112 AC 3 (AD Pyrénées Orientales, 2 Mi 42)
- AM Puigcerdà, Translat del Llibre vert.
- AM Saint-Remy, AA1.
- AM San Mateo
  - *Liber privilegiorum de San Mateo*.
  - Pergaminos.
- AM Sos, Pergaminos.
- AM Tamarite de Litera.
- AM Teruel
  - ¿AHPT, perg. n.º 52?
  - Caj. *Benifaça*.
  - Caj. Sant Jordi d'Alfama.
  - Cartulario Municipal, n.º 1.
- AM Tortosa
  - Caj. 1.
  - Cal. d'Escatró, Mequinença i Garcia.
  - Cartulario, n.º 1.
  - Privilegis, III y V.
- AM Thuir, *Livre vert de Thuir*.
- AM Tremp, Pergaminos.
- AM Vic
  - Lib. VIII, IX y XIX.
  - Privilegis.
- AM Villefranche-de-Conflent, Cartulaire.
- AM Vinça
  - Pergaminos.
  - Codern de privilegis, n.º 9.
  - Translat de privilegis, n.º 37 y 49.
- AM Zaragoza
  - Pergaminos.
  - Caj. 51-2, 86, 7823 y 7886.
  - Cartulario de la ciudad.
  - Ms. 11.
- AMC, leg. n.º 2 y 3.
- AMCamp, Pergaminos.
- AMSCS
- AMSJA
  - *Llibre de Privilegis* o *Llibre de Canalars de l'abat Miquel Isalguer*, trad. cat. J. Masdeu i Costa.
  - Pergaminos s. XIII.

- AMSMH, CORDÓN, C., *Memoria cronológica de los abades y varones ilustres del Imperial y Real Monasterio de Huerta, sacada fielmente del archivo* (ms. s. XVIII continuado ha. 1832), fols. 1-82.
- AN
  - J. 330 (Toulouse), 339 y 340 (Montpellier et Maguelone), 428 (Albigeois), 430, 587, 589 y 592 (Aragon), 890, 878 y 879 (Foix et Comminges); y J. 13 y 21.
  - P. 1.353-1.354 (Fonds des Rois de Majorque, Titres de la Maison d'Anjou).
  - Ms. lat. 4.670a y 4.671a.
- APB, *Cartulario de San Victorián*.
- APL, ms. 1.375.
- Arch. Colegiata de Ainsa, Pergaminos.
- Arch. Colegiata de Tamarite, Pergaminos.
- Arch. Embajada Española de Roma, cod. 211 y 413.
- Arch. Monasterio de Banyoles.
- Arch. Monasterio Sanjuanista de Valldoreix, Pergaminos.
- Arch. Monasterio de Vega.
- Arch. Parroquial Cambrils, *Llibre dels Capbreus de Scala Dei*.
- Arch. Parroquial de Sos, doc. s. XIII, sin catalogar.
- Arch. San Pedro de Soria.
- Arch. Santa Maria de Besalú.
- ARV
  - Clero, Libro 1538.
  - *Enajenaciones del Real Patrimonio*, lib. IV.
  - Real Justicia, lib. 11.
- AMVM, Pergaminos.
- AHNA, *Llibre de la terra d'Andorra*.
- AS, Libros de Berzosa y libros de copias de Calatrava.
- ASG
  - Archivio Segreto, n.º 2.721/52.
  - *Libri iurium*, I, *Vetustior*; VII (*Settimo*); I, ms. B.IX.2 (*Liber A*)
- AV
  - Arm. XXXI, XXXII y XXXIX.
  - Castillo de Sant'Angelo, arm. I-XVIII n.º 582.
  - Col. Ottobonica, n.º 2.796 (Cartulario de Felipe Augusto) y 3.058.
  - Ms. lat. 2.715, 7.213, 7.214, 7.215, 7.216, 7.217 y 7.241 (*Cartulario del Capítulo del Santo Sepulcro de Jerusalén*)
  - Ms. 12.125.
  - Reg. Vat. 4, 5, 7, 7A, 8 y 8A.
- BC
  - Fondo Carles i Toldrà, n.º 10.396.
  - Fondo Miret i Sans, caj. 34, 35, 37 y 38.
  - Fondo Miret i Sans, n.º 1.787, 2.927, 3.530, 3.540, 3.541, 3.557 y 4.222.
  - *Llibre dels privilegis de la insigne vila de Pugicerdà (Dietari)*
  - Ms. 489/1, *Crònica dels Comtes de Barcelona i Reis d'Aragó fins a Ferran el Catòlic, en català* (s. XVI), fols. 1-43v.

- Ms. 729, PASQUAL, J., *Sacrae Cataloniae Antiquitatis Monumenta*, 12 vols. (s. XVIII)
- BE
  - Ms. Z-I-3.
  - Ms. Z-I-4.
  - Ms. D-II-12.
- Biblioteca Colombina (Sevilla), ms. 85-5-11.
- Biblioteca Provincial de Tarragona, cód. 166.
- Biblioteca Vallicelliana (Roma), ms. C. 23 y G. 5.
- BM Aix-en-Provence, Docs. de la Celle (Col. Roux-Alpheran), ms. 347.
- BM Albi, ms.
- BM Avignon, *Recueil de pièces*, ms. 2.758.
- BM Bordeaux, ms. 769, *Grand Cartulaire de La Sauve Majeure* y ms. 770, *Petit Cartulaire de La Sauve Majeure*.
- BM Carpentras, ms. 41 (ant. 42), 1.805 y 1.811.
- BM Carpentras, Col. Peiresc, ms. 1.816, 1.852 y 1.870 (*Inventaire des papiers de M. de Peiresc*)
- BM Méjanes de Aix-en-Provence, ms. 671: *Cartulaire des comtes de Toulouse*.
- BM Nîmes, ms. 202.
- BNE
  - Ms. 746, *Privilegios reales a las Iglesias de Aragón* (s. XVII)
  - Ms. 747, *Privilegia per... Reges Aragonum concessa ciuitati Cesarauguste* (ss. XVI-XVII)
  - Ms. 7.812, «Códice romanceado de Castiel».
  - Ms. 1.126 B, *Códice del monasterio de Santa Maria de Benifassà*.
  - Ms. 10.343, *Papeles varios referentes a Aragón* (s. XVIII)
  - Ms. 17.801, *Fuero de Jaca*.
  - Ms. D.d. 47, ms. del P. Burriel.
- BNF
  - *Cartularium Provincie*, n. acq. lat. 1.368.
  - Col. Brienne, vol. 312, «Testaments des comtes de Provence et de Toulouse» (n. acq. fr. 7.280)
  - *Cartularium Provincie*, n. acq. lat. 1.368.
  - Col. Colbert, ms. lat. 4.991 A.
  - Col. Dupuy, vol. 195, «Procès pour les comtés de Provence et de Forcalquier entre Réne duc de Lorraine... et le procureur général du roi Louis XII».
  - Col. de Languedoc
  - *Inventaire des titres de l'évêché d'Agde*, vol. 78 y 194 (Narbonne).
  - Fondo Doat, vols. 48, 72, 164 y 169.
  - Ms. fr. 16.656, *Sommaire des deffences contre la demande instruite par Madame Yoland, duchesse de Lorraine*.
  - Ms. lat. 4.991<sup>o</sup> (Aymeric de Peyrat, *Chronica*), 6.009, 6.010, 6.220, 12.409, 12.774 (Recueil Estiennot, t. XII), 12.899 y 13.453.
  - *Registrum curie*, ms. lat. 9.991.
  - Ms. Nouvelles Acquisitions Latines 2.579, *Cartulaire de Camprodon*.

- BUB, ms. 577, *Pragmaticae Sanctiones et Actus Consuetudini Cathaloniae et Aragoniae* (s. xv), fols. 1-124.
- BUZ
  - M-417: *Libro Gótico o Cartulario de San Juan de la Peña*.
  - M-423: *Liber Privilegiorum o Libro de los Privilegios*.
- Cortes de Aragón, Zaragoza, *Fondo Documental Histórico de las Cortes de Aragón*, Sign. D44.
- FDZ, *Libro de los Privilegios*, I.
- FFLZ, Departamento de Historia Medieval, Fondos del antiguo CEMA (Centro de Estudios Medievales de Aragón)
- MAN
  - Biblia n.º 133 (no encontrada)
  - Biblia Románica (s. XII) de la Catedral de Huesca.
- Public Record Office (Londres)
  - *Misae Roll*, 14 John.
- Monasterio de San Millán de la Cogolla, *Colección diplomática*. Colección Minguella (s. XVIII), n.º 507.
- RAH
  - Aragón, XIV. «Testamentos Reales de Aragón».
  - Col. Abad y Lasierra
    - III, «Títulos reales de Alquézar» (s. XVIII)
    - IV, «Anales de la Iglesia de Roda».
    - VI, «Cartulario de San Juan y Santa María de Labax».
    - VIII, ESTEBAN, J.M., *Linajes de Nobles e Infanzones del Reyno de Aragón*, s. p.
    - XII, «Documentos de San Victorián».
    - XIX, *Lumen Ecclesiae de Alquezar*.
  - Col. Abella
    - XXII, «Documentos de Aragón».
    - XXX, «Índice de los Documentos para la colección Diplomática de España recogidos por D. Manuel Abella» (s. XVIII)
  - Col. Salazar
    - Apéndice, leg. B, carp. 10.
    - Apéndice, leg. C, carp. 9, 10, 11, 12 y 14, n.º 2, n.º 2.140 (ANDRÉS DE UZTÁRROZ, J.P., *Compendio de algunos privilegios de la Ciudad de Çaragoça abreviado por el D<sup>o</sup>. Juan Francisco Andrés. Año M.D.C.XXX.IX*)
    - Apéndice, leg. D, carp. 9.
    - A-1 y A-2.
    - I-37, «Escrituras del Archivo de Calatrava».
    - M-7.
    - M-81, *Memorias que trasladó el D<sup>o</sup>. Juan Francisco Andrés, cronista del Reyno de Aragón, del libro de la cadena de la santa iglesia de Huesca, año 1547*.
    - M-81, «Copia de diferentes escrituras de Cataluña».
    - M-81, «Privilegios antiguos de la villa de Uncastillo».
    - M-83.
    - M-104, «Bulario del Real Archivo de la Corona de Aragón».
    - O-10.
  - Col. Traggia
    - II, B-136, «Documentos del Archivo de Barcelona» (s. XVIII)

- III, «Documentos de los Archivos de Tarazona, Calatayud, Fitero, La Oliva, Sos, Borja, Veruela y Leire» (s. XVIII)
- III, B-137, «Documentos del Archivo de Daroca» (s. XVIII)
- V, «*Documentos de los Archivos de Benabarre, Lérida-Roda y Urgel*» (s. XVIII)
- VI, B-143, «Historia de Alcañiz de Zapater y documentos de los Archivos de Barbastro, Tamarite y Albelda» (s. XVIII)
- VI, B-145, «Documentos de los Archivos de Huesca y Montearagón» (s. XVIII)
- VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar» (s. XVIII)
- Cól. Velázquez
  - I (s. XVIII)
  - VII-46, «Documentos originales en pergamino de la Edad Media» (s. XVIII)
  - X-49 (s. XVIII)
- Papeles del P. Villanueva
  - V, «Documentos de Santa María de Besalú» (s. XIX)
  - VI, «Miscelánea de varios documentos, sig. XIII» (s. XIX)
- Ms. SUMAN, M., *Apuntes para el diccionario geográfico de Aragón* (s. XVIII)
  - «Usatici Barchinonensis. Consuetudines Cathaloniae», 9-2005.
  - «Varios de Privilegios, Bulas y Escrituras del Reino de Aragón y de Cataluña», C-28 y C-29.
  - «Varios Privilegios, Bulas y Escrituras de las Fundaciones de los Monasterios de Aragón y de Cataluña», C-31.
- Société Archéologique de Montpellier, ms. 291: *Cartulaire de Lattes*.
- UCM, Depósito de Tesis, sign. T-5717: IBARRA Y ORÓZ, M.<sup>a</sup> África, *Estudio diplomático de Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona (1196-1213)*, 2 tomos, Tesis Doctoral inédita, 2 t., Universidad Central, Madrid, Diciembre 1932.

## 2. FUENTES DOCUMENTALES IMPRESAS (INÉDITAS Y EDITADAS)

### ÉPOCA MODERNA (SIGLOS XVI-XVIII)

- ABARCA, P., *Los Reyes de Aragón en Anales históricos*, 2 vols., Madrid, 1682, reprod. F. ASÍN REMÍREZ, *Textos Clásicos sobre la Historia del Reino de Aragón, I, II, III*, «Serie IV, Historia de España en sus regiones históricas», vol. 2, Col. «Clásicos Tavera», n.º 49, Madrid, BNE-Cortes de Aragón-Mapfre Mutualidad-Fundación Histórica Tavera, 2000, CD-Rom III.
- ACHERY, L. d', *Spicilegium sive Collectio veterum aliquot Scriptorum qui in Galliae bibliothecis delituerant*, 13 vols., París, 1655-1677, reed. S. BALUZE, E. MARTÈNE y L.F.J. DE LA BARRE, 3 vols., París, 1723.
- AIGREFEUILLE, Ch. d', *Histoire de la ville de Montpellier*, 2 vols, Montpellier, Rigaud père et fils, 1737-1739.
- AL-MAQQARĪ AT-TILIMSANĪ, A.b.M. (m. 1631), *Nafh al-Tib fi ghushn al-Andalus ar-ratib*, ed. ingl. P. de GAYANGOS, P. de, *The History of Mohammedan dynasties in Spain by...al-Makkari*, 2 vols., Leiden, 1849; y ed. árabe R. DOZY, G. DUGAT, L. KREHL y W. WRIGHT, *Analectes sur l'histoire et la littérature des Arabes d'Espagne*, Leiden, 1855-1861, reimpr. 2 vols., Amsterdam, Oriental Press, 1967.

- ARGAIZ, G., *La Soledad Laureada por San Benito y sus hijos en las iglesias de España y teatro monástico de la Santa Iglesia, Ciudad y Obispado de Tarazona*, Madrid, A. de Zafra, 1675.
- ARGOTE DE MOLINA, G., *Nobleza de Andalucía*, Sevilla, 1588, ed. M. MUÑOZ Y GARNICA, Jaén, 1866, reed. facsímil, Jaén, Riquelme y Vargas Ediciones, 1991.
- y MONTESINOS, A. de, *Comentario de la ciudad de Baeza y nobleza de los conquistadores della*, ed. E. TORAL, Jaén, Diputación Provincial, 1995.
- AYNSA Y DE YRIARTE, D. de, *Fundación y excelencias, grandezas y cosas memorables de la antiquísima ciudad de Huesca*, Huesca, 1619.
- BALUZE, S., *Epistolarium Innocentii III, Romani pontificis libri undecim. Accedeunt gesta eiusdem Innocentii et prima collectio decretalium*, 2 vols., París, F. Muguet, 1682.
- *Miscellanea novo codice digesto*, Lucca, 1762.
- BENOIST, J., *Histoire des Albigeois, et des Vaudois, ou Barbets*, 2 t., París, 1691.
- BÉUTER, P.A., *Primera part de la història de València, que tracta de les antiquitats de Spanya*, Valencia, 1538, ed. facs. J. FUSTER, Valencia, 1971.
- *Segunda parte de la Corónica General de toda España, y especialmente de Aragon, Cathaluña, y Valencia*, Valencia, 1563, reimpr. cast. Valencia 1604.
- BILCHES, F. de, *Santos y santuarios del obispado de Jaén, y Baeza*, Madrid, Domingo García y Morras, 1653.
- BLANCAS, J. de, *Coronaciones de los Serenissimos Reyes de Aragón*, Zaragoza, 1585.
- *Comentarios de las cosas de Aragón*, trad. M. HERNÁNDEZ, Zaragoza, Diputación provincial, 1878; ed. facs. con intr. de G. REDONDO VEINTEMILLAS Y E. SARASA SÁNCHEZ, Zaragoza, 1995; reprod. F. ASÍN REMÍREZ, *Textos Clásicos sobre la Historia del Reino de Aragón, I, II, III*, «Serie IV, Historia de España en sus regiones históricas», vol. 2, Col. «Clásicos Tavera», n.º 48, Madrid, BNE-Cortes de Aragón-Mapfre Mutualidad-Fundación Histórica Tavera, 2000, CD-Rom II.
- CARRILLO, M. y DORMER, D.J., *Explicación histórica de las inscripciones de los retratos de los Reyes de Sobrarbe, Condes antiguos, y Reyes de Aragón, puestos en la Sala Real de la Diputación de la Ciudad de Zaragoza, y colocacion del Retrato del Rey N. Señor DON CARLOS SEGUNDO*, Zaragoza, Herederos de Diego Dormer, 1680, reed. facs. Zaragoza, Cortes de Aragón, 1996.
- BLANCH, J., *Arxiepiscopologi de la Santa Metropolitana Esglesia de Tarragona*, Tarragona, 1664, reed. 2 vols., Tarragona, Institut d'Estudis Tarraconenses Ramon Berenguer IV-Diputació de Tarragona, 1985.
- «BOADES, B.» (Joan Gaspar ROIG I JALPÍ), *Llibre de Feys d'Armes de Catalunya*, ed. E. BAGUÉ, 6 vols., Col·lecció «Els Nostres Classics», 52, Barcelona, Barcino, 1935.
- BOSQUET, F., *Innocentii III Epistolarum libri quatuor, regestorum XIII. XIV. XV. XVI. ex ms. bibliothecae collegii Fuxensis Tolosae*, 2 vols., Toulouse, 1635.
- BOUCHE, H., *La chorographie ou description de Provence et l'histoire chronologique du même pays*, Aix, 1664.
- BRANDÃO, A., *Monarchia Lusitana. Quarta Parte*, Lisboa, 1632, ed. facs. Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1974.
- BRÉQUIGNY, L.G. de, *Table chronologique des diplomes, chartes, titres et actes imprimés concernant l'histoire de France*, 5 vols., París, 1769-1783.

- *Diplomata, charte, epistolae et alia documenta ad res Francicas spectantia... Pars II, quae epistolas continet. Tomus 1 et 2. Innocentii III epistolas, anecdotas quot-quot in archivis Vaticanis hucusque delitescens in collectione Balluziana olim desiderabantur*, París, 1791.
- BRIZ MARTÍNEZ, J., *Historia de la fundación y antigüedades de San Juan de la Peña y de los Reyes de Sobrarbe, Aragón y Navarra*, Zaragoza, 1620.
- CALVO, S., *Resumen de las prerrogativas del Orden de la Santísima Trinidad*, Pamplona, Imp. Josef Longas, 1791.
- CAMPILLO, A., *Resumen dels actes del Arxiu de la Mensa Episcopal de Barcelona*, Barcelona, 1730.
- CASTILLA, F., *Práctica de la virtudes de los buenos Reyes de España*, reprod. fragmentaria MONDÉJAR, p. 436
- CATEL, G. de, *Histoire des Comtes de Toulouse... avec quelques Traités et Chroniques anciennes concernant la même Histoire*, Toulouse, Bosc, 1623.
- *Mémoires de l'histoire du Languedoc, curieusement et fidèlement recueillis de divers auteurs grecs, latins, français et espagnols*, Toulouse, 1633.
- Constitucions de Catalunya. L'íncunable de 1495*, Barcelona, Pere Michel i Diego Gumiel, 1495, ed. facs. 1988.
- Constitucions y altres drets de Cathalunya*, Barcelona, J.P. Martí y J. Llopis, 1704, reed. facs. Barcelona, Base, 1973.
- DEVIC, C. y VAISSÈTE, D.J., *Histoire Générale du Languedoc*, 5 vols. París, 1730-1745, reed. A. MOLINIER, 16 vols., Toulouse, Privat, 1872-1915.
- «Sur saint Pierre Nolasque, fondateur de l'ordre de la Merci», *HGL*, 1<sup>a</sup> ed. III, pp. 568-569, *HGL*, 3<sup>a</sup> ed. VII, pp. 60-63.
- «Éloge de Pierre II, roi d'Aragon», *HGL*, 1<sup>a</sup> ed. III, pp. 253-254, reed. *HGL*, 3<sup>a</sup> ed. VII, pp. 429-431.
- DIAGO, F. de, *Anales del Reino de Valencia*, t. I, Valencia, 1613.
- DUCHESNE, A., *Historia Francorum scriptores coetanei*, París, 1636.
- ESCRICHE, J.F., *Compendio de la historia del antiquísimo Monasterio e Insigne Iglesia Colegial de Sancta Christina in Summo Portu de Aspa* (s. XVII), reprod. LALANA, *Historia de el Monasterio Real de Sancto Christina de Summo Portu...*
- FEBRER, J., *Trobes de Mossen Jaume Febrer, caualler, en que tracta dels linyatges y scuts de armes dels que assisteren al Senyor Rey En Jaume en la conquista de la ciutat y regne de Valencia y foren heretats en ella per sa nobleza y valor* (s. XVII), BNE, ms. s. XVII y XVIII, reed. Valencia, 1796, reed. facs. Palma de Mallorca, 1848; y pub. fragmentaria MONDÉJAR, ap. XV, «Mencion que hay en las Trobas de Mosen Jayme Febrer de la Batalla de las Navas, segun el exemplar MS. de la librería Mayansiana», pp. cxxvi-cxxviii.
- FERNÁNDEZ DE OVIEDO Y VALDÉS, G., *Catálogo Real de Castilla*, ed. E.A. ROMANO DE THUESSEN, *Transcripción y edición del «Catálogo real de Castilla», autógrafo inédito de Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdés*, 4 vols., Michigan, Ann Arbor, 1994.
- FERNÁNDEZ DE VELASCO, P., *Epítome de los Reyes de Castilla*, est. y ed. fragmentaria G. CIROT, *Bulletin Hispanique*, 31 (1929), pp. 331-339.

- FERNÁNDEZ DEL PULGAR, P., *Teatro clerical, apostólico y secular de las iglesias catedrales de España. Historia secular y Eclesiástica de la Ciudad de Palencia*, 3 vols., Madrid, 1679-1680, reprod. facs. Palencia, Caja de Ahorros y Monte de Piedad, 1981.
- FIGUERAS CARPI, J., *Chronicum Ordinis Sanctissimae Trinitatis de Redemptione Captivorum*, Verona, 1645.
- FINESTRES, J., *Historia del Real Monasterio de Poblet: Ilustrada con disertaciones curiosas sobre la antigüedad de su fundación, catálogo de abades y memorias cronológicas*, Barcelona, 1746, reed. 5 vols., Barcelona, Orbis, 1947-1949.
- FLÓREZ, E., RISCO, M., SÁINZ DE BARANDA, P., MERINO, A. y LA CANAL, J. de., *España Sagrada. Theatro Geográfico Histórico de la Iglesia de España*, 56 vols., Madrid, 1747-1961.
- Gallia christiana in provincias ecclesiasticas distributa*, VI, París, 1739.
- GARIEL, P., *Series praesulum magalonensium et Monspelienisium*, 2 partes, Toulouse, Fr. Boude, 1652 y 1655.
- *Idée de la ville de Montpellier recherchée et présentée aus honestes gens*, Montpellier, D. Pech, 1665.
- GARIBAY Y ZAMALLOA, E. de, *Los quarenta libros del compendio historial de las chronicas y universal historia de todos los reynos de España*, Amberes, 1571, reimpr. 4 t., Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1628, ed. facs. Lejona, «Biblioteca del Bascófilo», Gerardo Uña, 1988.
- *Los siete libros de la progenie y parentela de los hijos de Estevan de Garibay*, en ACHÓN INSAUSTI, J.Á. (dir.), *Las «Memorias» de Esteban de Garibay y Zamalloa*, Ayto. de Mondragón, 2000.
- «Genealogia dels Comtes de Barcelona: Pere. I.», *Constitucions y altres drets de Catalunya*, Barcelona, J.P. Martí y J. Llopis, 1704, reed. facs. Barcelona, Base, 1973.
- HARDUIN, J., *Concilorum collectio regio maxima*, 11 vols., París, 1715.
- HIGUERA, J.R. de la, *Historia de la Ciudad y Reyno de Toledo (1538-1611)*, BNE, mss. 1.283-1.285.
- IBÁÑEZ DE SEGOVIA PERALTA Y MENDOZA, G., Marqués de MONDÉJAR, *Memorias históricas de la vida y acciones del rey don Alonso el Noble, octavo de ese nombre (1703) con notas y apéndices de Francisco Cerdá y Rico*, Madrid, 1783.
- JUSTEL, Ch., *Histoire généalogique de la maison de Turenne*, París, 1645.
- LABAÑA, J.B., *Itinerario del Reino de Aragón (1611)*, Diputación de Zaragoza, Imp. del Hospicio, Zaragoza, 1895.
- LABBE, P. y COSSART, G., *Sacrosanta concilia*, Venecia, 1728 y ss.
- LALANA, F., *Historia de el Monasterio Real de Sancto Christina de Summo Portu de Aspe del Orden de Predicadores de la ciudad de Jacca*, 1765-1772, reed. Col. «Remembranzas», n.º 2, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1989.
- LANGLOIS, J.B., *Histoire de la Croisade Albigeoise*, Ruán, 1703.
- LOBINAU, G.A., *Histoire de Bretagne*, 2 vols., París, F. Muguet, 1707.
- MANRIQUE, Á., *Annales cisterciennes*, 4 vols., Lyon, 1642-1649.
- *Cistercium, seu verius Ecclesiasticorum Annalium a condito Cistercio continens*, 4 vols., Lyon, 1659.



- MANSI, J.D., *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, 31 vols., Florencia-Venecia, 1759-1798.
- MARCA, P., *Histoire de Béarn*, 2 vols., París, 1639, reed. Pau, V. Ribaut et Lafon, 1912.
- *Marca hispanica sive limes hispanicus, hoc est geographica et historica descriptio Cataloniae, Rusciconis et circumadiacentium populorum ab anno 817 ad annum 1258*, París, 1688.
- MARI, M., *Thesaurus*, Tarragona, 1783.
- MARIANA, J. de, *Historia general de España*, Madrid, 1592-1601, ed. F. PI Y MARGALL, 2 vols., vol. I (»BAE», 30), Madrid, 1945.
- MARTÈNE, E. y DURAND, U., *Thesaurus novus anecdotarum. Tomus primus complectens regum ac principum, aliorumque virorum illustrium epistolas et diplomata*, París, 1717.
- *Veterum scriptorum et monumentorum historicorum, dogmaticorum, moralium amplissima collectio*, 9 vols., París, 1724-1733.
- MERCADER Y DE CERVELLÓN, G., *Retrato político del señor rey Don Alfonso el Octavo*, Valencia, 1679.
- MESA, C. de, *Las Navas de Tolosa. Poema heroico*, Madrid, 1594.
- MIRAMBELL I GIOL, F., *Mapa de la parroquia de San Martín de Sesgleyoles y sus contornos, obispado de Vich y Corregimiento de Cervera*, Igualada, s.f. y Cervera, 1798.
- MOLINO, M. del, *Repertorium fororum et observantiarum regni Aragonum, una pluribus cum determinationibus consilii iustitiae Aragonum practicis, atque cautelis eisdem fideliter annexis*, Zaragoza, 1585.
- MORENO, Prior J.J., *Jerusalén Religiosa o Santa historia del Real Monasterio de Nuestra Señora de Sigena de religiosas de la Orden de San Juan de Jerusalén, del reino de Aragón, 1622-1624*, ADH, ms. 7-3-128 (1ª parte o t. I en 3 vols., 166 fols.) y ms. 7-3-130 (1 vol. en 3 t., 414 fols.); y AHPH, Fondo de Sigena, S-58/5: *Fragmento de una historia del Monasterio de Sigena* (s. XVII)
- MORET, J. de, *Anales del Reino de Navarra*, 5 vols., Pamplona, 1684-1715, reed. 1766, reimpr. facs. Bilbao, G.E.V., 1969; también reed. 8 vols., Bilbao, 1969-1971; y ed. S. HERREROS LOPETEGUI, Pamplona, Gob. Navarra-Institución Príncipe de Viana, 1997.
- *Investigaciones históricas de las antigüedades del reino de Navarra*, Pamplona, 1665, reed. 1766, reimpr. facs. Bilbao, G.E.V., 1969.
- MUÑIZ, R., *Médula Histórica cisterciense*, 2 vols., Valladolid, 1782.
- NUNES DE LEÃO, D., «Chronica del Rei Dom Afonso o Segundo», *Primeira parte das Crónicas dos Reis de Portugal*, Lisboa, 1600, ed. M. LOPES DE ALMEIDA, *Crónicas dos reis de Portugal*, Oporto, 1975.
- NÚÑEZ DE CASTRO, A., *Corónica de los señores Reyes de Castilla don Sancho el Deseado, don Alonso el Octavo y don Enrique el Primero*, Madrid, Pablo de Val, 1665.
- OCAMPO, F. de, *Las quatro partes enteras de la Crónica de España que mandó componer el rey don Alonso llamado el Sabio... Vista y emendada mucha parte de su impresión por el maestro Florián Docampo. Cronista del emperador rey nuestro Señor*, Zamora, 1541, reimpr. Valladolid, 1604.
- ORTEGA Y COTES, I.J., *Bullarium Ordinis Militiae de Calatravae*, Madrid, 1761, reed. facs. Barcelona, 1980, pp. 40-41.

- PAPON, J.P., *Histoire Générale de Provence*, 2 vols., París, Moutard, 1778.
- PELLICER Y PILARES, J.A., *Discurso sobre varias antigüedades de Madrid: y origen de sus parroquias especialmente la de San Miguel. con algunas reflexiones sobre la «Disertación histórica» publicada por el Doctor Don Manuel Rosell acerca de la aparición de San Isidro Labrador al rey Don Alonso VIII. antes de la batalla de las Navas, en defensa del Marques de Mondexar o carta histórico-apologética, que en defensa del Marqués de Mondéjar examina de nuevo la aparición de San Isidro en la batalla de las Navas de Tolosa y frustra los duplicados esfuerzos con que apoya su opinión el Doctor Don Manuel Rosell*, Madrid, Imprenta de Sancha, 1793.
- «Réplica a aseveraciones de M. Rosell», *Gazeta de Madrid*, 10 mayo 1793.
- PITTON, J.S., *Histoire de la ville d'Aix*, Aix, 1666.
- PORREÑO, B., *Historia del Santo Rey Don Alonso el Bueno y Noble, nobeno deste nombre entre los Reyes de Castilla y Leon* (1624), BNE, ms. 778 (copia s. XVIII).
- RADES Y ANDRADA, F. de, *Chronica de las tres Ordenes y Cauallerías de Sanctiago, Calatrava y Alcantara*, Madrid, 1572, reed. facs. Valencia, 1994.
- RAINALDO, O., *Annales ecclesiastici ab anno 1198*, 9 vols., Roma, 1646-1677, reed. 15 vols., Luca, 1747-1756.
- RODRÍGUEZ CAMPOMANES, P., *Dissertaciones históricas del orden y cavallería de los Templarios o Resumen Historial de sus principios, fundación, instituto, progressos, y extincion en el Concilio de Viena. Y un Apendice, o suplemento en que se pone la regla de esta Orden, y diferentes Privilegios de ella, con muchas Dissertaciones, y Notas, tocantes no solo a esta Orden, sino á las de S. Juan, Teutónicos, Santiago, Calatrava, Alcantara, Avis, Montesa, Christo, Monfranc y otras Iglesias y Monasterios de España, con varios Catalogos de Maestres*, Madrid, 1747, reed. facs. Valencia, 1993.
- ROSELL VICIANO, M., *Disertación histórica sobre la aparición de San Isidro Labrador, patron de Madrid, a los reyes de Castilla, Aragón y Navarra, y á todo el exercito christiano, antes de la famosa batalla de las Navas de Tolosa*, Madrid, Imprenta Real, 1789.
- *Apología en defensa de la aparición de San Isidro en la batalla de las Navas, ó demostración de las equivocaciones y engaños que Don Juan Antonio Pellicer, de la Biblioteca Real, ha padecido queriendo obscurecer su verdad*, Madrid, Imprenta Real, 1791.
- *Adiciones a las disertaciones sobre la aparición de San Isidro en la batalla de Las Navas*, Madrid, Imprenta Real, 1794.
- RYMER, T., *Foedera, conventiones, litterae et cujuscumque generis acta publica...*, 20 vols., Londres, 1704-1735, reed. 10 vols., La Haya, 1737-1745; y nueva ed. A. CLARKE y F. HOLBROOKE, Londres, 1816-1830.
- SÁENZ DE AGUIRRE, J., *Collectio maxima conciliorum omnium Hispaniae et novis orbis*, 6 vols., Roma, 1753-1755.
- SAMPER, H. de, *Montesa Ilustrada*, 2 vols, Valencia, 1669.
- SAN ANTONIO, A. de, *Gloriosos títulos apostólicos y reales, originarios y privativos de la sagrada religión descalça y calçada de la Sanctissima Trinidad*, Madrid, 1661.
- SÁNCHEZ DE SEVILLA, G., *Anales*, BNE, ms. 51, *Scriptores Antiqui Hispaniae*, fols. 283-329v.
- SANDOVAL, P. de, *Catalogo de los Obispos, que ha tenido la Santa Iglesia de Pamplona*, Pamplona, Nicolas de Asiayn, Impressor del Reyno de Navarra, 1614.
- SANTA CRUZ, A. de, *Crónica de los Reyes de Castilla*, ed. y est. J. de M. CARRIAZO, 2 vols., Sevilla, 1951.

- SEPÚLVEDA, L. de, *Romances nuevamente sacados de las historias antiguas de la crónica de España, compuestos por... Anadióse el romance de la conquista de África en Berbería en el año de 1550 y otros diversos, como de la tabla aparece*, Amberes, Juan Steelsio, 1551, reed. A. DURÁN, «BAE», vol. 16, Madrid, 1945.
- SERRA Y POSTIUS, P., *Historia Eclesiástica del Principado de Cataluña*, 12 vols, s. XVIII, BUB, ms. 186-197, t. VII (Julio), n.º 16: «Relación de la batalla de Úbeda» y t. IX (Septiembre), n.º 13: «Memoria del Rey D. Pedro el primero».
- TERRACONENSIS, A., *Opera omnia*, 4 vols., Lucca, 1769.
- ULLOA Y PEREYRA, L. de, *Alfonso Octavo, Rey de Castilla, príncipe perfecto, detenido en Toledo por los amores de Hermosa, o Raquel, Hebrea, muerta por el furor de los vasallos*, Madrid, Imprenta de D. Pedro Joseph Alonso y Padilla, 1744.
- USHER, J., *Graevissimae quaestionis de christianorum eclesiarum in occidentis praesentim successionem et statu historica explicatio*, Hannover 1613, reed. Hannover, 1648.
- VARÓN, M.A., *Historia del Real Monasterio de Sixena*, Pamplona, 1773-1776.
- VILLAROYA, J., *Real Maestrazgo de Montesa*, 2 vols., Valencia, 1787.
- YEPES, de, *Crónica de la Orden de San Benito*, 7 vols., Valladolid, 1609-1621.
- XIMENA JURADO, M. de, *Catálogo de los obispos de las iglesias catedrales de la diócesis de Jaén y annales eclesiásticos de este obispado*, Madrid, 1654.
- ZARAGOZA, L. de y HUESCA, R. de, *Teatro histórico de las Iglesias del Reyno de Aragón*, reed. 9 vols., Pamplona-Zaragoza, 1780-1807.
- ZURITA, J. de, *Anales de la Corona de Aragón*, ed. Á. CANELLAS LÓPEZ, 5 vols., Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1976-1977.
- *Índices de las Gestas de los Reyes de Aragón desde comienzos del reinado al año 1410*, Zaragoza, 1578, ed. Á. CANELLAS LÓPEZ, 2 vols., Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1984.

#### ÉPOCA CONTEMPORÁNEA (SIGLOS XIX-XXI)

- AGUADO BLEYE, P., *Santa María de Salas en el siglo XIII*, Tesis Doctoral, Bilbao, 1916, Col. «Remembranzas», n.º 1, Zaragoza, 1987.
- AGUIRRE GONZÁLEZ, F.J., CASAUS BALLESTER, M.ªJ., LÓPEZ SÁEZ, J.L. y RUIZ DOMINGO, A., *Catálogo de los Archivos Municipales Turolenses*, vol. III, Col. «Catálogos Documentales», IX), Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1984.
- , MOLES VILLAMATE, C. y ABOS CASTEL, M.ªP., *Catálogo de los Archivos Municipales Turolenses*, IV (Col. de «Catálogos Documentales», X), Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1985.
- ALART, B., «Pyrénées Orientales. Archives Civiles, Série 1 B», *Inventaire des Archives Départementales antérieures à 1790*, París, Imp. P. Dupont, 1868.
- *Privileges et titres relatifs aux franchises, institutions et propriétés communales de Roussillon et de Cerdagne*, Perpignan, Charles Latrobe, 1874.
- *Musée des Archives départementales*, París, 1878.
- ALIOD GASCÓN, J.L. y GABRIEL PONCE, F. de, *Nueva reseña de los documentos del archivo de Almudévar*, Almudévar, 1981.
- ALMAGRO, M., *Historia de Albarracín y su sierra*, 3 vols., Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1959.

- ALMAGRO GORBEA, A., *El castillo de Mora de Rubielos. Solar de los Fernández de Heredia*, Madrid, IEA, 1975.
- ALTURO I PERUCHO, J., *Diplomatari d'Alguaire i del seu monestir santjoanista de 1076 a 1244*, «Col·lecció Diplomatari», 21, Barcelona, Fundació Noguera, 1999.
- AYALA MARTÍNEZ, C. de, *Libro de Privilegios de la Orden de San Juan de Jerusalén en Castilla y León (siglos XII-XV)*, Madrid, Editorial Complutense, 1995.
- AMARGIER, P.A., *Cartulaire de Trinquetaille*, Aix-en-Provence, Publications Universitaires des Lettres et Sciences Humaines d'Aix-en-Provence, 1972.
- ANGLÈS, H., *L'Ordre de Sant Jordi durant els segles XIII-XIV i la devoció dels reis d'Aragó al sant cavaller*, «Miscel·lània Fontserè», Barcelona, ed. G. GILL, 1961.
- ARCO Y GARAY, R. del, «Noticia de algunos documentos interesantes», *BRAH*, LXI (1912), pp. 5-20.
- «Confirmación de los privilegios de Huesca, por el rey Alfonso III», *Linajes de Aragón*, IV (1913), pp. 146-148.
- «El monasterio de Santa Cruz de la Serós», *Linajes de Aragón*, IV (1913), pp. 431-455.
- «Tres cartas de población inéditas e interesantes (siglo XII) Aínsa, Almudébar y Sariñena», *BRABLB*, VII (1913-1914), pp. 292-302.
- «Documentos inéditos», *Linajes de Aragón*, VI (1915), pp. 13-15.
- «Cartas de población de las villas de Ainsa, Almudébar y Sariñena», *Linajes de Aragón*, VII (1916), pp. 41-50.
- *Huesca en el siglo XII (Notas documentales)*, Huesca, Tip. Justo Martínez, 1921.
- AURELL, M., *Actes de la famille Porcelet d'Arles (927-1320)*, «Col. de Documents Inédits sur l'Histoire de France», Série in-8º, vol. 27, París, CTHS, 2001.
- AZZAOUI, A., *Rasá'íl muwahhidiyya. Magmú'a gadida*, Kenitra, Univ. Ibn Tofsil, 1996.
- BACH, A., «Documents del Priorat de Gualter», *Urgellia*, 8 (1986-1987), pp. 211-269.
- BAER, F., *Die Juden in christlichen Spanien. I. Aragonien und Navarra*, Berlín, Akademie Verlag, 1929.
- BAER, Y., *A History of the Jews in Christian Spain*, 2 vols., Philadelphia, The Jews Publication Society of America, 1961.
- BAIGES I JARDI, I.J., *El Llibre de la terra. Un llibre de privilegis*, Andorra, Ministeri d'Afers Socials i Culturals del Govern d'Andorra, 1997.
- BALAGUER, F., «Nuevos datos sobre la capilla de San Pedro el Viejo», *Argensola*, 35 (1958), pp. 317-328.
- «La iglesia de San Vicente de Huesca, perteneciente a Roda, y la mezquita de Ibn Atalib», *Argensola*, 105 (1991), pp. 165-174.
- «Seis diplomas reales de Fanlo en San Pedro el Viejo de Huesca (1197-1212)», *Argensola*, 110 (1996), pp. 233-244.
- BARAUT, C., *Cartulari de la Vall d'Andorra (segles IX-XIII)*, 2 vols., Andorra, Concelleria d'Educació i Cultura del Govern d'Andorra, 1988-1990.
- «Diplomatari del monestir de Sant Sadurní de Tavèrnoles (segles IX-XIII)», *Urgellia*, 12 (1994-1995), pp. 7-414.

- «Els inicis de la inquisició a Catalunya i les seves actuacions al bisbat d'Urgell (segles XII-XIII)», *Urgellia*, 13 (1996-1997), pp. 407-438.
- «L'Evolució política de la senyoria d'Andorra des dels orígens fins als pariatges», *Urgellia*, XI (1992-1993), pp. 225-299, reed. *Miscel·lània a Dom Cebrià Baraut i Obiols*, Andorra, Govern d'Andorra, 2001, pp. 408-482.
- BARDAVIU PONZ, V., *Historia de la antiquísima villa de Albalate del Arzobispo*, Zaragoza, 1914.
- BARREDA I EDÓ, P.E., «Un recull documental sobre els Ordes Militars al castell de Culla (Alt Maestrat), 1213-1330», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 188-199.
- BARRERO GARCÍA, A.M.<sup>a</sup> y ALONSO MARTÍN, M.<sup>a</sup>L., *Textos de Derecho local español en la Edad Media. Catálogo de fueros y costums municipales*, Madrid, CSIC, 1989.
- BARRIOS MARTÍNEZ, M.<sup>a</sup>D., *Documentos de Montearagón (1058-1205)*, Huesca, Asociación de Amigos del Castillo de Montearagón, 2004.
- BARTHÉLEMY, L., *Inventaire chronologique et analytique des chartes de la maison des Baux*, Marsella, 1882.
- BATLLE I GALLART, C., *La Seu d'Urgell medieval: La ciutat i els seus habitants*, Barcelona, 1985.
- BAUCELLS I REIG, J., *El Baix Llobregat i la Pia Almoïna de la Seu de Barcelona. Catàleg dels fons en pergami de l'Arxiu Capitular de la Catedral de Barcelona*, «Col. Catàlegs-Inventaris d'Arxius de Catalunya», n.º 2, Barcelona, Dep. Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1984.
- BAUDON DE MONY, Ch., *Relations politiques des Comtes de Foix avec la Catalogne*, 2 vols., París, 1896.
- BAYERRI BERTOMEU, E., *Llibre de privilegis de la vila de Uldecona*, Cartulario de la militar y soberana orden de San Juan de Jerusalén (ahora de Malta) en endaduría de Uldecona, desde mediados del siglo XII hasta fines del siglo XVI, Tortosa, Imp. Blanch, 1951.
- BENSCH, S.P., «Jaume I i Hug IV d'Empúries», *Mot So Razo*, 7 (2008), pp. 7-12.
- BENOIT, F., *Recueil des actes des Comtes de Provence appartenant à la maison de Barcelone*, 2 t., Mónaco-París, 1925.
- BERNARD, P.J., *La Seigneurie de Montpellier dans les titres de la Maison d'Anjou aux Archives Nationales. Présentation et édition (1103-1349)*, Mémoire de Master II Recherche - Études Médiévales, dir. J.-L. ABBE y L. MACÉ, Université de Toulouse-Le Mirail, Junio 2008.
- BERTHELÉ, J., «Le Cartulaire Montpellerain des Rois d'Aragon et des Rois de Majorque», *Archives de la Ville de Montpellier. Inventaires et Documents*, III, fascículos III-V, Montpellier, Imp. Serre et Roumégous, 1904.
- BETÍ BONFILL, M., *Rosell. Pleito que por su dominio sostuvieron en el siglo XIII la Orden de San Juan de Jerusalén y el Real Monasterio de Benifazá*, Castellón, Tip. Hijos de J. Armengot, 1920.

- BISSON, T.N., «*Quanto personam tuam (X. 2. 24. 18): Its Original Significance*», *Proceedings of the Fourth International Congress of Medieval Canon Law, Toronto, 21-25 August 1972*, ed. S. KUTTNER, Ciudad del Vaticano, 1976, pp. 229-249, reed. *Medieval France*, 16, pp. 303-324.
- «Sur les origines du *monedatge*: quelques textes inédits», *AM*, 85, n.º 111 (1973), pp. 91-104, reed. *Medieval France*, 17, pp. 325-338.
- «An unknown Charter for Catalonia (A.D. 1205)», *Études Présentées à la Commission Internationale pour l'Histoire des Assemblées d'États*, Album Elemer Malysz, Bruselas, 1976, lvi, pp. 61-76, reed. *Medieval France*, 10, pp. 199-212, reed. cat. *L'impuls de Catalunya* *L'època dels primers comtes-reis (1140-1225)*, Vic, Eumo, 1997, pp. 129-140.
- «The Organized Peace in Southern France and Catalonia (ca. 1140-ca. 1233)», *The American Historical Review*, LXXXII (1977), pp. 290-331, reed. *Medieval France*, 11, pp. 215-236, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 101-128.
- *Conservation of Coinage: Monetary Exploitation and its Restraint in France, Catalonia and Aragon (A.D. 1000-1225)*, Nueva York, 1979.
- «Las finanzas del joven Jaime I», 1213-1228», *X CHCA (1976)*, II, Zaragoza, 1980, pp. 161-208, reed. ing. *Medieval France*, 19, pp. 351-391, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 159-185.
- «Feudalism in twelfth-century Catalonia», *Structures Féodales et Féodalisme dans l'Occident Méditerranéen (Xe-XIIe siècles). Bilan et Perspectives de Recherches*, Roma, École Française de Rome, CNRS, 1980, pp. 173-192, reed. *Medieval France and her Pyrenean Neighbours*, 7, pp. 153-178; trad. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 45-73.
- «Coinages of Barcelona (c. 1209-1222): the Documentary Evidence», *Studies in Numismatic Method Presented to Philip Grierson*, ed. C.N.L. BROOKE y otros, Cambridge, 1983, pp. 197-199.
- *Fiscal Accounts of Catalonia under in Early Counts-Kings (1151-1213)*, 2 vols., Berkeley, Univ. of California Press, 1984.
- «L'essor de la Catalogne: identité, pouvoir et idéologie dans une société du XIIe siècle», *AESC*, XXXIX (1984), pp. 454-479, reed. ing. *Medieval France*, 6, pp. 125-152, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 15-45.
- «The Crisis of the Catalonian Franchises (1150-1200)», «*La formació i expansió del feudalisme català. Actes del Col·loqui organitzat pel Col·legi Universitari de Girona (8-11 de gener de 1985): Homenatge a Santiago Sobrequés i Vidal*», *Estudi General*, 5-6 (1985-1986), pp. 153-174, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 75-100.
- *Medieval France and her Pyrenean Neighbours: Studies in Early Institutional History*, Londres-Ronceverte, The Hambledon Press, 1989.
- *L'impuls de Catalunya. L'època dels primers comtes-reis (1140-1225)*, Vic, Eumo, 1997.
- «The Origins of the Corts of Catalonia», *Actes del Coloquio «Gli Aspetti sociali delle Istituzioni rappresentative nell'Età medievale e moderna» (Firenze, 22-25 settembre 1986)*, ed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 141-157.
- «Poder escrit i successió al comtat d'Urgell (1188-1210)», *Acta Historica et Archaeologica Mediaevalia*, 22. *Homenatge al Dr. Manuel Riu i Riu*, vol. 1, Barcelona, Univ. de Barcelona, 1999-2000, pp. 187-201.



- BOEHMER, J.F., FICKER, J. von y WINKELMANN, E., *Regesta Imperii V, 1198-1272 o Die Regesten des Kaiserreichs unter Philipp, Otto IV, Friedrich II, Heinrich (VII), Conrad IV, Heinrich Raspe, Wilhelm und Richard, 1198-1272*, Innsbruck, 1881-1901.
- BOFARULL Y DE SARTORIO, M. de, *El registro del Merino de Zaragoza, el caballero don Gil Tarín, 1291-1312*, Zaragoza, Imp. del Hospicio Provincial, 1889.
- BOFILL I BOIX, P., «Lo Castell de Gurb y la Familia Gurb en lo segle XIII», *I CHCA (1908)*, II, Barcelona, 1913, pp. 695-743.
- BONILLA Y SAN MARTÍN, A., *El Derecho aragonés en el siglo XII. Apuntes y documentos*, Huesca, Tip. Justo Martínez, 1920.
- BOTET Y SISÓ, J., «Cartoral de Carles Many de la Seu de Girona», *BRABLB*, IV (1907-1908), pp. 41-46, 122-125, 180-191, 241-247, 320-329, 416-424, 469-487 y 503-517.
- BOYA Y SAURA, L., *El Archivo de Canfranc. Inventario y Documentos*, Huesca, Imp. Martínez, 1972.
- BRESC-BAUTIER, G., *Le Cartulaire du Chapitre du Saint-Sépulcre de Jérusalem*, «Documents relatifs à l'histoire des Croisades publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres», XV, París, Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1984.
- Bullarium Romanum (Bullarum diplomatum et privilegiorum sanctorum Romanorum pontificum Taurinensis editio...*, ed. S. FRANCO, E. DALMAZZO y otros, 23 vols., Turín, 1857-1872.
- CABRÉ, M.D., «Cinco documentos del infante don Fernando, abad de Montearagón», *Argensola*, 39 (1959), pp. 249-258.
- CAMPILLO, T. del, *Documentos históricos de Daroca y su comunidad*, «Biblioteca de Escritores Aragoneses. Sección Histórico-Doctrinal», VIII, Zaragoza, Imp. del Hospicio Provincial, 1915.
- CANELLAS LÓPEZ, A., *Colección diplomática de La Almunia de Doña Godina (1176-1395)*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 1, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1962.
- *Colección diplomática de San Andrés de Fanlo*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 2, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1964.
- *Colección Diplomática del concejo de Zaragoza*, 2 vols., Zaragoza, Excmo. Ayto. de Zaragoza, 1972-1975.
- *Inventario de los fondos del Archivo de la Colegiata de los Corporales de Daroca (II)*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 16, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1988.
- *Diplomatario medieval de la Casa de Ganaderos de Zaragoza*, Zaragoza, Real Sociedad Aragonesa de Amigos del País, 1988.
- *Monumenta Diplomatica Aragonensia. Los cartularios de San Salvador de Zaragoza*, 4 vols., Zaragoza, 1989.
- CÁRCCEL ORTÍ, M.ªM., «La encomienda de Ulldesona de San Juan del Hospital: Regesta documental (1097-1384)», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans, Segles. XII-XIX (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994.
- CARRERAS Y CANDI, F., «Alquézar sots domini dels prelats de Tortosa», *BRABLB*, IV (1907-1908), pp. 193-200.

- »*Cartas de población, fueros y ordinaciones municipales de Aragón*». Tercera muestra de documentación histórica aragonesa. Centro de Documentación Bibliográfica Aragonesa, Zaragoza, 1990.
- CARUANA GÓMEZ DE BARREDA, J., *Índice de los Pergaminos, y documentos insertos en ellos, existentes en el Archivo de la Ciudad de Teruel*, Madrid, Cuerpo Facultativo de Archiveros y Arqueólogos, 1950.
- *Historia de la Provincia de Teruel*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses-CSIC, 1956.
- «Los señores de Teruel en los siglos XII y XIII», *Teruel*, 17-18 (1957), pp. 43-125.
- «La tierra baja turolense durante la dominación visigoda y la Edad Media», *Teruel*, 25 (1961), pp. 2-114.
- *El Fuero Latino de Teruel*, Teruel, 1974.
- CASTILLÓN CORTADA, F., «Los templarios de Monzón (Huesca), siglos XII-XIII», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 39-40 (1981), pp. 7-99.
- «Lucero del canónigo sacristán de la catedral de Roda de Isábena», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 49-50 (1984), pp. 205-252.
- «Catálogo del Archivo de la Catedral de Lleida. Fondos de Roda de Isábena», *Aragonia Sacra*, IX (1994), pp. 133-192.
- CASTRO, J.R. e IDOATE, F., *Catálogo del Archivo General de Navarra: documentos de la sección de Comptos (842-1780)*, 49 vols., 3ª ed., Pamplona, Aramburu, 1952-1974.
- CAUZONS, T., *Histoire de l'Inquisition en France*, París, Bloud et cie., 1909.
- CHABANEAU, C. y GERMAIN, A., *Liber instrumentorum memorialium. Cartulaire des Guilhem, Mémoires de la Société archéologique de Montpellier*, XXIX, 1884-1886.
- CIROT, G., «Appendices à la *Chronique latine des rois de Castille*», *Bulletin Hispanique*, 20 (1918), pp. 149-184.
- «Recherches sur la chronique latine des rois de Castille», *Bulletin Hispanique*, 21 (1919), pp. 193-217.
- COLE, H., *Documents Illustrative of English History of the Thirteenth and Fourteenth Centuries*, Londres, 1844.
- «Colección de Cartas Pueblas», BSCC, XI/VI (1930), n.º XXIX, pp. 355-357.
- Colección de Documentos Inéditos del Archivo de la Corona de Aragón*, ed. P. de BOFARULL I MASCARÓ, Barcelona, 1847-1910.
- COLOMER, I., «Carta puebla de Lérida», *Boletín Interior Informativo del Centro Comarcal Leridano*, año V, 57 (1962), s.p.
- COMPAYRÉ, C., *Études historiques et Documents inédits sur l'Albigeois, le Castrais et l'ancien diocèse de Lavaur*, Albi, 1841.
- CONDE I DELGADO DE MOLINA, R., *Inventari del fons de l'arxiu històric de l'Arboç (Arxiu de la Corona d'Aragò)*, L'Arboç, Ajuntament de l'Arboç-Diputació de Tarragona-Generalitat de Catalunya, 1987.
- «Las insignias de coronación de Pedro I-II *El Católico* depositadas en el Monasterio de Sijena», *AEM*, 28 (1998), pp. 147-155.
- y CANELLAS ANOZ, B., *El «Llibre Vermell» de l'Arboç*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1991.



- CONSTANS I SERRATS, L.G., *Diplomatari de Banyoles*, 6 vols., Banyoles, Centre d'Estudis Comarcals de Banyoles, 1985-1993.
- CONTE CAZCARRO, A., *La Encomienda del Temple de Huesca*, Zaragoza, Dip. de Huesca, 1986.
- Cortes de los Antiguos Reinos de Aragón y Valencia y Principado de Cataluña*, t. I, Madrid, RAH, 1896.
- COSTA Y BOFARULL, D., *Memorias de la Ciudad de Solsona y su Iglesia*, reed. 2 vols., «Biblioteca Histórica de la Biblioteca Balmes», Serie II, n.º 22, Barcelona, Balmes, 1959.
- CREUS COROMINAS, T., *Santas Creus. Descripción artística de este famoso monasterio y noticias históricas referentes al mismo y a los Reyes y demás personas notables sepultadas en su recinto*, Vilanova i la Geltrú, 1884.
- DAINVILLE, M.O. de, *Archives de la Ville de Montpellier*, VII, «Archives du Greffe de la Maison Consulaire. Armoire C», Montpellier, 1939.
- *Archives de la Ville de Montpellier*, XII, «Série E. Fons de la Commune Cloture et Affaires Militaires», Montpellier, 1974.
- , GOURON, M. y VALLS, L., *Archives de la Ville de Montpellier*, XIII, «Inventaire analytique, Serie BB (Notaires et Greffiers du Consulat, 1293-1387)», Montpellier, 1984.
- DELAVILLE-LE ROULX, J.M.A., *Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jerusalem*, 2 vols., París, 1894-1897.
- DELISLE, L., *Catalogue des Actes de Philippe Auguste*, París, 1856.
- «Lettres inédites d'Innocent III», *Bibliothèque de l'École de Chartes*, XXXIV (1873), pp. 397-419.
- DÍAZ MANTECA, E., «El Libre de Privilegis de l'Orde de Sant Jordi d'Alfama, de l'Arxiu del Regne de València», *Estudis Castellonencs*, 3 (1986), pp. 95-154.
- «Un códex notable del monestir de Santa Maria de Benifassà a l'Arxiu Històric Nacional (1.126-B)», *BSCC*, LXIII-1 (1987), pp. 57-108.
- DOMINGO, D., *Pergamins de Privilegis de la ciutat de Balaguer*, Univ. de Lleida-Institut d'Estudis Ilerdencs, 1997.
- *A la recerca d'Aurembaix d'Urgell*, Lleida, Univ. de Lleida-Institut d'Estudis Ilerdencs, 2007.
- DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, S., *Documentos de Gregorio IX (1227-1241) referentes a España*, León, Universidad de León, 2004.
- DOUBLET, G., *Recueil des actes concernant les évêques d'Antibes*, Mónaco-París, 1915.
- DOPORTO Y UNCILLA, S., *Catálogo cronológico e Índice alfabético de los documentos históricos desde 1208 hasta 1817 del Archivo Municipal de Teruel*, Madrid, Establecimiento Tipográfico de Fortanet, 1918 (separata del BRAH, LXXIII, cuad. II-IV).
- DOSSAT, Y., *Saisimentum Comitatus Tholosani*, «Coll. de Documents Inédits sur l'Histoire de France», Série in-8º, I, París, Bibliothèque Nationale, 1966.
- DUHAMEL-AMADO, C., «Guillaume VIII de Montpellier, Marie et Pierre d'Aragon», *LHIF CFHLMR*, «Majorque, Languedoc et Roussillon de l'antiquité à nos jours» (16-17 mai 1980), Montpellier, 1982, pp. 35-45.
- DUMONT, *Corps universel diplomatique du droit des gens, ou recueil de traités de paix... faits en Europe depuis Charlemagne jusqu'à présent*, 8 vols., Amsterdam, 1726.

- DURÁN GUDIOL, *Colección Diplomática de la Catedral de Huesca*, 2 vols., Zaragoza, 1965-1969.
- «El monasterio cisterciense femenino de Santa María de Casbas», *Miscelánea José Zunuznegui*, 1, Vitoria, 1975, pp. 127-162.
- DURLIAT, M., *L'Art dans le Royaume de Majorque*, Toulouse, Privat, 1962, reed. cat. *L'Art en el Regne de Mallorca*, Palma, Moll, 1964.
- ENGELS, O., «Privilegios de Pedro el Católico en favor de obispos catalanes», *VII CHCA (1962)*, III, Barcelona, 1964, pp. 33-39.
- ESCRIBÀ I BONASTRE, G., *The Jews in the Crown of Aragon. Regesta of the «Cartas Reales» in the Archivo de la Corona de Aragón. Part I: 1066-1327*, Jerusalén, Henk Schussheim Memorial Series, 1993 («Sources for the History of the Jews in Spain», 4).
- ESTEBAN MATEO, L., *Cartulario de la Encomienda de Aliaga*, «Textos Medievales», 27, Zaragoza, Anubar, 1979.
- FALCÓN PÉREZ, M.<sup>ª</sup>I., *Los infanzones de Aragón en la Edad Media*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2008.
- FERNÁNDEZ ARROYO, Q., «Fuero de Montalbán», *Hispania*, III (1943), pp. 127-133.
- FERNÁNDEZ CATÓN, J.M.<sup>ª</sup>, *Colección Documental del Archivo de la Catedral de León (775-1230)*, vol. VI (1188-1230), Col. «Fuentes y Estudios de Historia Leonesa», 46, León, Centro de Estudios e Investigación «San Isidoro» (CSIC-CECEL)-Archivo Histórico Diocesano, 1991.
- FERNÁNDEZ I TRABAL, J. y J., *Inventari dels pergamins del Fons Mercader-Bell-lloc de l'Arxiu Històric Municipal de Cornellà de Llobregat (s. XI-XVIII)*, 2 vols., «Col. Textos i Documents», 18, Barcelona, Fundació Noguera, 1989.
- FERRER I MALLOL, M.<sup>ª</sup>T., «Els redemptors de captius: mostolafs, eixees o alfaquecs (segles XII-XIII)», *Medievalia*, 9 (1990), pp. 85-106.
- y RIU I RIU, M. (dirs.), *Tractats i negociacions diplomàtiques de Catalunya i de la Corona catalonoaragonesa a l'edat mitjana. Vol. 1.1. Tractats i negociacions diplomàtiques amb Occitània, França i els estats italians, 1067-1213*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2009 («Memòries de la Secció Històrico-Arqueològica», 83).
- FITA, F., «Bulas históricas del reino de Navarra en los postreros años del siglo XII», *BRAH*, XXVI (1895), pp. 417-459.
- «Elogio de la reina de Castilla y esposa de Alfonso VIII, D.<sup>ª</sup> Leonor de Inglaterra», *BRAH*, LIII (1908), pp. 411-430.
- FONDEVILLA, F., «La nobleza catalano-aragonesa capitaneada por Ferrán Sanchez de Castro», *I CHCA (1908)*, II, Barcelona, 1913, pp. 1.061-1.168.
- Fondo Documental Histórico de las Cortes de Aragón, 1998-2000*, Introd. G. REDONDO VEINTEMILLAS y E. SARASA SÁNCHEZ, Zaragoza, Cortes de Aragón, 2000.
- FONS, V., «Chartes inédites relatives au jugement des affaires concernant les successions des Toulousains tués à la bataille de Muret», *Recueil de l'Académie de Législation de Toulouse*, 20 (1871), pp. 13-27.
- FONT RIUS, J.M.<sup>ª</sup>, *Orígenes del Régimen Municipal de Cataluña*, Madrid, CSIC, 1946.
- *Cartas de población y franquicia de Cataluña*, 2 vols., Barcelona, t. 1 (en 2 vols.), 1969 y t. 2 1983.
- «Notas sobre algunas cartas pueblas de la región oriental aragonesa», *AHDE*, XLI (1971), pp. 699-766.

- FONT RIUS, J.M.<sup>a</sup>, «*Franquezas, costumbres y privilegios de la ciudad y campo de Tarragona*», *AHDE*, LXVI (1996), pp. 119-149.
- FOREY, A.J., *The Templars in the «Corona de Aragón»*, Londres, Oxford Univ. Press, 1973.
- FORTÚN PÉREZ DE CIRIZA, L.J., *Reyes de Navarra. Sancho VII el Fuerte*, vol. IX, Pamplona, 1987.
- «Documentación medieval de Leire: Catálogo (Siglos XIII-XV)», *Príncipe de Viana*, 195 (1992), pp. 57-167.
- *Leire, un señorío monástico en Navarra (siglos IX-XIX)*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1993.
- FRANQUESA GASOL, J., *Anales de Cervera*, I, Barcelona, 1891.
- FREEDMAN, P.H., «Una carta del papa Inocencio III a Pere de Tavertet, sacristà de Vic», *Ausa*, XII/117 (1986), pp. 109-112.
- «Jurisdictional disputes over Sant Pere d'Ager (Catalonia) in lighth of new papal documents», *International Congress of Medieval Canon Law (September 1992, Munich)*, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1997, pp. 725-755.
- y MASNOU, J.M., «Some additional letters of Pope Innocent III concerning the cathedral chapter of Vic», *Römische Historische Mitteilungen*, 44 (2002), pp. 103-119.
- FRIED, J., *Der Päpstliche Schutz für Laienfürsten: Die politische Geschichte des päpstlichen Schutzprivilegs für Laien (11.-13. Jh)*, Heidelberg, 1980.
- FRIEDBERG, E., *Corpus iuris canonici*, Leipzig, 2 vols., 1879-1881.
- FUENTE BUENO, V. de la, *Historia de la siempre augusta y fidelísima ciudad de Calatayud*, 2 vols., s.l., Imp. del Diario, 1880-1881.
- FUENTES Y PONTE, J., *Memoria histórica-descriptiva del Santuario de Santa María de Sijena*, Lérida, Imprenta Mariana, 1890.
- FUGUET SANS, J., «L'arquitectura dels templers a la *Catalunya Nord*», VINAS, R., VERDON, L., LANGLOIS, G., CLAVERIE, P.V., SANS I TRAVÉ, J.M.<sup>a</sup> y FUGUET SANS, J., *Les Templers en pays catalan*, Perpinyà, Trabucaire, 1998, pp. 171-211.
- *El Cister. El patrimoni dels monestirs catalans a la Corona d'Aragó*, «Col·lecció Nissaga», 14, Barcelona, Rafael Dalmau, 1998.
- GALERA I PEDROSA, A., *Diplomatari de la vila de Cardona (anys 966-1276)*, Col. «Diplomatari», n.º 15, Barcelona, Fundació Noguera, 1998.
- GALINDO ROMEO, P., «Sos en los siglos XI-XIII», *Revista Universidad*, I, 3 (1924), pp. 106-107.
- Gallia Christiana Novissima*, 7 vols., eds. J.H. ALBANÈS y U. CHEVALIER, Valence, 1899-1920.
- GARCÍA LUJÁN, J., *Cartulario del Monasterio de Santa María de Huerta*, «Biblioteca Hortense, Serie Documenta», 1981.
- GARGALLO MOYA, A., *Documentación del archivo municipal de Teruel*, Tesis de Licenciatura inédita, Univ. de Zaragoza, s.f.
- *Los orígenes de la comunidad de Teruel*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1984.
- «Conflicto social y reforma municipal. La implantación de los jurados en el concejo de Teruel (1208)», *Aragón en la Edad Media*, IX (1991), pp. 7-24.
- *Los Fueros de Aragón [según el ms. del Archivo Municipal de Miravete de la Sierra (Teruel)]*, «Textos Medievales», 89, Zaragoza, Anubar, 1992.

- GARGALLO MOYA, A., *El Concejo de Teruel en la Edad Media, 1177-1327*, 3 vols., Teruel, IET-Dep. Cultura y Educación del Gobierno de Aragón-Ayto. Teruel-Ayto. Escuela, 1996.
- , IRANZO MUÑO, M.<sup>a</sup>T. y SÁNCHEZ USÓN, M.<sup>a</sup>J., *Cartulario del Temple de Huesca*, «Textos Medievales», 70, Zaragoza, Anubar, 1985.
- GARCÍA CIPRÉS, G., «Los Sánchez-Muñoz de Teruel», *Linajes de Aragón*, III (1912), pp. 97-103.
- GÉRIN-RICARD, H. de y ISNARD, E., *Actes concernant les Vicomtes de Marseille et leur descendants*, Mónaco-París, 1926.
- GERMAIN, A., *Histoire de la Commune de Montpellier*, 3 vols., Montpellier, Imp. J. Martel, 1851.
- GOLOBARDES MARTÍ, M.<sup>a</sup>, «Els Navata i els Rocabertí, senyors de Peralada en el segle XIII», *Anales del Instituto de Estudios Ampurdaneses*, I (1959), pp. 33-46.
- GONZÁLEZ, J., *El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII*, 3 vols., Madrid, CSIC, 1960.
- *Reinado y Diplomas de Fernando III*, 3 vols., Córdoba, Caja de Ahorros, 1980-1986.
- GONZÁLEZ CRESPO, E., *Colección documental de Alfonso XI*, Madrid, Univ. Complutense, 1985.
- GONZÁLEZ HURTEBISE, E., *Bosquejo histórico de la villa de San Feliu de Guixols, seguido de unos breves apuntes de historia interna (desde los más remotos tiempos hasta 1517)*, San Feliu de Guixols, Ancora, 1970.
- GONZALVO I BOU, G., *Les Constitucions de Pau i Treva a Catalunya (segles XI-XIII)*, Barcelona, 1994.
- GOÑI GAZTAMBIDE, J., «Catálogo del Becerro antiguo y del Becerro menor de Leyre», *Príncipe de Viana*, 90-91 (1963), pp. 149-213.
- *Colección diplomática de la Catedral de Pamplona. I (829-1243)*, «Fuentes para la Historia de Navarra», n.º 68, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1997.
- GOROSTERRATZU, J., *Don Rodrigo Jiménez de Rada, gran estadista, escritor y prelado*, Pamplona, 1925.
- GOURON, A., «*Libertas hominum Montispessulani*. Rédaction et diffusion des coutumes de Montpellier», *AM*, 90 (1978), pp. 289-318.
- GRAHIT, E., *Memorias y noticias para la historia de la villa de San Feliu de Guixols*, Girona, 1874.
- GRAS DE ESTEVA, R., *Catálogo de documentos del Archivo Municipal de Lérida*, Lérida, 1897.
- *La Pahería de Lérida. Notas sobre la antigua organización municipal de la ciudad de Lérida (1149-1707)*, Lérida, 1911.
- GUAL CAMARENA, M., *Precedentes de la Reconquista valenciana*, Valencia, Instituto Valenciano de Estudios Históricos-Institución Alfonso el Magnánimo-Diputación Provincial de Valencia, 1953.
- *Las Cartas Pueblas del Reino de Valencia*, Valencia, Generalitat Valenciana, 1989.
- GULLÉN DE JASSO, A., *Relación de fiestas que celebró la villa de Sos en la proclama del rey Don Fernando VI, nuestro señor*, Pamplona, 1747, ed. J. CABEZUDO ÁSTRAIN, «Noticias históricas de Sos», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 3 (1952), pp. 162-182.
- GUILLERÉ, Ch., *Llibre Verd de la ciutat de Girona (1144-1533)*, Barcelona, Fundació Noguera, 2000.

- GUTIÉRREZ DEL ARROYO DE VÁZQUEZ DE PARGA, C., *Privilegios reales de la Orden de Santiago en la Edad Media. Catálogo de la serie existente en el Archivo Histórico Nacional*, Madrid, Junta Técnica de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1946.
- GUTIÉRREZ IGLESIAS, M.<sup>ª</sup>R., «Documentos reales del Monasterio de Santa Cristina de Somport de los siglos XII y XIII conservados en el Archivo Capitular de la Seo de Zaragoza», *XV CHCA (1993)*, III, Zaragoza, 1994, pp. 273-301.
- HARDY, T.D. *Rotuli Litterarum Clausarum*, 2 vols., Londres, 1843-1844.
- HERNÁNDEZ, F.J., «La corte de Fernando III y la casa real de Francia. Documentos, crónicas y monumentos», «*Fernando III y su tiempo (1201-1252)*». *VIII Congreso de Estudios Medievales*, León, Fundación Sánchez Albornoz, 2003.
- HERNÁNDEZ SANAHUJA, B., «Cartas pueblas de Tarragona hasta finales del siglo XIII», *Butlletí Arqueològic (Tarragona)*, IV (1928-1934), pp. 331-337.
- HIGOUNET, Ch., «Un diplôme de Pierre II d'Aragon pour les Templiers de Toulouse (7 février 1213)», *AM*, 205 (1940), pp. 74-79.
- *Le Comté de Comminges de ses origines à son annexion à la couronne*, 2 vols., Toulouse, 1949.
- e HIGOUNET-NADAL, A., *Grand Cartulaire de La Sauve Majeure*, 2 vols., Burdeos, 1996 («Études et Documents d'Aquitaine», VIII).
- <http://accandanos.fragared.org/CartaP.htm>
- HUICI MIRANDA, A., *Colección Diplomática de Jaime I, el Conquistador*, 3 vols., Valencia, 1916-1922.
- y CABANES PERCOURT, M.<sup>ª</sup>D., *Documentos de Jaime I*, 6 vols., «Textos Medievales», 49, 50, 51, 55 y 77, Valencia-Zaragoza, Anubar, 1976-1988.
- HUILLARD-BRÉHOLLES, J.L.A., *Historia Diplomatica Friderici Secundi*, 4 vols., París, 1852-1861.
- IBARRA Y RODRIGUEZ, E., «Documentos correspondientes al reinado de Ramiro I (1034-1063)», *Colección de documentos para el estudio de la Historia de Aragón*, I, Zaragoza, 1904.
- IDOATE, F., *Catálogo de los Cartularios Reales del Archivo General de Navarra (1007-1384)*, Pamplona, 1874.
- IGLESIAS COSTA, M., *Historia del condado de Ribagorza*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses-Diputación de Huesca, 2001.
- IMPERIALE DE SANT'ANGELO, C. (ed.), *Codice diplomatico della Repubblica di Genova*, 3 vols., «Fonti per la storia d'Italia», 78, 79, 89, Roma, 1936-1942.
- IRANZO MUÑO, M.<sup>ª</sup>T., «Noticia de la documentación medieval conservada en el Archivo Histórico Provincial», *Aragón en la Edad Media VIII. Homenaje al Profesor Emérito Antonio Ubieta Arteta*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1989, pp. 337-350.
- «*Ad removendam discordie pestem: justicia y sociedad en Zaragoza durante el siglo XII*», *Aragón en la Edad Media. X-XI. Homenaje a la Profesora Emérita María Luisa Ledesma Rubio*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1993, pp. 417-435.
- y LALIENA CORBERA, C., «El acceso al poder de una oligarquía urbana: el concejo de Huesca (siglos XII y XIII)», *Aragón en la Edad Media*, VI (1984), pp. 47-65.
- Jaime I de Aragón. Exposición documental conmemorativa del VIII centenario de su nacimiento*, Madrid, Ministerio de Cultura, 2008.
- JAVIERRE MUR, A.L., *Privilegios reales de la Orden de Montesa en la Edad Media*, Madrid, Junta Técnica de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1946.

- JIMENO JURÍO, J.M.<sup>3</sup>, *Colección documental de Sancho VII el Fuerte (1194-1234)*, Col. «Obras Completas», 8, Pamplona, Archivo General de Navarra, 2008.
- y JIMENO ARANGUREN, R., *Archivo General de Navarra (1194-1234)*, «Fuentes Documentales del País Vasco», 89, Donostia, Eusko Ikaskuntza, 1998.
- JUNYENT, E., «El necrologio del monasterio de San Juan de las Abadesas», *Analecta Sacra Tarraconensia*, 23 (1950), pp. 131-179.
- *Jurisdiccions i privilegis de la ciutat de Vich*, Vic, Patronato de Estudios Ausonenses, 1969.
- KAHN, S., «Documents inédits sur les Juifs de Montpellier», *Revue des Études Juives*, XIX (1889), pp. 259-281 y XXII (1891), pp. 265-279.
- KEHR, P., *Papsturkunden in Spanien. Vorarbeiten zur Hispania Pontificia*, 2 vols., Berlín, 1926-1928, reed. Gottingen, Vandernhoeck & Ruprecht, 1970.
- KEMPF, F., *Regestum Innocentii III papae super negotio Romani imperii*, «Miscellanea Historiae Pontificiae», XII, Roma, Pontificia Univ. Gregoriana, 1947, n.º 80, pp. 216-219.
- KIVIHARJU, J., *Colección diplomática del Hospital de Santa Cristina de Somport I (Años 1078-1304)*, Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 2004.
- KOCH, W., *Die Urkunden Friedrichs II 1198-1212*, MGH *Diplomata Regum et Imperatorum Germaniae*, XIV/1, Hannover, 2002.
- KOLZER, T., *Die Urkunden der Kaiserin Konstanze*, MGH *Diplomata regum et Imperatorum Germaniae*, XI, 3, Hannover, 1990.
- KOUDELKA, V. y LOENERTZ, R.J. (eds.), *Monumenta diplomatica S. Dominici*, MOPH, 25, Roma, 1966.
- LACARRA, J.M.<sup>3</sup>, *Documentos para la historia de la reconquista y repoblación del valle del Ebro (n.º 1 a 319)*, 2 vols., «Textos Medievales», 62, Zaragoza, Anubar, 1982.
- y GONZÁLEZ ANTÓN, L., «Les testaments de la reine Marie de Montpellier», *AM*, 90-137 (1978), pp. 105-120.
- y GONZÁLEZ ANTÓN, L., «Los testamentos de la reina María de Montpellier (1209 1211 y 1213)», *BRAH*, CLXXVII (1980), cuad. 1, pp. 671-688.
- LACRUZ BERDEJO, J.L., «Dos textos interesantes para la Historia de la Compilación de Huesca», *AHDE*, XVIII (1947), pp. 531-541.
- LAFFONT, P.Y., *Atlas des châteaux du Vivarais (Xe-XIIIe siècles)*, «DARA (Documents d'archéologie en Rhône-Alpes et en Auvergne)», n.º 5, Lyon, 2004.
- LALIENA CORBERA, C., *El Señorío de la Orden de Calatrava en el Bajo Aragón en la Edad Media*, Tesis Doctoral inédita, Univ. de Zaragoza, 1985.
- *Documentos municipales de Huesca, 1100-1350*, «Crónica», n.º 3, Huesca, Ayto. de Huesca, 1988.
- y KNIBBS, E., *El cartulario del monasterio aragonés de San Andrés de Fanlo (siglos X-XIII)*, Col. «Textos e instrumentos para la investigación», 5, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 2007.
- LAPEÑA PAÚL, A.I., *Selección de Documentos del Monasterio de San Juan de la Peña (1195-1410)*, «Fuentes Históricas Aragonesas», n.º 24, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1995.



- La vida de los habitantes de Calatorao a lo largo de la historia*, «Cuadernos de Barbacana», n.º 3, Zaragoza, Iniciativa Cultural Barbacana, 2000.
- Layettes du Trésor des Chartes*, 5 vols., ed. A. TEULET, J. DE LABORDE y H.F. DELABORDE, París, H. Plon, 1863-1909.
- LE BLÉVEC, D. y VENTURINI, A., *Cartulaire du Prieuré de Saint-Gilles de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem (1129-1210)*, París-Turnhout, CNRS-Brepols, 1997.
- LEDESMA RUBIO, M.ªL., *La Encomienda de Zaragoza de la Orden de San Juan de Jerusalén en los siglos XII y XIII*, Zaragoza, 1967.
- *Templarios y Hospitalarios en el Reino de Aragón*, Zaragoza, Guara, 1982.
- *Cartas de población del reino de Aragón en los siglos medievales*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 18, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1991.
- LÉVI-PROVENÇAL, E., «Un recueil de lettres officielles almohades, étude diplomatique et historique», *Hesperis*, XXVIII (1941), pp. 1-80.
- Liber Iurium Reipublicae Genuensis*, ed. E. RICOTTI, 2 vols., «Historiae Patriae Monumenta», VII, IX, Augustae Taurinorum, 1854.
- LIFSHITZ, F., «Le serment de fidélité de la ville de Toulouse (1203): quelques notes sur un texte et sa transmission», *AM*, 97, n.º 172 (1985), pp. 427-432.
- LÓPEZ POLO, A., «Documentos para la historia de Teruel», *Teruel*, 1 (1949), pp. 183-205.
- LLADONOSA I PUJOL, J., *Biografía de Borjas Blancas de antiguo linaje, pero de oscura infancia*, Lleida, Tip. Selecta, 1956.
- *Història de Lleida*, 2 vols., Tàrrrega, 1972-1974, reed. 5 vols., Lleida, Dilagro, 1991.
- MACÉ, L., *Les comtes de Toulouse et leur entourage (1112-1229)*, 3 vols., Thèse de Doctorat. Nouveau Régime, dir. Pierre Bonnassie, Univ. Toulouse-Le Mirail, 1998.
- *Les comtes de Toulouse et leur entourage (1112-1229)*, Toulouse, Privat, 2000, reed. 2004.
- *Catalogues raimondins (1112-1229). Actes des comtes de Toulouse, ducs de Narbonne et marquis de Provence*, « Sources de l'Histoire de Toulouse » 1, Toulouse, Archives Municipales, 2008.
- MAGALLÓN, M., «Los Templarios en la Corona de Aragón. Índice de su cartulario eclesiástico del siglo XIII», *BRAH*, XXXIII (1898), pp. 90-105.
- «Templarios y Hospitalarios. Primer Cartulario del AHN», *BRAH*, XXXIII (1898), pp. 257-266.
- MAHUL, A., *Cartulaire et archives des communes de l'ancien diocèse et de l'arrondissement administratif de Carcassonne*, París, 1867.
- MANSILLA, D., *La documentación pontificia hasta Inocencio III (965-1216)*, «Monumenta Hispaniae Vaticana. Sección: Registros», vol. I, Roma, Instituto Español de Estudios Eclesiásticos, 1955.
- MARÍA, R. de, *El «Repartiment» de Burriana y Villareal*, Valencia, 1935.
- MARICHALAR, C. de, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», *Boletín de la Comisión de Monumentos de Navarra*, XVIII-3 (1934), pp. 153-222, n.º VI, pp. 161-162.
- MARQUÉS, J.M., *Pergamins de la Mitra (891-1687)*. *Arxiu Diocesà de Girona*, Girona, Institut d'Estudis Gironins, 1984.

- *Cartoral, dit de Carlemany, del bisbe de Girona (s. IX-XIV)*, 2 vols., Barcelona, Fundació Noguera, 1993.
- *Col·lecció diplomàtica de Sant Daniel de Girona (924-1300)*, Barcelona, Fundació Noguera, 1997.
- MARQUÉS-CASANOVA, J., «Alfonso el Trovador y la Seo de Gerona», *VII CHCA (1962)*, II, Barcelona, 1964, pp. 207-222.
- MARTÍ SANJAUME, J., *Dietari de Puigcerdà, amb sa vegueria de Cerdanya, sotsvegueria de vall de Ribes*, 2 vols., Lleida, 1928.
- MARTÍN COSTEA, A. y SERRANO FERRER, A., *Índice documental y bibliográfico para un archivo histórico de la fiel villa de Mas de las Matas (Teruel)*, GEMA, Zaragoza, 1982.
- MARTÍN DUQUE, Á.J., «Notas sobre el dominio de los Obispos de Tortosa en Alquézar. El *Opus Piscium* de los clérigos de Santa María», *EEMCA*, VI (1956), pp. 211-218.
- *Colección Diplomática de San Victorián de Sobrarbe y Santa María de Obarra (1000-1219)*, Tesis Doctoral inédita, Univ. de Zaragoza, 1956; pub. Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 2004.
- «Política monástica de Alfonso II y Pedro II de Aragón. Datos y sugerencias», *VII CHCA (1962)*, III, Barcelona, 1964, pp. 41-47.
- *Colección diplomática de Obarra (Siglos XI-XIII)*, «Fuentes para la Historia del Pirineo», 4, Zaragoza, CSIC-Instituto de Estudios Pirenaicos, 1965.
- «Concesión de la feria de Graus por Pedro II de Aragón (1201)», *Suma de Estudios en homenaje al Illmo. Dr. A. Canellas*, Zaragoza, 1969, pp. 721-724.
- *Colección medieval de Leire (siglos IX a XII)*, Pamplona, Diputación Foral de Navarra-Instituto Príncipe de Viana, 1983.
- MARTÍNEZ FERRANDO, J.E., *Colección de Documentos Inéditos del Archivo de la Corona de Aragón*, t. XLII-1ª parte, Barcelona, Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1958.
- MARTÍNEZ ORTIZ, J., «Aportación documental al estudio de la vida social y económica de la Tierra Baja de Aragón durante el dominio de la Orden de Calatrava», *Miscel·lània de Textos Medievals*, 5, Barcelona, Institució Milà i Fontanals-CSIC, 1989, pp. 195-327.
- MAS, J.P., «*Taula del Cartulari de Sant Cugat del Vallès*», *Revista de la Asociación artístico-arqueológica*, III (1902), pp. 211-223, 288-305, 322-326, 401-416, 486-501, 551-557, 592-601.
- *Notes historiqües del bisbat de Barcelona*, 13 vols., Barcelona, 1906-1915.
- MASSÍ I FONOLLOSA, J., *La gestació de les Costums de Tortosa*, Tortosa, Consell Intercomarcal de les Terres de l'Ebre, 1984.
- *Inventari de l'Arxiu Històric de Tortosa*, 2 vols., Tortosa, Diputació de Tarragona, 1995.
- MASSOT-REYNIER, J., «*Les Coutumes de Perpignan*», *Société Archéologique de Montpellier*, 17 (*Documents historiques*, n.º 6), Montpellier, J. Martel Aîné, 1848.
- MATEU IBARS, J. y M.ªD., *Colectánea Paleográfica de la Corona de Aragón. Siglos IX-XVIII*, 2 t., Barcelona, Universitat de Barcelona, II, 1991.
- MEFTÂH, M., *Al-'Atâ' al-Yazîl de al-Balawî*, Tesis Doctoral inédita, dir. M.ª J. VIGUERA, Univ. Complutense de Madrid, 1990.



- MELLONI, A., «*Vineam Domini* -10 April 1213: New Efforts and Traditional Topoi-Summoning Lateran IV», MOORE, J. (ed.), *Pope Innocent III and His World*, Ashgate, 1999, pp. 63-73.
- MENÉNDEZ Y PELAYO, M., *Historia de los Heterodoxos españoles*, Madrid, 1880-1882, reed. Santander, Aldus, 1946.
- MENÉNDEZ PIDAL, R., *Documentos lingüísticos de España. I. Reino de Castilla*, Madrid, 1919, ed. facs. 1966.
- MIGNE, J.P., *Patrologiae Latinae*, 271 vols, París, 1844-1855, reed. Turnhout, Brepols, 1970.
- MILÀ I FONTANALS, M., *Apuntes históricos sobre Olérdula, Memorias de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, II, pp. 504-524.
- MILLARES CARLO, A., *Tratado de Paleografía Española*, 2ª ed. Madrid, 1932.
- MIQUEL ROSELL, F., *Liber Feudorum Maior, Cartulario real que se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón*, 2 vols., Barcelona, 1945.
- *Regesta de Letras Pontificias del Archivo de la Corona de Aragón*, Madrid, 1948.
- MIRALLES ISBERT, J., «Documento relativo a un proyecto de conquista de Mallorca de Pedro II», *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*, X (1906), p. 96.
- MIRET I SANS, J., «Cartoral dels Templers de los Comandes de Gardeny y Barbens», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, XXXII-XXXIII (1898), pp. 5-35 (separata Barcelona, L'Avenç, 1899).
- *Investigación histórica sobre el Vizcondado de Castellbó*, Barcelona, Imp. La Catalana, 1900.
- *La Expansión y la dominación catalana en los pueblos de la Galia meridional. Discurso leído en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona en la recepción pública de D. Joaquín Miret y Sans, el día 3 de junio de 1900*, Barcelona, Hijos de Jaime Jepús, Impresores, 1900.
- «El més antiq text literari escrit en catalá precedit per una colecció de documents dels segles XI, XII i XIII», *Revista de Bibliografia Catalana*, 7 (1904), pp. 5-47.
- «Itinerario del rey Pedro I de Cataluña, II en Aragón (1196-1213)», *BRABLB*, III (1905-1906), pp. 79-87, 151-160, 238-249, 265-284, 365-387, 435-450, 497-519 y IV (1907-1908), pp. 15-36 y 91-114.
- *Les cases de Templers y Hospitalers en Catalunya*, Barcelona, Casa Provincial de Caritat, 1910.
- «El procés de les hosties contra·ls jueus d'Osca en 1377» *Anuari*, IV (1911-1912), pp. 59-80.
- «*Pro sermone plebeico*», *BRABLB*, VII (1913), pp. 30-41, 101-115, 163-185, 229-251 y 275-280.
- y SCHWAB, M., «Documents de juifs catalans des XI<sup>e</sup>, XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles», *Revue des Études Juives*, LXVIII (1914), pp. 49-83 y 174-197.
- MOLHO, M., *El Fuero de Jaca. Edición crítica*, Col. «Fuentes para la Historia del Pirineo», 1, Zaragoza, Escuela de Estudios Medievales-Instituto de Estudios Pirenaicos, 1964.
- MOLINIER, A., «Catalogue des actes de Simon et d'Amaury de Montfort», *Bibliothèque de l'École des Chartes*, XXXIV (1873), pp. 151-203 y 445-501.

- *Les Sources de l'Histoire de France*, 6 vols., París, A. Picard, 1901-1906.
- MONCADA, J.L. de, *Episcopologio de Vich* (med. s. XVII), 2 vols., Vic, 1891 y 1894.
- MONFAR I SORS, D., *Historia de los Condes de Urgel*, 2 t., *CDIACA*, n.º IX y X, Barcelona, 1853.
- MONSALVATJE I FOSSAS, F., *Noticias históricas del condado de Besalú*, 26 vols., 1889-1919, V, «El Vizcondado de Bas-Olet», Olot, 1893; VI, «Monasterios del antiguo condado de Besalú»; VIII, «San Andrés de Suerda y San Quirico de Colera» Olot, 1896; IX, «San Martín de Canigó», Olot, 1899; XI, XII, XIII, XV y XIX, «Colección Diplomática del Condado de Besalú», Olot, 1901-1908; XIV, «Monasterios de la Diócesis Gerundense», Olot, 1904; XXI, XXII, XXIII, «Obispado de Elna», Olot, 1911-1914; XXVI, «Los Castillos del Condado de Besalú», Girona, 1904; XXV, «Los condes de Ampurias vindicados», Olot, 1917; y XXVIII, XVI, XXVII, «Nomenclator histórico de las iglesias de Gerona», Olot, 1908-1910.
- MONTANER FRUTOS, A., «La batalla de Tévar», VV.AA., «*El Cid, Poema e Historia*». *Actas de Congreso Internacional (Burgos, 12-16 de Julio, 1999)*, coord. C. HERNÁNDEZ ALONSO, Burgos, Ayto. de Burgos, 2000, pp. 353-382.
- MONTAGU ESTRAGUÉS, T. de, «La recepción del derecho feudal común en Cataluña (notas para su estudio)», SÁNCHEZ MARTÍNEZ, M. (comp.), *Estudios sobre renta, fiscalidad y finanzas en la Cataluña bajomedieval*, AEM, Anejo, 27, Barcelona, CSIC-Institución Milà i Fontanals, 1993, pp. 153-172.
- MORAGAS I RODES, F. de, *Catàleg del llibres, pergamins i documents antics de l'Arxiu Municipal de la Ciutat de Valls*, Valls, Imp. E. Castells, 1916.
- MUNDY, J.H., *Men and Women at Toulouse in the Age of the Cathars*, Toronto, Pontifical Institute, 1990.
- *Society and Government at Toulouse in the Age of the Cathars*, Toronto, Pontifical Institute of Medieval Studies, 1997.
- MUNITA LOINAZ, J.A., *Libro Becerro del Monasterio de Santa María de La Oliva (Navarra): Colección documental (1132-1500)*, Col. «Fuentes documentales del País Vasco», 4, San Sebastián, Eusko Ikaskuntza, 1984.
- «Regesta documental del monasterio de La Oliva (1132-1526)», *Príncipe de Viana*, LVI-205 (1995), pp. 343-483.
- MUÑOZ Y ROMERO, T., *Colección de fueros municipales y cartas pueblas de los reinos de Castilla, León, Corona de Aragón y Navarra*, Madrid, 1847, reed. Madrid, Atlas, 1978.
- MUT REMOLÀ, E., *La vida económica en Lérida de 1150 a 1500*, Lérida, Instituto de Estudios Ilerdenses, 1956.
- NAVASCUÉS, I., BELLO, C. y GONZALVO, G., *L'Inventari de l'Arxiu del Monestir de Santa Maria de Vallbona*, «Col. Catàlegs-Inventaris d'Arxius Eclesiastics de Catalunya», n.º 8, Barcelona, Dep. Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1992.
- NEGRE PASTELL, P., «Adendda et corrigenda [a «La villa de Torroella de Montgrí y sus primitivos señores», *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses*, IV, 1949]», separata de los *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses*, V (1950), pp. 2-3.
- OLIVER Y ESTELLER, B., *Historia del Derecho en Cataluña, Mallorca y Valencia. Código de las Costumbres de Tortosa*, 4 vols., Madrid, Imprenta de Miguel Ginesta, 1876-1881.
- OLMOS, E., «Inventario de los documentos de la catedral de Valencia», *BRAH*, CIII (1933), pp. 141-293.

- ORCÁSTEGUI GROS, C., «La reglamentación del impuesto del monedaje en Aragón en los siglos XIII y XIV», *Aragón en la Edad Media*, V (1983), pp. 113-121.
- ORIOLA DE PALLARÉS, A. d', *Les Consuls de Perpignan*, Perpignan, Imp. Barrière, 1912.
- ORTÍ GOST, P., *El patrimoni reial a la ciutat de Barcelona (segles XII-XIV)*, Tesis Doctoral inédita, Universitat de Barcelona, 1998.
- *Renda i fiscalitat en una ciutat medieval. Barcelona, segles XII-XIV*, Barcelona, CSIC, 2000.
- «La primera articulación del Estado feudal en Cataluña a través de un impuesto: el bovaje (ss. XII-XIII)», *Hispania*, LXI/3, n.º 209 (2001), pp. 967-998.
- OSTOLAZA, M.<sup>ª</sup>I., *Colección Diplomática de Santa María de Roncesvalles (1127-1300)*, Pamplona, Diputación Foral de Navarra-Institución Príncipe de Viana-CSIC, 1978.
- PAGAROLAS I SABATÉ, L., *La Comanda del Temple de Tortosa: primer període (1148-1213)*, Tortosa, Dertosa, 1984.
- PANO Y RUATA, M. de, *El Real Monasterio de Sijena: su historia y descripción*, Lérida, Tip. M. de Francisco Carruez, 1883.
- «Acta de apertura y reconocimiento de los sepulcros reales del monasterio de Sijena», *BRAH*, XI (1887), pp. 462-469.
- *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, 3 t. (I: Parte histórica; II: Parte Descriptiva; y III: Parte Documental), 1896, ms. inédito depositado en el Departamento de Historia Medieval de la FFLZ (en el futuro estará depositado en la BUZ), pub. *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, Zaragoza, CAI, 2004, pp. 1-204 (t. I y II) y pp. 205-218 (sólo la relación de documentos del t. III sin las transcripciones)
- *La Santa Reina Doña Sancha: hermana hospitalaria fundadora del monasterio de Sijena (Album de Sijena)*, Zaragoza, E. Berdejo Casañal, 1943 (orig. 1920)
- *El Monasterio de Sijena. La Serie Prioral*, Zaragoza, Gambón, 1932.
- *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, Zaragoza, CAI, 2004.
- PAPELL I TARDIU, J., *Diplomatari del monestir de Santa Maria de Santes Creus (975-1225)*, 2 vols., Barcelona, Fundació Noguera, 2005 («Diplomatari», 36).
- PARASSOLS Y PI, P., *San Juan de las Abadesas y su mayor gloria el Santísimo Misterio, reseña histórica corregida y aumentada por el autor D. Pablo Parassols y Pi*, Vich, Tip. Católica de San José, 1894.
- PARDO I SABARTÈS, M.<sup>ª</sup>, *Mensa episcopal de Barcelona (827-1299)*, Barcelona, Fundació Noguera, 1994.
- PASQUIER, F., *Cartulaire de Mirepoix*, 2 vols., Toulouse, Privat, 1921.
- PEITZ, W.M.S.J., *Introduzione sur Faksimileausgabe: Regestum domini Innocentii III papae super negotio Romani imperii*, «Biblioteca Vaticana, Codices e Vaticanis selecti 16», Roma, 1928.
- PÉREZ DE TUDELA Y VELASCO, M.<sup>ª</sup>I., *El monasterio de Vileña en sus documentos. El código del AHN*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1977.
- PÉREZ FUERTES, P., *Reconquista de Morella y el Maestrazgo. Sus carta puebla y primera repoblación*, Benicarló, Centro de Estudios del Maestrazgo, 1986.
- PÉREZ GONZÁLEZ, M., «Sobre la edición de textos latinos medievales: la carta de Alfonso VIII a Inocencio III en 1212», *Veleia*, 17 (2000), pp. 231-266.

- PERGAMINS. *Catàleg de l'Arxiu Municipal de Lleida* Col·lecció Guillem Botet. Documents de l'Arxiu Municipal de Lleida, 2, coord. E. GONZÁLEZ COSO y J.J. BUSQUETA RIU, Lleida, Ajuntament de Lleida, 1998.
- PIEDRAFITA PÉREZ, E., «La abadía de San Esteban de Sos del siglo XI al XIII», *Suessetania*, 14 (1994-1995), pp. 50-74.
- «La Orden de San Juan del Hospital en las Cinco Villas, siglos XII-XIII», *Suessetania*, 15-16 (1996-1997), pp. 160-172.
- PITRA, J.B., *Analecta novissima specilegii Solesmensis. Altera continuatio. De epistolis et registris Romanorum pontificum*, Tusculis, 1895.
- PONS GURI, J.M.<sup>a</sup>, *Les Col·leccions de Costums de Girona*, «Textos i Documents», 16, Barcelona, Fundació Noguera, 1988.
- PONS I MARQUÉS, J., *Cartulari de Poblet. Edició del manuscrit de Tarragona*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1938.
- PORÉE, Ch., «La domination aragonaise en Gévaudan», *Études historiques sur le Gévaudan*, París, Lib. A. Picard, 1919, pp. 195-266.
- PORTAL, F., *La République marseillaise du XIII<sup>e</sup> siècle*, Marsella, P. Ruat, 1907.
- POTTHAST, A., *Regesta Pontificum Romanorum inde ab anno 1198 ad 1304*, 2 vols., Berlín, 1874-1875.
- POU I MARTÍ, J.M.<sup>a</sup>, *Història de la Ciutat de Balaguer*, Manresa, Imp. Sant Josep, 1913.
- *Archivo de la Embajada de España cerca de la Santa Sede. Índice analítico de los códices de la biblioteca contigua al archivo*, Roma, 1925.
- POZO CHACÓN, J.A. del, «Primeros privilegios concedidos a Cervera», *Miscel·lània Cerverina*, I, Cervera, 1983.
- PRIETO PRIETO, A., *Inocencio III y el Sacro-Romano Imperio*, León, Colegio Universitario de León, 1982.
- PRUENCA I BAYONA, E., *Diplomatari de Santa Maria d'Amer*, Barcelona, Fundació Noguera, 1995.
- PUIG I FERRETÉ, I., *El cartoral de Santa Maria de Lavaix: el monestir durant els segles XI-XIII*, La Seu d'Urgell, Societat Cultural Urgellitana, 1984.
- PUIGJANER Y GUAL, F., *Historia de la Villa de Valls*, Valls, 1881.
- RAMON VINYES, S. y RICOMÀ VENDRELL, F.X. (eds.), *Índex Vell. Índex dels documents de l'arxiu de l'Arquebisbe, 1679. 1<sup>a</sup> part*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1997.
- RIBA Y GARCÍA, C., «Carta de población de la ciudad de Santa María de Albarracín según el código romanceado de Castiel existente en la Biblioteca Nacional de Madrid», *Colección de documentos para el estudio de la Historia de Aragón*, X, Zaragoza, 1915.
- RIBAS I CALAF, B., *Història de Montserrat (888-1258)*, antes de 1812, reed. introd. y notas F.X. ALTÈS I AGUILÓ, Barcelona, Curial Edicions Catalanes-Publicacions de l'Abadía de Montserrat, 1990.
- RILEY-SMITH, L. y J., *The Crusade. Idea and Reality, 1095-1274*, «Documents of Medieval History», 4, Londres, 1981.
- RIU Y CABANAS, R., *Sermón de la bula de la Santa Cruzada*, Madrid, 1887, reprod. F. FITA, «Noticias», *BRAH*, XII (1888), pp. 175-180.

- RIUS SERRA, J., *Cartulario de «Sant Cugat» del Vallés*, 3 vols., «Textos y Estudios de la Corona de Aragón», III, Barcelona, CSIC, 1947.
- RODRÍGUEZ DE DIEGO, J.L., *Colección Diplomática de Santa María de Aguilar de Campoo (852-1230)*, Salamanca, Junta de Castilla y León, 2004.
- RODRÍGUEZ DE LAMA, I., *Colección diplomática medieval de la Rioja*, 3 vols., Logroño, Instituto de Estudios Riojanos-CSIC, 1979.
- ROZIÈRE, E. de, *Cartulaire de l'église du Saint-Sépulcre de Jérusalem, d'après les manuscrits du Vatican*, París, 1849.
- SAINZ DE LA MAZA LASOLI, R., *La Orden de Santiago en la Corona de Aragón. La encomienda de Montalbán (1207-1327)*, Zaragoza, 1980.
- *La Orden de San Jorge de Alfama. Aproximación a su historia*, AEM, Anejo 23, 1990.
- *L'orde català de Sant Jordi d'Alfama (1201-1400)*, Lleida, 1991 («Els Ordes Militars», 2).
- *El monasterio de Sijena. Catálogo de los documentos del Archivo de la Corona de Aragón, Vol. 1 (1208-1348)*, Barcelona, CSIC, 1994.
- SALARRULLANA DE DIOS, J., «Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez (1063-1094). I. San Juan de la Peña», *Colección de documentos para el estudio de la Historia de Aragón*, III, Zaragoza, 1907.
- SALAT, J., *Traslado de las monedas labradas en el Principado de Cataluña*, 2 t., Barcelona, Imp. A. Brusí, 1818.
- SALRACH, J.M., «Disputes i compromisos entre l'església de Girona i la noblesa: notes d'unes difícils relacions (segles XI i XIII)», *AEM*, 29 (1999), pp. 927-957.
- SAMARAN, C., MONICAT, J. y BOUSSARD, J., *Recueil des Actes de Philippe Auguste, roi de France*, París, Imprimerie Nationale, 1966.
- SÁNCHEZ CASABÓN, A.I., *Alfonso II de Aragón*, Tesis Doctoral inédita, Universidad de Zaragoza, 1988.
- *Alfonso II, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza. Documentos (1162-1196)*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 23, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1995.
- SANGÉS I BRESÓ, D., «Els documents del segle XIII (1201-1225) del fons de Guissona, conservats al Arxiu Diocesà d'Urgell», *Urgellia*, 16 (2006-2007), pp. 171-334.
- SANGORRÍN Y DIEST-GARCÉS, D., *El Libro de la Cadena del Concejo de Jaca (Documentos Reales, Episcopales y Municipales de los siglos X, XI, XII, XIII y XIV)*, «Colección de Documentos para la Historia de Aragón», Zaragoza, Imp. de F. Martínez, 1920.
- SANPERE Y MIQUEL, S., *La topografía antigua de Barcelona. Rodalía de Cabrera*, Barcelona, 1890.
- SANS I TRAVÉ, J.M<sup>º</sup>, *Col·lecció diplomàtica de la Casa del Temple de Barberà (945-1212)*, «Textes Jurídics Catalans. Documents», I, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 1997.
- SAROBÉ I HUESCA, R., *Col·lecció diplomàtica de la Casa del Temple de Gardeny (1070-1200)*, 2 vols., Barcelona, Fundació Noguera, 1998.
- SÉNAC, Ph. «La frontière aragonaise aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles: le mot et la chose *pro defensionem christianorum et confusionem sarracenorum*», *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 42 (1999), pp. 259-272.

- SERRANO, J., *La Torre de l'Espanyol (Ribera de l'Ebre), Història, règim senyorial i aspectes del seu antic dret local, en particular les «Costums» del 1517*, Tarragona, 1988.
- SERRANO, L., *Cartulario del Monasterio de Vega*, Madrid, 1927.
- SERRANO FERRER, A. y MARTÍN COSTEA, A., *Mas de las Matas*, II, Mas de las Matas, GEMA, 1982.
- SERRANO MARTÍN, E. y SANZ BAS, E., «La documentación de las encomiendas aragonesas de la Orden de Calatrava en el Sacro Convento», *Cuadernos de Aragón*, 21 (1990), pp. 179-210.
- SEVILLANO COLOM, F., *Archivo de la Corona de Aragón. Inventario de pergaminos medievales de monasterios gerundenses*, Madrid, Dirección General de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1953.
- SINUÉS RUIZ, A., «La frontera de Alcañiz en tiempo de Alfonso II», *VII CHCA (1962)*, II, Barcelona, 1964, pp. 255-261.
- y UBIETO ARTETA, An., *El Patrimonio Real en Aragón durante la Edad Media. Índice de los libros consignados en el «Liber Patrimonii Regii Aragoniae» del Archivo de la Corona de Aragón*, Zaragoza, Anubar, 1986.
- SISCAR Y DE MONTOLIÚ, R. de, *La carta puebla de Agramunt y los privilegios concedidos á la misma villa por los condes de Urgel hasta la extinción de la casa de Cabrera (11631-1314): memoria leída en la sesión del 14 de enero de 1884 de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, Barcelona, 1887 (separata de *Memorias de la RALB*, IV, 1887, pp. 129-194).
- SMANIOTTO, M., *Cartulaire de la Sauve Majeure. Chartes des prieurés d'Espagne et d'Angleterre*, Floirac, Exemplaire dactylographiée, 1995.
- SOUTOU, A., «Les templiers et l'aire provençale: à propos de *La Cabane de Monzon*», *AM*, 88 (1976), pp. 93-100.
- «Un grand millavois méconnu : Nicolas, bailli du roi d'Aragon et écrivain public de langue d'Oc (...1163-1205...)», «*Libertés locales et vie municipale en Rouergue, Languedoc et Roussillon*». *Actes du LVIX<sup>e</sup> Congrès de la Fédération Historique du Languedoc Méditerranéen et du Roussillon (Millau, 19-20 juin 1987)*, Montpellier, 1988, pp. 83-90.
- «Le deuxième bayle du roi d'Aragon à Millau en 1178 et en 1184», en prensa.
- STYM-POPPER, S., «Le château de Collioure», *Congrès Archéologique de France, CXII<sup>e</sup> Session, Le Roussillon, 1954*, Paris-Orleans, 1955.
- TANGL, G., *Das Register Innocenz' III über die Reichsfrage, 1198-1209*, «Die Geschichtsschreiber der deutschen Vorzeit», 95, Leipzig, 1923.
- THEINER, A., *Vetera Monumenta Slavorum meridionalium historiam illustrantia*, I, Roma, 1863.
- TIMBAL, P., *Un conflit d'annexion au Moyen Age: l'application de la coutume de Paris au pays albigeois*, Paris-Toulouse, 1950.
- TRENCHS ODENA, J., «El Montsant y sus monasterios: colección diplomática (1164-1212)» *Anales de la Univ. de Alicante. Historia Medieval*, 2 (1983), pp. 207-231.
- TURULL, M., GARRABOU I PERES, M., HERNANDO I DELGADO, J. y LLOBET I PORTELLA, J.M., *Llibre de privilegis de Cervera (1182-1456)*, «Col. Llibres de Privilegis», 1, Barcelona, Fundació Noguera, 1991.
- UBIETO ARTETA, Ag., *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y Navarra*, Zaragoza, CSIC, 1951.
- *Documentos de Casbas*, «Textos Medievales», 21, Valencia, Anubar, 1966.



- *Documentos de Sigena*, I, «Textos Medievales», 32, Valencia, Anubar, 1972.
- UBIETO ARTETA, An., «Disputas entre los Obispos de Huesca y Lérida en el siglo XII», *EEMCA*, II (1946), pp. 187-240.
- *Jaca: Documentos Municipales (971-1269)*, «Textos Medievales», 43, Valencia, Anubar, 1975.
- UDINA I ABELLÓ, A., *Els testaments dels comtes de Barcelona i dels reis de la Corona d'Aragó. De Guifré Borrell a Joan II*, «Textos i Documents», 33, Barcelona, Fundació Noguera, 2001.
- UDINA MARTORELL, F., *El «Llibre Blanch» de Santes Creus (cartulario del siglo XIII)*, Barcelona, 1947.
- UHAGÓN, F.R. de, «Índice de los Documentos de la Orden Militar de Calatrava existentes en el Archivo Histórico Nacional», *BRAH*, XXXV (1899), pp. 5-167.
- VALLS TABERNER, F., *Privilegis i ordinacions de les valls pirenenques*, I, Barcelona, Imprempta de la Casa de Caritat, 1915.
- «Els orígens dels comtats de Pallars i Ribagorça», *Estudis Universitaris Catalans*, IX (1915-1916), pp. 1-101.
- «Les Fonts documentals de les *Consuetudines Ilerdenses*», *Estudis Universitaris Catalans*, XI (1926), pp. 137-171.
- «Franqueses i Usances de la Ciutat d'Urgell», *Estudis Universitaris Catalans*, XII (1927), pp. 163-177.
- «Els antics privilegis de Girona i altres fonts documentals de la compilació consuetudinària gironina de Tomas Mieres», *Estudis Universitaris Catalans*, XIII (1928), pp. 171-217.
- «Códices manuscritos de Ripoll», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, XXXV-52 (1931), pp. 5-15 y 139-175.
- VICIELLA, S., «Calanda y Fozcalanda», *Boletín de Historia y Geografía del Bajo Aragón*, III (enero-febrero 1909), p. 27.
- VILLANUEVA, J. y J.L., *Viage literario a las iglesias de España*, 22 vols., Madrid, RAH, 1806-1902.
- VINAS, R., *L'Ordre du Temple en Roussillon*, Canet, Trabucaire, 2001.
- VINCKE, J., *Der Eheprozeß Peters II von Aragon (1206-1213) Spanische Forschungen der Görresgesellschaft*, Berlín, 1935.
- VIRGILI COLET, A., *Diplomatari de la catedral de Tortosa (1193-1212) Episcopat de Gombau de Santa Oliva*, Col. «Diplomatari», n.º 25, Barcelona, Fundació Noguera, 2001.
- VIRUETE ERDOZÁIN, R., «Los documentos de la Orden Militar de Alcalá de la Selva según los cartularios de la abadía aquitana de La Sauve-Majeure», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 80-81 (2005-2006), pp. 67-97.
- www.calatorao.net (Archivo histórico).
- WINKELMANN, E., *Philipp von Schwaben und Otto IV von Braunschweig*, «Jahrbücher der Deutschen Geschichte», 2 vols., Leipzig, 1873 y 1878.
- XIMÉNEZ DE EMBÚN, T., *Descripción histórica de la antigua Zaragoza y de sus términos municipales*, Zaragoza, 1901.
- YANGUAS Y MIRANDA, J.M<sup>a</sup>., *Diccionario de antigüedades del reino de Navarra*, 4 vols., Pamplona, 1840-1843, reed. 3 vols., Pamplona, 1964.

### 3. FUENTES HISTÓRICO-LITERARIAS (INÉDITAS Y EDITADAS)

#### FUENTES MEDIEVALES

- 'ABD AL-MALIK AL-MARRĀKUSĪ, ABŪ 'ABD-'ALLĀH MUHAMMAD IBN, *Al-Dayl wa-l takmila*, ed. I. ABBĀS, Dar al-Thaqāfa, Beirut, s.f.
- 'ABD AL-WĀHID AL-MARRĀKUSĪ, ABŪ MUHAMMAD, *Kitāb al-mu'yib fī-taljīs ajbār al-Mâgrib* (h. 1224-1225), trad. A. HUICI MIRANDA, *Colección de Crónicas Arabes de la Reconquista. Vol. I. Kitāb al-Mu'yib fī taljīs ajbār al-Magrib (Libro de lo admirable en el resumen de las noticias del Magreb)* [o *Los maravillosos hechos compendiados en la historia del Magreb*], Tetuán, Editora Marroquí, 1955.
- ABRAHAM BEN SELOMOH DE TORRUTIEL, *Salselet ha-Qabbalah* (1510), trad. y notas Y. MORENO KOCH, *Dos crónicas hispanohebreas del siglo XV*, Introducción de R. Barkai, «Biblioteca Nueva Sefarad», 19, Barcelona, Riopiedras, 1992, pp. 67-112.
- ABRAHAM ZACUT, *Séfer Yuhasin* (1505), ed. F. CANTERA BURGOS, «Nuevas inscripciones hebraicas leonesas», *Sefarad*, 3-2 (1943), pp. 1-30.
- ABŪ 'ABD ALLĀH YĀQŪT IBN 'ABD ALLĀH AL-HAMĀWĪ AL-BAGDADĪ, *Mu'yam al-buldân* (h. 1225-1229), ed. F.'A. 'A-AL-YŪNDĪ, 7 vols., Beirut, 1990, trad. esp. G. 'ABD AL-KARĪM, «La España musulmana en la obra de *Yāqūt* (siglos XII-XIII). Repertorio enciclopédico de ciudades, castillos y lugares de al-Andalus, extraído del *Mu'yam al-buldân* (Diccionario de los países)», *Cuadernos de Historia del Islam*, VI (1974).
- ABŪ ISHĀK IBRĀHĪM IBN-D-DABBĀGH AL-ISHBILĪ, *Poema sobre la batalla de al-'Iqāb* (¿1212?), repr. AL-MAQQARĪ, *Nafh al-tib*, ed. GAYANGOS, *The History of Mohammedan dynasties in Spain by...*, II, lib. VIII, cap. iv, n. 8, p. 526; y ed. árabe DOZY, DUGAT, KREHL y WRIGHT, *Analectes*, II, p. 762.
- AIMERIC DE PEGUILHAN, *Car fui de dura acoindansa Reis d'Aragon, qui-l vostre gai semblan* (1196-1213), ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 14, pp. 97-100; ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLVIII, pp. 963-967.
- *De fin' amor comenson mas chansos* (1196-1213), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 136, n. 6; ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 20, pp. 121-124.
- *Destretz, cochatz, dezamatz, amoros* (h. 1190-1214/1209-1214), ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 21, pp. 125-128.
- *En aquelh temps que-l reys mori, N'Amfos* (septiembre 1220), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 136, n. 6 y p. 137; ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 26, pp. 146-149; y ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLVIII, n.º 192, pp. 974-975.
- *En greu pantais m'a tengut longamen* (1196-1213), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 136, n. 6; ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 27, pp. 150-153.
- *Nulhs hom non es tan fizels vas senhor* (1196-1213), ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 38, pp. 187-189.
- *Pos ma belha mal' amia* (1196-1204?), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 136, n. 6; ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 43, pp. 204-207.



- *Qui sofrir s'en pogues* (h. 1200-octubre 1211), ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 46, pp. 217-221.
- *Puoís descobrir ni retraire* (1196-1213), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 136, n. 6; ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 42, pp. 201-203; ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLVIII, pp. 964, n. 6 y 965.
- *S'ieu tan ben non ames* (1196-1213), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 136, n. 6 y pp. 136-137; ed. y trad. ing. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, n.º 49, pp. 229-232.
- ALBERTET, *Ab son gai e leugier* (h. 1200), ed. y trad. fr. BOUTIÈRE, «Les poésies du troubadour Albertet», n.º I, pp. 35-37; ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXI, p. 1.130.
- [ALBERTET], *Monges, cauzetz, segon vostra siensa* (h. 1194-h. 1221), ed. y trad. fr. BOUTIÈRE, «Les poésies du troubadour Albertet», Appendices n.º I, pp. 94-97; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXI, n.º 227, pp. 1.135-1.138.
- ALBERTO MILIOLI DI REGGIO, *Cronice Imperarotum Latinorum et Grecorum et regum Longobardorum et aliis gestis* (h. 1286), *MGHSS*, XXXI (1903), pp. 573-668.
- *Liber de temporibus et aetatibus reginus* (h. 1286), *MGHSS*, XXXI (1903), pp. 353-572.
- AL-DAJIRA AL-SANIYA FI TA'RIJ AL-DAWLA AL-MARĪNIYA o *EL TESOSO MAGNÍFICO ACERCA DE LA DINASTÍA MERINÍ* (s. XIV), cit. y comentarios VIDAL CASTRO, «Al-`Iqâb: Las Navas de Tolosa en las fuentes árabes», pp. 32-33.
- ALFONSO DE ÁVILA, *Compendio Historial de las Historias Romanas y de las Chronicas de Castilla* (1497-1499), BNE, ms. 10.448, fols. 1r-231v (*Historias Romanas*) y fols. 232r-278v (*Suma de la coronica de España*).
- ALFONSO DE CARTAGENA, *Regum Hispanorum, Romanorum, Imperatorum, Sumorum pontificum necnon Francorum. Anacephaleosis* (1456), BNE, ms. 815; y copia ¿s. XVIII?, BNE, ms. 8.210.
- ALFONSO MARTÍNEZ DE TOLEDO, *Atalaya de las Coronicas* (1443-1454), ed. J.B. LARKIN, Madison, 1983.
- ALFONSO X EL SABIO, REY DE CASTILLA Y LEÓN, *Estoria de Espanna. Primera Crónica General* (h. 1270-1289-1345), ed. R. MENÉNDEZ PIDAL y D. CATALÁN, Madrid, 1977.
- AL-HIMYARĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH MUHAMMAD 'ABD AL-MU'NIN, *Kitâb al-Rawd al-mi'târ fi habar al-aktar* (h. 1325-1326), ed. y trad. fr. E. LÉVI-PROVENÇAL, *La Péninsule Ibérique au Moyen Âge d'après le «Rawd al-Mi'târ»*; Brill, Leiden, 1938; y trad. M.ª P. MAESTRO GONZÁLEZ, «Textos medievales», 10, Valencia, Anubar, 1963.
- AL-HULAL AL-MAWSIYYA FĪ DIKR AL-AJBĀR AL-MARRĀKUSIYYA (1381-1382), ed. S. ZAKKAR y A. ZAMAMA, Rabat, 1979; y trad. A. HUICI MIRANDA, *Al-Hulal al-Mawsīyya fi dikr al-ajbar al-Marrākusiya. Crónica árabe de las dinastías almorávide, almohade y benimerin*, Tetuán, Editora Marroquí, 1951.
- AL-NUWAIŘĪ, 'ALĪ B. 'ABD AL-WAHHAB, *Historia de los musulmanes de España y África* (1279-1332), ed. y trad. M. GASPARY REMIRO, 2 vols., Granada, 1917-1918.
- AL-ZARQASĪ, *Ta'rij al-Dawlatayni: Ta'rij al-Dawlatayni al-Muwahhidīyya wa-l-Hafsiyya* (h. 1476-1477), trad. fr. E. FAGNAN, *Chronique des Almohades et de Hafsiides attribuée à Zerkechi*, Constantina, Adolphe Braham, 1895.

- «ANALES ALFONSÍES» (1252-1284), BNE, ms. 10.046 (microf. 8.658), fols. 55r-57v.
- ANALES COMPOSTELANOS (0-1248), ed. ES, XXIII (2ª. ed. 1799), ap. V, pp. 318-325.
- ANALES COMPOSTELANOS TERCEROS (ha. 1249), RAH, Col. Velázquez, 59, n.º IX.
- ANALES DE ADMONT. CONTINUACIÓN [*Annales Admuntensis. Continuatio*] (1140-1250), MGHSS, IX (1851), pp. 580-593.
- ANALES DE COLONIA [*Annales Sancti Panthaelonis Coloniensis*] (ha. 1238), MGHSS, XVII (1861), pp. 729-847.
- ANALES DE DUNSTABLE [*Annales Prioratus de Dunstaplia*] (1-1241-1297), ed. H.R. LUARD, RS, 36-3 (1866), pp. 3-408.
- ANALES DE GAERSTEN. CONTINUACIÓN [*Continuatio Garstensis*] (1182-1257), MGHSS, IX, pp. 593-600.
- ANALES DE GÖTTWEIG [*Annales Gotwicenses*] (1168-1230), MGHSS, IX (1851), pp. 600-604.
- ANALES DE KLOËSTERNEUBURG. CONTINUACIONES II y III [*Annales Claustro-neoburgensis*] (1141-1224 y 1142-1233), MGHSS, IX (1851), *Continuatio II*, pp. 614-624 y *Continuatio III*, pp. 629-637.
- ANALES DE LAMBACH. CONTINUACIÓN [*Annales Lambacensis. Continuatio*] (1197-1348), MGHSS, IX (1851), pp. 556-561.
- ANALES DE MARBACH [*Annales Marbacenses. Continuatio Hogenburgensis*] (631-1212-1238), ed. H. BLOCH, *Scriptores rerum Germanicarum*, Hannover, 1908, pp. 1-84.
- ANALES DE MARGAM [*Annales de Margan*] (1066-1232), RASS, II (Osney, 1687); y ed. H.R. LUARD, *Annales Monastici*, I, Londres, 1864, pp. 3-40.
- ANALES DE MELK. CONTINUACIÓN [*Annales Mellicenses. Continuatio*] (1124-1564), MGHSS, IX, pp. 501-535.
- ANALES DE MONTECASSINO [*Annales Casinenses*] (1000-1212), MGHSS, XIX (1866), pp. 303-320.
- ANALES DE OSNEY [*Annales Monasterii de Oseneia*] (1016-1297), ed. H.R. LUARD, *Annales Monastici*, IV (RS, 36-4, 1869), pp. 3-352.
- ANALES DE REICHERSBERG. CONTINUACIÓN [*Annales Reicherspergensis et Chronicon magni presbyteri. Continuatio*] (1195-1279-1355), MGHSS, XVII (1851), pp. 476-534.
- ANALES DE ROGER OF HOWDEN. CONTINUACIÓN ANÓNIMA [*Ex Rogeri de Hoveden Annalibus per anonymus continuatis*] (1202-1223), RHGF, XVIII (1879), pp. 164-168.
- ANALES DE SAINT-BÉNIGNE DE DIJON [*Annales Sancti Benigni Divionensis*] (564-h. 1215-1285), MGHSS, V (1844), pp. 37-50.
- ANALES DE SAINT-PAUL DE VERDUN [*Annales Sancti Pauli Verdunensis*] (908-1215), MGHSS, 16 (1859), pp. 500-502.
- ANALES DE SAINT-PIERRE DE JUMÈGES [*Annales Gemmeticenses*] (Natividad de San Juan-1220), ed. y trad. fr. J. LAPORTE, *Les annales de l'abbaye de Saint-Pierre de Jumièges. Chronique universelle des origines au XIIIe siècle*, Ruán, Imp. Lecerf, 1954; ed. fragmentaria RHGF, XIX (1880), pp. 255-256.
- ANALES DE SICILIA [*Annales Siculi*] (1027-1252-82), MGHSS, XIX (1866), pp. 494-500.
- ANALES DE ST. TRUPERT DE SALZBURG [*Annales Sancti Rudberti Salisburgensis*] (1-1286), MGHSS, IX (1851), pp. 760-810.
- ANALES DE TEWKESBURY [*Annales de Theokesberia*] (1066-1263), ed. H.R. LUARD, *Annales Monastici*, I (Londres, 1864), pp. 41-180.

- ANALES DE TIERRA SANTA (h. 1260-1303), BNE, ms. 10.046 (microf. 8.658), fols. 59r-63r; y ed. A. SÁNCHEZ CANDEIRA, «Las Cruzadas en la historiografía española de la época. Traducción castellana de una redacción desconocida de los *Anales de Tierra Santa*» *Hispania*, XX (1960), pp. 325-367.
- ANALES DE VENDÔME [*Annales Vendocinenses*] (678-1347), ed. HALPHEN, *Recueil d'Annales Angevines et Vendômoises*, pp. 50-79.
- ANALES DE WAVERLEY [*Annales Waverleiensis* o *Annales de Waverleia*] (1066-1291), RASS, II, pp. 175-176; ed. H.R. LUARD, *RS*, 36-2 (1865), pp. 129-411; y *Ex Annalibus Waverleiensis monasterii*, *RHGF*, XVIII (1879), pp. 188-210.
- ANALES DE WINCHESTER [*Annales de Wintonia*] (519-1277), ed. H.R. LUARD, *Annales Monastici*, II (Londres, 1865), pp. 3-125.
- ANALES DE WORCESTER [*Annales Prioratus de Wigornia*] (1-1266-1308-1377), ed. H.R. LUARD, *Annales Monastici*, IV (*RS*, 36-4, 1869), pp. 355-564.
- ANALES DE 1239 o *CHRONICON MALLORQUÍN* (1031-1238), Biblioteca del Col·legi d'Advocats (Barcelona), ms. M-1, fols. 23v-24v; ed. *ES*, XLII (2ª. ed. 1859), ap. X, pp. 328-330; ed. *MHCA*, 5.
- ANALES TOLEDANOS I (0-1219), ed. *ES*, XXIII (2ª. ed. 1799), pp. 382-401.
- ANALES TOLEDANOS III (43-1244), ed. *ES*, XXIII (2ª. ed. 1799), pp. 411-424; y ed. A. HUICI MIRANDA, *Crónicas Latinas de la Reconquista*, 2 vols., Valencia, 1913, I, pp. 363-364.
- «ANALES VIEJOS ARAGONESES» (fin. s. XIII- princ. s. XIV), ed. A.C. FLORIANO CUMBREÑO, *Fragmento de unos viejos Anales (1089-1196). Transcripción y análisis paleográfico. Crítica histórica*, Madrid, Tipografía de Archivos, 1929.
- ANNALS DE BARCELONA DE 1270, AHCB, ms. 1G-8: *Primer Llibre verd*, fols. 20v-22r; ed. *MHCA*, 5.
- ANNALS DE CATALUNYA o ANNALS DEL MON I DE ESPANYA DESDE CARLOMANY HASTA EL ANY 1437 (1101-1437), BE, ms. D-III-2, fols. 131r-138r.
- ANNALS DE 1285, BC, ms. 943, fols. 1-3; ed. *MHCA*, 5.
- ANNALS VALENCIANS (1455-1481), ed. Mª.L. CABANES CATALÁ, *Anales Valencianos*, «Textos Medievales», n.º 61, Valencia, Anubar, 1983.
- ANÓNIMO DE BÉTHUNE, *Chronique des rois de France* (h. 1216), ed. fragmentaria *RHGF*, XXIV, pp. 761-765.
- ANÓNIMO DE CHANTILLY, *Chroniques des Rois de France* (h. 1223), Musée Condé (Chantilly), ms. 869; Segunda versión, BAV, Reg. Lat. 624.
- ANTICH DE BAGES, *Observanciae Fororum Regni Aragonum* (1416-1458), BUZ, ms. 95.
- ANTONIO BONFINI, *Rerum Ungaricarum decades* (1427-1502), Basilea, 1568; ed. *A magyar történelem évtizedei*, Budapest, 1995.
- ARNAUT ESQUERRIER, *Chronique* (1461), ed. COURTEAULT y PASQUIER, *Chroniques romanes des Comtes de Foix*, pp. 1-90.
- AUBRI DE TROIS-FONTAINES, *Chronicon* (h. 1241), *MGHSS*, XXIII (1874), pp. 674-950; y *Ex chronico Alberici Trium-Fontium monachi*, *RHGF*, XVIII (1879), pp. 744-796.
- BARTOLOMEO DELLA PUGLIOLA, *Cronica di Bologna* (1104-1394), *Cronica di Bologna*, *RJSS*, XVIII-1, pp. 237-792.
- BARTOLOMEO DI LUCCA, *Annales* (1303-1306), *MGHSS*, n.s. 8 (1930), pp. 1-242.

- BARTOLOMEO DI LUCCA, *Historia ecclesiastica nova* (ha. 1323), *RISS*, XI, pp. 753-1242.
- BAUDOIN DE NINOVE, *Chronicon* (h. 1294), *Balduini Ninovensis Chronicon*, *MGHSS*, XXV (1880), pp. 521-546.
- BERENGUER DE PUIGPARDINES, *Sumari d'Espanya* (h. 1470-1500), ms. A, BE, ms. Y-III-4, fols. 2-47; y ms. B, BE, ms. Y-III-5, fols. 1-46; ed. J. IBORRA, Valencia, 2000 («Fontes Històriques Valencianes», 3).
- BERNART GUI, *Flores Chronicorum* o *Catalogus Pontificum Romanorum* (h. 1320), BM Toulouse, ms. 450, esp. ms. T, fol. 106v-108r; pub. CATEL, *Histoire des comtes de Tolose*, lib. I, pp. 111-155; trad. fr. F. GUIZOT, *Les Gestes Glorieux des Français* o *Praeclara Francorum facinora* [ms. fin. s. xv-princ. xvi], «Collection des Mémoires relatifs à l'Histoire de France», 15, París, 1824; y ed. fragmentaria TUGWELL, *Bernardi Guidonis Scripta de Sancto Dominico*, *MOPH*, XXVII, Roma, 1998, Ap. 2, pp. 110-113.
- *Comites Tholosani* o *De Genealogia Comitum Tolosanorum* (h. 1320), BM Toulouse, ms. 450; pub. CATEL, *Histoire des comtes de Tolose*, lib. I, pp. 37-46; y ed. fragmentaria *De genealogia comitum Tolosanorum, auctore Bernardo Guidonis, ordinis Praedicatorum*, *RHGF*, XIX (1880), pp. 225-228.
- *Legenda Sancti Dominici* (h. 1329-1331), ed. S. TUGWELL, S., *Bernardi Guidonis Scripta de Sancto Dominico*, *MOPH*, XXVII, Roma, 1998.
- BERNART ITIER, *Chronicon* (Creación-1225), ed. H. DUPLES-AGIER, *Chroniques de Saint-Martial de Limoges*, «Société de l'Histoire de France», París, 1874, pp. 28-129; *RHGF*, XVIII (1879), pp. 223-238; ed. fragmentaria J.-L. LEMAÎTRE, «Le combat pour Dieu et les croisades dans les notes de Bernard Itier, moine de Saint-Martial de Limoges (1163-1225)», *VV.AA.*, «*Militia Christi e Crociata nei secoli XI-XIII*». *XIa Settimana Internazionale di Studi Medievali*, Milán, Univ. Cattolica del Sacro Cuore, 1992, pp. 729-751; y LEMAÎTRE, J.-L., *Chronique de Bernart Itier*, París, Belles Lettres, 1998.
- BERNART ARNAUT DE MONCUC, *Er can li rozier* (h. enero-septiembre 1213), ed. CHAMBERS, «Three Troubadour Poems with Historical Overtones», p. 48; y ed. y trad. fragmentaria RIQUER, «Presencia trovadoresca en la Corona de Aragón», pp. 937-938.
- BERNAT DESCLOT, *Crònica* o *Llibre del Rei en Pere* (h. 1288), BC, ms. 152; ed. F. SOLDEVILA, *Les Quatre Grans Cròniques*, Barcelona, 1971, pp. 405-664 (ed. revisada Barcelona 2008); ed. *MHCA*, 6; y ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Barcelona, Barcino, 2010.
- BERNAT ROVIRA, *Summa breviter in qua invenitur Status Hispanie*, BUB, ms. 753, fols. 7-12, ed. QUER, *L'adaptació*, p. 677.
- BERTRAN DE BORN LO FILH, *Guerra* (¿febrero 1211-enero 1213?), ed. RAYNOUARD, *Poésies originales des Troubadours*, IV (1819), n.º XXXI, pp. 199-201; ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 140, n. 11; y ed. GOIRAN, *L'Amour et la Guerre*, II, n.º 45, pp. 830-833.
- *Un sirventes farai novelh, plazen* (h. 1179-h. 1233), ed. RAYNOUARD, *Choix des poésies originales des Troubadours*, IV, pp. 180-183; ed. NICOLAU D'OLWER, «Jaume I y los trovadors provensals», p. p. 393; ed. fragmentaria AURELL, *La vielle et l'épée*, p. 315, n. 38-40; ed. y trad. fragmentaria RIQUER, «Presencia trovadoresca en la Corona de Aragón», p. 941.
- BONIFACI DE CASTELLANA, *Era, pueis yvens es e-l fil* (segunda mitad 1252), ed. PARDUCCI, «Bonifazi di Castellana», pp. 495-496; y ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, III, cap. XCIV, p. 1.381.

- BREVIS HISTORIA COMITUM PROVINCAE, EX FAMILIA COMITUM ARAGONONENSIVM* (h.-1297-s. XIV?), *RHGF*, XIX (1880), p. 231.
- BREVIS HISTORIA GOTHORUM* (s. XIII), *Portugaliae Monumenta Historica Scriptores*, I, Lisboa, 1856 (reprod. Liechtenstein, Klaus Reprint Ltd., 1967), pp. 8-16; ed. *ES*, XIV (2ª. ed. 1905), *Chronicon Lusitano*, ap. XII, pp. 402-419.
- BRUT Y TYWYSOGION* o *CHRONICON PRINCIPUM WALLIAE* o *CRÓNICA DE STRATA FLORIDA* (682-1282-1332), ed. y trad. inglesa J. WILLIAMS AP ITHIEL, *Brut y Tywysogion or Chronicle of the princes of Wales*, *RS*, Londres, 1860; ed. y trad. de T. JONES, Cardiff, University of Wales Press, 1952 y 1955 («History and Law Series», 11 y 16).
- BURCHARD VON BIBERACH y KONRAD VON LICHTENAU, *Chronicon Urspengense [Burchardi et Counradi Urspergensium Chronicon]* (h. 1216-h. 1229), *MGHSS*, XXIII (1874), pp. 333-383.
- CADENET, *Oimais m'auretz avinen* (h. 1200-1226), ed. y trad. alemana APPEL, *Der Trobador Cadenet*, pp. 47-49.
- *S'ieu pogues ma voluntat* (h. 1200-1226), ed. y trad. alemana APPEL, *Der Trobador Cadenet*, pp. 39-41.
- *S'ieu-s essai ad amar* (h. 1204-1238), ed. y trad. fr. A. JEANROY, «Poésies provençales inédites d'après les manuscrits de París», *AM*, XVII (1911), pp. 457-488, n.º II, pp. 461-463; ed. y trad. alemana APPEL, *Der Trobador Cadenet*, pp. 25-27.
- CANÓNIGO ANÓNIMO DE LAON, *Chronicon universale* (1-1219), *Anonyme de Laon. Chronicon universale*, *RHGF*, XVIII (1879), pp. 703-720; y ed. A. CARTELLIERI y W. STECHELE, *Chronicon universale anonymi Laudunensis von 1154 bis zum Schluss (1219)*, Leipzig-París, 1909.
- CANSÓ DE LA CROZADA. *CONTINUACIÓN ANÓNIMA* (h. 1219-1228), ed. anotada y trad. fr. E. MARTIN-CHABOT, *La Chanson de la Croisade Albigeoise*, II y III («Les Classiques de l'Histoire de France au Moyen Age»), París, Les Belles Lettres, 1957 y 1961.
- CARLOS DE ARAGÓN, PRÍNCIPE DE VIANA, *Crónica de los reyes de Navarra* (1454), ed. C. ORCÁSTEGUI GROS, *La Crónica de los Reyes de Navarra del Príncipe de Viana (Estudio, Fuentes y Edición crítica)*, Pamplona, Diputación Foral-Instituto Príncipe de Viana-CSIC, 1978.
- CĀSARIUS VON HEISTERBACH, *Dialogus miraculorum* (1219-1223), ed. J. STRANGE, *Dialogus miraculorum*, 2 vols., Colonia-Bonn-Bruselas, 1851, reimpr. Ridgewood, New Jersey, 1966.
- CHRONICA GOTHORUM* (s. XIII), *Portugaliae Monumenta Historica Scriptores*, I, Lisboa, 1856 (reprod. Liechtenstein, Klaus Reprint Ltd., 1967), pp. 8-17; y ed. *ES*, XIV (2ª. ed. 1905), *Chronicon Lusitano*, ap. xii, pp. 402-419.
- CHRONICA LATINA REGUM CASTELLAE* o *CRÓNICA LATINA DE LOS REYES DE CASTILLA* (h. 1236-1239), ed. y trad. L. CHARLO BREA, Cádiz, Univ. de Cádiz, 1984; ed. L. CHARLO BREA, *Chronica hispánica saeculi XIII*, «Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis», LXXIII, Turnhout, Brepols, 1997, pp. 7-118.
- CHRONICON BARCINONENSE I y II* o *ANNALS DE BARCELONA DE 1311*, BNF, ms. lat. 4.671, fols. VIIr-IXv; ed. MARCA, *Marca Hispanica*, cols. 753-758; ed. *ES*, XXVIII (1ª. ed. 1774), pp. 336-341; *Ex brevi chronico Barcinonensi ab anno 1082 ad 1311*, *RHGF*, XIX (1880), p. 234; transcr. fragmentaria WAGNER, «*Debellare Albigenenses*», p. 173, n. 30; ed. *MHCA*, 5.



- CHRONICON BURGENSE (0-1212), ed. *ES*, XXIII (2<sup>a</sup>. ed. 1799), ap. I, pp. 308-311; y ed. HUICI, *Crónicas Latinas*, I, pp. 38-40.
- CHRONICON COMPLUTENSE (281-1226), ed. HUICI, *Crónicas Latinas*, I, p. 76.
- CHRONICON CONIMBRICENSE I (281-1248), ed. *ES*, XXIII (2<sup>a</sup>. ed. 1799), pp. 330-336; *Portugaliae Monumenta Historica Scriptorum*, I, Lisboa, 1856, reimpr. Liechestein, Kraus Reprint, Ltd., 1967, pp. 2-5
- CHRONICON DERTUSENSE I o ANNALES DE TORTOSA I (Creación-1323), ACTO, Cartulario 5, fols. 81v y ss. (*Llibre Vermell*); ed. VILLANUEVA, *Viage*, V, pp. 234-236; y ed. MORAN, *Cronicó de Perpinyà*, pp. 25-27; ed. *MHCA*, 5.
- CHRONICON DERTUSENSE II o ANNALES DE TORTOSA (1097-1210), copia s. XIII, ACTO, Cartulario 8, fols. 1157v-159v; ed. VILLANUEVA, *Viage*, V, pp. 236-240; transcr. fragmentaria WAGNER, «*Debellare Albigenses*», p. 172, n. 26; ed. y trad. cat. SALRACH, «Contribució dels monjos de Ripoll», p. 31, n. 25; ed. *MHCA*, 3.
- CHRONICON RERUM HISPANICARUM (h. 1265), BNF, ms. lat. 5.689C, fols. 144-156; transcr. fragmentaria WAGNER, «*Debellare Albigenses*», E3.
- CHRONICON RIVIPULLENSE II o ANNALES DE RIPOLL II (4-1302), BUB, ms. 588; y copia s. XIX, RAH, Papeles del P. Villanueva, Tomo 3<sup>o</sup>, n.º III; ed. *MHCA*, 3.
- CHRONICON ROTENSE u OBITUARIO DE RODA (0-1211-1276), ACL, Fondo de Roda, Cód. n.º 11: *Breviario de la Iglesia de Roda*, fols. 202v-203v; ed. *ES*, XLVI (1836), ap. XXXIX, pp. 339-345; ed. VILLANUEVA, *Viage*, XV, pp. 329-331; transcr. fragmentaria WAGNER, «*Debellare Albigenses*», p. 173, n. 31; trad. fragmentaria IGLESIAS, *Historia del condado de Ribagorza*, p. 228; ed. fragmentaria y estudio ALVIRA, «La Couronne d'Aragon», pp. 71-87, esp. pp. 76-77; ed. *MHCA*, 3.
- CHRONICON ULIANENSE o ANNALES DE ULLÀ (1113-1285), ed. P. de MARCA, *Marca Hispanica*, París, 1688, col. 759; ed. *ES*, XXVIII (1<sup>a</sup>. ed. 1774), pp. 342-344; *Ex brevi chronico Barcinonensi ab anno 1082 ad 1311*, *RHGF*, XIX (1880), p. 234; ed. *MHCA*, 5.
- CHRONIQUE ANONYME DES ROIS DE FRANCE FINISSANT EN 1286, BNF, ms. fr. 2.815, fols. 1-190; transcr. fragmentaria y notas WAGNER, «*Debellare Albigenses*», 133H.
- CHRONIQUE D'ITE DE BAUDOIN D'AVESNES (h. 1281), BNF, ms. fr. 17.264; transcr. fragmentaria y notas WAGNER, «*Debellare Albigenses*», 134H/275H; copia s. XIV, BNF, ms. fr. 15.460; transcr. fragmentaria y notas WAGNER, «*Debellare Albigenses*», 134H/275H; ed. fragmentaria (caps. 84-85), *HGL*, VII (1879), Nota 17, «Sur quelques circonstances de la bataille de Muret», pp. 52-54.
- CHRONIQUE DE TERRE SAINTE (1131-1224), *Recueil des Historiens des Croisades. Documents arméniens*, t. II, vol. II, *Les Gestes de Chiprois*, pp. 653-669.
- CHRONIQUES DE SAINT-DENIS (1223), ed. parcial *Les Gestes de Philippe-Auguste, extraits des grandes Chroniques de France, dites de Saint-Denis*, *RHGF*, XVII (1878), pp. 347-422.
- CISTERCIENSE ANÓNIMO, *Versus de Victoria Comitum Montisfortis* (h. noviembre 1215-julio 1216), BNF, ms. anc. fonds. lat. 2.878; ed. fragmentaria V. LE CLERC, «Poème sur la victoire de Simon de Montfort», *Histoire Littéraire*, XXII, pp. 67-68; ed. A. MOLNIER, «Récit en vers de la bataille de Muret», *Notices et Documents publiés pour la Société de l'Histoire de France à l'occasion du cinquantième anniversaire de sa fondation*, 135, París, 1884, pp. 129-139; ed. MESCHINI, *Innocenzo III*, Ap. 2, pp. 382-386.

- CONTINUADOR ANÓNIMO DE ROBERT D'AUXERRE, *Chronologia* (h. 1220), *Ex Chronologia Roberti Altissiodorensis Praemonstratensis ad S. Marianum canonici*, RHGF, XVIII (1879), pp. 248-290; y *Roberti canonici S. Mariani Autissiodorensis Chronicon. Continuatio II*, MGHSS, XXVI (1882), pp. 226-287.
- COSTANTINO DI ORVIETO, *Leyenda de Santo Domingo* (1246-1247), ed. H.C. SCHEEBEN, *MOPH*, 16, Monumenta Historica S.P.N. Dominici, 2 Roma, 1935, pp. 286-352; trad. M. GELABERT, J.M<sup>a</sup>. MILAGRO y J.M<sup>a</sup>. de GARGANTA, *Santo Domingo de Guzmán visto por sus contemporáneos*, «BAC», 22, Madrid, 1966, pp. 341-387.
- CRÓNICA o ANALES DE LA ABADÍA DE SANT VICTOR DE MARSELHA (539-1265-1563), ed. y estudio J.H. ALBANÈS, *École Française de Rome. Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 6 (1886), pp. 64-90, 287-326 y 454-465; ed. fragmentaria *ES*, XXVIII (1<sup>a</sup>. ed. 1774), pp. 345-347; MGHSS, XXIII (1874), pp. 2-7; *Ex chronico Sancti-Victoris Massiliensis ab anno 809 ad 1563 (anni 1181-1226)*, RHGF, XIX (1880), pp. 238-239; ed. A.M. ALBAREDA, «Els manuscrits de la Biblioteca Vaticana Reg. Lat. 123, Vat. Lat. 5730 i el *scriptorium* de Santa Maria de Ripoll», *Catalonia Monastica. Recull de documents i estudis referents a monestirs catalans*, Monasterio de Montserrat, 1927, I, pp. 23-96; ed. MHCA, 3.
- CRÓNICA ANÓNIMA DE SAHAGÚN II (s. XIII), ed. An. UBIETO ARTETA, *Crónicas Anónimas de Sahagún*, «Textos Medievales» n.º 75, Zaragoza, Anubar, 1987, pp. 133-161.
- CRÓNICA ARAGONESA DEL TIEMPO DE JUAN II (1458-1479), BC, ms. 353, ed. M. de Riquer, *Analecta Sacra Tarraconensia*, 17 (1944), pp. 1-29.
- CRÓNICA BREVE IV DE SANTA CRUZ DE COIMBRA (1086-1325-1344), *Chronicae breves e memorias avulsas de Santa Cruz de Coimbra, Portugaliae Monumenta Historica Scriptores*, I, Lisboa, 1856 (reprod. Liechtenstein, Klaus Reprint Ltd., 1967), pp. 29-32.
- CRÓNICA COMUNIA (DE BARCELONA), AHCB, ms. 1G-9: *Usatges de Ramon Ferrer*, fols. 28r-28v y 1G-10: *Llibre verd I*, fols. 34r-35v; ed. MHCA, 5.
- CRÓNICA DE ALFONSO X (h. 1344), ed. M. GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Murcia, Real Academia Alfonso X el Sabio, 1998.
- CRÓNICA DE BERGUES-ST. WINOC (1202-1237), *Sigeberti Gemblacensis chronica... Continuatio Bergensis*, MGHSS, VI (1844), pp. 438-441.
- CRÓNICA DE BESIÈRS I (Creación-1259), ed. HENRIC, «Chronique de Béziers», *Bulletin de la Société Archéologique de Béziers*, 3 (1839), pp. 82-84.
- CRÓNICA DE BESIÈRS II (Creación-1348), ed. HENRIC, «Chronique de Béziers», *Bulletin de la Société Archéologique de Béziers*, 3 (1839), pp. 84-89.
- CRÓNICA DE LA POBLACIÓN DE ÁVILA (h. 1256), ed. A. GÓMEZ MORENO, BAH, Madrid, 1943.
- CRÓNICA DE LOS ESTADOS PENINSULARES (h. 1305-1328), ed. An. UBIETO ARTETA, Granada, Univ. de Granada, 1955.
- CRÓNICA DE MANTOVA [*Chronica pontificum et imperatorum Mantuana*] (1250-1274), MGHSS, XXIV (1879), pp. 214-220.
- CRÓNICA DE MASCARÓ (fin. s. XIV), BC, ms. 485: *Annals d'història eclesiàstica i civil que acaben en el regnat de Martí I d'Aragó, en llatí*, fols. 241-246v.
- CRÓNICA DE MELROSE (735-1275) *Chronica de Mailros*, RASS, I, pp. 135-244, p. 185; y ed. J. STEVENSON, *Chronica de Mailros*, «Bannatyne Club», 49, Edimburgo, 1835.

- CRÓNICA DE MONT-SAINT-MICHEL o BREVE CHRONICON DUCUM NORMANNIE [Anonymi continuatio de appendici Roberti de Monte] (1211-1239), *RHGF*, XVIII (1879), pp. 334-343-348.
- CRÓNICA DE ONCE REYES (princ. s. XIV), BNE, ms. 10.210.
- CRÓNICA DE SAINT-AUBIN DE ANGERS (768-1220), ed. MARCHEGAY y MABILLE, *Chroniques des Églises d'Anjou*, pp. 19-61; ed. HALPHEN, *Recueil d'Annales Angevines et Vendômoises*, pp. 17-24 (codex A); y *Addensa chronica Aundegavensi sancti Albini*, *RHGF*, XVIII (1879), pp. 327-328.
- CRÓNICA DE SAINT MARSAL DE LIMOTGES (h. 1276), BNF, ms. lat. 11.109; y *RHGF*, XVIII (1879), pp. 238-241.
- CRÓNICA DO REI D. AFONSO II DE PORTUGAL (s. XV, copiada entre 1495-1521), *Crónicas dos Sete Primeiros Reis de Portugal*, ed. C. DA SILVA TAROUCA, 3 vols., Lisboa, 1952-1954, I, pp. 181-207.
- CRÓNICA EN LANGUEDOCIANO EXTRAÍDA DEL CARTULARIO DE RAMON VII EL JOVEN, CONDE DE TOLOSA (1099-1275), ed. CABAU, «Deux chroniques», pp. 75-120.
- CRÓNICA LLAMADA DE «BARNWELL» (0-1225), ed. W. STUBBS, *Memoriale fratris Walteri de Coventria* o *The Historical Collections of Walter of Coventry*, 2 vols., *RS*, 58 (1872-1873).
- CRÓNICA REGIA DE COLONIA. CONTINUACIÓN [Chronica regiae Coloniensis. Continuatio prima] (1175-1220), *MGHSS*, XXIV (1879), pp. 1-20.
- CRÓNICA UNIVERSAL CATALANA DE 1427, BNE, ms. 17.711, fols. 186v-187r (núm. moderna 158v-159r).
- CRÓNICAS DE LOS JUECES DE TERUEL (1176-1532), ed. y notas F. LÓPEZ RAJADEL, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1994.
- CRONICÓ BARCELONÍ I o ANNALS DE BARCELONA DE 1291, AHCB, ms. IG-5, fols. 34r-36v; ed. S. RIERA VIADER, «El Cronicó Barceloní I», *Acta Historica et Archaeologica Mediaevalia*, 22. *Homenatge al Dr. Manuel Riu i Riu*, 2 vols., Barcelona, Universitat de Barcelona, 1999-2001, II, pp. 257-262; ed. *MHCA*, 5.
- CRONICÓ DE PERPINYÀ (h. 1282-1289), AAM, ms. 1.036; ed. J. MORAN I OCERIN JAÚREGUI, *Cronicó de Perpinyà (segle XIII)*. (*Estudi filològic i lingüístic*), Barcelona, «Biblioteca Serra d'Or», Pub. de l'Abadia de Montserrat, 1998, pp. 10-16; ed. *MHCA*, 5.
- CRONICON o ANALES DE SAINT-MÉDARD DE SOISSONS [Chronicon Sancti Medardi Suessionensis] (497-1269), *RHGF*, XVIII (1879), pp. 720-722.
- CRONICÓN BREVE DE PAIMPONT [Chronicon breve quod videtur fuisse abbatae Panispontis aut Montfortensis] (1154-1305), ed. LOBINAU, *Histoire de Bretagne*, II, cols. 368-369; y *RHGF*, XVIII (1879), pp. 331-332.
- CRONICÓN BREVE DE SAINT-MARTIN DE TOURS [Ex brevi chronico Turonensi] (0-1220-1224-1227), *RHGF*, XVIII (1879), pp. 290-322.
- CRONICÓN DE CARDEÑA I (0-1327), ed. *ES*, XXIII (2ª. ed. 1799), pp. 371-377; ed. HUICI, *Crónicas Latinas*, I, pp. 373-378.
- II (791-1312), ed. *ES*, XXIII (2ª. ed. 1799), pp. 377-381; y ed. HUICI, *Crónicas Latinas*, I, pp. 378-381.
- CRONICÓN DE DÉOLS [Ex chronico Dolensis coenobii] (917-1345-1550), *RHGF*, XVIII (1879), p. 246.



- CRÓNICA DE LA COLEGIATA DE SANT ESTEVE DE NARBONA (1149-1310-1483), *HGL*, VIII (1879), n.º 6, cols. 251-258.
- CRÓNICA DE LA IGLESIA DE SANT JUST DE NARBONA (1058-1709), *HGL*, VIII (1879), n.º 5, cols. 216-251.
- CRONICÓN DE LA IGLESIA DE SANT PAU DE NARBONA [*Chronicon ecclesiae S. Pauli Narbonensis*] (890-1498-1575), pub. CATEL, *Histoire des comtes de Tolose*, lib. I, pp. 165 y ss.; *HGL*, V (1875), n.º 9, cols. 37-49; y *Ex chronico Narbonensis ecclesiae Sancti-Pauli ab anno 809 ad 1498 (anni 1187-1226)*, *RHGF*, XIX (1880), p. 237.
- CRONICÓN DE MORTEMER [*Chronicon monasterii Mortui Maris*] (1113-1235), *RHGF*, XVIII (1879), pp. 354-357; y *MGHSS*, VI (1844), pp. 43-469.
- CRONICÓN DE RIPOLL, DE LOS ABADES DE RIPOLL Y CONDES DE BARCELONA o LLISTA DELS COMTES DE BARCELONA I REIS D'ARAGÓ (s. XIV), ACA, Códices de Ripoll, n.º 133, fols. 44v-46v; ed. *MHCA*, 3.
- CRONICÓN DE ROUEN [*Chronicon Rotomagense*] (1-1282-1343-1338), *RHGF*, XVIII (1879), pp. 357-362.
- CRONICÓN DE SAINTE-TRINITÉ DE SAVIGNY [*Ex chronico Savigniacensis monasterii*] (1112-1378), *RHGF*, XVIII (1879), pp. 350-352.
- CRONICÓN DE SANTA COLOMA DE BORDÈU [*Chronicon Sanctae Columbae Burdegalensis*] (1176-1250-1340), *RHGF*, XVIII (1879), p. 245.
- CRONICÓN DE TOLOSA [*Chronicon Sancti Saturnini Tolosae*] (Creación-1289), ed. CABAU, «Deux chroniques», pp. 83-119.
- «CRONICÓN MISCELÁNEO DE RIPOLL» o ANALES DE BARCELONA DE 1334, copia s. XIX, RAH, Papeles del P. Villanueva, VI, «Miscelánea de varios documentos, sig. XIII», *Descripción del Códice n.º 22 de la Biblioteca de Ripoll* (s. XIII), 1. «Kalendarium ubi haec intermixta», fol. 9r; ed. VILLANUEVA, *Viage*, VIII, p. 227; ed. *MHCA*, 5.
- «CRONICÓN MISCELÁNEO DE RIPOLL (II)» (1187-1334), copia s. XIX, RAH, Papeles del P. Villanueva, VI, «Miscelánea de varios documentos, sig. XIII», *Descripción del Códice n.º 22 de la Biblioteca de Ripoll* (s. XIII), 3. «Chronicon de rebus alibi notis. Hac tamen notatu digna uisa sunt», fols. 10r-v; ed. VILLANUEVA, *Viage*, VIII, pp. 230-233.
- CRÒNIQUES DE TOTS ELS REIS D'ARAGÓ (med. s. XV), BE, ms. D-III-2, *Aquestes son les Canoniques de tots lo[s] Reys d'Aragó*, fols. 138r-144v.
- DE GENERATIO REGUM ARAGONUM (1464-1479), ed. y estudio J.P. JARDIN y G. MARTÍN, «De generatio regum Aragonum. Une variante médiévale inédite de l'histoire des rois d'Aragon (et une source non identifiée de Lucio Marineo Sículo)», *Cahiers de Linguistique hispanique médiévale*, 22 (1998-1999), pp. 177-225.
- DIEGO GARCÍA DE CAMPOS, *Planeta* (1218), ed., introd. y notas M. ALONSO, Madrid, CSIC, 1943.
- DIEGO RODRÍGUEZ DE ALMELA, *Compendio historial* (h. 1479-1484), ed. C. ARMENEROS LIZANA, Murcia, Asamblea Regional de Murcia-Real Academia Alfonso X el Sabio, 2000.
- *Compilación de las batallas campales* (1487), ed. facs. Valencia, 1963.
- *Compilación de los milagros de Santiago* (h. 1496), ed. J. TORRES FONTES, Murcia, 1946.

- *Valerio de las Estorias Escolasticas e de España* (1462, pub. 1487), BNE, ms. Inc. 1.788; ed. J. TORRES FONTES, Murcia, 1994.
- DIETARI DEL CAPELLÀ D'ALFONS EL MAGNÀNIM (*med. s. xv*), ed. M<sup>a</sup>.D. CABANES PECOURT, «Textos Medievales», 85, Zaragoza, Anubar 1991; y ed. P. QUER, *L'adaptació catalana de la «Historia de rebus Hispaniae» de Rodrigo Jiménez de Rada: textos i transmissió (segles XIII-XIV)*, Tesis doctoral inédita, Universitat Autònoma de Barcelona, 2000, pp. 647-648.
- EMÓN, ABAD DE «FLORIDUS HORTUS», *Chronica* (1204-1234), *Emonis chronicon*, MGHSS, XXIII (1874), pp. 397-475.
- ENCUESTA DEL CABALLERO GUILLEM RAMON DE JOSA, POR ORDEN DEL REY JAIME I DE ARAGÓN, SOBRE SUS DERECHOS EN EL CASTILLO DE LORDAT Y SUS DEPENDENCIAS (17 febrero 1273), ed. BAUDON DE MONY, *Relations politiques des Comtes de Foix avec la Catalogne*, II, n.º 64, pp. 149-152.
- ENCUESTA DEL OBISPO DE MENDE ODILON DE MERCÒR/MERCOEUR SOBRE LOS DERECHOS DEL REY DE ARAGÓN EN EL CASTILLO DE GRÉSAS/GRÈZES Y SUS DEPENDENCIAS, EN EL VIZCONDADO DE GALVADÀ/GÉVAUDAN (1262), ed. y estudio PORÉE, «La domination aragonaise en Gévaudan», n.º 1, p. 233.
- EPISCOPOLOGIO DE SEGORBE (¿s. XIII-...?), mención del s. XVI de Juan Bautista PÉREZ, *Episcopologium*, p. 14, ed. fragmentaria GUAL, *Precedentes de la Reconquista valenciana*, p. 208, n. 110.
- ESTEBAN ROLLÁN, *Chronica Regum Aragonum et Comitatum Barchinonae et populationis Hispaniae* (1495-1519), BUB, ms. 741, fols. 237r-249v; ed. M<sup>a</sup>.I. FALCÓN PÉREZ, «Textos Medievales», n.º 76, Zaragoza, Anubar, 1987
- ESTORIA DE ESPANNA. CRÓNICA DE CASTILLA (fin. s. XIII), ms. A, BNE, ms. 8.817 o A<sub>2</sub>-ed, ed. R. LORENZO, *La traducción gallega de la «Crónica General» y de la «Crónica de Castilla»*, 2 vols., Orense, Instituto Padre Feijoo, 1975, I; ms. Ch o *Crónica ocampiana*, BNE, ms. 830; ms. J, BNE, ms. 1.347; ms. N, BNE, ms. 10.210; ms. Ph, BNE, ms. 1.396 (microfilm 11.739); ms. T, BNE, ms. 7.403; ms. V, BNE, ms. 8.539; y F. DE OCAMPO, *Las quatro partes enteras de la Crónica de España*, «Cuarta parte».
- ESTORIA DE ESPANNA. CRÓNICA DE VEINTE REYES (fin. s. XIII-princ. s. XIV), ms. C, BNE, ms. 1.507; ms. F, BNE, ms. 1.501; ms. G, BNE, ms. 18.416; ms. J, BE, ms. X-1-6; ed. y estudio histórico M. ALVAR, G. MARTÍNEZ DÍEZ, J. FRADEJAS, J.M. RUIZ ASENSIO y C. HERNÁNDEZ, Burgos, 1991.
- FERNÁN MARTÍNEZ DE BURGOS, *Crónica del Rey D. Alonso VIII de Castilla* (Burgos, 16 de julio de 1465), reprod. MONDÉJAR, ap. XVI, pp. cxxxi-cxxxii.
- FERNANDO DEL PULGAR, *Crónica de los Reyes Católicos* (1484-1500), ed. y est. J. de M. CARRIAZO, 2 vols., Madrid, Espasa Calpe, 1943.
- FLOS MUNDI (1407), BNF, ms. Esp. 11.
- FOLQUET DE MARSELHA, *Hueimais no-y conosc razo* (d. 19 julio 1195-1196), ed. y trad. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 119-121; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, I, cap. XXVII, n.º 112, pp. 599-603.
- GABRIEL TURELL, *Recort historial de algunas antiquitats de Catalunya, Espanya y Franza* (1476), ed. E. BAGUÉ, Barcelona, Editorial Barcino, 1950 («Els Nostres Clàssics», Col. A, vol. 67).
- GARCÍ LÓPEZ DE RONCESVALLES, *Crónica* (1409), ed. C. ORCÁSTEGUI GROS, Pamplona, Univ. de Navarra, 1977

- GARCÍA DE EUGUI, *Crónica de Espayña* (h. 1387), ed. y est. A. WARD, *Crónica d'Espayña de García de Eugui*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1999.
- *Genealogía o Crónica de los Reyes de Navarra* (h. 1387), ed. WARD, *Crónica d'Espayña de García de Eugui*, pp. 380-397; reprod. fragmentaria MONDÉJAR, «Notas posteriores a las Memorias Históricas», pp. 425-426 (sólo la parte de Las Navas); y estudio y ed. C. ORCÁSTEGUI GROS, «Chronica de los Reyes de Navarra de García de Eugui», *Príncipe de Viana*, 39 (1978), pp. 547-572.
- GAUBERTO FABRICIO DE VAGAD, *Corónica de Aragón* (1499), Zaragoza, 1499, fols. lxxxix-lxxxii; y ed. facs. C. ORCÁSTEGUI GROS, Zaragoza, Cortes de Aragón, 1996.
- GAVALDÀ, *Senhor, per los nostres peccatz* (h. 1195-h. 1211), ed. y trad. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 126-130; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LII, n.º 208, pp. 1.049-1.052; ed. y trad. italiana GUIDA, *Il trovatore Gavaudan*, pp. 264-285; y ed. y trad. fr. NELLI, *Écrivains anticonformistes*, I, pp. 214-219.
- GENEALOGIA COMITUM BARCINONE, URGELLI ET ALIORUM COMITATUUM AB ARCHIVO MONASTERII RIVIPULLI o INTERPOLACIÓN A LOS GESTA COMITUM BARCINONENSIVM ET REGVM ARAGONENSIVM III (fin. s. XIV-princ. s. XV), copia del s. XVII, BNE, ms. 1.609, pp. 82-363; copia de 1632, BNE, ms. 2.013, fols. 21v-81v; copia del s. XVIII, BNE, ms. 51, *Scriptores Antiqui Hispaniae*, fols. 365-432v.
- GENEALOGÍA DELS COMPTES DE BARCELONA É DELS REIS DE ARAGÓ Y DE NAVARRA FEELMENT TRETA DE ALTRE LIBRE ANTIC DEL ARCHIU DE RIPOLL (s. XIV), BNE, ms. 2.013, fols. 82r-103v.
- GENEALOGIA DELS REYS D'ARAGÓ E DE NAVARRA E COMTES DE BARCHINONA, BNF, esp. 13, fols. 100v-107v, ed. QUER, *L'adaptació*, pp. 771-787.
- GENEALOGIA DE TOTS LOS REYS QUI EN ARAGÓ SÓN ESTATS (h. 1458), ACA, San Cugat, fols. 67v-77r.
- GÉRAUD DE FRACHET, *Chronicon* (1260-1265-1271), BNF, ms. lat. 5.005A, fols. 4-192; transcr. fragmentaria y notas WAGNER, «*Debellare Albigenses*», 122H.
- GESTA COMITUM BARCINONENSIVM ET REGES ARAGONENSIVM I (1214-1218 / 1162-1276), BNF, ms. lat. 5.132; ed. L. BARRAU DIHIGO y J. MASSÓ TORRENTS, «Chroniques Catalanes», II, Barcelona, 1925, pp. 3-20; ed. MHCA, 4.
- II o GESTES DELS COMTES DE BARCELONA I REIS D'ARAGÓ (1268-1269), AHCB, mss. 1G-9 y 1G-10; ed. BARRAU DIHIGO y MASSÓ, II, pp. 119-144; ed. MHCA, 1.
- III (h. 1303-1314), ed. BARRAU DIHIGO y MASSÓ, II, pp. 21-116.
- GESTA INNOCENTII PP. III., ed. PL, 214, cols. xvii-ccxxviii.
- GIOVANNI DI COLONNA, *Mari historiarum* (h. 1339-1340), *Ex Johannis de Columpna Mari Historiarum*, MGHSS, XXIV (1879), pp. 269-284.
- GIOVANNI VILLANI, *Nuova cronica* (1280-1348), ed. G. PORTA, 3 vols., Milán-Parma, Fondazione Pietro Bembo/Ugo Guanda Editores, 1990-1991; cit. y reprod. fragmentaria R. SÁNCHEZ SESA, «La cronística toscana bajomedieval y la imagen de la Península Ibérica», *En la España Medieval*, 20 (1997), pp. 31-56, esp. p. 47, n. 85.
- GIRALDUS CAMBRENSIS/GERALD OF WALES, «*Versos en alabanza de Inocencio III*» (h. 1220), *Ex Giraldi Cambrensis operibus*, MGHSS, XXVII (1885), pp. 416-417.
- GIRARD D'AUVERGNE, *Abbreviatio figuralis historiae* (1270-1288), BNF, ms. lat. 4.910, fols. 1-27; transcr. fragmentaria y notas WAGNER, «*Debellare Albigenses*», 132 Ha, 172H.

- *Historia figuralis* (1272), BNF, ms. nouvelles acquisitions latines n.º 1.811, fol. 91v; transcr. fragmentaria y notas WAGNER, «*Debellare Albigenses*», 132Hb.
- GONZALO DE HINOJOSA, *Chronica ab initio mundi ad Alphonsum XI Regem Castellae, cuius tempore floruit* o *Breve de Alphonso XI Castellae Rege Chronicon* (h. 1327), BE, ms. P-I-4.
- GRAN CRÓNICA DE ALFONSO XI (h. 1376-1379), ed. D. CATALÁN, 2 vols., Madrid, Gredos, 1977.
- GRANDES CHRONIQUES DE FRANCE (fin. s. XIII), ed. J. VIARD, *Grandes Chroniques de France*, 10 vols., «Société de l'Histoire de France», París, H. Champion, 1920-1953.
- GUIU D'USSEL o UISSEL, *Si be-m partetz, mala dompna, de vos* (h. 1195), ed. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 135, n. 4; ed. y trad. fr. AUDIAU, *Les poésies des quatre troubadours d'Ussel*, n.º II, pp. 30-33; ed. y RIQUER y RIQUER, *La poesía de los trovadores*, n.º 45, pp. 268-271, esp. pp. 270-271.
- GUILHEM ADEMAR, *No pot esser soferit ni atendut* (a. julio 1212), ed. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LVIII, pp. 1.100-1.101.
- GUILHEM ANELIER DE TOLOSA, *La Guerra de Navarra* (h. 1280), transcr. del original occitano J. SANTANO, *La Guerra de Navarra: I: Edición facsimilar del manuscrito de la Academia de la Historia. II: Estudio crítico y edición del texto original occitano y de las traducciones al castellano y al euskera*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1995.
- GUILHEM DE PUÈGLAURENC/GUILLAUME DE PUylaURENS, *Chronica* (h. 1273-1276), ed. y trad. fr. J. DUVERNOY, Toulouse, Pérégrinateur Éditeur, 1996.
- GUILHEM MAGRET, *Aiga pueja contramon* (1196-1204), ed. y trad. fr. BEC, *Florilège*, n.º 21, pp. 134-137; ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLII, p. 916.
- *Ma dompna-m ten pres* (h. 1205-...), ed. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 135, n. 5; y ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLII, n.º 180, pp. 921-923.
- GUILLAUME D'ANDRES, *Chronica Andrense [Ex Andrensis monasterii chronico]* (h. 1234), pub. ACHERY, *Spicilegium*, II, pp. 781-870; *Willelmi Chronica Andrensis, RHGF*, XVIII (1879), pp. 568-583; y *Willelmi chronica Andrensis, MGHSS*, XXIV (1879), pp. 684-773.
- GUILLAUME DE NANGIS, *Chronicon* (h. 1300), ed. fragmentaria *RHGF*, XX (1840), pp. 544-586 y 725-763; y ed. H. GÉRAUD, *Chronique latine de Guillaume de Nangis de 1113 à 1300 avec les continuations de cette chronique*, 2 vols., «Société de l'Histoire de France», París, 1843.
- GUILLAUME GUIART, *Branche des royaux lignages* (1306-1307), ed. J.A. BUCHON, *La branche des royaux lignages*, «Collection des chroniques nationales françaises», 7 y 8, París, 1828.
- GUILLAUME LE BRETON, *Gesta Philippi Augusti, Francorum regis* (1216-1220), *RHGF*, XVII (1878), pp. 62-116.
- *Philippidos libri XII, sive «Gesta Philippi Augusti, Francorum regis» versibus heroicis descripta* (1220-1225-1226) *RHGF*, XVII (1878), pp. 117-287; pub. Fragmentaria CATEL, *Histoire des Comtes de Toulouse*, lib. II, pp. 292, 293, 294, 298; y trad. fr. en prosa F. GUIZOT, «Coll. des Mémoires relatifs à l'Histoire de France», París, 1825, pp. 1-390.

- GUILLERMO/GUILHEM DE TUDELA, *Cansó de la Crozada* (h. 1212-1213), ed. anotada y trad. fr. E. MARTIN-CHABOT, *La Chanson de la Croisade Albigeoise*, I («Les Classiques de l'Histoire de France au Moyen Age»), París, Les Belles Lettres, 1931 (reimpr. 1960), laisses 1-130.
- GUILLERMO PÉREZ DE LA CALZADA, *Rithmi de Iulia Romula seu Ispalense Urbe* (1250), ed. D. CATALÁN y J. GIL, *AEM*, 5 (1968), pp. 549-558; y ed. R. CARANDE HERREIRO, *Chronica hispana saeculi XIII*, «Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis», LXXIII, Turnhout, Brepols, 1997, pp. 181-209.
- GUIRAUT DE CALANSON, *Belh senher Dieus* (d. 1212), ed. y trad. alemana ERNST, «Guiraut von Calanso», XI, pp. 331-334; ed. ALVAR, *La poesía trovadoresca*, pp. 139-142; ed. MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 118; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LV, n.º 285, 1085-1087.
- *Fadet juglar* (h. 1202-h. 1212), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 137, n. 8; y ed. PIROT, *Recherches*, pp. 197-261 y 593-595; trad. y notas RODRÍGUEZ VELASCO, *Castigos*, pp. 245-267.
- *Si tot* (h. 1202-h. 1212), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 137, n. 7; ed. y trad. alemana ERNST, «Guiraut Von Calanso», n.º 4, pp. 311-314 y 336-337.
- *Una doussa res benestan* (h. 1202-h. 1212), ed. y trad. fr. JEANROY, «Poésies provençales inédites», pp. 468-470, n.º IV, vv. 33-46; ed. y trad. alemana ERNST, «Die Lieder des provenzalischen Trobadors Guiraut Von Calanso», n.º 3, pp. 309-311 y 335-336.
- GUTIERRE DÍEZ DE GAMES, *El Victorial. Crónica de Don Pero Niño* (h. 1453), ed. J. SANZ, Madrid, Polifemo, 1989.
- HAYTON (o HAITÚN o HÉTHOUM), CONDE DE GORHIGOS, *Table chronologique o Chronologie* (h. 1296), *Recueil des Historiens des Croisades. Documents arméniens*, t. I, vol. II, pp. 471-490.
- HENRY KNIGHTON, *Leycestrensis Chronica* (950-1366), *Henrici Knighton canonici Leycestrensis Chronica, Historiae Anglicanae Scriptores*, II, Londres, 1652.
- HERMAN VON ALTACH/ALTAICH/ALTAHEN, *Annales* (1137-1273), *Hermani Altahensis Annales, MGHSS*, XVII (1851), pp. 351-427.
- HISTORIA DE LA GUERRA DE LOS ALBIGENSES EN LANGEUOCIANO* (ss. XIV-XVI), ms. *P* (h. 1540), BNF, ms fr. 4.975; ms. *T* (fin. s. XVI-princ. s. XVII), BM Toulouse, ms. 57; ms. *C* (ss. XIV-XVI), BM Carpentras, Col. Peiresc, ms 59; ms. *P* con adiciones del ms. *T*, *HGL*, III (1737), *Histoire de la Guerre des Albigeois écrite en languedocien, par un ancien auteur anonyme*, cols. 1-108; *Idem*, *HGL*, VIII (1879), n.º 1-I, cols. 1-206; e *Idem*, *RHGF*, XIX (1880), pp. 114-192; ed. D. HOEKSTRA, *Huit ans de guerre albigeoise. Edition avec notes et commentaires de la version en ancien occitan offerte par le manuscrit de Merville*, Rijksuniversiteit Groningen, 1998, cap. XVII, pp. 57-62; trad. fr. F. GUIZOT, *Histoire de la Guerre des Albigeois* («Collection des Mémoires relatifs à l'Histoire de France», 15), París, 1824.
- HISTORIA DE RASAL o CRÓNICA DE LOS REYES DE ARAGÓN Y CONDES DE BARCELONA* (fin. s. XV), BNE, ms. 1.814.
- HUMBERT DE ROMANS, *Legenda Sancti Dominici* (h. 1254), ed. A. WALZ, *MOPH*, 16, Monumenta Historica, S.P.N. Dominici, 2 Roma, 1935, pp. 364-433.
- [IBN ABÍ ZAR' AL-FÁSI, ABU AL-HASAN 'ALÍ], *Al-Anís al-Mutrib bi-Rawd al-Qirtás fí ajbâr mulûk al-Magrib wa-târîj madîna Fâs* (h. 1325), trad. A. HUICI MIRANDA, 2 vols., *Rawd al-Qirtás*, «Textos Medievales», 12-13, Valencia, Anubar, 1963-1964.

- IBN AL-ABBÂR, *Kitâb al-Hullat al-siyarâ'*, 2 vols., ed. H. MONES, El Cairo, Dâr al-Ma`ârif, 1985
- *Kitâb al-Takmila li-kitâb al-sila*, ed. F. CODERA, 2 vols., «Biblioteca Árabe-Hispana», V-VI, 1887-1889; y ed. I. AL-HUSAYNI, 2 vols., El Cairo-Bagdad, 1955-1956.
- IBN AL-ATÎR DE MOSUL, *Al-Kâmil fit-Tarij* (1160-h. 1233-1234), ed. 13 vols., trad. fr. fragmentarias *Recueil des Historiens des Croisades*, París, Academie des Inscriptions et Belles-Lettres, 1841-1906, I. «Historiens Orientaux», pp. 190-744 (1085-1190) y II, pp. 3-180 (1190-1231); y ed. y trad. fr. fragmentaria E. FAGNAN, *Annales du Maghreb et de l'Espagne*, Argel, Typographie Alphonse Jourdan, 1898, reed. 1901.
- IBN AL-ZUBAYR, *Kitâb silat al-sila*, ed. 'A. AL-S. AL-HARRÂS y S. ARÂB, 3 vols., Rabat, Ministerio de *Awqâf*, 1993-1995.
- IBN 'IDÂRÎ AL-MARRÂKUSÎ, *Kitâb al-Bayân al-mugrib fi tisar ajbâr mulûk al-Andalus wa-l-Magrib* (h. 1312), ed. M.I. AL-KATTÂNÎ, M. b. TÂWÎT, M. ZUNAYBAR y 'ABD AL-QÂDIR ZUMÂMA, Beirut, 1985; ed. y trad. A. HUICI MIRANDA, *El Anónimo de Madrid y Copenhague*, Anales del Instituto General y Técnico de Valencia, Valencia, 1917; y trad. A. HUICI MIRANDA, *Colección de Crónicas Arabes de la Reconquista. Vol. II. Al-Bayân al-mugrib fi tisar ajbâr mulûk al-Andalus wa-l-Magrib... Los Almohades*, 2 t., Tetuán, 1953-1954.
- IBN JALDÛN, 'ABD AL-RAHMÂN MUHAMMAD, *Kitâb al-'ibar* (1332-1406), trad. fr. Barón MAC GUCKIN DE SLANE, *Histoire des Berèberes et des Dynasties Musulmanes de L'Afrique Septentrionale*, 4 vols., Argel, 1852-1856, reed. 1978.
- IBN SÂHIB AL-SÂLA, *Ta'rij al-Mann bi-l-Imâma 'ala al-mustad' afîn* (s. XII), ed. y trad. A. HUICI MIRANDA, «Textos Medievales», n.º 24, Valencia, Anubar, 1969.
- ÍÑIGO LÓPEZ DE MENDOZA, *Coplas de la Creación del Mundo* (1398-1458), reprod. MONDÉJAR, p. 436.
- JACQUES DE GUISE, *Annales Hannoniae seu Chronica illustrium principum Hannoniae* (h. 1390-1399), *Annales historiae illustrium principum Hanoniae*, MGHSS, XXX-1 (1896), pp. 44-334.
- JAIME I EL CONQUISTADOR, REY DE ARAGÓN, *Libre dels Feys* o *Llibre dels Fets del Rei En Jaume* (h. 1270), ed. J. BRUGUERA, 2 vols., («Els Nostres Clàssics», Col. B, vols. 10-11), Barcelona, Barcino, 1991; ed. F. SOLDEVILA, *Les Quatre Grans Cròniques*, Barcelona, Selecta, 1971, pp. 3-402; trad. J. BUTIÑA JIMÉNEZ, *Libro de los hechos de Jaime I*, Madrid, Gredos, 2003; trad. ing. D.J. SMITH y H. BUFFERY, *The Books of Deeds of James I of Aragon: A translation of the medieval Catalan «Llibre dels Fets»*, «Crusader Texts in Translation», Variorum Ashgate, 2002.
- JAUME DOMÉNECH, *Crónica* (h. 1380), ed. P. LÓPEZ ELUM, «Textos Medievales», n.º 42, Valencia, Anubar, 1975.
- JAUME MARQUILLES, *Commentaria Iacobi de Marquilles super Usatici Barchinone*, AHCB, ms. 1L-18, fols. 6r-20r, ed. QUER, *L'adaptació*, p. 739.
- JEAN LONG D'YPRES, *Chronico Sythiensi Sancti Bertini o Crónica de Saint-Bertin d'Yprés* (1366-1383), *Iohannis Longi chronica*, MGHSS, XXV (1880), pp. 747-866; y ed. fragmentaria RHGF, XVIII (1879), pp. 594-610.
- JEAN DE SAINT-VICTOR, *Memoriale historiarum* (ha. 1322), BNF, ms. lat. 15.011; ed. fragmentaria RHGF, XXI, pp. 632-673; transcr. fragmentaria y notas WAGNER, «*Debellare Albigeneses*», 136H1.



- JOAN DE BUR, *Crònica universal catalana de 1425*, BUB, ms. 82, fols. 13r-161v.
- JOAN FRANCESC, *Llibre de les nobleses dels reys* (h. 1350-1400), BC, ms. 487.
- JOÃO DE DEUS, *Cronica romana* (h. 1227 o h. 1242), *Iohannis de Deo Cronica romana*, MGHSS, XXXI, (1903), pp. 304-324.
- JOHANN VON WINTERTHUR, *Chronica* (1340-1343-1347), MGHSS. *Rerum Germanicarum. Nova Series*, III (Berlín, 1955)
- JOHN OF GARLAND/JEAN DE GARLANDE, *De triumphis ecclesie libri octo* (1248-1252), BNF, ms. 1.225 (Nouvelles acquisitions); ms. defectuoso del Museo Británico, ed. T. WRIGHT, «Roxburgh Club», 73, Londres, 1856, lib. IV, pp. 80-82.
- JOHN OF OXENEDES, *Chronica de St. Benet of Hulme* (449-1293), ed. H. ELLIS, RS, Londres, Longman, 1859.
- JUAN ENCISO, *Necrologio de San Victorián* (...-1607), copia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar», fols. 161r-163v; y ed. ES, XLVIII (1862), ap. XXXV, pp. 276-286.
- JUAN FERNÁNDEZ DE HEREDIA, *Grant Coronica de los Conquiritores* (¿h. 1362?), BNE, ms. 10.134 bis, *Segunda Partida*; ed. parcial G.U. UMPHREY, «Aragonese texts now edited for the first time», *Revue Hispanique*, XVI (1907), pp. 244-287.
- JUAN GIL DE ZAMORA, *Biografías de San Fernando y Alfonso el Sabio* (h. 1282), BNE, ms. 1.217; y ed. F. FITA, BRAH, 5 (1884), pp. 308-328.
- JUAN MANUEL (Don), *Crónica Abreviada* (1320-1324), ed. J.M. BLECUA, *Don Juan Manuel. Obras Completas*, 2 vols., Madrid, Gredos, 1982-1983, II.
- JUAN RODRÍGUEZ DE CUENCA, *Sumario de los Reyes de España por el despensero mayor de la Reyna Doña Leonor, muger del Rey Don Juan el Primero de Castilla, con las alteraciones y adiciones que posteriormente le hizo un anónimo* (s. XV), ed. E LLAGUNO AMIROLA, Madrid, 1781, reed. facsímil M<sup>a</sup>.D. PÉREZ BOLDO, «Textos Medievales», 25, Valencia, Anubar, 1971.
- KÉPES KRÓNKA (s. XIV), ed. *A magyar közèphor irodalma*, Budapest, 1984, trad. A. ANDERLE, «Constanza de Aragón en la historiografía española», *Acta Hispanica*, I (1996), pp. 5-13, esp. p. 5.
- LANDULFO DI COLONNA, *Breviarum historiarum* (Creación-1250), BNF, ms. lat. 4.912, transcr. y notas WAGNER, «*Debellare Albigenses*», 437H.
- LIBER REGUM (1197-1211), ed. L. SERRANO, «Cronicón Villarensis (Liber Regum)», *Boletín de la Real Academia Española*, 6 (1919) pp. 192-220 y 8 (1921), pp. 367-382; y ed. L. COOPER, Zaragoza, Instituto «Fernando el Católico»-CSIC, 1960.
- LIBRO DE ANIVERSARIOS DE SIGENA (¿s. XIII-...?), copia de 1611 de LABAÑA, *Itinerario del reino de Aragón*, pp. 97-98, reprod ARCO, *Sepulcros de la Casa Real de Aragón*, pp. 176-177.
- LIBRO DE LAS GENERACIONES (h. 1260-1270), ed. J. FERRANDIS MARTÍNEZ, «Textos Medievales», n.º 23, Valencia, Anubar, 1968; y ed. D. CATALÁN y M<sup>a</sup>.S. de ANDRÉS, *Crónica de 1344*, I, Madrid, Gredos, 1970, pp. 218-337.
- LINAGE DE LOS REYES D'ESPANYA (1205-1209), ed. An. UBIETO ARTETA, *Corónicas navarras*, «Textos Medievales», 14, Valencia, Anubar, 1964, pp. 25-29.
- LOPE GARCÍA DE SALAZAR, *Crónica de Vizcaya* (1454), estudio y ed. S. AGUIRRE GANDARIAS, *Las dos primeras crónicas de Vizcaya*, Bilbao, Caja de Ahorros Vizcaína, 1986, pp. 11-106.

- *Libro de las buenas andanzas e fortunas* (h. 1471-1475), ed. A. RODRÍGUEZ HERRE-RO, 4 vols., Bilbao, Diputación de Vizcaya, 1967.
- LUCAS DE TUY, *Chronicon mundi* (h. 1230-1236), ed. y estudio E. FALQUE, *Lucae Tudensis Chronicon mundi*, «Corpus Christianorum. Continuatio Medievalis», LXXIV, Turnhout, Brepols, 2003.
- *Vita Sancti Martini Legionensis* (h. 1221-1224 y d. 1236), *PL*, vol. 208, cols. 1-24.
- LUCIO MARINEO SÍCULO, *Cronica d'Aragon* (1500), ed. facs. Barcelona, El Albir, 1974.
- LLIBRE DE LA TERRA D'ANDORRA* (d. 16 diciembre 1497), ed. J. BAIGES I JARDI, *El Llibre de la terra. Un llibre de privilegis*, Andorra, Ministeri d'Afers Socials i Culturals del Govern d'Andorra, 1997.
- LLIBRE DELS NOBLES FETS D'ARMES E DE CONQUESTES* [DE LOS REYES DE ARAGÓN] (h. 1400), *BE*, ms. M-J-29.
- MARTIN VON TROPPAU, *Chronicon Pontificum et Imperatorum* (h. 1278), *Martini Oppaviensis chronicon pontificum et imperatorum*, *MGHSS*, XXII (1872), pp. 377-475.
- MATTEO PALMIERI, *Chronicon ex liber eius de temporibus sive Chronicon Florentinum* (449-1449), *RISS*, XXVI-1, pp. 1-127.
- MATTHEW PARIS, *Flores historiarum* (ha. 1259), ed. H.R. LUARD, 3 vols., *RS*, 95 (1872-1883)
- *Historia Anglorum* (ha. 1253), ed. F. MADDEN, 3 vols., *RS*, 44 (1866-1869)
- *Majori anglicana historia* o *Chronica majora* (h. 1259), *Ex Matthaei Paris Majori Anglicana Historia*, *RHGF*, XVII (1878), pp. 679-768; y ed. H.R. LUARD, 7 vols., *RS*, 57 (1872-1883).
- MHCA*, 1: *Gestes dels Comtes de Barcelona i Reis d'Aragó*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Valencia, Universitat de València, 2008.
- MHCA*, 2: *Libre dels Reis*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Valencia, Universitat de València, 2008.
- MHCA*, 3: *Els annals de la família Rivipullense i les genealogies de Pallars-Ribagorça*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Valencia, Universitat de València, 2009.
- MHCA*, 4: *Les «Gesta Comitum Barcinonensium» (versió primitiva), la «Brevis historia» i altres textos de Ripoll*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Valencia, Universitat de València, en preparació.
- MHCA*, 5: *Annals de la família Barcinonense i Lengüadociana*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Valencia, Universitat de València, en preparació.
- MHCA*, 6: Bernat Desclot, *«Libre del rei En Pere» (primera redacció)*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Valencia, Universitat de València, en preparació.
- MHCA*, 7: *Cròniques menors dels segles XIII-XIV*, ed. S.M<sup>a</sup>. CINGOLANI, Valencia, Universitat de València, en preparació.
- MIÈGEVILLE, *Chronique* (1519), ed. COURTEAULT y PASQUIER, *Chroniques romanes des Comtes de Foix*, pp. 119-155.
- NECROLOGIO DE GIRONA* (ha. 1311), ed. *ES*, XLIV (1826), pp. 403-408.
- NECROLOGIO DE LA IGLESIA DE SANT NASARI DE CARCASSONA* (1120-1239), copia fragmentaria s. XVIII, *RAH*, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de Roda»; *HGL*, V (1875), n.º 8, cols. 35-36.



- NECROLOGIO DE LOS REYES DE ARAGÓN* (1196-1348), BE, ms. C-III-18, fol. 195r.
- NECROLOGIO DEL PRIORATO DE CASSAN* (s. XIII), *HGL*, V (1875), n.º 8, cols. 36-37.
- NECROLOGIO DE RIPOLL* (fin. s. XII-...), ed. E. JUNYENT, «El Necrologi del monestir de Ripoll», *Analecta Montserratensia*, IX (1962), pp. 217-225.
- NECROLOGIO DE SANT CUGAT DEL VALLÈS* (1306-1314), ed. E. COMPTE, «Els necrologis antics de Sant Cugat del Vallès», *Analecta Tarraconensia*, X (1964), pp. 131-164, esp. p. 154.
- NECROLOGIO DE SANT MIQUEL DE ESCORNALBOU* (princ. s. XIII), copia s. XVIII, J. PASQUAL, *Sacrae Cataloniae Antiquitatis Monumenta*, BC, ms. 729, II, fols. 32r-41v.
- NECROLOGIO DE SANTES CREUS* (s. XV), copia s. XVIII, J. PASQUAL, *Sacrae Cataloniae Antiquitatis Monumenta*, 12 vols., BC, ms. 729, IX, «Notas de un Breviari antich en pergami guardat en la libreria del reial monestir de Santes Creus», fols. 258r-v.
- NECROLOGIO DE TORTOSA* (s. XIII-...?), copia s. XVIII, J. PASQUAL, *Sacrae Cataloniae Antiquitatis Monumenta*, 12 vols., BC, ms. 729, VIII, fols. 49r-57v.
- NECROLOGIUM REGUM ARAGONIAE, ET ARCHIEPISCOPORUM TARRACHONAE* (1131-1334), BE, ms. C-III-18, fols. 175r-176r.
- NICHOLAS TREVET, *Chronicon o Annales Sex Regum Anglie* (1136-1307), *Chronicon Nicolai Trivetii Dominicani*, ed. ACHERY, *Spicilegium*, III, pp. 142-231.
- NICOLAS D'AMIENS, *Breve Chronicon* (h. 1204), *Actuarium Nicolai Ambianensis*, *MGHSS*, VI (1844), pp. 473-474.
- NOTAS HISTÓRICAS DE UN CÓDICE DE UN MONASTERIO CLUNIACENSE OCCITANO* (h. 1250-h. 1359), *Notae Cluniacenses*, *MGHSS*, XVII (1861), p. 722.
- NOTICIA HISTÓRICA DE LOS REYES DE ARAGÓN* (s. XV-princ. s. XVI), ed. Á. CANELLAS LÓPEZ, «Una noticia histórica de los reyes de Aragón. Contribución a nuestra historiografía medieval», *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, VIII, Zaragoza, 1948, pp. 103-241.
- OBITUARIO DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA* (s. XIII), ed. An. UBIETO ARTETA, Pamplona, Diputación Foral de Navarra-CSIC-Institución «Príncipe de Viana», 1954.
- OBITUARIO DEL CONVENTO DE MERCEDARIOS CALZADOS DE BARCELONA* (¿s. XIII-...?), copia s. XVIII, BRAH, Col. Traggia, II, B-136, «Documentos del Archivo de Barcelona», *De un libro de la Biblioteca del convento de Mercedarios calzados de Barcelona, t. III, fol. 125v*, fol. 315r.
- OGERIO PANE, *Annales Januenses* (1197-1219), *Ogerii Panis Annalis*, *MGHSS*, XVIII (1863), pp. 115-142; y *Ogerio Panis Annales Genuenses ab anno MCXCVII*, *RISS*, VI, cols. 379-434.
- PABLO DE SANTA MARÍA, *Suma de las Coronicas de España* [*Crónica de España o Siete Edades del Mundo*] (m. 1435), BNE, ms. 1.279 (1571), fols. 121-222.
- PEDRO AFONSO, CONDE DE BARCELOS, *Crónica Geral de Espanha de 1344* (h. 1317-1320), ed. L.F. LINDLEY CINTRA, 4 vols., Lisboa, 1951-1990; y ed. D. CATALÁN y M<sup>a</sup>.S. de ANDRÉS, *Crónica de 1344*, I, Madrid, Gredos, 1970, pp. 1-208.
- *Livro de Linhagens do Conde D. Pedro* (h. 1344), ed. J. MATTOSO, *Portugaliae Monumenta Historica nova serie*, II, 1-2, Lisboa, 1980.

- PEDRO DE ESCAVIAS, *Repertorio de príncipes de España* (h. 1467-1470), ed. M. GARCÍA, *Repertorio de Príncipes de España y Obra poética del Alcaide Pedro de Escavias*, Jaén, Instituto de Estudios Gienenses (CSIC)-Diputación Provincial de Jaén, 1972, cap. XCI, p. 131 y cap. CXXXIII, pp. 228-239.
- PEDRO EL CATÓLICO, REY DE ARAGÓN [?], *Un jeu vos part, Andreus, ne laissiés mie* (1196-1213), *Ex Coll. de Mouchet*, 8, fol. 102, ed. fragmentaria *Histoire Littéraire*, XXIII, pp. 754-755, esp. p. 755; cit. ANGLADE *Histoire sommaire de la littérature méridionale au Moyen Âge*, p. 120, n. 1.
- PEDRO EL CEREMONIOSO, REY DE ARAGÓN, *Crònica* (1374-1380), ed. F. SOLDEVILA, *Les Quatre Grans Cròniques*, Barcelona, Selecta, 1971, pp. 1.003-1.225.
- *Crònica de San Juan de la Peña* (1369-1372), ed. latina An. UBIETO ARTETA, «Textos Medievales», n.º 4, Valencia, Anubar, 1961; ed. cat. A. J. SOBERANAS LLEÓ, Barcelona, Alpha, 1961; y ed. aragonesa C. ORCÁSTEGUI GROS, Zaragoza, Diputación de Zaragoza-«Institución Fernando el Católico», 1986.
- PEDRO GARCÉS DE CARIÑENA, *Nobiliario de Aragón, anotado por Zurita, Blancas y otros*, ed. M.º I. UBIETO ARTUR, Col. «Textos Medievales», 60, Zaragoza, Anubar, 1983.
- PEDRO VALENCIA, *Crònica* (h. 1400-s. XVI), ed. Ag. UBIETO ARTETA, «Textos Medievales», n.º 84, Zaragoza, Anubar, 1991
- PEIRE CARDENAL, *L'arcivesques de Narbóna* (d. 1212), ed. y trad. fr. LAVAUD, *Poésies complètes de Peire Cardenal*, pp. 96-99.
- *De sirventes suiilh servir* (d. 1214-h. 1228), ed. y trad. fr. LAVAUD, *Poésies complètes du Troubadour Peire Cardenal*, n.º LI, pp. 308-313.
- PEIRE DE BRAGAIRAC, *Bel m'es cant aug lo resso* (h. 1204), ed. RAYNOUARD, *Choix de poésies originales des Troubadours*, IV, n.º XXVI, pp. 189-190; ed. MAHN, *Die Werke der Troubadours*, III, p. 268; ed. y trad. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 138-140; ed. y trad. ing. CHAMBERS, «Three Troubadour Poems», pp. 44-45; y ed. y trad. fragmentaria RIQUER, «Presencia trovadoresca en la Corona de Aragón», p. 937.
- PEIRE VIDAL, *Baron, Jhesus, qu'en crotz fon mes* (1201-1202), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 134, n. 1; ed. y trad. fr. ANGLADE, *Les poésies de Peire Vidal*, n.º XLII, pp. 133-136; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLI, n.º 176, pp. 903-906.
- *Ben aja* (1192-1205), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 134, n. 1.
- *Ben viu a grand dolor* (d. 1196), ed. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 134, n. 1; ed. y trad. fr. ANGLADE, *Les poésies de Peire Vidal*, n.º XXXXVIII, pp. 118-122, esp. & VII, vv. 73-76.
- *Deus en sia grazitz* (h. 1196-1205), ed. y trad. fr. ANGLADE, *Les poésies de Peire Vidal*, n.º XL, pp. 126-129.
- *Pus ubert ai mon ric thesaur* (1204-1207), ed. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 134, n. 1; ed. y trad. fr. ANGLADE, *Les poésies de Peire Vidal*, n.º XLV, pp. 143-148; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLI, p. 864.
- *S'eu fos en cort on hom tengues dreitura* (a. 1196), ed. y trad. fr. ANGLADE, *Les poésies de Peire Vidal*, n.º VII, pp. 16-19; trad. fragmentaria PANO, *La santa reina doña Sancha*, p. 112.

- PEIROL, *Pus flum Jordan ai vist e-l monimen* (h. 1160-d. 1221), ed. S.C. ASTON, *Peïrol, troubadour d'Auvergne*, Cambridge, 1953, n.º XXXII; ed. y trad. fr. NELLI, *Écrivains anticonformistes*, I, pp. 200-203; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LX, n.º 224, pp. 1.113-1.128, esp. p. 1.124, ed. fragmentaria ALVAR, *La poesia trovadoresca en España*, pp. 129-130.
- PERDIGON, *Ben aio-l mal e-l afan e-l consir* (h. 1202/h. 1204-1213), ed. y trad. fr. CHAYTOR, *Les chansons de Perdigon*, n.º II, pp. 4-8.
- *Entr'amor e pessamen* (h. 1212), ed. y trad. fr. CHAYTOR, «Poésies du troubadour Perdigon», pp. 153-168 y 312-337.
- PERE MARSILI, *Cronica illustrissimi regis Aragoniae domini Jacobi* (h. 1314), ed. fragmentaria y estudio J. y M<sup>a</sup>.D. MATEU IBARS, *Colectánea Paleográfica de la Corona de Aragón. Siglos IX-XVIII*, 2 t., Barcelona, Universitat de Barcelona, II, 1991, pp. 825-829.
- PERE MAÇA, *Crònica* (1430), ed. J. HINOJOSA MONTALVO, Valencia, Univ. de Valencia, 1979.
- PERE MIQUEL CARBONELL, *Croniques d'Espanya* (1495-1513), ed. A. ALCOBERRO, 2 vols., Barcelona, Editorial Barcino («Els Nostres Clàssics», Col. B, vols. 16-17), 1997.
- [PERE RIBERA DE PERPINYÀ], *Crònica de Spanya* (h. 1268-1277), ed. MASSÓ, «Historiografia de Catalunya», pp. 499-500.
- PERE TOMIC CAULLER, *Histories i conquestes dels Reys d'Arago i Comtes de Catalunya* (1438), ed. facs. de 1534, «Textos Medievales» n.º 29, Valencia, Anubar, 1970; y ed. J. IBORRA, Valencia, Afers, 2009 («Textos Clàssics», 2).
- PHILIPPE MOUSKET, *Chronique rimée* (h. 1242), ed. F. de REIFFENBERG, 2 vols., «Collection des chroniques belges inédites», Bruselas, 1836-1838.
- PIERRE DES VAUX-DE-CERNAY, *Hystoria Albigensis* (h. 1213-1218), ed. y notas P. GUÉBIN y E. LYON, *Petri Vallium Sarnaii monachii Hystoria Albigensis*, 3 vols., «Société de l'Histoire de France», París, H. Champion, 1926-1930; y trad. fr. y notas P. GUÉBIN y H. MAISONNEUVE, *Histoire Albigeoise*, «L'Église et l'État au Moyen Age», X, París, J. Vrin, 1951.
- PISTOLETA, *Ai! Tan sospir mi venon noit e dia* (1205-1213), ed. y trad. alemana NIESTROY, «Der Trobador Pistoleta», n.º I, pp. 21-23; y ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXVI, p. 1.164.
- *Anc mas nulhs hom no fon apoderatz* (1205-h. 1228), ed. y trad. alemana NIESTROY, «Der Trobador Pistoleta», n.º II, pp. 30-32; ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXVI, p. 1.165.
- *Ia nuls amanz no-s fegna* (1205-1213), ed. y trad. alemana NIESTROY, «Der Trobador Pistoleta», n.º III, pp. 35-36; cit. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXVI, p. 1.164.
- *Plus gais sui q'eu non sueill* (1205-1213), ed. y trad. alemana NIESTROY, «Der Trobador Pistoleta», n.º V, pp. 44-45; cit. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXVI, p. 1.165.
- *Se chantars fos grazitz* (d. 1214), ed. y trad. alemana NIESTROY, «Der Trobador Pistoleta», n.º VI, pp. 47-49; ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXVI, p. 1.165.
- POEMA JUGLARESCO CATALÁN SOBRE EL ENGENDRAMIENTO DE JAIME I (d. 1208), ed. SOLDEVILA, «Un poema joglaresc sobre l'engendrament de Jaume I, pp. 71-80, reed. SOLDEVILA, *Cronistes, joglars i poetes*, 8, pp. 307-317, esp. pp. 311-316; y ed. hipoté-

tica SOLDEVILA, *Les Quatre Grans Cròniques*, en BERNAT DESCLOT, *Llibre del rei En Pere*, cap. IV, n. 27, pp. 594-595.

POEMA JUGLARESCO CATALÁN SOBRE LA BATALLA DE MURET (d. 1213), ed. F. SOLDEVILA, «Un poema joglaresc català sobre la batalla de Muret», *Homenatge a Carles Riba en complir seixante anys. Poesia, Assages, Traduction clasiques*, Barcelona, J. Janés, 1953-1954, pp. 322-325, reed. SOLDEVILA, *Cronistes, joglars i poetes*, n.º 7, pp. 303-306; ed. fragmentaria *Les Quatre Grans Croniques*, en BERNAT DESCLOT, *Llibre del rei En Pere*, cap. VI, n. 9, pp. 599-600.

POEMA NARRATIVO CATALÁN SOBRE LA BATALLA DE LAS NAVAS DE TOLOSA (d. 1212), ed. F. SOLDEVILA, «Un poema narratiu català sobre la batalla de les Navas», *Cuadernos de Arqueología e Història de la Ciudad. Estudios dedicados a Duran y Sanpere en su LXXX Aniversario*, n.º XIV (1970), pp. 26-30, reed. SOLDEVILA, *Cronistes, joglars i poetes*, 11, pp. 363-368; ed. fragmentaria *Les Quatre Grans Croniques*, en BERNAT DESCLOT, *Llibre del rei En Pere*, cap. V, n. 24, pp. 597-598.

PONS DE CAPDUELH, *En hoïnor del pair'en cui es* (¿1213-1214?), ed. RAYNOUARD, *Choix de poésies originales des Troubadours*, IV, n.º III, pp. 87-90; y ed. NAPOLSKI, *Leben und Werke des Trobadors Pons de Capduoill*, n.º XXVI, pp. 89-91.

— *So c'om plus vol e plus es volontos* (verano 1213), ed. RAYNOUARD, *Choix de poésies originales des Troubadours*, IV, n.º V, pp. 92-94; ed. NAPOLSKI, *Leben und Werke des Trobadors Pons de Capduoill*, n.º XIII, pp. 67-68; ed. fragmentaria FABRÉ, «Le Troubadour Pons de Chapteuil», pp. 39-40; y ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, III, cap. LXXVIII, n.º 255, pp. 1.267-1.269.

PROCESO DEL PAPA MARTÍN IV CONTRA EL REY DE ARAGÓN PEDRO EL GRANDE A CAUSA DE LA CONQUISTA DE SICILIA (1282), *Processus habitus contra PETRUM Regem Aragonum, Anno MCCLXXXII. Indicione undecima*, ed. ACHERY, *Spicilegium*, III, pp. 684-689.

R. YOSEF BEN SADDIQ DE ARÉVALO, *Qissur zeker Saddiq* (1467-1487), trad. y notas MORENO KOCH, *Dos crónicas hispanohebreas del siglo XV*, pp. 21-65.

RAIMON DE MIRAVAL, *Aissi cum es genser pascors* (¿h. 1213?), ed., trad. fragmentaria y datación MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 143, n. 13; ed. y trad. fr. TOPSFIELD, *Les poésies du troubadour Raimon de Miraval*, n.º XXXV, pp. 285-293; y ed. con partitura musical y trad. ing. M.L. SWITTEN, *The Cansos of Raimon de Miraval*, París, CUP, 1985, n.º 1, pp. 144-147.

— *Bajona, per sirventes* (h. 1204-1207), ed. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 114-115; trad. fr. P. ANDRAUD, *La vie et l'oeuvre du troubadour Raimon de Miraval. Étude sur la littérature et la société méridionales à la veille de la guerre des albigeois*, París, 1902 (reimpr. anast. Ginebra-Marsella, 1973), pp. 69-70; cit. fragmentaria ROQUEBERT, *L'Épopée cathare*, II p. 54; y ed. y trad. TOPSFIELD, *Les poésies du troubadour Raimon de Miraval*, n.º XL, pp. 321-324.

— *Bel m'es q'ieu chant e coindei* (enero-septiembre 1213), ed. y trad. fragmentaria MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 142-143, n. 13; ed. y trad. fr. ANDRAUD, *La vie et l'oeuvre de du troubadour Raimon de Miraval*, pp. 155-158; ed. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLIX, n.º 199, pp. 1.003-1.008; ed. y trad. fr. TOPSFIELD, *Les poésies du troubadour Raimon de Miraval*, n.º XXXVII, pp. 300-309; y ed. con partitura musical y trad. ing. SWITTEN, *The Cansos of Raimon de Miraval*, n.º 5, pp. 160-163.

- *Entre dos volers sui pensius* (h. 1202), ed. y trad. fr. TOPSFIELD, *Les poésies du troubadour Raimon de Miraval*, n.º XXVI, pp. 224-231; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLIX, n.º 197, pp. 997-999.
- RAIMON VIDAL DE BESALÚ, *Abril issi'es mays intrava* (h. 1209-h. 1213), ed. y trad. casi completa MILÀ, *De los trovadores en España*, II, pp. 341-354 y 336-341; ed. y estudio BOHS, «*Abrils issi'e mays intrava*», pp. 224-296; ed. y trad. ingl. FIELD, *Raimon Vidal, Poetry and Prose*, II, pp. 11-59 (trad. cat. *Raimon Vidal de Besalú. Obra poètica*, 2 vols., Barcelona, Curial, 1989-1991); y ed. y trad. fr. HUCHET, *Nouvelles Occitanes du Moyen Âge*, pp. 37-139; trad. y notas de RODRIGUEZ VELASCO, *Castigos para celosos, consejos para juglares*, pp. 163-219.
- RALPH OF COGGESHALL, *Chronicon Anglicanum* (h. 1224), ed. J. STEVENSON, *RS*, 66 (1875), pp. 1-208; y *RHGF*, XVIII (1879), pp. 59-120.
- RAMON MUNTANER, *Crònica* (h. 1325-1327), ed. F. SOLDEVILA. *Les Quatre Grans Cròniques*, Barcelona, Selecta, 1971, pp. 667-1000.
- REINER DE LIÈGE, *Chronico Leodiensi* (1066-1230), *Annales Sancti Iacobi Leodiensis*, *RHGF*, XVIII (1879), pp. 610-638.
- RICCARDO DI SAN GERMANO, *Chronica regni Siciliae* (1189-1243), *MGHSS*, XIX (1866), pp. 323-386.
- RICHARD OF DURHAM, *Chronicon de Lanercost* (1201-1297), ed. J. STEVENSON, *Chronicon de Lanercost*, «Bannatyne Club», 65, Edimburgo, 1839.
- RICHER DE SÉNONES, *Gesta Senoniensis ecclesiae* (720-h. 1264), *Chronici Senoniensis*, pub. ACHERY, *Spicilegium*, II, pp. 603-655.
- RICORDANO MALISPINI, *Storia Fiorentina* (ss. XIII-XIV), ed. V. FOLLINI, Florencia, 1816, ed. facs. Roma, 1976.
- RODRIGO DE CERRATO, *Cronicón del Cerratense* (0-1252), ed. HUICI, *Crónicas Latinas*, I, pp. 90-94.
- RODRIGO JIMÉNEZ DE RADA, *Historia de rebus Hispaniae* (h. 1243-1247), ed. crítica J. FERNÁNDEZ VALVERDE, *Historia de rebus Hispaniae sive Historia Gothica*, «Corpus Christianorum, Continuatio Medievalis», LXXII, Turnhout, Brepols, 1987.
- *Historia Arabum* (1246), introd., ed. crítica, notas e índices J. LOZANO SÁNCHEZ, Sevilla, Univ. de Sevilla, 1993.
- RODRIGO SÁNCHEZ DE ARÉVALO, *Compendiosa historia hispánica* (segunda edición 1470), BNE, ms. 1.521, 85 fols.
- ROGER OF WENDOVER, *Flores Historiarum* (Creación-1234), trad. ing. J. A. GILES, *Roger of Wendover's Flores historiarum*, 2 vols., Londres, H.G. Bohn, 1849; ed. incompleta *Ex Rogeri de Wendover Floribus historiarum*, *MGHSS*, XXVIII (1888), pp. 3-73; y ed. H.G. HEWLETT, 3 vols., *RS*, 84 (1886-1889).
- ROMAN DE JAUFRÉ (h. 1225-1228), ed. C. BRUNEL, *Jaufré. Roman arthurien du XIII siècle en vers provençaux*, 2 vols., París, Société des Anciens Textes Français, 1943, I; y ed. occit.-fr. NELLI y LAUDAUD, *Les Troubadours*, II, pp. 39-609.
- SABA MALASPINA, *Chronica*, *MGHSS*, XXXV (1999).
- SALIMBENE DE ADAM O DI PARMA, *Chronica* (1167-1287), *MGHSS*, XXXII (1905-1913), pp. 1-95; y ed. G. SCALIA, «Scrittori d'Italia», Bari, 1966.

- SANCHO DE SEGORBE, *Suma breve de todos los reyes que ha avido en León y Castilla* (1497), BNE, ms. 10.652.
- SICARDO DI CREMONA, *Chronica* (Creación-1213-h. 1222), *MGHSS*, XXXI (1903), pp. 78-183.
- THALAMUS PARVUS o CRÓNICA ROMANCE DE MONTPELHIÈR (814-1284), ed. F. PEGAT, *La Chronique Romane de Montpellier*, Montpellier, Imp. J. Martel, 1838; «*Thalamus Parvus*». *Le «Petit Thalamus de Montpellier», publié par la premier fois d'après les manuscrits originaux*», Montpellier, Société Archéologique de Montpellier, 1840, pp. 313-475; ed. MORAN, *Cronicó de Perpinyà*, pp. 29-38.
- THOMAS EBENDORFFER, *Chronica Austriae* (h. 1378), *MGHSS. Rerum Germanicarum. Nova Series*, XIII (Berlín, 1955)
- TOLOSANUS, *Chronicon seu Historia Faventinae civitatis de Faenza* (1219), *RISS*, XXVIII-1, pp. 125-126.
- TOMIER y PALAIZÍ, *A tornar m'er enquer al primer us* (h. 17 junio 1216), ed. y trad. fr. I. FRANK, «Tomier et Palaizi, troubadours tarasconnais (1199-1226)», *Romania*, LXXVIII (1957), pp. 46-77; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. LXIV, n.º 231, pp. 1.157-1.160.
- TROVADOR ANÓNIMO, *Vai, Hugonet, ses bistensa* (enero-junio 1213), ed. y trad. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 141-142; ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, III, cap. CXXII, n.º 367, pp. 1.702-1.704; y ed. y trad. fr. NELLI, *Écrivains anticonformistes*, I, pp. 238-241.
- UC DE SANT CIRC, *Un sirventes vuelh far* (h. 1240), ed. y trad. fr. JEANROY y SALVERDÁ DE GARDE, *Poésies de Uc de Saint-Circ*, «Bibliothèque Méridionale», 1ª Serie, 15, Toulouse, Privat, 1913 (reprod. anast. Nueva York-Londres, 1971), n.º XXIII, pp. 96-99, vv. 17-24.
- [UC DE SANT CIRC], *Vida de Ademar lo Negre* (h. 1229-1242), ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies des troubadours*, n.º I, p. 1.
- *Vida de Aimeric de Peguilhan* (h. 1229-1242?), ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies des troubadours*, n.º III, A, pp. 3-4; ed. SHEPARD y CHAMBERS, *The poems of Aimeric de Peguilhan*, p. 47.
- *Vida de Anfos d'Aragon* (h. 1229-h. 1242), ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies des troubadours*, n.º IX, p. 13; ed. BOUTIÈRE, «*Les vidas des troubadours catalans*», n.º II, pp. 343-344.
- *Vida de Guilhem de Cabestany* (h. 1229-h. 1242), ed. LANGFORS, *Les chansons de Guilhem de Cabestanh*, pp. 32-33; ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies des troubadours*, n.º XLIX, B, pp. 158-159; y ed. RIQUER y RIQUER, *La poesía de los trovadores*, pp. 258-260.
- *Vida de Perdigon* (h. 1229-1242), ed. MILÀ, *De los trovadores en España*, p. 150, n. 15; ed. CHAYTOR, *Les chansons de Perdigon*, pp. 46-47; y ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies des troubadours*, n.º LXXX, A y B, pp. 252-255.
- *Vida de Raimon de Miraval* (h. 1229-1242), ed. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 142-143, n. 13; ed. ANDRAUD, *La vie et l'oeuvre du troubadour Raimon de Miraval*, pp. 216-217; ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies des troubadours*, n.º LXXXVII, A, pp. 285-287.
- *Vida de Uc de Sant Circ* (h. 1229-1242), ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies*, n.º CI, A, pp. 331-332; y ed. y trad. RIQUER y RIQUER, *La poesía de los trovadores*, pp. 322-323.



- *Razó de «Bel m'es qu'ieu chant e coindei» de Raimon de Miraval* (h. 1229-1242), cit. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 142-143, n. 13; ed. ANDRAUD, *La vie et l'oeuvre du troubadour Raimon de Miraval*, p. 224; ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies*, n.º LXXXVII, E, pp. 304-306; y ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLIX, pp. 1.003-1.004.
  - *Razó de «Ben aia l mesatgier» de Raimon de Miraval* (h. 1229-1242), ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies*, n.º LXXXVII-D, pp. 298-304; ed. ANDRAUD, *La vie et l'oeuvre du troubadour Raimon de Miraval*, pp. 222-224; y ed. y trad. fragmentaria RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLIX, n.º 197, pp. 995-997.
  - *Razó de «D'un sirventes m'es pres talens» de Huguet de Mataplana* (h. 1229-1242), ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies*, n.º LXXXVII, B, pp. 287-289; y ed. y trad. RIQUER y RIQUER, *La poesía de los trovadores*, n.º 46, pp. 274-275.
  - *Razó de «Entre dos volers sui pensius» de Raimon de Miraval* (h. 1229-1242), cit. MILÀ, *De los trovadores en España*, pp. 142-143, n. 13; ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies*, n.º LXXXVII-D, pp. 295-298; ed. ANDRAUD, *La vie et l'oeuvre du troubadour Raimon de Miraval*, pp. 219-220; y ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, II, cap. XLIX, n.º 197, pp. 995-997.
  - *Razó de «Huei mais no-i conosc razo» de Folquet de Marselha* (h. 1229-h. 1242), ed. BOUTIÈRE y SCHUTZ, *Biographies des troubadours*, n.º XXXIV, E, pp. 103-104; y ed. y trad. RIQUER, *Los Trovadores*, I, cap. XXVII, pp. 599-600.
- VINCENT DE BEAUVAIS, *Speculum historiale* (1257-1258), «Bibliotheca Mundi seu Speculi Maioris Vicenti Burgundi», 6 vols., Douai, 1624.

#### ESTUDIOS MODERNOS

- ALBAREDA, A.M., «Els manuscrits de la Biblioteca Vaticana Reg. Lat. 123, Vat. Lat. 5730 i el scriptorium de Santa Maria de Ripoll», *Catalonia Monastica. Recull de documents i estudis referents a monestirs catalans*, Monasterio de Montserrat, 1927, I, pp. 23-96.
- ALVAR, C., *La poesía trovadoresca en España y Portugal*, Barcelona, Planeta-Real Academia de Buenas Letras, 1977.
- *Textos trovadorescos sobre España y Portugal*, Barcelona, Planeta-Real Academia de Buenas Letras, 1978.
- ALVIRA CABRER, M., «La Couronne d'Aragon, entre hérétiques et croisés. La Croisade Albigeoise (1209-1211) selon le *Chronicon Rotense*», *Heresis*, 38 (2003), pp. 71-87.
- ANATOLE, Ch., «Le souvenir de la bataille de Muret et de la dépossession des comtes de Toulouse dans les *Vidas* et les *Razos*», «*La bataille de Muret et la civilisation médiévale d'Occ.*». *Colloque de Toulouse (9-11 septembre 1963)*. *Association Internationale d'Études Occitanes [AIEO]* (1962-1963), pp. 11-22.
- ANGLADE, J., *Les poésies de Peire Vidal*, «Classiques Français du Moyen Âge», Paris, 1913.
- *Histoire sommaire de la littérature méridionale au Moyen Âge*, Paris, 1921 (reprod. anast. Ginebra, 1973)
- APPEL, C., *Der Trobador Cadenet*, Halle, 1920.
- AUBREY, E., «La *razo* trouvée, chantée, écrite et enseignée chez les troubadours», «*Toulouse à la croisée des cultures*». *Actes du V<sup>e</sup> Congrès international de l'Association Internationale d'Études Occitanes [A.I.E.O.]*, (Toulouse, 19-24 août 1996), 2 vols., Pau, AIEO, 1998, I, pp. 297-305.

- AUDIAU, J., *Les poésies des quatre troubadours d'Ussel*, Paris, Librairie Delagrave, 1922.
- AURELL, M., *La vielle et l'épée. Troubadours et politique en Provence au XIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Aubier Montaigne, 1989.
- AVALLE-ARCE, J.B., *El cronista Pedro de Escavias. Una vida del siglo XV...*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1972.
- BEC, P., *Florilège en mineur. Jongleurs et troubadours mal connus*, Orléans, Paradigme, 2004.
- BLECUA, J.M., *Don Juan Manuel. Obras Completas*, 2 vols., Madrid, Gredos, 1982-1983.
- BOHS, «*Abrils issi'e may's intrava*», *Romanische Forschungen*, 15 (1904), pp. 204-316.
- BOUTIÈRE, J., «*Les vidas des troubadours catalans*», *Estudis Universitaris Catalans*, XXII (1936), pp. 339-346.
- «*Les poésies du troubadour Albertet*», *Studi Medievali*, 10 (1937), pp. 1-129.
- y SCHUTZ, A.H., *Biographies des troubadours. Textes provençaux des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles*, «*Bibliothèque Méridionale*», 1<sup>a</sup> Série, XXVII, Toulouse, E. Privat-Paris, M. Didier, 1950.
- BURGWINKLE, «*For Love and Money: Uc de Saint Circ and the Rethoric of Exchange*», *Romanic Review*, 84 (1993), pp. 347-376.
- CABAU, P., «*Deux chroniques composées à Toulouse dans la seconde moitié du XIII<sup>e</sup> siècle*», *Mémoires de la Société Archéologique du Midi de la France*, LVI (1996), pp. 75-120.
- CACHO BLECUA, J.M., *El gran maestre Juan Fernández de Heredia*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, 1997.
- CATALÁN, D., *La Estoria de España de Alfonso X. Creación y Evolución*, «*Fuentes Cronísticas de la Historia de España*», V, Madrid, Fundación Ramón Menéndez Pidal-Universidad Autónoma de Madrid, 1990, reed. Madrid, 1992.
- *De la silva textual al taller historiográfico alfonsí. Códices, crónicas, versiones y cuadernos de trabajo*, «*Fuentes Cronísticas de la Historia de España*», IX, Madrid, Fundación Ramón Menéndez Pidal-Universidad Autónoma de Madrid, 1997.
- «*Monarquía aristocrática y manipulación de las fuentes: Rodrigo en la Crónica de Castilla. El fin del modelo historiográfico alfonsí*», MARTIN, G. (coord.), *La historia alfonsí: el modelo y sus destinos (siglos XIII-XV)*, «*Col. de la Casa de Velázquez*», 68, Madrid, Casa de Velázquez, 2000, pp. 75-94.
- CHABANEAU, M., «*Biographies des troubadours*», *HGL*, X, pp. 209-409.
- CHAMBERS, F.M., «*Three Troubadour Poems with Historical Overtones*», *Speculum*, LIV-1 (1979), pp. 42-54.
- CHAYTOR, H.J., «*Poésies du troubadour Perdigon*», *AM*, XXI (1915), pp. 153-168 y 312-337.
- *Les chansons de Perdigon*, «*Les Classiques Français du Moyen Age*», 53, Paris, 1926.
- «*Chronica regum Castellae*», *e-Spania. Revue électronique d'études hispaniques medievales*, 2 (décembre 2006), [www.e-spania.paris-sorbonne.fr/2/sommaire2.htm](http://www.e-spania.paris-sorbonne.fr/2/sommaire2.htm).
- CINGOLANI, S.M<sup>a</sup>, *Historiografía, propaganda i comunicació al segle XIII: Bernat Desclot i les dues redaccions de la seva crònica*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2006.



- «*Seguir les vestígies dels antecessors. Llinatge, regalitat i historiografia a Catalunya de Ramon Berenguer IV a Pere II (1131-1285)*», *AEM*, 36-1 (2006), pp. 201-240.
- *La memòria dels reis. Les quatre grans cròniques i la historiografia catalana, des del segle X fins al XIV*, Barcelona, Base, 2007.
- *Jaume I. Història i mite d'un rei*, Barcelona, Edicions 62, 2007 (trad. cast. Madrid, Edhasa, 2008).
- COLLI ALENTORN, M., *Historiografia*, Barcelona, Curial Edicions Catalanes, 1991.
- COURTEAULT, H. y PASQUIER, F., *Chroniques romanes des Comtes de Foix*, Foix-Toulouse-Pau-París, 1895.
- DENJEAN, C., «Chroniques des comtes de Foix aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles», *Pyrénées ariégeoises*, 1983, pp. 101-107
- DOSSAT, Y., «La *Chronique* de Guillaume de Puylaurens», *L'Historiographie en Occident du Ve au XV<sup>e</sup> siècle, Annales de Bretagne et des Pays de l'Ouest*, 87-2 (1980), pp. 259-265.
- DOZY, R., *Notices sur quelques manuscrits arabes -Hullat al-siyarâ'*, Leyden, 1851.
- DUVERGÉ, S., «La chronique de Garci López de Roncesvalles», *Bulletin Hispanique*, 37 (1935), pp. 437-453.
- ERNST, E., «Die Lieder des provenzalischen Troubadors Guiraut Von Calanso», *Romanische Forschungen*, 44 (1930), pp. 255-406.
- ESPALADER, A.M<sup>a</sup>., «El Rei d'Aragó i la data del *Jaufre*», *Cultura neolatina*, 57-3/4 (1997), pp. 199-207.
- «El casal de Barcelona i la poesia trobadoresca», *Càtars i Trobadors. Occitània i Catalunya: renaixença i futur*, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 2003, pp. 106-123.
- FABRÉ, C., «Le Troubadour Pons de Chapeuil, quelques remarques sur sa vie et sur l'esprit de ses poèmes», *Mémoires et procès-verbaux de la Société Agricole et Scientifique de la Haute-Loire*, 14 (1905-1906), pp. 25-51.
- FAURIEL, C., «Geoffroi et Brunissende», *Histoire Littéraire*, XXII, pp. 224-225.
- FERNÁNDEZ ORDÓÑEZ, I., «La historiografía alfonsí y post-alfonsí en sus textos -nuevo panorama-», *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, 18-19 (1993-1994), pp. 101-132
- FIELD, W.H.W., *Raimon Vidal, Poetry and Prose*, 2 vols, Chapel Hill, The Univ. of North Carolina Press, 1971, II, pp. 11-59 (trad. cat. *Raimon Vidal de Besalú. Obra poètica*, 2 vols., Barcelona, Curial, 1989-1991)
- FRANK, I., «La chanson de croisade du troubadour Gavaudan», *Neuphilologische Mitteilungen*, XLVII (1946), pp. 145-171.
- «Tomier et Palaizi, troubadours tarasconnais (1199-1226)», *Romania*, LXXVIII (1957), pp. 46-85.
- GHIL, E.M., *L'Age de Parage. Essai sur le poétique et le politique en Occitanie au XIII<sup>e</sup> siècle*, «Univ. Studies in Medieval and Renaissance Literature», n.º 4, Nueva York-Berna-Frankfurt am Main-París, Peter Lang, 1989.
- GISI, M., *Der Troubadour Guillem Anelier von Toulouse*, Solothurn, J. Gassman, Sohn, 1877.

- GÓMEZ REDONDO, «*La Prosa del Siglo XIV*», *Historia de la Literatura Española*, ed. R. de la FUENTE, 7, Madrid, Ediciones Júcar, 1994.
- *Historia de la prosa medieval castellana*, 3 vols., Madrid, Cátedra, 1998-2002.
- GOUIRAN, G., *L'Amour et la Guerre. L'oeuvre de Bertran de Born*, 2 vols., Aix-en-Provence-Marsella, 1985.
- GRANSDEN, A., *Historical Writing in England, c. 550 to c. 1307*, 2 vols., Nueva York, Ithaca, 1974.
- GUIBAL, G., *Le poème de la croisade contre les Albigeois ou l'épopée nationale de la France du sud au XIII<sup>e</sup> siècle. Étude historique et littéraire*, Toulouse, Impr. A. Chauvin, 1863.
- GUIDA, S., *Il trovatore Gavaudan*, Modena, S.T.E.M.-Mucchi, 1979.
- «Uc de Saint Circ usuraio de eretico?», *Cultura Neolatina*, LIV (1994), pp. 161-183.
- *Primi approcci a Uc de Sant Circ*, Soveria Manselli, 1996.
- «Uc de Saint Circ e la crociata contro gli Albigesì», *Cultura Neolatina*, LVII-1/2 (1997), pp. 19-54.
- «Pietro il Cattolico ed i trovatori», BELTRAN PEPIO, V., SIMO, M. y ROIG, E. (eds), *Trobadors a la península Ibèrica. Homenatge al Dr. Martí de Riquer*, Abadía de Montserrat, 2006, pp. 223.240.
- HALPHEN, L., *Recueil d'Annales Angevines et Vendômoises*, París, Alphonse Picard et fils, 1903.
- HASENOHR, G. y ZINK, M., *Dictionnaire des Lettres Françaises. Le Moyen Age*, París, Fayard, 1992.
- HAURÉAU, B., «Notice sur les oeuvres authentiques ou supposées de Jean de Garlande», *Notices et extraits des mss. de la BN*, 27-2 (1879), pp. 1-86.
- HENRIET, P. (coord.), «Luc de Tuy. Chroniqueur, hagiographe, théologien», *Cahiers de Linguistique hispanique médiévale*, 24 (2001), pp. 199-309.
- HIGOUNET, Ch., «À propòs de Guillaume de Tudèle», *AM*, 50 (1938), pp. 377-379.
- Histoire Littéraire de la France*, varios vols. París, 1832, ed. facs., París, Lib. Universitaire, 1895.
- HOEFFNER, E., «L'Espagne dans la vie et dans l'oeuvre du troubadour Peyre Vidal», *Melanges*, 1945, II, «Études Littéraires», Université Strasbourg, París, 1946.
- *Le troubadour Peyre Vidal. Sa vie et son oeuvre*, París, 1961.
- HOMET, R., «Caracteres de lo político en el *Llibre dels Fets* de Jaime el Conquistador», *Res Gesta*, 32 (1993), pp. 171-194.
- «Dos modelos de monarquía y de política catalanes. Las propuestas de Jaime I y de Ramon Muntaner», «*La historia política europea como proceso integrador*». *VI Jornadas de Historia de Europa*, Buenos Aires, 1995, pp. 151-170.
- «El discurso político de Pedro el Ceremonioso», *El discurso político en la Edad Media*, París-Buenos Aires, CNRS-CONICET, 1995, pp. 97-115.
- «Monarquía y expansión en la historiografía catalana: la crónica de Bernat Desclot», *Oriente e Occidente tra medioevo ed età moderna. Studi in Onore di Geo Pitarino*, ed. L. BALLETTTO, Génova, Glauco Brigati, 1997, pp. 479-505.
- «Los sujetos históricos en la obra de Ramon Muntaner», *Fundación para la Historia de España*, I (1997-1998), pp. 21-36.
- HUCHET, J.-Ch., *Nouvelles Occitanes du Moyen Âge*, París, Garnier-Flammarion, 1992.

- HUICI MIRANDA, A., *Crónicas Latinas de la Reconquista*, 2 vols., Valencia, 1913.
- *El Anónimo de Madrid y Copenhague*, Anales del Instituto General y Técnico de Valencia, Valencia, 1917.
- «*El Cartas. Noticia de los reyes del Mogreb e historia dela ciudad de Fez por Aben Abi Zara. Traducción castellana*», *Anales del Instituto General y Técnico de Valencia*, Valencia, 1918.
- *Colección de Crónicas Árabes de la Reconquista. Vol. II. Al-Bayân al-mugrib fî tîsar ajbâr mulûk al-Andalus wa-l-Magrib... Los Almohades*, 2 t., Tetuán, 1953-1954.
- *Colección de Crónicas Árabes de la Reconquista. Vol. I. Kitâb al-Mu'yib fî taljîs ajbâr al-Magrib (Libro de lo admirable en el resumen de las noticias del Magreb [o Los maravillosos hechos compendiados en la historia del Magreb])*, Tetuán, Editora Marroquí, 1955.
- JARDIN, J.P., «El modelo alfonsí ante la revolución trastámara. Los sumarios de crónicas generales del siglo XV», MARTIN, G. (coord.), *La historia alfonsí: el modelo y sus destinos (siglos XIII-XV)*, «Col. de la Casa de Velázquez», 68, Madrid, Casa de Velázquez, 2000, pp. 141-156.
- JEANROY, A., «Poésies provençales inédites d'après les manuscrits de Paris», *AM*, XVII (1911), pp. 457-488.
- y SALVERDÁ DE GARDE, J.J., *Poésies de Uc de Saint-Circ*, «Bibliothèque Méridionale», 1ª Serie, 15, Toulouse, Privat, 1913 (reprod. anast. Nueva York-Londres, 1971).
- *Anthologie des Troubadours, XII-XIII siècles*, París, 1927.
- KAGAY, D.J., «The Line between Memoir and History: James I of Aragon and the *Llibre del Feyts*», *Mediterranean Historical Review*, 11-2 (1996), pp. 165-176.
- KASTNER, L.E., «Gavaudan's Crusade Song», *Modern Language Review*, XXVI (1931), pp. 142-150.
- LACARRA, J.M<sup>a</sup>, «Textos navarros del Códice de Roda», *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, I (1945), pp. 193-283.
- LAMARRIGUE, A.M., *Bernard Gui (1261-1331). Un historien et sa méthode*, París, H. Champion, 2000.
- LANGFORS, A., *Les chansons de Guilhem de Cabestanh*, París, H. Champion, 1924.
- LAVAUD, R., *Poésies completes de Peyre Cardenal*, «Bibliothèque Méridionale», I, Toulouse, Privat, 1957.
- y R. NELLI, *Les Troubadours*, 2 vols., «Bibliothèque Europeenne», Bourges, Desclée de Brouwer, 1960.
- LEJEUNE, R., «La datation de Jaufré», *Le Roman de Jaufré source de Chrétien de Troyes?*, *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, XXXI (1953), p. 717-747
- LINEHAN, P., «Fechas y sospechas sobre Lucas de Tuy», *AEM*, 32/1 (2002), pp. 19-38.
- «Don Juan de Soria, unas apostillas», *Fernando III y su tiempo (1201-1252). VIII Congreso de Estudios Medievales*, León, Fundación Sánchez Albornoz, 2003, pp. 375-393.
- LOMAX, D.W., «The autorship of the Chronique Latine des Rois de Castille», *Bulletin of Hispanic Studies*, 40 (1963), pp. 205-211
- MACÉ, L., «De Bruniquel à Lolmie : la singulière fortune de Baudoin de France et de Guillem de Tudèle au début de la croisade albigeoise», *Bulletin de la Société Archéologique et Historique de Tarn-et-Garonne*, CXXVI, 2001, pp. 13-23.

- MAHN, C.A.F. *Die Werke der Troubadours in provenzalischer Sprache*, 4 vols., Berlín, 1846-1853.
- MANETTI, R., «Per una nuova edizione di (o dei?) Peire Ramon de Tolosa», «*Toulouse à la croisée des cultures*». *Actes du V<sup>e</sup> Congrès international de l'Association Internationale d'Études Occitanes [A.I.E.O.]*, (Toulouse, 19-24 août 1996), 2 vols., Pau, AIEO, 1998, I, p. 195.
- MARCHEGAY, P. y MABILLE, E., *Chroniques des Églises d'Anjou*, «Société de l'Histoire de France», París, 1869, pp. 19-61.
- MARTIN, G. (coord.), «Rodrigo Jiménez de Rada (Castille, première moitié du XIII<sup>e</sup> siècle) : Histoire, historiographie», *Cahiers de Linguistique hispanique médiévale*, 26 (2003), pp. 9-307.
- MASSÓ TORRENTS, J., *Manuscripts Catalans de la Biblioteca Nacional de Madrid*, Barcelona, L'Avenç, 1896.
- «Historiografía de Catalunya en català durant l'època nacional», *Revue Hispanique*, XV (1906), pp. 485-613.
- MILÀ I FONTANALS, M., *De los trovadores en España*, 1861, 2<sup>a</sup> ed. MENÉNDEZ Y PELAYO, M. (dir.), *Obras Completas del doctor D. Manuel Milá y Fontanals*, vol. II, Barcelona, 1889.
- MITRE FERNÁNDEZ, E., «Alfonso X: historiografía y tradiciones compilatorias del medioevo europeo», *Actas del III Curso de Cultura Medieval*, Aguilar de Campóo, 1994, pp. 107-113.
- MÖHRING, H., «Zur Vorgeschicht von Las Navas de Tolosa: Ein almohadischer Brief an Peter II. von Aragon in der *Continuatio Lambacensis*», *Archiv für Diplomatik*, 46 (2000), pp. 217-244.
- MOLINIER, A., *Les Sources de l'Histoire de France*, 6 vols., París, A. Picard, 1903.
- MORENO KOCH, Y. (trad. y notas), *Dos crónicas hispanohebreas del siglo xv*, Introducción de R. Barkai, «Biblioteca Nueva Sefarad», 19, Barcelona, Riopiedras, 1992.
- NAPOLSKI, M. von, *Leben und Werke des Trobadors Pons de Capduoill*, Halle, 1879.
- NEEL, C.L., «Man's Restoration: Robert d'Auxerre and the Writing of History in the Early Thirteenth Century», *Traditio*, 44 (1988), pp. 253-274.
- NELLI, R., *Écrivains anticonformistes du Moyen Age occitan*, 2 vols., París, 1977.
- y LAUDAUD, R., *Les Troubadours*, 2 vols., Bourges, Desclée de Brouwer, 1965.
- NICOLAU D'OLWER, LL., «Jaume I y los trovadors provensals», *I CHCA (1908)*, I, Barcelona, 1910, pp. 389-407.
- ORCÁSTEGUI, C. y SARASA, E., *La Historia en la Edad Media. Historiografía e historiadores en Europa Occidental, siglos v-XIII*, Madrid, Cátedra, 1991.
- OROZ, F.J., «Conjeturas sobre el manuscrito de la *Guerra de Navarra* de Guilhem Anelier de Tolosa. A propósito de una nueva edición», *BRABLB*, XLV (1995-1996), pp. 205-222.
- «A raíz de dos recientes publicaciones: I. La Guerra de Navarra de Guilhem Anelier de Tolosa, por Julián Santano y II. Vidas y retratos de trovadores, de Martín de Riquer», «*Toulouse à la croisée des cultures*». *Actes du V<sup>e</sup> Congrès international de l'Association Internationale d'Études Occitanes [A.I.E.O.]*, (Toulouse, 19-24 août 1996), 2 vols., Pau, AIEO, 1998, I, pp. 91-101.
- PARDUCCI, A., «Bonifazi di Castellana», *Romania*, XLVI (1920), pp. 478-511.

- PIROT, F., *Recherches sur les connaissances littéraires des troubadours occitans et catalans des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles. Les «sirventes-ensenhamens» de Guerau de Cabrera, Guirau de Calanson et Bertran de Paris*, Barcelona, 1972.
- POZO I FERRER, M. del, «Algunes dades sobre Ramon Vidal de Besalú», *Revista de Girona*, 30 (1984), pp. 277-285.
- QUER, P., *La Història i Genealogies d'Espanya. Una adaptació catalana medieval de la història hispànica*, Barcelona, Pub. de l'Abadia de Montserrat, 2006.
- RAYNOUARD, M., *Choix de poésies originales des Troubadours*, 6 vols., París, 1816-1821.
- REMY, P., «À propos de la datation du roman de Jaufre», *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, XXVIII (1950), p. 2.361.
- RIQUER, I. de, «Presencia trovadoresca en la Corona de Aragón», *AEM*, 26/2 (1996), pp. 933-966.
- y RIQUER, M. de, *La poesía de los trovadores*, Madrid, Espasa, 2002.
- RIQUER, M. de, *La Lírica de los Trovadores*, Barcelona, CSIC, Instituto Antonio de Nebrija-Escuela de Filología, 1948.
- «El trovador Huguet de Mataplana», *Studia Hispanica in honorem R. Lapesa*, I, Madrid, 1972, pp. 455-494.
- *Los Trovadores. Historia literaria y textos*, 3 vols., Barcelona, Planeta, 1975, reed. Barcelona, Ariel, 1983.
- «L'engendrament del rei Jaume», *Llegendes històriques catalanes*, Barcelona, Quaderns Crema, 2000, cap. II, pp. 49-103.
- RODRÍGUEZ VELASCO, J.D., *Castigos para celosos, consejos para juglares*, Madrid, Gredos, 1999.
- RUBIÉS, J.P. y SALRACH, J.M., «Entorn de la mentalidad i la ideologia del bloc de poder feudal a través de la historiografia medieval fins a les *Quatre Grans Cròniques*», VV.AA., *La formació y expansió del feudalisme català. Actes del col·loqui organitzat pel Col·legi Universitari de Girona (8-11- de gener de 1985)*, Girona, Col·legi Universitari de Girona y Universitat Autònoma de Barcelona, 1981, pp. 467-506.
- SALRACH, J.M.<sup>a</sup>, «Contribució dels monjos de Ripoll als orígens de la historiografia catalana; els primers crònicons», «*Art i Cultura als monestirs del Ripollès. Santa Maria de Ripoll-Sant Joan de les Abadesses-Sant Pere de Camprodon*». Ponències de la 1<sup>a</sup>. Setmana de Estudis (Sessions del 16 al 18 de setembre de 1992), «Biblioteca Milà i Fontanals», 20, Barcelona, Associació Amics dels Monestirs del Ripollès-Publicacions de l'Abadía de Montserrat, 1995, pp. 17-35.
- SÁNCHEZ ALONSO, B., *Historia de la historiografía española*, 2 vols., Madrid, 1941.
- SCHMIDT-CHAZAN, M., «Aubri de Trois-Fontaines, un historien entre la France et l'Empire», *Annales de l'Est*, 36 (1984), pp. 163-192
- SHATZMILLER, M., *L'historiographie méridionale. Ibn Khaldûn et ses contemporains*, Leiden, E.J.Brill, 1982.
- SHEPARD, W.P. y CHAMBERS, F.M., *The poems of Aimeric de Peguilhan*, Illinois, Evanston, 1950.
- SIMON TARRÉS, A. (dir.), *Diccionari d'historiografia catalana*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 2003.

- SOBRÉ, J.M., *L'Èpica de la realitat. L'escritura de Ramon Muntaner i Bernat Desclot*, Barcelona, 1978.
- SOLDEVILA, F., «La qüestió de les prosificacions en les cròniques catalanes», *Revista de Catalunya*, III (1926), pp. 605-618 y IV (1926), pp. 39-50
- «Un poema joglaresc sobre l'engendrament de Jaume I», *Estudios dedicados a Menéndez Pidal*, VII (1957), pp. 71-80, reed. SOLDEVILA, *Cronistes, joglars i poetes*, 8, pp. 307-317.
- «Les prosificacions en els primers capítols de la *Crònica* de Desclot», *BRABLB*, XXVII (1958), pp. 69-88.
- *Les Quatre Grans Cròniques*, Barcelona, Selecta, 1971.
- *Cronistes, joglars i poetes*, Barcelona, Pub. de l'Abadia de Montserrat, 1996.
- STRAUB, R.E.F., «Les sirventes de Guilhem Anelier de Tolosa», «*Cantarem d'aquestz trobadors*». *Studi occitanici in onore di Giuseppe Tavani*, Alessandria, Edizione dell'Orso, 1995, pp. 127-168.
- STRONSKY, S., *Le troubadour Folquet de Marseille*, Cracovia, 1910.
- SWITTEN, M.L., *The Cansos of Raimon de Miraval*, París, CUP, 1985.
- SZABICS, I., «Peyre Vidal, troubadour toulousain», «*Toulouse à la croisée des cultures*». *Actes du V<sup>e</sup> Congrès international de l'Association Internationale d'Études Occitanes [A.I.E.O.]*, (Toulouse, 19-24 août 1996), 2 vols., Pau, AIEO, 1998, I, pp. 185-191.
- TOPSFIELD, L.T., *Les Poésies du Troubadour Raimon de Miraval*, París, A.G. Nizet, 1971.
- TUGWELL, S., *Bernardi Guidonis Scripta de Sancto Dominico*, *MOPH*, XXVII, Roma, 1998.
- VALLS I TABERNER, F., «En els inicis de la historiografia catalana», *Matisos d'Història i de Llegendes*, Barcelona, Balmes, 1932, reed. Zaragoza, 1991.
- VIDAL CASTRO, F., «Al-`Iqâb: Las Navas de Tolosa en las fuentes árabes», *VV.AA., I Jornadas de Estudios históricos «La batalla de Las Navas de Tolosa» (15 de noviembre de 1998)*, Jaén, Asociación Cultural «Torre del Homenaje», 1998, pp. 21-36.
- VIÑAYO GONZÁLEZ, A., «Santo Martino de León y su noticia histórica: biografía, santidad, culto», «*Santo Martino de León*». *Ponencias del I Congreso Internacional sobre Santo Martino en el VIII centenario de su obra literaria (1185-1985)*, León, Isidoriana Editorial, 1985, pp. 337-360.
- WAGNER, K., «*Debellare Albigenes*». *Darstellung und Deutung des Albigenkreuzzuges in der europäischen Geschichtsschreibung von 1209 bis 1328*, (Politik im Mittelalter Bd. 4), Neuried, 2000.
- «Les sources de la Croisade albigeoise : bilan et problématiques», *La Croisade albigeoise. Colloque de Carcassonne, CEC (Centre d'Études Cathares) - Octobre 2002*, Balma, CEC, 2004, pp. 39-54.
- WILMART, A., «La composition de la petite chronique de Marseille jusqu'au début du XIII<sup>e</sup> siècle (Regin. Lat. 123)», *Revue Bénédictine*, XLV (1933), pp. 142-159.
- ZARCO CUEVAS, J., *Catálogo de los manuscritos Catalanes, Valencianos, Gallegos y Portugueses de la Biblioteca de El Escorial*, Madrid, 1932.

#### 4. BIBLIOGRAFÍA

- ABADAL I DE VINYALS, R., «À propos de la *domination* de la maison comtale de Barcelone sur le Midi français», *AM*, 76-3/4 (1964), pp. 315-345, trad. cat. «La *dominació* de la casa comtal de Barcelona sobre el Migdia de França», *Dels visigots als catalans*, II, Barcelona, Edicions 62, 1970, pp. 281-309.
- AGUILAR, V., *Tribus árabes en el Magreb en época almohade (1152-1269)*, Tesis doctoral inédita, Universidad Complutense, 1991.
- «Aportación de los árabes nómadas a la organización militar del ejército almohade», *Al-Qantara*, 14 (1993), pp. 393-415.
- ALEGRET, A., *El Monasterio de Poblet: dominios y riquezas, noticias y datos inéditos, signos lapidarios*, Barcelona, Salvat, 1904.
- ALIBERT, L., «À propos de la *Bataille* de Muret» (Montréal-d'Aude, 9 de septiembre de 1913), *Le Télégramme*, 11 de septiembre de 1913.
- ALÓS Y DE DOU, J.M<sup>a</sup>. de, «La casa de Cartellá», *Revista de Historia y Genealogía Española*, VII (1918), pp. 383-417, 487-489, 534-547 y VIII (1919), pp. 1-15.
- ALTADILL, J., «El séquito del rey Fuerte», *Boletín de la Comisión de Monumentos de Navarra*, 11-12 (1912), pp. 121-167.
- ALVAR EZQUERRA, J., *Diccionario de Historia de España*, Madrid, Istmo, 2001.
- ÁLVAREZ, A., *Enciclopedia Álvarez. Tercer Grado*, Valladolid, Miñón S.A., 1966, reed. Madrid, Edaf, 1997.
- ÁLVAREZ PALENZUELA, V.A., *Monasterios cistercienses en Castilla (siglos XII-XIII)*, Valladolid, Univ. de Valladolid, 1978.
- ALVIRA CABRER, M., «La concepción de la batalla como *duelo* y la propaganda de cruzada en Occidente a principios del siglo XIII: El *desafío* de *Miramamolín* a la Cristiandad antes de la batalla de Las Navas de Tolosa (16 de julio de 1212)», *Heresis*, 26-27 (1996), pp. 57-76.
- «El *venerable* Arnaldo Amalarico (h. 1196-1225): Idea y realidad de un cisterciense entre dos Cruzadas», *Hispania Sacra*, 48 (1996), pp. 569-591.
- «La imagen del *Miramamolín* al-Nâsir (1199-1213) en las fuentes cristianas del siglo XIII», *AEM*, 26-2 (1996), pp. 1.003-1.028.
- «El *Desafío del Miramolín* antes de la batalla de Las Navas de Tolosa (1212). Fuentes, datación y posibles orígenes», *Al-Qantara*, XVIII-2 (1997), pp. 463-490.
- «Le *vénérable* Arnaud Amaury: Image et réalité d'un cistercien entre deux Croisades», *Heresis*, 32 (2000), pp. 3-35.
- *El Jueves de Muret. 12 de Septiembre de 1213*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 2002.
- *Guerra e ideología en la España medieval: Cultura y actitudes históricas ante el giro de principios del siglos XIII -Batallas de Las Navas de Tolosa (1212) y Muret (1213)-*, 2 t., Tesis Doctoral 2000, Edición en CD-Rom, Madrid, Servicio de Publicaciones de la Univ. Complutense de Madrid, 2003.



- «Le Jeudi de Muret : Aspects idéologiques et mentaux de la bataille de 1213», *La Croisade albigeoise. Colloque de Carcassonne, CEC (Centre d'Études Cathares) - Octobre 2002*, Balma, CEC, 2004, pp. 197-207.
- «*Le triomphe de la Croix. La bataille de Las Navas de Tolosa (16 juillet 1212)*», *Les grandes batailles méridionales (1209-1271)*, dir. L. ALBARET y N. GOUZY, Toulouse, Privat, 2005, cap. 4<sup>o</sup>, pp. 61-71.
- «*Le jugement de Dieu punit le roi d'Aragon. La bataille de Muret (12 septembre 1213)*», *Les grandes batailles méridionales (1209-1271)*, dir. L. ALBARET y N. GOUZY, Toulouse, Privat, 2005, cap. 5<sup>o</sup>, pp. 73-82.
- «*Del Sepulcro y los sarracenos meridionales a los herejes occidentales. Apuntes sobre tres guerras santas en las fuentes del sur de Francia (Siglos XI-XIII)*», *Regards croisés sur la guerre sainte. Guerre, religion et idéologie dans l'espace méditerranéen latin (XI-XIII<sup>e</sup> siècle)*, ed. D. Baloup y Ph. Josserand, Toulouse, CNRS-Univ. Toulouse-Le Mirail, 2006 (Coll. « Méridiennes », Série « Études Médiévales Ibériques »), pp. 187-229.
- *Muret 1213. La batalla decisiva de la Cruzada contra los Cátaros*, Barcelona, Ariel, 2008 (Col. «Grandes Batallas»).
- «Les chemins des armées. Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon (septembre 1212-septembre 1213)», *Montaillou, mémoire pyrénéenne. Actes du deuxième Colloque International historique et archéologique de Montaillou (Montaillou, 4, 5 et 6 août 2004)*, inédito.
- y BEN ELHAJ SOULAMI, J., «Una misma exclamación del sultán Salâh al-Dîn y del Miramamolîn al-Nâsir en las batallas de Hittîn/Hattîn (583 H./1187 JC.) y al-`Iqâb/Las Navas de Tolosa (609 H./1212 JC.)», *Anaquel de Estudios Arabes*, 13 (2002), pp. 9-20.
- y BURESI, P., «*Alphonse, par la grâce de Dieu, Roi de Castille et de Tolède, Seigneur de Gascogne. Quelques remarques à propos des relations entre Castellans et Aquitains au début du XIII<sup>e</sup> siècle*», *Aquitaine et Espagne (VIII-XIII<sup>e</sup> siècle)*, Poitiers, Univ. de Poitiers-CESCM, 2001, pp. 219-232.
- , SMITH, D.J. y MACE, L., «Le temps de la Grande Couronne d'Aragon du roi Pierre le Catholique. À propos de deux documents relatifs à l'abbaye de Poblet (février et septembre 1213)», *AM*, 121-265 (janvier-Mars 2009), pp. 1-22.
- ANDERLE, A., «Constanza de Aragón en la historiografía española», *Acta Hispanica*, I (1996), pp. 5-13.
- ANGLADE, J., *La bataille de Muret (12-sept.-1213) d'après la Chanson de la Croisade*, Toulouse, Privat, 1913, reed. 2002.
- ARAGÓ, A.M. y TRENCH I ÒDENA, J., «Las escribanías reales catalano-aragonesas de Ramón Berenguer IV a la minoría de Jaime I», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, LXXX-3 (1977), pp. 421-442.
- ARBARET, Ch., *Montpellier. Sistema urbano medieval*, Anexo a BAREL, Y., *La ciudad medieval. Sistema social – Sistema urbano*, Madrid, Instituto de Estudios de Administración Local, 1981, pp. 581-669.
- ARCO Y GARAY, R. del, «El monasterio de Sigena», *Linajes de Aragón*, IV (1913), pp. 201-240.



- ARCO Y GARAY, R. del, «El monasterio de Santa Cristina de *Summo Portu*», *Linajes de Aragón*, 5 (1914), pp. 101-116.
- «El Archivo de la Catedral de Jaca», *BRAH*, LXV (1914), pp. 47-98.
- «Signos y sellos reales de Aragón», *Linajes de Aragón*, V (1914), pp. 24-52.
- «El monasterio de Casbas», *Linajes de Aragón*, V (1914), pp. 177-196.
- «La fama del santuario de Salas en lo antiguo», *Linajes de Aragón*, VI (1915), pp. 332-337.
- *Archivos Históricos del Alto Aragón*, 2 fascículos, Zaragoza, 1929-1930.
- *Repertorio de manuscritos referentes a la historia de Aragón*, Madrid, CSIC-Instituto Jerónimo Zurita, 1942.
- *Sepulcros de la Casa Real de Aragón*, Madrid, CSIC-Instituto Jerónimo Zurita, 1945.
- «El monasterio de Montearagón», *Argensola*, XIV, 53-54 (1963), pp. 1-49.
- ASCASO SARVISE, L., *El monasterio cisterciense de Santa María de Casbas (1173-1350)*, «Colección de Estudios Altoaragoneses», 5, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses-CSIC, 1986.
- AURELL, M., *Les Noces du Comte. Mariage et pouvoir en Catalogne (785-1213)*, París, Pub. de la Sorbonne, 1995 (trad. cat. 1998).
- «El marc històric del Catarisme», *Nexus*, 14 (julio 1995), pp. 6-9.
- BAGNÈRES, L., *Histoire de Muret*, publicada por el periódico muretino *Le Martinet*, 1905-1907.
- BAGUÉ, E., «Pere el Catòlic», BAGUÉ, E., CABESTANY, J. y SCHRAMM, P. E., *Els primers Comtes-Reis*, Col. «Història de Catalunya. Biografies Catalanes», vol. IV, Barcelona, Editorial Vicens-Vives, 1960, reed. 1985, pp. 105-152.
- BALAGUER, V., *Historia de Cataluña*, t. III, Madrid, M. Tello, 1886.
- *Flourilege provençau*, Toulon, 1909.
- BALARI Y JOVANI, J., *Orígenes históricos de Cataluña*, Barcelona, 1897.
- BANKS, P., «L'estructura urbana de Barcelona, 714-1300», SOBREQÜÉS, *Història de Barcelona*, II, pp. 25-71.
- BARADO, F. *Museo militar: historia del ejército español, armas, uniformes, sistemas de combate, instituciones, organización del mismo desde los tiempos más remotos hasta nuestros días*, Barcelona, Evaristo Ullastres, 1883-1886.
- BARBOUR, N., «The embassy sent by King John of England to Miramolin king of Morocco», *Al-Andalus*, 25 (1960), pp. 373-381.
- «Two Christians embassies to the Almohad Sultan Muhammad al-Nâsir at Seville in 1211», *Congreso de Estudios Árabes e Islámicos, Córdoba, 1962: Actas*, Madrid, 1964, pp. 189-213.
- BARDIES, L. de, «La Bataille de Muret», *Express*, 12 de septiembre de 1913.
- BASSAS, A., «Els privilegis de Castelló i del Comtat d'Empuries», *Estudis Universitaris Catalans*, VIII (1914), pp. 250-305.

- BAUCELLS I ROIG, J., «Gènesi de la Pia Almoina de la Seu de Barcelona: els fundadors», *La pobreza y la asistencia a los pobres en la Cataluña medieval. Volumen misceláneo de estudios y documentos*, AEM, Anejo 9, Barcelona, CSIC, 1980, p. 17-75.
- BAUMEL, J., *Histoire d'une seigneurie du Midi de la France, I. Naissance de Montpellier (865-1213)*, Montpellier, 1969.
- BAYERRI BERTOMEU, E., *Historia de Tortosa y su comarca*, Tortosa, 1957, vol. VII.
- BELPERRON, P., *La Croisade contre les Albigeois et l'union du Languedoc à la France, 1200-1249*, Paris, 1942, reed. Librairie Académique Perrin, 1967.
- BEDOS, B., *Corpus de sceaux français du Moyen Âge. Tome I. Les sceaux des villes*, Paris, Archives Nationales, 1980.
- BENITO I MONCLÚS, P., *Senyoria de la terra I tinença pagesa al comtat de Barcelona (segles XI-XIII)*, AEM, Anejo 51, Barcelona, Institució Milà i Fontanals-CSIC, 2003.
- BENITO RUANO, E., «La Encomienda Templaria y Sanjuanista de Cantavieja (Teruel)», *Homenaje a Lacarra*, III (1977), pp. 146-166.
- BENJAMIN, R., «A Forty Years War: Toulouse and the Plantagenets, 1156-1196», *Bulletin of the Institute of Historical Research*, 61 (1988), pp. 270-285.
- BERLIOZ, J., *Tuêz-les tous. Dieu reconnaîtra les siens. La Croisade contre les Albigeois vue par Césaire de Heisterbach*, Portet-sur-Garonne-Toulouse, Loubatières, 1994.
- BERTRÁN I ROIGÉ, P., «L'Orde de l'Hospital a las terras catalanas (Edat Mitjana)», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 229-240.
- BEZIAN, F., *Muret 1213. La bataille*, Ville de Muret, 1986.
- BIARNÉS I BIARNÉS, C., «La comanda templera d'Ascó», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 121-131.
- BIGET, J.L., «Les Albigeois, remarques sur une dénomination», ZERNER, M. (dir.), *Inventer l'hérésie? Discours polémiques et pouvoirs avant l'Inquisition*, Niza, «Collection du Centre d'Études Médiévales de Nice», 1998, pp. 219-255.
- «Table Ronde de Conclusion», *La Croisade albigeoise. Colloque de Carcassonne, CEC (Centre d'Études Cathares) - Octobre 2002*, Balma, CEC, 2004, pp. 387-388.
- BISSON, T.N., «Le Conflent, le Vallespir et la Cerdagne d'après les censiers et comptes fiscaux des premiers comtes-rois de Barcelone (1151-1213)», *LF CFHLMR, «Conflent, Vallespir et Montagnes Catalanes» (Prades et Villefranche-de-Conflent, 10-11 Juin 1978)*, Montpellier, 1980, pp. 71-75.
- BLANCO OBREGÓN, F. y BECERRA DE BECERRA, E., «Batallas Medievales Españolas». *Estampas Militares. Primera Carpeta de Láminas. Serilitografías*, Madrid, Ed. Ejército-Servicio de Publicaciones del EME, 1984.
- BLASCO VALLÉS, A., «Gastó VI de Bearn i Montcada i la Croada», *Col·loqui d'Història Medieval occitano-catalana*, Barcelona, Eurocongrés 2000, 2004, pp. 141-156.
- BOFARULL I MASCARÓ, P., *Los Condes de Barcelona vindicados*, 2 vols., Barcelona, Imp. J. Oliveros y Monmany, 1836.

- BOFARULLI BROCÀ, A. de, *Historia crítica (civil y eclesiástica) de Cataluña*, Barcelona, Juan Aleu y Fugarull, 1876.
- *Pedro el Católico, rey de Aragón. Drama en tres actos y en verso por*, Barcelona, Imprenta de P.J.M. de Grau, 1842.
- BONET DONATO, M<sup>a</sup>., *La Orden del Hospital en la Corona de Aragón. Poder y gobierno en la Castellania de Amposta (ss. XII-XIV)*, «Biblioteca de Historia», 22, Madrid, CSIC, 1994.
- BONNASSIE, P., «Le comté de Toulouse et le comté de Barcelone du début du IX<sup>e</sup> siècle au début du XIII<sup>e</sup> siècle (801-1213)», «*Occitania i els Països Catalans*», 8<sup>e</sup> Colloque International de Langue et Littérature Catalane (Univ. Toulouse-Le Mirail, 12-17 septembre 1988), Public. de l'Abadia de Montserrat, 1989, pp. 27-45.
- BOUTOULLE, M., « Histoire/évoation, la bataille de Muret aura lieu », *Le Journal de Toulouse*, 25 de agosto de 1988, reprod. SOULA, *Les Cathares, entre légende et histoire*, p. 417; pub. 2005, p. 448.
- BRACHFELD, O., «*Nobilis domina Tota: une Catalane mariée en Hongrie au XIII<sup>e</sup> siècle*», *Estudis Universitaris Catalans*, XVI (1931), pp. 361-373.
- *Historia de Hungría*, Barcelona, 1957.
- BRENON, A., «Sur les marges de l'État toulousain. Fin Amors et catharisme: Peyre Vidal et Raimon de Miraval entre Laurac et Cabaret», «*L'état toulousain et les troubadours*». Colloque du CELO, Toulouse, 1988, *Annales de Littérature Occitane*, I, 1994, pp. 139-154, reed. *Les archipels cathares. Dissidence chrétienne dans l'Europe médiévale*, Cahors, Dire Éd., 2000, pp. 323-340.
- *La verdadera historia de los cátaros. Vida y muerte de una Iglesia ejemplar*, Barcelona, Martínez Roca, 1997 (orig. fr. *Les cathares*, Paris, J. Grancher, 1996)
- «Pierre d'Aragon, un pion du pape ?», «*Les acteurs du catharisme*», *Pyrénées Cathares Magazine* (été 2001), pp. 26-33.
- BROUSSE, J. R. de, «À propos de la Bataille de Muret. Le septième centenaire de dimanche prochain.- Le livre de M. Anglade.- Le requisitoire de M. le Baron Desazars», *Le Télégramme*, 12 de septiembere de 1913.
- BURNS, R.I., «The Spiritual Life of James the Conqueror, King of Aragon-Catalonia, 1208-1276. Portrait and Self-Portrait», *The Catholic Historical Review*, 62 (1976), pp. 1-35, reed. *Moors and Crusaders in Mediterranean Spain*, Londres, Variorum Reprints, 1976, I.
- BÜSCHGENS, A., *Die politischen Verträge Alfons' VIII. von Kastilien (1158-1214) mit Aragon-Katalonien und Navarra*, Frankfurt a.M., Broschier, 1995.
- CABANES PERCOURT, M<sup>a</sup>.D., «La repoblación valenciana y los jueces de Teruel», *Aragón en la Edad Media. VIII. Homenaje al Profesor Emérito Antonio Ubieto Arteta*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 1989, pp. 149-159.
- CALASTRENC, C., «Le chemin transpyrénéen entre St Bernard de Comminges (31) et Roda de Isabena (Aragon) : ses utilisations, ses utilisateurs et ses évolutions», *Montaillou, mémoire pyrénéenne. Actes du Deuxième Colloque International historique et archéologique de Montaillou (Montaillou, 4, 5 et 6 août 2004)*, inédito.

- CALONGE Y PÉREZ, I., *El Pabellón Español ó Diccionario histórico-descriptivo de las batallas, sitios y acciones más notables, que han dado ó á que han asistido las armas españolas desde el tiempo de los cartagineses hasta nuestros días; así en la Península como en la diferentes naciones con que la España ha tenido guerra*, 3 t., 2 vols., Madrid, Imprenta de D. Alejandro Gómez Fuentesnebro, 1856.
- CALS, C. (Illustrations: Jean CAMBEROQUE), *Le Rêve foudroyé de Pierre II d'Aragon*, Narbonne, Graphisud, 2000.
- CAMBOULIVES, R., «Autour de la bataille de Muret. Sépulture de Pierre II, en Espagne. Sort de son fils Jacques I<sup>er</sup>, prisonnier de Simon de Montfort. Action de ce dernier sur le Midi de la France», *Revue de Comminges*, 96-1 (1983), pp. 39-43.
- «Autour de la bataille de Muret», *Revue de Comminges*, 97-1 (1984), pp. 23-29.
- CAMELAT, M., *Morta e Viva*, Marrimpouey, Pau, 1920.
- CAMILO JOVER, N., «Las Navas de Tolosa, año 1212», *Glorias de España. Poésias históricas*, Madrid, Tip. F.A. Ferrer, 1848.
- CAMPIÓN, A., *Revista del Antiguo Reino de Navarra*, t. 1, n.º 2, 15 julio 1888, p. 27.
- *Algo de historia*, t. II, «El genio de Navarra», *Euskariana*, 4<sup>a</sup> s., [Bilbao, 1896-1899], p. 138, cit. *Navarra en las Navas de Tolosa*, Pamplona, Imprenta de J. Lizaaso Hermanos, 1912.
- CAMPANY, J., *Romancero de la Historia de España. I. De Atapuerca a los Reyes Católicos*, Madrid, La Esfera de los Libros, 2004.
- CANELLAS LÓPEZ, Á., «Las cancillerías catalano-aragonesas. Estado actual de la cuestión», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, LVIII-3 (1982), pp. 351-394.
- CAÑADA JUSTE, A., «Castillos de Sancho el Fuerte en los dominios de la Corona de Aragón», *X CHCA (1976)*, II, Zaragoza, 1980, pp. 359-364.
- CARDAILLAC, X. de, *Pierre II d'Aragon. Le roi troubadour et le roi chevalier*, Bayona, Imp. A. Foltzer, 1913.
- CASTELLANO Y DE LA PEÑA, G., *Crónica de la Corona de Aragón*, Zaragoza, Tip. Salvador Hermanos, 1919.
- CASTILLÓN CORTADA, F., «El limosnero de la catedral de Roda de Isábena (Huesca)», *Cuadernos de Aragón*, 21 (1990), pp. 63-100.
- CAVAZZOCCA-MAZZANTI, K., «La Croisade Albigeoise vue par Robert de Saint-Marien d'Auxerre», *La Croisade albigeoise. Colloque de Carcassonne, CEC (Centre d'Études Cathares) - Octobre 2002*, Balma, CEC, 2004, pp. 55-69.
- CAZABAN LAGUNA, A., «La batalla de las Navas de Tolosa. Reliquias y recuerdos», *Don Lope de Sosa*, año II, 1914 (ed. facsímil, Jaén, Riquelme y Vargas Ediciones, 1982), pp. 140-142.
- CHARAY, J., «Succès et revers des comtes de Toulouse en Vivarais», *LVIII CFHLMR, «Vivarais et Languedoc»*, Largentière, 1987, pp. 21-30.
- CHENEY, Ch.R., *Innocent III and England*, «Päpste und Papsttum», band 9, Stuttgart, 1976.
- Chicotén V. *Pirineos, Perinés, Pireneus, Pyrénées. Músicas de Aragón y Occitania*, CD-Rom. Textos de José Luis ACÍN FANLO y Luis Miguel BAJÉN, coord. Musical Biella

- NUEI, Zaragoza, LCD PRAMES-Gobierno de Aragón-Institución «Fernando el Católico»-Diputación Provincial de Huesca, 2002.
- CHODZKO, J.B., *Une étape de l'Unité Française. Essai sur la bataille de Muret. Ses causes, son déroulement, ses conséquences*, Thèse de Doctorat inédita depositada en la BNF [Berlín, 1951-1953].
- Ciencias Sociales. Geografía e Historia. 1<sup>er</sup> Ciclo E.S.O.*, Madrid, Anaya, 1997.
- CINGOLANI, S.M<sup>a</sup>., *Jaume I. Història i mite d'un rei*, Barcelona, Edicions 62, 2007.
- CLEVE, T. van, *Markward of Anweiler and the Sicilian Regency*, Princeton, 1937.
- «Commemoració de la batalla de Muret», *Avui*, 12 de octubre de 1986, reprod. SOULA, *Les Cathares, entre légende et histoire*, p. 412; pub. 2005, p. 442.
- CONSTANS, LL., «Monacologi de Banyoles», *Analecta Montserratensia*, VIII (1954-1955), pp. 421-454.
- CONTE CAZCARRO, A., «El Temple en la ciudad de Huesca», *AEM*, 11 (1981), pp. 663-673.
- «Trazas precapitalistas n´a explotacion d´o patrimonio templario de Uesca», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 80-97.
- CONTÍN PELLICER, S., *Historia de Tiermas*, Zaragoza, 1967.
- *Historia de los Baños de Tiermas*, Tesis Doctoral, Univ. de Zaragoza, Zaragoza, 1989.
- CORREDERA GUTIÉRREZ, E., *El Archivo de Àger y Caresmar*, Balaguer, 1978.
- COTS I CASTANÉ, A., «Els conflicts entre el comanador i el veïns de l'Espluga de Francolí en els segles XVIII i començaments del XIX: una aportació al seu estudi», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 488-502.
- COURTNEY-BATSON, D., «*Per venerabilem*: From Practical Necessity to Judicial Supremacy», MOORE, J. (ed.), *Pope Innocent III and His World*, Aldershot, Ashgate, 1999, pp. 287-303.
- CÓZAR MARTÍNEZ, F. de, *Historia de Baeza*, Jaén, 1884.
- C.P.S., «Los Cenarbe ó Zenarbe», *Linajes de Aragón*, IV (1913), pp. 78-80.
- DAILEADER, P., *True Citizens: Violence, Memory and Identity in Medieval Perpignan*, Leiden, Brill, 2000.
- DALMAU I FERRERES, R., *L'Heretgia albigesa i la batalla de Muret*, Barcelona, R. Dalmau editor, 1960, reimpr. 1996.
- DALMAU I RIBALTA, A., *Terra d'oblit. El vell camí dels càtars*. Barcelona, Columna, 1997.
- *Els càtars*, Barcelona, Universitat Oberta de Catalunya, 2002.
- DATCHARRY, B. y MARDONES, V.H., «Propuestas. Propuestas En los confines de Sierra Morena. La cascada de Cimbarra, en Jaén» En los confines de Sierra Morena. La cascada de Cimbarra, en Jaén, *Península*, 27 (Septiembre 2000), pp. 100-101.

- DEFOURNEAUX, M., *Les Français en Espagne aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles*, Paris, PUF, 1949.
- DE HOYM DE MARIEN (Capitán), «Sceaux ecclésiastiques languedociens du Moyen Age et de la Renaissance», *Mélanges de Littérature et d'Histoire Religieuses*, 3 vols., Paris, A. Picard, 1899.
- DELPECH, F., *Histoire et Légende. Essai sur la genèse d'un thème épique aragonais (La naissance merveilleuse de Jacques I le Conquerant)*, Pref. Georges Frêche (alcalde de Montpellier), «Textes et Documents du Centre de Recherche sur l'Espagne des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> Siècles (CRES)», III, Paris, Publications de la Sorbonne, Presses de la Sorbonne Nouvelle», 1993.
- DELPECH, H., «L'érection du monument commémoratif de la bataille de Muret (12 octobre 1884)», *Revue des Langues Romanes*, 12/26 (1884), pp. 302-305, reed. Kraus Reprint, Nendeln-Liechtenstein, 1970.
- DÉVIC, C. y VAISSÈTE, J., «Sur les femmes et les enfans de Raimond VI, dit *le Vieux*, comte de Toulouse», *HGL*, 3<sup>a</sup>. ed. VII, Nota X, pp. 24-28.
- «Sur les différents mariages de Raimond VII, comte de Toulouse», *HGL*, 1<sup>a</sup>. ed. III, Nota 35, pp. 591-593, reed. 3<sup>a</sup>. ed. VII, pp. 103-107.
- «Sur l'époque et les circonstances de la naissance de Jacques I, roi d'Aragon, seigneur de Montpellier», *HGL*, 3<sup>a</sup>. ed. VII, Nota 14, pp. 38-42.
- «Sur le traité de paix conclue en 1258 entre le roi saint Louis et Jacques I, roi d'Aragon», *HGL*, 3<sup>a</sup>. ed. VII, Nota 38, pp. 111-116.
- DOSSAT, Y., «La Croisade vue par les Chroniqueurs», *CF*, 4 (1969), pp. 221-259.
- DOUAIS, C., «Notes sur trois chartes du XIII<sup>e</sup> siècle», *Bulletin de la Société du Midi*, 1-2 (1888), p. 68.
- DUBY, G., *Le dimanche de Bouvines. 27 Juillet 1214*, «Coll. Trente journées qu'on fait la France», N.R.F., Paris, Gallimard, 1973.
- DUCOS, G., *Muret. Poème*, «Pages Occitanes», fascículo I, Toulouse, H. Cléder, 1926.
- DUHAMEL-AMADO, C., «L'entourage des Trencavel au XII<sup>e</sup> siècle», «*Les voies de l'hérésie. Le groupe aristocratique en Languedoc, XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles*». 8<sup>e</sup> Colloque du Centre d'Études Cathares (1995), 3 vols., Coll. *Heresis*, n.º 8, 2001, I. «Structures et comportements», pp. 11-43.
- DUPUY, A., *Histoire chronologique de la civilisation occitane*, 3 vols., Ginebra, Slatkine, 1998.
- DURÁN CANYAMERAS, F., «Las relaciones jurídicas del monasterio de San Cugat del Vallés, Cataluña», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, XXX (1914), pp. 32-45 y 229-242.
- DURÁN GUDIOL, A., «El rito de coronación del rey de Aragón», *Argensola*, 103 (1989), pp. 17-39.
- Els castells catalans*, 6 vols., Barcelona, R. Dalmau, 1967-1980.
- ÉMÉRIC DAVID, T.B., «Pierre II, roi d'Aragon», *Histoire Littéraire de la France*, Paris, 1832, ed. facs., Paris, Lib. Universitaire, 1895, XVII, pp. 443-447.
- Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana Espasa-Calpe*, t. XVI, Madrid, Espasa-Calpe, S.A., 1913, reed. 1968.

- EPALZA, M. de, «La caiguda de València i altres caigudes de al-Andalus, segons l'obra en prosa de Ibn al-Abbâr», *Actas del Congrés Internacional «Ibn al-Abbar i el seu temps (1199-1260)»*, València, Generalitat Valenciana, 1990, pp. 19-42.
- ESCURA I DALMAU, X., *Crònica dels Càtars. El somni occità dels reis catalans*, Barcelona, Signament Edicions, 1996.
- , RIART I JOU, F. y GARCÍA I QUERA, O., *Càtars i trobadors. Un viatge il·lustrat a l'Occitània del segle XIII*, Barcelona, Signament Edicions, 1998.
- FABRE, P., *Etude sur le Liber censum de l'Église romaine*, París, 1892.
- FABRÈGE, F., *Histoire de Maguelone*, París-Montpellier, Picard-Seguín, 1894.
- «Fèsto de l'Escolo Moundino e Centenàri de Muret», *La Terro d'Oc*, 26 (¿1913-1914?), pp. 124-125.
- FERNÁNDEZ-CUADRENCH, J., «Cronologia de les relacions entre Catalunya i Occitània», *Càtars i Trobadors. Occitània i Catalunya: renaixença i futur*, Barcelona, 2003, pp. 251-254.
- FERREIRO ALEMPARTE, J., *Arribadas de normandos y cruzados a las costas de la Península Ibérica*, Madrid, Sociedad Española de Estudios Medievales, 1999.
- F. F., «La Catalogne et les cathares. La mort glorieuse du roi Pierre I<sup>er</sup> et l'entrevue mouvementée de Saint-Jean-Pla-de-Corts», *L'Indépendant*, 31 de diciembre de 1966.
- FLICHE, A., «La vie religieuse à Montpellier sous le pontificat d'Innocent III (1198-1216)», *Mélanges Louis Halphen*, PUF, París, 1951.
- FLORIANO, A.C., «Las efemérides turolenses», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 2 (1951), pp. 7-59.
- Flors d'Occitania*, Toulouse, J. Marqueste, 1906
- FLUVIÀ, A. de, *Els primitius comtats i vescomtats de Catalunya*, Barcelona, 1988.
- FONT, F., *Histoire de l'abbaye royale de Sint-Michel de Cuxa*, Perpignan, 1881, reed. Rennes-le-Château, 1989.
- FONT RIUS, J.M<sup>a</sup>, «La comarca de Tortosa a raíz de la reconquista cristiana (1148). Notas sobre su fisonomía político-social», *Cuadernos de Historia de España*, XIX (1953), pp. 104-128.
- «Poblats i municipis a la Cerdanya medieval», *1<sup>er</sup>. Congrés Internacional d'Història de Puigcerdà (juliol 1977)*, Puigcerdà, Institut d'Estudis Ceretans, 1983, pp. 93-105.
- FOREVILLE, R. «Arnaud Amalric, archévêque de Narbonne (1196-1225)», «*Narbonne. Archéologie et histoire*». *Fédération historique du Languedoc méditerranéen et du Roussillon*, Montpellier, 1973, pp. 9-36, reed. *Gouvernement et vie de l'église au Moyen Âge*, Londres, Variorum Reprints, 1979, n.º XIV.
- FORT I COGUL, E., *El senyoriu de Santes Creus*, Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1972.
- FORTÚN PÉREZ DE CIRIZA, L.J., *Sancho VII el Fuerte*, Col. «Reyes de Navarra», IX, Pamplona/Iruña, 1987.



- «De la tempestad al sosiego. Navarra y Castilla en la primera mitad del siglo XIII», «*Fernando III y su tiempo (1201-1252)*». VIII Congreso de Estudios Medievales, León, Fundación Sánchez Albornoz, 2003, pp. 259-303.
- FREEDMAN, P.H., «Jurisdictional disputes over Sant Pere d'Ager (Catalonia) in lighth of new papal documents», *International Congress of Medieval Canon Law (September 1992, Munich)*, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1997, pp. 725-755.
- FRICAUD, E., «Les *Talaba* dans la société almohade (Le temps d'Averroès)», *Al-Qantara*, XVIII-2 (1997), pp. 331-387.
- GAILLARD, B., «Origines de la commune de Montpellier», *Bulletin de l'Academie des Sciences et des Lettres de Montpellier*, Montpellier, 1914, pp. 92-109.
- GALENDE DÍAZ, J.C., «Un sistema de validación documental: de la quirografía a las cartas partidas», *Espacio, Tiempo y Forma (Historia Medieval)*, 9 (1996), pp. 347-381.
- GARCÍA, J., «*La batalla de las Navas de Tolosa*». *Canto épico, premiado con el laurel de oro en los juegos florales celebrados por la Academia de Ciencias y Literatura del Liceo de esta ciudad el día 19 de junio de 1859*, Granada, Imprenta de D. Francisco Ventura y Sabatel, 1860.
- GARCÍA CIPRÉS, G., «Los Aysa», *Linajes de Aragón*, I (1910), pp. 56-59, 75-78 y 91-94.
- «Los Azlor», *Linajes de Aragón*, I (1910), pp. 103-105, 115-117 y 129-135.
- «Los Martínez de Luna», *Linajes de Aragón*, II (1911), pp. 125-129.
- «Los Bardaxí», *Linajes de Aragón*, III (1912), pp. 8-10.
- «Los Garcés», *Linajes de Aragón*, IV (1913), pp. 363-372.
- «San Pedro el Viejo (Monumento Nacional)», *Linajes de Aragón*, VII (1916), pp. 337-372.
- GARCÍA EDO, V., «Blasco de Alagón», *BSCC*, LXII (1986), pp. 383-420.
- *Blasco de Alagón, 1190-1239*, Castellón, Universitat Jaume I, 2008.
- GARCÍA FITZ, F., *Las Navas de Tolosa*, Col. «Grandes Batallas», Barcelona, Ariel, 2005.
- GARCÍA OCAÑIZ, M., «Los Sada», *Linajes de Aragón*, VI (1915), pp. 213-215.
- GARCÍA VALENZUELA, J., «*La batalla de las Navas de Tolosa*». *Canto épico premiado en los Juegos Florales de 1859*, Granada, Imprenta de D. Francisco Ventura y Sabatel, 1860.
- GARCÍA VILLOSLADA, F., *Historia de la Iglesia Católica*, t. II, Madrid, BAC, 1953.
- GARÍ DE AGUILERA, B., *El linaje dels Castellvell en los siglos XI y XII*, «Medievalia Monografías», 5, Bellaterra, Instituto Universitario de Estudios Medievales-Univ. Autónoma de Barcelona, 1985.
- GASC, J.-L., «La bataille de Muret», *Pyrénées Cathares Magazine* (été 2003), pp. 82-90.
- GAY MOLINS, P., «Documentación medieval en archivos municipales aragoneses», *Aragón en la Edad Media. X-XI. Homenaje a la Profesora Emérita María Luisa Ledesma Rubio*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1993, pp. 347-371.



- GAZULLA, F.D., *La Orden de Nuestra Señora de la Merced: estudios históricocríticos (1218-1317), con una introducción biográfica escrita por el P. Juan Devesa Blanco*, Valencia, Instituto Histórico P. Faustino D. Gazulla, Monasterio del Puig, 1985.
- GERBET, M.C., «Les Ordres militaires et l'élevage dans l'Espagne médiévale», *En la España Medieval*, V (1986), pp. 413-445.
- GERDO, F. de, *Cantos de Dol*, s.l., Ed. dou Porto-igo, 1909.
- GERMAIN, A.Ch., *Histoire de la Commune de Montpellier*, 3 vols., Montpellier, Imp. J. Martel, 1851.
- GIMÉNEZ SOLER, A., *La Edad Media en la Corona de Aragón*, Barcelona, Labor, 1930.
- GIRAUD, Ch., *Essai sur l'histoire du droit français au Moyen Age*, I, París, 1846.
- GOCHET, A.-M., *La France pittoresque du Midi: histoire et géographie des provinces d'Auvergne, Gascogne, Béarn, Foix, Languedoc, Roussillon, Comtat, Nice, Provence, Corse et ses départements qu'elles sont formés*, Tours, A. Mame et fils, 1900, reed. París, BNF, 2001.
- GONZÁLEZ, J., «Reclamaciones de Alfonso VIII a Sancho el Fuerte y tratado del reparto de Navarra en 1198», *Hispania*, 3 (1943), pp. 546-568.
- *Alfonso IX*, 2 vols., Madrid, 1944.
- GONZÁLEZ ANTÓN, L., «La consolidación de la Corona de Aragón. I. De Alfonso II a Jaime I», ed. L. GONZÁLEZ ANTÓN, R. FERRER y P. CATEURA, *La consolidación de la Corona de Aragón*, IV, Barcelona-Zaragoza, Aragón, 1988, pp. 12-99.
- y LACARRA, J.M<sup>a</sup>., «La minoría de Jaime I», *Historia de España Ramón Menéndez Pidal*, 13-2. *La expansión peninsular y mediterránea (c. 1212-c. 1350). El reino de Navarra. La Corona de Aragón. Portugal*, Madrid, Espasa Calpe, 1990, pp. 97-107.
- GONZÁLEZ MIRANDA, M., «Noticia de la documentación medieval conservada en el Archivo Histórico Provincial», *Aragón en la Edad Media. VIII. Homenaje al Profesor Emérito Antonio Ubieto Arteta*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1989, pp. 315-335.
- GOÑI GAZTAMBIDE, J., *Historia de los obispos de Pamplona*, 2 vols., Pamplona, Eunsa, 1979.
- GOY, A., «Estampas religioso-patrióticas», *Religión y Patria*, 1945.
- GRAS, F., *Œuvres complètes*, ed. y trad. fr. M. PETIT, Raphèle-les-Arles, Culture Provençale & Méridionale, 1983.
- GRIFFE, É., *Le Languedoc cathare au temps de la Croisade (1209-1229)*, París, PUF, 1973, reed. París, Letouzey et Ané, 1980.
- GUASCH I DALMAU, D., *Els Durfort, senyors del Baix Llobregat al segle XIII*, «Quaderns d'Estudis Santjustencs», I, Sant Just Desvern, 1984.
- GUGLIERI NAVARRO, A., *Catálogo de Sellos de la Sección de Sigilografía del Archivo Histórico Nacional. I. Sellos Reales*, Madrid, MEC, 1974.
- GUICHARD, P., *Les Musulmans de Valence et la Reconquête (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, 2 vols., Damasco, IFEAD, 1990-1991.
- GUIDA, S., «Uc de Saint Circ e la crociata contro glo Albigesi», *Cultura Neolatina*, LVII-1/2 (1997), pp. 19-54.

- GUIRDHAM, A., *The Great Heresy*, Saffron Walden, 1977, reed. 1993.
- GUITART APARICIO, C., *Castillos de Aragón*, 2 vols., Col. «Aragón», Zaragoza, 1976.
- HALUSKA-RAUSCH, E., «Unwilling partners: conflict and ambition in the marriage of Peter II of Aragon and Marie de Montpellier», *Queenship and Political Power in Medieval Spain and Early Modern Spain*, ed. T. EARENIGHT, Ashgate, 2005, pp. 1-20.
- HARTZENBUSCH, J.E., *Los Amantes de Teruel*, «Clásicos Españoles», [Portugal], Amigos do Livro, s.f.
- HERGUETA, N., «Noticias históricas del maestre Diego del Villar, médico de los reyes Alfonso VIII, doña Berenguela y San Fernando, de los hospitales y las hospederías que hubo en la Rioja en los siglos XII y XIII y de la Villa de Villar de Torre», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, IX (1904), pp. 126-132 y X (1904), pp. 423-434.
- HERNÁNDEZ, F.X., *Història Militar de Catalunya. Vol. II. Temps de Conquesta*, Barcelona, Rafael Dalmau, 2002.
- HERS, J. de l', Baron DESAZARS DE MONTGAILLARD, «Toulouse et la Bataille de Muret», *Express*, 5 de septiembre de 1913.
- «Un peu de lumière sur la bataille de Muret», *Le Télégramme*, 9 de septiembre de 1913.
- «M. le baron Desazars se defend», *Le Télégramme*, 12 de septiembre de 1913.
- HIGOUNET, Ch. «Un grand chapitre de l'histoire du XII<sup>e</sup> siècle: La rivalité des maisons de Toulouse et de Barcelone pour la preponderance méridionale», *Mélanges Louis Halphen*, París, PUF, 1951, pp. 313-322.
- HIGUERAS MALDONADO, J., *Epigramas latinos del humanista giennense D. Diego de Benavides y de la Cueva (1607-1666)*, Lección Magistral, Jornadas Académicas Conmemorativas de San Isidoro de Sevilla (24 de abril de 1992), Campus Universitario de Jaén, Univ. de Granada, Jaén, 1992.
- Historia de España Ramón Menéndez Pidal, VIII-2, «El retroceso territorial de al-Andalus. Almorávides y Almohades, siglos XI-XIII»*, coord. M<sup>a</sup>.J. VIGUERA, Madrid, Espasa Calpe, 1997.
- IX. «La reconquista y el proceso de diferenciación política (1035-1217)», coord. M.Á. LADERO QUESADA, Madrid, Espasa Calpe, 1998.
- XIII-2. «La expansión peninsular y mediterránea (c. 1212-c. 1350). El reino de Navarra. La Corona de Aragón. Portugal», Madrid, Espasa Calpe, 1990.
- HOPKINS, J.F.P., *Medieval Muslim Government in Barbary until the Sixth Century of the Hijra*, Londres, Luzac & Company Ltd., 1958.
- HUICI MIRANDA, A., «Estudio sobre la campaña de las Navas de Tolosa», *Anales del Instituto General y Técnico de Valencia*, 1 (1916), n.º 2, pp. 1-196.
- *Historia política del Imperio Almohade*, 2 vols., Tetuan, 1956-1957.
- «La participación de los Grandes Jeques en el gobierno del Imperio Almohade», *Tamuda*, VI-2 (1958), pp. 239-277.

- *Las grandes batallas de la Reconquista durante las invasiones africanas (Almorávides, Almohades, Benimerines)*, Madrid, Instituto de Estudios Africanos, CSIC, 1956, reed. facs. Col. «Archivum», 82, Granada, Univ. de Granada, 2000.
- IBARBIA, I., «Sepulcro del rey de Navarra don Sancho VIII», *Boletín de la Comisión de Monumentos de Navarra*, 11-12 (1912), pp. 89-91.
- IBARRA Y OROZ, M<sup>a</sup>.Á., «Nuevas aportaciones para el itinerario de Pedro el Católico», *VII CHCA (1962)*, Barcelona, 1964, vol. II, pp. 67-81.
- JAUNAUSCHEK, L., *Originum cisterciencium*, Vindobanae, 1877.
- JEANJEAN, H., «La bataille de Muret n'a pas eu lieu», LOVELL, D.W. (ed.), *Revolution, politics and society*, ADFA, Canberra, 1994, pp. 113-121.
- «L'axe Toulouse-Barcelone de la Croisade à l'époque moderne», «*Toulouse à la croisée des cultures*». *Actes du V<sup>e</sup> Congrès international de l'AIEO, (Toulouse, 19-24 août 1996)*, 2 vols., Pau, AIEO, 1998, vol. II, pp. 587-594.
- JOSSERAND, Ph., «*Ab bonum Christianitatis et destructionem saracenorum* : l'abbaye de La Sauve-Majeure et l'ordre militaire d'Alcalá de la Selva », *CF*, 41 (2006), pp. 319-332.
- «Journée du 14 Septembre 1913. La Manifestation de Muret», *La Terro d'Oc*, 26 (¿1913-1914?), pp. 135-161.
- JUARISTI, J., *El linaje de Aitor. La invención de la tradición vasca*, Madrid, Taurus, 1987.
- JUNYENT, E., *Monestir de Sant Joan de les Abadesses*, Girona, 1976.
- KIENZLE, B.M., «Innocent III's Papacy and the crusade years, 1198-1229: Arnaud Amaury, Gui of Vaux-de-Cernay, Foulque de Toulouse», *Heresis*, 29 (1999), pp. 49-81.
- KOSTO, A.J., *Making, Agreements in Medieval Catalonia. Power, Order and the Written Word, 1000-1200*, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 2001.
- KOVARIK, R.J., *Simon de Montfort (1165-1218), his life and work: A critical study and evaluation based on the sources*, St. Louis Univ., Microfilms, Inc. Ann Arbor, Michigan, 1963.
- LABAL, P., «L'Église de Rome face au catharisme», DUVERNOY, J., LABAL, P., LAFONT, R., MARTEL, Ph. y ROQUEBERT, M., *Les cathares en Occitanie*, París, Fayard, 1982.
- «*La bataille de Muret et la civilisation médiévale d'Oc*». *Colloque de Toulouse (9-11 septembre 1963)*. AIEO (1962-1963).
- LABORIE, F., *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon (1196-1213): tentative d'approche cartographique*, 2 t., Mémoire de Maîtrise inédite, dir. L. Macé, Université Toulouse-Le Mirail, leida el 28 de septiembre de 2005.
- La Canso Occitana*, Carcassonne, Bibliothèque de la *Revue Méridionale*, 1908.
- LACARRA, J.M<sup>a</sup>., «Alfonso el Batallador y las paces de Tamara», *EEMCA*, III (1949), pp. 499-727.
- «La commémoration de Muret», *Le Télégramme*, 14 de septiembre de 1913.
- LAFFONT, P.Y., *Atlas des châteaux du Vivarais (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, «DARA (Documents d'archéologie en Rhône-Alpes et en Auvergne) », n.º 5, Lyon, 2004, «Roches-sauve», p. 193.

- LAFONT, P., *Anthologie de la Poésie Occitane, 1900-1960*, París, Les Éditeurs Français réunis, 1962.
- LAFONT, R., «Las ideologías dins la part anonima de la *Cançon de la Crosada*», «*La bataille de Muret et la civilisation médiévale d'Occ.*». *Colloque de Toulouse (9-11 septembre 1963)*. *AIEO* (1962-1963), pp. 87-94
- «Occitans i catalans: els segles del matrimoni impossible i el temps de la unió», *Càtars i Trobadors. Occitània i Catalunya: renaixença i futur*, Barcelona, 2003, pp. 14-21.
- LAFUENTE, M., *Historia General de España*, 29 vols, Madrid, 1850-1967.
- LAGARDE, A., «À propos de Muret», Plaque de présentation *Muret 1213* (1986), reprod. SOULA, *Les Cathares, entre légende et histoire*, p. 415; pub. 2005, p. 445.
- LALIENA CORBERA, C., «La formación de las estructuras señoriales en Aragón (ca. 1083-ca. 1206)», *Señorío y feudalismo en la Península Ibérica (siglos XII-XIX)*, 4 vols., Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1993, I, pp. 553-585.
- LANDA, N., *La campaña de Marruecos; memorias de un médico militar*, Madrid, 1860.
- LANGLOIS, G., *Olivier de Termes. Le cathare et le croisé (vers 1200-1274)*, Toulouse, Privat, 2001.
- LAPENA PAÚL, A.I., «El monasterio y priorato pinatense de Santa María de Fuenfría en la Edad Media», *Aragón en la Edad Media. VIII. Homenaje al Profesor Emérito Antonio Ubieto Arteta*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1989, pp. 415-426.
- LAPIEDRA GUTIERREZ, E., *Cómo los musulmanes llamaban a los cristianos hispánicos*, Alicante, Instituto de Cultura «Juan Gil-Albert», Generalitat Valenciana, 1997.
- «Le Centenari de Muret en Catalounho», *La Terra d'Occ*, 26 (¿1913-1914?), pp. 126 y 128.
- Lecturas de España 6. Segunda Etapa de EGB*, Madrid, Santillana, 1984.
- LEDESMA RUBIO, M<sup>a</sup>.L., «La colonización del maestrazgo turolense por los Templarios», *Aragón en la Edad Media*, V (1983), pp. 69-93.
- LEMAÎTRE, J.L., «Le combat pour Dieu et les croisades dans les notes de Bernard Itier, moine de Saint-Martial de Limoges (1163-1225)», VV.AA., «*Militia Christi e Crociata nei secoli XI-XIII*». *XI<sup>e</sup> Settimana Internazionale di Studi Medievali*, Milán, Univ. Cattolica del Sacro Cuore, 1992, pp. 729-751.
- LEÓN, G. de y MOMBIEDRO, L., «Una cruzada, un noble y un castillo en la frontera de Moya», 1996 (actualizado 2001), [www.aristarkos.com/textos/serrella/texto.htm](http://www.aristarkos.com/textos/serrella/texto.htm)
- «Le VII<sup>e</sup> centenaire de la bataille de Muret», *Le Télégramme*, 14 de septiembre de 1913.
- LINAGE CONDE, A., *Historia de la Iglesia en España*, vol. II-2<sup>o</sup>, Madrid, BAC, 1982.
- LIPTON, S., «*Tanquam effeminatum*. Pedro II of Aragon and the Gendering of Heresy in the Albigensian Crusade», «*Queer Iberia*». *Sexualities, Cultures, and Crossings from the Middle Ages to the Renaissance*, eds. J. BLACKMORE y G. S. HUTCHESON, Durham-Londres, Duke Univ. Press, 1999, pp. 107-129.
- LISCIANDRELLI, P., *Trattati e negoziazioni politiche della Repubblica di Genova (958-1797)*. *Regesti*, («Atti della Società Ligure di Storia Patria», LXXV, nuova serie, vol. I), Génova 1960.

- LÓPEZ, R.S., *Naissance de l'Europe*, Orleans-París, Librairie Armand Colin, 1962.
- LOSADA, J.C., *Batallas decisivas de la Historia de España*, Madrid, Aguilar, 2004.
- Lou Terradou. *Sounets Lengoducians*, Carcassonne, Bib. *Revue Méridionale*, 1895.
- LUNA, E., «Los Víu», *Linajes de Aragón*, II (1911), pp. 228-235.
- MACÉ, L., «Les sceaux des Trencavèl au XIII<sup>e</sup> siècle: approches et reconsidérations», *Société des Sciences, Arts et Belles-Lettres du Tarn*, LVII (2003), pp. 431-440.
- (coord.), «Muret, Muret, Muret Morne Plaine !». Réflexions sur *El Jueves de Muret* de Martín Alvira Cabrer», *Heresis*, 41 (2004), pp. 13-54.
- MAIER, Ch.T., «Mass, the Eucharist and the Cross: Innocent III and the Relocation of the Crusade», MOORE, J. (ed.), *Pope Innocent III and His World*, Ashgate, 1999, pp. 351-360.
- Manual de la Historia de España. Primer Grado*, Textos escolares-Instituto de España, Santander, Aldus Sociedad Anónima de Artes Gráficas, 1939.
- MARÍN, H., «Monasterio de La Oliva: fundador y fecha fundacional», *Príncipe de Viana*, 90-91 (1963), pp. 41-54.
- MARÍN, M., «Des migrations forcées: les 'Ulama' d'al-Andalus face à la conquête chrétienne», VV.AA., *L'Occident musulman et l'Occident chrétien au Moyen Age*, coord. M. Hammam, Rabat, Publications de la Faculté des Lettres, 1995, pp. 43-59.
- MARISTANY, C., *Senyoria i població al Camp de Tarragona: la vila de Cambrils als segles XII-XVII*, Cambrils, Ajuntament de Cambrils, 1986.
- MARTEL, Ph., *Les cathares et l'Histoire. Le drame cathare devant ses historiens (1820-1992)*, Toulouse, Privat, 2002.
- MARTIN, E., «La entrada del cister en España y San Bernardo», *Cistercium*, 28 (1953), pp. 152-160.
- MARTÍN DUQUE, Á.J. y FORTÚN PÉREZ DE CIRIZA, L.J., «Relaciones financieras entre Sancho el Fuerte y los monarcas de la Corona de Aragón», *X CHCA (1976)*, III, Zaragoza, 1982, pp. 171-181.
- MENÉNDEZ PIDAL, J., *Archivo Histórico Nacional. Sección de Sigilografía. Catálogo I: Sellos españoles de la Edad Media*, Madrid, Tip. «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos», 1918 (1921)
- MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, F. y MARTÍNEZ DE AGUIRRE ALDAZ, J., *El escudo de armas de Navarra*, Colección «Temas de Navarra», n.º 16, Pamplona, Gobierno de Navarra, 2000.
- MESCHINI, M., «Il *negotium pacis et fidei* in Linguadoca tra XII e XIII secolo secondo Guglielmo di Puylaurens», *Mediterraneo medievale. Cristiani, musulmani ed eretici tra Europa e Oltremare (secolo IX-XIII)*, coord. M. MESCHINI, Milán, Univ. Cattolica del Sacro Cuore, 2001, pp. 131-168.
- *Innocenzo III e il negotium pacis et fidei in Linguadoca tra il 1198 e il 1215*, Tesis Doctoral, Milán, Univ. Cattolica del Sacro Cuore, 2002; pub. *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei*, XX-2 (2007), pp. 365-906.

- (coord.), ALVIRA CABRER, M., AURELL, M., MACÉ, L., SMITH, D.J. y WAGNER, K., «Bibliografia delle Crociate Albigesi», *Reti Medievali Rivista*, VII (2006/1), pp. 1-57.
- MESPLÉ, J., «Encore un mot sur la bataille de Muret», *La Belle Chanson*, 1913, pp. 108-109.
- MESTRE I CAMPI, J. y MESTRE I GODES, J., *Atlas de los Cátaros*, Barcelona, Península, 1997.
- MESTRE GODES, J., *Los Cátaros. Problema religioso, pretexto político*, Barcelona, Península, 1995.
- MICHELET, J., *Histoire de France*, en *Le Moyen Age*, París, Robert Laffont, 1981.
- MIRET I SANS, J., «La batalla de Muret», *La Renaixença-Diari de Catalunya*, 10 de marzo de 1899, pp. 1.577-1.581.
- MISTRAL, F., *L'Isclò d'Or. Recuei de Pouësió Prouvençalo*, ed. bilingüe provenzal-francesa, París, 1889.
- «Carta a André Sourriél, Presidente de l'Escolo Moundino, sobre la conmemoración del VIIº centenario de la batalla de Muret» (7 julio 1913, pub. *La Terro d'Oc*, julio-agosto 1913).
- *I troubaire Catalan*, ed. y trad. fr. *Vagabondages*, 32-33 (1981), pp. 150-155.
- MOEGLIN, J.M., «L'histoire des princes et la cristallisation du sentiment d'identité régionale: du comte de Toulouse au landgraviat de Hesse (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)», *Colloque «Les princes et l'histoire du XIV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle» (Paris-Versailles, 13-16 mars 1996)*, Bonn, Bouvier Berlag, 1998, pp. 13-42.
- MONSERRAT DE PANO, J.M<sup>a</sup>., «Linaje de Sesé», *Linajes de Aragón*, VI (1915), pp. 3-12.
- MOR, *Jehan & Armor. Muret 1213*, Cazilhac, Belisane, 2002.
- MORELLÓ I BAGET, J., *Fiscalitat i finances de dues viles del Camp de Tarragona: Reus i Valls durant els segles XIV i XV*, Tesis doctoral inédita, Universitat de Barcelona, 1998.
- MORERA Y LLAURADÓ, E., *Tarragona Cristiana. Historia del Arzobispado de Tarragona y del territorio de su provincia*, 2 vols., Tarragona, Establecimiento tipográfico de F. Arís e hijo, 1897-1901, reed. *Institut d'Estudis Tarraconenses Ramon Berenguer IV*, n.º 80, Tarragona, Diputació Provincial de Tarragona, 1981-1982.
- «Provincia de Tarragona», CARRERAS I CANDI, F. (dir.), *Geografia General de Catalunya*, Barcelona, s.f.
- MOREU-REY, E., *La Vetlla de Muret* (1967), en *Metro Glòries. La Vetlla de Muret. Dos temps. Els caps*, Barcelona, Millà, 1972, pp. 31-60,
- MUR I RAURELL, A., *La Encomienda de San Marcos. La Orden de Santiago en Teruel (1200-1556)*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses-CSIC, 1988.
- MUR VENTURA, L., «Cien varones ilustres en armas, ciencias, letras, religión, etcétera, de la antigua región bilbilitana», *Linajes de Aragón*, VII (1916), pp. 301-331.
- «Muret sept siècles en arrière», *La Dépêche du Midi*, 14 de septiembre de 1986, p. 4, reprod. SOULA, *Les Cathares, entre légende et histoire*, p. 412; pub. 2005, p. 441.
- MUTGÉ I VIVES, J., *L'aljama sarraïna de Lleida a l'Edat Mitjana. Aproximació a la seva història*, Barcelona, CSIC-Institució Milà i Fontanals, 1992.
- Navarra en las Navas de Tolosa*, Pamplona, Imprenta de J. Lizaso Hermanos, 1912.

- Oc. *Série télévisée en 9 épisodes (Dossier de présentation et premier épisode)*, Strawberry Films, 1990 (Proyecto no realizado depositado en la biblioteca del CEC).
- «Occitans et Catalans à Muret les 12, 13, 14 septembre», *La Dépêche du Midi*, 12 septembre 1986.
- OLDENBOURG, Z., *La bûcher de Montségur, 16 mars 1244*, Col. « Trente journées qui on fait la France », París, Gallimard, 1959, trad. *La hoguera de Montsegur. Los cátaros en la historia*, Barcelona, Edhasa, 2002.
- OLIVERAS CAMINAL, J., *Cartas Reales (siglos XII-XV) Catálogo. Archivo Capitular de la Santa Iglesia Catedral de Barcelona*, Barcelona, 1946.
- OLÓRIZ, H. de, «Las Navas de Tolosa», *Boletín de la Comisión de Monumentos de Navarra*, 11-12 (1912), pp. 95-100.
- ONA GONZÁLEZ, J.L. y VIDALLER TRICAS, R., *Camino histórico de Roda de Isábena a Saint Bertrand de Comminges (tramo Sahún-Frontera francesa) / Chemin historique entre Roda de Isábena et Saint Bertrand de Comminges (tronçon Sahún-Frontière française)*, Zaragoza, Diputación General de Aragón, Departamento de Agricultura y Medio Ambiente, «Espacios Naturales Protegidos/»Espaces Naturels Protégés», 1999.
- ORTEGA, P., *Musulmanes en Cataluña. Las comunidades musulmanas de las encomiendas templarias y hospitalarias de Ascó y Miravet (siglos XII-XIV)*, Barcelona, CSIC-Institución Milá y Fontanals, 2000.
- ORTÍ GOST, P., «Els molins del rec comtal de Barcelona», SÁNCHEZ MARTÍNEZ, M. (comp.), *Estudios sobre renta, fiscalidad y finanzas en la Cataluña bajomedieval*, AEM, Anejo, 27, Barcelona, CSIC-Institución Milá i Fontanals, 1993, pp. 243-273.
- OTERO, L., *Flechas y Pelayos. Moral y estilo de los niños franquistas que soñaban imperios*, Madrid-México-Buenos Aires, Edaf, S.A., 2000.
- PAGAROLAS I SABATÉ, L., «Els senyoriis templers de les Terres de l'Ebre. Significació i síntesi», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 54-66.
- PAILHÈS, C., «El Donasà», *Catalunya Romànica*, XXV, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1996, pp. 217-228.
- PALACIOS MARTÍN, B., «La bula de Inocencio III y la coronación de los reyes de Aragón», *Hispania*, 29-113 (1969), pp. 485-504.
- *La coronación de los reyes de Aragón, 1204-1410. Aportación al estudio de las estructuras políticas medievales*, Valencia, 1975.
- PALOC, G., «L'anticléricalisme de l'intérieur : l'affaire Bérenger de Narbonne (1203-1212)», *CF*, 38 (2003), pp. 355-373.
- PARAISO GIL, F., «Los Gavín», *Linajes de Aragón*, IV (1913), pp. 13-15.
- PASCUA ECHEGARAY, E., *Guerra y pacto en el siglo XII: la consolidación de un sistema de reinos en Europa occidental*, Madrid, CSIC, 1996.
- PAUL, J., «La paix de Saint-Gilles (1209) et l'exercice du pouvoir», CAROZZI, C. y TAVIANI-CAROZZI, H., *Le pouvoir au Moyen Age*, Aix-en-Provence, Université de Provence, 2005, pp. 147-168.



- PAULET, L., *Les Baux et Castillon. Histoire des communes des Baux, de Paradou, de Mausane et de Mourières*, Saint-Rémy, 1902.
- PÉCOUT, T., *Raymond Bérenger V. L'invention de Provence*, Saint-Amand-Montrond, Perrin, 2004.
- «Pedro II (1196-1213)», [www.aragonesasi.com/historia/pedro2.htm](http://www.aragonesasi.com/historia/pedro2.htm)
- PELLA Y FORGAS, P., *Historia del Ampurdán*, Barcelona, 1883.
- PERAY Y MARCH, J. de, *San Cugat del Vallés. Su descripción y su historia. Últimas investigaciones*, 2ª. ed. Barcelona, 1931.
- PÉREZ GUZMÁN, I. y JIMÉNEZ ACÍN, J.M., «Los monasterios cistercienses de Puilampa y Cambrón, en Sádaba», *Suessetania*, 4 (1983), pp. 24-33.
- «Peter I of Catalonia-Aragon [Peter II of Aran (Sic)] [The Catholic]», *Gran Enciclopedia Catalana*, [www.grec.net/cgi-bin/hecangcl.pgm?NDCHEC=0050109&PGMORI=E](http://www.grec.net/cgi-bin/hecangcl.pgm?NDCHEC=0050109&PGMORI=E)
- PEYRAT, N., *Histoire des Albigeois*, 3 vols., París, G. Fischbacher éditeur, 1882, reed. facs. Nimes, C. Lacour éditeur, «Coll. Rediviva», 1997.
- PEYTAVIE, Ch., «Muret ou le jugement de Dieu», *Pays Cathare Magazine*, 23 (septiembre-octubre 2000), pp. 54-61.
- PIDAL Y MON, A., *Discurso sobre la batalla de las Navas de Tolosa leído en la velada celebrada en el Teatro de Burgos la noche del 16 de julio de 1912*, Madrid, Tip. RABM, 1912.
- PIEDRAFITA PÉREZ, E., «Infraestructura económica de los concejos de las Cinco Villas: regadíos, molinos y hornos (siglos XII-XIV)», *Aragón en la Edad Media*, XII (1995), pp. 29-60.
- *Las Cinco Villas en la Edad Media (Siglos XI-XIII)*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2000.
- «Pierre II d'Aragon», [www.cathares.org/acteurs.html#Pierre-II-d'Aragon](http://www.cathares.org/acteurs.html#Pierre-II-d'Aragon).
- PITA, F., «Apuntes para un estudio militar de la batalla de las Navas de Tolosa», *Revista Científico-militar*, año XXXVIII, IX (1913), pp. 39-42, 51-54, 72-75, 90-96, 108-112, 119-124, 157 y 175.
- PLADEVALL, A., «Panorama historic del terme de Sallent», *Cap al cap* (septiembre 1974), Sallent, Fomento Arqueològic Excursionista Sallentí, 1974.
- *Guillem de Mont-rodon. Mestre del Temple i tutor de Jaume I*, Lleida, Pagès Editors, 1993.
- POWERS, J.F., *A Society Organized for War: the Iberian Municipal Militias in the Central Middle Ages*, Los Angeles-Londres, 1988.
- PUJOL Y TUBAU, P., «Mudança en la elecció de sepultura per lo rey Alfons I», *BRALB*, 7 (1913), pp. 86-89
- PUNCUH, D., *I Libri iurium della Repubblica di Genova*, I/2, «Fonti per la Storia della Liguria», 4, Pubblicazioni degli archivi di Stato. Fonti, 23, Roma 1996.
- QUADRADO, J. Mª., *Recuerdos y Bellezas de España. «Aragón»*, s.l., 1844.
- RAHN, O., *Kreuzzug gegen den Graal*, Friburgo-en-Brigau, Urban-Verlag, 1933, trad. fr. *La Croisade contre le Graal. Grandeur et chute des Albigeois*, París, Librairie Stock, 1934.



- Recueil des Historiens des Gaules et de la France*, eds. L. DELISLE, M. BOUQUET, M.M.J. BRIAL y P.C.F. DAUNOU-NAUDET, 25 vols, París, Academie des Inscriptions et Belles Lettres, 1737-1904.
- Register Innocenz III, vol. 1 (1198/1199), 2 (1199/1200), 5 (1202/1203), 6 (1203/1204), 7 (1204/1205), Die*, ed. O. HAGENDER, A. HAIADACHER, W. MALECZEK, A. STRNAD, A. SOMMERLECHNER, H. WEIGL, Ch. EGGER, J. MOORE, R. MURAUER y K. RUDOLF, Graz-Colonia-Roma-Viena, 1964-1997.
- ROBERT, M., «Des origines de la *gaye science* au drame cathare», *La Dépêche du Midi*, 27 novembre 1961, p. 3.
- ROCHE, J., «Autour de Raymond de Miraval : Les Miraval et l'hérésie», «*Troubadours et Cathares en Occitanie Médiévale*». *Actes du colloque organisé par Novelum section périgorde de l'Institut d'Étudies Occitans* (Chancelade, 24 et 25 août 2002), Toulouse, L'Hydre, 2004, pp. 119-151.
- ROCHE, M., *La société languedocienne à travers les testaments (813-1270)*, Thèse dactylographiée, Université de Toulouse-Le Mirail, 1986.
- RODRÍGUEZ, J., «Los judíos leoneses en la época martiniana», «*Santo Martino de León*». *Ponencias del I Congreso Internacional sobre Santo Martino en el VIII centenario de su obra literaria (1185-1985)*, León, Isidoriana Editorial, 1985, pp. 67-85.
- ROQUEBERT, M., «Le 12 septembre 1213 LE ROI D'ARAGON, PIERRE II, champion de l'indépendance du Midi tombait à Muret sous les coups des Croisés. Un colloque sur la civilisation médiévale d'Oc, va célébrer à partir de demain le 750 anniversaire de la bataille», *La Dépêche de Midi*, 8 de septembre de 1963.
- *Discours prononcé à l'occasion de l'inauguration du nouvel emplacement de la stèle commémorative de la bataille de Muret le 13 septembre 1986* (inédito).
- *L'Épopée Cathare. II. 1213-1216: Muret ou la dépossession*, Toulouse, Privat, 1977, reed. París-Toulouse, Perrin-Privat, 2001.
- ROSADO LLAMAS, M<sup>a</sup>.D., «Cristianos y musulmanes en la Batalla de Las Navas de Tolosa», VV.AA., *I Jornadas de Estudios históricos «La batalla de Las Navas de Tolosa» (15 de noviembre de 1998)*, Jaén, Asociación Cultural «Torre del Homenaje», 1998, pp. 7-29.
- y LÓPEZ PAYER, M.G., *La batalla de las Navas de Tolosa: Historia y Mito*, Jaén, Caja Rural de Jaén, 2001.
- *Las Navas de Tolosa. La Batalla*, Madrid, Almena, 2002.
- ROUQUET, A. y A., *Auguste Fourès. «La Sègo»*, Carcassonne, Ed. d'Art de la *Revue Méridionale*, 1912.
- ROUQUETTE, J.B., *Cartulaire de Maguelone*, 4 vols., Montpellier-París, 1912-1925.
- ROUQUETTE, J., *Marie de Montpellier. Reine d'Aragon*, Montpellier, L. Valat, 1914.
- y VILLEMAGNE, A., *Bullaire de l'Église de Maguelone*, 2 vols., Montpellier, Lib. Louis Valat, 1913-1914.
- ROVIRA I VIRGILI, A., *Història Nacional de Catalunya*, 7 vols., Barcelona, Pàtria, 1922-1944.

- RUBIERA, M<sup>a</sup>. J., «Sur un possible auteur de la chronique intitulée al-Hulal al-Mawsiyya fī Dīkr al-Ajbār al-Marrākusiyya», *Actas del II Coloquio Hispano-Tunecino de Estudios Históricos (Madrid-Barcelona, mayo 1972)*, Madrid, 1973, pp. 143-145.
- RUBIO GARCÍA, L., «Los documentos del Pilar (s. XII)», *VII CHCA (1962)*, II, Barcelona, 1964, pp. 321-328.
- «Los documentos del Pilar. Siglo XII. Primera serie», *Archivo de Filología Aragonesa*, XVI-XVII (1965-1966), pp. 215-450.
- RUCQUOI, A., *Histoire médiévale de la Péninsule Ibérique*, París, Seuil, 1993.
- RUFINO, P.G., *Les Comtes de Toulouse des croisades aux cathares*, Toulouse, Éditions Daniel Briand, 2000.
- RUIZ-DOMÈNEC, J.E., «Guerra y agresión en la Europa feudal: El ejemplo catalán», *Cuaderni Qatanesi di Studi Classici e Medievali*, 2 (1980), pp. 265-324.
- «Cruzando los Pirineos en la Edad Media», *Conferencia inaugural pronunciada el 11 de noviembre de 1998- del II Congreso Internacional de Historia de los Pirineos*, Barcelona, Real Biblioteca de Buenas Letras de Barcelona, 1999.
- SAGARRA Y DE SISCAR, F., *Sigillografía Catalana. Inventari, descripció i estudi dels segells de Catalunya*, Barcelona, Estampa d'Enrich I, 1916.
- SALCEDO, M., «Vida de D. Tello Téllez de Meneses, Obispo de Palencia», *Institución «Tello Téllez de Meneses»*, 53 (1985), pp. 79-266.
- SALRACH, J.M<sup>a</sup>., *Història dels Països Catalans. 1. Dels orígens a 1714*, Barcelona, Edhasa, 1981.
- SALVAT, J., «Provençal ou occitan ?», *AM*, LXVI (1954), pp. 229-241.
- SÁNCHEZ, M., «Los Jueces de Teruel», *Linajes de Aragón*, II (1911), pp. 97-100 y 112-120.
- SARASA SÁNCHEZ, E., «La Corona de Aragón en la primera mitad del siglo XIII. (Feudalización, institucionalización y proyección mediterránea)», *«Fernando III y su época». IV Jornadas Nacionales de Historia Militar, Archivo Hispalense*, 234-236 (1994), pp. 379-398.
- *La Corona de Aragón en la Edad Media*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 2001.
- SENTENAC, L., «La vie familiale et privée de Pierre II d'Aragon (1177-1213)», «*La bataille de Muret et la civilisation médiévale d'Occ.* Colloque de Toulouse (9-11 septembre 1963), *Annales de l'Institut d'Études Occitanes* (1962-1963), pp. 116-123, reed. «La vie familiale et privée de Pierre II d'Aragon, l'infortuné défenseur des vieilles terres d'Occ», *Revue de Comminges*, 79, 1966, pp. 1 y 5-15.
- SESMA MUÑOZ, J.Á., «El reinado de Pedro II (1196-1213)», *Historia de España Ramón Menéndez Pidal*, 9, «*La reconquista y el proceso de diferenciación política (1035-1217)*», Madrid, Espasa Calpe, 1998, IV, cap. II, pto. 5, pp. 722-752.
- «Guerra, ejército y sociedad en los reinos de Aragón y Navarra en la Edad Media», *Revista de Historia Militar*, N<sup>o</sup> Extr. (2002), pp. 13-47.

- SHIDELER, J.C., *Els Montcada: una família de nobles catalans a l'Edat Mitjana (1200-1230)*, «Col·lecció Estudis i Documents», 39, Barcelona, Edicions 62, 1987 (1<sup>a</sup> ed. anglesa, Los Angeles, UCLA, 1983).
- SIBERRY, E., *Criticism of Crusading, 1095-1274*, Oxford, 1985.
- SMITH, D.J., «Peter II, Innocent III and the Albigensian Crusade», *Innocenzo III - Urbs et Orbis. Atti del Congresso Internazionale Roma, 9-15 settembre 1998*, ed. A. SOMMERLECHNER, Roma, Istituto storico Italiano per il medio evo. Nuovi studi storici 55 - Miscellanea della Società Romana di storia patria 44, Roma, 2003, pp. 1.049-1.064.
- *Innocent III and the Crown of Aragon. The Limits of Papal Authority*, Ashgate, 2004.
- «Duran of Huesca: Networking to Orthodoxy», *International Religious Networks: Second Anglo-Scandinavian Colloquium on the History of Christianity (Lund, Septiembre 2005)*, en prensa.
- *Crusade, Heresy and Inquisition in the Lands of the Crown of Aragon (c. 1167-1276)*, Leiden, Brill, 2009 («The Medieval and Early Modern Iberian World», 39).
- SOBREQUÉS, J., (dir.), *Història de Barcelona*, 2 vols., Barcelona, Ajuntament de Barcelona, 1992.
- SOLDEVILA, F., «La figura de Pere el Catòlic en les cròniques catalanes», *Revista de Catalunya*, IV, 23 (mayo 1926), pp. 495-506.
- *Historia de España*, t. I, Barcelona, Ariel, 1952.
- *Historia de Cataluña*, Barcelona, 1962.
- *Els primers temps de Jaume I*, Barcelona, 1968.
- *Pere el Gran*, 4 vols., Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1959-1962, reed. M<sup>a</sup>.T. FERRER MALLOL, 2 vols., Barcelona, IEC, 1995.
- SOULA, R., *Les Cathares, entre légende et histoire*, Thèse pour l'obtention du grade de Docteur de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, dir. J.P. Albert, 2003 (depositada en la biblioteca del CEC).
- *Les Cathares, entre légende et histoire. La mémoire de l'albigéisme du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours*, Bouloc, Institut d'Estudis Occitans, 2005.
- SOUASSOL, J.C., «Les origines de la famille d'Alion de Son», *Autour de Montailou, un village occitan. Histoire et religiosité d'une communauté villageoise au Moyen Âge*, dir. E. LE ROY LADURIE, Textes rassemblés par A. BRENON et Ch. DIEULAFAIT, Castelnau la Chapelle, L'Hydre, 2001, p. 103-117.
- «La famille de Son d'Alion du milieu du XII<sup>e</sup> siècle au début du XIV<sup>e</sup> siècle», *Heresis*, 46-47 (2007), pp. 15-66.
- SOURRIEL, A., «À propos de la Bataille de Muret» (Toulouse, 9 de septembre de 1913), *Le Télégramme*, 11 de septembre de 1913.
- SWITTEN, M., «Marie de Montpellier: la femme et le pouvoir en Occitanie au douzième siècle», *Actes du premier congrès international de l'association internationale d'études occitanes*, ed. P.T. RICKETTS, Londres, AIEO, 1987, pp. 485-491.

- TAYLOR, C., «Pope Innocent III, John of England and the Albigensian Crusade (1209-1216)», MOORE, J. (ed.), *Pope Innocent III and His World*, Ashgate, 1999, pp. 205-228.
- TORRENT ORRI, R., *Genealogía y significación de Francisco de Verntallat. Genealogía y gestas de los nobles de Crexell*, «Biblioteca Olotina», 47-48, Olot, 1953, esp. pp. 25-65; reprod. «Genealogía y gestas de los condes de Creixell», *Anales del Instituto de Estudios Ampurdaneses: Revista de Gerona*, VI (1964-1965), pp. 95-127.
- TRENCHS ÒDENA, J., «Notarios y escribanos de Alfonso II (1154-1196): Datos biográficos», *Saitabi*, XXVIII (1978), pp. 5-24.
- TUCOO-CHALA, P., *Quand l'Islam était aux portes des Pyrénées. De Gaston IV le Croisé a la Croisade des Albigeois (XI-XIII siècles)*, Biarritz, J.& D., 1994.
- TURULL I RUBINAT, M., *La Configuració Jurídica del Municipi Baix Medieval. Règim Municipal i Fiscalitat a Cervera entre 1182-1430*, «Textos i Documents», 24, Barcelona, Fundació Noguera, 1990.
- «El règim municipal al comtat d'Urgell», *El Comtat d'Urgell*, Lleida, Universitat de Lleida-Institut d'Estudis Ilerdencs, 1995, pp. 89-117.
- UBIETO ARTETA, Ag., «La documentación de Sigena (1188-1300)», *Saitabi*, XV (1965), pp. 21-36.
- *Toponimia aragonesa medieval*, Valencia, 1972.
- UBIETO ARTETA, An., *Homenaje de Aragón a Castilla por el condado de Navarra-Zaragoza*, Zaragoza, Escuela de Estudios Medievales, 1948.
- «La peregrinación de Alfonso II de Aragón a Santiago de Compostela», *EEMCA*, V (1952), pp. 438-452.
- «El sentimiento antileonés en el Cantar de Mío Cid», *En la España Medieval. Homenaje a Don Julio González*, Madrid, 1981, pp. 557-574.
- *Historia de Aragón. La formación territorial*, Zaragoza, Anubar, 1981.
- *Historia de Aragón. Literatura medieval I*, Zaragoza, Anubar, 1981.
- *Historia de Aragón. Divisiones administrativas*, Zaragoza, Anubar, 1983.
- *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados I, II y III*, 3 vols., Zaragoza, Anubar, 1984-1986.
- UDINA I MARTORELL, F., *Documents cabdals de la Història de Catalunya*, I, Barcelona, Fundació Catalana, 1985.
- UTRILLA UTRILLA, J.F., «La Zuda de Huesca y el monasterio de Monteragón», *Homenaje a D. José M<sup>a</sup>. Lacarra y de Miguel en su jubilación del profesorado*, I, Zaragoza, 1977.
- «El dominio de la catedral de Huesca en el siglo XII: Notas sobre su formación y localización», *Aragón en la Edad Media*, VI (1984), pp. 19-45.
- «Pedro II», *Los Reyes de Aragón*, Col. «Mariano de Pano y Ruata», Zaragoza, CAI, 1993, pp. 73-80.
- «De la aristocracia a la nobleza: hacia la formación de los linajes nobiliarios aragoneses (1076-1276)», «*La nobleza peninsular en la Edad Media*». VI Congreso de Estudios Medievales, León, Fundación Sánchez Albornoz, 1999, pp. 431-477.

- VALLS I TABERNER, F. y SOLDEVILA, F., *Historia de Cataluña*, Madrid, Alianza, 1982.
- VARA THORBECK, C., *El Lunes de Las Navas*, Jaén, Univ. de Jaén, 1999.
- «Las Navas de Tolosa. Batalla crucial», *La Aventura de la Historia*, 65 (marzo 2004), pp. 94-103.
- VENTURA I SUBIRATS, J., «El catarismo en Cataluña», *BRABLB*, 28 (1959-1960), pp. 75-168.
- *Pere el Catòlic i Simó de Montfort. La verita sobre la croada albigesa i la fidel sommi occitano-catalá*, «Bibliografía Biográfica Aedos» n.º 24, Barcelona, 1960, reed. Barcelona, Selecta-Catalònia, 1996.
- VIDAL, H., «L'Aragon et la révolution montpelliéraine de 1204», *XII CHCA (1985)*, Montpellier, 1989, vol. I, pp. 43-60.
- VIGUERA MOLINS, M<sup>a</sup>.J., «Al-Andalus en época almohade», *Actas del V Coloquio Internacional de Historia Medieval de Andalucía: «Andalucía entre Oriente y Occidente (1236-1492)»*, Córdoba, 1988, pp. 9-29.
- *Los reinos de taifas y las invasiones magrebíes (Al-Andalus del XI al XIII)*, Madrid, Mapfre, 1992.
- VIII Centenario de la Carta Puebla. Cascante del Río*, Cascante del Río, 1998.
- VILARDAGA Y CAÑELLAS, J., *Historia de Berga y breves noticias de su comarca*, Barcelona, 1890.
- VILLACAÑAS BERLANGA, J.L., *Jaume I el Conquistador*, Madrid, Espasa Calpe, 2003.
- VILLANUEVA GUTIERREZ, A., «La Cruz y la Media Luna». *Poema heroico dedicado a cantar la acción de D. Sancho el Fuerte de Navarra, en la batalla de las Navas de Tolosa y a la adopción del actual escudo de Navarra*, «Biblioteca Esmeralda», Barcelona, Imprenta-Librería Montserrat, s.f. [h. 1924-1926].
- VILLEMAGNE, A., *Bullaire du Bienheureux Pierre de Castelnau, martyr de la foi (16 février 1208)*, Montpellier, Imp. de la Manufacture de la Charité, 1917.
- VILLENA PARDO, L., «Castillos de la Hoz del Júcar», *Castillos de España*, 107 (1997), pp. 3-13.
- VINCENT, N., «A Roll of Knights Summoned to Campaign in 1213», *The Bulletin of the Institute of Historical Research*, 66/159 (1993), pp. 89-97.
- «England and the Albigensian Crusade», WEILER, B.K.U. e I. ROWLANDS (eds.), *England and Europe in the Reign of Henry III (1216 -1272)*, Aldershot, Ashgate, 2002, pp. 67-97.
- VINCKE, J., *Documenta Selecta Mutuas Civitates Arago-Cathalaunicae et Ecclesiae Relationes Illustrantia*, Barcelona, Biblioteca Balmes, 1936.
- «De causa matrimoniali Petri II regis Aragonum (1206-1213)», *Actis Congressus Iuridici Internacionalis (Romae, 12-17 Novembris 1934)*, Roma, 1936, vol. III, pp. 203-209.
- «Estado e Iglesia en la historia de la Corona de Aragón en los siglos XII, XIII y XIV», *VII CHCA (1962)*, I, Barcelona, 1963, pp. 267-285.

- VIRGILI I COLET, A., «El delme i la primícia al bisbat de Tortosa», *Primer Congrés d'Història de l'Església Catalana. Des dels orígens fins ara*, Solsona, 1993, I, pp. 423-431.
- «Les relacions entre la catedral de Tortosa i els ordres religioso-militars durant el s. XII, segons el *Cartulari de la Catedral de Tortosa*», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 67-79.
- VONES-LIEBENSTEIN, U., *Sant Ruf und Spanien. Studien zur Verbreitung und zum Wirken der Regularkanoniker von Saint-Ruf in Avignon auf der iberischen Halbinsel, 11. und 12. Jahrhundert*, 2 vols., Paris, Turnhout, Brepols, 1996.
- WAGNER, K., «La croisade albigeoise vue par Raoul de Coggeshale. Une interprétation de l'histoire sous l'angle du patriotisme anglais», *Heresis*, 35 (2001), pp. 83-89.
- WAKEFIELD, W.L., *Heresy, Crusade and Inquisition in Southern France, 1100-1250*, Berkeley-Los Angeles-Londres, 1974.
- WOEHL, Ch., «*Volo vincere cum meis vel occumbere cum eisdem*». *Studien zu Simon von Montfort und seinen nordfranzösischen Gefolgsleuten während des Albigenserkreuzzugs (1209 bis 1218)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2001.

## PRIMERA PARTE

### DOCUMENTOS

(H. 1177-1213)

«He copiado... de los pergaminos... lo mejor que a sido posible, por estar la letra tan antigua, sobrado cansada, y para que con la de nuestros tiempos se lea mejor la sustancia de actos tan antiguos y de tales cifras extraordinarias que tenían los notarios, particularmente con la lengua latina, y que no obserbaban en ella, la puntualidad de nuestros tiempos...»

Joaquín RUYZ DE CASTILLA, *Relación sumaria de las inclusiones y derechos que tiene el Real Monasterio de Sixena en su lugar, castillo o torre de la Piedra*, 1726 (AHPH, Fondo de Sigena, S-40)

### I. ESTUDIO DIPLOMÁTICO

POR MARIA ÁFRICA IBARRA Y OROZ (1932)

*Reproduzco el texto original de Ibarra incluido en la Tesis Doctoral de 1932 (pp. 12-76). Que yo sepa, es el único estudio amplio de la documentación de Pedro el Católico realizado hasta la fecha. La información que proporciona sigue siendo, por tanto, muy útil. Para los especialistas en general, y los diplomatas en particular, puede ser también interesante conocer de primera mano el tipo de estudio diplomático que se realizaba hace ya más de setenta años y, así, el estado en el que se encontraba entonces la Diplomática.*

*Mantengo el texto original de Ibarra, pese a que la redacción es a veces complicada. Sólo he corregido algunos errores, intercalado algunas palabras para mejorar la comprensión y añadido las notas. Los documentos que se citan en el texto principal son, exclusivamente, los que utilizó María África Ibarra. Las conclusiones generales de este Estudio son válidas, pues, para la documentación manejada en 1932, siendo necesaria una revisión y actualización de las mismas sobre el conjunto de los documentos incluidos en esta edición y a la luz de las técnicas actuales.*

*La revisión del texto original y algunas notas se deben a Juan Carlos Galende Díaz, Director del Departamento de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad Complutense de Madrid, siendo más las demás notas.*

## I. DIVERSOS CRITERIOS PARA LA CLASIFICACION DE DOCUMENTOS [PP. 12-16]

Para hacer el estudio diplomático de una colección de documentos hay necesidad de clasificarlos. Es preciso buscar un criterio de clasificación y saber a qué obedecen las diferencias que en ellos se observan.

En primer lugar ¿dependen del lugar en que está expedido el documento? Esto es, si son de Aragón, de Cataluña o de Francia (los tres países en donde Pedro II tuvo dominios). Parece que ya que hacía poco tiempo que se habían unido Cataluña y Aragón, conservase cada uno las peculiaridades de su particular cancillería. Ya veremos más adelante cómo hay algunos elementos del documento que difieren según sean catalanes o aragoneses o franceses, pero en general no puede decirse que su diferencia sea tan grande como para poder establecer una clasificación. (Por ejemplo los documentos que comienzan con la fecha están dados en Francia. Los que carecen de lugar, lo son en Cataluña, según se infiere de otras características del mismo documento).

¿Pueden clasificarse los documentos según el notario que los da? No, puesto que de todos ellos o de la mayor parte conocemos documentos de diversas clases. Sin embargo, la influencia del notario en alguna parte del documento es patente; más adelante veremos, al estudiar los principales que actuaron en el reinado de Pedro el Católico, cómo tienen alguna peculiaridad característica, y de Ferrer, el más importante de ellos, puede decirse que transformó en un sentido de mayor metodización la Cancillería.

Y en cuanto al asunto ¿hay algún indicio de la existencia de un formulario? Categóricamente no puede decirse que sí; sin embargo hay documentos que tratando del mismo asunto están redactados casi idénticamente, siendo éstos los que se refieren al empeño de castillos y viñas hasta satisfacer alguna deuda y los que eximen de lezdas y otros impuestos.



<b>Exención de lezdas y Prohibición de pignorar</b>		
Zaragoza 4 septiembre 1208 A los hombres de Zaragoza	Toma de Castellfabib 24 agosto 1210 A los hombres de Calatayud	Calatayud 25 septiembre 1210 A los hombres de Daroca
In Christi nomine	In Christi nomine	In Christi nomine
Sit notum cunctis quod nos Petrus, Dei gratia...	Sit notum cunctis, quod Nos Petrus Dei gratia...	Sit notum cunctis, quod nos Petrus, Dei gratia...
Volentes nostris semper hominibus benefacere et eos gratis donis et beneficiis honorare et a suis honoribus allienare et multipliciter relevare	Attendentes, quod res est amica justicie ante de facili honestis suplicationum precibus inclinare, quod Reges Principes terre subiectum sibi populum tenentur gratiis beneficiis et propriis libertatibus decorare, ut eos, tota mentis intentione et fidei simplicitate amplexantes, in eorum obsequiis devotius et solitius pervaserent	Attendentes quod res...
Idcirco bono corde et animo volenti per nos et omnes successores nostros damus, concedimus et laudamus	Idcirco damus, concedimus et laudamus corde bono et animo volenti, per Nos et omnes successores nostros	Idcirco, corde bono et anime volenti, per nos et omnes successores nostros, enfranchimus et franchos, liberos, ingenuos et immunes facimus
vobis universis civibus et habitatoribus civitatis Cesarauguste presentibus et futuris et omni progeniei et posteritati vestre in perpetuum	vobis universis hominibus nostris habitatoribus de Calatayud, tam de villa quam de aldeis, maioribus et minoribus, presentibus et futuris, omnique progeniei et posteritati vestre in perpetuum	omnes homines de Darocha, tam de villa quam de aldeys, tam maiores quam minores, tam futuros quam presentes, in perpetuum
ut ab hac hora in antea non detis nec dare teneamini unquam per totam nostram terram de rebus et mercibus vestris quae portaveritis vel duxeritis vel miseritis	ut, ab hac hora in antea non detis nec dare teneamini de aliquibus rebus aut mercibus vestris	cum omnibus rebus et mercibus vestris habitis et habendis,
lezdam aliquam vel pedagicum, portaticum vel vsaticum aliquod, toltam vel forciam vel consuetudinem aliquam novam, veterem constitutam vel constituendam sed ab hiis omnibus et singulis eorumque solucionem	aliquam lezdam, pedaticum, portaticum, pensum, mensuraticum, coltam [ <i>colta, collida, derrama o reparto de contribución o gabela</i> ] vel consuetudinem novam vel veterem, statutam vel siatuentam in aliquo loco terre	ab omni lezda, pedatico, portatico, prestatico, exiatico, usatico, peso, mensuratico, tolta et consuetudine novis et veteribus statutis et statuendis per omnia loca que modo sub nostra dominatione habemus vel in

<p>et exactionem sitis vos omnes et successores vestri ex hoc nunc et in seculum seculi franchi, liberi, immunes et penitus alieni cum omnibus causis vestris in omni loco dominationis nostre mari scilicet et terra et aqua dulci.</p>	<p>nostre, illius scilicet quam habemus, vel in antea, dante Domino, poterimus adipisci, imo ab his omnibus et singulis sitis franchi, liberi et immunes per omnia loca terre et dominationis nostre, per mare vel terram, stagnum, aquam dulcem, cum omnibus que vobiscum duxeritis, vel portaveritis, vel per alios capitalarios vestros transmiseritis.</p>	<p>antea habebimus, Deo dante, per terra videlicet, mare, stagnum et aquam dulcem.</p>
<p>volumus igitur et mandamus universis merinis, iusticiis, baiulis, vicariis, zahalmedinis, lezdariis et pedagogariis et eorum hominibus aliisque universis et singulis</p>	<p>Mandamus ergo precipientes firmiter et districte universis bainlis, vicariis, lezdariis, pedagogariis et aliis omnibus procuratoribus et hominibus nostris presentibus et futuris,</p>	<p>Mandamus ergo fimiter statuentes quod aliquis Merinus, uel Iusticia, uel Iudex, aut Alchaldus, uel Baiulus aut Vicarius aut Lezdarius, sine Pedagogarius, vel Senior aut Repositarius aut Maior-domus, uel eorum homo aut aliquis alius homo noster vel alienus</p>
<p>quod hanc franquitatem per nos et predecessores nostros datam atque concessam multis temporibus retro elapsis predictis nostris hominibus Cesaraugusti et nunc presenti scripto nostro confirmata a nobis et auctorizata teneant et observent et in nullo contravenire attemptent et ab omnibus ubique per totam terram nostram faciant firmiter et inviolabiliter observari si de se ipsis et de nobis et de gratia nostra unquam confidere volunt.</p>	<p>quod a vobis, vel ab aliquo ex vobis, vel a capitalariis, vel nuntiis vestris, de rebus et mercibus vestris quibuslibet non exigant vel demandent hec supradicta vel horum aliquid, a quibus Nos perpetuo enfranchimus, nec ad ea, vel eorum aliquid dandum vel solvendum vos audeant compellere vel distinguere ullo modo.</p>	<p>non possit nec audeat unquam a vobis vel a Nunciis aut capitalariis vestris de aliquibus rebus aut mercibus vestris vel bestiis quibuslibet at ganatis exigere nec demandare vel accipere hec supradicta vel horum aliquid a quibus nos perpetuo enfranchimus nec vos aut vestra ad ea vel eorum aliquid dandum, faciendum vel solvendum compellere vel distinguere ullo modo, ullo casu, ulla occasione, ulla ratione vel causa.</p>
<p>volumus etiam statuimus et mandamus et concedimus vobis predictis et posteris vestris in perpetuum ut nullus vestrum per totam terram nostram pignorari vel marchari possit aut res vestre alicubi detineri aut aliaquatenus impediri ab aliquo uel aliquibus nisi ille cuius res fuerint per se principalis debitor fuerit aut certus et manifestus pro aliis fideiussor.</p>	<p>Preterea statuimus firmiter et mandamus quod nemo sit ausus in tota terra nostra pignorare, marquare, impedire, vel detinere aliquem ex vobis vel res vel merces ejus pro alieno debito vel delicto, nisi per se ipsum principalis debitor aut pro illis fideiussor fuerit manifestus.</p>	<p>Preterea statuimus precipientes firmiter et districte quod nemo sit ausus unquam in tota terra nostra pignorare, marchare, impedire vel detinere alicui aliquem ex vestris vel res vel merces eius aliquas nisi per se principales debitor aut per alio fideiussor fuerit manifestus. In hiis et duobus casibus nemo aliquem ex vobis molestare attemptet nisi prius inventa fuerit</p>

		in eo manifesta fatiga directi.
Quicumque autem contra hanc cartam franchitatis, libertatis constitutionis et mandati que unquam venire aliquo modo pressumeret vel ei in aliquo contrahere aut eam negligere in omnibus et per omnia observare iram nostram et indignationem tamquam leso regio magestatis et proditor manifestus se noverit perpetuo incursum et mille aureorum pena a nobis pro solo contentu sine excusacione aliqua feriendum, dampno illato prius in duplum plenarie restitoto.	Quicumque autem contra hanc cartam nostram venire in aliquo atemptaret iram et indignationem nostram incurret, et insuper dampno illato prius in duplum plenarie restitoto penam <i>n</i> [mille] morabetinorum pro solo ausu a Nobis sine aliquo remedio feret.	Quicumque autem contra hanc cartam nostram venire in aliquo atemptaret iram nostram et indignationem incurreret et insuper dampno illato prius in duplum plenarie restitoto in mille morabetinis a nobis sine aliquo remedio puniretur.
Hac tamen carta nichilominus in suo robore perpetuo remanente et vigorem firmissimum retinente.	Datum in captione Castellihabib, VIIIJ kalendas Septembris, per manum Ferrarii notarii nostri.	Datum apud Calataiub VII kalendas Octobris per manum Ferrarii, notarii nostri, et mandato eius scripta... Era M <sup>a</sup> .CC <sup>a</sup> .XL <sup>a</sup> . octava. Anno Domini M <sup>o</sup> .CC <sup>o</sup> .decimo.
Datum Cesarauguste II nonas septembris Era M <sup>a</sup> . CC <sup>a</sup> . XL <sup>a</sup> . sexta per manum Ferrarii notarii nostri.		

Entre los testigos figuran en los tres documentos Obispos y otros personajes importantes.

Claramente se ve que no son tan exactos los tres documentos como para pensar en la existencia de un formulario, pero sí lo suficiente para creer que a ello se tendía; son los tres de Ferrer. ¿Llegó él mismo a una fórmula fija o no hizo más que preparar el camino? No lo sabemos; no tenemos documentos posteriores, que a este asunto se refieran, que nos permitan contestar a la pregunta.

Otro de los criterios que podrían seguirse para la clasificación de los documentos sería el de atender a los elementos que a primera vista aparecen, tales como la presencia de sello y su clase, el modo de comenzar, suponiendo que éste tuviese relación con el número de testigos, y otras solemnidades. Parece natural que el documento que empieza por Invoca-

ción o Preámbulo ha de ser el más solemne y ha de tener relación con ello toda la disposición del resto del mismo, y así podríamos clasificarlos en solemnes y semisolemnes, etc.

Pero después de examinados los documentos se llega a la conclusión de que nada tiene que ver la cláusula inicial con las demás, ni con las otras formalidades de los mismos.

Cinco son los distintos modos de comenzar: Invocación, Notificación, Preámbulo, Suscripción [*Intitulatio*] y Fecha.

En cuanto a las tres primeras clases, es completamente indiferente como ya hemos dicho. Las particularidades que ofrecen los documentos que comienzan con la Suscripción las veremos en el capítulo siguiente.

Respecto a los que comienzan por la Fecha, su número es escasísimo, siendo en Francia únicamente donde están datados, como también lo son los que, comenzando con la Invocación, llevan inmediatamente la fecha. De esta clase de documentos tenemos algún ejemplar más, aunque también en corto número.

## II. ESTUDIO DE LOS DOCUMENTOS CUYA CLAUSULA INICIAL ES LA SUSCRIPCION [*INTITULATIO*]<sup>1</sup> [PP. 17-19]

Diez y nueve son los documentos que comienzan con la Suscripción (Ap. Doc. n.º V, XXXIII, XLIII, LXXIII, XCIV, XCV, XCVIII, C, CII, CVI, CXXXIV, CXCVIII y Reg. n.º 14, 36, 79, 93, 101, 150, 190, 207, 217, 231, 246, 247, 255, 271, 330, 366, 462).<sup>2</sup>

El asunto de todos estos documentos es vario, no estando limitado a uno determinado, aunque abundan más algunos de ellos, como son el de ordenar el cumplimiento de una sentencia o de una orden real (Reg. n.º 14, 255, 271, 33, 462) o protección del Rey a las propiedades de un monasterio o a los que vinieren a un mercado (Reg. n.º 93, 101, 150), pero hay otros asuntos que también se tratan en documentos de otras clases, como también lo son los de las dos indicadas anteriormente.

El formulario de esta clase de documentos es el siguiente:

1. Suscripción [*Intitulatio*]
2. Dirección a todos los que vieren la carta en general (ej. Ap. Doc. n.º XXXIII), o a los merinos, bailes, etc. (ej. n.º LXXIII), o los indi-

---

<sup>1</sup> El término «Suscripción» induce a error, ya que esta fase es la de los elementos validativos, mientras que la del nombre el autor y sus circunstancias se denomina «Intitulatio» (Prof. Juan Carlos GALENDE DIAZ).

<sup>2</sup> Estas referencias y las siguientes son las de IBARRA en su Tesis Doctoral.

- viduos de un concejo (Ap. Doc. n.º XCIV) o a una determinada persona (Ap. Doc. n.º XCV).
3. Salutación. *Salutem, salutem et gratiam, salutem et dilectionem* son las tres formas que adopta esta cláusula. Después de la Salutación hay alguno que lleva Preámbulo (Reg. n.º 36, 207, 247).
  4. Notificación. *Universitatem vestram volumus scire* (Ap. Doc. n.º XXXIII) o *Notum facimus vobis* (Ap. Doc. n.º XCV), *Sciatis* (Ap. Doc. n.º CVI). Algunos no llevan notificación, comenzando ya directamente por el texto.
  5. Cláusula penal. Aparte de unos pocos en los que no se consigna esta cláusula, la mayor parte de ellos tiene una pena pecuniaria (ej. Ap. Doc. n.º LXXIII), en otros se indica que el contraventor recibirá el castigo sin especificar cual sea (Ap. Doc. n.º V), o que será tratado como rebelde (Ap. Doc. n.º CXCVIII).
  6. Fecha. No presenta ninguna particularidad.

Ahora bien, lo que más caracteriza a esta clase de documentos es el modo de terminar, que puede ser:

- a) En la fecha, careciendo de signo y suscripción real, testigos y suscripción notarial (Ap. Doc. n.º V, XLIII, LXXIII, XCV –en éste se dice que había testigos pero no se indican–, CII y CXCVIII).
- b) Con los testigos, pero sin las otras formalidades.
- c) Hay tres documentos que, a pesar de tener las demás características, llevan signo real y suscripción real y notarial. El primero de ellos, el Ap. Doc. n.º XCIV, es uno de los primeros que escribe Ferrer; quizá esto podría explicarlo, al suponer al nuevo notario no muy enterado de las prácticas cancellerescas, pero hay otro posterior del mismo Ferrer (Reg. n.º 247) en el cual ya no puede darse esta excusa; en cuanto al tercero de ellos, es del mismo mes y año que el anterior, por tanto tampoco tiene la explicación del primero. Éste además es documento que no coincide con los otros más que en comenzar por la Suscripción; por lo demás, es único por otras peculiaridades, como son el modo de fechar, [*pues*] sólo pone el año y Santo del día (Ap. Doc. n.º C).

El nombre del notario que mandó dar el documento, aparte de los anteriormente citados en que consta la suscripción, hay otros que lo traen como es corriente, en la cláusula de la fecha, pero los demás carecen de este dato (Ap. Doc. n.º XXXIII, LXXIII, XCV, Reg. n.º 217, Ap. Doc. n.º CII, CXCVIII).

A pesar de que parece que eran estos documentos poco solemnes, sabemos que se sellaron. Uno de ellos conserva el sello, siendo éste el llamado sello menor (Ap. Doc. n.º CXCVIII). De otros dos tenemos noticias de que

estaban sellados, pues de uno de ellos (Ap. Doc. n.º XCVIII) se dice en una confirmación del mismo hecha por Jaime II que estaba *sigillo maiori cereo pendentis sigillato* y de otro (Reg. n.º 217) es precisamente un traslado lo que conservamos, en el cual se describe minuciosamente el sello, siendo éste también el de cera mayor. Por otra parte, el Ap. Doc. n.º XCV conserva las tiras de piel blanca de que pendería el sello.

Era por tanto de cera el sello que llevaban estos documentos, ya fuera el mayor o el menor.

Las fechas extremas de su existencia son casi las del reinado 1197-1213.

### III. CLAUSULAS INICIALES [PP. 20-26]

#### A) Invocación

Ya hemos visto cómo uno de los cinco modos de comenzar un documento en la Cancillería de Pedro el Católico es con la Invocación.

En la primera mitad del reinado, diplomáticamente considerado, esto es hasta 1206 en que la actuación ya casi constante de Ferrer varía unificando algo la redacción del documento, son muy pocos los que llevan esta cláusula al comienzo.

Hasta la indicada fecha es Juan de Berax el notario que con más frecuencia aparece expidiendo los documentos y son sólo dos los que de él tenemos que comiencen con la Invocación, en ambos el *In Dei nomine*. Uno de ellos (Ap. Doc. n.º XXVIII) es precisamente el empeño de un castillo y villa hasta que solucione la deuda que adquiere; pues bien, este asunto ha de ser luego motivo de documentos que empiezan siempre por la Notificación con el notario Ferrer. El otro documento es el Ap. Doc. n.º LIX.

Otros dos documentos de los que comienzan por Invocación en esta primera mitad son del notario Pedro de Blanes. La fórmula es más extensa que la de Juan de Berax, *In nomine Sancte et Individue Trinitatis* (Ap. Doc. n.º XLI) e *In nomine Domini Nostri Jhesu Christi* (Ap. Doc. n.º XL); una vez más puede demostrarse que el asunto no tenía nada que ver con la forma externa del documento. Éste último es el cambio de una villa con un particular. Parece que no había de exigir ninguna solemnidad la redacción del mismo y sin embargo es uno de los poquísimos que llevan Invocación en esta primera mitad del reinado.

Los demás documentos anteriores a 1206 en que aparece esta cláusula al comienzo o no consta el notario o es poco conocido. Casi todos ellos están dados en Cataluña. La redacción de la cláusula es *In Dei nomine, In Christi nomine*.

En total son ocho los documentos que comienzan por la Invocación en los diez primeros años del reinado de Pedro el Católico.

En los ocho años que van desde que empieza a figurar Ferrer como notario muy a fines del 1205 hasta 1213, son 91 los documentos que comienzan por Invocación. Es, pues, un aumento enorme del empleo de esta cláusula por dicho notario lo que se observa.

En los primeros años de esta segunda mitad sigue también actuando Pedro de Blanes, [y] Columbo<sup>3</sup>. También ellos emplean la Invocación.

La fórmula es al principio indecisa *In Dei nomine, In nomine Domine, In Christi nomine*. Es esta última la que prevalece. Desde 1208 su empleo es casi constante con muy pocas excepciones; entre ellas están alguno de los documentos dados en Marzo de 1211 en Lérida (Reg. n.º 375, 377, 378, 381). Son estos documentos que se refieren a un mismo asunto: promesa de no exigir impuestos a determinados monasterios o iglesias. Acaso esta variación puede explicarse porque fueron escritos por amanuenses que no eran los que acostumbraban a consignarse, sino quizá pertenecientes al monasterio o iglesia a quien se hace la concesión.

No solamente figura la Invocación, tanto en la primera como en la segunda mitad del reinado, al comienzo del documento sino que algunas veces aparece detrás del Preámbulo, siendo su fórmula la misma que cuando es ella la cláusula inicial. De Juan de Berax tenemos dos ejemplos de este caso (uno de ellos es el Ap. Doc. n.º II).

## B) Notificación

Tanto en la primera como en la segunda mitad del reinado hay muchos documentos que comienzan por la Notificación; otras veces va detrás de la Invocación, o del Preámbulo. En un caso y en otro adopta varias formas; hay algunas que sólo se usan una o dos veces:

*Presentibus et futuris notum fieri volo et manifestum* (Ap. Doc. n.º IX)

*Cunctorum noticias pateat* (Ap. Doc. n.º XXXIX)

*Hec est institutio* (Reg. n.º 218)

*Hec est forma convenientie* (Reg. n.º 136, 197, Ap. Doc. n.º LXXXVI). Los dos documentos que llevan esta forma de Notificación se refieren al Condado de Urgel.

Otras, aunque empleadas en la primera mitad con gran frecuencia, desaparecen por completo después de 1206; así sucede con la que se expresa de este modo *Ad noticiam presentium et futurorum perveniat* o *Ad noticiam cunctorum perveniat*; de las 13 veces que se emplea esta cláusula, una es por Pedro de Blanes, las restantes por Juan de Berax; las fechas extremas de su empleo son 1196-1205 (Ap. Doc. n.º I-LXXXI), siempre encabezando el documento.

---

<sup>3</sup> Pere de Blanes y Colom.

Una de las más empleadas es *Notum sit cunctis* o *Sit notum cunctis*. Prevalce durante la segunda mitad, adoptando después de 1208 siempre la segunda forma, y empleándose sobre todo después de la Invocación.

Alternando con ésta aparece *Manifestum sit cunctis* u *omnibus*; la encontramos desde los primeros momentos hasta 1213, [y] suele encabezar el documento sobre todo a partir de 1206.

Notificación especial es la que llevan los documentos que comienzan por la Suscripción, como hemos visto en el capítulo que de este asunto trata: *Noveris* (Ap. Doc. n.º CII), *Sciatis* (Ap. Doc. n.º CV), etc.

### C) Preámbulo

El Preámbulo aparece unas veces iniciando el documento; son 22 los casos en que así es de 1206 a 1213 (Reg. n.º 2, 5, 7, 10, 30, 51, 57, 179, 205, 261, 263, 265, 275, 315, 347, 368, 397, 399, 403, 437, 460). Otras veces detrás de la cláusula con que comienza, cuando ésta es Invocación o Suscripción.

Con las diversas formas del Preámbulo en los documentos que por él comienzan, podemos formar los siguientes grupos:

- 1) Fórmula en la que se encarece la necesidad de confiar a la escritura el asunto de que se trata, para que su memoria no se pierda, para darle mayor solidez. En los once documentos que llevan la cláusula redactada de este modo, no hay dos que la tengan idéntica, aunque en algunos sea muy parecida: ocho son de Juan de Berax, los otros tres de Ferrer. Su duración se extiende desde 1196 a 1209. Abundan más en la primera mitad del reinado, como puede deducirse del notario que la emplea. Ejemplos de ella son los siguientes:

*Que a modernis aguntur ideo in scripturis rediguntur ne post temporis curriculum a modernorum memoria elabatur et ut etiam ad memoriam perveniat futurorum* (Reg. n.º 10, Ap. Doc. n.º III).

*Ea que geruntur in tempore ne labantur cum tempore uiuacis littere debent memorie comendari* (Reg. n.º 179, Ap. Doc. n.º LXXX).

*Quoniam ea que pie et misericorditer fiunt et que honesta et comendabilia esse cernuntur, plenam debent auctoritatem et robur perpetue firmitatis habere.*

- 2) Fórmula en la que se alude a la conveniencia por parte de la Majestad de atender al bien de sus súbditos. Cuatro son los documentos que tienen esta clase de Preámbulo, todos ellos de la segunda mitad del reinado, de 1208 a 1213, de Ferrer, dirigidos a los habitantes de algún lugar. Ejemplo de ellos tenemos:

*Regibus et eis qui inter filios hominus dominantur expedire dinocitur subjetos suos diligere multipliciter et fovere et ipsos gratuitis et perpetua libertatum beneficiis honorare* (Reg. n.º 263).



*Quoniam nichil est quod magis regie conveniat magestati quam tamquam propria auumentare comodo subiectorum (Reg. n.º 460).*

*Quoniam digne regnat majestas regia si errata corrigat et emendet et unicuique jus suum tribuat et conservet (Reg. n.º 368).*

- 3) Fórmula de carácter religioso, en la que se aduce que la limosna libra del pecado, que lo único que en este mundo es útil es lo que se hace para el otro, etc. Cinco son los documentos que llevan esta cláusula de 1209 a 1211, todos ellos son donaciones o privilegios a Iglesia, Monasterio u Orden religiosa; ejemplo de ellos tenemos:

*Quoniam de bonis temporalibus ea sola perpetuo retinentur que pro Dei nomine sibi seruientibus impendantur (Reg. n.º 315, Ap. Doc. n.º CXXV).*

*Quia nullus sub presentis vite condicione constitutus sine peccato vivit quo anima cuiuslibet eterna dapnacione dampnatur nisi opera karitatis fuerit operatis et monasteriis que fidelium indigent elemosinis de bonis a Deo sibi collatis dictum tempus habet large non curaverit providere, cum karitas et elemosina sicut aqua extinguunt ignem peccata extinguant (Reg. n.º 403, Ap. Doc. n.º CLXV).*

En cuanto a los documentos que llevan el Preámbulo detrás de otra cláusula podemos hacer la siguiente clasificación:

- 1) Los que atienden a motivos religiosos, como los del tercer grupo de la anterior clasificación, abarcan desde 1208 a 1213, todos ellos dirigidos a Iglesia, Monasterio u Orden Militar, ya sea haciéndoles alguna donación, o concediendo privilegio o dando orden: De ellos sacamos los siguientes ejemplos:

*Considerans et diligenter attendens quod helemosina a morte liberat et multitudinem operit peccatorum ne finit ire in tenebris et sicut aqua ignem peccata extinguunt et fiducia magna erit coram summo Deo helemosinam omnibus qui faciant eam (Reg. n.º 193, Ap. Doc. n.º LXXXIII).*

*Attendentes quod ea que salutem anime operantur et viam preparant ad eterna debemus gerere incessanter (Reg. n.º 300, Ap. Doc. n.º CXVI).*

*Attendentes quod viri religiosi sicut maiori quam ceteri hominum intentione ac devotione omnipotenti Deo seruiunt, cui seruire regnare et sic debet amplioris libertatis et securitatis prerogativa gaudere (Reg. n.º 406, Ap. Doc. n.º CLXVIII).*

En algunos se indica que si se hace especialmente a una Orden religiosa o Monasterio una donación, esto aprovecha para la otra vida: *Attendentes quod cum domus Hospitalis Iherosolimitanis karitatis et sancte religionis operibus incessanter invigilet et insistat si ei benefacere curamus nobis viam ad eternam patriam preparamus (Reg. n.º 249, Ap. Doc. n.º CI).*

- 2) Como el segundo de la clasificación anterior, indica la conveniencia para la Majestad de obrar de cierto modo. Cinco son los documentos que llevan este preámbulo, de 1208 a 1211; ejemplo de ellos tenemos: *Volentes nostris semper hominibus benefacere et eos gratis donis et beneficiis honorare et a suis honoribus alienare et multipliciter relevare (Reg. n.º 267, Ap. Doc. n.º CVI).*

Véanse también los preámbulos que son idénticos de los dos documentos que en la página 13 [*arriba*] se comparan.

Todos estos preámbulos son fácilmente clasificables, pero hay uno que no pertenece claramente a ninguno de los dos grupos anteriormente estudiados, teniendo relación directa con el asunto del documento, que es la redención y absolución de los habitantes de Zaragoza de la ira real en que habían incurrido: *Cum nobis quid liceat sed quid deceat inspicere teneamur mentemque nostram dominare debeat semper et freno consilii retinere respectus honesti, ut sicut sciamus pro ut decuerit parcere subiectis et debellare superbos* (Reg. n.º 207, Ap. Doc. n.º XCIV).

#### D) Suscripción [*Intitulatio*]

Nuestro Monarca usa durante todo su reinado los títulos de Rey de Aragón y Conde de Barcelona; desde su matrimonio con María de Montpellier agrega el de señor del mismo, hasta que a causa de sus desavenencias con dicha señora lo deja de emplear; el 15 de junio de 1204 se firman las capitulaciones matrimoniales y el mismo día expide un documento dirigido a los hombres de Montpellier juntamente con María y es el primero en el que se titula señor de Montpellier. Del 6 de Septiembre del año 1207 es el documento en que nuevamente vuelve a aparecer con los dos solos títulos con que al principio lo encontramos<sup>4</sup>.

En cuanto al tratamiento que él mismo se da, encontramos que en la primera mitad del reinado es siempre *Ego*. Únicamente hay un documento de 1198 (Reg. n.º 45, XV) en que se titula *Nos*. Luego, a partir de 1206 (Reg. n.º 210-XCV) empieza a emplearse constantemente siempre *Nos*, con muy pocas excepciones que pronto desaparecen totalmente<sup>5</sup>.

En lo que se refiere a la redacción de esta cláusula, unas veces parece deducirse que es genitivo en el caso en que están los países sobre [*los*] que reina *Aragonum... Barchinone* [*y*] otras veces en nominativo concertando con el sujeto *Aragonensis... Barchinonensis*.

---

<sup>4</sup> De los que hemos localizado, el último doc. en el que figura con los tres títulos se dató el 1 de agosto en el asedio de Lattes («Documentos», n.º 698) y el primero en el que figura otra vez con dos títulos lo fue el 24 de agosto en Cotlliure (DocAumentos, n.º 703).

<sup>5</sup> «Nos» es utilizado también en docs. de 20 febrero 1202 («Documentos», n.º 317), 6 enero 1203 (Documentos, n.º 364), 31 octubre 1203 («Documentos», n.º 408), 7 abril 1204 («Documentos», n.º 450) y 20 septiembre 1205 («Documentos», n.º 570). En 1206 aparece en un doc. de junio («Documentos», n.º 642), comenzando a generalizarse desde después de junio de 1207 («Documentos», n.º 691).

IV. OTRAS CLAUSULAS DEL PROTOCOLO INICIAL. EXPOSICION DE MOTIVOS Y ESPONTANEIDAD [PP. 27-28]

No todos los documentos tienen exposición de motivos. Pueden clasificarse del modo siguiente:

- 1) Motivos espirituales. La forma que más frecuentemente aparece es por la redención de su alma, muchas veces agrega también por la de sus padres y alguna por la de todos los fieles difuntos.
- 2) Motivos temporales. Por ejemplo, la necesidad de confirmar las donaciones hechas por sus antecesores; en algún caso, esta cláusula adopta una forma que más parece un preámbulo, como por ejemplo: *attendentes ea que a nostris predecessorebus facta sunt a nobis debere robur firmitatis perpetue obtinere* (Reg. n.º 293, Ap. Doc. n.º CX).

Otros de los motivos temporales que inducen al Rey a hacer alguna donación es la consideración de los favores prestados por la persona o entidad a quien va encaminado el privilegio, por ejemplo: *attendentes multa et grata seruicia que uso dilecte noster Raimunde vicecomes de Torena nobis diu fecistis ac facitis ac uolente Domino facietis* (Reg. n.º 447, Ap. Doc. n.º CLXXXIX).

Pocas veces aparece un cuarto motivo, y éste es el haberle rogado una persona o colectividad que hiciese la merced que en el documento se contiene.

Espontaneidad. No son muchos los documentos en que esta cláusula aparece; desde luego abunda en los que comienzan por Invocación o Preámbulo.

No tiene mucha variación la forma de redactarse *Libenti animo et spontanea uoluntate, spontanei et uoluntari*, constan siempre de muy pocas palabras.

A partir de 1204 figura de este modo expresada *bono animo et spontanea uoluntate* y desde 1208 esta otra *corde bono et animo uolenti*; desde esta fecha alternan ambas, salvo contadísimas excepciones, de un modo curioso, pues casi constantemente las encontramos un documento sí y otro no.

Se extiende su consignación en los documentos de 1197 a 1213.

V. CLAUSULA PENAL [PP. 29-33]

Los documentos en que aparece esta cláusula son bastantes, ochenta y dos. Su extensión alcanza todo el reinado, el asunto es vario. Lo mismo se castigan las infracciones contra un particular que contra una Iglesia, Monasterio, etc. También es indiferente que sea uno u otro notario el que expida el documento.

Hemos agrupado las distintas formas que adopta esta cláusula en los siguientes apartados:

- 1) Espirituales exclusivamente. De esta clase no hay más que tres ejemplares de 1199, 1205 y 1211 respectivamente. Los dos primeros documentos en que aparece son concesión de una villa con todos sus derechos a una iglesia y a un monasterio, ambos bastante parecidos, comienzan por el Preámbulo, que es casi idéntico. Su notario es Juan de Berax (Reg. n.º 57, Ap. Doc. n.º XXIII y n.º 179, n.º LXXX). Se conmina a quien infrinja lo mandado con la ira de Dios y la participación del infierno con Datán y Abirón:

*Quicumque autem huiusmodi donationem meam in aliquo disrumpere voluerit iram Dei Omnipotentis incurrat et in inferno inferiori particeps cum Datan et Abiron efficiatir (Ap. Doc. n.º XXIII).*

*Quicumque autem hanc donationem meam tan liberaliter factam aliquo tempore reuocare voluerit iram Omnipotentis Dei et Genitrici eius incurrat et cum Datan et Abiron fiat particeps in inferno (Ap. Doc. n.º LXXX).*

No son exactamente iguales, [*pues*] el amanuense tenía la imaginación suficiente para variar algo el mismo texto.

La pena que aparece en el tercer documento es más terrible aún:

*Quicumque autem contra hanc constitutione in presenti generali capitulo factam et tam deuote concessam in alicuo uenire presumpserit tam cambio comutatione quod alienacione et obligacione aliqua iram Dei Omnipotentis et omnium sanctorum eius incurrat et extorres a corpore et sanguine Christi cum Iuda proditore et Datan et Abiron interseant et eant nisi ressipuerint Tartra non redituri. Et ne eis statim aliqua pena desit a consorcio et beneficio spirituali et corporali se sentiant penitus alienos et remotos et sint de cetero a Deo et a domino Papa et a prelatibus Ecclesie et a fratribus nostris presentibus et futuris interdicti excommunicati et a uirtute Altissimi et Sanctorum suorum et gloria paradisi penitus separati et penas infernali sine aliquo remedio puniantur (Reg. n.º 388). Es una confirmación de una carta de Ximén de Lavata<sup>6</sup>, maestre del Hospital, en la que se recibía en sociedad a Rabí Aser y su familia en los beneficios del Hospital.*

- 2) Temporales exclusivamente<sup>7</sup>. Esta clase de pena es la que en mayor número de documentos aparece, tanto de asunto que se refiere a Corporación religiosa como a particulares. Durante todo el reinado se emplea. Podemos subdividirla en los siguientes grupos:
  - A) Pena de caer en la ira de Rey y de pagar una suma en metálico, en algunos casos después de haber restituido en el doble el daño causado, en otros se especifica que ninguna calidad de persona sea sublime o ínfima, etc. pueda ir contra el documento, dándose alguno en el que se indica que la pena ha de repartirse entre

---

<sup>6</sup> Jimeno de Lavata.

<sup>7</sup> Las cláusulas que IBARRA denomina «temporales» es mejor llamarlas «penales» o «conminatorias», y son las que se dividen en «espirituales», «pecuniarias» y «corporales» (Prof. Juan Carlos GALENDE DÍAZ).

el Rey y al perjudicado. Son 57 los documentos que tiene esta clase de pena desde 1199 a 1212. Veamos ejemplos:

*Quicumque autem contra hanc cartam nostram venire aliquo attemptaret iram nostram et indignacionem prorsus incurret et insuper dampno illato prius in duplum restituto ad plenum, mille morabetinos nobis pro pena sine aliqua excusacione pectaret, presenti carta in suo robore valitura et nulla alia facta vel facienda huic in aliquo unquam contraire valenti. De quibus videlicet mille morabetinos nobis medietatem retinemus et aliam medietatem volumus ipsos fratres Hospitalis habere[nt]* (Reg. n.º 417).

*Mandamus ergo precipientes firmiter et districte quod aliquis infancones vel quilibet alius non possit nec audeat unquam aliqua ratione vel occasione contra donationem predictam vel contra hanc confirmationem et concessionem nostram venire vel nos aut successores uestros in possessione dicte Ecclesie et Abbatie aliquatenus perturbare, quod quidem qui facere attemptaverit iram nostram et penam mille morabetinorum dampno illato prius restituto in duplum se noverit sine aliquo remedio incursum* (Reg. n.º 400, Ap. Doc. n.º CLXII).

Generalmente son más sencillas las fórmulas como por ejemplo: *Quicumque autem contra hanc cartam venire in aliquo attemptaret iram nostram et indignacionem incurreret et insuper a nobis in quingentis aureis sine aliquo remedio puniretur* (Reg. n.º 332, Ap. Doc. n.º CXXXV).

- B) Pena pecuniaria solamente sin caer en la ira del Rey. Son pocos los documentos que la llevan, nada más que siete, de 1196 a 1211, de ellos tres de los que comienzan por la Suscripción [*Intitulatio*]. El asunto de todos ellos es muy vario, lo mismo a un particular que a una entidad religiosa se refieren. Ejemplo de ellos tenemos una muy breve: *Si quis autem hoc preceptum meum fregerit mille solidos mihi dabit* (Reg. n.º 93, Ap. Doc. n.º XLIII).

En cambio tenemos otro muy extenso: *Sciat quod quicumque contra hoc mandatum nostrum veniens, terminos predictos contrariaret vel embargaret vel diminueret ullo modo, peitaret nobis sine dubio mille solidos, omni occasione et excusacione remotis. Mandamus autem firmiter et districte merino nostro quicumque est vel erit in Barbastro, quod hos mille solidos demandet et habeat ab illo qui hoc mandatum nostrum attemptaverit violare* (Reg. n.º 330, Ap. Doc. n.º CXXXIV).

- C) El tercer apartado de este segundo grupo se refiere a la pena de caer con cuerpo y haber en poder del Rey, sin indicarse especialmente nada más. Tres son los documentos que llevan esta clase de pena; su asunto, como en los otros casos hemos indicado, varía también. Ninguno de los tres es igual [*pues*] se refieren a entidad religiosa y a particulares. Su duración abarca de 1197 a 1208. Ejemplo: *Quicumque autem contra huiusmodi stabilimentum meum venire pressumpserit, sciat se proculdubio cum corpore et avere suo in posse meo esse incursum* (Reg. n.º 28).

Parecida a éstas, pero distinta de todas ellas, es la siguiente pena; ejemplo único en que el Rey se reserva el derecho a indicar la

pena: *Quicumque autem contra hanc cartam nostram venire in aliquo attemptaverit, iram et indignationem nostram se noverit incursum et nobiscum amorem uel concordiam nullatenus habiturum usquequo illato dampno eidem monasterio et fratribus, prius in duplum plenarie restitutus nobis de invasione nostri ducatus satisfecerit iuxta nostre arbitrium voluntatis* (Reg. n.º 449, Ap. Doc. n.º CXCI).

- 3) Espiritual y temporal a la vez. A partir de 1206 hay 12 documentos en los que aparecen unidas ambas penas. Excepto en dos de ellos que se refieren a los habitantes de una ciudad todos los demás son concesiones a Monasterio, Iglesia u Orden Militar, y es de advertir que precisamente la pena con mayor gravedad revista es la que amenaza a los hombres de Calatayud si no cumplen lo establecido con el Rey.

Podemos hacer también dos subdivisiones:

- A) Pena de incurrir en el castigo de Dios, la ira del Rey y el pago de una cantidad en metálico. Son siete documentos [*en el período*] 1206-1212; en algunos también se ordena, como sucedía en bastantes de los anteriormente vistos, que se restituya el daño hecho. Antes era solamente el daño o el doble, pero ahora hay un documento que lleva a exigir el pago del cuádruple: *Si quis autem contra hoc privilegium liberatis nostre venire aliquando attemptaverit iram Dei et nostram ac successorum nostrorum incurrat, et dampno in quadruplum dicto monasterio prius restituto, pena M. mrs. a nobis vel nostris successoribus feriatur* (Reg. n.º 392, Ap. Doc. n.º CLVI).
- B) La pena espiritual se especifica más que la anterior y aumenta, y como pena espiritual está la de caer con cuerpo y haber bajo el dominio real o el ser considerado como traidor de la pérdida de todas sus cosas. Son cinco documentos de 1208 a 1211. Entre ellos está el anteriormente indicado, que se refiere a los hombres de Calatayud: *Quicumque autem in aliquo contra hanc cartam nostram venire attemptaverit, iram Dei omnipotentis et gloriose virginis Marie omniumque sanctorum, incurrat, et a comunione corporis et sanguinis Christi alienus penitus fiat et extorris et cum Juda traditore partem habeat, et pena Datan et Abiron a Domino puniatur, et ne pena temporalis ei desit nostrum et successorum nostrorum se sciat perpetuum inimicum, et prius amissione rerum suarum a nobis tamquam traditorem graviter sine aliquo remedio puniendum* (Reg. n.º 265).

Las cantidades en metálico que aparecen en las penas oscilan de 100 a 1.000 monedas, siendo éstas sueldos, maravedises o áureos, tomados al parecer indiferentemente.

## VI. FECHA<sup>8</sup> [PP. 34-41]

La redacción de la cláusula de la Fecha en los documentos de Pedro el Católico es independiente del lugar en donde está expedido, del asunto y del notario que da el documento. Existen variantes en la fórmula que iremos señalando, pero no parece que dependen, en general, de ninguno de los anteriores factores señalados, aunque hay casos particulares en que sí puede afirmarse esta relación entre una cosa y otra.

La forma más corriente que adopta esta cláusula es *Datum apud... die... mensis... per manum... notarii domini Regis et mandato eius scripta a... Sub era... et anno...* Ésta es la forma más completa; los datos que se omiten con mayor frecuencia son el nombre del escriba y la fecha o el año quedando el documento sólo con uno de los dos datos.

También algunas veces dice *Facto* o *Factum* en lugar de *Datum*. La abreviatura *Dat.* corrientemente se resuelve por *Datum*, aunque en algún documento impreso o copia manuscrita muy posterior encontramos *Datis*, aludiendo quizá a *litteris*; alguna vez hemos transcrito el *Dat.* por *Data* si en el documento se hacía mención de él mismo llamándolo carta u otro nombre femenino; en el caso de que fuera neutro o no constase nombre hemos transcrito *Datum*.

Otras veces comienza la cláusula por *Actum est hoc* o *Quod est actum* (Reg. n.º 13, 17, etc.), siendo entonces lo corriente que se omita el lugar en donde está expedido el documento.

¿En dónde está colocada la cláusula de la Fecha? En todos los documentos hemos encontrado dos sitios distintos reservados a esta cláusula.

Lo corriente es que vaya al final del texto inmediatamente después de él en la mayor parte de los casos; dejando un espacio en blanco entre el fin y otra en algunos. Esta segunda manera de colocar la fecha es una reminiscencia de la práctica usada en las cancillerías de los Reyes privativos de Aragón; este espacio en blanco ocupábase en reinados anteriores con el signo del Rey, que ahora está debajo de los testigos, quedando por tanto sin ningún objeto, únicamente como un recuerdo de lo que se hacía antes. Son más los documentos dados en Aragón que los de Cataluña los que siguen esta costumbre. Es Juan de Berax (que había sido notario de Alfonso II) quien más la usa, casi exclusivamente; hay un documento de Pedro de Corro<sup>9</sup> (Reg. n.º 81, Ap. Doc. n.º XXXV), que ofrece la misma particu-

---

<sup>8</sup> No se puede catalogar la «fecha» como una cláusula, tal como hace IBARRA, sino mejor como fase, elemento, fórmula... Puede ser tópica o cronológica (Prof. Juan Carlos GALENDE DIAZ). Florent LABORIE analiza también los sistemas de datación utilizados por los notarios reales (*Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, pp. 26-29).

<sup>9</sup> Pere de Corró.



laridad. Sin embargo, es el notario anteriormente citado quien puede considerarse el genuino representante, en lo que a esto se refiere, de la antigua cancillería, siendo precisamente el último documento suyo aquel en que por última vez se da esta modalidad (Reg. n.º 186, Ap. Doc. n.º LXXXII).

En cuanto al otro lugar en donde puede ir colocada la fecha es el comienzo del documento, siendo en algún caso las palabras que a ella se refieren las que inician el mismo, yendo en otros detrás de la Invocación. Ya hemos visto que los documentos en que esto sucede son casi siempre de Francia (Reg. n.º 220).

### Elementos que integran la fecha

Lugar. Acabamos de ver cómo en la mayor parte de los documentos se indica este dato y cómo en algunos falta. La última vez en que sucede este caso es uno de 1206 (Reg. n.º 210); una vez encontramos este año como línea divisoria entre dos prácticas. Casi todos los documentos que carecen de este elemento parece que fueron dados en Cataluña, ya por el lugar de expedición de los inmediatamente anteriores posteriores (ej. Reg. n.º 211), por el nombre del notario o escriba, que no aparece más que en esta tierra, por el lugar en donde se conserva, etc., y no decimos por la persona o la entidad a quien iba dirigido el documento porque no tenía estrecha relación en muchos casos el uno y el otro. Así vemos por ejemplo que el Rey hace francos de impuestos a varios de los hombres de Zaragoza en un documento dado en Tarazona (Reg. n.º 264) en julio; desde abril no había estado el Monarca en Zaragoza; volvía de un viaje por Jaca.

Según los datos que nos proporcionan los documentos, podemos deducir que nuestro Monarca viajaba mucho, visitando por igual sus estados de Aragón, de Cataluña y de Francia. Sin embargo, de todo el Itinerario puede extraerse un nombre de ciudad por su singular predilección: *Lérida*<sup>10</sup>.

El lugar que se indica en el documento es casi siempre una ciudad, pero hay alguno expedido en un campamento, en el sitio de una ciudad o castillo, así los de Balaguer o Lore[n]z (Reg. n.º 391, 392), etc. Estos datos son muy interesantes, pues sirven para conocer hechos históricos o rectificar algunos. Por ejemplo, Huici en su «Estudio sobre la campaña de las Navas» (p. 21), dice que en marzo de 1210 tomó el Rey Ademuz, Castellfabib y Sentelles, pero tenemos un documento dado en el sitio de Castellfabib de 1 de julio (Reg. n.º 343) y a mayor abundamiento otro de 24 de agosto de la toma del mismo (Reg. n.º 345); lo cual demuestra que fue en el verano y no en marzo cuando se hizo la campaña; además este mes estuvo el Rey en Barcelona, Agramunt y Monzón, así que mal pudo haberla dirigido.

---

<sup>10</sup> Véase Apéndice 8: Mapas (Mapa 8.2).



Mes. Se ha dicho que los Reyes privativos de Aragón no consignaban en la fecha más que el lugar, mes y era, que los Condes catalanes indicaban el lugar, día del mes y año y que al unirse ambas cancillerías siguió la primera práctica para los documentos expedidos en Aragón y la segunda para los de Cataluña.

Por lo que respecta al mes, podemos decir que hasta 1206, fecha desde la cual ya no vuelve a aparecer él solo, sino indicando también el día, su empleo es indistinto para documentos catalanes y aragoneses.

Día del mes. Esto dato aparece antes de 1206 en bastantes documentos, en mayor número cuanto más avanzan los años; al llegar a esta tantas veces repetida fecha es ya constante el que se consigne.

Cuatro son los procedimientos por los cuales se indica estos datos:

1. Sistema romano: es el primero que aparece, el que más se usa, continuando su empleo hasta el fin del reinado.

2. Sistema que consiste en nombrar el día de la semana indicando si era el primero, segundo, tercero o cuarto o último de mes. Así dice por ejemplo *Datum Osce prima dominica marcii...* o *Data Montissoni secunda die veneris mensis augusti...*

En la interpretación de este modo de fechar no estuvo Miret acertado, pues suponía que el ordinal se refería al cardinal y así el *prima, secunda, tertia, ultima die* supone que es el 1, 2, 3, y último del mes, y no el primer, segundo o tercer lunes, martes o lo que sea; así cuando se dice *die dominica prima...* puede ser el 1 o el 7 o cualquier fecha entre estas dos.

No es con un solo caso con lo que se puede demostrar cómo esta interpretación de Miret es errónea, sino con muchos. Tenemos por ejemplo [que] en el año 1203 encuentra Miret un documento fechado *die dominica ultima mensis decembris* (Reg. n.º 147) y lo supone del 31 de dicho mes. Pero es el caso que hemos encontrado otro documento dado *ultima die sabbati mensis decembris*; según Miret también ese documento sería del 31, y ¿cómo puede darse el caso de que en el año 1203 el 31 de diciembre sea sábado y domingo a la vez?

No es éste un caso aislado, como sucede que en muchos años se emplea este modo de fechar en varios meses y aún en varios días del mismo mes, como en el anteriormente expuesto. Fácilmente se comprueba cómo no puede ser otra la interpretación. El mismo Miret se encuentra con el problema planteado, pero no lo resuelve, limitándose a indicar según su modo de pensar la fecha del primer documento que tiene y a no decir nada acerca del segundo.

En descargo de Miret debemos decir que también Zurita interpreta a su modo esta clase de fecha, pues al tratar en el año 1200 de la entrevista

que tuvo lugar entre el Rey y su madre, basándose sin duda en el pergamino que se conserva en el ACA que de ella trata, dice (t. I, L[*ib*]. I, c[*ap*]. XLIX): *Por causa de esta discordia se vieron los Reyes de Aragón y Castilla y la Reina doña Sancha en Hariza el último día del mes de septiembre del año mil y dozientos*. El documento dice que fue en *ultima dia martis mensis septembris*; pues bien, el último martes fue el día 26, y esto se comprueba por[*que*] el día 13 de abril del mismo año fue jueves sin duda alguna según dice el n.º 70: *actum est hoc idus aprilis die jovis...*

La primera vez que aparece este modo de fechar es el último jueves de febrero de 1198 en Gerona (Reg. n.º 38) (aunque en el Itinerario figura por primera vez en el último martes de Enero de 1197; como el dato está tomado de Alart, no hemos visto la fechación de la cláusula [y] no sabemos pues exactamente si lo tomaría de un documento o de alguna otra fuente). Hasta el año 1201 no se generaliza algo, en el 1204 no se emplea, en el 1205 poco, a comienzos del siguiente año mucho, para desaparecer a partir de esta fecha. Hay un documento aislado de 1211 (Reg. n.º 338) en el que vuelve a emplearse. No se indica en él el nombre del notario; el escriba es uno de la Curia de Zaragoza, según él mismo dice llamado Guillermo; quizá fuese algo arcaizante en su modo de redactar, ya que acaso fue él quien lo redactó, puesto que no aparece ningún notario.

El primero que empleó este modo de fechar es Pedro de Blanes. También Juan de Berax sigue este sistema algunas veces, pero da la coincidencia de que a principios del año 1206 es cuando mayor número de documentos de este procedimiento hay, precisamente en los momentos en que con más frecuencia actúa Pedro de Blanes. Ferrer lo emplea en este primer año, pero lo abandona enseguida. Vemos una vez más que, al comienzo de su actuación, vacila algo Ferrer en adoptar las antiguas costumbres, pero luego ya imprime regularidad no sólo a lo que él redacta sino a lo de sus contemporáneos, pues Pedro de Blanes no vuelve a emplearlo.

3. Sistema indirecto. Empleado muy pocas veces, la primera es un documento de 1200: *Datum Tirassona VIII die mensi julii...* (Reg. n.º 78).

4. Sistema que hace referencia a alguna festividad religiosa. El primer documento en que aparece este modo de fechar es de 1199, dado el viernes anterior a la fiesta de la cátedra de San Pedro del mes de febrero (Reg. n.º 57, Ap. Doc. n.º XXIII). El último es uno del año 1207 en que por cierto no trae más datos que el de ser el día de la fiesta de San Nicolás del año 1207 (Reg. n.º 246), es un documento excepcional por otros estilos.

En cambio otras veces consta este dato juntamente con otro sistema de fechar, por ejemplo con el romano (Reg. n.º 79).

Ya hemos visto que a partir de 1206, salvo las excepciones indicadas, se emplea otro sistema que el romano. Hasta entonces habían coexistido, empleados por un mismo notario sin atender al lugar en donde se dieran

ni a otro dato cualquiera. Así tenemos por ejemplo en el año 1202 cinco documentos dados todos ellos por Juan de Berax (Reg. n.º 101, 102, 104, 105, 106), los cuatro primeros en Huesca, el último en Teruel; pues bien el primero está fechado según el sistema romano, los dos siguientes por el directo, el cuarto dice que se dio el segundo lunes de marzo, el quinto no indica más que el mes.

Día de la semana. Este dato aparece en los documentos fechados por el segundo procedimiento con el nombre que hoy tienen, *die dominica*, *die mercurii*, etc.; los siete días de la semana constan.

También en algún documento de los fechados según el cuarto procedimiento indica el día de la semana; así por ejemplo se dice *die sabbati post festum Sancti Mathei mense septembri* (Reg. n.º 97).

Era y año. En los documentos de la cancillería de Pedro el Católico aparece unas veces la era otras el año y otras ambas. Esta última circunstancia nos permite probar cómo el modo de computar el año de la Encarnación del Señor o año del Señor con que aparece expresado, es el florentino, esto es comenzando dos meses y veinticinco días retrasado con respecto al cómputo actual. Por ejemplo, tenemos un documento dado en Lascuarre en febrero de la era 1237, año 1198 dice el documento, pero reducida la era resulta que es en realidad el año 1199 (Reg. n.º 57). En el año siguiente se repite el caso: un documento de Zaragoza lleva la era 1238, año 1199, que es en realidad el 1200 (Reg. n.º 65). En cambio, cuando la fecha no cae dentro del tiempo que va de 1 de enero a 25 de marzo está indicado el año que es según nuestro sistema moderno: Huesca abril del año 1201, era 1239 (Reg. n.º 89). Solamente hay un documento de la era 1239 dado en agosto y del año 1202 según indica, pero debe ser confusión del copista<sup>11</sup>.

En cuanto a la relación que hay entre el empleo de la era o del año y el país en que se expide el documento o a que se refiere, podemos afirmar que, salvo contadas excepciones, el año sólo aparece en documentos de Cataluña y la era sólo en los de Aragón.

Las excepciones son dieciséis documentos dados en Aragón que llevan año; desde 1196 a 1213 se extiende esta excepción. Son los Reg. n.º 2, 22, 51, 60, 88, 93, 247, 255, 256, 357, 418, 431, 432, 466 469, 471. Y de tres documentos dados en Lérida que tienen sólo la era, n.º 207, 210, 355.

Es preciso advertir que estas excepciones tienen cierta justificación, pues los documentos que están expedidos en Aragón se refieren a personas o colectividades catalanas y los de Cataluña a aragonesas. Así tenemos el documento Reg. n.º 351 que se refiere a unas tierras de Lérida y lleva

---

<sup>11</sup> «V. el Itinerario del año 1201», en el original.

año a pesar de ser de Calatayud; en cambio el 355, que está dado en Lérida, tiene sólo la era, refiriéndose a un cambio de Ximeno Cornel de unas heredades en Uncastillo. Ambos son del mes de octubre de 1210 y están dados por el mismo notario y escriba.

El encontrar la era y el año juntos es caso bastante frecuente en Aragón, rarísimo en Cataluña.

Suceso histórico. También se da algún caso aparte de los que hemos citado de sitio o toma de algún lugar [*pues*] tenemos otros dos que no atañen directamente a la fecha; son éstos:

... *quando dominus Rex emparavit baronibus suis omnes honores quos tenebant et accepit potestatem sui* (Reg. n.º 10).

... *quando nos eramus ibi (en Provenza) cum exercitibus nostris super comitem Furcalchensem* (Reg. n.º 221).

## VII. NOTARIO Y ESCRIBA [PP. 42-51]<sup>12</sup>

La organización de la cancillería en tiempo de Pedro el Católico no está aún bien determinada, según se desprende de los documentos.

Existían al mismo tiempo varios notarios que se daban a sí mismos el título de *notarius domini Regis*; ¿por qué esta pluralidad?

Pudiera pensarse que el Rey tenía un notario para cada uno de los estados que integraban su reino y examinados los documentos del año primero de su reinado, parece deducirse eso, ya que todos los que están fechados en Aragón son de Juan de Berax y el único que está dado en Lérida es de otro notario catalán, Guillermo de Corro<sup>13</sup>; el que no tiene indicación de lugar, pero que según todas probabilidades fue escrito en esta ciudad lo está por Pedro de Gisona<sup>14</sup>, quien probablemente sería un mero escriba puesto que no se da título ninguno.

Pero en el año siguiente todos los documentos fechados tanto en Cataluña como en Francia son de un mismo notario que los aragoneses; el único que puede ser de Lérida, no tiene ningún nombre de notario ni escri-

---

<sup>12</sup> Sobre esta cuestión, véase ARAGÓ, A. M. y TRENCH I ÒDENA, J., «Las escribanías reales catalano-aragonesas de Ramón Berenguer IV a la minoría de Jaime I», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, LXXX-3 (1977), pp. 421-442, esp. pp. 434-439; TRENCH I ÒDENA, J., «Notarios y escribanos de Alfonso II (1154-1196): Datos biográficos», *Saitabi*, XXVIII (1978), pp. 5-24; y CANELLAS LÓPEZ, A., «Las cancillerías catalano-aragonesas. Estado actual de la cuestión», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, LVIII-3 (1982), pp. 351-394.

<sup>13</sup> Guillem de Corró.

<sup>14</sup> Pere de Guissona.

ba. El documento que posiblemente también es de esta ciudad del 1200 (Reg. n.º 72) va suscrito por Juan de Ager<sup>15</sup>.

El año 1203 se rompe esta tradición. Los documentos fechados en Lérida en dicho año (hasta entonces no había vuelto el Rey por allí) son de Juan de Berax (Reg. n.º 136, 137, 142). En 1204 vuelve a dar el documento en la dicha ciudad Guillermo de Corro. En 1205 es Juan de Berax (Reg. n.º 177) el notario que suscribe el documento de Lérida, siendo los últimos que tienen un notario o escriba especial los dados por Juan de Ager en 1206 (Reg. n.º 212, 213). A partir de esta fecha, ya es siempre el notario el mismo que el que actúa en los demás sitios. Nuevamente vemos influir la tendencia uniformizadora de Ferrer.

En cuanto al resto de Cataluña y a Francia, aunque algunas veces aparezcan notarios o escribas que sólo en ellas actúan, como Pedro de Montelauro<sup>16</sup> en Francia, lo corriente es que el notario sea el mismo de Aragón.

Lo cual hace pensar que no había notario especial para un país, aunque sí pudo haberlo durante algún tiempo en una ciudad.

¿Por qué había pues varios notarios? No lo sabemos; tampoco puede pensarse que estaban encargados cada uno de una clase de documentos, pues todos ellos los encontramos expidiéndolos de todas clases.

Lo cierto es que coexistían, aunque había uno que parece de mayor importancia que los demás, dadas las veces que actúa: en la primera mitad del reinado Juan de Berax; en la segunda Ferrer. Sin embargo, suelen aparecer al mismo tiempo otros, dándose algún caso en que figuran varios en un mismo documento: por ejemplo en 1207 hay uno (Reg. n.º 229) dado por orden de Ferrer, Columbo y Pedro de Blanes; los siguientes están dados el 231 por Ferrer, el 232 por Columbo, el 233 por Pedro de Blanes, volviendo a aparecer los tres reunidos en el 240.

El nombre del notario aparece en la mayor parte de los documentos en la cláusula de la fecha: *Datum... per manum... notarii nostri* (o *domini regis notarii*) *et mandato eius scripta...* Después de las listas de testigos y suscripción real figura la del notario en forma personal o impersonal, más o menos extensa, según el notario. Juan de Berax dice sólo *notarii domini Regis* (excepto en el n.º 2), Pedro de Blanes, etc., agregan *hoc scribi feci mandato ipsius loco et anno prefixis* u otras palabras por el estilo.

Otras veces no se consigna el nombre de la cláusula de la fecha, sino solamente en la suscripción, habiendo algún documento, entre los que comienzan por la Suscripción, en los que no consta en ninguna parte.

---

<sup>15</sup> Joan d'Àger.

<sup>16</sup> Pèire de Montlaur.

Cuando el notario es Juan de Berax o Ferrer, suele siempre consignarse el nombre junto con la fecha. Alguna excepción hay, pero son muy escasas. En cambio cuando no es notario sino escriba quien suscribe, aparece siempre únicamente en la suscripción y no en la cláusula de la fecha. Hay notarios que emplean indistintamente una forma u otra de nombrarse: así Guillermo de Corro (Reg. n.º 1 y 56).

Generalmente la suscripción es de modo impersonal comenzando con la palabra *Signum* seguida de éste y del nombre en genitivo. En alguno de sus primeros documentos también Ferrer lo hace así, pero luego ya constantemente suscribe de modo personal, comenzando por la palabra *Ego* y sin signo.

En 1198 se perfecciona la cláusula de la fecha añadiéndole el nombre del escriba. El primer documento en que esto aparece es uno de 16 de febrero (Reg. n.º 32) en el que se nombra a Pedro, escriba de Juan de Berax. [En] algunos documentos más adelante aparece otro llamado Guillermo, que lo es de Pedro de Blanes (Reg. n.º 38).

Antes ya hemos visto que había aparecido alguna vez suscribiendo el documento cuando no lo hacía el notario; así sucede muchas veces con el dicho Pedro (Reg. n.º 57, Ap. Doc. n.º XXIII).

El caso de suscribir ambos, notario y escriba, se da muchas veces con Ferrer y Bononato<sup>17</sup>.

¿Ahora bien por qué esta variación? Hay algún caso en el que el hecho de suscribir el escriba parece indicar que era él solo quien acompañaba al Rey, pero es esto cuando en la cláusula de la fecha no se dice que haya sido dado por el notario. Así sucede en el año 1209, a fines de él. Desde septiembre encontramos al Monarca en Cataluña; le acompañaba la mayor parte de los personajes de la cancillería: Ferrer, Columbo, Berenguer de Olzina<sup>18</sup>, Berenguer de Paredes y Bononato aparecen en los documentos ya como notarios, testigos o escribas. Pasa a Francia y allí le acompañan sólo Ferrer y Bononato, según se desprende de los documentos; de los tres dados en dicho país (Reg. n.º 318, 319, 320) en uno aparece Ferrer como notario y Bononato como escriba. Es un dato citado por Miret, pero en los otros dos no se menciona al notario y en cambio Bononato suscribe diciendo que lo escribió por mandato del Rey, no como otras veces dice que por mandato de éste y de Ferrer. Lo mismo sucede en el documento 448, en que tampoco en la cláusula de la fecha se indica el nombre del notario y en la suscripción dice Bononato que lo hiciera en nombre de éste; sin embargo, como en uno y otro caso tenemos documentos de la misma ciudad con poca o ninguna diferencia de día dados por Ferrer, no

---

<sup>17</sup> Bononat.

<sup>18</sup> Berenguer d'Olzina.

quiere esto decir que no estuviese el notario también de viaje con el Rey, aunque como mas adelante veremos, no parece que fuera preciso que el notario estuviese presente en el lugar en donde daba el documento.

Algunas veces parece que el que acompañaba al Rey era el notario solo y como amanuense empleaba a alguno de la localidad o de cerca de allí o del monasterio a quien iba dirigido el documento. Así vemos en 1200, en uno dado en Huesca, [*que*] es Boneto<sup>19</sup>, escriba del Obispo, quien por mandato de Juan de Berax escribe el documento de donación de la décima de la moneda al Cabildo oscense (Reg. n.º 69). Lo mismo sucede en 1206 con un documento dado por Pedro de Blanes, pero escrito por el notario público de Gerona Bernardo de San Esteban<sup>20</sup> (Reg. n.º 214); todos los demás documentos de Pedro de Blanes durante este viaje del Rey por Cataluña están suscritos por él sin indicar quién era el escriba.

Aunque no sabemos quién escribió el documento fechado en Jaca en 8 de febrero de 1212 (Reg. n.º 407) dirigido a San Juan de la Peña, fue indudablemente un escriba del monasterio, como nos lo indica [*n*] algunas peculiaridades que pudieramos llamar arcaicas, así la fórmula *Regnante me rege* que no había aparecido en todo el reinado de nuestro monarca, [*o*] el que se vuelvan a usar los títulos de *senior* dados a los testigos, cosa que desde 1206 había desaparecido. Este documento estaba terminado aguardando a que viniese el Rey a legalizarlo nada más; habían dejado de dibujar el signo real, aunque sí escrito la suscripción. Pero vino el Rey y sin duda no le agradó que el amanuense la hubiese escrito también, y dejando como estaba el hueco para poner su signo, ordenó que en otro lugar distinto volviese Bononato a escribir su suscripción y dibujar el signo; y para que así constase, suscribe Bononato diciendo que escribió el signo del Rey por mandato suyo.

¿Pero era necesario que el notario estuviese presente en el lugar en donde el documento se expedía, aunque su nombre figurase en él dando el documento? Tenemos uno de 1210 (Reg. n.º 357) en que el notario que da y suscribe el documento es Columbo y figura también como testigo en el mismo: si era obligatorio que estuviese, sería una redundancia. Lo mismo sucede con otro de Ferrer de 1213 (Reg. n.º 453). Pero si suscribía el documento ¿cómo no iba a estar presente? Claro que podía escribirse y luego llevarse a que él lo ratificase, como si dijéramos, con su firma.

El que los notarios aparezcan como testigos en documentos no expedidos por ellos es cosa corriente.

Más raro es que un documento dado por un notario sea suscrito por otro. Este caso se da alguna vez así en 1210, en uno en que Columbo apa-

---

<sup>19</sup> Bonet.

<sup>20</sup> Bernat Esteve, escribano público de Gerona.

rece en la cláusula de la fecha como notario [*siendo*] Ferrer quien lo suscribe (Reg. n.º 347).

El año 1211 en uno de los varios documentos dados en Lérida en marzo, también da el documento Ferrer, suscribiéndolo Pedro de Blanes y diciendo que lo mandó escribir.

¿Cuál era el papel del notario y cuál el del escriba en la confección del documento?

El notario debía redactar el documento y el escriba escribirlo materialmente. Hay casos en que parece que era el notario el que lo escribía también, así sucede con algunos documentos de los primeros años de Juan de Berax y también uno de los primeros de Ferrer (Reg. n.º 207), y otros que hacen suponer [*que*] era el escriba quien los redactaba.

Cuando era el escriba quien escribía el documento, el notario se limitaba a suscribir; así sucede con Juan de Berax. Pero otras veces no sólo escribía su suscripción sino también la del Rey. El primer caso en donde claramente se ve esto es en un documento de Pedro de Blanes de 1206 (Reg. n.º 200) dado en marzo; más tarde Ferrer sigue esta práctica, excepto en algún documento en que, suscrito por Bononato, es él también quien escribe la suscripción real (Reg. n.º 299), siendo curioso el caso, pues pretende imitar algo el modo de escribir de Ferrer, no tanto en la letra como en las abreviaturas. El signo especial que Ferrer usa para abreviar es  $\mathfrak{R}$ ; pues bien, Bononato no lo emplea en todo el documento sino en las abreviaturas que corresponden a la dicha suscripción. Lo mismo hace Columbo.

Pero en otros casos parece que se esperaba a que el notario escribiese también dicha suscripción. Así parece indicarlo un documento de 1211 (Reg. n.º 386) escrito por Bononato, quien ha hecho también el signo real, pero ha dejado el documento sin la suscripción real.

Así pues era el amanuense el encargado de dibujar el signo. Confirma esta idea otro documento de 1197 (Reg. n.º 17) en el que Juan de Berax dice que escribió las letras del signo del Rey, no que dibujara éste, pero en otro encontramos que el notario declara haber hecho el signo (Reg. n.º 305). ¿Pudo indicarlo precisamente por ser una anomalía?

También en la suscripción notarial se indican las correcciones que en el texto se han podido hacer. Es éste un hecho corriente.

### **Principales notarios y escribas de Pedro el Católico<sup>21</sup>**

En la primera mitad del reinado ya hemos visto que fue Juan de Berax el principal.

---

<sup>21</sup> Véase Apéndice 3: Oficiales Reales (Tablas 3.13: Notarios Reales, 3.14: Escribanos Reales).



Juan de Berax, de Berix o *beraxensis*, que de las tres formas aparece en los documentos, es el primero que aparece en el reinado de Pedro el Católico. Ya lo había sido de su padre (Sagarra, *Sigilografía*, t. I, p. 42), continuó ejerciendo el cargo hasta 1205. Después de esta fecha ya no actúa como notario, [*aunque*] aparece alguna vez entre los testigos. El último documento en que se le consigna es de 22 de noviembre de 1212. Generalmente es en documentos fechados en Aragón cuando se le suele mencionar. Según se desprende de su testamento, publicado por el Sr. Abellanas [*en*] *El Grito de Navarra* p. 22, asistió a la batalla de las Navas, pero no le menciona entre los caballeros aragoneses D. Rodrigo Jiménez de Rada.

Según hemos visto anteriormente, conserva en la redacción del documento dos peculiaridades que proceden del reinado anterior:

1ª El dejar un espacio en blanco entre el final del documento y la fecha.

2ª El que en algunos documentos aparezcan los nombres de los testigos seguidos de su título de *senior* en algún lugar.

Suscribe siempre en modo impersonal *Signum*  *Johannis de Berix domini Regis notarii*<sup>22</sup>.

Ferrer. El día 18 de diciembre de 1205 es memorable en la historia de la cancillería de Pedro el Católico. El documento así fechado es el primero que expide el notario Ferrer, el cual continúa hasta 1213.

Ya había aparecido su nombre entre los testigos de algún documento. En los dos primeros en que actúa como notario se llama Ferrer de Guardia, en otro de 1212 (Reg. n.º 430) suscribe Ferrer *Eximini*. Quizá éste fuera su nombre siendo natural de algún pueblo llamado Guardia<sup>23</sup>. Fuera de estas veces siempre firma simplemente *Ferrarius*.

Como ya hemos visto, su influencia fue grande en la cancillería. En los primeros momentos de su actuación se le ve vacilar aún entre las antiguas prácticas y las que habían de quedar definitivamente, pero luego ya imprime su carácter a todos los documentos.

El primero que expide se distingue de todos los anteriores por una mayor solemnidad; es una donación de varias villas a la Iglesia de Montearagón. Su formulario es el más completo que hasta ahora habíamos encontrado; comienza con la Invocación más extensa que nunca, sigue la Notificación, Preámbulo de carácter religioso, Espontaneidad, Exposición de motivos, anuncio de sello, cláusula de transmisión de dominio. La Fecha

---

<sup>22</sup> Aragonés, su padre fue notario de Alfonso el Trovador desde 1184 a 1196, TRENCHS, «Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 6, p. 12.


<sup>23</sup> ¿Guardia de Tremp?

es corriente, la Suscripción real [*Intitulatio*] muy extensa, manifestando el Rey que había hecho la concesión a ruegos del prior de la Iglesia de Montearagón Pelegrino y de su abad Ferrando, hermano suyo. También la frase con que se encabeza la lista de testigos es más larga que nunca, diciendo que estuvieron presentes al acto, siendo bastante más grande el número de ellos. En su suscripción afirma haber escrito el documento por mandato del Rey estando presentes los testigos y hace su signo. ¡Lástima que por ser este documento una copia no se pueda[n] apreciar otras características de letra, etc.! (Reg. n.º 193, Ap. Doc. n.º LXXXIII).

En mayo de 1206 da otro documento en Lérida el 14 (Reg. n.º 207) que tiene la particularidad de que empezando por la Suscripción [*Intitulatio*] no carece de signo real como debería, como ya hemos dicho en otro lugar. Quizá esto obedeciese a que no estaba muy enterado de las prácticas cancillerescas anteriores y, como era aficionado a la solemnidad, le pusiese por eso el signo y gran número de testigos, cosa también insólita en esta clase de documentos.

También encontramos entre sus primeros documentos uno de mayo de 1206 dado en Monzón (Reg. n.º 206) y otro del mismo mes sin indicación de lugar (Reg. n.º 205) en los cuales encabeza la lista de testigos con un Pedro Ferrándiz *maiore domus Regis existente*, siguiendo García Romeo<sup>24</sup> que *per Regem erat dominus in Cesaraugusta*, Berenguer de Entenza que lo era en Calatayud, etc. Es éste un recuerdo de la práctica seguida por Juan de Berax, pero algo variada en el modo de expresarla. Después ya la abandona por completo.

Otras particularidades de su actuación están indicadas en diversos capítulos por lo cual nos abstenemos de repetirlos.

La suscripción siempre en forma personal *Ego Ferrarius notarius domini Regis hoc scribi mandato ipsius loco, die et era prefixis* con pocas variantes es la que aparece. En los primeros documentos, ya hemos visto, tanto cuando aparece como testigo como si es notario emplea el signo  que enseguida abandona, aunque alguna vez lo vuelve a usar al figurar entre los testigos<sup>25</sup>.


Pedro de Blanes. Lo encontramos por primera vez en marzo de 1197. Según Sagarra fue también notario de Alfonso II. Hasta el año 1206 alterna con Juan de Berax, pero no actúa mucho. En cambio en el año 1206, desde la desaparición de éste hasta que Ferrer llega a ser el notario casi


---


<sup>24</sup> O Romeu.

<sup>25</sup> Probablemente rosellonés, según TRENCHS, fue notario de Alfonso el Trovador desde 1182 («Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 5, p. 11).




constante, lo vemos figurar en casi todos los documentos. A partir de esta fecha, son ya pocas las veces que aparece.

Su suscripción es impersonal comenzando con la palabra *Signum*  *Petri de Blandis qui supradicta mandato domini Regis scribi feci, mense et anno quo supra* u otra parecida<sup>26</sup>.

Otros notarios que no ejercen su cargo con gran frecuencia son Columbo<sup>27</sup>, Berenguer de Olzina, Berenguer de Paredes<sup>28</sup>; el caso de este último es curioso, pues si bien unas veces actúa como notario, otras descienden a la categoría de mero amanuense. Así lo encontramos muchas veces actuando con Ferrer (Reg. n.º 447), algunas con Berenguer de Olzina (Reg. n.º 418). Su suscripción es también al modo impersonal. Como las anteriores el signo es así:  .

Otro de los notarios que actúan pocas veces es Guillermo de Corro<sup>29</sup>, también con suscripción impersonal y el signo como sigue  (Reg. n.º 56).

Entre los escribas, los principales son Pedro, que lo es de Juan de Berax, y Bononato casi siempre de Ferrer, alguna vez con Columbo y otros<sup>30</sup>.

Tanto el uno como el otro suscriben muchas veces los documentos, dándose con Bononato el caso de aparecer su suscripción al mismo tiempo que la del notario. La letra de Bononato es muy correcta, muy parecida a la minúscula de los códices. Ambos suscriben de modo impersonal, siendo el signo de Pedro y  el de Bononato  ,  .

Otros escribas figuran con menos frecuencia en los documentos, ya junto con otro notario, como Guillermo con Pedro de Blanes, ya solos. Pedro de Corro<sup>31</sup>, Juan de Ager, Virgilio son de estos últimos.

<sup>26</sup> TRENCHS, «Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 8, p. 12.

<sup>27</sup> Notario tarraconense, según TRENCHS, fue notario de Alfonso el Trovador en 1191-1194 («Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 9, p. 31).

<sup>28</sup> Probablemente aragonés, actuó como notario de Alfonso el Trovador desde 1177 y desde 1190 hasta 1195 como notario de la reina Sancha, TRENCHS, «Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 4, p. 11.

<sup>29</sup> Barcelonés, hijo de Pere de Corró y hermano de Pere de Corró, actúa como escribano de Alfonso el Trovador entre 1180 y 1195 y fue escribano del infante Pedro, TRENCHS, «Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 3, p. 14.

<sup>30</sup> Otro no mencionado por IBARRA es Bartomeu, catalán, que fue notario ocasional de Alfonso el Trovador, TRENCHS, «Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 13, p. 13.

<sup>31</sup> Hijo del escribano y notario de Barcelona homónimo, TRENCHS, «Notarios y escribanos de Alfonso II», n.º 2, p. 14.

### VIII. Testigos<sup>32</sup>

Excepto en algunos documentos de los que comienzan por la Suscripción [*Intitulatio*], en todos los demás aparecen testigos en mayor o menor número.

Dos son las maneras que encontramos de consignar los testigos:

En nominativo precedidos de la frase *Huius rei testes sunt* u otra por el estilo.

En genitivo precedidos de la palabra *Signum* en forma abreviada con un signo general de abreviación o con el particular del testigo. A veces también está en forma personal en nominativo pero con su signo. Este segundo modo de expresar es cuando las suscripciones son autógrafas, habiendo también algunas que son en genitivo. Hay algunos testigos que ostentan siempre su firma autógrafa: así Bernardo Amelio<sup>33</sup>, etc.; siempre catalanas.

Se ha dicho que estas diversas maneras de aparecer los testigos obedecen a motivos de nacionalidad, que el primer modo es característico de los aragoneses y el segundo de los catalanes.

Si bien es cierto que predomina entre los catalanes el empleo del sistema expuesto en segundo lugar y en los aragoneses el primero, hay excepciones, como la de Hugo conde de Ampurias, que ninguna figura al modo diríamos catalán.

Hay muchos que usan indistintamente un sistema u otro. Así, Pedro Balbo<sup>34</sup> es testigo de dos documentos dados en Lérida por el mismo notario y escriba en los días 2 y 3 de noviembre de 1209, dirigidos a la misma persona; en uno aparece en nominativo, en el otro en genitivo con el signo general de todos ellos.

Este caso nos demuestra también cómo no dependía esta variedad de formas de un criterio geográfico, esto es, de que estuviesen los documentos dados en Aragón o en Cataluña. Ciertamente predomina cada sistema en su país, pero hay muchos que contradicen la regla, dándose en otros el caso de que coexistan ambos sistemas (ej. Ap. Doc. n.º CLIII).

Tampoco el notario influía para nada, ya lo hemos visto en el caso de Pedro Balbo.

---

<sup>32</sup> Véase Apéndice 6: Testigos y Mesnada Real.

<sup>33</sup> Bernart Amelh.

<sup>34</sup> Pere Balb.

¿Estaban realmente presentes los testigos al acto de dar el documento? Hay datos que nos permiten suponer lo contrario, esto es, que el notario hacía una lista arbitraria; por ejemplo en un caso, después de dar unos cuantos nombres detrás de la palabra *Testes*, añade cuatro más precedidos de la frase *Testes qui presentes fuerunt*, lo cual parece indicar que los otros no habían estado.

En otra ocasión se dice *Testes sunt et visores et auditores*; si tuviesen necesariamente que asistir a la donación del documento, no haría falta esa aclaración del notario.

En otra ocasión (Reg. n.º 448) *Huius rei presentes interfuerunt et testes sunt*. De varios modos vemos que se expresaba el mismo sentido: *Testibus et presentibus* (Reg. n.º 231).

Además, si realmente estaban presentes, lo natural sería que cuando hay documentos dados en el mismo día o con pocos de diferencia, fueran los mismos testigos los que aparecieran, pero no sucede así. A veces son muy pocos los nombres comunes en estos documentos. ¿Sería acaso que éstos cuyos nombres aparecen con más frecuencia acompañaban al Rey en sus viajes?

Otro dato que parece confirmar éstos, es lo que sucede cuando en 1210 se prepara la campaña para la toma de Castelfabib<sup>35</sup>. En los documentos dados en Teruel en el mes de junio, cuando indudablemente se ultimaban los preparativos, aparecen casi los mismos testigos, muchos de ellos personajes pertene- [*se interrumpe el texto*].

Realmente si no estaban presentes a la expedición del documento, el notario tenía cuidado de nombrar a personajes catalanes en los documentos dados en Cataluña y a aragoneses en los de Aragón. Por ejemplo, a fines del año 1197 en todos los documentos dados en Aragón figuran casi los mismos testigos; en cambio a principios de 1198, que lo están en Francia y Cataluña, son ya otros testigos, catalanes estos, aragoneses aquellos; pero en alguno de estos documentos figuran también nombres de aragoneses; esto podría demostrar que estaban presentes los testigos, que estos pocos nombres de aragoneses que aparecen en los documentos de Cataluña y Francia es porque acompañaban al Rey.

También puede influir que el asunto del documento se refiera a personaje o lugar de uno u otro país. Así tenemos tres documentos dados en Monzón en agosto (Reg. n.º 113, 114, 115): uno de ellos se refiere a la ciudad de Lérida, todos los testigos de él son catalanes; los otros que están dirigidos al monasterio de Santa Cristina de Summo Portu tienen testigos aragoneses, y algunos también catalán, como el Obispo de Lérida, quien por cierto no figura en el documento que a esta ciudad se concede.

---

<sup>35</sup> Castielfabib.

Exactamente igual sucede con los documentos que en este año se dan en Cervera (Reg. n.º 117, 119, 120). En los que se refieren a Aragón figuran testigos de este país, y de Cataluña son los que en los documentos que a territorios de este país hacen referencia.

Sin embargo, la mayor parte de las veces aparecen mezclados unos y otros y en alguna ocasión incluso se indica su nacionalidad, separando a un lado los aragoneses y a otro los catalanes. Por ejemplo, en el documento n.º 231, después de separar unos cuantos nombres dice *aragonensibus* y después de otros *catalanis*. Otra forma parecida se emplea en el n.º 196, en que se inicia la lista de los catalanes con la frase *Et de Catalonia*.

¿En qué orden aparecen colocados los testigos?

Todos seguidos o en columnas. En los primeros años suele ser más corriente la disposición primera y también es frecuente que vayan de esta forma los que están en genitivo detrás del signo; en columna están casi siempre situados los que van precedidos de la frase *Huius rei testes sunt*.

Cuando el nombre del testigo es una firma autógrafa, entonces suele colocarse sin orden preestablecido.

Cuando su colocación es en columnas, se consigna primero los obispos y demás eclesiásticos, después los seglares.

Los obispos no siguen un orden constante de colocación. Cuando figura el de Tarragona, es siempre él quien encabeza la lista, pero después van indiferentemente el de Huesca, Lérida, Zaragoza, etc.

Los cargos que ostentan algunos seglares no parece que motivaran el que fuesen en un lugar preferente, pues a veces lo están en la segunda o tercera columna.

Uno de los personajes más importantes de la corte fue Nuño Sánchez, [a] quien quizá su condición de primo del Rey haría que se le diese el honor de comenzar con su nombre la lista de los testigos seglares.

Bastantes veces la clasificación se hace atendiendo a la inicial del nombre propio, y así en una están todos aquellos cuyo nombre empieza por *B* y en otro los que comienzan por *M*, y así sucesivamente, y en la última suelen colocarse los que no han podido incluirse en las anteriores (Reg. n.º 355, 390, etc.).

El número y la calidad de los testigos no está en relación con la mayor o menor solemnidad del documento ni con el asunto tratado en él; claro es que las listas de los obispos suelen aparecer cuando es grande el número de testigos y lo mismo sucede con los personajes que tienen cargo oficial, aunque hay casos, como el de una donación a Veruela, en los que los

dos únicos testigos indican su condición de mayordomo y alférez (Reg. n.º 86).

En algunos documentos existe la particularidad de figurar como testigos mujeres. Son aquellos en que aparece la hermana del Rey, Constanza, con sus damas; en otros figuran como confirmantes las interesadas en el documento (Reg. n.º 267).

También es digna de notarse la aparición de testigos en letras hebreas (Reg. n.º 59, 37, 65, 82).


Otra circunstancia que merece mencionarse es el empleo de versos leoninos por alguno de los testigos, siempre catalanes y la mayor parte de las veces indicando su condición de eclesiásticos: por ejemplo, *His Bernardus ita, scriptis favet archilevita* (Reg. n.º 65), *Non est indignum, Berengari ponere signum* (Reg. n.º 209, 210).

#### *Suscripción real*

En los documentos de la primera mitad del reinado es así la suscripción: *Signum* (signo) *Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone*. Hay un documento aislado de 1203 (Reg. n.º 128) en el que se añade detrás del nombre del Rey las palabras *Dei gratia*; no volvemos a encontrar esta adición hasta el primer documento de Ferrer de 18 diciembre 1205 (Reg. n.º 193)<sup>36</sup>; desde esta fecha en adelante ya es constante el empleo de la fórmula así redactada: *Signum* (signo) *Petri Dei gratia Rex Aragonensis et Comitis Barchinonensis*.

En algunas ocasiones se agrega [n] a las palabras anteriores las que indican una especie de confirmación: *qui hoc laudo et concedo* (Reg. n.º 94) u otras semejantes, siendo muy pocos los casos en que se da esta circunstancia. Ya hemos visto al tratar del notario Ferrer cómo en el citado primer documento que expide (Reg. n.º 195) no son sólo esas palabras sino otras muchas más la que añade a la suscripción corriente.

La colocación de la suscripción y signo real es inmediatamente después de la fecha; hay algún caso aislado en que está debajo de los testigos o entre dos columnas cuando éstos van de este modo dispuestos.

El signo usado por Pedro el Católico  no se parece a los de sus antecesores. El de Ramiro II era redondo; los de Sancho Ramírez, Alfonso I y

<sup>36</sup> La fórmula «Dei gratia» consta en realidad en diferentes docs. de la primera mitad del reinado (9 junio 1200, agosto y noviembre 1201, 20 febrero y 8 agosto 1202, 6 enero 1203) y también en otros (8 y 14 junio 1204, 14 marzo, 4 abril, abril, mayo y 13 agosto 1205) datados en el período que señala IBARRA (22 febrero 1203-18 diciembre 1205).

Alfonso II cuadrados; el de Ramiro I tampoco se parece al de nuestro Rey<sup>37</sup>. En cambio sus sucesores emplean signos muy parecidos al suyo<sup>38</sup>.

Entre los principales testigos que en los documentos de Pedro el Católico se encuentran están:

*Assalitus de Gudal*<sup>39</sup>. Según dice el P. Huesca en su *Teatro histórico de las Iglesias de Aragón*, VI, 261, fue uno de los principales consejeros de Pedro I y Jaime I. Fue señor de Alquézar. Lo encontramos mencionado en los documentos de 1198 a 1213.

*Artallus de Alagone*<sup>40</sup>, aragonés. Fue señor en Alagón y Tauste y según dice D. Gaspar de Ezpeleta en el *Libro Cabreo de Rueda* p. 555, *el Rey D. Pedro había empeñado la villa de Sástago a D. Artal de Alagón, rico hombre de este Reyno y muy valeroso soldado, como también su hijo D. Blasco. Pero siempre la dicha villa era del dominio real aunque sus rentas las gozaban los señores de aquella casa.*

*Aznarius Pardo*<sup>41</sup>, aragonés. Debió ser uno de los principales personajes de la corte, 1198-1213. Asistió a la batalla de las Navas de Tolosa, en donde juntamente con don Ximén Cornel mandaba el centro del ejército, según testimonio de D. Rodrigo Jiménez de Rada.

Murió en la batalla de Muret: ... *el Rey Don Pedro murió en la batalla de Muriel... Et eran allí entre nobles et ricos hombres de Aragón... don Aznar Pardo et don Pedro Pardo su fillo... Et fueron hi de Cathalunya... los quales todos fueron et le desepararon excepto... don Aznar Pardo et don Pedro Pardo su fillo et algunos otros aragoneses qui fincaron conél et murieron allí conel rey* (Juan Fernández de Heredia, *La Gran Crónica de los Conqueridores*, fragmentos publicados por Umphrey en la *Revue Hispanique*, 1907, XVI, 245). *In illo proelio morui sunt cum rege Aznard Pardo et Petrus Pert ipsius filius...* (*Gesta Comitum Barchinonensium*, ed. Massó-Torrents y Barrau-Dihigo).

Fue *senior* en Bolea y Jaca y mayordomo de junio a octubre de 1210.

*Berengarius de Entenza*<sup>42</sup>, 1198-1206. Según los *Anales Toledanos primeros* publicados por Flórez, t. XXIII de la *España Sagrada* p. 394, murió en 1208. Fue señor de Fuentes, Alfajarín, Teruel, Calatayud y Cetina.

---

<sup>37</sup> Si es muy similar, en cambio, al de su madre la reina Sancha, que se diría que le sirvió de modelo.

<sup>38</sup> Sobre el tema puede verse MATEU IBARS, J. y María D., «El signum regis desde Alfonso II a Pedro IV de Aragón (1162-1387)», *Mélanges René Crozet*, 2 vols., ed. P. GALLAIS y Y. J. RIOU, Poitiers, Société d'Études Médiévales, II, 1966, pp. 1.159-1.162.

<sup>39</sup> Assalid de Gudal.

<sup>40</sup> Artaldo de Alagón.

<sup>41</sup> Aznar Pardo.

<sup>42</sup> Berenguer de Entenza.




*Bernardus de Bello loco*<sup>43</sup>. Fue mayordomo de 1209 (enero) a 1210 (octubre).


*Bernardus de Portella*<sup>44</sup>. Abarca su actuación todo el reinado, 1196-1213.

*Blasus de Alagone*<sup>45</sup>. Hijo de Artal de Alagón. Dícese de él en el *Libro Cabreo de Rueda* que era ricohombre (p. 116); en el mismo libro (p. 561) se da el nombre de su mujer, Jusiana.

Según la *Gran Crónica de los Conqueridores* antes citada, asistió a la batalla de Muret.

*Blasus Romeu*<sup>46</sup>. Fue *senior* de Tarazona y Huesca. Actuó de 1196 a 1212.

Catalana. Es una de las pocas mujeres que figuran como testigos, en cuatro documentos dados en Barbastro en Noviembre de 1208 y en otro del mismo año de Zaragoza, Septiembre. Debió ser una de las damas de la Reina Constanza, hermana del Rey. Su signo es así: 

Constanza. Figura en los mismos documentos que la anterior, más en otro de Huesca, octubre del mismo año. En el primero se titula Reina de Hungría [y] en los siguientes de Sicilia. Su signo es así: 

*Columbus*<sup>47</sup>. Es notario del Rey y con este título figura como testigo en documentos de 1207 a 1210<sup>48</sup>.

*Ermengaudus*, Conde de Urgel<sup>49</sup>. Figura en bastantes documentos de Pedro II, ya como testigo, como destinatario o como copartícipe de un documento.

*Eximinus Cornel*<sup>50</sup>. Es uno de los principales personajes de la Corte. García Ciprés en la revista *Linajes de Aragón*, t. VII, p. 101, trae su genealogía diciendo que los Cornel de Aragón proceden de Castan o Gastón de Biel. El hijo de este Fortún Garcés de Biel tomó por armas cinco cornejas en campo de oro llamándose desde entonces Cornel.

---

<sup>43</sup> Bernat de Bell-lloc.

<sup>44</sup> Bernat de Portella.

<sup>45</sup> Blasco de Alagón.

<sup>46</sup> Blasco Romeu.

<sup>47</sup> Colom.

<sup>48</sup> De hecho sigue figurando en 1211, 1212 y 1213.

<sup>49</sup> Ermengol VIII de Urgell.

<sup>50</sup> Jimeno Cornel.

Asistió a la batalla de las Navas, mandando el centro del ejército con Aznar Pardo, como ya hemos visto. Sobrevivió al Rey como lo demuestra el que fuese uno de los embajadores que en Roma gestionaron la devolución de Jaime I por Simon de Montfort.

Fue *segnier* en Huesca en 1198 mayo-octubre, en 1206 lo fue en Teruel y Morella [*sic*] y en 1212 en Uncastillo y Daroca y ejerció el cargo de mayordomo de 1201 (abril) a 1202 (junio). Es de notar que solamente una vez figura como testigo en Cataluña (Lérida); las demás en Aragón o Francia.

Estuvo casado con doña Sancha, hija de Fortún de Estada (Reg. n.º 89).

*Eximinus de Lusía*<sup>51</sup>, 1197-1209. Sólo figura en documentos dados en Aragón y en Colliure. Fue Señor en Biel, Luesia y Sos.

*Ferrarius*<sup>52</sup>. Notario del Rey, figura como testigo desde 1206-1210. En algunos documentos se emplean sus signos.

*Fraga*. Figura en los mismos documentos que Catalana; debió también ser dama de la Reina Constanza.

García Frontún. Obispo de Tarazona, 1196-1213.

*Garsias de Gudal*<sup>53</sup>. Obispo de Huesca, 1202-1213.

García Ortiz, 1196-1206. No figura más que en documentos dados en Aragón. Fue Señor en Aranda. Murió en julio de 1208 según los *Anales Toledanos* anteriormente citados.

García Romeu, 1199-1213. Es uno de los que más figuran en los documentos. Generalmente aparece en Aragón, pero también vemos su nombre en Cataluña y Francia.

Asistió a la batalla de las Navas y según dice D. Rodrigo Jiménez de Rada mandaba la vanguardia y fue con Diego López de Haro a explorar el paso prometido por el pastor de las Navas.

Fue Señor en Calatayud, Zuera, Tarazona, Borja, Zaragoza y Teruel.

Figura como alférez desde 1202 (febrero) a 1203 (diciembre) y volviendo a aparecer con este título en 1205 (julio).

Gastón, vizconde de Bearne: en 1209 Jaca marzo 20 en un documento que para él expide el Rey. Se titula también Conde de Bigorra.

---

<sup>51</sup> Jimeno de Luesia.

<sup>52</sup> Ferrer.

<sup>53</sup> García de Gudal.

*Gaufridus de Rocabertino*<sup>54</sup>, 1198-1211. No figura nunca en Aragón, a veces se da el título de vizconde de Rocabertino.

*Geraldus*, vizconde de Cabrera<sup>55</sup>.

*Gonbaldus*, de Camporreles<sup>56</sup>, Obispo de Lérida, 1194-1204.

*Gombaldus de Ribellé*<sup>57</sup>, 1196-1213 (documentos 153-289), catalán.

*Guillelmus*<sup>58</sup>, Obispo de Elna, 1197-1297.

*Guillelmus de Bonoastro*<sup>59</sup>, baile de Lérida, 1197-1208. En algún documento figura con su signo.

*Guillelmus*, vizconde de Cardona<sup>60</sup>, 1197-1213. Aparece generalmente en Cataluña; en un documento de 1208 figura con su signo:



En 1210 (Reg. n.º 357) le concede el Rey a él y a su hijo Raimundus Fulconis<sup>61</sup> en encomienda durante cinco años el condado de Urgel.

*Guillelmus de Castellazolo*<sup>62</sup>, 1192-1202. Durante toda su actuación desempeñó el cargo de mayordomo del Rey, a la vez que era Señor de Calatayud, Huesca y Sobrarbe.

*Guillelmus de Cervaria*<sup>63</sup>, 1196-1213. Casó con Elvira, condesa de Urgel, viuda de Armengol VIII, acompañó al Rey a la batalla de las Navas (Reg. n.º 202, 277, 316, 317, 356).

En mayo de 1213 aparece un Guillén de Cervera *junior* que debe ser hijo suyo.

*Guillemus Durfortis*<sup>64</sup>, 1197-1213 (Reg. n.º 60, 240). Es uno de los principales personajes catalanes que figuran en la Corte. Aunque aparece más veces en documentos expedidos en Cataluña, figura también en los de Aragón y Francia.

---

<sup>54</sup> Jofré de Rocabertí.

<sup>55</sup> Guerau de Cabrera.

<sup>56</sup> Gombau de Camporreles.

<sup>57</sup> Gombau de Ribelles.

<sup>58</sup> Guillem.

<sup>59</sup> Guillem de Bonastre.

<sup>60</sup> Guillem de Cardona.

<sup>61</sup> Ramon Folc.

<sup>62</sup> Guillermo de Castellazuelo.

<sup>63</sup> Guillem de Cervera.

<sup>64</sup> Guillem Durfort.

*Guillelmus de Montecatano*<sup>65</sup>, 1206-1213. En algún documento figura con su signo.

*Guillelmus Raimundi de Montecatano*<sup>66</sup>, 1204-1213. Casó con la hija del Rey Constanza (Reg. n.º 433, 434) en 1212. Desde 1208 aparece con el título de Senescal.

*Guillelmus de Tavartet*<sup>67</sup>, 1198-1213 (Reg. n.º 77). Según Moncada, en su *Episcopologio de Vich* p. 517, rigió la Sede de 1194 a 1213. Miret y Sans dice que fue sobrino de Pedro, Sacristán de Vich; algunas veces figura con el signo 

+	+
+	+

Hugo, conde de Ampurias, 1206-1213.

*Ildefonsus*<sup>68</sup>, conde de Provenza, hermano del Rey, 1200-1204.

*Johannes de Beraxiè*<sup>69</sup>, notario, 1197-1202.

Ladrón, 1208-1212. No figura más que en documentos dados en Aragón. Según la *Gran Crónica de los Conqueridores* asistió a la batalla de Muret, pero no debió portarse muy bien, pues parece que fue de los que huyeron.

*Loferrencus de Luna*<sup>70</sup>, 1201-1212. Fue Señor de Luna y en 1206 de Alagón y Tauste. Uno de sus escuderos fue el primero que subió al muro de Úbeda en la campaña de las Navas a la que también acudió.

*Martinus de Caneto*<sup>71</sup>, 1205-1212, aragonés.

*Micael de Lusía*<sup>72</sup>, 1196-1213, aragonés. Fue quizá el principal compañero del Rey y le acompañó hasta su muerte, pues según la *Crónica de los Conqueridores* y la *Gesta Comitum Barchinonensium* feneció en la batalla de Muret; también asistió a la de las Navas. Fue Señor de Aranda, de Tarazona, Luna, Egea y Sos. Ejerció el cargo de alférez de 1198 (octubre) a 1202 (febrero) y también el de mayordomo.

Fue su mujer nieta de Galindo Jiménez, llamábase Mayor, según consta en la confirmación de un documento otorgado por su abuela en 1203 (*Libro Cabreo de Rueda*, p. 144).

---

<sup>65</sup> Guillem de Montcada.

<sup>66</sup> Guillem Ramon de Montcada.

<sup>67</sup> Guillem de Tavertet.

<sup>68</sup> Alfonso.

<sup>69</sup> Juan de Berax.

<sup>70</sup> Loferrench de Luna.

<sup>71</sup> Martín de Caneto.

<sup>72</sup> Miguel de Luesia.

*Nunus Sancii*<sup>73</sup>, 1210-1213 (Reg. n.º 318, 320, 412). Era primo de Pedro II y fue armado caballero por éste el día 15 de julio de 1212 delante de las Navas de Tolosa según dice D. Rodrigo.

En 1213 fue nombrado señor de Rosellón.

*Petrus*<sup>74</sup>, Sacristán de Vich, 1197-1210. Es de los personajes catalanes más importantes de la Corte.

*Petrus*<sup>75</sup>, 1201-1212. Mayordomo

*Petrus de Alcalá*<sup>76</sup>, 1106-1212. Senior en Huesca.

*Petrus Balbi*<sup>77</sup>, 1200-1213, catalán.

*Petrus Corneli*<sup>78</sup>, 1196-1202. Fue señor en Egea, Uncastillo y Tarazona.

*Petrus Ferrand*<sup>79</sup>, 1200-1213 (Reg. n.º 197, 265, 266). Fue mayordomo.

*Petrus Ladron*<sup>80</sup>, 1196-1213. Fue alférez y señor en Teruel, Borja y Belchite. Figura una sola vez en [un] documento dado en Cataluña.

*Petrus de Navascos*<sup>81</sup>, 1200-1212 (Reg. n.º 466, 468).

*Petrus Pardo*<sup>82</sup>, 1211-1213. Hijo de Aznar Pardo con quien murió en la batalla de Muret.

*Petrus Pomar*<sup>83</sup>, 1197-1213 (Reg. n.º 62, 335).

*Petrus Sesé*<sup>84</sup>, 1196-1210. Senior en Aranda. En 1203 con D. Pedro Jiménez de Urrea, D. Ximeno Cornel y otros caballeros y ricoshombres reconcilió al Rey con su madre. En 1204 hizo la división de los términos de Castilla y Aragón por orden del Rey. En 1205 consintió la imposición de monedaje con los ricoshombres Ato de Foces y Pedro Pomar para atender

---

<sup>73</sup> Nuño Sánchez.

<sup>74</sup> Pere de Tavertet.

<sup>75</sup> Pedro.

<sup>76</sup> Pedro de Alcalá.

<sup>77</sup> Pere Balb.

<sup>78</sup> Pedro Cornel.

<sup>79</sup> Pedro Fernández de Castro «el Castellano».

<sup>80</sup> Pedro Ladrón.

<sup>81</sup> Pedro de Navascués.

<sup>82</sup> Pedro Pardo.

<sup>83</sup> Pedro Pomar.

<sup>84</sup> Pedro (de) Sesé.

a la guerra. Mostróse valeroso en la contienda de Pedro II con los moros de Valencia, acompañó al Rey en la vistas que tuvo con el de Inglaterra y en las Navas de Tolosa, sobreviviéndole (*Anales de Aragón* de Zurita y José María Montserrat de Pano, «Linaje de Sesé» en la Revista *Linajes de Aragón* tomo VI).

Fue su mujer Sancha de Bregoto, según consta en un documento expedido por ambos en 1230, según un documento copiado del tomo XL de la colección Abad y Lasierra.

*Poncius Hugonis* o *Huguett*<sup>85</sup>, 1196-1213. Según consta en un documento de 1209 era hermano de Hugo conde de Ampurias.

*Raimundus*<sup>86</sup>, 1205-1210. Repositario mayor del Rey.

*Raimundus de Castellazolo*<sup>87</sup>, Obispo de Zaragoza, 1196-1213. Gavira, en su obra *Estudios sobre la Iglesia Española medieval* p. 124, dice tomó posesión de su cargo en 1184 y según Carrillo, Traggia, Gams, murió en 1199. Lafuente cree que fue en 1202 y Eubel cree que fue en 1202 cuando le sucedió Rodrigo de Rocabertí. Ahora bien, ¿por qué sigue hasta 1213 un *Raimundus* en los documentos?

*Raimundus de Cervariá*<sup>88</sup>, 1196-1213.

*Raimundus Fulconis de Cardona*<sup>89</sup>, 1209-1212. Asistió a la batalla de las Navas. Hijo de Guillermo de Cardona, según un documento de 1210.

*Raimundus Gaucerandi de Pinos*<sup>90</sup>, 1197-1213, catalán. La mayor parte de las veces figura en Cataluña y Francia.

*Raimundus de Montecatano*<sup>91</sup>, 1196-1213.

*Raimundus de Rocabertí*<sup>92</sup>, arzobispo de Tarragona, 1196-1211.

*Raimundus Roger*<sup>93</sup>, conde de Foix, 1207-1213, catalán [*sic*]. En las *Mémoires du Languedoc* p. 682, se dice que casó con Felipa.

---

<sup>85</sup> Ponç Hug.

<sup>86</sup> Ramón.

<sup>87</sup> IBARRA confunde a Ramón de Castellazuelo con Ramón de Castrocol.

<sup>88</sup> Ramon de Cervera.

<sup>89</sup> Ramon Folc de Cardona.

<sup>90</sup> Ramon Galceran de Pinós.

<sup>91</sup> Ramon de Montcada.

<sup>92</sup> Ramon de Rocabertí.

<sup>93</sup> Raimon Roger.

*Rogerus Bernardi*<sup>94</sup>, hijo suyo según consta en un documento de 1213, único en el que figura. Casó con Brunilda de Castellón quien le trajo en dote el vizcondado de Castellón, según las Memorias anteriormente citadas p 684.

*Ricardus*<sup>95</sup>, obispo de Huesca, 1196.

*Sancia*<sup>96</sup>, reina de Aragón, madre de Pedro II, 1196-1208. Su signo es [falta el signo].

*Sancius*<sup>97</sup>, conde. Tío del Rey, 1208 (Reg. n.º 318-320).

#### IX. SELLO [PP. 68-74]<sup>98</sup>

En el Capítulo dedicado a Pedro el Católico en la obra *Sigilografía Catalana*, Sagarra nos dice cómo dicho Rey empleó tres clases de Sellos: de cera uno llamado mayor y otro menor y el tercero de plomo; del primero conoce cuatro ejemplares, dos del segundo y otros dos del último<sup>99</sup>.

Todos ellos son redondos. Los primeros de cera natural penden de tiras de piel blanca o pergamino, el de plomo de hilos rojos y amarillos.

Claro es que el mejor procedimiento para saber que los documentos se sellaban y cómo era el sello es el que se conserven éstos; pero hay otros medios indirectos por los cuales conocemos en alguna ocasión estos extremos.

1. Porque en el texto de los documentos se anuncie que había de ser sellado; pocos son (8) los que llevan esta cláusula (1197-1208); en uno se indica que había de tener signo y sello y en otros sólo sello, y en los dos últimos de 1208 se especifica que había de ser de plomo:

*Ut itaque et concessio et confirmatio... sigilli mei impressione conixie confirmari*  
(Reg. n.º 91).

*Anc presuntam paginam bulla nostre plumbee muninime fecimus insignari*  
(Reg. n.º 247).

2. Porque al sellarlo con bastante posterioridad a su expedición el notario lo haya consignado. Tres son los documentos en que éste se

---

<sup>94</sup> Roger Bernart.

<sup>95</sup> Ricardo.

<sup>96</sup> Sancha.

<sup>97</sup> Sancho.

<sup>98</sup> Bonet.

<sup>99</sup> SAGARRA Y DE SISCAR, F., *Sigilografía Catalana. Inventari, descripció i estudi dels segells de Catalunya*, Barcelona, Estampa d'Enrich, 1916.

indica, siendo Ferrer el notario que los sella. Son de 1201, 1205 y 1206, y la fecha en que les pone el sello es de 1208 y 1209.

Es el primero uno de Jaca de 14 de agosto de 1201 concedido al Hospital y la fecha en que se selló es el día 30 de septiembre de 1208 en Huesca. Efectivamente el Rey estuvo en esta ciudad por aquellos días y concedió otros documentos al Hospital; sin duda los Hospitalarios le presentaron este otro para que lo mandase sellar o resellar: *Ego Ferrarius notarius domini regis anc cartam bulari feci mandato ipsius apud Oscham in era mccl sexta II. cal. Octobris addientibus et videntibus multis et magnis viris et baronibus Aragonum* (Reg. n.º 96).

Dos meses más tarde, al pasar por Barbastro vuelve a hacer lo mismo con otro documento que había sido dado al Hospital, como el anterior en Calatayud en junio de 1205: *Ego Ferrarius notarius domini Regis hanc cartam bullari feci mandato ipsius apud Barbastrum XII kalendas decembris Era M.CC.XL. sexta. Fratre Eximino de Lauata magno magister Hospitalis et Yspanie presente et affectuose rogante* (Reg. n.º 184).

Finalmente, un documento que había sido dado en Alfocea en abril de 1206 es sellado en Tarragona el 3 de abril de 1209: *Ego Ferrarius domini Regis hanc cartam mandato ipsius sigillari feci apud Tarrachonam III nonas aprilis anno Domini M.ºCC.º nono* (Reg. n.º 202).

Debían aprovechar los poseedores de documentos el paso del Rey y su notario para hacerlos sellar, ¿porque no habían tenido nunca sello o, lo que es más seguro, [por] sustituir el de cera o por el de plomo? Esto sabemos [que] fue corriente en Castilla. Desde luego, la materia de que eran los tres sellos antes mencionados fue el plomo, pues en los dos primeros se dice *Bullari fecit* y el otro, que dice solamente *Sigillari*, tenemos noticia por un traslado que de él hay en el mismo legajo que era también de plomo. Aunque también se siguió usando el de cera, pues se conservan ejemplares hasta de 1213.

No debía ser el notario quien personalmente colocaba el sello, puesto que dice *Bullari feci*. Debía tener el acto alguna solemnidad cuando en un documento se indica que estuvieron presentes a él muchos y grandes varones y barones de Aragón, y en otro se dice que el propio gran Maestre del Hospital asistió.

3. Porque es noticia de la existencia del sello cuando el Rey confirmaba un documento expidiendo otro nuevo e indicando como era el antiguo.

O cuando el autor de un traslado dice que el original tenía sello y aun en algún caso lo describe, siendo entonces más interesante conservar la copia que el original, pues lo más probable es que en éste hubiese desaparecido el sello.



Trece<sup>100</sup> son los documentos que ofrecen esta particularidad; en cuatro de ellos se indica que era la cera en ocho de plomo y en otro no se dice más que sello pendiente.

Las descripciones de estos sellos las veremos al tratar cada uno en particular. Es digna de mención la circunstancia de que en ellas se describen primero lo que hoy consideramos reverso y después el anverso del sello.

Sello de cera mayor.

- A) Figura mayestática, en la mano derecha espada, en la izquierda flor de lis. SIGILLVM PETRI REGIS ARAGONENSIS.
- B) Figura ecuestre marchando a la derecha, casco con lambrequines, lanza, escudo, gualdrapas con las armas de Aragón. ET COMITIS BARCHINONENSIS.

Este sello lo trae descrito Sagarra<sup>101</sup>. Dice que está en el AHN en un documento de Pedro III de fondo de Poblet; piensa que quizá se había caído de un documento y fue equivocadamente colocado en éste.

En el traslado de un documento de 1206, Besalú 5 de junio<sup>102</sup>, se describe un sello que tenía el original:

- A) Rey a caballo.
- B) Figura mayestática teniendo en una mano el cetro y en la otra una virga y la leyenda PETRUS DEI GRACIA REX ARAGONENSIS.

Pendía de tiras de piel blanca.

No debe estar exactamente descrito, pues hay alguna diferencia con el siguiente ejemplar que en 1206 encuentra Sagarra en una donación de Alfonso, conde de Provenza.

- A) Figura mayestática con la espada sobre las rodillas y en la mano derecha un cetro o virga y en la izquierda pomo con cruz encima. S.P.DI.GRA. REG.A....OMIT....TPESSVL (Signum Petri Dei gratia regis Aragonensis comitis Barchinonensis et domini Montispessulani).
- B) Figura ecuestre como la anterior. La leyenda igual que en anverso. Ha variado algo el tipo del anverso sustituyendo la espada por el cetro y la flor por el pomo de la cruz; atribuye Sagarra este cambio

---

<sup>100</sup> Remitimos a un futuro trabajo sobre los sellos de Pedro el Católico que realizaremos en colaboración con Laurent Macé.

<sup>101</sup> SAGARRA, Sigillografía Catalana, n.º 33, p. 208.

<sup>102</sup> «Documentos», n.º 637.

de insignias por haber sido en el año 1204 coronado por Inocencio III.

Otro sello dice Sagarra que existe en el Archivo Capitular de Barcelona en un documento de 1207 Barcelona 16 de junio. Está bastante estropeado, pero debía ser igual al anterior<sup>103</sup>.

Por último, hay otro en el Museo Arqueológico de Tarragona igual que los anteriores, no variando más que la silla donde se sienta el Rey, [*donde*] no aparece[*n*] las figuras de grifos como en las anteriores. La leyenda está más completa S.P.DI.GRA.REX.ARAGONENSIS....TIS.BAR.....Z.....SSVLNI..., según nos dice Sagarra. Iguales, repite, deben ser los sellos a que pertenecen los fragmentos que ha encontrado pertenecientes a los años 1207 y 1212<sup>104</sup>.

Sello de cera llamado menor.

Tiene una sola impronta con la figura del Rey ecuestre hacia la derecha, con lanza y escudo con las armas de Aragón. SIG.PETRI.REGIS.ARAGONENSIS.ET.COMITIS.BAR...NENSIS.

El primer ejemplar que de él encuentra Sagarra es una concesión de franqueza e inmunidad a la Orden de San Juan de Jerusalén. A pesar de ser posterior a 1204 no tiene el título de Señor de Montpellier.

En la Colección de Sellos del AHN hay otro que Sagarra supone de 1210, pero que pende de un documento dado en 28 de Marzo de 1212 (Reg. n.º 416, Ap. Doc. n.º CLXXVI)<sup>105</sup>.

En la misma colección existe otro que no difiere del anterior más que en ser un poco más pequeño. Está en un documento de 19 de febrero de 1213 dado en Perpiñán (Reg. n.º 449, Ap. Doc. n.º CXCI)<sup>106</sup>.

Sello de plomo.

La primera noticia que de esta clase de sello tenemos es la descripción que de él se hace en el traslado de un documento de 1 de julio de 1208<sup>107</sup>; según ella debía ser como sigue:

- A) Figura mayestática, en la mano derecha lleva palma y en la izquierda una cruz. SIGNUM GRATIA DEI PETRI REGIS ARAGON. COMITIS BAR. DOMINI MONTISPESVLANI.

---

<sup>103</sup> «Documentos», n.º 691.

<sup>104</sup> Descripción de otro perdido en «Documentos», n.º 563 (Uncastillo, julio 1205).

<sup>105</sup> AHN, Sigilografía, Sellos Reales, arm. 1, caj. 15, n.º 14. «Documentos», n.º 1260.

<sup>106</sup> AHN, Sigilografía, Sellos Reales, arm. 1, caj. 15, n.º 15. «Documentos», n.º 1466.

<sup>107</sup> «Documentos», n.º 792.

- B) Figura ecuestre con lanza en la mano derecha y escudo en la izquierda, y la misma leyenda del Anverso, pero colocadas las palabras en el orden corriente.

Sagarra conoce otro de 1210 que es como el anterior. Del año siguiente otro igual, excepto la ligera variante de llevar los lambrequines del casco como unas cintas y de tener las letras de la leyenda del reverso un poco más pequeñas.

Después de la copia que del documento fechado en Zaragoza el 5 de marzo del año 1212 trae el *Libro Cabreo de Rueda*, dice que se conservaba el pergamino con sello de plomo y lo describe, como los anteriores, pero no dice nada de la leyenda<sup>108</sup>.

Otro de los ejemplares que se conserva es uno que, pendiente de hilos rojos y amarillos, se encuentra en un documento dado en Pamplona el 11 de diciembre de 1212 (Reg. n.º 439, Ap. Doc. n.º CXXXVII), del mismo tipo que los precedentes<sup>109</sup>.

Finalmente tenemos en otro traslado de un documento de 28 de mayo de 1213 dado en Lérida (Reg. n.º 461, Ap. Doc. n.º CXCVII)<sup>110</sup> la descripción de otro que difiere un poco de las demás:

- A) Figura mayestática en la mano derecha lleva un ramo terminado en una flor y en la izquierda un pomo con cruz. La leyenda igual que todos; varía sólo el que en lugar de cetro lleva ramo, quizá sea una confusión del copista. Dice también que pendía de hilos amarillos y *moratis*, deben ser rojos. Sin embargo, el original de este documento que se encuentra en el AHN en el fondo de escarpe conserva las tiras de piel blanca y la bolsa de la misma materia que debía contener el sello, estando verdosa por dentro por la acción del plomo.

Así pues, aunque lo corriente es que la piel y el pergamino sirva[*n*] para sostener los sellos de cera y los de plomo pengan los hilos de seda, en este caso parece que fue uno de esta materia el encerrado y pendiente de piel.

Una cuestión interesante en lo que a los sellos se refiere es ver la relación que podía haber entre ellos y el documento de que pendían, es decir, si las distintas clases de sellos obedecían a diversas peculiaridades de los

---

<sup>108</sup> «Documentos», n.º 1250.

<sup>109</sup> «Documentos», n.º 1419.

<sup>110</sup> «Documentos», n.º 1515.

documentos; si según cuál era el asunto a la mayor o menor solemnidad del documento habían de ir sellados con uno y otro sello.

Parece que tampoco en esto se seguía ninguna regla en la Cancillería.

Dejando aparte los ocho documentos que sabemos tenían sello, pero no de qué materia fuera, aunque podemos asegurar que de cera pues son de 1197-1207, en los que el asunto es vario, el modo de comenzar también y el lugar lo mismo, veamos aquellos cuya materia nos es conocida.

El sello de cera mayor pendía de cuatro documentos que podemos estudiar, pues [de] los otros tres sellos que se conocen, uno está suelto y los otros en documentos que no son de Pedro el Católico. El asunto de los anteriormente citados es vario. Unos están destinados a particulares, otros a Iglesia o Monasterio. Comienzan por Invocación o Suscripción [*Intitulatio*]. El lugar en donde están expedidos es Cataluña.

Lo mismo sucede con el sello menor. El asunto no es el mismo en los documentos de que había de pender; comienzan uno de ellos por Invocación, otro Notificación y dos por Suscripción. El lugar de su expedición es Aragón, Cataluña y Francia.

En cuanto al de plomo, que es del que más noticias tenemos, son 16 los documentos que sabemos lo llevaban, de 1201 a 1213; estas fechas son y no son verdaderas, pues, como ya hemos visto anteriormente, los documentos que lo llevan anteriores a 1208 es porque se les ha agregado con posterioridad.

La primera noticia segura de que un documento había de sellarse con esta clase de sello la encontramos en un documento de 5 de enero de dicho año 1208, pues en él se dice *cum hoc privilegio signi et bulle nostre plumbee muniti insignite perpetuo valituro* (Reg. n.º 249, Ap. Doc. n.º CI).

Podríamos repetir en este caso lo que hemos dicho respecto a los anteriores acerca del asunto y del lugar en donde se expedieron. Comienzan por Preámbulo, Notificación o Invocación. Únicamente podríamos hacer resaltar el hecho de que los que comienzan por Preámbulo no llevan sello de otra clase que ésta, en cambio ninguno de ellos comienza por Suscripción [*Intitulatio*]. Pero como son muy pocos los documentos que tenemos para poder juzgar de ello no se puede hacer una afirmación rotunda.

Los que comienzan por Suscripción [*Intitulatio*] son los que, en relación, han conservado mayor número de sellos, pues de los 19 que de esta clase hay, cuatro sabemos que lo tuvieron, ya fuera el mayor o el menor.

X. ALGUNAS OTRAS SOLEMNIDADES DEL DOCUMENTO. CARTA PARTIDA<sup>111</sup>  
[PP. 75-76]

El número de documentos de esta clase que encontramos en el reinado de Pedro el Católico es de cuarenta y seis, extendiéndose durante todo él; casi todos ellos están fechados en Aragón, muy pocos en Cataluña y sólo dos en Francia. En el año que más abundan es en el 1200, en que llegan a ser seis los fechados en él. Juan de Berax, Pedro de Blanes, Columbo, Berenguer de Olzina, Pedro de Corro y sobre todo Ferrer son los notarios que las expiden.

Su asunto es vario, aunque naturalmente el que más se halla es el cambio y, sobre todo, la donación y empeño de castillo y villa.

Son siempre letras lo que se escribe en la unión de los documentos, dispuestas por orden alfabético; en uno de ellos está el abecedario completo, 21 letras terminando en la Y.

Suelen estar o sueltas las letras algo separadas o agrupadas de dos en dos o de tres en tres. Desde que empieza a actuar Ferrer notamos una mayor uniformidad. Las letras van siempre de dos en dos, salvo en el último documento en que se da esta particularidad (Reg. núm. 471, Ap. Doc. núm. CCIII) que es también el último del apéndice, en que van de tres en tres; generalmente terminan en la H.

El modo de hacer el corte suele ser en ondas; solamente en siete<sup>112</sup> de ellos el corte es recto.

Suelen ir las letras en la parte superior del documento que se conserva. Solamente dos las llevan a un lado.

La parte de las letras en los documentos que tenemos aparece ser la superior, aunque también tenemos bastantes ejemplares en que consta la inferior.

¿Quién escribía estas letras de la carta partida, el notario o el escriba? Hay un documento (Reg. nº 200, Ap. Doc. nº CXXXIX), en que el notario es Pedro de Blanes, que parece fue quien hizo también estas letras; pero nada más en ése podemos encontrar respuesta a la pregunta.

Hay tres documentos (Reg. nº 65, 71, 370) que se refieren a [*una*] deuda contraída por el Rey que presenta[*n*] unos cortes, como si quisieran inutilizar el documento; ¿era esto porque el Rey, al satisfacer su deuda, cancelaba así el asunto?

---

<sup>111</sup> Sobre las cartas partidas, puede verse GALENDE DIAZ, J. C., «Un sistema de validación documental: de la quirografía a las cartas partidas», *Espacio, Tiempo y Forma (Historia Medieval)*, 9 (1996), pp. 347-381.

<sup>112</sup> 7, en el original.

## II. COLECCIÓN DOCUMENTAL Y REGESTA (H. 1177-1213)

### II.1. EL INFANTE PEDRO (H. 1177-MAYO 1196)

[1177/1178 abril/julio. Tarragona/Huesca<sup>113</sup>]

1

*Nacimiento del infante Pedro, hijo de los reyes de Aragón Alfonso el Trovador y Sancha de Castilla.*

*Chronicon Dertusense II*, «Testimonios», n.º 1 (data julio 1178).

Cit.: MORERA Y LLAURADÓ, E., *Tarragona Cristiana. Historia del Arzobispado de Tarragona y del territorio de su provincia*, 2 vols., Tarragona, Establecimiento tipográfico de F. Arís e hijo, 1897-1901, reed. *Institut d'Estudis Tarraconenses Ramon Berenguer IV*, n.º 80, Tarragona, Diputació Provincial de Tarragona, 1981-1982, I, p. 487 (data 1177, Tarragona). VENTURA I SUBIRATS, J., *Pere el Catòlic i Simó de Montfort. La verita sobre la croada albigea i la fidel sommi occitano-catalá*, «Bibliografía Biográfica Aedos» n.º 24, Barcelona, 1960, p. 42 (data 1177, Tarragona). SENTENAC, L., «La vie familiale et privée de Pierre II d'Aragon», «*La bataille de Muret et la civilisation médiévale d'Occ.* Colloque de Toulouse (9-11 septembre 1963). Association Internationale d'Études Occitanes [AIEO] (1962-1963)», pp. 116-123, esp. p. 116 (data 1177, Tarragona). LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), p. 286 (data Lleida). ROQUEBERT, M., *L'Épopée Cathare*, 5 vols., Toulouse, Privat, 1970-1998, reed. 2 vols., Toulouse, Perrin-Privat, 2001, I, p. 165 (data 1177). UBIETO ARTETA, A., «El sentimiento antileonés en el Cantar de Mío Cid», *En la España Medieval. Homenaje a Don Julio González*, Madrid, 1981, pp. 557-574, esp. p. 560 (data 1178, Huesca). SMITH, D. J., *Innocent III and the Crown of Aragon. The Limits of Papal Authority*, Aldershot, Ashgate, 2004, p. 15 (data hipotética 23 abril 1197).

1186 abril. Lleida

2

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, establece un convenio con Ponç de Cabrera sobre el cautiverio de éste en Castilla.*

A. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 50, n.º 412.

a. Ed. A. I. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza. Documentos (1162-1196)*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 23, Zaragoza, Institución Fernando el Católico-CSIC, 1995, n.º 423, pp. 560-562.

<sup>113</sup> La fecha del nacimiento en abril de 1177 se corresponde bien con el fin de la regencia de la reina Sancha y su profesión como soror de Sigüenza en abril de 1197 («Documentos», n.º 88), esto es, cuando el rey Pedro contaba 20 años, la mayoría de edad establecida por el testamento de Alfonso el Trovador. En este caso, el infante Pedro habría nacido en Tarragona (SÁNCHEZ CASABÓN, A. I., *Alfonso II de Aragón*, Tesis Doctoral inédita, Universidad de Zaragoza, 1988, «Itinerario de Alfonso II», Año 1177, pp. 336-339). El *Cronicón Dertusense II* afirma que el nacimiento tuvo lugar en julio de 1178 («Testimonios», n.º 1). En esa fecha los reyes estaban en Huesca (SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, «Itinerario», Año 1178, pp. 340-345). Es posible que este cronicón yerre en el año, que quizá sea 1177, lo que explicaría que esta noticia aparezca en una fuente tortosina. Si la fecha fuera julio de 1177, y atendiendo al itinerario del rey Alfonso el Trovador, el nacimiento se habría producido en Zaragoza (*Ibidem*). Sea como fuere, el rey Pedro fue bautizado en la catedral de Huesca («Documentos» n.º 622) y su nutricia fue Sancha de Torres, mujer del ciudadano de Huesca Juan Peitavin («Documentos» n.º 1281).

Sig[*signo*]num Guillelmus de Corron, scriptoris infantis Petri, filii domini regis predicti, qui hoc scripsit.

### 1188 enero. Huesca

3

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, cambia con el monasterio de Santes Creus el castillo y la villa de Atarés por las villas de Aisa y Villanúa.*

A. Arch. Monasterio de San Victorián.

B. Copia s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, XII, «Documentos de San Victorián», fols. 220r-221v.

Signum [*signo*] Ynfantis Petri filii eorum.

### 1188 abril, 21. Sigena

4

*Dulce, infanta de Aragón, y otras once señoras hacen profesión canónica en el monasterio de Sigena «en manos de la Señora Priora, estando sentada en la Silla Prioral en medio de la Reyna Fundadora, que servía de Madrina, y del Príncipe Don Pedro, y el Rey a mano derecha de la Reyna»<sup>114</sup>.*

*Cit.: Prior Jaime Juan MORENO, Jerusalén Religiosa o Santa historia del Real Monasterio de Nuestra Señora de Sijena de religiosas de la Orden de San Juan de Jerusalén, del reino de Aragón, 1622-1624 (AMSI), ADH, ms. 7-3-128, I, cap. 25, fols. 63v-64v<sup>115</sup>. AHPH, Fondo de Sigena, S-58/5: Fragmento de una historia del Monasterio de Sigena, cap. 25, fols. 57v-58r (con la relación de sorores). AHPH, Fondo de Sigena, S-35: Prior Pedro LASCUARRE, Hierusalem de Palestina y Escorial de Castilla, Sixena en Aragón, fol. 7v (cap. 28). PANO Y RUATA, M. de, Santa María de Sijena. «Humilis Soror», 3 t. (I: Parte histórica; II: Parte Descriptiva; y III: Parte Documental), 1896, ms. depositado en el Departamento de Historia Medieval de la FFLZ (en el futuro estará*

---

<sup>114</sup> La infanta era menor de edad y pudo profesar merced a la dispensa otorgada por el Papa Clemente III en Roma, el 1 de febrero de 1188, VARON, *Historia del Real Monasterio de Sixena*, I, p. 163; reg. PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte documental, n.º 197.

En la consagración participaron Sancha de Urrea, subpriora; Afrediza de Montcada, cantora; Oria de Valtierra, sacristana; Urraca de Liesa, clavera; Teresa Gombal de Entenza, enfermera; otras hermanas: Arnalda de Cruilles, Ozenda de Lizana, Beatriz de Cabrera, Juana Catalana, aya de la infanta Dulce, Beatriz de Castellazuelo y Hecha de Soterías, ARCO, R. del, «El monasterio de Sigena», *Linajes de Aragón*, IV (1913), pp. 201-240, esp. p. 202; PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 48; PANO Y RUATA, M. de, *La Santa Reina Doña Sancha: hermana hospitalaria fundadora del monasterio de Sijena (Álbum de Sijena)*, Zaragoza, E. Berdejo Casañal, 1944, p. 37.

<sup>115</sup> Al consultar esta obra, conviene recordar las palabras de D. Mariano de PANO: «Historia manuscrita y autógrafa del Monasterio escrita a principios del siglo XVII por el prior D. Jaime Juan Moreno [cancelado con igual tinta: Varón, el historiador de Sijena, hace de esta obra considerable el mayor elogio (prefacio), pero no hay que aceptar este juicio sin precaución. El prior Moreno es muy sospechoso, llega hasta inventar documentos, no debe recurrirse a él sino con extraña circunspección] (*Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 204).

depositado en la BUZ), pub. *Real Monasterio de Santa María de Sigüenza*, Zaragoza, CAI, 2004, pp. 1-204 (t. I y II) y pp. 205-218 (sólo relación de documentos del t. III sin las transcripciones), esp. p. 48.

**1188 abril, 23. Sigüenza**

**5**

*El infante Pedro es armado caballero por su padre el rey Alfonso el Trovador con ocasión de la consagración del monasterio de Sigüenza.*

Cit.: MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 26, fol. 67v. VARÓN, M.A., *Historia del Real Monasterio de Sixena*, Pamplona, 1773-1776, I, lib. I, cap. v, pp. 51-53 y dis. ii, pp. 139-154. HUESCA, R. de, *Teatro histórico de las Iglesias del Reyno de Aragón*, Pamplona, 1792-1796, reed. 9 vols., Zaragoza, 1780-1807, VI, pp. 209-210. MIRET I SANS, J., «Itinerario del rey Pedro I de Cataluña, II en Aragón (1196-1213)», *BRABLB*, III (1905-1906), pp. 79-87, 151-160, 238-249, 265-284, 365-387, 435-450, 497-519 y IV (1907-1908), pp. 15-36 y 91-114, esp. III, p. 80 (data 21). ARCO, «El monasterio de Sigüenza», p. 202. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 37<sup>116</sup>.

**1188 noviembre. Zaragoza**

**6**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede la Alcántara sobre el río Ebro a los canónigos de San Salvador de Zaragoza para que edifiquen en veinte años un puente de piedras.*

B. Copia s. XIV, ALS, Cartulario Grande, fol. 43.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 483, pp. 642-644.

Sig[*signo*]num Petri, regis filius Ildefonsi regis Aragonum, comitis Barchinone et marchionis Provincie.

**1189 enero, 30. Sigüenza**

**7**

*Muerte de la infanta Dulce, hermana del rey Pedro el Católico y soror de Sigüenza.*

«*Libro de los Óbitos de Sigüenza*», reprod. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 32, fol. 80v; reprod. s. XVII, AHPH, Fondo de Sigüenza, S-58/5: *Fragmento de una historia del Monasterio de Sigüenza*, cap. 32, fol. 70v; ed. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 44.

«*Letrero en Panteón real*», reprod. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 32, fol. 80v; reprod. s. XVII, AHPH, Fondo de Sigüenza, S-58/5: *Fragmento de una historia del Monasterio de Sigüenza*, cap. 30, fol. 65v y cap. 32, fol. 70v; QUADRADO, J. M<sup>a</sup>., *Recuerdos y Bellezas de España. «Aragón»*, 1844, p. 95; y ARCO, R. del, *Sepulcros de la Casa Real de Aragón*, Madrid, CSIC-Instituto Jerónimo Zurita, 1945, p. 176.

Cit.: AHPH, Fondo de Sigüenza, S-58/5: *Fragmento de una historia del Monasterio de Sigüenza*, cap. 33, fols. 70v-72v. AHPH, Fondo de Sigüenza, S-35: Prior Pedro

---

<sup>116</sup> Este autor lo pone en entredicho: «También parece que asistió el Príncipe Don Pedro y aun dicen que fué armado caballero en ocasión tan memorable». En nota añade: «En cambio el Papa Inocencio III dice que le impuso el cingulo militar al coronarle en Roma» (*Ibidem*).



LASCUARRE, *Hierusalem de Palestina y Escorial de Castilla, Sixena en Aragón*, fol. 8v (cap. 39). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 55.

[*Libro*] III. Idus februarii [1189] obiit, Dulcia filia domini Regis, soror, et Calçena, soror, et frater Petrus Serrano, et Guillermus de Sala, requiescant in pace. Amen.

[*Letrero*] Era MCCXXVII, tercio idus<sup>117</sup> februarius, Dulcia soror, filia Regis et Regina, obiit.

**1189 abril. Barcelona** **8**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, hace donación del castillo de Conchel<sup>118</sup> a Lope López a fuero de Barcelona.*

B. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 52, n.º 515.

a. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 493, pp. 653-654.

Sig[*signo*] infantis Petri, Dei gracia filii domini regis Aragonum.

**1189 abril. Tarragona** **9**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, suscribe el convenio entre las órdenes militares del Hospital y el Temple para la construcción de una acequia.*

A. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 52, n.º 516.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 495, pp. 655-658.

Signum [*signo*] infantis Petri.

**1190 marzo. Peralada** **10**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede a la iglesia de Santa María de Perales de Alfambra todos los diezmos y derechos de las salinas de Herrera de Ojos Negros.*

A. AHN, Clero, Piedra, carp. 3.663, n.º 8.

a. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 507, p. 671 (dice «Peralejos de Alfambra»).

Sig[*signo*] Infantis Petrus, filii regis Aragonum.

**1190 mayo. Lleida** **11**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede licencia a Bernat de Portella para contraer matrimonio con la hija de Ramon de la Guàrdia y Marquès de Montesquiu.*

---

<sup>117</sup> AHPH, S-58/5, fols. 65v y 70v y ARCO: *Era MCCXXVII, tercio nonas februarii, Dulcia soror, filia Regis et Regina, obiit.*

<sup>118</sup> SANCHEZ CASABON se refiere a Cunchillos, pero como castillo se documenta Conchel.

A. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 52, n.º 548.  
a. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 513, pp. 676-677.

Signum [*signo*] infantis Petri, filii domini Ildefonsus rex Aragonum.

## 1190 septiembre, 7

12

*Convenio de Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, y Sancho VI el Sabio, rey de Navarra, contra el rey Alfonso VIII de Castilla.*

B. Copia s. XIV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, *Liber testamentorum*, fols. 85v-87.  
a. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 520, pp. 684-687.

Sciendum est etiam quod est licitum imdictus regibus si ambo convenerint et voluerint dominus autem Ildefonsus, rex Aragonie, comes Barchinone et marchio Provincie, et infans Petrus, filius eius, et dominus Sancius, rex Navarre, et infans Sancius, filius eius, iurant super Cruce et Sacrosancta Evangelia se omnia predictam bona fide observaturos imperpetuum et in amicitia fideli et sincera concordia in eternum unum erga alterum permansuros. [...]

Signum [*espacio en blanco*] infantis Petri, filii eius.

## 1190 diciembre. Poblet

13

*El infante Pedro declara su voluntad de ser enterrado en el monasterio de Poblet o en el que se va a construir en el lugar de «Cepolla».*

B. AHAT, Cartulari de Poblet, n.º 30.

C. Copia s. XIII, AHN, Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet, n.º XXIX, fol. 11r-v.

a. Ed. de B, J. PONS I MARQUÉS, *Cartulari de Poblet. Edició del manuscrit de Tarragona*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1938, n.º 30, p. 12.

*Cit.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 82. UBIETO ARTETA, A., *Historia de Aragón. La formación territorial*, Zaragoza, Anubar, 1981, p. 278. BISSON, *FA*, I, p. 242.

(a) In nomine Domini. Notum sit cunctis quod ego Petrus infans, Dei gratia filius domini Ildefonsi regis Aragonum, pro salute anime mee et in redemptione peccatorum meorum, dono et concedo me ipsum ad sepeliendum in monasterio Sancte Marie de Populeto. Hoc laudo et affirmo ita tamen quod si Valentiam capere possem, et de meo proprio facere monasterium in loco qui vocatur Cepolla, quod eidem monasterio donavi, retineo me ibi posse sepeliri si vellem; et ratum et firmum habeatur ita ut de cetero nullam aliam possim eligere sepulturam preter illam de Populeto, sive preter illam de Cepolla, ubi monasterium construendum deliberavi, et ipsum tamen sit in subieccione et ordinatione monasterio Populeti; et hoc mando ita esse ubicumque vita decessero. Quod est actum mense decembri, Anno Domini mense decembris anno Domini M<sup>o</sup>.C<sup>o</sup>.XC<sup>o</sup>., in presentia dompni Berengarii Tarrachonensis Archiepiscopi, apud Populetum.

Sig[*signo*]num Petri infans, Dei gratia filii domini Ildefonsi regis Aragonensis.

Sig[*signo*]num Ildefonsi, Dei gratia regis Aragonensis, comitis Barchinonensis et marchio Provincie.

Sig[*signo*]num Artaldi de Alagon. Sig[*signo*]num Guillelmi de Granata. Sig[*signo*]num Lop de Darocha. Sig[*signo*]num Michaelis de Lusía. Sig[*signo*]num Vales. Sig[*signo*]num Guillelmi de Corrone, scriptoris infantis Petri filii domini regis Aragonis, qui hoc scripsit die et anno quo supra.

**1190 diciembre. Prades** **14**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona a la Orden del Hospital la villa de Villaroya (de los Pinares).*

B. Traslado, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Encomienda de Aliaga, carp. 671, n.º 4.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 524, pp. 690-691.

Signum [*signo*] Inffan/tis Petri filii Ildefonsi Regis Aragonis.

**1191 julio. Poblet** **15**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona al monasterio de Poblet un casal de molino en la ribera del río Francolí que tiene por él Ramon de Bordel.*

B. Copia s. XIII, AHN, Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet, n.º XXXIX, fol. 13v.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 539, pp. 708-709<sup>119</sup>.

Signum Petri infantis filii Ildefonsi Regis [*signo*].

**1191 agosto. Vilafranca de Conflent/Villefranche-de-Conflent** **16**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, recibe homenaje de Ramon de Sant Agustí por los mansos que éste poseía en la parroquia de Sant Agustí y le concede otro en Cerdanya.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 53, n.º 596.

a. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 543, pp. 713-714.

Sig[*signo*]num Petri infantis, Dei gracia, filii eius.

**[1192]** **17**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, establece en Lleida el mercado semanal del jueves y fija los límites en que está incluido dicho mercado.*

A. APL, privilegio real, caj. 1, n.º 9.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 579, pp. 753-754.

Signum Petris, infantis filium domini regis.

**1192 mayo** **17 bis**

*Pedro de Besens vende al monasterio de San Victorián un huerto en Barbastro.*

A. AHN, San Victorián, carp. 766, n.º 2.

a. Ed. A.J. MARTÍN DUQUE, *Colección diplomática de San Victorián de Sobrarbe (1000-1219)*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 2004, n.º 244, pp. 255-256.

---

<sup>119</sup> Dice: Confirmación sin fecha de Pedro II en A (AHN, Clero, Poblet, carp. 2.051, n.º 7, B).

Facta carta in mense madio Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>. Regnante Petrus, rex Aragonensium et comes Barchinonensium.

**1192 octubre. Lleida**

**18**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede a la Orden del Hospital el lugar de Barcellà, junto a Cervera.*

A. AHN, OOMM, Montesa, carp. 479, n.º 11-R.

a. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 574, pp. 746-747.

Signum [*signo*] infantis Petri, filii eius, qui predicta donacione laudo et signo proprio confirmo.

**1192 noviembre. Lleida**

**19**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona al monasterio de Poblet un casal de molinos situado en el término de Picamoixons, en la ribera del río Francolí.*

B. AHN, Clero, Poblet, carp. 2.053, n.º 14.

a. Ed. de A, SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 575, pp. 747-748.

Signum [*signo*] infantis Petri, filii regis Aragonensis.

**1192 noviembre. Barbastro**

**20**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona en feudo el castillo de Mor a Guillem d'Anglesola.*

B. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 54, n.º 640.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 578, pp. 752-753.

Sig[*signo*]num Petri infantis, Dei gracia filii eorum.

**1193 enero, 2-5. Monzón**

**21**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, exime de hueste y cabalgada a los servidores del obispo y del cabildo de Huesca.*

A. Original en mal estado, ACH, 2-753.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 584, pp. 758-759.

[...] ob salutem animarum omnium predecessorum et successorum nostrorum et anime nostre proprie et illustris Santie, regine uxoris nostre, et salutem nostri infantis Petri, ingenuo [...]

**1193 marzo. Huesca**

**22**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede al monasterio de Sigena las montañas de Siurana para que puedan seguir explotándolas.*

A. AMSI, doc. 26.

B. Transcr. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 34, fols. 83v-84r.  
c. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 589, p. 765.

Signum [*signo*] infantis Petri, filii Ildefonsis regis presignati.

**1193 junio. Ais (de Proensa)/Aix-en-Provence**

**23**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, establece un convenio con los hermanos Uc y Guilhem de lei Bauç, concediendo al primero la mitad de la ciudad de Marselha.*

A. Carta partida, AD Bouches-du-Rhône, Serie B, 294.  
b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 590, pp. 765-767.

Signum Ildefonsi, filius eius, comitis Provincie, qui predicta laudo et confirmo proprio signo.

**[1172-1193]. Lleida**

**24**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona a Arnau d'Erill y a su mujer Sibila el castillo y la villa de Pomar en usufructo.*

A. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 46, n.º 2.608 extrainventario.  
a. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 595, pp. 770-771.

Signum [*signo*] infantis Petri, filii regis Aragonensis.

**1194 enero. Lleida**

**25**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, confirma al monasterio de Santes Creus los obradores de Barcelona, en compensación del honor de Huesca que le fue donado y de los 40 s. de aceite que le había prometido.*

B. AHN, Clero, Santes Creus, carp. 2.765, n.º 12.  
b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 598, pp. 774-775.

Sig[*signo*]num Petri, infantis Dei gratia filii eorum.

**1194 enero. Huesca**

**26**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede un privilegio a las catedrales de Huesca y Jaca en presencia del infante Pedro.*

A. Original en mal estado, ACH, B. 2-312.  
b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 599, pp. 775-776.

[...] in presentia infantis Petri [...]

**1194 julio. Prades**

**27**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona en feudo, según fuero y costumbre de Cataluña, el puerto de Salou a Jimeno de Artosilla para repoblarlo, incluidas las aguas, estanques y puertos adyacentes, y establece mercado semanal con protección a todos los concurrentes y sus bienes.*

B. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 55, n.º 685.  
c. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 612, pp. 786-788.

Sig[*signo*]num infantis Petri, filii regis Aragonis.

**1194 agosto. Cervera**

**28**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, renueva la donación del castillo de Avinyó a Guillem de la Granada.*

B. Copia s. XIII, AHN, Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet, n.º DCCCCXIII, fol. 168r-v.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 614, pp. 789-790 (dice Avignon, Francia).

Sig[*signo*]num Petri, infantis Dei gratia filii eorum.

**1194 septiembre, 29. Tamarite de Litera**

**29**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede a Guillem de la Granada la exención de fiscalización sobre la administración mientras fue preceptor del infante Pedro.*

B. Copia s. XIII, AHN, Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet, n.º DCCCCXIII, fol. 168v.

b. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 615, pp. 790-791.

[...] Guillelmo de Granata, quod de omnibus receptionibus et expensis quas per me et per infantem ex quo fuisti cum eo, habuisti usque in hodiernum diem, et de omnibus etiam aliis quibuslibet rebus quocumque et qualescumque sint, sum sine [...]

**1194 noviembre, 22**

**30**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona a la Iglesia de Santa Maria de Tortosa y a su obispo Gombau (de Santa Oliva) la mitad de los molinos de Palomera, llamados «Molins del Comte», con la acequia y el agua de los molinos, disponiendo que nadie pueda construir otro en el recorrido de esta agua, desde su origen hasta el Ebro, y dona 2 mrs. censales que recibe anualmente de los hijos de Azach Avinzondez. A cambio recibe de la sede tortosina unas casas en Lleida, que dan de censo 28 mrs., el honor de Montalt y 120 s. jaqueses procedentes de la rentas reales de Tortosa que habían sido otorgados para hacer arder una lámpara ante el altar de Santa Maria. También establece que la iglesia instituya una capellanía que celebre misas en su honor y en el de sus sucesores ante el altar del Espíritu Santo.*

a. Ed. ES, XLII (2ª. ed. 1859), ap. VI, pp. 316-318.

Signum [*signo*] infantis Petri, Dei gratia filii eius.

**1194 diciembre. Perpinyà/Perpignan**

**31**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, hace su testamento, estableciendo que sus hijas hereden el trono si sus hijos mueren o no tienen descendencia.*

B. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 55, n.º 700.  
e. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 628, pp. 808-820.

Signum [*signo*] infantis Petri, Dei gratia filii regis Aragone, qui hoc testamen-  
tum laudo et confirmo et tactis Sacrosanctis iuro propriis manibus illud tenere et  
observare<sup>120</sup>.

### **1195 abril. Tortosa**

**32**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona el castillo de Benifassà y su término a Ponç, prior de Tortosa, para repoblarlo, incluyendo en sus afrontaciones los lugares de Fredes y Bel, todo ello a condición de que lo pobladores le satisfagan la mitad de los frutos cosechables, salvo los diezmos y primicias pertenecientes a la Iglesia de Tortosa.*

B. ACTO, caj. Benifazá, n.º 7.  
d. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 638, pp. 832-834.  
e. Ed. A. VIRGILI I COLET, *Diplomatari de la catedral de Tortosa (1193-1212) Episcopat de Gombau de Santa Oliva*, «Diplomatari», n.º 25, Barcelona, Fundació Noguera, 2001, n.º 525, pp. 136-137.

Signum infantis Petri, Dei gratia filii eius.

### **1195 mayo. Calatayud**

**33**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona al abad Gaufrredo y al monasterio de Piedra el castillo de Piedra, el lugar de Villar del Salz, en Teruel, y otras cosas.*

B. AHN, Clero, Piedra, carp. 3.663, n.º 10.  
c. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 642, pp. 836-837.

Signum [*signo*] Infantis Petri.

### **1195 mayo. Calatayud**

**34**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, dona el monasterio de Piedra el lugar de Cilleruelos.*

B. Copia s. XVII, AHN, Cód. 55-B: Lumen Domus Petrae o Libro Cabreo de Piedra, I, Cilleruelos, lig. 4ª, n.º 32, pp. 653-655<sup>121</sup>.

Signum Infantis Petri.

---

<sup>120</sup> «El testamento fue elaborado bajo la influencia del terror causado por la epidemia de peste. Alfonso II, por primera vez en la historia de España, ordena que si sus hijos mueren o no tienen descendientes sean sus hijas, en orden de nacimiento, las que hereden las coronas condal y real aragonesa», ANDERLE, A., «Constanza de Aragón en la historiografía española», *Acta Hispanica*, I (1996), pp. 5-13, esp. pp. 6-7.

<sup>121</sup> Para SÁNCHEZ CASABÓN se trata de la copia G de «Documentos» n.º 33.

**1195 noviembre. Zaragoza**

**35**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, exime a la Orden del Hospital del quinto debido a la Corona en las tierras que pueda conquistar.*

B. Copia s. XIII, AHN, Cód. 498-B: Cartulario de la Encomienda de Aliaga, fols. 2-3. c. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 651, pp. 847-848.

Signum[*signo*] infantis Petri, filii eius.

**1196 marzo, 21. Zaragoza**

**36**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón, conde de Barcelona y marqués de Provenza, concede a los hospitalarios de Aliaga la facultad de tener feria y mercado semanal los sábados.*

A. Original sellado, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Encomienda de Aliaga, carp. 671, n.º 7.

a. Ed. J.M.A. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jerusalem*, pub. 2 vols., París, 1894-1897, n.º 986, p. 624.

b. Ed. L. ESTEBAN MATEO, *Cartulario de la Encomienda de Aliaga*, «Textos Medievales», 27, Zaragoza, Anubar, 1979, n.º 14, pp. 26-27.

Signum [*signo*] Petri, infantis filii regis Aragonum.

**1196 marzo, 29. Letrán**

**37**

*Celestino III escribe al rey de Navarra Sancho VII el Fuerte lamentando el desenlace de la III Cruzada y la derrota de Alarcos en España, desastres que atribuye a las disensiones de los príncipes cristianos, y le exhorta a desistir de su neutralidad, asalariada por el califa almohade, y a unirse a los reyes de Castilla y de Aragón en las condiciones que le propone.*

A. AGN, Arch. Cámara de Comptos de Pamplona, caj. 1, n.º 99.

a. Ed. F. FITA, «Bulas históricas del reino de Navarra en los postreros años del siglo XII», *BRAH*, XXVI (1895), pp. 417-459, n.º 1, pp. 418-420.

*Cit.*: HUICI, «Estudio», p. 3.

[...] nec timeas a facie paganorum, quia potens est dominus eos disperdere et delere de terra; sciturus pro certo quod karissimis in Christo filiis nostris Regibus Hispaniarum, et specialiter Castellanensi et Aragonensi, dedimus in mandato ut, si cum eis pacis federe celebrato iuramentis hinc inde prestitis, et ad maiorem firmitatem aliquot ex Castris tuis et dictorum Regum positis in sequestris, contra sarracenos arma moveris [...]

**1196 abril. Lleida**

**38**

*Alfonso el Trovador, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a la Orden del Temple los bienes que tenía la Orden del Santo Redentor en todo el reino de Aragón, pasando así a fundirse con ésta<sup>122</sup>.*

---

<sup>122</sup> En relación con este doc. está este otro «La Orden del Santo Redentor, por voluntad del rey Alfonso el Trovador, dona unos hombres (luego presentes en Colungo) a la Orden del Tem-



B. ACA, Cancillería, Pergs. Alfonso I, carp. 56, n.º 726.  
c. Ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 658, pp. 856-859.

Signum [*signo*] infantis Petri, filii Ildefonsi regis Aragonum, comitis Barchinone. / Seynal del infan en P[er]e] fyll de N´Alffos, rey d´Arago, comte de Barcelona.

### 1196 abril. Perpinyà/Perpignan<sup>123</sup>

39

*Codicilo de Alfonso el Trovador, rey de Aragón y conde de Barcelona, en el que establece diversos legados, ordena el pago de deudas y dispone que su hijo, el infante Pedro, se ocupe del matrimonio de su hija pequeña*<sup>124</sup>.

A. AHN, Clero, Poblet, carp. 2.062, n.º 5.

d. Ed. A. UDINA I ABELLÓ, *Els testaments dels comtes de Barcelona i dels reis de la Corona d'Aragó. De Guifré Borrell a Joan II*, Fundació Noguera, «Textos i Documents», 33, Barcelona, Pagès, 2001, n.º 16, pp. 127-130.

Signum [*signo*] infantis Petri, filii regis Aragonum, qui predicat sunt in hoc et in alio laudo et confirmo et observare ac attendere promitto prestito sacramento.

### 1196 abril, 24. Perpinyà/Perpignan

40

*Muerte de Alfonso el Trovador, rey de Aragón*<sup>125</sup>.

«*Anales Viejos Aragoneses*», «Testimonios», n.º 7 (data 23).

Cit.: ZURITA, J. de, *Anales de la Corona de Aragón*, ed. Á. CANELLAS LÓPEZ, 5 vols., Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1976-1977, lib. II, cap. xlvii. ZURITA, J. de, *Índices de las Gestas de los Reyes de Aragón desde comienzos del reinado al año 1410*, Zaragoza, 1578, ed. Á. CANELLAS LÓPEZ, 2 vols., Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1984, p. 134. MARIANA, J. de, *Historia general de España*, ed. F. PI Y MARGALL, 2 vols., Madrid, 1945, I («BAE», 30), lib. XI, cap. xix. MIRET I SANS, J., *La Expansión y la dominación catalana en los pueblos de la Galia meridional*.

---

ple» (1196, abril, 29, Teruel): ... Consilio etiam in uoluntate Regis Aragonensis Aldefonsus... (...) Carta apud Turol in ecclesia sancti Redemptoris mensi aprilis .III.º kalendas may sub Era millesima .CC.º XXX.º IIII.º Anno ab Incarnatione Domini .M.ºC.ºXC.ºVI.º, copia s. xv, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, [Varia II Alfonso I], fols. 92b-93c; cit. CONTE CAZCARRO, A., «Trazas precapitalistas n'a explotacion d'o patrimonio templario de Uesca», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 80-97, p. 93, n. 58.

<sup>123</sup> Hay otro doc. datado en esta fecha: Alfonso el Trovador, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al obispo Guillem de Vic y a su iglesia la jurisdicción sobre los habitantes de Vic (Perpinyà, abril, 1196), ACV, cal. 9, Pergs. del obispo Guillem de Tavertet, n.º 1206.

<sup>124</sup> La infanta Sancha.

<sup>125</sup> La muerte del rey coincidió con un momento de gran hambre y pestilencia en las tierras de la Corona de Aragón, *Anales Viejos Aragoneses*, «Testimonios», n.º 7; cit. ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlvii (sólo menciona Cataluña); cit. ZURITA, *Índices*, I, p. 134; cit. MARIANA, *Historia general de España*, lib. XI, cap. xix; cit. GONZALEZ, J., *El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII*, 3 vols., Madrid, CSIC, 1960, I, p. 841.

*Discurso leído en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona en la recepción pública de D. Joaquín Miret y Sans, el día 3 de junio de 1900, Barcelona, Hijos de J. Jepús, Impr., 1900, p. 41. VENTURA, Pere el Catòlic, p. 41. PANO, Real Monasterio de Santa María de Sijena, p. 56 (recordando las solemnes exequias celebradas en Sigena).*

**1196 mayo, 5-6**

**41**

*Documentos relativos al testamento de Alfonso el Trovador, rey de Aragón*<sup>126</sup>.

*Cit.: BOFARULL I BROCA, A., Historia crítica (civil y eclesiástica) de Cataluña, Barcelona, Juan Aleu y Fugarull, 1876, pp. 90, 91 y 92. MORERA, Tarragona Cristiana, I, p. 527.*

**1196, mayo, 6**

**42**

*En nombre del infante Pedro, los oficiales reales encomiendan la bailía de Palafrugell a Pere de Pla.*

A. Original dañado en los lados superior y derecho, ADB, Pergamins de Santa Anna, carp. 3, n.º 22.

a. Ed. BISSON, *FA*, II, n.º 102, pp. 193-194.

*Cit.: BISSON, FA*, I, pp. 178, 242, 245, 246, 257, 272, 287, n.º 22 y 263.

(a) [...] sit [.....] et Guilelmus Durfort[is.....] / ex p[arte] domini nostri infantis filii [regis] Aragonensis damus et tradimus tibi Petr[o de Plano baiu]/liam de Palafrugello integritur cum omnibus terminis suis et pertinenciis, ut ipsam baiuliam [teneas, ha]/beas et colligas ad fidelitatem infantis. Et habeas inde et accipias tuum rede[cimum et sis] / fidelis domino infanti in ipsa baiulia de omnibus suis directis sine engan. E[go Petrus] / de Plano convenio vobis domino meo infanti esse fidelis de omnibus vestris directis ipsius [baiulie] / et iuro ut superius dictum est attendere et complere vobis per Deum et sancta .IIII. Evangelia. Ac[tum est] / hoc .II. nonas madii, anno Domini .Mº.CCº.XCVIº. S[igno] Bernardi Rubei baiuli. S[igno] [Petri] / de Medina. S[igno] Guilelmi Ubaldi<sup>127</sup>. S[igno] Guilelmi Durfortis<sup>128</sup>. / S[igno] Petri de Plano, qui hoc laudo et firmo./

S[igno]num Petri de Corron, qui hoc scripsit cum litteris suprapositis in linea prima et tercia, die et anno / quo supra.

---

<sup>126</sup> BOFARULL citó tres doc. relativos al testamento del rey Alfonso el Trovador que no hemos localizado.

<sup>127</sup> «Signo y suscripción autógrafas», a.

<sup>128</sup> «Signo y suscripción autógrafas», a.

II.2. PEDRO EL CATÓLICO, REY DE ARAGÓN Y CONDE DE BARCELONA  
(1196-1213)

1196

43

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, con asenso del capítulo de Montearagón, dona a treudo perpetuamente un cahíz de trigo y un molino en el término de Montearagón.*

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón o Lucero o Lumen domus Montearagonis, M, n.º 20, p. 217.

1196

44

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, dona unas heredades a Bernardo del Bispe por una libra de incienso de treudo.*

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, Y, n.º 19, p. 385v.

1196 mayo. Lleida

45

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, y Ermengol VIII, conde de Urgell, donan la ciudad de Lleida y su territorio a los pobladores, habitantes y residentes de Lleida, los declaran libres de impuestos, establecen su jurisdicción y les confirman sus buenas costumbres.*

A. AM Lleida, Fondo Municipal, Pergamino n.º 10.

B. AM Lleida, Reg. 1.372, *Llibre Verd petit de la Paeria*, fol. 6 (data 7).

a. Ed. F. VALLS TABERNER, «Les Fonts documentals de les *Consuetudines Ilerdenses*», *Estudis Universitaris Catalans*, XI (1926), pp. 137-171, n.º VI, pp. 149-151.

Mención en las *Consuetudines Ilerdenses* compiladas por Guillem Botet (1228), ed. VILLANUEVA, *Viage*, XVI, pp. 160-196, esp. p. 165<sup>129</sup>.

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, V, «Documentos del Archivo de Lérida», fol. 188v, n.º 3.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 81. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 1 (de a).

Cit.: GRAS DE ESTEVA, R., *La Pahería de Lérida. Notas sobre la antigua organización municipal de la ciudad de Lérida (1149-1707)*, Lérida, 1911, p. 112. UBIETO, «El sentimiento antileonés», p. 561. FONT RIUS, J.M.<sup>3</sup>, *Cartas de población y franquicia de Cataluña*, 2 vols., Barcelona, t. 1 (en 2 vols.), 1969 y t. 2 1983, I, p. 809. LLADONOSA I PUJOL, J., *Història de Lleida*, 2 vols., Tàrrrega, 1972-1974, reed. 5 vols., Tàrrrega, Dilagro, 1991, I, pp. 263 y 312 (data 7).

---

<sup>129</sup> *Rex Petrus et Ermengaudus Comes Urgelli eadem nobis donant quae praedicti Comites donaverunt in prima carta...*

(a) Sit notum omnibus hominibus quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, et ego Ermengaudus Comes Urgelli, per nos et per omnes nostros, donamus vobis omnibus populatoribus et habitatoribus sive statoribus Ilerde civitatis, tam presentes quam futuris, casas et casales, ortos et ortales, et totam civitatem Ilerde, tam constructam quam distructam, tam infra muros quam extra muros, ut ibi habeatis et populetis et mansiones hedificetis. Et damus vobis totum territorium civitatis Ilerde, tam cultum quam heremum, cum omnibus terminis et pertinentiis omnesque introitus et exitus suos, ut habeatis ibi mansiones et hereditates vestras sicut antecessores nostri antecessoribus vestris et vobis eas dederunt et concesserunt; vel etiam illas mansiones et hereditates quas usque nunc habuistis quocumque modo vel possedistis damus inquam per alodium proprium franchum, cum prole et sine ea, ad faciendum ex inde quicquid volueritis, tamquam de propriis hereditatibus vestris, ad dandum vel vendendum sive inpignorandum quibuscumque velitis, exceptis militibus et sanctis [?]. Donamus iterum vobis prata et pascua, fontes rivos et aquas, boscos et lignamina et venationes, plana et montana, ad omnes vestros usus et ad omnia vestra peccora pascenda et conducenda. Donamus iterum vobis omnibus ut deinceps, in civitate Ilerde et in eius termino, non donetis leuzdam nec usaticum ullum, nec aliqua persona hic a vobis audeat requirere in perpetuum. Et quod nos aut aliquis senior vel castellanus sive vicarius aut baiulus Ilerde, homo vel femina, non faciamus vel faciant ullam forciam vel districtum in personis vestris neque in possessionibus vestris nec in aliis rebus a vobis quocumque modo habitis sive possessis dum tamen firmaciam de directo parati fueritis dare. Et quod nos aut ullus senior vel baiulus Ilerde, non possimus vel possint vos inculpate aut increpare de aliquo absque legitimis et idoneis testibus. Et quod non faciatis nobiscum aut cum aliquo seniore vel baiulo Ilerde batallam per hominem nec per ferrum, nec per aquam, nec per aliud iudicium. Et quod sitis deinceps securi, liberi et franchi, cum omnibus hereditatibus vestris atque possessionibus vestris, absque aliquo retentu quem ibi non facimus, preter fidelitatem et solam rectam iusticiam quam ibi retinemus. Quam iusticiam et fidelitatem ita tenebitis et observavitis sicut inferius scriptum est et constitutum. Primus siquidem modus institutionis et observationis iusticie hic est: Si quis eduxerit cultellum aut ensem aut lanceam adversus alium, minando vel irascendo, aut donet curie .LX. solidos, aut manum perdat. Qui autem prendiderit latronem suas causas ei furantem, tamdiu eum teneat donec sua recuperet; postmodum illum ad iusticiam curie reddat. Et si quis tenuerit pignus alterius et ipse qui debitor fuerit noluerit debitum ad terminum reddere, teneat ipsum pignus, qui tenet, decem diebus post illum terminum; post quos, si noluerit debitor reddere debitum, ex tunc sit licitum ei qui pignus tenuerit vendere vel inpignorare cui voluerit, unde suum recuperet. Si quis vero fuerit debitor aut fideiussor alicui habitatori vel statori Ilerde et ad terminum noluerit eum paccare, si clamor de eo venerit ad curiam cogatur debitor vel fideiussor totum ei reddere debitum et tantum curie de suo proprio dare quantum fuerit tertia pars illius debiti, excepto de honore et possessione rei immobilis de quibus nullam<sup>130</sup> rem donetis, et excepto si cause per compositionem fuerint terminate quod tertia partem tantum donetis de eo quod inde exierit, scilicet de illa compositione. Quod si curia nollet aut non posset ipsum debitorem vel fideiussorem distringere, ex tunc sit licitum habitatori Ilerde pignorandi debitorem ipsum vel fideiussorem in cavallis aut mulis aut in omnibus propriis rebus ipsius quascumque invenerit, sine omni curie vel baiuli inquisitione. Omnes vero iniurias et omnia malefacta que fuerint infra habitatores Ilerde, habeant licenciam probi homines Ilerde ea

---

<sup>130</sup> mullam, *a.*

ad invicem adaptare et pacificare et diffinire antequam ad curiam querimonia inde feratur. De illis autem iniuriis et malefactis de quibus fuerit clamor factus curie, firment inde directum secundum quantitatem malefacti, et faciant illud per iudicium curie. Et si quis fuerit captus in adulterio cum uxore alterius, currant ambo vir et femina per omnes plateas civitatis Ilerde nudi et verberati, nec aliud dampnum honoris vel pecunie inde sustineant. Et ego Petrus, iamdictus Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, et ego Ermengaudus Comes Urgellensis, convenimus vobis omnibus habitatoribus Ilerde omnia suprascripta tenere firmiter et attendere bona fide, sine vestro engan; et manutenebimus et defensabimus corpora vestra et omnia vestra in omnibus locis maris et terre et aque, ubi potenciam habeamus, contra omnes homines et feminas, sicut nostros proprios atque karissimos homines. Et nos omnes pariter populatores atque stators Ilerde civitatis, maiores et minores, convenimus vobis senioribus nostris Petro Regi Aragonum et Ermengaudo Comiti Urgellensi, quod ab hac die in antea simus vobis fideles in omnibus directis et iusticiis vestris, bona fide et sine aliqua fraude nobis scientibus; et quod adiuvemus vos tenere et conservare civitatem et villam Ilerde, secundum posse nostrum. Item ego Petrus Rex Aragonum et ego Ermengaudus Comes Urgellensis concedimus et confirmamus vobis habitatoribus et statoribus Ilerde omnes bonas consuetudines, sive scriptas sive non scriptas, quibus usque modo usi estis et in antea usi fueritis in perpetuum. Data Ilerde, per manum G[*uillelmi*] de Corrone Notarii domini Regis et mandato eius scripta, mense maii Anno Domini M.<sup>o</sup>C.<sup>o</sup>XC.<sup>o</sup>VI.<sup>o</sup>

Signum Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitis Barchinone. Signum Gomballi Ilerdensis Episcopi.

Signum Ermengaudi Comitis Urgellensis. Signum Raimundi de Montecatano. Signum Guillelmi de Cervaria. Signum Guillelmi de Cardona, Vicecomitis. Signum Raimundi de Cervaria.

Signum Petri Latro, Alferiz. Signum Petri Sesse<sup>131</sup>. Signum Blascho Romeu. Signum Guillelmi de Cervello. Signum Berengarii de Bello estar.

Signum Enego de Aviego. Signum Petri de Alchala. Signum Sancii de Lascellis. Signum Arnaldi de Sadaone.

Signum Petri de Bello visu. Signum Raimundi de Ribellis. Signum Gombaldus de Ribellis.

Signum Guillelmi de Corrone, Notarii Domini regis, subscribo.

Dominicus levita scripsit et hoc signum fecit.

## 1196 mayo

46

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconoce y confirma todas las posesiones, privilegios y libertades de la Iglesia de Vic y todos los privilegios concedidos por su padre, el rey Alfonso el Trovador*

Extracto s. XVII, RAH, Col. Salazar, M-81, *Memorias que trasladó el D.<sup>o</sup> Juan Francisco Andrés, cronista del Reyno de Aragón, del libro de la cadena de la santa Iglesia de Huesca, año 1547*, fol. 209v.

<sup>131</sup> Sasse, a.

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, por mandato de su padre, el rey Alfonso el Trovador, y de su madre, la reina Sancha, dona a la Orden del Temple el derecho que tiene en la villa de Añesa, sus términos y sus hombres, y los derechos que éstos tienen en la villa de Ejea, concediéndoles la posibilidad de roturar, etc. en los montes yermos suyos, pero no de pignorar a los hombres de Ejea, y devuelve al Temple unos molinos en Luna con su campo.*

- A. AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Encomienda de Castilliscar, carp. 654, n.º 22.
- A´. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 4.
- B. ACA, Cancillería, Reg. n.º 237, fol. 108v.
- C. Copia s. XV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, *Varia II Alfonso I*, fol. 122r-v.
- D. Traslado de 1817 de A´, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 4r-5v.
- E. Traslado de 1820 de A´, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 5-6r.
- F. Transcr. de A´, IBARRA, *Estudio*, II, n.º I.
  - a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 81-82.
  - b. Cit y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 55-56.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 3 (de A´) y 91 (de B con fecha 1201). SINUÉS RUIZ, A. y UBIETO ARTETA, A., *El Patrimonio Real en Aragón durante la Edad Media. Índice de los libros consignados en el «Liber Patrimonii Regii Aragoniae» del Archivo de la Corona de Aragón*, Zaragoza, Anubar, 1986, n.º 0217, p. 59 (de C).

*Cit.*: IBARRA Y OROZ, M.<sup>a</sup> Á., «Nuevas aportaciones para el itinerario de Pedro el Católico», *VII CHCA (1962)*, Barcelona, 1964, II, pp. 67-81, esp. p. 72 (data 1201). UBIETO ARTETA, A., *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados I, II y III*, 3 vols., Zaragoza, Anubar, 1984-1986, I, p. 121.

(A) Ad noticiam presencium et futurorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ex dimissione et mandato domini patris mei Ildefonsi Regis felicis / memorie, ut ad salutem anime sue perveniat, et plena voluntate mea et domine Sancie Regine matris mee, dono et cum presenti in perpetuum trado scriptura Deo / et Domui Milicie Templi et fratri Arnaldo de Claro monte, Magistro in partibus Provincie et in quibusdam Hyspanie, et fratri B[ernardo] de Serone, comendatori in Gardeno, et ceteris / fratribus presentibus et futuris in predicta Domo constitutis quicquid iuris pater meus et ego habemus et habere debemus in villa de Anessa et in omnibus terminis eius et in omnibus hominibus / in eadem villa et in eius terminis habitantibus per proprium et franchum alodium cum aquis, paschuis et omnibus honoribus et hereditatibus et ceteris directis que ipsi homines de / Anessa habent modo et possident in Exea et in terminis eius. Dono etiam et concedo dictis hominibus de Anessa quod possint ubique lignare et pasturare sed tantum scalizare / in montibus meis heremis. A modo autem non liceat alicui hominum de Anessa emere sive accipere aliquod pignus ab hominibus meis de Exea neque de terminis / eius unde ius meum regale possit amitti, neque liceat fratribus Domus Milicie Templi suscipere aliquem hominem de Exea neque de terminis eius cum hereditate / vel honores vel cum aliquibus rebus unde ius meum regali amitteretur. Dono etiam, reddo atque restituo dimissione et mandato domini patris mei predictae / Domui Milicie Templi et magistro et fratribus eiusdem Domus illa molendina que pater meus Rex Ildefonsus, pie recordationis, eis emparaverat in Luna cum ipso campo / quo molendina sint sita. Cuius campi sunt affrontaciones: de una parte via publica, cum itur de Herla ad Lunam; de altera parte aqua que vocatur / Larba; ex tercia parte illa pecia de Vale-

ro; ex quarta mons. Et hec predicta molendina et campum per proprium et franchum alodium habeant, teneant, atque / perpetuo possideant et faciant inde propriam suam voluntatem nulla obstante causa aliquo tempore cum aliis omnibus prefixis. / Datum Cesarauguste, pridie ydus madii, per manum Iohannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Era M.CC.XXX.III.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes sunt: Raimundus de Castellazolo, episcopus in Cesaraugusta. Ferrandus Rodriz, senior in Darocha et in Calataiub. Petrus Cornelii, senior in Exea et in / [*Uno*]Castello. Eximinus Cornelii, senior in Oscha.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis, Domini Regis Notarii.

### 1196 mayo, 16. Zaragoza

48

*Exequias del rey Alfonso el Trovador, ceremonia de consagración del infante Pedro como rey y confirmación de los fueros, usos, costumbres y privilegios del reino de Aragón.*

*Cit.:* ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlviij (con relación de testigos). ZURITA, *Índices*, I, p. 134. ZARAGOZA, L. de, *Teatro histórico de las Iglesias del Reyno de Aragón*, Pamplona, 1792-1796 (reed. 9 vols., Pamplona-Zaragoza, 1780-1807), II (Pamplona, 1782), p. 231, n.º 285 (data 17). *ES*, XLII (2.ª ed. 1859), p. 137. *ES*, XLVII (1850), p. 14. *ES*, XLIX (1865), p. 161. MIRET, «Itinerario», III, p. 82. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 4 (de ZURITA). GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, p. 841. UBIETO, «El sentimiento antileonés», p. 561. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 56.

### 1196 mayo, 16. Zaragoza

49

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a la ciudad de Zaragoza y a sus habitantes los fueros, costumbres, usos y donativos concedidos por sus antecesores Alfonso el Batallador, Ramiro II, Ramón Berenguer IV y Alfonso el Trovador, eximiéndoles de lezda, y añadiendo 1.000 s. anuales para rehacer los murallas de la ciudad a cobrar sobre las rentas reales en Zaragoza.*

B. Copia inserta en doc. de 17 noviembre 1324, AM Zaragoza, R-60.  
a. Ed. *CDCZ*, I, n.º 25, pp. 115-116.

*Cit.:* MIRET, «Itinerario», III, p. 82.

(a) Pacx sola negotia signata litteris subsistunt et a veritatis tramite non recedunt. Igitur, in nomine Domini et magni et eterni Dei, Ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, libenti animo et spontanea voluntate per me et per omnes successores meos per presentis pagine auctoritatem confirmo, auctorizo atque corroboro universis hominibus civitatis mee Cesarauguste ibi et in omnibus terminis eius inhabitantibus, videlicet militibus, burgensibus, negotiatoribus, laboratoribus et ceteris in perpetuum, propter quod semper domino patri meo Ildefonso regi felicis memorie et aliis predecesoribus meis fidelissimi extiterunt et fideliter servierunt, et quia in hoc idem perpetuo eos et suos perservere considero, omnes fueros omnesque consuetudines et usaticos et omnia donativa que illustrissimi regis Aldefonsus et Remirus, et Raymundus comes Barchinone, avus meus, quibus perpetuo sit requie in Domino, dederunt et concesserunt eis, et sic ut plenarie habetur et continetur in cartis et in instrumentis sibi a prefixis regibus et comite



concessis, quemadmodum confirmatum et auctorizatum est eisdem a domino patre meo, dono etiam et confirmo eis et successoribus eorum in perpetuum huiusmodi franquitatem, que siquidem continetur in instrumento patris mei eiusdem concessum, quod nequaquam teneatur dare lezdam in aliquo loco terre mee, nec terre nec aque. Concedo etiam atque dono eis ad reficiendos muros civitatis Cesarauguste mille solidos que singulis annis de redivis et espletis meis propriis Cesarauguste solveretur. Hoc autem ut supradictum est et declaratum concedo, dono atque corroboro predictis omnibus hominibus civitatis Cesarauguste et ceteris eidem subiectis, et ut in perpetuum rata et firma consistant proprio signo meo regio presentem paginam volo insignari. Data Cesarauguste, XVII.<sup>a</sup> kalendas iunii, per manum Iohannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, sub Era millesima CC.<sup>a</sup> XXX.<sup>a</sup> quarta.

Testes huius rei sunt: Raimundus de Castellazuelo, episcopus in Cesaraugusta, Garcia Frontinus, episcopus in Tirasona, Gombaldus, episcopus in Illerda, Ricardus, episcopus in Osca, Ferrandus Rodriz, senior in Daroca et in Calatayu.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone. Guillelmus de Castellazolo, maiordomo curie domini regis. Petrus Ladron, alferiz domini regis. Artaldus de Alagone, senior in Alagone. Petrus Cornelli, senior in Unocastello et in Exea. Eximinus Cornelli, senior in Osca. Garcia de Albero in Aranda. Micael de Sancta Cruce in Burgia et in Epila. Eximinus de Rada in Luna. Bernardus de Benavente in Berbegal et in Lagunarota. Rodericus d'Estada in Stada et in Civitate.

Testes ex probis hominibus Cesarauguste: Petrus Lançano, çavalmedina Cesarauguste. Guillelmus de Tarba. Petrus de Calçada. Stephanus d'Amiot. Iohannes de Amiot. Bernardus de Vallato. Petrus de Calatayu. Iohannes de Tarba. Bernardus Bou. Gauzbertus de Calçada. Petrus de Sancta Cruce. Petrus Bernardi. Petrus Tapiador. Petrus de Pastriz. Iohannes de Michael.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis, domini regis notarii.

## 1196 mayo. Zaragoza

50

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, pone sus estados bajo el gobierno de su madre, la reina Sancha, y le promete pagar lo que gastare mientras lo tuviere, dando normas para el pago.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 7.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 7v-8v.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 9-10r.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 2 (de A).

(A) Cum hominum memoria sit labilis, que inter aliquos geruntur fidei scripture comitti consentio. Ea propter notum / sit omnibus quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, pono et estatuo me et totum Regnum meum / comitatumque Barchinone et ceteros comitatus et honores meos sub regimine et ordinatione Domine S[ancie], inclite Regine / Matris mee, quamdiu hec ipsa regere et gubernare voluerit, firmiter promittendo quod nulla occasione predictorum sibi auferam vel substraham potestatem, neque a consilio et mandato eius recedam quamdiu de voluntate sua fueri predic/torum curam habere. Promitto etiam ei firmiter atque convenio quod quicquid ipsa pro supradicto regimine susceperit vel /



manuleverit totum fideliter ut decet iuxta ipsius voluntatem persolvam, et si ipsam forte prius me mori contigerit, / ante predictorum persolutionem rogo et mando quod ipsi qui castra et loca sui sponsalicii quod Dominus Pater meus, pie / recordationis, ei fecit tenuerint sicut in instrumentis michi confectis continetur, tandiu ea habeant et teneant / qui quiusque de redditibus et expletis predictorum locorum sponsalicii, omnia ab ea suscepta sive manulevata fide/liter creditoribus sint soluta et possint bona fide persolvi, quibus solutis omnia castra et loca predicta mihi aut / successoribus meis sine impedimento reddantur. Et ut hac supradicta maiorem obtineant firmitatem, iuro per / Deum et hec Sancta quatuor Evangelia mea bona fide observare et sine fraude propose implere. Ego Artaldus de Alagon, iu/ssu domini regis super animam suam iuro, per Deum et hec quatuor Evangelia. Ego Petrus Latron hec idem similiter iuro. Ego Bernad de Ateca similiter. / Ego G[*uillelmus*] de Castellazol similiter. Ego G[*uillelmus*] de Cardona similiter. Ego Bernat de Portella similiter. Ego G[*uillelmus*] de Cervaria similiter. Ego G[*uillelmus*] / de Granata similiter [*tachado*]. Ego Arbertus de Castro veteri similiter. Ego Arnaldus d'Eril similiter. /

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis, qui mandato domini Regis Petri hanc scripsi cartam, Mense / Madii, apud Cesaraugustam, sub Anno Domini Millesimo .C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VI.<sup>o</sup>., cum litteris damnatis in XV.<sup>a</sup> / et XV.<sup>a</sup> linea ubi dicitur *G. de Granata*.

## 1196 mayo, 28. Letrán

51

*Celestino III escribe a Gregorio, legado apostólico en España, con la intención de promover la paz entre los reyes de Navarra, Castilla y Aragón.*

- A. AGN, Arch. Cámara de Comptos de Pamplona, caj. 1, n.<sup>o</sup> 99.
- a. Ed. FITA, «Bulas históricas del reino de Navarra», n.<sup>o</sup> 2, pp. 420-422.
- b. Ed. C. de MARICHALAR, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», *Boletín de la Comisión de Monumentos de Navarra*, XVIII-3 (1934), pp. 153-222, n.<sup>o</sup> VI, pp. 161-162.
- c. Ed. incompleta P. KEHR, *Papsturkunden in Spanien. Vorarbeiten zur Hispania Pontificia*, 2 vols., Berlín, 1926-1928, reed. Gottingen, Vandernhoeck & Ruprecht, 1970, I, n.<sup>o</sup> 228, pp. 588-590.

*Reg.*: MORET, J. de, *Anales del Reino de Navarra*, 5 vols., Pamplona, 1684-1715, reed 1766 (reimpr. facs. Bilbao, G.E.V., 1969), lib. XX, caps. ii, n.<sup>o</sup> 16-17 y cap. iii, n.<sup>o</sup> 44.

*Cit.*: MORET, J. de, *Investigaciones históricas de las antigüedades del reino de Navarra*, Pamplona, 1665, reed. 1766 (reimpr. facs. Bilbao, G.E.V., 1969), t. VIII-IX, p. 719.

(a) Celestinus episcopus, servus servorum Dei, Dilecto filio G[*regorio*], sancti Angeli diacono cardinali, apostolice sedis legato, Nepoti nostro, salutem et apostolicam benedictionem. Cum in ultionem nostrorum criminum nos mansus domini gravius visitarit, et tam orientales quam occiduos christianorum limites occupari permiserit violentia paganorum; si tante causas persecutiones attendimus et nos ipsos hiis et maioribus meritis reputamus, operibus ad meliora conversis domini debemus misericordiam implorare, et, pace inter filios ecclesie plenius reformata, contra inimicos christiani nominis orationibus et armis, iuxta cuiuslibet officium

dignitatis, accingi. Nec nos terrenorum cupiditas vel ambitio quelibet ab huius proposito debet intentione retrahere, cum illum ad presens non sit dubium impugnari qui esse contulit universis et in cuius manu sunt omnium potestates. Cum enim ipse sit auctor bonorum omnium et per ipsum vivamus in terris et regnatos nos [esse] speremus in celis omnia pro ipso debemus abicere et assumpto Crucis signaculo eum iuxta veritatem evangelicam imitari. Verum ad audientiam apostolatus nostri pervenit quod karissimus in Christo filius noster Illustris Rex Navarre cum inimicis catholice fidei, imo ipsius domini nostri Ihesu Christi, amicitiam contraxerit, ab eis certam pecunie quantitatem annis singulis percepturus, si auxilium et consilium in huius necessitatis articulo ceteris denegaverit Regibus christianis, cum si eorum intentionem diligenter attenderet, ac quod omnium christianorum sanguinem sitiunt assidua meditatione pensaret, non cum eis concordiam inire debuerat, sed ipsos potius et fautores eorum totis viribus impugnare. Cum igitur ex Ecclesie filios provocare potius videatur, per apostolica ei scripta mandamus ut abiurato consortio paganorum, cum christianis Regibus vere et perpetue pacis concordiam celebret et ad expugnandos inimicos Ecclesie, persecutores fidei et ministros nequitiæ, et de christianorum finibus excludendos, potenter ac viriliter accingatur, et se ipsum ad defensionem ecclesie laboribus exponere non formidet; nec timeat a facie paganorum, quia potens est Dominus eos disperdere et delere de terra.

Nos quidem karissimis in Christo fillis nostris, Hispaniarum Regibus illustribus, et specialiter Castellanensi et Aragonensi, dedimus in mandatis ut, si cum eis pacis federe celebrato iuramentis hinc inde prestitis et ad maiorem firmitatem aliquot ex castris eius et ipsorum positis in sequestris, contra Sarracenos arma moverit et ipsos studuerit impugnare, ipsum Regem vel terram eius de cetero non infestet; sed si Dominus christianis victoriam concesserit et triumphum, terram [cum eo dividant]; et quod ipsum merito habeant in suis necessitatibus adiutorem, et liberum sibi et suis ad expugnandos Sarracenos et ad terram que ipsum in hac divisione continget accessum et regressum concedere non postponant, ac honestum suum et suorum non impediunt quacumque occasione profectum. Quod si forsitan dicti Reges ipsum vel heredes eius infestare vel impugnare presumpserint, vel in distributione terre et aliorum contra ea que prediximus aggravare, liberum ipsi et heredibus eius esse noverint ipsum ac terram suam ab eorum molestatione pro posse tueri.

Ut igitur hec omnia melius observentur discretioni tue, per apostolica scripta mandamus quatenus, quamdiu in Hispania moram feceris, ea per censuram ecclesiasticam facias observari. Venerabilibus etiam fratribus nostris, Pampilonensi, Tirasonensi et Calagurritano Episcopis dedimus in mandatis ut, post redituum tuum, ipsi sub eadem distractione que premisimus precipiant sine refragatione teneri; contra aliquatenus non obstante quod in aliis litteris<sup>132</sup>, in eundem modum directis, venerabilis frater noster Tarraconensis Archiepiscopus [cum] predictis Tirasonensi et Calagurritanensi Episcopis executor fuerat constitutus. Volumus autem nichilominus et mandamus ut si predicti tres episcopi in executione simul esse nequiverint, duo eorum premissa nichilominus exequantur.

Datum Laterani, V kalendas Iunii, Pontificatus nostri Anno Sexto.

---

<sup>132</sup> «Del 29 de marzo», a.

1196 mayo, 31. Huesca

52

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma los privilegios concedidos por su padre el rey Alfonso el Trovador al obispo Ricardo y a las Iglesias de Huesca y Jaca, y toma bajo su protección dichas iglesias y todos sus bienes.*

B. Copia coetánea, ACH, arm. 2, leg. 4, n.º 202.

C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º II.

a. Ed. R. del ARCO Y GARAY, *Huesca en el siglo XII (Notas documentales)*, Huesca, Tip. Justo Martínez, 1921, doc. XXVII, pp. 145-146.

b. Ed. *CDCH*, II, n.º 520, pp. 498-499.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 5 (de B).

*Cit.*: UBIETO ARTETA, A., «Disputas entre los Obispados de Huesca y Lérida en el siglo XII», *EEMM*, II (1946), pp. 187-240, esp. p. 219. UTRILLA UTRILLA, J.F., «El dominio de la catedral de Huesca en el siglo XII: Notas sobre su formación y localización», *Aragón en la Edad Media*, VI (1984), pp. 19-45, esp. p. 37. SMITH, *Innocent III*, pp. 173 y 210 (y estudio).

(C) Quoniam ea que ad salutem fiunt animarum et ad honorem et utilitatem Sancte Matris Ecclesie catholice solidiore stabilitate sunt autenticanda, igitur in nomine Domini ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensis et comes Barchinonensis, ob remedium anime mee et domini patris mei et aliorum predecessorum meorum, per me et per omnes sucesores meos, pia cordis liberalitatem concedo, laudo, dono et per huius paginam corroborationem auctorizo in perpetuum ecclesiis Oscensi et Iaccensi et tibi Ricardo dilecto et honorando episcopo et utrique conventui presenti atque futuro, omnia privilegia, omnesque libertates et donationes quascumque et qualescumque dominus pater meus Ildefonsus rex pie memorie concessit et donavit predictis ecclesiis et episcopo omnique illarum conventui, prout instrumentis concessis et auctorizatis ab ipso habetur et continetur. Suscipio autem sub speciale protectione, custodia et segura emparantia mea predictas ecclesias et episcopum et conventus et universa ad eas utrique conspectantia. Per presentem igitur scripturam firmiter constituo et mando quod nullus qui de gratia et amore meo confidit, presumat quicquam ad gravaminis, inquietationis seu molestie inferre in ecclesiis prefixis neque in personis earum neque in rebus personarum, set securus ducatus meus sub quo ea et universa que habent suscipio, ab omnium dispendio et gravamine prohibeat et compescat. Quisquis autem contra huiusmodi pagine confirmationem et protectionem meam venire attemptaverit iram et indignationem meam perpetuo se noverit incursum, et excepta illati dampni restitutione pro tanta presumptione in pena Mille morabetinorum comdepnatum et nihilominus prelibata donatio et defensio perpetuo constabunt.

Datum Osce, pridie kalendas iunii, per manum Iohannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Era M.CC.XXX.III.

Huius rei testes sunt: Raimundus, archiepiscopus in Terrachona. Gombaldus, episcopus in Ilerda. Raimundus de Castellazolo, episcopus in Cesaragusta. Garcia Frontinus [*episcopus*] in Tirasona. Signum [*espacio en blanco*] Petri regis Aragonensis et comitis Barchinonensis. Ferrandus Rodriz, senior in Daroca. Berengarius de Atentia in Fontibus et in Alfaiarin. Guillermus de Castellazolo, maiorhomo curie. Petrus Latronis, alferiz. Michael de Sancta Cruce, senior in Burgia. Artallus de Alagone, senior in Alagone. Petrus Cornelii, senior in Unocastello. Eximinius

Cornelii in Osca. Eximinus de Rada in Luna. Rodericus de Stada, senior in Stada et in Statella.

Signum [espacio en blanco] Iohannis Beraxensis domini regis notarii<sup>133</sup>.

## 1196 junio, 6. Zaragoza

53

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cumpliendo la voluntad testamentaria de su padre Alfonso el Trovador, confirma a la Orden del Hospital, en la persona de su maestre Fortún Cabeza, los bienes y las donaciones hechas por sus antecesores en el reino de Aragón, en Ribagorza y en los condados de Pallars, Barcelona, Girona, Besalú, Cerdanya y Conflent, así como las donaciones realizadas por Pedro Taresa, que se declaran francas, libres, quitas y hereditarias, poniendo de manifiesto su voluntad de recibir sepultura en el monasterio de Sigena.*

- A. Original sin sello, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, carp. 582, n.º 45.
- B. Traslado coetáneo, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, carp. 582, n.º 44.
- C. Copia princ. s. XIII, AHN, Cód. 664-B: Cartulario de la encomienda de Aliaga, pp. 3-5.
- D. Copia s. XIV, AHN, Cód. 649-B, Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, II, n.º 149, pp. 131-132.
- E. Copia s. XIV, AHN, Cód. 662-B: Cartulario de la encomienda de Ulledecona, n.º 13, pp. 217-218.
- F. Copia impresa s. XVIII, AHN, Cód. 1435-C: Colección diplomática de la Orden de San Juan, 2 t., Zaragoza 1708, reimp. Zaragoza, 1798, I, n.º 18.
- G. Copia s. XVIII de D, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 5, pp. 75-78.
  - a. Ed. de A. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 987, pp. 624-626.
  - b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», p. 82.
  - c. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56.
  - d. Ed. de C. ESTEBAN, *Aliaga*, n.º 15, pp. 27-29.

*Reg.*: PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 30. MAGALLÓN, M., «Templarios y Hospitalarios. Primer Cartulario del AHN», *BRAH*, XXXIII (1898), pp. 257-266, esp. p. 261 (dice n.º 9, p. 217). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 7 (de D y E). UBIETO ARTETA, A., *Documentos de Sigena*, I, «Textos Medievales», 32, Valencia, Anubar, 1972, I, n.º 23, pp. 56-57. CÁRCEL ORTÍ, M.<sup>a</sup> M., «La encomienda de Ulledecona de San Juan del Hospital: Regesta documental (1097-1384)», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans, Segles. XII-XIX (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 252-274, esp. p. 262, n.º 13 (de D). BONET DONATO, M.<sup>a</sup>, *La Orden del Hospital en la Corona de Aragón. Poder y gobierno en la Castellania de Amposta (ss. XII-XIV)*, «Biblioteca de Historia», 22, Madrid, CSIC, 1994, pp. 40, 41 y 44 (de E). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 58.

(A) Quoniam ea que fiunt ad salutem animarum et ad honorem et utilitatem domus Domini et ei in ea servientium solidiori stabilitate sunt autenticanda, igitur,

<sup>133</sup> Nota de IBARRA: «No tiene el signo del Rey ni el del notario. Todo de la misma letra».

in nomine Domini nostri Jhesu, innotescant vitam agentes et sciant posteri quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, ex dimissione et mandato domini patris mei Ildefonsi, regis pie memorie, quod fecit in testamento suo, et etiam propria et spontanea voluntate et libero cordis mei affectu, per me et per omnes successores meos, ob remedium et salutem anime domini patris mei et anime mee et aliorum omnium predecessorum meorum, concedo, laudo, dono et per presentis scripture auctoritatem auctorizo, confirmo atque corroboro in perpetuum Deo et domui pauperum sancti Hospitalis Jherosolimitani, et tibi Fortunio Cabeza, dilecto et honorando [*magistro*] predicti Hospitalis in regno meo, et universis fratribus presentibus atque futuris in eo Domino servientibus, omnia castella, omnes villas, omnes honores omnesque possessiones, cum universis directis et pertinentiis suis, quascumque et qualescumque in hodiernum diem prefixa domus sancti Hospitalis Jherusalem predictusque magister et fratres eiusdem domus habent, tenent et possident in toto regno me[o] Aragonis, datas et concessas eis a Petro Taresa, ut hec omnia libere et quiete iure possideant hereditario, sine alicuius contradictione et impedimento, et cetera que in eodem regno meo, et etiam in Rippacurcia, et in comitatu Paliarensi, et in comitatu Barchinone, Gerundensi, Bisaldunensi, in Cerritania et Conflenti, et in comitatu Rossilionis, et in aliis terris meis, tam concessa et attributa eis ex donatione comitis Barchinone, avi mei, et domini patris mei et aliorum antecessorum meorum, quibus vera et perpetua requies sit in Domino, quam ex donatione aliorum quorumcumque in predicto regno meo et comitatibus et ceteris terris meis de iure et ratione concessa et attributa. Huiusmodi autem concessionem, laudationem et confirmationem omnium predictorum castrorum, villarum, honorum omniumque possessionum et aliorum rationabiliter ad sepedictam domum sancti Hospitalis pertinentium conspectantium et conspectare debentium in hunc modum, per me et per omnes meos, in perpetuum facio quod predicta domus Hospitalis et magister omnesque fratres eiusdem loci presentes atque futuri omnia prelibata integre, libere, quiete atque potenter, iure hereditario, per liberum et franchum alodium, habeant, teneant atque possideant, prout melius et salubrius potest dici et intelligi, ad bonum et utilitatem iamdicte domus sancti Hospitalis et magistri, omniumque fratrum eiusdem domus, nulla, aliquo tempore, obstante causa, salva tamen mea meorumque fidelitate per secula cuncta, amen. Volo etiam omnibus fieri manifestum quod ego offero et trado corpus meum ad sepeliendum monasterio de Sixena.

Datum Cesarauguste, VIII ydus junii, per manum Johannis de Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, sub Era M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXIII.<sup>a</sup>., anno Domini M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VI.<sup>o</sup>.

Signum [*signo*] Petri, regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes sunt: Raymundus, archiepiscopus in Terrachona. Gombaldus de Camporrels, episcopus in Ylerda. Ricardus, episcopus in Osca. Raimundus de Castellazolo, episcopus in Cesaraugusta. Garcia Frontinus, episcopus in Tirasona. Ferrandus Rodris, senior in Daroca et in Calatajub. Berengarius de Attencis, senior in Fontibus et in [A]lfagarino. [Ar]tallus de Alagone, senior in Alagone. Guillelmus de Castellazol, maior homo curie. Petrus Latronis, alferiz. Michael de Sancta Cruce, senior in Boria<sup>134</sup>. Petrus Cornelii, senior in Uno castello. Eximinus Cornelii, senior in Osca. Eximinus de Rada, in Luna. Rodricus de Stada, senior in Stada et in

<sup>134</sup> Burgia, *d.*

Stadella. Signum [*signo*] Sancie, regine Aragonum, comitisse Barchinone et marchionisse Provincie. Signum [*signo*] Johannis Beraxensis, domini regis notarii.

### 1196 junio

54

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, da a Domingo de Íñigo Ariol y a su mujer un casal en Isarre con cargo de diezmo y primicia y carnaje y cuatro quintales de trigo de tributo.*

- B. Carta partida, AHN, Clero, Montearagón, carp. 630, n.º 13.
- a. Ed. M.ª D. BARRIOS MARTÍNEZ, *Documentos de Montearagón (1058-1205)*, Huesca, Asociación de Amigos del Castillo de Montearagón, 2004, n.º 163, p. 249.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, Y, n.º 4, p. 384v.

### 1196 julio, [7, 14, 21 o 28]. Cavalhon/Cavaillon

55

*El conde Sancho, hijo de la reina Petronila de Aragón y del conde Ramón Berenguer IV de Barcelona, se hace recibir como caballero de la Orden del Hospital, en el convento de Cavalhon, y elige sepultura en su cementerio.*

- B. Copia s. XIII, AD Bouches-du-Rhône, 56 H, 5021-5059, *Cartulaire de Trinquetaille*, fol 44a.
- a. Pub. J. P. PAPON, *Histoire Générale de Provence*, 2 vols., París, Moutard, 1778, II, Preuves, doc. XXX, p. xxxi.
- b. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 989, pp. 626-627.
- c. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 82-83.
- d. Ed. P. A. AMARGIER, *Cartulaire de Trinquetaille*, Aix-en-Provence, Publications Univ. des Lettres et Sciences Humaines d'Aix-en-Provence, 1972, n.º 185, p. 179.

*Cit.: BRÉQUIGNY, L.G. de, Table chronologique des diplomes, chartes, titres et actes imprimés concernant l'histoire de France*, 5 vols., París, 1769-1783, IV, p. 198.

(d) [...] concedimus Domino Deo et beate Marie [...] et domus Hospitalis Jerusalem corpus et animam nostram in vita et in morte et uti unus de minimis fratribus semper predictae domui simus obedientes [...] et ut in die obitus nostri corpus nostrum nullomodo sepeliri possit nisi in domo predicti Hospitalis et equus et arma nostra ibi reddantur [...] Et hoc totum supra altare beatissimi Johannis Hospitalis Cavellicensis et super sacrosancta Dei Evangelia juravimus.

### 1196 agosto, 7. Letrán

56

*Celestino III toma bajo su protección al rey de Aragón Pedro el Católico y a su madre, la reina doña Sancha.*

- A. Original con cuatro agujeros del sello, ACA, Cancillería, Bulas, Celestino III, leg. 2, n.º 14.
- B. Trad. cat. fin. s. XIII, AHN, Cód. 597-B: Cartulario lemosino del Temple y del Temple, n.º 30, p. 133.

- C. Copia s. XIV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 309, *Cartulario Menor del Temple*, fol. 10v, n.º 33.
- D. Copia s. XIV, ACB, Mensa Episcopal, *Liber indultorum*, fol. 23, n.º 61.
- E. Transcr. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 44, fol. 107r.
- a. Ed. incompleta KEHR, *Papsturkunden in Spanien*, I, n.º 268, p. 578.

Reg.: ACA, Varia de Cancillería, vol. n.º 1: Inventarios y escrituras de los Templarios, fol. 68r. MAGALLÓN, M., «Los Templarios en la Corona de Aragón. Índice de su cartulario eclesiástico del siglo XIII», *BRAH*, XXXIII (1898), pp. 90-105, n.º 30.

Cit.: GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, p. 842. UBIETO, «El sentimiento antileonés», pp. 567-568 (1197). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigüenza*, p. 59 (data 1197).

(A) CELESTINUS episcopus, servus servorum Dei, karissimo in Christo filio P[etro] Illustri Regi Aragonum salutem, et apostolicam benedictionem. Ve/neranda sedes apostolica, que fidei nutrimentum suggerit universis, tanto maioris illos dilectionis prerogativa / consuevit amplecti, qui quanto sunt clariori illustrati prosapia, et sublimiori sanguine insigniti, se illi devotio/res exhibent et apostolorum principem, quem ipse Christus Ihesus eius suffragantibus meritis ecclesie sue sancte prefecit, patro/num suum ac defensorem esse cognoscunt. Ea propter, karissime in Christo fili, devotionem, quam inclite memorie / [...] pater tuus erga beatum Petrum, et successores ipsius dinoscitur habuisse, quam etiam tu ad imitationem illius te sacrosancte Romane Ecclesie exhibere promittis, personam tuam et personam nichilominus karissime in Christo filie nostre Sancte Illustris Regine matris tue cum Regno et omnibus, que impresentiarum / concedente Domino possidetis, sub beati Petri et nostra protectione suscipimus et presentis scripti patrocinio / communimus. Decernimus ergo ut nulli omnino hominum liceat hanc nostre paginam protectio/nis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, in/dignationem omnipotentis Dei, et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit / incursum. Datum Laterani, VII. Idus / augusti, Pontificatus nostri anno sexto.

## 1196 agosto, 7. Letrán

57

*Celestino III toma bajo su protección a Sancha, reina de Aragón y religiosa de Sigüenza.*

- A. Original con cuatro agujeros del sello, BC, Fondo Miret i Sans, carp. 35, n.º 3.539 (AMSI).
- B. Copia de 1695, AHPH, Fondo de Sigüenza, S-37: *Libro de la Fundación, Regla y Bullas del Papa, y del Gran Maestre de San Juan con otros transumptos de la insigne y Sagrada Religión Militar de las Señoras de Sigüenza*, J.1., fols. 31r y 32v.
- C. Transcr. PANO, *Santa María de Sigüenza. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 200 (de A).
  - a. Ed. incompleta KEHR, *Papsturkunden in Spanien*, I, n.º 269, p. 579.
  - b. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigüenza*, I, n.º 24, p. 57 (dice original perdido).

Cit.: PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigüenza*, n.º 200, p. 206.

## 1196 [junio, d. 15-julio, h. 22]

58

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, acompaña al rey Alfonso VIII de Castilla en su campaña contra el reino de León, cuyo rey, Alfonso IX, es aliado del califa almohade Abû Yûsuf al-Mansûr: [Daroca], la Palomera (la Paramera de Ávila), Ceinos,*



Villalón, Bolaños, Castroverde, Villagonzalo, Benavente, Valencia de Don Juan, Ardón, Astorga, Rabanal del Camino, el Bierzo, Castro de los Judíos (Puente Castro).

«Anales Viejos Aragoneses», «Testimonios», n.º 7.

CLRC, «Testimonios», n.º 86, pp. 17-18.

HRH, «Testimonios», n.º 87, lib. VII, cap. xxx.

Cit.: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlviii. ZURITA, *Índices*, I, p. 135. MARIANA, *Historia general de España*, lib. XI, cap. xix (data 1198). MORET, *Anales*, lib. XX, cap. ii, n.º 28. HUICI MIRANDA, A., «Estudio sobre la campaña de las Navas de Tolosa», *Anales del Instituto General y Técnico de Valencia*, 1 (1916), n.º 2, pp. 1-196, esp. pp. 6-7. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 6 (de HUICI). HUICI MIRANDA, A., *Las grandes batallas de la Reconquista durante las invasiones africanas (Almorávides, Almohades, Benimerines)*, Madrid, Instituto de Estudios Africanos, CSIC, 1956, reed. fasc. Col. «Archivum», 82, Granada, Univ. de Granada, 2000, pp. 174-176. IBARRA, «Nuevas aportaciones», pp. 70-71. GONZÁLEZ, J., «Reclamaciones de Alfonso VIII a Sancho el Fuerte y tratado del reparto de Navarra en 1198», *Hispania*, 3 (1943), pp. 546-568, esp. pp. 550-551. GONZÁLEZ, J., *Alfonso IX*, 2 vols., Madrid, 1944, I, pp. 79-83. UBIETO ARTETA, A., «La peregrinación de Alfonso II de Aragón a Santiago de Compostela», *EEMCA*, V (1952), pp. 438-452, esp. p. 451. GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, pp. 718-720, 841 y 976. VENTURA, *Pere el Catòlic*, pp. 42-43. UBIETO, «El sentimiento antileonés», pp. 564-567 (y estudio). LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, pp. 46-49.

## 1196 julio, 23-28. Castro de los Judíos

59

*Las tropas de los reyes de Castilla y Aragón toman al asalto Castro de los Judíos<sup>135</sup> tras tres días de asedio y capturan a toda la población. El rey Pedro el Católico regresa con su ejército a Aragón.*

LUCAS DE TUY, «Testimonios», n.º 85, cap. IV, p. 408.

HRH, «Testimonios», n.º 87, lib. VII, cap. xxx.

LUCAS DE TUY, *Vita Sancti Martini Legionensis* (1221-1224 y d. 1236), ed. RISCO, *España Sagrada*, vol. XXXV, p. 401 (cap. XIX); *PL*, vol. 208, cols. 1-24, esp. col. 20 (cap. XX)<sup>136</sup>.

---

<sup>135</sup> Hoy Puente Castro, a 1 km. de León, en la margen izquierda del río Torío.

<sup>136</sup> «Qualiter consilio et revelatione B. Martini Legionensis civitas se defendit a regibus Castellae et Aragonum, qui eam obsessam habebant». Adefonsus rex Castellae cum manu magna exercituum, habens in auxilium sui Petrum Regem Aragonum, cepit quod obsederat Castrum Judaeorum, quod fere per unum milliare distat ab urbe Legionensi. Post haec urbem Legionensem coepit cum suis exercitibus oppugnare. Cives autem ut viderunt tantorum potentiam regum, ad modum timuerunt. Sed accedentes ad famulum Die Martinum supplicabant certificari ab eo, si tantis exercitibus resistere possint. Qui respondens dixit: «Constantes estote, ne formiditis; pro certo scientes, quoniam haec civitas ab his regibus non capiatur, quoniam Dominus protegit eam precibus beati Isidori confessoris. Scitote etiam quoniam in brevi Rex Castellae recipiet nuntium, quod rex Legionis cum exercitu magno invadit regnum eius; et recedens ab obsidione istius urbis parabit obviam ei, sed nullus erit inter eos armorum conflictus». Ut vir Dei praedixit, sic omnino accidit, et manifestatus est clare in eo spiritus prophetiae. Jam pluribus aliis praetermissis miraculis, quae omnipotens Deus per ipsum magnatus est operari, ad eius sacritissimum obitum veniamus.



R. YOSEF BEN SADDIQ DE ARÉVALO, *Qissur zeker Saddiq* (1467-1487)<sup>137</sup>, trad. fragmentaria F. FITA, «Elogio de la reina de Castilla y esposa de Alfonso VIII, D.<sup>a</sup> Leonor de Inglaterra», *BRAH*, LIII (1908), pp. 411-430, esp. p. 428 (data 9 agosto); y trad. y notas Y. MORENO KOCH, *Dos crónicas hispanohebreas del siglo XV*, Introducción de R. Barkai, «Biblioteca Nueva Sefarad», 19, Barcelona, Riopiedras, 1992, pp. 21-65, esp. p. 47 (data 1186).

ABRAHAM BEN SELOMOH DE TORRUTIEL, *Salselet ha-Qabbalah* (1510)<sup>138</sup>, trad. y notas MORENO KOCH, *Dos crónicas hispanohebreas del siglo XV*, pp. 67-112, esp. pp. 96-97 (data 1146).

ABRAHAM ZACUT, *Séfer Yuhasin* (1505), ed. F. CANTERA BURGOS, «Nuevas inscripciones hebraicas leonesas», *Sefarad*, 3-2 (1943), pp. 1-30, esp. p. 8, n. 2; reprod. J. RODRÍGUEZ, «Los judíos leoneses en la época martiniana», «*Santo Martino de León*». *Ponencias del I Congreso Internacional sobre Santo Martino en el VIII centenario de su obra literaria (1185-1985)*, León, Isidoriana Editorial, 1985, pp. 67-85, esp. pp. 81-82.

*Cit.*: FITA, F., «Noticias», *BRAH*, XII (1888), pp. 9-13, esp. pp. 11-12 (data 25 julio). HUICI, «Estudio», p. 10. GONZÁLEZ, *Alfonso IX*, I, pp. 82-83 (data 25 julio). GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, pp. 719-720 (data 9 agosto). VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 43. UBIETO, «El sentimiento antileonés», pp. 564-567 (data 25 julio). RODRÍGUEZ, «Los judíos leoneses», pp. 80-82 (data 23-28). VIÑAYO GONZÁLEZ, «Santo Martino de León y su noticia histórica: biografía, santidad, culto», «*Santo Martino de León*». *Ponencias del I Congreso Internacional sobre Santo Martino en el VIII centenario de su obra literaria (1185-1985)*, León, Isidoriana Editorial, 1985, pp. 337-360, esp. pp. 340, 342 y 354.

«En el día 28 de la luna de *ʿAb* del año 4956 para la renovación del mundo se conquistó la fortaleza de Castro de León<sup>139</sup> y se incendió la ciudad de los judíos y su sinagoga y arrestaron a todos los judíos que permanecieron en la miseria y la angustia. Se dirigieron contra ellos dos reyes: el rey don Alonso de Castilla y el rey don Galimis<sup>140</sup> de Aragón desde el martes hasta el jueves, el día 8 del mes de *ʿAb*, y marcharon contra ellos el primero del mes de *ʿElul*, el sábado siguiente, hombres mujeres y niños pequeños.»<sup>141</sup>

---

<sup>137</sup> «*Compendio de la memoria del justo*». Obra de este autor sefardí originario de Arévalo (Prov. Ávila) que narra hechos de la tradición judía y las persecuciones de los siglos XIV y XV en Castilla, BARKAI, R., «Introducción» a MORENO KOCH, *Dos crónicas hispanohebreas del siglo XV*, pp. 9-20, esp. pp. 16-18.

<sup>138</sup> «*Libro de la Tradición*». Hijo de Selomoh de Torrutiel, gran conocedor del Talmud, nació en 1482 y tras la expulsión emigró con su familia a Fez, donde desarrolló un activo papel para la comunidad sefardí. Su obra trata de los sabios judíos y en una tercera parte de los sucesos vividos por los sefardíes de la expulsión, véase BARKAI, «Introducción» a MORENO KOCH, *Dos crónicas hispanohebreas del siglo XV*, pp. 9-20, esp. pp. 18-19.

<sup>139</sup> Castro de los Judíos.

<sup>140</sup> El hijo de *NʿAlifós*. En el original ..., deformación de ... (FITA, «Noticias», p. 11).

<sup>141</sup> Reproducimos la noticia de R. YOSEF BEN SADDIQ DE ARÉVALO. La versión de ABRAHAM BEN SELOMOH DE TORRUTIEL dice así: «El jueves, en el primero del mes de *ʿAb* del año 4906, fue conquistada la fortaleza de Castro de León y quemada la ciudad de los judíos siendo hechos prisioneros todos los judíos que permanecieron en la miseria y la angustia. Fueron

## 1196 septiembre. Daroca, cortes

60

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, acompañado por su madre la reina Sancha, toma posesión del reino de Aragón, se intitula rey y confirma todos sus fueros, costumbres y privilegios, haciéndose «cargo de las honores, de los beneficios militares, de las guarniciones de las fortalezas y de las potestades y las recibe, para distribuir las entre los magnates que convenga y según su beneplácito, dejándose aconsejar por ser todavía muy joven».*

*Cit.:* ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlviii. ZURITA, *Índices*, I, pp. 134-135 y 135 (con relación de testigos). BLANCAS, J. de, *Coronaciones de los Serenísimos Reyes de Aragón*, Zaragoza, 1585, lib. I, cap. I, p. 2 (para tomar el título, y nombre de Rey). VARÓN, *Historia del Real Monasterio de Sixena*, I, dis. ii, pp. 141-154. HUESCA, *Teatro Histórico*, VI, p. 208. FINESTRES, J., *Historia del Real Monasterio de Poblet: Ilustrada con disertaciones curiosas sobre la antigüedad de su fundación, catálogo de abades y memorias cronológicas*, Barcelona, 1746, reed. 5 vols., Barcelona, Orbis, 1947-1949, lib. II, cap. XI, n.º 4, p. 176. MIRET, «Itinerario», III, pp. 82-83. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 9 (de ZURITA). PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56. VENTURA, *Pere el Catòlic*, pp. 43-44.

## 1196 septiembre. Daroca

61

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, junto a su madre la reina Sancha, dona a la Orden del Hospital el castillo y la villa de Samper de Calanda por propia heredad, en cumplimiento de lo ordenado en el testamento de su padre el rey Alfonso el Trovador.*

- A. Original sin sello, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Encomienda de Samper de Calanda, carp. 678, n.º 1.
- B. Copia s. XIII, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Encomienda de Samper de Calanda, carp. 678, n.º 2.
- C. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º III.
  - a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 991, pp. 627-628.
  - b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 83.

*Reg.:* IBARRA, *Estudio*, I, n.º 10 (de a y A).

*Cit.:* ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlviii. ZURITA, *Índices*, I, p. 135. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, III, p. 1.108.

(A) Que a modernis<sup>142</sup> aguntur ideo in scriptis rediguntur ne post temporis curriculum a modernorum memoria elabatur et / ut etiam ad memoriam perveniat futurorum. Quapropter ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ex mandato et dimissione quam dominus Rex Ildefonsus pater meus, pie recordationis, fecit in testamento suo pro salute anime / sue et predecessorum suorum per me et per omnes successores meos, libenti animo et spontanea voluntate laudo, concedo / et titulo perfecte et intemerate donationis confirmo atque

---

contra ellos dos reyes, el rey don Alonso de Castilla y el rey don Gamus [*Pedro el Católico*] de Aragón [desde] el martes hasta el día 5 del mes de *Ab*. Los atacaron el primero del mes de *Elul*, y el sábado fueron cautivados hombres mujeres y niños.» Y ésta es la de ABRAHAM ZACUT: «Y en el año 956 el día 28 del mes de *Ab* hubo una gran opresión en el reino de León, debido a dos reyes que les acometieron en una fortaleza».

<sup>142</sup> (*sic*), a.

corroboro Deo et Hospitali Sancto Iherusalem et tibi Fortunio Cabeza / magistro eiusdem Hospitalis in regno meo, toti que conventui fratrum eiusdem loci presenti atque futuro, in perpetuum castrum et villam / Sancti Petri de Calanda cum ingressibus et egressibus suis, cum aquis, pascuis, silvis, nemoribus cum terminis et pertinentiis suis omnibus heremis et populatis et cum ceteri que ad ius et dominium nostrorum pertinent et pertinere debent in castro et villa et omnibus terminis suis, et de meo in suum trado et libero dominium et potestatem per proprium et franchum alodium et / per propriam hereditatem sicut melius et salubrius dici et intelligi potest ad suum profectum et utilitatem et ad faciendam eorum propriam voluntatem, salva mea meorumque fidelitate per secula cuncta.

Datum Daroce, mense septembris, per manus Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, Anno Domini MC/LXXXXVI, Era MCCXX-XIII. Quando dominus Rex emparavit baronibus suis omnes honores quos tenebant / et accepit potestatem regni sui.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Signum [*signo*] Sancie Regine Aragonum, Comitisse *Barchinone* et Marchionesse Provincie. /

Huis rei testes sunt: Raimundus de Castellazolo, episcopus in Cesaraugusta. Garcia Frontinus, episcopus in Tirasona. Ricardus, episcopus in Osca. Guillelmus de Castellazolo, maiordomus curie domini Regis. Petrus Latronis, alferiz. Berengarius de Attencia. / Garcia Ortiz. Martinus Pedriz de Vilel. Eximinus de Artusella.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>143</sup>.

## 1196 septiembre, 8

62

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, y Reinaldo Leger de Pamplona resuelven un pleito sobre unos molinos de Estella.*

A-B. Carta partida, AHN, Clero, Montearagón, carp. 630, n.º 14.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 164, pp. 250-251.

## 1196 octubre. Rouen

63

*Matrimonio de Raimon VI, conde de Tolosa, y Joana Plantagenet, hermana del rey de Inglaterra Ricardo Corazón de León. El rey inglés restituye el Caercis al conde tolosano y le entrega en dote el Agenés. Se confirma la inversión de alianzas por la que el conde de Tolosa se sitúa en el campo de la monarquía Plantagenet e, indirectamente, de la Corona de Aragón frente al rey de Francia.*

*Cit.: HGL, VI, lib. XX, pp. 173-175. BENJAMIN, R., «A Forty Years War: Toulouse and the Plantagenets, 1156-1196», *Bulletin of the Institute of Historical Research*, 61 (1988), pp. 270-285, esp. p. 282. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 138. MACÉ, L., *Les comtes de Toulouse et leur entourage (1112-1229)*, 3 vols., Thèse de Doctorat. Nouveau Régime, dir. Pierre Bonnassie, Univ. Toulouse-Le Mirail, 1998, III, «Déplace-*

---

<sup>143</sup> Nota de IBARRA: «Es copia en papel, en letra moderna, en forma de edicto. En el mismo fondo hay otra copia también en papel que difiere en pequeños detalles de ésta».

ments de Raimond VI», [p. 1]. MACÉ, L., *Les comtes de Toulouse et leur entourage XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles. Rivalités, alliances et jeux de pouvoir*, Toulouse, Privat, 2000, pp. 60-61. ALVIRA, *El Jueves de Muret*, p. 87.

## 1196 octubre. Huesca

64

*Berenguer, arzobispo de Narbona, con confirmación del rey Pedro el Católico y de la reina Sancha, pronuncia una sentencia en el pleito sobre el honor de Remolins que enfrenta a los hospitalarios y a Jimeno de Luna.*

- A. AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, carp. 582, n.º 46.
- B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 650-B: Cartulario Magno de la Castellanía de Amposta, III, n.º 628, p. 626.
- a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 993, pp. 628-629.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 83. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 11 (de MIRET).

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56.

(A) Adjudicantis sollicitudinem pertinere dinoscitur, et littigantium utilitati plurimum expedire non dubitatur, ea que legali censura seu iure / consuetudinario diffiniuntur scripturarum fidei comittere, ne temporum diuturnitate memoriam omnium excedant, Ego namque ar/chiepiscopus Narbonense, assidente michi Petro Sesse, mandato domini regis et Regine cognitor illis cause que vertebatur inter domus / Hospitalis et Exemenus de Luna super quodam honore de Remolins, que utraque pars asserebat se possidere, viso tamen instrumento / donationis, quod Comes Barchinone fecerat predicte domui, liquido apparuit ipsum honorem infra terminos sue donationis / ecclesie. Audito etiam et manifestato a Petro Sesse, qui tunc temporis erat justicia, quod Ildefonsus, Rex pie recordationis, possessionem / ipsius honoris judicialiter predicte domui assignaverat, auditis itaque legationibus utriusque partis, et diligenter inspectis, habito / etiam consilio prudentum, pronuntio sententiam a domino Rege latam super illa possessione de jure valere, et adiudica / possessionem ipsius honoris de Remolins domui predicte, ut tandiu corporali gaudeat possessione, quosque predictus miles / de jure predictum honorem advocare possit. Facta carta apud Oscam mense octobris, per manum Johannis Beraxensis / domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Era M.<sup>a</sup>CC.<sup>a</sup>XXX.<sup>a</sup>III.<sup>a</sup>, anno Domini M.<sup>o</sup>C.<sup>o</sup>XC.<sup>o</sup>VI.<sup>o</sup> /

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitise Barchinone. Signum [*signo*] Sancie, Dei gratie Regine Aragonum, Comitise Barchinone, Marchionisse Provincie. /

Huius rei testes sunt: Berengarius de Attencia. Galindus de Naia. Garcia Ortiz. Petrus Xemenes de Orrea. / Eximinus de Rada. Martinus Pedriz de Vilel. Petrus de Alcala. Eximinus de Artusella. /

Signum [*signo*] Johannis de Beraxensi domini regis notarii.

## 1196 octubre. Huesca

65

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a los habitantes de Zaragoza la exención de impuestos concedida por sus antecesores para sus mercancías en Aitona, Tortosa y Lleida.*

- A. Original sin sello y restos de la tira de seda amarilla, AM Zaragoza, R-8.
- B. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º IV.
- b. Ed. CDCZ, I, pp. 116-117.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 12.

(A) Notum sit cunctis et manifestum quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, concedo, lau/do, dono et per hanc presentem scripturam confirmo et auctorizo omnibus hominibus nunc et a modo in civitate Cesarauguste / habitantibus et in omnibus eiusdem terminis in perpetuum ipsam franquitatatis donacionem quam proavus meus rex Ildefonsus et co/mes Barchinone et dominus pater meus Ildefonsus, quibus vera et perpetua sit in Domino requies, concesserunt et dederunt eis et que ad/modum habetur et continetur in instrumentis ab eis sibi confirmatis et auctorizatis, videlicet quod apud Aitonem aut / apud Tortosam et Ylerdam, non donent de rebus et mercaturis eorum leuzdam, pedaticum seu aliquod usaticum. / Decerno autem et constituo firmiter quod nullus contra huiusmodi donacionem venire atemptet, quoniam qui fecerit sciat / se per tanta presumptione in pena D. morabetinos excepta illati dampni restitutione condempnatur.

Data Osche, mense octubre, per manum Iohannis Beraxensis, sub Era millesima CC.ªXXX.ª.III.ª.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huis rei testes: Raimundus de Castellazolo, episcopus in Cesaraugusta. Richardus, episcopus in Oscha, Garcia Frontini, episcopus in Tirasona. Berengarius de Attencia, senior in Calataiub. Petrus Latroni in Turol. Martinus Petris in Elfarin / et in Fontibus. Ximinus de Rada in Luna. Garcia Urtiz in Aranda. Petrus Cornel in Exea. Eximinus Cornel in Oscha.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

## [1196] octubre. Huesca

66

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a Portolan de la Moga y a sus sucesores la bailía de Garòs y de toda la encontrada hasta Cap d'Aran, en el valle de Arán, la protección real y sus derechos en el mercado de Salardú.*

- B. Traslado de 1312, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 63 bis, *Trasllat dels privilegis reials de la Vall d'Aran*, fol. 1r (data 1192).
- C. Traslado de 1312 con mínimas variantes, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 63 bis, fol. 2r (data 1192).
- D. Traslado de 1312, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 65, fols. 25v-26r (data 1192 o 1196).

(B) Manifestum sit omnibus hominibus tam presentis quam futuris quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono et concedo tibi Portolano de la Moga et successoribus tuis in perpetuum baiulia de Garos et de tota incontrata usque ad Capud d'Aran vix forum Barchinone, sicut tui antecessoris firmiter tenuerunt, scilicet .XI. denarium et .XI. sestarium de omnibus directis et donis et adquisicionibus nostris quocumque modo inde pervenient nobis et lezdam de mercato de Salardu. Et recipio persona et omnia tua bona mobilia et immobilia sub protectione et deffensione mea ac custodia speciali. Quicumque autem baiulia in aliquo

contradicient yram et indignacionem nostram prorsus incurreret et pro solo nobis emendaret et dampnum duplum tibi restitueret. Data Osce, per manum Petris de Blandis, anno Domini .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>. II.<sup>o</sup>. mense octobris.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Testes sunt: Michael de Lusía. Exemenus Cornell. Assalitus de Gudal. Petrus de Girbeta. B[*ernardus*] de Pallars. R[*aimundus*] de Castroveteri. Bonson de Sancto Germerio. Sig[*signo*]num Petri de Blandis, qui mandato domini Regis hanc cartam scribi fecit mense et anno predicto, et Bartholomeo scriptore.

**[1196] octubre**

**67**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Martí, fiel amigo, sus derechos desde Garòs hasta Santa María de Cap d'Aran, el valle de Arán, y en el mercado de Salardú.*

B. Traslado de 1312, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 63 bis, fol. 2r-v (data 1190).

Manifestum sit omnibus tam futuris quam presentibus quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono et concedo a dompno Martino, fideli amico nostro sine ulla macula, de la Moga omnis [*¿*?] directibus nostris circa villa dicta Garos usque ad Beatissime Marie de Capud Aran, dimmisit de baiulus .XI. denario et .XI. sestario et de vendere vel emere lezda ad mercatum de Salardu.

Signum Rex Aragonum et Comes Barchinone [*signo*]. Assalitus de Gudal. P[*etrus*] Castas maierdome del rege acreat [*?*]. B[*ernardus*] comes Pallares. R[*aimundus*] de Castroveteri.

Signum Bartholomei scriptoris, anno Domini .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>. mense octobris.

**1196 octubre. Daroca**

**68**

*Sancha, reina de Aragón, condesa de Barcelona y marquesa de Provenza, escribe a Beatriz de Cabrera, priora de Sigena, para darle ciertas normas a seguir en el monasterio.*

[A]. AMSI.

B. Transcr. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 41, fols. 101v-102r.

C. Transcr. PANO, *Santa María de Sigena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 182 (data 1198).

a. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigena*, I, n.º 25, p. 58.

Cit.: PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigena*, n.º 182, p. 206 (data 1198).

**1196 noviembre, 30. [Lleida]**

**69**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, devuelve a la ciudad de Lleida las galeras que había construido y promete no exigir nunca otra carga semejante, ni multar por rescripto real a los vecinos y a los paheres.*

A. AM Lleida, Fondo Municipal, Pergamino n.º 12.

a. Ed. VALLS, «Les Fonts», n.º XI, pp. 155-156.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 84. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 13 (de a y A).

Cit.: LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), p. 275.

(a) In Dei nomine. Notum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, cum consilio procerum meorum et curie mee, per me et per omnes successores meos remitto e diffinio ad omnes vestras voluntates faciendas vobis probis hominibus de Ylerda et de suo termino et toti populo ilderdensi, presenti et futuro, tam maiorum quam minorum, et omnibus successoribus vestris in perpetuum, illas galeas quas olim feceratis cum omni exarcia et apparatu suo. Item dono et convenio vobis omnibus supradictis, per me et per omnes successores meos in perpetuum, quod ego non imponam vobis neque imponi patiar de cetero super vos vel successores vestros illud munus sive honus de galeis construendis, constructis conservandis sive armandis vel alio modo ducendis, et similiter de quolibet alio ligno maritimo quocumque nomine vocetur vel deinceps vocari possit. Item dono vobis supradictis per me et per omnes successores meos in perpetuum quod omnis homo inveniat iusticiam sive directum in curia sive in iudice ilderdensi, presenti vel futuro, non obstantibus aliquibus preceptis, litteris sive rescriptis a predecessoribus meis vel a me in preteritum concessis vel in futurum concedendis. Item dono vobis supradictis, per me et per omnes successores meos in perpetuum, quod quilibet de vicinis vestris mittat in comune si vos faciebatis ipsum aliquo modo, non obstantibus aliquibus preceptis, litteris sive rescriptis a predecessoribus nostris vel a me in preteritum concessi vel in futurum concedendis. Item dono vobis supradictis, per me et per successores meos in perpetuum, quod de cetero non aponam neque aponi patiar bannum vel cotum, multam sive penam, in litteris sive rescriptis meis supra vos vel successores vestros; et si aposita a me deinceps fortasse fuerit, me illam polliceor non exacturum. Quod est actum .II. kalendas Decembris, sub anno Domini M.CX.C. sexto.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonis et Comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Poncii Ugonis, Comitis Empuriarum. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Guillelmi de Cervaria. Sig[*signo*]num Guillelmi de Granata. Sig[*signo*]num Arnaldi de Sadaone, qui sunt testes huius rei.

Petrus de Gissona scripsit et hoc [*signo*] fecit.

## 1196 diciembre. Tortosa

70

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a la Iglesia de Santa Maria de Tortosa y a su obispo, Gombau de Santa Oliva, la donación de un censo de 10 mrs. censales correspondientes a los dos hijos del judío Azach y destinados al establecimiento de un presbítero, determinando que si dichos judíos no pueden pagar, dicho censo se cargue sobre las rentas de un huerto y de una viña que Guillem de Prat tiene del rey, o que tenga estas heredades.*

A. ACTO, Privilegis i donacions reials, n.º 50.

a. Ed. A. VIRGILI I COLET, *Diplomatari de la catedral de Tortosa (1193-1212)*. *Episcopat de Gombau de Santa Oliva*, «Diplomatari», n.º 25, Barcelona, Fundació Noguera, 2001, n.º 552, pp. 165-166.

Cit.: BAYERRI BERTOMEU, E., *Historia de Tortosa y su comarca*, Tortosa, 1957, VII, pp. 124 y 125.



(a) Manifestum sit omnibus quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, laudo et concedo Deo et Beate Marie de Dertose et G[ombaldo], eiusdem episcopo, et toti conventui, quod de illis X morabetinis quos pater meus, commendabile memorie, dominus Ildefonsus dedit eidem ecclesie censualiter super duos iudeos, filios Azac, ad stabilimentum cuiusdam prebiteri; si quid forsan deficeret propter inopiam ipsorum iudeorum, habeant super redditus meos orti et vinee que G[uillelmus] de Prato modo tenet per me, et si ipsi X morabetinos deficerent, ipsos X habeant super eos redditus sine omni retencione et contradictione, et quicumque teneret ortum vel vineam antea [?]<sup>144</sup> quam alicui quicumque daret de redditibus, persolvat hoc quod deesset de predictis X vel ipsos X morabetinos, si oportuerit, eidem ecclesie sub predicta condicione.

Datum Dertose, per manu[m] P[etri] de Blandis notarii domini regis, anno Domini M.<sup>o</sup>C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VI.<sup>o</sup> mense decembris.

Testes sunt: Poncius notarius [?]<sup>145</sup>, Bernardus de Portella, P[etrus] sacrista Ausone, et B[ernardus] sacrista Barchinone, et G[uillelmus] Durfortis et quamplures alii, tam clerici quam [laici].

Signum [signo] Petri Dei gratia regis Aragonum et comitis Barchinone, qui supradicta laudo et confirmo.

Sig[signo]num Petri de Blandis notarii domini regis, qui supradicta scripsit mandato domini regis die et anno quo supra.

[1196 junio, 13-1197]<sup>146</sup>

71

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la venta hecha por Pèire Isarn, abad de Sant Benet de Castres, al monasterio de Santa Maria d'Amer y a su abad Ramon de los derechos que tenía sobre las posesiones situadas en la parroquia de Sant Feliu de Boada, los honores de Sala y Rupià y los mansos de Sant Julià de Boada, Canet de Verges y Villa Colom, por la suma de 5.000 s. de Barcelona y 300 s. melgorienses (Narbona, 13 junio 1196).*

B. Copia contemporánea, ACA, Monásticos, Amer, n.<sup>o</sup> 28.

C. ADC, *Liber privilegiorum del monestir de Santa Maria d'Amer*, fol. 6.

a. Ed. F. MONSALVATJE I FOSSAS, «Colección Diplomática del Condado de Besalú», *Noticias históricas del condado de Besalú*, 26 vols. 1889-1919, XII (1901-1908), n.<sup>o</sup> DCXXXI, pp. 52-53, SC 28.

b. Ed. E. PRUENCA I BAYONA, *Diplomatari de Santa Maria d'Amer*, Barcelona, Fundació Noguera, 1995, n.<sup>o</sup> 49, pp. 92-95 (data 1195).

(b) Anno a Christi nativitate .MCXCVI., regnante rege Philippo, idus iuni, apud civitatem Narbone, [m]emorialis hec pagina scripta fuit. Universis presentibus et posteris hoc audientibus notum fiat quod ego Petrus, Dei gratia abbas Sancti Benedicti

<sup>144</sup> a.

<sup>145</sup> a.

<sup>146</sup> Entre los testigos figura el obispo de Elna Guillem II (1188-h. 1197), por lo que el doc. podría datar del período 1196-1197 (véase *HGL*, t. IV, reed. Toulouse, Privat, 1872, Nota LXV, pp. 339-348, esp. pp. 342-343).



de Castris, per me et omnes meos successores, consilio, assensu et voluntate fratrum nostrorum, fide bona, cum hac presenti publica scriptura vendimus et titulo perfecte vendicionis in perpetuum irrevocabiliter tradimus absque omni retentu Beate Marie Ameriensis et tibi Raimundo eiusdem loci abbati et successoribus tuis omnique ibi presenti et future congregacioni omnem illum nostrum honorem et personas nobis subditas et alia quecumque habemus vel habere debemus aliquo modo in parrochia Sancti Felicis de Buada, videlicet Pantaleo, et honorem quem habemus ad Salam et ad Rupianum et mansum quem habemus in terminio Sancti Iuliani de Buadela et in Caneto et in Villa Colom et in aliis omnibus locis, et etiam totum quidquid aliud vel amplius speciale vel generale habemus vel debemus habere, seu quecumque ex nobis sive pro nobis persona tenet sive tenere debet persona infra episcopatum Gerundensem ubicunque sit, videlicet homines et feminas, mansos, terras cultas et incultas, aquas, pascua, prata, molendina, arbores fructiferas et infructiferas, venaciones et aucupaciones, heremos et condirectos et quicquid aliud corporale vel incorporeale, super terram et subtus ad usum et utilitatem hominis pertinet, prout melius et plenius ad nos visum est pertinere sive dici vel excogitari potest ad omnem vestram vestrorumque utilitatem et voluntatem vestram ibi et inde modis omnibus faciendam; atque hec omnia expressa et non expressa titulo vendicionis de nostro iure et proprietate in vestrum ius et proprietatem cum omni sua plenitudine et integritate transponimus, et in plenam possessionem ab hodie ex tunc perpetualiter vos et vestros inducimus nosque ad nostros inde omnino exuimus et evacuamus et transferimus in vestrum dominium cum omnibus instrumentis et auctoritatibus que ad dictum honorem pertinent. Et propter supradicta horum omnium vendicionem quam vobis facimus profitemur et verum est quod in presenti accipimus a te Raimundo abbate Sancte Marie Ameriensis et a monachis eiusdem loci sex millia solidorum barchinonensium et .CCC. solidos melgoriensis monete, quos omnes nobis plenarie in pecunia numerata tradidistis et nos a vobis accepimus et ex illorum omnibus nichil penitus remanet apud vos indebitum. Hanc utique vendicionem vobis et vestris perpetuo valituram et profuturam facimus considerata et cognita maxima utilitate et pro necessitate monasterii nostri. Nam certe verum est quod ex hac pecunia molendinos nostros de Castris qui sunt de utilioribus honoribus nostris redimimus et luimus de .V. millibus solidorum melgorensium et decimam Sancti Martini de Casse de septingentis solidis melgorensium et vinetum de Rotacans de .CCCC. solidos melgoriensium, et sic totum predictum precium sive numerata pecunia in maiorem longe utilitatem nostri monasterii de Castris cedit evidenter<sup>147</sup>, precipue cum possessiones predictae quas vobis vendimus, propter longa terrarum spacia interposita, prelibato monasterio nostro de Castris quasi inutiles et penitus infructuose existebant. Verumtamen si forte hec que vobis vendimus modo sunt vel in futurum fuerint aliquo modo maioris precii vel valoris, illud totum plus habere scientes, spontanea nostra voluntate donacione inter vivos vobis et vestris donamus et bona fide in perpetuum atque definimus, et sic utriusque stilo securitatis, id est pro vendicionis atque inter vivos donacionis, ista omnia manent semper vobis et vestris valitura et profutura. Cedimus quoque vobis et vestris omnia iura et acciones sive petitiones atque exceptiones quascumque ex his vel pro his omnibus in rem vel in personam habemus vel possumus habere contra quaslibet personas, et renunciamus in hac parte omni exceptioni non numerate pecunie, et specialiter restitutionis in integrum beneficio omnique alii auxilio cuiuslibet divini et humani, scripti vel non scripti iuris nobis et nostris competenti seu competituro ad hec vel ad aliquid horum revocandum vel contradicendum. Et ita ad vestrum intellectum hec omnia nos observaturos et nulla-

<sup>147</sup> «ms.: *euidentes*», b.

tenus unquam contraventuros bona fide per stipulacionem promittimus, necnon ad maiorem huius rei firmitatem per me et per totum conventum nostri monasterii facio omnia ista iurare super sancta Dei Evangelia per manum corporaliter Bernardi Valaz prioris nostri monasterii. Et egomet dictus abbas ad cautelam vestram et veritatis indicium manu mea propria subscribo. Ego Petrus abbas de Castris caractere nominis mei instrumentum istud confirmo. Itaque ego Bernardus de Valaz, prior prephati monasterii Sancti Benedicti de Castris, mandato domini Petri abbatis nostri et pro eo atque pro me ipso hanc venditionem ratam perpetualiter et stabilem per hec sancta Dei Evangelia manu mea iuro corporaliter. Et ego Guilielmus Aimerici, sacrista eiusdem monasterii de Castris, hec omnia laudo, concedo et mea bona fide confirmo.

Acta sunt hec omnia anno, die, mense et loco quo supra, atque pecunia tota ibidem fuit tradita numerando et affuerunt presentes et auditores atque rogati fore testes: magister Petrus, archidiaconus Narbone ecclesie et idem ipsa sacrista maior Sancti Pauli Narbone, et Petrus de Stabulo, sacrista minor eiusdem ecclesie Sancti Pauli Narbone, Arnaldus de Navata, clericus de Villabertrandi, Bonus Homo, miles de Castris, Petrus Raimundo, Bonus Homo de Alto Pullo, Arnallus de Duobus Annis; et de burgo Narbone affuerunt ad hec omnia testes Iohannes Boqueriisis, Bernardus de Quilano maior, Poncius Rotlandi, Petrus Amalvini, uterque pater et filius eodem nomine dictus, Iohannes Adivela, Petrus Raimundi Vaquerius, Guillelmus Durandi, Bernardus de Area, Petrus Xai et frater eius Geraldus Basen, Petrus Ferrerius, Guilielmus de Teleirano, Arnaldus de Saudina et Guilielmus Benedicti, monachus dicti monasterii, qui hec omnia laudavit et confirmavit.

Signum [*signo*] Petri Dei gratia regis Aragonum et comitis Barchinone. Raimundus, gracia Dei Terraconensis archiepiscopus. [*Signo*] Guilielmi Elenensis episcopi. [*Signo*] Poncius Ugo comes.

A predictis omnibus rogatus Petrus de Cruce, publicus in civitate et burgo Narbone notarius, hec omnia scripsit.

[1197]

72

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga una carta judicial para evitar los juicios con hierro candente y ordena a Sancho Juan que mantenga sus fueros.*

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Abella, XXII, «Documentos de Aragón», n.º 35<sup>148</sup>.

Petrus Rex et Comes Barchinone dat cartham iudicalem de ferro calido ut se salvent; et Sancius Ioannes habeat suos foros et non laxet illos per alios de mea terra. Era M[CCX]XXV<sup>149</sup>.

1197 [1196] enero, 17

73

*Arnau d'Erill, sabiendo que va a morir, da al monasterio de Lavaix la villa de Buira, en el término de Iscles, con todos sus derechos y servicios, quístias y plegarias, reteniendo aquí un caballero.*

---

<sup>148</sup> Advierte de la fecha equivocada.

<sup>149</sup> Espacio en blanco.

- B. Copia s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, VI, «Cartulario de San Juan y Santa María de Labax», *Cartulario de Santa María de Lavax, Fol. 73* (data 1196).
- a. Ed. I. PUIG I FERRETÉ, *El cartoral de Santa Maria de Lavaix: el monestir durant els segles XI-XIII*, La Seu d'Urgell, Societat Cultural Urgellitana, 1984, n.º 68, pp. 110-111 (data 1197).

Facta carta huius donationis in mense ianuarii, .XVI. kalendas februarii, anno Incarnationis Christi .MCXCVI., regnante infante rege Petro.

## 1197 enero. Girona

74

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, escribe a Joan de Cascai, veguer de Barcelona, para que ordene a Fresca, viuda de Bernat de Brugueres, y a sus hijos que restituyan al cabildo de Barcelona los diezmos que retienen de las parroquias de Santa Maria de Serra y Sant Sadurní de Collsabadell.*

- B. Copia primera mitad s. XIII, ACB, *Liber Antiquitatum*, III, n.º 144.  
C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º V.

*Reg.: IBARRA, Estudio, I, n.º 14.*

(B) Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, / fideli suo Iohani de Caschai Barchinonensi vicario / salutem et gratiam. Gravissimam conquestionem deposuerunt / nobis R[aimundus] Barchinonensis episcopus et eiusdem Ecclesie canonici / de Frescha, condam uxore Bernardi de Brugariis, et / filiis eorum Bernardi scilicet et Petri, qui iniuste aufe/runt eis decimas tocuis parrochie Sancte Marie de / Serra et decimas cuiusdam mansi qui est in par/rochia Sancti Saturnini de Colle Sabatelli, pro quibus / etiam decimis fuit predictus Bernardus, pater eorum sepe / monitus et conventus ut faceret directum inde, quod / quia facere noluit fuit inde excommunicatus et / in excommunicatione et in contumacia sua deces/sit ita quod nunquam voluit inde facere directum / propter quod etiam remanet adhuc corpus eius insepultum. / Unde quam ad nos pertinet ecclesias et clericos ac om/nia iura eorum defendere et manutenere firmiter / et precipiendo tibi mandamus ut predictam Frescham / et eius filios incontinenti cogas et distringas ad iustitiam et directum ac plenam rationem eis facien/dam. Et si forte in hoc tibi resisterunt paternam vio/lentiam et contumaciam immitantes et nullatenus vo/lerint stare ratione in posse tuo, facias quod / iustitia dictat, mittendo scilicet episcopum et canonicos / suos in possessionem predictarum decimarum, et mandes ex parte nostra firmiter baiulo nostro de Villa / maiore ut ipse auctoritate nostra levet et accipi/at singulis annis de cetero predictas decimas et tra/dat eas prefato episcopo et canonicis suis, et preterea / tu et ipse pignoretis supradicte domine et filiiis suis / preteritas decimas quas perceperunt a tempore quo Bernar/dus de Brugariis pater eorum fuit pro eis conventus / et excommunicatus quia nolebat inde facere ratio/nem, et quod pignoraveritis tradatis episcopo et canoni/cis suis. Hoc autem districtius mandamus vobis ne in / predictis et vos ipsos diligitis omni seposita occasione et dilatione exse/cutioni mandare non differatis quod nisi fece/ritis non sine dampno et gravamine habere/tis, quam de vestro proprio oportet vos restituere / episcopo et canonicis.

Date apud Gerundam, per manum Johannis Beraxensis, mense ianuarii, Anno Domini MCXCVI.

**1197 enero, 31. Perpinyà/Perpignan**

**75**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, hace una donación para ayudar a la construcción del puente de Perpinyà.*

- B. Traslado de 23 noviembre 1256, AM Perpignan, *Livre Vert mineur*, 112 A 3 (AD Pyrénées Orientales, 2 Mi 42), fol. 15r.

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56.

Ad noticiam presentium et futurum perveniat quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium anime mee meorumque parentum, dono, laudo et concedo et cum hac presentem carta titulo perfecte donacionis in perpetuum trado Deo et operi pontis Perpiniani et vobis Juliano et Petro Fascacio ipsius pontis fratribus et procuratoribus, et omnibus illis qui loco vestri fuerint in posterum, omnem gravam cum terza que est ab ipso ponte inferius sicut caminus dividit qui tendit ad Vernetum, et omnes etiam redditus atque proventus qui de ipsa grava vel ortis vel de aliis fructibus provenient. Hanc itaque gravam cum terza et cum redditibus ortorum qui modo ibi sunt vel in posterum fient et aliorum quorumlibet fructuum sunt predictus caminus dividit et sicut ab utraque aqua latet includitur, dono laudo et concedo in perpetuum Deo et operi iamdicti pontis et eis omnibus qui pontem in cura modo habent vel in posterum habuerint ob remedium anime mee meorumque parentum sicut superius est declaratum. Datum Perpiniani, Anno Domini .Millesimo. C.<sup>o</sup> Nonagesimo Sexto, mensis januarii, ultima die martis.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. Testes sunt: Petrus [*signo*], sacrista Ausonensis. Guilelmus Durfortis. B. de Albres, iudex. Johannis de [*espacio en blanco*] Berix, notarius. Petrus de Sirach, prior Sepulchri et capellanus domini regis. Guilelmus Bernardi. Petrus Pauci. Guilelmus Adalberti. Vitalis de Narbona. Ermengaudus Grossi. Petrus Guallare de Palaciolus. Bernardus de Solatico. Guilelmus de Sancta Maria. Guilelmus de Montells. Sig[*signo*]num Petri de Blandis, notarii domini Regis, qui supradicta scripsit mandato eius mense et anno qui supra<sup>150</sup>.

**1197 febrero, 9. Girona**

**76**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, prohíbe talar árboles en el honor de Sant Martí del Castellar donado por él al monasterio de Santa Maria d'Amer.*

[A]. Original con sello.

- B. Copia autenticada de 1684, ADG, *Liber privilegiorum del monestir de Santa Maria d'Amer*, fol. 7v.  
a. Ed. PRUENCA, *Diplomatari de Santa Maria d'Amer*, n.<sup>o</sup> 53, p. 98.

(a) Hoc est exemplum fideliter Barchinone sumptum a quodam regio mandato in pergameno scripto sigilloque regio cum vetulis coraceis [*sic*]<sup>151</sup> inpendenti muni-

<sup>150</sup> Siguen las fórmulas del traslado, obra del notario Pere de Puig.

<sup>151</sup> a.

to, non vitiato nec cancellato neque in aliqua ipsius parte suscepto, sed omni prorsus vitio et suspitione carente, cuius tenor sequitur sub his verbis:

Manifestum sit omnibus tam futuris quam presentibus quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, mando firmiter et precipio quod nemo sit ausus scindere ilices, suberes et alias quaslibet arbores fructíferas in toto honore Sancti Martini de Castellario quod dedi et concessi monasterio Sancte Marie de Amerio pro anima patris mei. Si quis autem ultra hoc mandatum nostrum faceret, iram nostram incurreret et centum aureos mihi emendaret et dampnum datum in duplum restitueret.

Datum Gerunde, anno Domini millesimo centesimo nonagesimo sexto, mensis februarii, secunda die dominica.

Testes sunt: P[etrus], sacrista Ausonensis, P[etrus], prior Sepulcri et capellanus domini regis, G[uillelmus] de Prato, maiordomus.

**[1197] febrero, 11**

**77**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, presta juramento de fidelidad y protección a la Iglesia de Elna.*

*Cit.: MONSALVATJE I FOSSAS, F., «Obispado de Elna», Noticias históricas del condado de Besalú, XXI, Olot, 1911, p. 187 (sin más referencias, data 1196).*

**1197 febrero, 20. Letrán**

**78**

*Celestino III escribe al rey de Navarra Sancho VII el Fuerte lamentando el desenlace de la III Cruzada en Tierra Santa y la derrota de Alarcos en España, desastres que atribuye a las disensiones de los príncipes cristianos, y le exhorta a desistir de su neutralidad asalariada por el califa almohade y a unirse a los reyes de Castilla y de Aragón en las condiciones que le propone.*

B. Copia s. XVI, RAH, Col. Salazar, A-1, fol. 4.

a. Ed. KEHR, *Papsturkunden in Spanien*, I, n.º 230, pp. 591-593.

Videns enim, quod post invasionem terre Ierosolimitane meritis nostris exigentibus accidentem adeo in Hispaniarum regno potentia Sarracenorum invalavit, quod pre malorum multitudine dubitetur, cui terrarum illarum videatur potius succurrendum...

**1197 febrero, 23. Perpinyà/Perpignan**

**79**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, establece la carta fundacional y el Consulado de la ciudad de Perpinyà.*

B. Copia s. XIII, AM Perpignan, *Livre Vert mineur*, 112 AC 3 (AD Pyrénées Orientales, 2 Mi 42), fols. 12r-13r.

C. Traslado de Jaime II de 6 agosto 1329, AM Perpignan, *Livre Vert mineur*, 112 AC 3 (AD Pyrénées Orientales, 2 Mi 42), fols. 130r-131v.

a. Ed. B. ALART, *Privileges et titres relatifs aux franchises, institutions et propriétés communales de Roussillon et de Cerdagne*, Perpignan, Charles Latrobe, 1874, pp. 83-86, esp. pp. 82-84 (23 enero).

- b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 84.
- c. Trad. fr. casi completa A. d'ORIOLA DE PALLARÉS, *Les Consuls de Perpignan*, Perpignan, Imp. Barrière, 1912, pp. 24-27.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 15 y 17 (de a, sin datos).

Cit.: VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 59. LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), p. 294. BISSON, *FA*, I, pp. 188 y 250. TURULL I RUBINAT, M., *La Configuració Jurídica del Municipi Baix Medieval. Règim Municipal i Fiscalitat a Cervera entre 1182-1430*, «Textos i Documents», 24, Barcelona, Fundació Noguera, 1990, p. 111.

(a) *Instrumentum proborum hominum Perpiniáni*.

Notum sit cunctis videntibus et audientibus hanc scripturam, quod nos omnes insimul populi tocius ville Perpiniáni habitantes et stantes in eadem villa Perpiniáni, consilio et voluntate ac mandato incliti domini Petri Dei gracia regis Arag[onum] comitis Barch[inone] constituimus inter nos v<sup>e</sup> consules in dicta villa Perpiniáni, nomine scilicet Ermangaudum Grossi et Stephanum de Villarasa et Bernardum de Solatico et Vitalem de Narbona et Jacobum Andream, qui bona fide custodiant et defendant ac manuteneant et regant cunctum populum ville Perpiniáni tam parvum quam magnum, et omnes res eorum mobiles et immobiles, et omnia jura domini regis ad fidelitatem domini regis predicti in omnibus et ad utilitatem et fidelitatem tocius populi prefate ville Perpiniáni. Qui consules pronominati sint ibi in consularia de istis proximis kalendis marcii usque ad unum annum; quod termino completo, si tunc predicti consules ibi in prefata consularia remanere noluerint, sive quod non essent ibi utiles, sive causa necessitatis quam haberent, sive quod dictus populus ville Perpiniáni pro consulibus eos habere noluerit, quam haberent, sive quod dictus populus ville Perpiniáni pro consulibus eos habere noluerit, mittantur et statuatur ibi in dicta villa arbitrio et cognitione tocius populi predicti alii v<sup>e</sup> consules ad unum annum; et ita prosequatur semper de anno in annum omni tempore de predictis consulibus, si ibi non fuerint utiles et fideles in dicta consularia, sive quod populus nollet eos habere et retinere ibi de uno anno in antea.

Adhuc nos omnes habitantes et stadantes in dicta villa Perpiniáni, bona fide et sine omni enganno, cum hac presenti carta in perpetuum valitura, unusquisque ex nobis propria nostra manu dextera juramus corporaliter, tactis sacrosantis III<sup>or</sup> Dei Evangeliiis, vitam et membra et fidelitatem domini regi predicto et suis et de omnibus suis juribus in omnibus, bona fide.

Adhuc nos omnes habitatores prefate ville Perpiniáni, tam parvi quam magni, convenimus inter nos omnes, bona fide et sine omni enganno, quod erimus insimul nobismet ipsis et ex juribus domini regis et suorum boni valetores et veri adjuutores et defensores, scilicet ex nobis metipsis et ex omnibus nostris rebus et ex omnibus juribus domini regis, contra omnes homines qui non sint ville Perpiniáni, salva semper fidelitate domini regis et suorum in omnibus et per omnia. Et hoc totum dicimus nos observaturos, et juramus sub eodem sacramento prescripto.

Et ego Petrus, Dei gracia rex Arag[onum], comes Barchi[none], per me et per omnes successores meos, cum hac presenti carta in perpetuum valitura, laudo et confirmo firmiterque concedo cunctis hominibus meis ville Perpiniáni ibi habitantibus et stadantibus presentibus et futuris, cum hac eadem carta in perpetuum valitura, quod si aliqua persona que non sit ville nostre Perpiniáni aliquod forisfactum sive dampnum sive malum sive ullo alio modo alicui homini ville nostre Perpiniáni

sive femine, ille vel illa qui injuriam vel dampnum acceperit vadat ad consules et ad meum bajulum et ad vicarium qui in dicta mea villa Perpiniani fuerint constituti, et ostendat eis injuriam et dampnum quod accipit; et tunc consules cum meo bajulo et cum vicario, ylico absque mora, vadant vel mittant suum nuncium illi qui injuriam et totum et dampnum facit et infert homini nostro Perpiniani sive femine; et si in presencia eorum venire noluerit et cognitione eorum reddigere ac restituere et emendare noluerit et directum facere noluerit, sicuti ius et ratio dictaverint, sive mores et consuetudines vestre dictaverint, volumus et ex regia auctoritate nostra precipimus ut dicti consules, cum meo bajulo et cum vicario et omni populo Perpiniani, vadant et equitent insimul, potenti manu, super malefactorem qui tortum et injuriam facit et in ipsam villam ubi revertetur et erit et ubi res eius erunt. Et de aliqua malefacta quam ibi fecerint neque de morte hominis neque hominum, unquam nobis neque nostris neque alicui persone teneantur, neque ego nec me aliquem ex vobis possimus appellare neque aliquid requirere sive petere. Postquam autem dicti consules cum meo bajulo et vicario et cum populo Perpiniani super aliquem malefactorem vel super villam equitaverint, si aliquis ex ipsa villa nostra Perpiniani remanserit, nisi aperta causa necessitatis, habeat inde dampnum X. solidos Barchinonensis qui mittantur et dentur in opere murorum ville Perpiniani. Mandamus adhuc quod nullus sit ausus equitare neque aliquam malefactam facere alicui homini sive femine qui non sit ville Perpiniani absque consilio dictorum consulum et mei bajuli et vicarii; quod si quis ausus fuerit temptare, redirigat malefacta cognitione predictorum consulum et mei bajuli et vicarii, et ultra habeat inde dampnum X. solidos Barchinonensis qui mittantur et dentur in opere predictorum murorum. Consules vero recuperent semper missionem quam fecerint pro conducto sive pro loguerio de bestiis, si equitaverint pro illo cui debitum sive tortum restitutum fuerit, bona fide.

Similiter qualescumque consules in supradicta consularia mittentur ac statuentur de anno in annum, jurent similiter fidelitatem nostram et omnia jura nostra, et fidelitatem tocius populi precitate ville nostre Perpiniani et ex omnibus rebus eorum, eodem modo ut [*iam*]<sup>152</sup> juraver[*it*]<sup>153</sup> supradicti consules.

Et ego Ermengaudus Grossi, et ego Stephanus de Villa rasa, et ego Bernardus de Solatico, et ego Vitalis de Narbona, et ego Jacobus Andreas, nos v<sup>c</sup> supradicti consules, juramus quisque ex nobis fidelitatem domini regis et suorum et omnium jurium suorum in omnibus, et vitam et membra, omni tempore, et fidelitatem tocius populi ville Perpiniani et ex omnibus rebus eorum, tactis sacrosanctis IIII<sup>or</sup> Dei Evangeliiis, quod sacramentum corporaliter facimus. Et est manifestum. Actum est hoc VII.º kalendas marcii anno incarnationis Domini M.º. C.º. LXXXX.º. VI.º.

Signum [*signo*] Petris regis Aragonum et comitis Barchin[*one*], qui predicta omnia laudo et confirmo proprio signo meo.

[*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista. [*signo*] Guillemi Durfortis.

Signum [*signo*] Johannis Berachensis domini Regis notarii, qui litteras signi domini regis scripsit.

---

<sup>152</sup> *a.*

<sup>153</sup> *a.*

**1197 febrero. Perpinyà/Perpignan****80**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a lo habitantes de Tuïr las costumbres y fueros que tuvieron en tiempo de su padre Alfonso el Trovador.*

A. Traslado, AM Thuir, *Livre vert de Thuir*, fols. 12v-13r.

a. Ed. ALART, *Privilèges*, pp. 86-87.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 84. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 16 (de a).

Cit.: BISSON, *FA*, I, pp. 237 y 244.

(a) Sit omnibus notum ac manifestum quod ego Petrus, Dei gracia rex Aragon[is] et comes Barchenon[ie], libenti animo et spontanea voluntate, cum hac presentí scriptura in perpetuum valitura, concedo confirmo atque corrobora [vobis] omnibus hominibus de Tuir modo in habitantibus ibi et a modo habitaturis, illas consuetudines et foros quos usque modo habuistis et possedistis cum domino Ildefonso rege, patre nostro felicis memorie, et cum aliis heredibus eiusdem ville, hoc modo videlicet, ut dictos fueros [sic]<sup>154</sup> et consuetudines in perpetuum plenarie habeatis et possideatis sine alicuius obstaculo et contradictione. Constituo etiam et mando quod nullus hominum qui habitare venerit in ipsa villa de Tuir habeat licenciam seu potestatem se transferendi in alterius dominio nec in aliquo loco religiosum nisi sumpserit ex toto habitum religionis, et si quis faceret, corpus et avere suum emparetur a baiulo meo; ipsi autem qui iam fecerunt, dstringantur et compellantur redire ad illud idem dominium, ubicumque sint, nisi sumpserint habitum religionis. Datum Perpiniani, per manum Johannis Beraxensis, mense febroarii anno Domini M.º. C.º. nonagesimo sexto.

Signum [signo] Petri regis Aragonensis et comitis Barchinonesis.

Huius rei testes: Petrus, Vicensis sacrista. Guillemus Durforti. Berengarius de Albars, iudex. Perella. [Signo] Petrus Ausonensis sacrista. [signo] Guillemus Durfortis.

Signum [signo] Johannis Beraxensis domini regis notarii.

**1197 febrero. Girona****81**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a los canónigos de la iglesia de Tarragona el castillo de Monroyo con sus términos y pertenencias.*

B. Traslado autorizado por Jaime de Perero, notario de Alcañiz, de 1291, AHN, OOMM, Calatrava, carp. 434, n.º 263<sup>155</sup>.

Reg.: MARTÍN COSTEA, A. y SERRANO FERRER, A., *Índice documental y bibliográfico para un archivo histórico de la fiel villa de Mas de las Matas (Teruel)*, GEMA, Zaragoza, 1982, doc. 16 (data 1196). AHN, OOMM, Inventarios antiguos, Calatrava, Índice n.º 47: *Índice antiguo del Sacro Convento de Calatrava de Alcañiz*, ed. E. SERRANO MARTÍN y E. SANZ BAS, «La documentación de las encomiendas aragonesas de la Orden de Calatrava en el Sacro Convento», *Cuadernos de Aragón*, 21 (1990), pp. 179-210, n.º 147.

<sup>154</sup> a.

<sup>155</sup> Véase «Documentos», n.º 887 (3 abril 1209).



Cit.: CARUANA GÓMEZ DE BARREDA, J., «La tierra baja turolense durante la dominación visigoda y la Edad Media», *Teruel*, 25 (1961), pp. 2-114, esp. p. 93. UHAGÓN, F. R. de, «Índice de los Documentos de la Orden Militar de Calatrava existentes en el Archivo Histórico Nacional», *BRAH*, XXXV (1899), pp. 5-167, n.º 262, p. 50. MARTÍNEZ ORTIZ, J., «Aportación documental al estudio de la vida social y económica de la Tierra Baja de Aragón durante el dominio de la Orden de Calatrava», *Miscel·lània de Textos Medievals*, 5, Barcelona, Institució Milà i Fontanals-CSIC, 1989, pp. 195-327, n.º 6, p. 207 (dice n.º 262).

<sup>156</sup>In Christi nomine. Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum, / comes Barchinone, pro salute et remedio anime mee et parentum meorum, dono domino Deo et canonice Terrachonensis ecclesie castrum Montis Rubei cum homnibus terminis et affrontationibus / suis. Termini autem castris Montis Rubei incipiunt ab oriente a portum de Mezchin et transeunt per Furnos et per Moreram et colingunt adque yncludunt Tur[r]em Ferri et vadunt per / medium rivum de Tastavins, qui decurrit inter terminos Montis Rubei et terminos Fontis [S]patule usque ad locum ubi conuinunt in unum aque Montis Rubei et Pinne Rubei, / Pine Flovis<sup>157</sup> et ascendunt per sumitatem Serre Fontis Spatule et yncludentes Prata de Avinadaça, vadunt per rivum de Pinna et directe perveniunt ad portum / Marie; a meridie incipiunt terminis, a portu Marie, in exeunt ad capud de Benifaçam et vadunt per sumitatem Serre [*de Bel et*] exeunt ad caput Valissbone et açedentes per se/rram de Benavit exeunt ad Almenarelam; ab occidente incipiunt termini ab Almeralela et descendunt per viam castris et exeunt ad Nugerolam in transeutes et per Canpel de / Avinçidel et per Salcarm, et recoligentes at[*que*] includentes Cannatam de Berix, vadunt ad portum de Meschin; a circio vadunt terminis per alta cacumina portum de Meschin / et [*reventun*]tur, ad Furnos predictos. Dono [*eiusdem*] canonice ipsius ecclesie, Pinaris de Thevara usque ad porto de Thevaro, et dono preterea eidem unum molinarum ad faci/enda molendina in illo loco ubi rivus qui dicitur Testavins commiscetur cum aqua Montis Rubei. Hec omnia dono et trado canonice Tarrachonum ecclesie cum pratis et pascuis, / cum terris et aquis et nemoribus, cum montanis et planis, cum cultis et heremis, cum homnibus apendicis et pertinenciis et cum homnibus utenssilibus suis, cum homnibus municionibus et ffortecis que ibi / sunt alicui vel erunt in futuro cum toto dominio et senioratico, cum molendinis et furnis et mercatis et leudis adque peaticis, cum sucuribus et feres terris, cum venationibus et trobis ad / ultimum et cum hominibus regalibus et cum hominibus que ad potestatem terre expectant et pertinent et cum hominibus ecclesiis et decimis et primiciis et aliis iuribus ecclesiasticis sine aliqua diminu/cione et sine aliqua excepcione ad homnes voluntates suarum alodium franchum et liberum, sicut melius dici et intelligi potest ad prefactum, preffate canonice Tarrachonum ecclesie et in hunc / modum hec viam trado, offero et transmito [*borroso*] ius canonice Tarrachonum ecclesie ita quod nichil prorsus ibi retineo nisi tantum fidelitatem meam et successorum meorum pacem omnium et ge/rram sarracenorum, hanc ad donacionem facio canonice Tarrachonum ecclesie ita franquam et liberam cum propter salutem et remedium anime mee et parentum meorum et cum propter / magnam utilitatem tocuis christianitatis. Si quit predictum castrum, cum sit force et vicinum frontarie sarracenorum, si popu-

---

<sup>156</sup> *Fórmula del traslado*: Est es traslado bon et fielmente sacado duna carta original que vise [...]

<sup>157</sup> Floris.

latum fuerit cum hominibus que ad eum pertinent sicut predicti termini / ambiunt et yncidunt sarraçenis dampno et dispendio, erit semper christianis vero deffensione adque presidio. Si autem populatum non fu[er]it, congregatio sarraçenis comodum erit / occupari, enim ab ipsis poterit et multum noxius christianis, ceterum in terra mea nullus est qui illud appellantum emparare velit, etiam cum huius modi libertate propter canonicam Tarra/chonom ecclesie, que idem in populacione ipsius castris et terminorum suorum yvente pie recordationis Ildefonso pater nostro expenssas ffeçerat ynffinitas usque ad eo quod propter sumptus, / prout melius dici et intelligi potest ad proffectum illius, salva, ut dictum est, fidelitate mea et successorum meorum, et retenta ibi pace nostrorum et gerra sarracenorum. Datum Gerunde, / mense febroarii, per manum Iohannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Anno Domini M.º.C.º.XC.º.VI.º. /

Signum [signo] Petri Regis Aragonensis et Comitis Barchinonensis. /

Signum[signo] Poncii Hugonis, comitis Empuriarum. /

Sig[signo]num Guillelmi, vicecomitis Cardone. Sig[signo]num Guillelmi Cervilionis. [Signo] Petrus, Ausonensis Sacrista. S[signo]num Guillelmi Durfortis. /

Sig[signo]num Berengarii de Belear. Sig[signo]num Guillelmi de Pratis, maioridomus curie. Sig[signo]num Blaschi Rumei. Sig[signo]num / Berenger Sancte Eugenie. Sig[signo]num R[aimundus] de Villa mulorum. Sig[signo]num Gaufredi de Rochabertino. Sig[signo]num Raimundi Gaucerandi. Sig/[signo]num Raimundi de Sobirans. Sig[signo]num Stephani de Marimundo. [Signo] domini Volereti [?]. Raymundus Abbas [signo]. Sig[signo]num Petri, / infirmarii Rivipollensi. Sig[signo]num Bernardi, Abbatis Campi Rotundi. Raymundus, Abbas Balneolensis [signo]. [Signo] Guillelmi, Elenensi / episcopi. PRESBITERO [?] GAUFREDUS, Gerundensis Dei gratia electus. /

Signum [signo] Iohannis Beraxensis domini Regis notarii. [Signo] Arnaldus [?], Giralensis abbatel<sup>158</sup>.

## [1197 febrero]

82

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, da su autorización al abad Bernat del monasterio de Sant Pere de Camprodon para trasladar la villa y el cenobio al cerro llamado «Puig de les Relíquies» y construir allí una fortaleza.*

[A]. Original (?) perdido, antiguo AMCamp, C. 300.

[B]. Traslado perdido de fecha incierta, quizá de A, AMCamp.

C. Traslado, *Cartulaire de Camprodon*, BNF, ms. Nouvelles Acquisitions Latines, n.º 2.579, fol. 17<sup>159</sup>.

---

<sup>158</sup> *Fórmula del traslado*: Ego Jacobus de Perero, notarius Alcanicii, hoc translatum a sua carta originali extrahere feci .IIII.º. idus decembris Anno Domini .M.º.CC.º.XC.º primo, et cum ea comprobari / verbo ad verbum nichil addito nichilque remoto et hoc sig[signo]num meum apposui die et anno prefixis.

<sup>159</sup> Según información de Manel Pujol, del Archivo de Camprodon, confirmada desde París por Almudena Blasco Vallés, parte de los docs. de Camprodon, incluido este cartulario, fueron vendidos a un anticuario, adquiriéndolos la BNF en 1910. En él se incluye lo que MONSALVATJE identificó como un traslado de fecha desconocida, conservado en el s. XIV en el

a. Reg. y ed. fragmentaria VILLANUEVA, *Viage*, XV, p. 108.

*Reg.*: *Manual del Archivo del Monasterio de Camprodon*, ACA, Monásticos, Camprodon, vol. n.º 859, fol. 25<sup>160</sup>. MONSALVATJE, «Colección diplomática del condado de Besalú», XII, n.º DCXXV, p. 49 (de B, data febrero 1196). MONSALVATJE, «Monasterios del antiguo condado de Besalú», VI, p. 50. MONSALVATJE, «Los Castillos del Condado de Besalú», XXVI, p. 274. ACA, *Varia de Cancillería*, vol. n.º 299, *Vicariarum Cataloniae* (1328), fol. 86<sup>161</sup>. FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 207, pp. 284 (con relación de menciones) y 619-620<sup>162</sup>. BIRBA I PERRAMON, LL. y CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Camprodon y Torre Cavallera», 6 vols., *Els castells catalans*, Barcelona, R. Dalmau, V (1976, reed. 1997), pp. 7-15, esp. p. 7.

(C) [...] cum hominibus et feminis in fortiori et superiori<sup>163</sup> loco, videlicet in loco qui vocatur Podium Reliquiarum [...] Johannis Beraxensis domini regis notarii [...] [...]

Signum [*signo*] Petrus regis Aragonum et comitis Barcinone.

Petrus, Ausonensis [*sacrista*].

Raimundus, abbas Rivipollensis [*signo*]

[¿..... ?] vire ecclesie [¿.....?].

Signum Guillelmi de Cardona.

Signum Raimundi Gaucerandi.

Signum Guillelmi de Granata.

Signum Eximini de Lusi[*a*].

Signum Michaelis de Lusia.

[¿.....? *signo*] publicus scriptor bisite [?]

Raimundus, abbate Balneolensis.

Guillermi Durfortis.

---

Archivo Real (ACA) y hasta ahora considerado perdido. Agradezco al Sr. Pujol sus informaciones y a Almudena Blasco su gran ayuda al facilitarme los nombres de los testigos.

<sup>160</sup> 1196 [...] *Don Pere rey de Aragó* [...]. *dóna facultat al abat de Camprodon de transferir la vila al paratge dit Podio y construir fortificacions per sa major seguretat*. Joan Baixeries o Baiensi, *not. de Gerona*. C. 300. *Pot ser de 1206*, reprod. FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 207, p. 284, a.

<sup>161</sup> *Item, in eadem caxia sunt quinque traslata in uno contextu super diversis concessionibus factis monasterio Campirotundi per dominos reges Petrum et Alfonsum anticos super mercato et quibusdam aliis loci Campirotundi et quod posset mutari in fortiori et securiori loco, videlicet in podio nuncupato Podium Reliquiarum*, reprod. FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 207, p. 284, d.

<sup>162</sup> Traslado transitorio, dice, por causa del «peligro albigense». El castillo, llamado de Sant Nicolau, duró mucho tiempo y dio lugar a una villa o barrio urbano en la falda del cerro. Así se deduce de las reclamaciones del procurador real contra el monasterio en 1251: *Item, cum dominus rex Petrus, quondam, bone memorie, dedisset et concessit predicto monasterio dictam villam construendam ad terre defensionem* [...] (comentario y cit. FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 620 y nn. 4-5).

<sup>163</sup> securiori, *a*.

Guillermi [*Elenensi*] episcopi.

Guillelmi de Pina.<sup>164</sup>

[*Signo*] Guillelmi de Ortafano Elenensis archidiaconi.

Guillelmi abbate [*¿Sancti Laurentii?*]

[*Signo*] Johannis Beraxensis dominici regis notari[*t*].

### 1197 febrero, [fin.]. Girona

83

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, devuelve a Robert, abad de Santa Maria d'Arles, y a su convento, mediante el pago de 1.000 s. barceloneses, una mina en el lugar de Puig Alduc que había sido empeñado al rey, concediéndoles las demás minas que se encuentren.*

B. Traslado de 29 diciembre 1426, AD Pyrénées Orientales, 1B. 234, Procuración Reyál, Reg. 23, fol. 14r-v.

C. Traslado s. XVI, AD Pyrénées Orientales, 1B. 367, *Summarium Pragmaticarum*, fol. 197r.

D. Transcr. de C, IBARRA, *Estudio*, II, n.º VI.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 18 (de C).

*Cit.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 85.

(B) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, cum consilio Pontii Hugonis Comitis Empuriarum, Petri Viccensi Sacrista et Guillermi Durfortis et aliorum quamplurimum Curie nostre, remitto et absolvo atque desempero tibi Roberto abbati de Arulis et toti conventui eiusdem loci presenti et futuro illam meneram quam mandaveram et feceram emparari, que siquidem est in proprio alodio Sancte Marie de Arulis in loco videlicet qui vocatur Pugaldich, quia consideramus et recognoscimus certa veritate predictam meneram ad ius et domini iamdicte Ecclesie pertinere, unde etiam per me et per meos omnes in hac presenti carta perpetuo valitura concedo, laudo, dono atque corroboro tibi predicto Roberto abbati predicti loci et omnibus successoribus tuis predictam meneram et alias quecumque provenere vel provenerint in propriis alodiis predictae Ecclesie. Hoc modo videlicet quod eas et quidquid inde provenerit et exherit et firmancias et iusticias et cetera iura ad eas pertinencia habeas, teneas et possideas libere et quiete tu et omnes successores tui in perpetuum sine perturbatione et contrarietate alicuius persone. Sciendum tamen est quod pro huiusmodi remissione et absolutione suscepi a te Roberto predicto abbate M. solidos barchinonenses. Data Gerunde, mense febroarii, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta anno Domini MCXCVI.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista. [*Signo*] Guillelmi Elnensis episcopi.

Signum Guillermi Durfortis. [*Signo*] Pontii Hugo Comes [*signo*]

Signum [*signo*] Johannis Beraxensi domini Regis notarii.

---

<sup>164</sup> ¿de Pratis?

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a la Iglesia de Vic, en la persona de su obispo Guillem (de Tavertet), todos los privilegios dados por sus antecesores, y promete que no exigirá nuevamente, ni a él ni a sus sucesores, el impuesto de «redemptio monete» que había tomado en la villa de Vic por causa de la inminente guerra contra los sarracenos.*

A. Original con sello de cera, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 26.

Fot. de A, MATEU IBARS, J. y M.ª D., *Colectánea Paleográfica de la Corona de Aragón. Siglos IX-XVIII*, 2 t., Barcelona, Univ. de Barcelona, II, 1991, lám. 69.

- A. AEV, *Privilegis Reials*, n.º 2 (según IBARRA; inaccesible por restauración en 1973 según BISSON).
- B. AEV, *Llibre de Pergamins* IV, 5.
- C. Traslado de 23 diciembre 1277 de A, ACV, cal. 9, Pergs. del obispo Guillem de Tavertet (C-7, n.º 1).
- D. Copia s. XVIII, RAH, «Varios de Privilegios, Bulas y Escrituras del Reino de Aragón y de Cataluña», C-28, fols. 304r-305v.
- E. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 21.
- F. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 28v-29v.
- G. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º VII.
  - a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 85-86.
  - b. Ed. T. N. BISSON, «Sur les origines du monedatgè. quelques textes inédits», *AM*, 85, n.º 111 (1973), pp. 91-104, n.º 1, pp. 99-100, reed. *Medieval France*, 17, pp. 325-338, n.º 1, pp. 333-334.
  - c. Ed. fragmentaria T. N. BISSON, *Conservation of Coinage: Monetary Exploitation and its Restraint in France, Catalonia and Aragon (A.D. 1000-c. 1225)*, Nueva York, 1979, p. 90, n. 1.
  - d. Ed. y estudio de A, MATEU IBARS, *Colectánea*, I, lám. 69, pp. 576-578.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 19 (de D y A). JUNYENT, E., *Jurisdiccions i privilegis de la ciutat de Vich*, Vic, Patronato de Estudios Ausonenses, 1969, n.º 51, p. 133 (data Girona).

Cit.: TORRENT ORRI, R., *Genealogía y significación de Francisco de Verntallat. Genealogía y gestas de los nobles de Crexell*, «Biblioteca Olotina», 47-48, Olot, 1953, esp. pp. 25-65; reprod. «Genealogía y gestas de los condes de Creixell», *Anales del Instituto de Estudios Ampurdaneses: Revista de Gerona*, VI (1964-1965), pp. 95-127, esp. p. 103 (de MIRET). BISSON, T.N., «An unknown Charter for Catalonia (A.D. 1205)», *Études Présentées à la Commission Internationale pour l'Histoire des Assemblées d'États*, Album Elemer Malyusz, Bruselas, 1976, lvi, pp. 61-76, reed. *Medieval France*, 10, pp. 199-212, esp. p. 204, n. 24, reed. cat. *L'impuls de Catalunya. L'epoca dels primers comtes-reis (1140-1225)*, Vic, Eumo, 1997, pp. 129-140, esp. p. 132, n. 24. BISSON, T.N., «The Organized Peace in Southern France and Catalonia (ca. 1140-ca. 1233)», *The American Historical Review*, LXXXII (1977), pp. 290-331, reed. *Medieval France*, 11, pp. 215-236, esp. p. 228, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 101-128, esp. p. 118. BISSON, *Conservation of Coinage*, p. 90. BISSON, T.N., «The Crisis of the Catalanian Franchises (1150-1200)», «La formació i expansió del feudalisme català. Actes del Col·loqui organitzat pel Col·legi Universitari de Girona (8-11 de gener de 1985): Homenatge a Santiago Sobrequés i Vidal», *Estudi General*, 5-6 (1985-1986), pp. 153-174, esp. p. 169, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 75-100, esp. p. 96. ORTÍ GOST, P., «La primera articulació del Estado feudal en Catalunya a través de un impuesto: el bovaje (ss. XII-XIII)», *Hispania*, LXI/3, n.º 209 (2001), pp. 967-998, esp. p. 978.

(A) Ad noticiam presentium et futurorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, pro celestis libertate reg/ni viriliter adipiscenda et ob remedium anime mee meorumque parentum, laudo, concedo et confirmo per me et per meos successores in perpetuum, / Deo et ecclesie Ausonensi, et tibi G[uillelmi] eiusdem Episcopo et toti Capitulo, possessiones omnes et facultates, iura, libertates, atque Regalia, que vos / vel antecessores vestri tempore meo vel patris mei domini Ildephonsi comendabilis memorie vel antecessorum meorum vel aliorum quorumlibet principum / possedistis aut possidetis aut iuste et rationabiliter acquisivistis, ita dumtaxat, quod nulla lesione vel molestia contaminata semper / in pace permaneant, et quod vos et vestri successores ea omnia in ea qua consuevistis libertate possideatis et tranquillitate. Concedo nec/non vobis et vestris successoribus in perpetuum, et sine dolo inviolate corrobore et confirmo omnia illa privilegia et instrumenta que / ab inclito patre meo et ab antecessoribus eius et a me vel ab aliis quibuslibet principibus vobis et ecclesie Ausonensi concessa sunt et corrobo/rata. Sciendum autem volo esse preterea presentibus et futuris, quod redemptionem hanc monete quam in villa Vici in presenciarum acce/pi propter ingruentem necessitatem exercitus sarracenorum, numquam amplius in casu consimili exigam vel exigere faciam, nec a / meis successoribus unquam aliquo tempore vobis aut vestris successoribus exhigatur vel demandetur, neque in preiudicium predictae ecclesie / possit aliquando venire, neque vobis aut vestris successoribus possit aliqua ratione obesse. Ut itaque et concessio et confirmacio / hec rata stabilis et inconversa sine fine permaneat, mea auctoritate corroborata est hec presens pagina, et sigilli mei / impressione obnixe confirmata. Anno Domini .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VI.<sup>o</sup>. mensis Marcii.

Signum [signo] Petri Dei gratia Rex Aragonensis et Comitis Barchinonensis.

[1.<sup>a</sup> Col.] S[signo]num Guillelmi de Cardona. S[signo]num Bernardi de Portella. S[signo]num Blasconis Rumeu.

[2.<sup>a</sup> Col.] S[signo]num Raimundi Gaucerandi. S[signo]num Dalmacii de Crexello<sup>165</sup>. S[signo]num Petri de Alcalano.

---

<sup>165</sup> La identificación del linaje ampurdanés de los Creixell o Crexell presenta aún algunos problemas, en especial cuando se trata del personaje o personajes homónimos llamados Dalmau de Creixell. El amplio estudio de Rafael TORRENT ORRI (*Ibidem*) parece resolverlos en buena medida a partir de la siguiente genealogía: Guillem Ramon de Milany o de Creixell (h. 1110-d. 1154), casado en 1154 con Beatriu de Navata o de Creixell, tuvo como descendientes a Dalmau I (a. 1154-¿1212?), Guillem I (a. 1154-1214) y Pere (a. 1193-1211). Según una tradición muy arraigada, Dalmau I de Creixell murió heroicamente en la batalla de Las Navas de Tolosa. Su hermano Guillem I de Creixell, casado con Berenguera, tuvo como descendientes a Arnau (a. 1198-1214), que fue obispo de Girona, Dalmau II (a. 1198-a. 1225) y Ramona, esposa del vizconde Guillem de Castelnou (1214-1234). Dalmau II de Creixell, sobrino de Dalmau I y participante en la batalla de Muret (1213) y en el asedio de Tolosa (1217-1218), casó con Anglésia y fue padre de Berenguer (1219), Guillem II (1219-h. 1276) y Sibil·la, esposa de Arnau de Vilademany (1238). Guillem II de Creixell casó con Huga y después con Blanca de Campmany, quien, siendo viuda, vendió los castillos de Pontós y Creixell al rey Jaime I.

Sin embargo, la documentación del ADG ofrece varios datos que no se corresponden con esta genealogía:

- 1) Un documento de 1165 y otro de 1178 mencionan a un Guillem de Creixell, llamado Roax, casado con Adaledis y padre de Guillem y Sibil·la (ed. J. María MARQUÉS, *Perga-*

[3.<sup>a</sup> Col.] S[*signo*]num Ugueti de Mataplana. S[*signo*]num Guillemi de Cervilio-  
ne. S[*signo*]num Raimundi de Boxados.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii.

Sig[*signo*]num Guillermi Durfortis<sup>166</sup>.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis notarii domini Regis, qui mandato eius supra-  
dicta scripsit mense et anno quo supra.

### 1197 marzo, 19. Barcelona, iglesia de Sant Just i Pastor, altar de San Félix

85

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, actúa como testigo en el testamento sacramental de Bernat de Gelida.*

B. ACA, Cartulario de Sant Cugat del Vallès, n.º 589, fol. 184.

a. Ed. incompleta J. RIUS SERRA, *Cartulario de «Sant Cugat» del Vallès*, 3 vols., «Textos y Estudios de la Corona de Aragón», III, Barcelona, CSIC, 1947, n.º 1.219, pp. 349-350.

*Reg.*: MAS, J. P., *Notes historiques del bisbat de Barcelona*, 13 vols., Barcelona, 1906-1915, VI, p. 87, n.º MLVI.

(B) Iuramus nos testes scilicet, Petrus Rumeus et Berengarius de Gelida, per Deum vivum et verum super altare s[*ancti*] Felicis martiris, quod est constructum in

---

*mins de la Mitra, 891-1687. Arxiu Diocesà de Girona*, Girona, Institut d'Estudis Gironins, 1984, n.º 52 y 57).

- 2) El testamento de Dalmau II [?] de Creixell (27 noviembre 1220), que incluye donaciones a las órdenes del Temple y el Hospital, menciona a su esposa Blanca, sus hermanas Beatriu d'Empúries y Blanca, sus hijas Berenguera y Sibil-la, un hijo neonato y su sobrino Pere d'Orriols (ADG, Pergamins de la Mitra, cal. 23, n.º 168, ed. MARQUÉS, *Pergamins de la Mitra*, n.º 108, p. 21).

Estamos, pues, ante una cuestión todavía por resolver. Más aún si se tiene en cuenta que la presencia de Dalmau de Creixell en la batalla de Las Navas de Tolosa y su muerte heroica en 1212 no están confirmadas por las fuentes de la época (véase nuestro análisis en «Documentos», n.º 1353). De hecho, especialistas de la talla de Miquel COLLI ALENTORN (*Gran Enciclopedia Catalana*, vol. 5, Barcelona, 1973, p. 721) y Thomas N. BISSON (varias obras) no distinguen entre dos Dalmau de Creixell, sino que se refieren a un solo personaje. Así lo hice yo también en trabajos anteriores (ALVIRA, *Guerra e Ideología*, I, pp. 380-385 y *El Jueves de Muret*, varias menciones). Los documentos reales que aquí aportamos no aclaran las cosas: Dalmau I aparece desde 1197, siendo muy notable su presencia junto al rey en 1198 y 1209 y algo menor en 1200, 1205 y 1211; Dalmau II aparece mucho menos, si bien consta en un documento de 1198, otro de 1210, dos de 1211 y uno de 1212. Por otro lado, si bien no estamos en condiciones de desmentir las identificaciones de Dalmau II que hace TORRENT, en ocasiones nos sorprende cómo pudo distinguir a uno de otro en documentos casi simultáneos que no ofrecen ningún dato alusivo al parentesco del personaje (por ejemplo, «Documentos», n.º 1000 y 1001). En resumen, aquí distinguiremos entre Dalmau I y Dalmau II siguiendo las referencias aportadas por TORRENT, pero no sin manifestar serias reservas al respecto. Agradezco a Damian J. Smith y al prof. Armand de Fluvia sus orientaciones en relación con este tema.

<sup>166</sup> Falta en A.



ecclesia beatorum martirum Iusti et Pastoris, infra menia urbis Barchinone, supra cuius sacrosancto altari has condicionis quia vidimus... presentes adfuimus quando Bernardus de Gelida, jacens in magna egritudine et sperans in misericordia Dei, et fecit suum testamentum in quo elegit manumissores suos, id sunt Raimundus de Vilanova et me Petrum Rumeu, cognatos suos, et fratrem suum Raimundum de Banages atque me consanguineum suum Berengarium de Gelida, quibus precit ut si mors ei... In primis concessit corpus suum et sepeliendum ad S[*anctum*] Cucuphatem cenobii cum una tonra et uno cubo. Concessit terciam partem de suo mobile uxori sue Iusiane, et aliam terciam partem reliquit filiabus suis. Aliam vero terciam partem accepit pro anima sua, unde persolverentur omnia sua debita, et si aliquid inde superaret, donaretur ob remedium anime sue. Concessit ad ecclesiam S[*ancti*] Petri de Gelida ipsud pignus quod tenebat de predicta ecclesia per XXV solidos. Concessit sedis Barchinone VI denarios. Et reliquit ad filium suum Bernardum ipsum castrum de Gelida, cum omnibus suis fevis, cum ortis de Guaquel et cum vinea de Maianes. Reliquit filio suo Petro ipsam suam domum de Casanova, cum omnibus suis alodiis, et totum suum honorem de Curtibus et mansum de Milans, cum suis alodiis, qui fuit de Poncio de Villanova. Concessit filio suo Guillermo mansum de Belveder, cum campo de Rourel. Dimisit Gerallo, filio suo, ipsum mansum de Colel, et Raimundo, filio suo, ipsum mansum de Laurencio et honorem de Lacuna. Concessit filio suo Arnallo ipsum suum honorem de Matoses. Concessit filiabus suis omnia sua pignora que habebat ubique. Concessit uxori sue Iusiane ut fuisset domna et potens omnibus diebus vite sue, tali modo quod ipsa et filii sui haberent medietatem, aliam vero medietatem servarem et custodirent ipsa et manumissores sui, unde traderent filias suas maritis. Concessit omnibus filiis suis omnes suos directos quos habere debebat in honorem de Bog, qui fuit olim, et omnes suos directos quos habere debebat in honorem de Olorda. Concessit quod, si discederet de filio suo Bernardo sine legitima prole, hereditas huius remaneret Petro, fratri suo, et si de Petro discederet sine legitima prole, remaneret Guillermo hereditas Bernardi et hereditas Petri et Guillelmi remaneret fratribus suis in comune, et sic fieret de maiore in minore, set maior qui castrum haberet, dimitteret suam hereditatem fratribus suis, et si de omnibus filiis suis discederet sine legitima prole remaneret filie sue Berengarie. Hoc totum ita ordinavit iamdictum testator XIII.º kal[*endas*] sept[*embris*], a[*nno*] Christi MCXCVI.º, et sic stare mandavit et obiit ab hoc seculo eodem mense et anno. Hanc igitur ipsius [...] et Petro de Corrone, Barchinonensi scriptore vicario, Raimundi iudicis et aliis testibus presentibus, veram esse fideliter corroboramus auctoritate et mandato incliti Petri [...] regis [...] quia quod principi placuit legis habet vigorem.

Late condiciones XIII.º kal[*endas*] apr[*ilis*], a[*nno*] Domini MCXCV[*I*].º

S[*igno*]m Petri Rumei. S[*igno*]m Berengarii de Gelida, nos huius rei testes et iuratores sumus. S[*igno*]m Genoves. S[*igno*]m Guillelmi Ienoves. S[*igno*]m Arnalli de Caberet. Suprascripti Arnalii presbiteri, nos qui huic sacramento presentes adfuimus. Suprascripti Raimundi iudicis. S[*igno*]m suprascripti incliti Petri Dei gratia regis Aragonensis, comitis Barchinonensis.

S[*igno*]m Petri de Corrone scriptoris, prenominati die et anno quo supra.

### 1197 marzo, 30. Tortosa

86

*Traslado del privilegio de franqueza de la lezda dado por el rey Alfonso el Trovador a todos los habitantes de Tortosa, tanto cristianos como judíos.*

AM Tortosa, cal. d'Escatró, Mequinença i Garcia, n.º 35.



Reg.: MASSIP, J., *La gestació de les Costums de Tortosa*, Tortosa, Consell Intercomarcal de les Terres de l'Ebre, 1984, n.º 2, p. 305.

Arnaldi scriptoris, qui hoc fideliter translataui III.º kalendas aprilis anno Domini Incarnationis M.º C.º XC.º VII.º.

## 1197 abril, 1. [Lleida]

87

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, por consejo y voluntad de la reina Sancha, concede a los vecinos y a los prohombres de Lleida la facultad de tener Consulado para gobernar la ciudad, bajo salvaguarda de los derechos del rey y del conde de Urgell.*

- A. AM Lleida, Fondo Municipal, Pergamino n.º 13.
- C. Traslado de 28 julio 1197 de un traslado anterior, AM Lleida, Fondo Municipal, Pergamino, n.º 14.
- D. Traslado de 1207, AM Lleida, Fondo Municipal, Pergamino n.º 15.
- E. AM Lleida, Reg. 1.370, *Llibre Vert de la ciutat de Lleida (1691)*, pp. 12-14.
- F. AM Lleida, Reg. 1.372, *Llibre Vert petit o Llibre de privilegis, statuts e ordinacions de la ciutat de Lleida (1299-1413)*, fols. 121v-124v.
  - a. Ed. y trad. GRAS DE ESTEVA, *La Paheria de Lérida*, lám. 3.<sup>a</sup>, pp. 188-189, 189-191, 232-234 y 235-237.
  - b. Ed. VALLS, «Les Fonts», n.º VIII, pp. 152-153.

Reg.: GRAS DE ESTEVA, R., *Catálogo de documentos del Archivo Municipal de Lérida*, Lérida, 1897, p. 8. MIRET, «Itinerario», III, p. 86. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 21 (de A). PERGAMINS. *Catàleg de l'Arxiu Municipal de Lleida. Col·lecció Guillem Botet. Documents de l'Arxiu Municipal de Lleida*, 2, coord. E. GONZÁLEZ COSO y J. J. BUSQUETA RIU, Lleida, Ajuntament de Lleida, 1998, n.º 15-17, pp. 40-41.

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 59. FONT RIUS, *Cartas*, I, pp. 808-809. LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), pp. 293-294 (y análisis). UBIETO, «El sentimiento antileonés», p. 567.

(b) In Dei nomine. Notum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, cum consilio et voluntate Illustrissime domine matris nostre Sancie, eadem gratia Regine Aragonum, Comitisse Barchinone et Marchionisie Provincialium, habito etiam consilio procerum et magnatum nostrorum et totius curie nostre, donamus et concedimus, per nos et omnes successores nostros, in perpetuum vobis probis hominibus Ilerde, presentibus et futuris, et toti populo eiusdem Civitatis, tam maiorum quam minorum, presenti scilicet et futuro; donamus inquam vobis omnibus predictis consulatum per omnia secula, salva fidelitate nostra et Comitis Urgellensis et salvo iure castellanorum Ilerde, tali scilicet modo quod vos sacramento invicem prebito, salva fidelitate nostra et comitis prefati, et salvo iure Castellanorum Ilerde sicut prope diximus, possitis ordinare et gubernare Civitatem Ilerde, et populum ipsius, intus et extra, ad honorem et utilitatem vestram, possitis etiam defendere et tueri personas et res vestras et etiam res alienas vobis obligatas, item itinera et stratas, et ad ultimum omnia mobilia e immobilia, corporalia sive incorporalia que, intra civitatem Ilerde vel extra, ad vos quocumque modo spectare videntur. Item donamus et concedimus, per nos et per omnes successores nostros, vobis supradictis, et vestris in perpetuum quod si, ratione vel occasione supradicte gubernationis sive ordinacionis vel etiam defensionis supraposita, contigerit vos castella et villas diruere et homines cuiuscumque dignitatis occidere, ledere, vel alio quocumque modo offendere, vel res eorum destruere; quod ergo sim, per nos et per omnes nostros, vobis et vestris in perpetuum defensor et auctor

in iure sive extra ius, et promitto et convenio vobis quod custodiam inde personas vestras et res indempnes omnino, sicut melius dici et intelligi potest ad utilitatem vestram et vestrorum. Mando autem et districte precipio quod in hoc presenti anno sint quatuor consules, scilicet Petrus de Raymundo Raymundi, et Petrus de Portaregis, et Arnaldus de Sanahugia, et Guillelmus Goi; consilarii vero eorundem sint Raymundus Petris, Petrus de Zasala, Stephanus de Marimon, Isarnus de Tolosa, Deusde de Lobera, Petrus Balb, Guillelmus Balb, Raymundus de Cervia, Petrus de Tarasco et Constantinus. Anno autem presenti elapso, ego supradictus Rex, per me et omnes successores meos, dono firmiterque concedo vobis suprascriptis probis viris omnibus Ilerde presentibus et futuris liberam potestatem creandi, eligendi, mutandi sive dejiendi consules et etiam consiliarios eorundem annuatim, qui creati juramento supradicta omnia et singula compleant et attendant bona fide et sine aliqua machinatione. Forma autem sacramenta consulum hec sit: Nos tales juramus, tactis corporaliter sacrosantis Evangeliiis, nos bona fide ordinaturos, gubernaturos et defensuros, sicut superius continetur, ad bonum intellectum et secundum nostram scient[iam],<sup>167</sup> civitatem Ilerde et populum sive res eorum interius et extra, ad honorem et utilitatem nostram et tocius populi, salva fidelitate domini Regis et comitis et castellanorum Ilerde. Forma autem sacramenti consiliariorum hec sit: Nos tales et tales iuramus, tactis corporaliter sacrosanctis Evangeliiis, nos prestituros consilium et auxilium constitutis consulibus in ordinatione, gubernatione, defensione, ad bonum intellectum et secundum nostrum scient,<sup>168</sup> salva fidelitate domini Regis et comitis et castellanorum Ilerde. Forma autem sacramenti singulorum hec sit: Ego talis iuro, tactis corporaliter sacrosanctis Evangeliiis, me observaturum sive obediturum, ad bonum intellectum et secundum meam scientiam,<sup>169</sup> constitutis Consulibus in ordinatione, gubernatione et defensione suprapositorum. Item ego prenomatus Rex, per me et per omnes successores meos, dono vobis suprasignatis probis hominibus Ilerde et toti populo presenti atque futuro, quod ego neque ullus alius aliquis dominus Ilerde non mittamus neque guidemus in Ilerdam militem vel ullum alium hominem qui aliquem Ilerdensem interfecerit, vulneraverit, ceperit, vel alio quocumque modo turpiter sive atrociter iniuriatus sit. Si tamen, quod absit, aliquis qui sic delinquerit Ilerdam post hac intraverit, si quod malum vel injuriam in corpore vel in rebus suis ab Ilerdensibus sibi illatam sustinuerit, esse volumus atque precipimus omni tempore impunitum. Quod est actum kalendas aprilis anno Domini M.<sup>o</sup>C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VII.<sup>o</sup>.

Sig[*signo*]num Petri Aragonum Regis et Comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Sancie Regine Aragonum, Comitisse Barchinone et Marchesie Provincie.

[*Signo*] Petri Ausonensis Sacrista. Raimundus de Calidis, Barchinone Decanus, suscribo.

[*Signo*] Guillelmi de Cardona Vicecomitis.

Dominicus levita hoc translatum scripsit et hoc sig[*signo*]num fecit; cum literis rasis et emendatis et interpositis in .VI.<sup>a</sup>. et in .VII.<sup>a</sup>. lineas et rasis et emendatis in .XXVII.<sup>a</sup>. et in .XXX.<sup>a</sup>. linea.

---

<sup>167</sup> Scientiam, *a*.

<sup>168</sup> nostram scientiam, *a*.

<sup>169</sup> meum sciente, *a*.

**1197 abril, 23. Sigena**

**88**

*La reina Sancha de Aragón, en presencia de su hijo el rey Pedro el Católico, profesa como soror de la Orden del Hospital, en manos de la priora Beatriz Cabrera, y elige sepultura en el monasterio de Sigena*<sup>170</sup>.

B. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 27, fol. 68r.

C. Transcr. fragmentaria s. XVII, AHPH, Fondo de Sigena, S-58/5: *Fragmento de una historia del Monasterio de Sigena*, cap. 27, fol. 60v.

*Cit.*: MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 44, fol. 106v. AHPH, Fondo de Sigena, S-35: Prior Pedro LASCUARRE, *Hierusalem de Palestina y Escorial de Castilla, Sixena en Aragón*, fol. 8v (cap. 41). ARCO, «El monasterio de Sigena», pp. 202-203<sup>171</sup>. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56 (data 25)<sup>172</sup>. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71 (data 25). UBIETO, «El sentimiento antileonés», p. 567 (data 25). SMITH, *Innocent III*, p. 15, n. 15. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 59.

(C) Et Ego Sanchia, Dei gracia Aragonum Regina, Barchinone Comitissa Provincieque<sup>173</sup> Marchionissa, offero me ipsa dominio Deo et Beate virgini Marie et Beato Joanni Baptiste et infirmis pauperibus Hospitalis Hiersusalem, in vita et in morte, et eligo mihi sepulturam in supradicto loco, et non possim me alteri religioni unquam transferre.

**1197 abril. Zaragoza**

**89**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a Arnau de Miravet la donación que Guillem de Cervera le había hecho de la torre de Jocosa en el término de Castell d'Àsens y le concede la tercera parte de la torre que correspondía al rey.*

A. AHN, Clero, Poblet, carp. 2.066, n.º 5.

B. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º VIII.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 22 (de A).

---

<sup>170</sup> Según PANO, «el documento de consagración y profesión no existe (...) Hizo su profesión sin pompa alguna en manos de *Beatriz*, segunda priora del monasterio» (*La Santa Reina Doña Sancha*, p. 58).

<sup>171</sup> Dice ARCO: «en el día de San Jorge del año 1197, y profesó en manos de D.<sup>a</sup> Beatriz de Cabrera, segunda priora de Sigena (...) La priora D.<sup>a</sup> Sancha nombró en subpriora á D.<sup>a</sup> Sancha de Urrea; cantora á D.<sup>a</sup> Afectriz de Moncada; sacristana á D.<sup>a</sup> Oria de Valtierra; clavera á D.<sup>a</sup> Urraca de Lisa, y enfermera á D.<sup>a</sup> Teresa Gombal de Entenza. En el día 25 partieron los reyes...» («El monasterio de Sigena», p. 203).

<sup>172</sup> PANO argumenta la fecha diciendo que era el aniversario de la fundación del monasterio y del fallecimiento de su padre. Dice este autor: «Desde aquel momento dispuso que nadie la diese sino el tratamiento de *soror* y que ni en el hábito ni en el trato fuera distinguida de las demás *sorores*. Vistió el hábito del Hospital; tuvo la ración ordinaria de una religiosa y se sujetó a la austerísima Regla de Sijena. En su memoria y durante siglos, se daba en Sijena a una mujer pobre lo que llamaron la *ración de la Santa Reina*» (*Ibidem*). Y añade: «Desde el ingreso definitivo de Doña Sancha en la Orden, Sijena fue, a la vez que Monasterio de Hospitalarias, palacio y corte de la reina viuda y hogar de la familia de nuestros reyes» (*Ibidem*, p. 59).

<sup>173</sup> *Dice Profunze.*

*Cit.*: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71. UBIETO, «El sentimiento antileonés», p. 568.

(A) Notificetur cunctis presentibus et futuris quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, laudo, concedo et per presentem conscriptionem confirmo in perpetuum tibi Arnaldo de Miraveto et tuis omnibus illam donationem quam Guillelmus de Cervaria fecit tibi et tuis de turre illa de Iocosa que est in termino de Castro Asinorum cum omnibus terminis et pertinentiis suis heremis et populatis, ut omnia habeas, teneas et possideas libere et quiete quemadmodum continetur in instrumento donationis facto et auctorizado ab ipso Guillelmo de Cervaria. Ego quoque, ad preces / ipsius Guillemi de Cervaria, concedo, dono et cum hac presenti scriptura trado tibi in presenti et tuis terciam partem meam illius turris et cum / aliis omnibus directis que in omnibus pertinentis, eidem tercia parte pertinentibus mihi proveniebant vel provenire de iure debebant, ut / totum per proprium et franchum alodium habeas, teneas atque libere possideas, et liceat tibi inde tuam tuorumque facere propriam voluntatem / nulla obstante causa aliquo tempore, salva mea meorumque fidelitate per secula cuncta.

Data apud Cesaraugustam, mense aprilis, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub anno Domini MCXCVII.

Signum [*Signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Guillemi de Cervaria. Signum Guillemi de Bono astro baiuli Yverde. Sig[*signo*]num Poncii Deril. Sig[*signo*]num Gombaldi de Gissona.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>174</sup>.

## [a. 1197 mayo]

90

*Acuerdo de paz entre los reyes cristianos de España por mediación del legado apostólico Gregorio.*

A. Arch. San Millán de la Cogolla, leg. 18, n.º 45.

B. *Becerro Galicano*, fols. 234v-235 (Col. n.º 490).

C. *Bulario*, fol. 24.

a. Ed. M.ª L. LEDESMA RUBIO, *Cartulario de San Millán de la Cogolla (1076-1200)*, Zaragoza, 1989, n.º 479, pp. 375-376.

*Cit.*: BÜSCHGENS, A., *Die politischen Verträge Alfons' VIII. von Kastilien (1158-1214) mit Aragon-Katalonien und Navarra*, Frankfurt a.M., Broschert, 1995, p. 163. GARCÍA FITZ, F., *Las Navas de Tolosa*, Col. «Grandes Batallas», Barcelona, Ariel, 2005, cap. III.4, n. 49.

(a) Factum est autem iuramentum istud adque receptum a predictis senioribus Sancti Emiliani in anno quo domnus G[*regorius*] cardinali exivit de Ispania, pace inter reges per X annorum treguas constitutas F[*errandus*] abbas Sancti Emiliani totiusque eiusdem ecclesie conventus hoc factum laudat, roborat et confirmat. Era M.ª. CC.ª. XXX.ª. V.ª, V.º. idus may, facta est hec compositio [...]

---

<sup>174</sup> En abril de 1197 el notario real Juan de Berax fundó un aniversario por el alma del rey Alfonso el Trovador en la capilla de San Bartolomé de San Pedro el Viejo de Huesca, *Liber Instrumentorum Sancti Petri Veteris*, fols. 17 y 62v, cit. BALAGUER, F., «Nuevos datos sobre la capilla de San Pedro el Viejo», *Argensola*, 35 (1958), pp. 317-328, esp. p. 318.

1197 mayo. Calatayud

91

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, permuta con María de Narbona, religiosa donada del monasterio de Sigena y dama de servicio de la reina Sancha de Aragón, un molino en Huesca sito en el río Flumen, llamado de Quinzanilla, por otro molino en el mismo río cerca de Piedra, que fue del rey Alfonso el Trovador, en el que la sede de Huesca tenía porciones.*

- A. AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Monasterio de Sigena, carp. 705, n.º 6.
- B. Copia s. XVIII, AHPH, Fondo de Sigena, S-40: *Memoria de la torre de la Piedra: «Relación sumaria de las inclusiones y derechos que tiene el Real Monasterio de Sixena en su lugar, castillo o torre de la piedra»*, pp. 39-43.

Noticia s. XVII, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 2, p. 78.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 23 (de ARCO).

Cit.: ARCO Y GARAY, R. del, *Archivos Históricos del Alto Aragón*, 2 facs., Zaragoza, 1929-1930, 2, p. 55 (Archivo de Sigena). IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71.

(A) Manifestum sit cunctis tam presentibus quam futuris quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per omnes / successores meos, concedo, laudo, dono et per presentem scripturam confirmo tibi Marie de Narbona et omnibus tuis in perpetuum, / et quibus dare vel dimittere volueris in vita aut post mortem, illius molendinum meum que habeo in Hosca in loco et rivo qui / dicitur Flumen qui siquidem molendinum vocatur molendinum de Quinzanella. Fundatum est autem et constructum ille molendinum inter / molendinum de Alfedmar qui est de ecclesia Montis Aragonis et molendinum Garcie Fedonius qui fuit de abbatissa et sororibus / Sancte Crucis. Dictum molendinum dono tibi Marie de Narbona cum solis et hereditariis suis omnibus, et cum duabus molis qui sunt ibi, / et cum omnibus directis et pertinentiis suis, in concambium illius molendini quem dominus pater meus piissime recordationis concesserat et dedit tibi jure hereditaria in molendino illo, sito in eodem flumine subter Petram, in quo sedis Oscensis habet / portionem et etiam propter multa et grata servicia que semper contulisti domine Sancte Regine matris mee et / mihi ipsius. Et de meo predictum molendinum in presenti in tuum trado dominium et potestatem, hoc mea videlicet, quod ipsum / libere et quiete, et in sanu et tranquilla pace, cum introitibus et exitibus suis, et cum aquis et aequalibus et reclusis, et cum omnibus / que ad ipsum spectant, et spectare debent de jure, hereditario jure et per proprium alodium habeas, tenas, itaque perpetuo / possideas, omne melioramentum ibi facere valeas, et liceat tibi inde facere tuam tuorumque voluntatem propriam, sicut de tua / propria hereditate, prout melius et salubrius dici vel nominari sive excogitari aliquo modo potest, ad tuam tuorumque utilitatem / et commodum, nulla obstante causi aliquo tempore salva mea meorumque fidelitate pro secula cuncta. Decerno etiam quod neque senior / qui Hoscam tenuerit, neque merini, neque zavalmedine, neque aliqua vivens persona presumat tibi vel tuis successoribus aliquid / contradictionis, impedimenti, seu disturbii inferre, super predicto molendino a me tam liberaliter tibi et tuis perpetuo concesso / neque in ea vel pro ea quicumque exigere. Quod qui faceret noverit se iram et indignationem regiam incursum et / excepta illati dampni restitutione, in pena .D. solidos vel morabetino-

rum quidcumque istorum magis mihi placuerit condempnatum et nichilo/minus plenius donatio suum retinebit valorem.

Datum apud Calataiub, mense Madii, per manum Johannis Beraxensis domini Regis Notarii et mandato eius scripta, Era .M.<sup>a</sup>/CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.V.<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes sunt:

[1.<sup>a</sup> Col.] Ricardus, episcopus in Oscha. Raimundus de Castellazolo, episcopus in Cesaraugusta. Garcia Frontini, episcopus in Tirasona. Berengarii de Attentia, Senior in Calataiub. Petrus Latro, Senior in Turol.

[2.<sup>a</sup> Col.] Guillelmus de Castellazolo, maiordomus curie. Martinus Pedriz in Arandega et in Sancta Cruce. Artallus de Alagone in Burgia et in Alagone. Petrus Cornelii in Exea. Eximinus Cornelii in Osca. Bernardus de Benavento in Sarannena.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii.

## 1197 mayo, 8

92

*Ramon de Vilademuls hace su testamento antes de partir en expedición real, disponiendo su sepultura en Santa Maria de Fontfreda.*

B. Copia de 1211 de Berenguer, presbítero y escribano público de Girona, ADG, Pergamins de Sant Feliu de Cadins, n.º 19.

Reg.: ADG, Cadins, n.º 19.

Testament de Ramon de Viladelmuls, que marxa en expedició reial; pren por marmessors Ramon de Rocabertí abat de Sant Feliu de Girona, Gaufred de Rocabertí, Dalmau de Creixell i Guillem de Creixell; disposa la seva sepultura a Santa Maria de Fontfreda, amb 300 aurei; llega a Santa Maria d'Olives tots els seus béns situats en aquest indret, a condició que s'hi estableixin canonges regulars; fa llegats a altres institucions eclesiàstiques; instituex hereva la seva filla Maria, amb esment del castell de Roca; disposa que la possessió de «Brulano» sigui de Ramon de Rocabertí fins que s'habi [*sic*] rescabalat; deixa també a la filla el càrrec de veguer de Perpinyà, a exercir per Berenguer de Queralt; a Gaufred de Rocabertí, el castell de Vilademuls; a les seves pròpies germanes, Berenguera i Beatriu, el castell de Cornellà en violari, i després de la mort d'elles, a Dalmau de Creixell y Arnau de Foixà, per meitats; a Pere de Creixell, la possessió de Pols; a la seva «neptis» Raimunda, el castell de Toralles i la possessió de Setcases; a Berenguer d'Anglès, totes les possessions que té a la Selva i feus que té per Ponç de Cabrera.

## 1197 junio, 17. Jaca

93

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la donación del lugar de Puilampa hecha por el conde de Barcelona Ramón Berenguer IV (Barbastro, diciembre, 1146) y da al prior del monasterio de Santa Cristina de Somport el lugar de Armoleta.*

Cit.: HUESCA, *Teatro histórico*, VIII, p. 305. LALANA, F., *Historia de el Monasterio Real de Sancto Christina de Summo Portu de Aspe del Orden de Predicadores de la ciudad de Jacca*, 1765-1772, reed. Col. «Remembranzas», n.º 2, Huesca, Instituto de Estudios

Altoaragoneses, 1989, pp. 35 [p. 51] (data «era 1245») y 178 [p. 192]<sup>175</sup>. ARCO, R. del, «El monasterio de Santa Cristina de *Summo Portu*», *Linajes de Aragón*, 5 (1914), pp. 101-116, esp. p. 106.

## 1197 junio. Huesca

94

*Bernardo, hijo de Pedro del Obispo, vende a favor de Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, y a sus sucesores, unas casas y heredades en Tierz por 700 s. y otorga cargo de un cahíz de trigo y otro de ordio a la iglesia de San Vicente de Huesca.*

B. AHN, Clero, Montearagón, carp. 630, n.º 16.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 166, pp. 252-253 (data 1198).

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, T, n.º 25, p. 368.

## 1197 [junio, fin.-agosto]<sup>176</sup>

95

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, acude en ayuda del rey Alfonso VIII de Castilla, acosado por la ofensiva almohade, y participa en una segunda campaña de castigo contra el reino de León: Madrid, sierra de Guadarrama, Castroverde<sup>177</sup>, Alba de Aliste, tierRAS DE Zamora, Toro, Carpio, Paradinas de San Juan, tierRAS DE Salamanca, Alba de Tormes y conquista del castillo de Montreal.*

CLRC, «Testimonios», n.º 86, p. 19.

HRH, «Testimonios», n.º 87, lib. VII, cap. xxx.

GCB I, «Testimonios», n.º 36, cap. X (captura de Madrid).

IBN `IDĀRĪ, «Testimonios», n.º 334, pp. 201-202.

Cit.: HUICI, «Estudio», pp. 9-10. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 25 (de HUICI). HUICI, *Las grandes batallas*, pp. 176-180. GONZÁLEZ, *Alfonso IX*, I, p. 87. GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», p. 551. GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, p. 977. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 44. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71. UBIETO, «El sentimiento antileonés», pp. 567-568 (y estudio). ALVIRA CABRER, M., *Guerra e ideología en la España medieval: Cultura y actitudes históricas ante el giro de principios del siglo XIII –Batallas de Las Navas de Tolosa (1212) y Muret (1213)–*, 2 t., Tesis Doctoral 2000, Edición en CD-Rom, Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense de Madrid, 2003, I, p. 171. SMITH, *Innocent III*, p. 18.

---

<sup>175</sup> [...] y yo la he visto y el P. fr. Joseph Perez año de 1759 la presento en el Pleyto de Inventario que sobre las decimas llevamos por el Juzgado de Sadaba, y aviendolo nosotros ganado apelo el Capitulo á la Audiencia y pasa en la escrivania del D<sup>o</sup> Joseph Malanquilla alli esta juntamente con la Confirmación ó Donación del Rey D<sup>o</sup> Pedro 2. Copia autentica de la Bulla de Inocencio tercero de Paulo quinto y otros papeles que no me acuerdo).

<sup>176</sup> Dice IBARRA: «No sabemos en que mes se realizó esta campaña». Según HUICI (*Las grandes batallas*, p. 180), pudo ser al retirarse el ejército almohade, es decir, después del 10 de agosto aproximadamente.

<sup>177</sup> RODRIGO DE TOLEDO añade Castroleón (quizá Castrocalbón, cerca de La Bañeza), Ardón, Castrogonzalo y Castrotierra, HRH, lib. VII, cap. xxx.



*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, habiendo sido acogido en hermandad por el abad Jimeno y el monasterio de Santa María de Huerta, recibe a éste bajo su protección y defensa, confirma todas las heredades que tiene o pueda tener, librándolo de portazgo y concediéndole que sus rebaños puedan pacer libremente en todo su reino.*

B. AMSMH, Cartulario, fols. 64v-66r, n.º 55.

a. Pub. Á. MANRIQUE, *Cistercium, seu verius Ecclesiasticorum Annalium a condito Cistercio continens*, 4 vols., Lyon, 1659, III, año 1197, cap. I, n.º I, p. 309.

b. Ed. J. A. GARCÍA LUJÁN, *Cartulario del Monasterio de Santa María de Huerta*, «Biblioteca Hortense, Serie A. Documenta», 1981, n.º 61, pp. 99-101.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, pp. 86-87. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 24 (de a).

Cit.: CORDÓN, C., *Memoria cronológica de los abades y varones ilustres del Imperial y Real Monasterio de Huerta, sacada fielmente del archivo*, AMSMH, ms. s. XVIII continuado ha. 1832, fols. 1-82, esp. fol. 57r. MUÑIZ, R., *Médula Histórica cisterciense*, 2 vols., Valladolid, 1782, II, p. 74. YEPES, A. de, *Crónica de la Orden de San Benito*, 7 vols., Valladolid, 1609-1621, VII, p. 352. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71. ÁLVAREZ PALENZUELA, V. A., *Monasterios cistercienses en Castilla (siglos XII-XIII)*, Valladolid, Univ. de Valladolid, 1978, p. 159. LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, p. 25<sup>178</sup>.

(b) REY DE ARAGÓN DON PEDRO. / In Dei nomine. Ego Petrus, Dei gratia rex Aragone et come<n>s / Barchinonensis<sup>179</sup>, facio vobis dompno Eximinio abbati de Orta / et omnibus fratribus vestri monasterii tam presentibus quam fu/turis hanc cartam defensionis protectionis et confir/mationis. Notum sit omnibus hominibus presentibus / et futuris qualiter ego Petrus rex veniens ad prefatum / monasterium de Orta ab abbate Eximinio et cunctis fratribus in societatem et participationem omnium honorum / orationum, videlicet ieuniorum, helemosinarum, vigil[iz]a/rum missarumque sollempniarum et cunctorum quibus / regnum eternum acquiritur, in capitulo eorum receptus / sum, tam ego quam omnis generatio mea per secula cuncta. / Ego vero desiderans utilitati eorum ac si domui proprie / providere, personas fratrum, hereditates et omnia que illorum / existunt vel in futurum largitione principum, dona/tione pontificum, oblatione fidelium sive emptione / vel commutatione, seu aliis quibuslibet iustis / modis acquirere poterint, sub defensione et protectio/ne et meo amparamento et de tota mea generatione recipio, decernens ut nulli potestati militi, seu cuiuscumque / conditionis homini liceat neque in pace neque in / guerra neque nomine pignoris, vel alia aliqua ra/tione, in tota mea terra predictos fratres aliquatenus mole/stare, vel bona eorum invadere. Nolo enim ut si forte / per guerram regni de Castilla vel alterius regni in aliquibus / monasteriis terre mee preda facta fuerit vel aliquod / malum, ut in ea que illorum fratrum de Orta fuerint ul/la vindicta iactetur, sed semper in tota terra mea omnia/que eorum sunt vel erunt, salva, segura et tuta con/sistant, greges omnes eorum et armenta et cuncta eorum animalia quasi mea propria in

<sup>178</sup> LABORIE propone con acierto que esta visita al monasterio cisterciense de Huerta pudo ocurrir al regreso de la campaña de León.

<sup>179</sup> «Barchinonensis, nonensis, la abreviatura ha sido desarrollada por una mano posterior, entre líneas», b.



tota terra mea libere et sine aliqua exactione et sine herbatice pascantur. / Nusquam in tota terra mea portaticum donent de propriis / rebus. Deinde si quis eorum qui ad meam ditionem pertinere / noscantur ausus esset hoc meum donativum prorumpere, si ho/norem per me teneret, illum siquidem honorem post dati / dampni satisfactionem perderet et a regno proscribere/tur. Si vero quicumque miles non habens per me honorem / vel burgensis aut villanus hoc fecerit, data prius satis/factione, ut predixi mille morabetinos mihi pectabit et / nichilominus eum a regno proscribi<sup>180</sup> faciam. Hoc autem decre/tum seu helemosinam quod pro mea meorumque omnium / predecessorum pariter et successorum salute facio, ut ab / isdem successoribus meis cum debitum nature persolvero, / inviolabiliter observetur perpetuo, pie et caritative / rogo et moneo quatinus cum ad curiam summi eternique / Regis pervenerint in illa novissima die inter choros / angelorum audire mereantur *beati misericordes* et qui dili/gentur me dilexistis quam *vestrum est regnum celorum*. / Facta carta apud Calataiub, et data per manum Iohannis / Baraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, / mense augusti sub Era M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> XXX.<sup>a</sup> V.<sup>a</sup>. Regnante eodem / Petro rege in Aragonie et in Catalonia. Episcopo Raimundo in Cesaraugusta. Episcopo Garcia Frontino in Tirasona. / Episcopo Ricardo in Osca. Episcopo Gombaldo in Ylerda et in / Roda. Guillermo de Castellazolo, maiordomo curie domini<sup>181</sup> re/gis. Petro Latronis, alferiz et seniore in Turol et in / Belchit. Berengario de Attenza in Calataiub. Artallo / de Alagone in Alagone et in Burgia. Michaelae Sancte / Crucis in Magalon. Garcia Ortiz in Aranda. Eximinio / Cornelii in Osca. Petro Cornelii in Exea.

**1197 octubre. [Zaragoza]**

**97**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la carta dada por el conde Ramón Berenguer IV sobre la colonización y repoblación de Zaragoza (octubre 1138).*

- B. Copia s. XIV, AM Zaragoza, n.º 5.  
a. Ed. J. M.<sup>a</sup> LACARRA, *Documentos para la historia de la reconquista y repoblación del valle del Ebro (n.º 1 a 319)*, 2 vols., «Textos Medievales», 62, Zaragoza, Anubar, 1982, I, n.º 281, pp. 280-281 (sin data).

(a) Signum [*signo y espacio en blanco*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinensium. Facta carta Mense Octobre Anno Dominice Incarnationis / M.C.LXXXX.VII.

**1197 octubre**

**98**

*Guerra entre el conde Ermengol de Urgell y el conde Raimon Roger de Foix que se extiende por Cataluña. El conde de Foix cruza los Pirineos y sitia, asalta y saquea La Seu d'Urgell.*

Cit.: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlvi. ZURITA, *Índices*, I, p. 135. MONFAR I SORS, D., *Historia de los Condes de Urgel*, 2 tomos, CDIACA, n.º IX y X, Barcelona, 1853, p. 426. MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 530.

<sup>180</sup> «proscribi, la r de la sílaba cri entre líneas», b.

<sup>181</sup> «domini, entre líneas», b.

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, por sentencia de los obispos de Lleida y Huesca y del sacristán de Vic, otorga al azobispo de Tarragona Ramon de Castellterçol una sentencia real que anula la donación en feudo del puerto de Salou para poblarlo hecha por su padre Alfonso el Trovador a Jimeno de Artosilla (Prades, julio 1194).*

- B. Copia s. XVIII, RAH, «Varios de Privilegios, Bulas y Escrituras del Reino de Aragón y de Cataluña», C-29, fols. 456r-459r.

*Cit.:* BLANCH, J., *Archiepiscopologi de la Santa Metropolitana Esglesia de Tarragona*, Tarragona, 1664, reed. 2 vols., Tarragona, Institut d'Estudis Tarraconenses Ramon Berenguer IV-Diputació de Tarragona, 1985, I, cap. XXI, p. 124. MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 529 (data 8). FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 729.

Debent litterarum memorie tradi que prudentum inter litigantes studio gesta sunt, ne ducturnitate temporis amente hominum dilabantur, et super easdem posit denuo inter posteros lis et contentio suscitari. Quapropter in Christi nomine ego Gombaldus Illerdense, et Ricardus Oscense episcopi et Petrus de Taverteto Vicensis sacrista dati iudices, et electi a partibus in causa illa que vertebatur inter Dominum Petrum, Dei gratia Regem Aragonum et Comitem Barchinone, et Dominum Raymundum Tarraconensem Archiepiscopum et ecclesiam, super donatione illa de Salodio et aliorum omnium, que continetur in carta donationis, quam felicitis recordationis Dominus Ildefonsus Rex Aragonum Pater huius Regis fecit contra voluntatem et prohibitionem dicti Archiepiscopi et ecclesie, sicut nobis constat oculata fide Eximino de Artusela, volumus presentis scripti officio commendare sententiam que in eadem causa nobis judicialiter lata est. In primis siquidem dicebant et allegabant Archiepiscopus et ecclesia Tarraconensis, donationem illam factam a Domino Ildefonso Rege dicto, Eximino nullum debere vigorem habere de jure, quoniam Rex qui donativum illud fecerat, illud facere sine eorum assensu nullo modo poterat, vel debebat cum locum illum de Salodio, et cetera omnia que habebat Rex in Tarracona et toto territorio eius per Archiepiscopum et ecclesiam, sicut ipse et pars eius coram nobis et multis aliis non inficiebantur haberet et teneret in feudum. Huiusmodi autem ratione dicti dicebant et afirmabant ecclesia et Archiepiscopus Tarraconensis donationem illam secundum jus stare non posse, quia leges Gotice que aliis legibus universis cum Usaticis preferuntur in tota Regis terra, et ille specialiter et exprese Usaticis Barchinone si quis alicui suum feudum dederit et prohibent manifeste, ne aliquis possit feudum sibi datum ab aliquo vendere alicui, vel obligare, dare, vel alienare quoquomodo absque consensu et voluntate illius per quem feudum habere dignoscitur. Pars vero Domini Regis et ipse Rex e contrario asserebant, quod sicut eis videbatur Rex Pater suus predicto Eximino donationem illam juste poterat facere quia cum Princeps et Domino esset non tenebatur legibus vel Osaticis subjacere vel eas sicut alii observare. Verumtamen hoc ita debere esse nulla lege, nullo usatico vel juris, ratione pars Regis poterat comprobare. Imo omnia jura sibi manifestissime repugnabant atque penitus infirmanda, Archiepiscopus et ecclesia allegabant manifestas leges Goticas scilicet et Romanas in medium producentes, quod quamvis Rex, Princeps et Dominus esset nihilominus tamen legibus et Usaticis subjacere, et secundum eas vivere tenebatur, omnes enim Reges et Principes, et etiam quod magis est imperator Romanus qui leges promulgavit et condidit, universas subjacent legibus et eas debent, prout jura clamant, per omnia observare. Hiis igitur rationibus et allegationibus et confesionibus, atque aliis multis hinc inde diligenter auditis, nos predicti decernimus et iudicamus quod donatio illa de Salodio, et

aliorum que facta fuit dicto Eximino de Artusela a Domino Rege Ildefonso et Domino Petro Rege filio eius ex toto revocetur in irritum, et domus de Salodio et carta donationis que facta fuit dicto Eximino veniant sine omni contradictione et mora in plenariam potestatem Domini Regis, et quia donatio que facta fuit de jure valere vel stare non debet aliquo modo, decernimus similiter et judicamus ut ipse Rex donationem [?] illam et totam munitionem et alia omnia que ibi facta sunt sine occasione et dilatione aliqua destrui penitus faciat et demoliri. Dicimus etiam judicando ut instrumentum donationis omnino sindantur [?], et pro infectis habeantur ubique, ita quod nullum possint deinceps habere valorem. Decernimus preterea, et dicimus sententiando, ut quia dictus Eximinus tanquam male fidei possessor predictum locum huc usque tenuit, et ibi contra voluntatem Archiepiscopi et ecclesia operari et construere desistere noluit, ne Dominus Rex vel aliquis alius non teneatur ei vel suis unquam aliquid restituere vel emendare de omnibus expensis illis et missionibus, quas apud Salodium et in opere de Salodio et in aliis fecit ipse Eximinius vel ibi ab aliquibus fecit fierique quoquomodo. Cum enim ipse Eximinius rem illam atterius esse sciret, qui eam sibi et suis quotidie multis modis contradicere non cessabat si aliquis ibi expensas facere voluerit, nemo secundum jus eas sibi teneatur restituere unquam, Gaoniam [?] qui in re aliena ut leges asserunt aliquid super erogare vel expendere studet contra voluntatem et commotionem illius cuius est, a nullo quo expendit vel super erogavit rationabiliter repetere vel requirere aliquando potest. Ceterum volumus et dicimus decernendo, nec hec sententia a nobis data super his Domino Regi aut Domine Regine aut suis possit unquam nocere in jure suo vel aliquod prejuditium facere salvis per omnia et in omnibus instrumentis et conditionibus universis que sunt, vero ipsos et Archiepiscopum et ecclesiam Tarraconensem salvo etiam jure eorum tam in montanis Ciurane quam in toto territorio Tarracone. Actum est hoc .V. idus Novembris anno M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.LXXX.<sup>o</sup>.VII. Dominice Incarnationis.

[*Signo*] Gombaldi, Illerdense episcopi. [*Signo*] Petrus, Ausonensis Sacrista et iudex. [*Signo*] Berengarii, Narbonensis Archiepiscopi et Abbatis Montis Aragonum. [*Signo*] [*Ricardi*], presulis Oscensis. [*Signo*] Stephani de Marcimundo. [*Signo*] Ferrarii Sancte Marie. [*Signo*] Pontii de Alest. [*Signo*] Petri monetari. Peire de Vairach. [*Signo*] Arnaldi Morlanense, canonici Illerdense. Thomas de Sinos. [*Signo*] Petri de Deu. [*Signo*] Guillelmi de Bono astro, Bajuli Illerde. [*Signo*] Petri de Sancta Cruce. Ego Guillelmus de Clareto, Prior Guisonense, suscribo. [*Signo*] Boneti, Domine Regine notarii. [*Signo*] Mathei, canonici Tirasonense et Prioris de Monso-ne. [*Signo*] Bernardi de Fluviano. [*Signo*] Joannis Beraxensis, Domini Regis notarii. [*Signo*] Dominici, Oscense Episcopi capellani.

Ego Guillelmus hoc scripsi mandata predictorum Judicum apud Oscan die et anno prefixis.

## 1197. Huesca

100

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la carta puebla de Almu-dévar concedida por su padre Alfonso el Trovador en mayo de 1170, añadiendo 1.000 áureos de pena a quien atentara contra ella.*

- A. Original sin sello, AM Almu-dévar, leg. 7.
- a. Ed. R. del ARCO Y GARAY, «Tres cartas de población inéditas e interesantes (siglo XII) Aínsa, Almu-débar y Sariñena», *BRABLB*, VII (1913-1914), pp. 292-302, esp. pp. 297-300.

- b. Ed. R. del ARCO, «Cartas de población de las villas de Ainsa, Almudévar y Sariñena», *Linajes de Aragón*, VII (1916), pp. 41-50, esp. pp. 46-48.
- c. Ed. J. L. ALIOD GASCÓN y F. de A. GABRIEL PONCE, *Nueva reseña de los documentos del archivo de Almudévar*, Almudévar, 1981, pp. 18-19.

*Cit.*: ARCO, «Tres cartas de población», pp. 293-294. ARCO, R. del, «Signos y sellos reales de Aragón», *Linajes de Aragón*, V (1914), pp. 24-52, esp. p. 32, n. 3. ARCO, «Cartas de población», p. 43. ARCO, *Huesca en el siglo XII*, p. 44. ARCO, *Archivos Históricos*, 2, p. 67.

(A) Signum [signo] Petri Regis Aragonensis et Comitis Barchinonensis, qui hanc paginam et quam in ea continentur animo volenti laudo, confirmo, signo corroboro proprio, / sub Era M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.V.<sup>a</sup>. apud Oscham, addens quod si quis contra hoc venire attemptaverit pena mille aureorum condempnetur.

Signum [signo] Johanis Berexensis domini Regis notarii precepti<sup>182</sup>.

### 1197 noviembre. Jaca

101

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a los habitantes de Jaca los fueros concedidos por sus antecesores.*

- B. Copia s. XIII, AM Jaca, *Libro de la Cadena del Concejo de Jaca*, n.º 8 (VII de los Reales), fols. 16v-17r.
- C. Copia s. XVIII de A, RAH, Col. Abella, XXII, «Documentos de Aragón», *Rey Don Pedro II de Aragón*.
- D. Copia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar», n.º 14, fol. 32v.
- a. Copia s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, XII, «Documentos de San Victorián», fols. 27r-28r.
- b. Ed. y trad. D. SANGORRÍN Y DIEST-GARCÉS, *El Libro de la Cadena del Concejo de Jaca (Documentos Reales, Episcopales y Municipales de los siglos X, XI, XII, XIII y XIV)*, «Colección de Documentos para la Historia de Aragón», Zaragoza, Imp. de F. Martínez, 1920, n.º XXII, pp. 175-176.
- c. Ed. A. UBIETO ARTETA, *Jaca: Documentos Municipales (971-1269)*, «Textos Medievales», 43, Valencia, Anubar, 1975, n.º 23, p. 75.

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de Roda».

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, XII, «Documentos de San Victorián», fol. 28v.

*Reg.*: RAH, Col. Abella, XXX, «Yndice de los Documentos para la colección Diplomática de España recogidos por D. Manuel Abella» (s. XVIII), s.p. MIRET, «Itinerario», III, p. 87. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 26 (de b).

(c) *Cartam Petri regis. De confirmatione fueros.*

Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensium et comes Barchinonensium, laudo, concedo atque confirmo vobis omnibus hominibus de Iacca,

---

<sup>182</sup> Petri, a.

presentibus atque futuris, omnes fueros et consuetudines quas serenissimi antecessores mei piissime recordationis concesserunt et donaverunt vobis, hoc modo quod perpetuo illos fueros et illas consuetudines abeatis et possideatis libere et quiete et sine alicuius contradictione et impedimento, prout in instrumentis factis et auctorizatis vobis ab illis antecessoribus meis habetur plenarie et continetur.

Date Iacce, mense novembri, per manum Iohannis de Beraxen[*sis*], domni regis notarii et mandato eius scripta, Era M.<sup>a</sup>. CC.<sup>a</sup>. XXX.<sup>a</sup>. V.<sup>a</sup>.

Huius rey testes sunt: Guillelmus de Castellazolo, Petrus Latronis, Eximinus de Lusía, Michel de Lusía, Petrus de Pomar, Adam de Alascuno, Arnaldus de Alascuno, Petrus Castang.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonensium et comes [*sic*] Barchinonensium.

Signum [*signo*] Iohannes Beraxensis domini regis notarii.

### 1197 noviembre. Jaca

102

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a los habitantes de Jaca licencia para celebrar mercado todos los martes de cada semana y acoge bajo la protección real a los que concurran.*

- B. Copia s. XIII, AM Jaca, *Libro de la Cadena*, n.º 7 (VI de los Reales), fols. 14v-16r.
- C. Copia notarial s. XV, AM Jaca, n.º 5.
  - a. Noticia y transcripción fragmentaria s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, XII, «Documentos de San Victorián», fols. 28r-v.
  - b. Ed. de B y trad. SANGORRÍN, *El Libro de la Cadena*, n.º XXIII, pp. 179-182
  - c. Ed. UBIETO, *Jaca: Documentos Municipales*, n.º 24, pp. 76-77.

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 87. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 27 (de b). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 651.

(c) *Cartam Petri regis. De mercato*<sup>183</sup>.

Manifestum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensium et comes Barchinonensium, quoniam considero et previendo esse necessaria et utilia mihi et toti populo meo fideli de Iacca, ad augmentandum et meliorandum de bono in melius villam de Iacca, huiusmodi decreta<sup>184</sup> et donativa, libenti animo et spontanea voluntate dono et concedo in perpetuum ipsi toti populo Iacce presenti et futuro, omnibusque eius successoribus, quod singulis ebdomadis, in die martis, mercatum celebretur in Iacca. Et quicumque venerit ad illum mercatum, veniant salvi et securi sub ducatu et securitate nostra<sup>185</sup>.

Dono etiam et concedo in perpetuum iamdicto populo et omnibus successoribus eius quod nullus negociator extraneus possit vel abeat licentiam emendi vel

<sup>183</sup> «Cartam... mercado, *om. C*», *c.*

<sup>184</sup> «Iacca. ] singula [ decreta, *C*», *c.*

<sup>185</sup> «ducatu ] et securitatem meam, *om. C*», *c.*

comparandi in Iacca aliquas merchaturas, nisi proprii negociatores Iacce et homines eiusdem ville.

Constituo etiam et dono supradicto populo et omnibus successoribus eius, in perpetuum, quod nequis extraneus valeat hominem de Iacca pignorare, nisi fuerit in propria persona fideiussor vel debitor. Etiam si clamorem abuerit de eo, nisi in villa populata.

Verumptamen si quis conquerens<sup>186</sup> fuerit de aliquo homine de Iacca in manu consulum et merini mei, a conquerente suscipiat iusticiam et directum. Tamen si a predictis consulibus et a merino meo iusticie plenitudo non exhiberit conquerenti, liceat ei a modo pignorare quecumque invenerit, tamen in villa populata.

Constituo etiam et dono predicto populo in perpetuum, et omnibus successoribus eius in perpetuum, quod quicumque tenuerit almudinum in Iacca, non abeat licentiam emendi blatum, nisi sicut ceteri vicini de Iacca.

Constituo etiam et dono sepedicto populo et omnibus successoribus eius, in perpetuum, quod nulli vicino Iacce sit licitum operandi de officio suo extra villam de Iacca nisi die mercati, et sequenti die revertatur ad Iaccam.

Datam Iacce, mense novembri, per manum Iohannis Berexansis domni regis notarii et mandato eius scripta, Era M.<sup>a</sup>. CC.<sup>a</sup>. XXX.<sup>a</sup>. V.<sup>a</sup>.

Huius rei testes sunt: Guillelmus de Castellazolo, maiordomus domni regis. Petrus Latronis, alferiz et senior in Turolo. Eximinius de Lusía, senior in Biel. Michel de Lusía. Blascho Romeo. Petrus Pomar, Adam de Alascuno. Arnaldus de Alascuno. Petrus Castang.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonensium et comes [*sic*] Barchinonensium.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis domni regis notarii.

## 1197 noviembre. Jaca

103

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, ordena que las heredades vendidas no se paguen en otra moneda que no sea la jaquesa, y que no se den ni vendan heredades a los infanzones, monasterios o iglesias, aunque permite que quienes ingresen en religión puedan aportar sus bienes muebles.*

- B. Copia s. XIII, AM Jaca, *Libro de la Cadena*, n.º 12 (XI de los Reales), fols. XXV-XXVIr.
- C. Copia s. XIII, AM Jaca, *Libro de la Cadena*, fols. 37-38.
- D. Copia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar», fols. 398r-v.
  - a. Ed. de B y trad. SANGORRÍN, *El Libro de la Cadena*, n.º XXIV, pp. 183-186.
  - b. Ed. UBIETO, *Jaca: Documentos Municipales*, n.º 25, pp. 77-78.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 28 (de a).

Cit.: MIRET, «Itinerario», III, p. 87. ARCO, *Archivos Históricos*, I, p. 55. BISSON, T.N., «*Quanto personam tuam (X. 2. 24. 18): Its Original Significance*», *Proceedings of*

---

<sup>186</sup> «El texto copiaba en B una palabra que comenzaba por las letras cons, fue raspada y sustituida quizás en el siglo XV por las letras querens, al final», c.

the Fourth International Congress of Medieval Canon Law, Toronto, 21-25 August 1972, ed. S. KUTNER, Ciudad del Vaticano, 1976, pp. 229-249, reed. *Medieval France*, 16, pp. 303-324, esp. p. 309. BISSON, *Conservation of Coinage*, p. 86. IRANZO MUÑO, M.<sup>a</sup> T., «Noticia de la documentación medieval conservada en el Archivo Histórico Provincial», *Aragón en la Edad Media. VIII. Homenaje al Profesor Emérito Antonio Ubieto Arta*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1989, pp. 337-350, esp. p. 348. UTRILLA UTRILLA, J. F., «De la aristocracia a la nobleza: hacia la formación de los linajes nobiliarios aragoneses (1076-1276)», *La nobleza peninsular en la Edad Media». VI Congreso de Estudios Medievales*, León, Fundación Sánchez Albornoz, 1999, pp. 431-477, esp. p. 457, n. 128.

(b) *Cartam Petri regis. Ut nullus vendat hereditatem nisi ad Iaccensi moneta, nec vendantur hereditatibus infantionum nec monasterium.*

Notum fieri volo cunctis et manifestum quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensium et comes Barchinonensium, habita plena deliberatione cum sapientibus baronibus meis apud Iaccam, mense novembris, fatio huiusmodi decreta et stabilimenta perpetuo firma et inconcussa permansura, mandans et firmiter precipiens quod nullus ab hac die in antea audeat vel presumat in tota terra mea recipere ad emptionem vel venditionem alicuius rey nisi propriam monetam meam Iaccensem.

Cum ad hoc ceteras monetas excludamus et excipiamus, nisi quod recipiantur ad escambia prout debuerint et ubique terrarum consuetum est.

Decerno etiam quod nullus de hominibus meis propriis aliqua ratione vel necessitate valeat vel sit ausus a presenti die in antea hereditates aliquas regali iuri pertinentes aliquo modo alienare, dare vel vendere alicui infantionum, sive alicui ecclesiarum vel ordinum, nec alicui alii, nisi propriis hominibus meis vicinis eorum, qui de illis hereditatibus debitum mihi impendant servitium.

Tamen liceat eis qui voluerint se offerre ordini dare tantum de mobili quantum voluerint et potuerint.

Quicumque autem contra huiusmodi stabilimentum meum venire pressumpserit, sciat se proculdubio cum corpore et avere suo in posse meo esse incursum.

Data Iacce, mense novembri, per manum Iohannis Beraxensis domni regis notarii et mandato eius scripta, Era M.<sup>a</sup>. CC.<sup>a</sup>. XXX.<sup>a</sup>. V.<sup>a</sup>.

Huius rey testes sunt: Guillelmus de Castellazol. Petrus Latronis. Eximinus de Lusía. Michel de Lusía. Petrus Pomar. Blascho Romeu. Adam de Alascuno. Arnaldus de Alascuno. Petrus Castang. Iohannes Porcheti.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonensium et comes [*sic*] Barchinonensium.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis domni regi notarii.

## 1197 noviembre

104

*El arzobispo de Aux y el obispo de Comenges dan testimonio de la consanguinidad del conde de Comenges y de su esposa Comdors de La Barta.*

B. Copia princ. s. XIII, ACA, Cancillería, Cartas Reales, Extra-Series, caj. 1, n.º 19, fols. 6v-7v.

a. *HGL*, 1.<sup>a</sup> ed. III, col. 185.

b. *HGL*, 3.<sup>a</sup> ed. VIII, cols. 448-449.



- c. Ed. de B, J. VINCKE, *Der Eheprozeb Peters II von Aragon (1206-1213) Spanische Forschungen der Görresgesellschaft*, Berlín, 1935, 1.<sup>a</sup> serie, V, n.º 8, pp. 174-175.

(c) Cum omnia que iuste celebrantur scriptis memorie debeant comendari, pateat universis quod Bernardus Convenarum comes, filius sororis comitis Tholonsani, illicite et iniuste et contra sanctos canones duxerat in uxorem filiam Arnaldi Guillelmi de Barta, que de linea sue consanguinitatis erat et sua consanguinea in III gradu, sicut in carta ista continetur. Domina Bruna et Rogerius de Comenje fuerunt fratres. De Bruna ista exivit Ademarus de Pontis. De isto Ademaro exivit alia Bruna. De ista Bruna exivit Navarra. De ista Navarra exivit Comtors ista filia Arnaldi Vilelmi de Barta, quam comes duxit. De Rogerio de Comenje exivit Bernardus comes, de isto Bernardo exivit comes Do. De isto Do exivit Bernardus iste comes. Qui, cum per breve spatium temporis dominam istam Comdor quasi suam uxorem haberet et teneret, neque in peccato illo amplius stare vellet, ad diem statutum cum ista Comtor et suis parentibus et probis hominibus clericis et abbatibus ante dominum Raimundum Convenarum episcopum se presentavit. Et in facie ecclesie et eiusdem conspectu ostendit et probavit quod ista Comtors sua consanguinea erat in IIII gradu, illa presente et consentiente nec contradicente. Audita ista probatione et testibus atque numerata parentela predictus episcopus inter Bernardum comitem istum et Comtors istam iuste et canonicè divortium fecit et eos divisit. Quod divortium Bernardus Auxensis archiepiscopus confirmavit et auctoritate sua ille et episcopus cartam istam sigillis suis munierunt et corroboraverunt anno MCXCVII mense Novembri.

## 1197 diciembre. Luesia

105

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a la Iglesia de Tortosa y a su obispo Gombau la iglesia de Alquézar, los castillos, villas y otras posesiones donadas por sus antecesores, y la protección a dicha iglesia y a sus posesiones, con la obligación de tener un sacerdote que haga oración especial por su alma, la de su padre y las de sus antecesores.*

- A. ACH, Saco de Alquézar, n.º 28.  
B. Copia s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, XIX, *Lumen Ecclesiae de Alquezar*, fol. 10r.  
C. Copia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar», *Alquezar*, fols. 59r-60r.  
D. Transcr. de B, IBARRA, *Estudio*, II, n.º IX.  
a. Ed. fragmentaria F. CARRERAS Y CANDI, «Alquezar sots domini dels prelatos de Tortosa», *BRABLB*, IV (1907-1908), pp. 193-200, esp. p. 199.  
b. Ed. fragmentaria Á. MARTÍN DUQUE, «Notas sobre el dominio de los Obispos de Tortosa en Alquézar. El *Opus Piscium* de los clérigos de Santa María», *EEMM*, VI (1956), pp. 211-218, esp. p. 213.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 30 (de B).

Cit.: RAH, Col. Abad y Lasierra, III, «Títulos reales de Alquezar» (s. XVIII). RAH, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de Roda» (s. XVIII con relación de testigos). ARCO, *Archivos Históricos*, 2, p. 32 (Arch. de la Colegiata de Alquezar). UBIETO, «Disputas», p. 211.

(B) Quoniam que pro bono fiunt proposito solidiori sunt authoritati firmanda, idcirco Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonensium et Comes Barchinone, ad mandatum et eis dimissione Ildefonsi Regis patris mei piissime recordationis, quod siquidem memorie traddidit testamenti sui, per me et per omnes sucesores meos, gau-



denti animo et spontanea voluntate, concedo, laudo et per presentis pagine auctoritatem corroboro et autorizo Ecclesie Dertusensis et tibi Gombaldus eiusdem loci honorando Episcopo, tuisque omnibus succesoribus in perpetuum, totum illum honorem quem Dominus Comes Barchinonensis Avus meus, felicitis memorie, concessit et assignavit atque traddidit predictae Ecclesie Dertusensis in Regno meo Aragonum, videlicet Ecclesiam de Alquezar cum omnibus sufraganeis suis, Castra et Villas, et ceteras posesiones ab integro sicut melius et plenius habet et possidet eas hodierni die Ecclesia Dertusensis. Hoc modo videlicet, quod iam dicta Ecclesia Dertusensis et tu Gombaldus Episcopus eiusdem loci et omnes succesores tui in perpetuum libere et quieti in sana et tranquilla pace, sicut melius et salubrius dici aut intelligi potest, ad bonum et utilitatem tui et successorum tuorum et predicta Ecclesie, habeatis, teneatis atque possideatis omnia predicta sine alicuius viventis persone impedimento et contradictione. Addo etiam quod neque Merinus neque Bajulus meus nec aliquis alius inferat vobis in predictis Ecclesiis et honoribus malum gravamen seu aliquam iacturam, quoniam omnia suscipio sub mea protectione, defensione et secunda custodia mea. Quoniam qui fecerit noverit se iram meam regiam incurrere et excepta illati damni restitutione pro tanta presumptione mille moravetino<sup>187</sup> me persolvere. Notandum est cunctem quod huiusmodi donatione tam liberariter concessa et auctoritate a Domino Patre meo et a me prefixa Ecclesie Dertusensis, et tibi prefixo Gombaldo Episcopo eiusdem loci tuisque omnibus succesoribus, debetis tenere quemdam sacerdotem in ipsa Ecclesia preter illum quod Dominus Pater meus in vita sua constituit, qui quotidie pro anima Patris mei et aliorum antecessorum meorum specialem orationem Domino offerat. Data apud L[us]esiam, mense decembri, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, Era millesima ducentesima trigessima quinta.

Huius rei testes: Guillermus de Castellazolo, mayordomus Domini Regis. Petrus Latro, Alferiz et Senior in Torol. Berengarius de Attencia, Senior in Calataiud. Eximius de Luesia, Senior in Luesia. Garcia Ortiz, Senior in Aranda. Petrus Eximeñez de Orrea in Orria.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Signum [*signo*] Sancie Regine Aragonum, Comitise Barchinone et Marchionise Provintie.

Signum [*signo*] Joannis Beraxensis domini Regis notarii.

## 1197 diciembre. Luesia

106

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, permuta con Isabel, viuda de Etio<sup>188</sup> de Pradilla, su hijo García y sus sucesores el lugar de Abarquer, entre Alberite y Bureta, para que lo posean, salva la fidelidad debida al rey, a cambio del castillo y la villa de Pradilla, que Isabel había dado y definido al rey Alfonso el Trovador.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 38.

Fot. de A, MATEU IBARS, *Colectánea*, II, lám. 70.

<sup>187</sup> morabetinorum.

<sup>188</sup> Cihü, según SINUÉS y UBIETO.

- A. AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, carp. 582, n.º 47.
- B. Copia de A, ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 89r.
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 28v-29v.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 41-42v.
- E. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º X.
- a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 87.
- b. Ed. de A, MATEU IBARS, *Colectánea*, I, lám. 70, pp. 578-580<sup>189</sup>.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 29 (de A, n.º IX por error). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 1.463, p. 243 (de C).

Cit.: UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 15 (data 1205) y III, p. 1.037.

(A) Presentibus et futuris notum fieri volo et manifestum quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ex mandato et dimissione domini / Ildefonsi Regis patris meis felicis memorie, quod siquidem memorie tradit testamenti sui, per me et per omnes successores meos concedo, laudo, dono et / cum hac presenti trado scriptura vobis dampne Helysabet, uxor quondam Ethii de Pratella, et filio vestro Garcie et omnibus successoribus vestris / quibus dare vel dimittere volueritis, in concambium castri et ville de Pratella, cum omnibus directis et pertinentiis suis plenarie, locum illum meum / qui dicitur Avarcher, situm inter Albarith et Burotam cum omnibus terminis et pertinentiis suis cultis et incultis, cum ingressibus et egre/ssibus suis, cum aquis, pratis, pascuis, silvis et nemoribus, et cum ceteris de jure eidem loco pertinentibus et pertinere debentibus. Qui siquidem locus habet / affrontationes guardiam de Burota; ex altera parte fontem de Xalon; ex tercia parte turrem de Avarcher; ex IIII.<sup>a</sup> parte terminum de / Albarith. Sicut autem prenominate affrontationes ambiunt et includunt prelibatum locum, ita libenti animo et spontanea voluntate per me et per meos dono et auctorizo vobis iamdicte dompne Helysabeth et filio vestro Garcia dicto et omnibus successoribus vestris ipsum locum in perpetuum jure / hereditario possidendum<sup>190</sup> et in presenti de meo in vestrum trado dominium et potestatem, in concambium et pro diffinitione predicti castelli et ville de / Pratella, quam fecistis domino Ildefonso patri meo et mihi et meis facitis successoribus et posteritatibus; hoc modo quod sepedictum habeatis, teneatis et possi/deatis, libere et quiete in perpetuum vos et successores omnes vestri, et liceat vobis inde facere vestram voluntatem, nulla obstante causa aliquo / tempore, salva mea meorum fidelitate per secula cuncta. Est etiam notandum quod omnia instrumenta que habuistis ex donatione prefixi castelli / de Pratella redditis mihi et traditis in presenti et si qua alia de cetero forte invenirentur frivola et invalida essent et nullum obtinerent / valorem.

Nos autem dompna Helysabeth et Garcia filius meus per nos et per successores nostros laudamus huiusmodi concambium et bono / corde illud suscipimus et sumus ex eo contenti et paccati in perpetuum, et castrum de Pratella cum omnibus directis suis vobis et remitimus / et perpetuo diffinimus ad meliorem et saniozem intellectum vestrum et vestrorum.

Data apud Lusiam, mense decembris, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, Era M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.V.<sup>a</sup>.

---

<sup>189</sup> Según MATEU IBARS, es el catalán Etio de Pradella quien permuta el lugar de Avarquer, situado entre Albarich y Burota.

<sup>190</sup> Porridendum, E.

Huius rei testes sunt:

[1.<sup>a</sup> Col.] Guillemus de Castellazolo, maiordomus domini Regis. Petrus Latron, alferiz et senior in Turol. Eximinus de Lusía, senior in Lusía.

[2.<sup>a</sup> Col.] Berengarius de Attencia, senior in Calatajub. Garcia Ortiz, senior in Aranda. Petrus Xemenez de Orrea in Orrea.

[3.<sup>a</sup> Col.] Michel de Lusía. Guillemus de Mendoza. Alamanon et Gascon de Castellot.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>191</sup>.

### 1197 diciembre. Alagón

107

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma las donaciones e impignoraciones que el alfaquí Perfet de Prades tenía en Cataluña y Aragón, entre las que figuran las 3/8 partes de la «quartera» y del «quintar», probablemente empeñadas desde tiempos del conde Ramón Berenguer IV.*

A. ADB, Mensa Episcopal, título V, n.º 3<sup>192</sup>.

[B]. Traslado de 8 diciembre 1204.

C. Copia primera mitad s. XIII de B, ACB, *Liber Antiquitatum*, I, n.º 483, fol. 213r-v.

D. Regesta, ADB, Mensa Episcopal, CAMPILLO, A., *Resumen dels actes del Arxiu de la Mensa Episcopal de Barcelona*, Barcelona, 1730, fol. 22.

E. Regesta, ADB, Mensa Episcopal, CAMPILLO, *Resumen*, fol. 64v.

F. Transcr. de C, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XI.

a. Ed. de C, M.<sup>a</sup> PARDO I SABARTÈS, *Mensa episcopal de Barcelona (827-1299)*, Barcelona, Fundació Noguera, 1994, n.º 49, pp. 79-80.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 31 (de C). MAS, *Notes historiques*, XII, n.º 2.297, pp. 96-97.

*Cit.*: BISSON, *FA*, I, p. 236. ORTÍ GOST, P., *Renda i fiscalitat en una ciutat medieval. Barcelona, segles XII-XIV*, Barcelona, CSIC, 2000, p. 481.

(C) Hoc est traslatum fidelissime factum. Ad notici/am cunctorum perveniat quod ego Petrus, Dei gra/tia rex Aragonum et comes Barchinone, libenti a/nimo et spontanea voluntate, dono, conce/do atque confirmo tibi fidelissimo meo al/fachimo Profecto de Pratis, omnia illa donativa que illustrissimus avus meus comes / Barchinonensis et dominus Ildefonsus rex pater meus, / quibus vera sit requies in Domino, fecerunt / tibi tam in regno Aragonum quam in Chatalonia, scilicet ipsam quarteram et illud quintal de Bar/chinona, et illos CXX solidos quos accipis singu/lis annis de illo operatorio de ipsis tintorers / Cesaraugusta, et illud directum illius collecte / de omnibus illis operatoriiis de Cesaraugusta, et / illa dua operatoria que dominus comes Barchi/nonensis, avus meus, donavit in Cinegia, et

<sup>191</sup> Nota de IBARRA: «Partida por ABC, ondulada en la parte inferior de las letras».

<sup>192</sup> Doc. que PARDO considera perdido y que ORTÍ menciona.

/ cetera donativa que habetis<sup>193</sup> et tenebas [sic] in die mortis ipsius comitis. Concedo quoque lau/do, dono atque confirmo tibi, Prefecto alfa/chimo, illam hereditatem quam dominus Ildefonsus / pater meus dedit tibi iure hereditario in Al/muzara, et illa sorte illius vinee quam de/dit tibi in termino Ilerde ad propriam heredi/tatem hoc modo, quod hec libe[r]e et francha, habeas, teneas atque possideas, et tu et tui / faciatis inde propriam vestram voluntatem pro / ut melius et plenius habet,<sup>194</sup> et continetur in in/strumentis auctoritatis tibi et tuis a domino / Ildefonso patre meo. Concedo etiam et dono et / confirmo tibi, omnia illa donativa que ipse / dominus Ildefonso pater meus dedit et concessit tibi / in vita tua hoc modo, quod omnia supradicta / habeas et teneas et possideas prout habebas / et tenebas et possidebas die mortis sue./

Datum apud Alagonem, mense decembris, per ma/num Iohannis Beraxensis domini regis notarii et man/dato eius scripta, Era .M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.V.<sup>a</sup>., sub anno Domini M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VII.<sup>o</sup>.

Huius rei testes: Raimundus de Castellarzelu, episcopus Cesarauguste<sup>195</sup>. Richardus, episcopus in Oscha. Garcia / Frontinus, episcopus in Tirasona. Guillelmus de Castella/zolo, maiordomini regis domus. Petrus Latronis, / senior in Turol. Berengarius de Atencia, se/nior in Calataiub. Garcia Ortiz, senior in A/randa. Petrus Xemezez in Orrea. Eximinus de Rada in Luna. Artallus de Alagone, in / ipso Alagone<sup>196</sup>.

Signum [signo] Petri regis / Aragone et comitis Barchinone.

Signum [signo] / Iohannis Beraxensis domini regis notarii<sup>197</sup>.

Sig[signo]num Berengarii Ferrarii, iuniores. Sig[signo]num Raimundi, presbyter. Sig[signo]num Berengarius, presbyter. Sig[signo]num mei Raimundi Andree. Sig[signo]num Berengarii Ferrarii, maioris.

Sig[signo]num Berengarii de Solzeto. Sig[signo]num Petri Mascharonis, nos huius translato testes sumus. Sig[signo]num Arnaldi de Serriano scriptoris, qui hoc translatum scripsit cum litteris appositis in linea III ut emendatis in XV. VI idus decembris, anno Domini M.<sup>o</sup>CC.<sup>o</sup>III.<sup>o</sup>.

## 1197 diciembre. Montpelhièr/Montpellier

108

*Capitulación matrimonial de Maria de Montpellier, viuda del vizconde Barral de Marselha e hija de Guilhem VIII, señor de Montpellier, con Bernart IV, conde de Comenges, al que aporta 300 marcos a tomar de lo que obtiene de la sucesión de Barral.*

B. Copia de 1202, AM Montpellier, Inventaire Joffre, *Mémorial de Nobles* o *Liber instrumentorum memorialium* (adición al *Cartulaire des Guilhems*), AA 1, fol. 83r-v.

<sup>193</sup> *habeas* en IBARRA.

<sup>194</sup> IBARRA dice *habetur*.

<sup>195</sup> *Raimundus, episcopus*, en IBARRA con nota: «[tachado con puntos debajo]». No citado por PARDO.

<sup>196</sup> El orden de estos testigos es diferente en la transcripción de PARDO.

<sup>197</sup> IBARRA acaba aquí y añade: «Siguen firmas de los testigos de la transcripción hecha el VI idus decembris anno Domini MCCIII».

- C. Copia princ. s. XIII, ACA, Cancillería, Cartas Reales, Extra-Series, caj. 1, n.º 19, 5v-6v.
- a. Ed. L. d'ACHERY, *Spicilegium sive Collectio veterum aliquot Scriptorum qui in Galliae bibliothecis delituerant*, 13 vols., París, 1655-1677, reed. S. BALUZE, E. MARTÈNE y L. F. J. DE LA BARRE, 3 vols., París, 1723, III, pp. 558-559.
- b. Ed. C. CHABANEAU y A. GERMAIN, *Liber instrumentorum memorialium. Cartulaire des Guilhems, Mémoires de la Société archéologique de Montpellier*, XXIX, 1884-1886, n.º CCIV, pp. 349-352.
- d. Ed. de a. VINCKE, *Der Eheprozeß*, n.º 9, pp. 175-177.

Reg.: GÉRIN-RICARD, H. de y ISNARD, E., *Actes concernant les Vicomtes de Marseille et leur descendants*, Mónaco-París, 1926, n.º 306, p. 89. MACÉ, L., *Catalogues raimondins (1112-1229). Actes des comtes de Toulouse, ducs de Narbonne et marquis de Provence*, «Sources de l'Histoire de Toulouse», 1, Toulouse, Archives Municipales, 2008, n.º 283, pp. 231-232.

Cit.: GARIEL, P., *Series praesulum magalonensium et Monspelienisium*, 2 partes, Toulouse, Fr. Boude, 1652 y 1655, I, p. 251. HGL, 3.ª ed. VI, pp. 181-184. BOFARULL I MASCARÓ, P., *Los Condes de Barcelona vindicados*, 2 vols., Barcelona, Imp. J. Oliveros y Monmany, 1836, II, p. 231. ROUQUETTE, J., *Marie de Montpellier. Reine d'Aragon*, Montpellier, L. Valat, 1914, pp. 14-18<sup>198</sup>. HIGOUNET, Ch., *Le Comté de Comminges de ses origines à son annexion à la couronne*, 2 vols., Toulouse, 1949, I, p. 79. CATALÀ I ROCA, P., «Comentari marginal (Vall d'Aran)», *Els castells catalans*, Barcelona, R. Dalmau, VI-2 (1979), pp. 1.522-1.555, esp. p. 1.524. AURELL, M., *Les noces du comte. Mariage et pouvoir en Catalogne (785-1213)*, París, Pub. de la Sorbonne, 1995, p. 430 (y estudio). MACÉ, *Les comtes de Toulouse*, p. 93.

### 1197 diciembre. Montpelhièr/Montpellier, in camera domini Guillelmi Montispessulani

109

*Maria de Montpellier, hija de Guilhem VIII, señor de Montpellier, renuncia a sus derechos sobre la ciudad de Montpellier y todo el señorío de Montpellier.*

- B. Copia de 1202, AM Montpellier, Inventaire Joffre, *Mémorial de Nobles o Liber instrumentorum memorialium* (adición al *Cartulaire des Guilhems*), AA 1, fols. 83v-84v.
- a. Ed. CHABANEAU y GERMAIN, *Liber instrumentorum memorialium. Cartulaire des Guilhem de Montpellier*, n.º CCV, pp. 353-357.

Cit.: ROUQUETTE, *Marie de Montpellier*, pp. 15-16. HIGOUNET, *Le Comté de Comminges*, I, pp. 79-80. VIDAL, H., «L'Aragon et la révolution montpelliéraine de 1204», *XII CHCA (1985)*, Montpellier, 1989, I, pp. 43-60, esp. p. 48.

### 1198

110

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a los habitantes de Alcañiz la misma carta de población de Zaragoza que les otorgó su abuelo el conde Ramón Berenguer IV (enero 1157).*

---

<sup>198</sup> En 1197 María tenía unos 15 años, por lo que habría nacido hacia 1182 (*Ibidem*, p. 9, n. 1).

Trasunto ante la Corte del Justicia de Aragón en 1548, AHPZ (Real Acuerdo, Alcañiz, 1784).

Cit.: GONZÁLEZ MIRANDA, M., «Noticia de la documentación medieval conservada en el Archivo Histórico Provincial», *Aragón en la Edad Media. VIII. Homenaje al Profesor Emérito Antonio Ubieta Arteta*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1989, pp. 315-335, n.º 36, p. 324.

[...] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone, qui supra dicta laudo et salva mea meorumque fidelitate tempore omni sub hera M.<sup>a</sup>.CCXXXVI.

**1198 enero, 8. Roma** **111**

*Lotario dei Conti di Segni es proclamado Papa con el nombre de Inocencio III.*

*Gesta Innocentii PP. III.*, ed. PL, 214, cols. xvii-ccxxviii, esp. cap. 5.

Cit.: VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 48. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 167. SMITH, *Innocent III*, p. 12.

**1198. Letrán** **112**

*Inocencio III exhorta al conde Guilhem de Forncauquier para que deje de combatir a la Iglesia y combata a los enemigos de Dios.*

a. Ed. PL, 214, col. 384.

Reg.: POTTHAST, n.º 546.

**1198 enero** **113**

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, dona a Bernardo, hijo de Pedro del Obispo, la villa de Igríes con sus pertenencias y términos<sup>199</sup>.*

A. Carta partida, AHN, Clero, Montearagón, carp. 630, n.º 17.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 167, pp. 253-254 (data 1198).

**1198 enero. Sigena** **114**

*Fortín Cabeza, maestre de Amposta, con la confirmación de la reina Sancha, dona a Ferrer de Santa Lecina y a su hermano Domingo una heredad que la Orden del Hospital tiene en Alcolea y Cascallén a condición de que paguen anualmente al monasterio de Sigena 10 mrs.*

A. BC, Fondo Miret i Sans, caj. 38, n.º 1.784 (AMSI).

B. Transcr. fragmentaria PANO, *Santa María de Sigena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 31.

Fot. de A, FFLZ, Departamento de Historia Medieval, Fondos del antiguo CEMA, *Caja de Sigena*, doc. S. 1.

a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.009, p. 637 (dice original perdido).

b. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigena*, n.º 27, pp. 59-61 (dice original perdido).

---

<sup>199</sup> Según BARRIOS, se trata de la donación a censo de una heredad en Igríes.

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 65. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 66 y n.º 31, p. 206.

**1198 enero, 18**

**115**

*Bernat de «Buxo», veguer del Penedés, con la confirmación del rey Pedro el Católico, resuelve el pleito que enfrenta al monasterio de Sant Cugat y a Arnau de Prat.*

B. ACA, Cartulario de Sant Cugat del Vallès, n.º 482, fol. 149.

a. Ed. RIUS, *Cartulario de «Sant Cugat» del Vallés*, n.º 1.224, p. 353.

Reg.: MAS, *Notes historiques*, VI, p. 9, n.º MLXIII.

(a) Sit notum cunctis quod ego Bernardus de Buxo, domini regis vicarius in Penitense, cognitor cause illius que vertebatur inter monasterium S[*ancti*] Cucufatis et Arnaldum de Prato, agentis nomine suo et nomine filiarum Arnaldi de Fonte Taiata, assistente mihi Guillelmo de Acromonte, auditis rationibus et allegacionibus utriusque partis, visis instrumentis et cognitis, testibus etiam receptis et diligenter examinatis, inquisita fide veri prout melius potui, inspecto iudicio a B[*ernardo*] bone memorie q[*uon*]d[*am*] Terrachonensi archiepiscopo super pronunciato, adiudico ipsum honorem de Mazana et de Podio, qui est in termino castris Fontis Rubee, totum sine diminutione, in perpetuum, per alodium franchum monasterio S[*ancti*] Cucufatis, sicut continetur in instrumentis a monachis S[*ancti*] Cucufatis prolatis atque utpote dicta testium a predictis monachis prolata asserunt. Si forte filie A[*rnaldi*] de Fonte Taiata possent ostendere per instrumenta vel testes qui essent de genere Guillelmi Otonis et quod Guillelmus Oto instituerit aliquam personam predictis filiabus pertinentem heredem, habeant illas compras per monasterium S[*ancti Cucufati*] quos Guillelmus Oto fecerit in termino de Mazana; si tamen poterint probarare per instrumenta vel testes seu per affrontaciones ubi vel in quo loco sint, preterea pars A[*rnaldi*] de Prato et filiam A[*rnaldi*] de Fonte Taiata citata ternis edictis noluit facere quod debuit, unde ipsa per contumaciam absente ex mandato P[*etri*] de Taverted, Ausonensis sacriste, a domino rege iudicis electi, predictam pronuncio sentenciam.

Actum est hoc XV.º kal[*endas*] febr[*uarii*] a[*nno*] Domini MCXCVII.º.

S[*igno*]m Bernardi de Buxo, vicharius domini regis in Penitense. S[*igno*]m Guillelmi de Acromonte, iudicis istius rei. S[*igno*]m Petri regis Aragonum et comitis<sup>200</sup> Barchinone, qui hoc confirmo et laudo. [S[*igno*]] Petrus Ausonensis sacrista.

S[*igno*]m Ermengaudi levite, qui hoc scripsit precepto B., clerici Ville Franche [...]

**1198 [1200] febrero, 16 [17]<sup>201</sup>. Calatayud**

**116**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, exime a la Orden del Hospital del quinto de las ovejas y promete que no les exigirá ningún ganado, a cambio del pago de 300 mrs.*

<sup>200</sup> comites, a.

<sup>201</sup> LABORIE sugiere atinadamente que este documento y el de 17 de febrero de 1200 («Documentos», n.º 228) son del mismo día y el mismo año, corrigiendo la data al día 17 por ser 1200 un año bisiesto.

- A. AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, carp. 582, n.º 48.
- B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 649-B: Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, II, n.º 150, p. 132.
- C. Transcr. de B, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XII.
  - a. Ed. de B, DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.014, pp. 639-640 (dice 500).

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, pp. 151-152 (dice 500). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 32 (de a y B).

Cit.: ARCO, *Huesca en el siglo XII*, pp. 80-81. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 65. GERBET, M. C., «Les Ordes militaires et l'élevage dans l'Espagne médiéval», *En la España Medieval*, V (1986), pp. 413-445, esp. p. 432. BERTRÁN I ROIGÉ, P., «L'Orde de l'Hospital a las terras catalanas (Edat Mitjana)», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 229-240, esp. p. 233 (cit. GERBET). BONET, *La Orden del Hospital*, p. 41. LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, p. 54 (data 17 febrero 1200).

(A) Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonis et comes Barchinone, diffinio atque remitto vobis / Marti[n]o de Ayvario magistro Hospitalis et Eximino de Lavata comendatori in Osca, et omnibus aliis fratribus Hospitalis / Jherosolimitani, quintam ovium hominum vestrorum quasi modo suscipe mandabamus. Item concedo atque in perpetuum dono vobis omnibus / et domui Hospitalis Jherosolimitani quod huiusmodi, sine alia aliqua exaccione, numquam a modo exigam a vobis vel ab ho/minibus vestris oves sive alium quemlibet ganatum, sed liberam perpetuamque et indisolubiliter obtineatis / franquitatem, propter hanc autem donationem et franquitatem .CCC<sup>tos</sup>. morabetinos me profiteor suscepisse. Datum / apud Calataiub, XIII kalendas marci, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, in Era .M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.VI.<sup>a</sup>. /

Signum [signo distinto del habitual] Petri regis Aragonis et comitis Barchinone.

Testes sunt: Guillelmus de Castellazolo, / maiordomus domini Regis et senior in Calataiub. Petrus Latron, senior in Turol. Petrus Cornelii in Ti/rasona. Garsia Ortiz in Aranda. Petrus Exemenez in Orreya. Martinus Petriz in Alfaiarin. Artaldus in Alago/ne. Eximinus de Rada in Osca.

## 1198 febrero. Perpinyà/Perpignan

117

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede las fortalezas de Volon y Aguilis a Pere Guillem de Montesquiu.*

- [B]. Copia fin. s. XII desaparecida, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1, *Liber Feudorum Maior*, fol. 236 (fol. antigua).
- C. Copia s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 4, *Liber Feudorum Ceritaniae*, n.º 266, fols. 62 al 3a.
  - a. Ed. MIQUEL, *LFM*, II, n.º 797, pp. 282-283 (data 1197).

(a) *Concessio per dominum regem Petrum Guillelmo de Montesquivo de fortiis de Volone et de Aguilis.*

Ne quod pro bonum gestum est in posterum possit tradi oblivioni, litterarum apicibus comendatur, quapropter, ego Petrus, Dei gracia rex Aragonensis et comes



Barchinonensis, per me et per omnes meos successores, cum hac presenti scriptura in perpetuum valitura, concedo, laudo atque confirmo tibi Guillelmo de Monte Squivo et omnibus successoribus tuis forciis illas de Volone et de Aguils et quas in eisdem locis feceris. Concedo eciam tibi et omnibus successoribus tuis per me et per meos quod in illis forciis seu in hominibus ibi inhabitantibus malum non faciam seu dampnum. Dimitto eciam et diffinio et plenarie absolvo tibi, dicto Guillelmo, omnes clamores quos adversum te movebam vel movebam vel movere aliquo modo poteram usque in hodiernum diem, ita tamen quod satisfacias plenarie conquerentibus de te, Guillelmo, scilicet pertinentibus ad me et ad regalia mea et ad comitum meum et ad totam terram meam.

Ego Guillelmus de Monte Squivo, per me et per omnes successores meos, promitto et bona fide et sine enganno convenio vobis, domino meo Petro, regi Aragonensi et comiti Barchinonensi, et omnibus successoribus vestris in perpetuum, quod de illi[s] forciis dictis, scilicet de Volone et de Aguils, que modo ibi sunt et in antea ibi facte fuerint, vel de militibus et hominibus inibi habitantibus, non prodeat seu exeat malum, dampnum, iactura seu raubaria aliqua vobis seu successoribus vestris vel aliquibus pertinentibus ad comitum vestrum seu ad iura regalia vestra vel alicui eorum que pertineant ad defensionem vestra[m], bona fide et sine enganno. Teneor restituere et emendare plenarie vobis, et cui illatum fuerit dampnum infra spacium XX dierum ex quo inde a vobis vel a vestris susceperimus amonicionem, iuxta arbitrium et cognicionem curie vestre et Elenensis episcopi, quicumque fuerit, vel illius persone quam supra hoc cum dicto episcopo nobis miseritis; hoc autem arbitrium seu cognicio fiat in perpetuum a Gerunda usque ad Salsas. Ut hec, itaque, predicta firma, rata et inconvulsa a me et a meis successoribus perpetuo vobis et successoribus vestris serventur, corporaliter tactis sacrosanctis Evangeliiis, presto et facio vobis hominum et sacramentum, et statuo quod successores mei hoc idem eodem modo facere teneantur semel vobis et unicuique successorum vestrorum, et huiusmodi sacramentum et hominum fiat perpetuo inter vos et successores meos.

Ad ultimum, sciendum est quod ego Petrus, rex Aragonensis et comes Barchinonensis, suscepi et habui a te, iamdicto Guillelmo, pro predicta confirmacione, laudacione et diffinicionem V mille solidos Barchinonenses. Addo eciam expressus, quod a predictis forciis nullam de cetero exigam potestatem. Datum Perpiniani, mense februarii, per manum Johannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini MCXCVII.

Signum [signo] Petri regis Aragonis et comitis Barchinone. Sig[signo]num Guillelmi de Monte Esquivo. [signo] Poncii Ugo comes. Sig[signo]num Arnalli de Orle. Sig[signo]num Berengarii Sancti Martini. Sig[signo]num Guillelmi de Alamano. Sig[signo]num Arnalli de Sancto Mameto. Sig[signo]num Berengarii Castlan. [signo] Petrus Ausonensis sacrista. Sig[signo]num Guillelmi Durfortis. Sig[signo]num Arnalli de Tolugas. Sig[signo]num Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

## 1198 febrero. Perpinyà/Perpignan

118

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a los señores de la villa de Torrelles (de Foix), Ponç de Vernet y Ramon de Castell Rosselló, Ramon de Torrelles y el prior de Espira y a todos sus habitantes, la fortaleza común, mientras no cause daño al rey, mediante el pago de 5.000 s.*

A. AD Pyrénées Orientales, 1B. 8, n.º 219.

- B. Traslado de 27 octubre 12[.].8, AD Pyrénées Orientales, 1B. 8, n.º 142.
- C. Copia incompleta fin. s. XII con miniatura intercalada perteneciente a otro documento que no está, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1, *Liber Feudorum Maior*, fols. 83c-d.
- D. Copia s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 4, *Liber Feudorum Ceritaniae*, doc. 270, fol. 63d-4b.
- a. Ed. de C, MIQUEL, *LFM*, II, n.º 801, pp. 286-287.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 153. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 39 (de A, data 1198).

Cit.: ALART, *Privilèges*, pp. 81-82. VENTURA, *Pere el Catòlic*, pp. 48 y 50-51.

(a) *Concessio per dominum regem Petrum dominis de Torriliis, videlicet Pontio de Verne-  
to, Raimundo de Castro Rossilionis, Raimundo de Torriliis, Priori de Aspirano et aliis super  
fortia communi de Torriliis.*

[N]e<sup>202</sup> quod pro bono gestum est in posterum valeat tradere oblivioni, litterarum apicibus comendatur, quapropter ego Petrus, Dei gracia rex Aragonis et comes Barchinone, per me et per omnes successores meos, cum hac presenti scriptura in presenti valitura, concedo, laudo atque confirmo dominis de Torriliis, videlicet Poncio de Verneto, Raimundo de Castro Rossilionis, Raimundo de Torriliis, Priori de Aspirano aliisque militibus et hominibus ibi nunc habitantibus et de cetero habitaturis omnibusque eorum successoribus forciam illam comunem de Torriliis, quam fecerunt et qualem a modo facere voluerint in circuito ville. Concedo eciam et promitto eis omnibus et successoribus eorum per me et per meos, quod illi forcie neque hominibus ibi habitantibus malum aliquod faciam seu dampnum. Diffinio, insuper, et remitto et plenarie absolvo omnes querimonias et querelas quas adversus in Torrellas habitantes movebam vel movere aliquo modo poteram usque in hodiernam diem quo facta est ista remissio, ita tamen quod satisfaciant plenarie de se conquerentibus.

Igitur, nos, predicti domini de Torriliis, scilicet Pontius de Verneto, Raimundus de Castro Rossilioni, Raimundus de Torriliis et prior de Aspirano et nos, Petrus Gauzberti, Guillelmus d'Avin, Bernardus Iohannis, Raimundus Burdi, Bernardus comes, Raimundus comes, Petrus Oliba, Iohannes Biga, Laurencius Corbera, Torrellanus Giraldis, per nos et per omnes successores nostros et per eos qui modo ibi habitant et in antea ibi habitaverint, promittimus et bona fide et sine enganno convenimus vobis, domno Petro, regi Aragonis et comiti Barchinone, et omnibus successoribus vestris in perpetuum, quod de illa forcia comuni, que modo est in [T]orrili<sup>203</sup> et in antea ibi fuerit, vel de hominibus inibi habitantibus non prodeat seu exeat malum, dampnum, iactura seu raubararia aliqua vobis seu successoribus vestris vel aliquibus pertinentibus ad comitivum vestrum seu ad iure regalia vestra seu alicui eorum qui pertineant ad defensionem vestram. Verumptamen, si quod malum, dampnum seu raubararia aliqua prodierit vel exierit vobis vel successoribus vestris vel pertinentibus ad comitivum vestrum seu ad iure regalia vestra vel alicui eorum qui pertineant ad defensionem vestram, bona fide tenemur restituere et emendare plenarie vobis, et cui illatum fuerit dampnum<sup>204</sup> infra spacium XX die-

---

<sup>202</sup> a.

<sup>203</sup> a.

<sup>204</sup> [*fuerit*], a.

rum ex quo modo a vobis vel a vestris suscepimus amonicionem, iuxta arbitrium et cognicionem curie vestre et Elenensem episcopi, quicumque fuerit, vel illius persone qua[m]<sup>205</sup> super hoc vos cum dicto episcopo nobis miseritis; hoc, autem, arbitrium seu cognicio fiat in perpetuum a Gerunda usque ad Salsas. Ut hec itaque predicta firma, rata et inconvulsa [*a me et a meis serventur perpetuo*]<sup>206</sup> vobis et successoribus vestris, corporaliter tactis sacrosanctis Evangeliiis, voluntate et mandato militum et aliorum hominum in Torriliis habitantium, nos dicti Pontius de Verneto, Raimundus de Castro Rossilionis, Raimundus de Torriliis, cum priore de Aspirano, cum Petro Gauzberti, Guillelmo d'Avin, Bernardo Iohanne, Raimundo Burdi, Bernardo comite, Raimundo comite, Pe[t]r[us] Oliba, Iohanne Biga, Laurencio Corbera, Torrelano Girald, probis hominibus de Torrelas, prestamus et facimus vobis hominum et sacramentum; et statuimus quod successores nostri hoc idem eodem modo facere teneantur semel vobis et unicuique successorum vestrorum, et huiusmodi sacramentum et hominum fiat in perpetuum inter successores vestros et nostros. Ad ultimum, sciendum est quod ego Petrus, rex Aragonensis et comes Barchinonensis, suscepi et habui a vobis iamdictis pro sepedicta donacione et deffinicione quinque mille solidos Barchinonenses. Datum Perpiniani, mense februarii, per manum Iohannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini MCXCVII.

Signum [*signo*] Petris regis Aragonensis et comitis Barchinonensis. Sig[*signo*]num Berengarii Narbonensis arciepiscopi. [*signo*] Ego magister Petrus, Narbonensis arcidiaconus, testis suscribo. Sig[*signo*]num Poncii de Verneto. Sig[*signo*]num Raimundi de Castro Rossilionis. Sig[*signo*]num Raimundi de Torriliis. Sig[*signo*]num Petri Gausberti. Sig[*signo*]num Guillelmi d'Avin. Signum Bernardi Iohannis. Sig[*signo*]num Raimundi Burdi. Sig[*signo*]num Bernardi Comit<sup>207</sup>. Sig[*signo*]num Raimundi Comit<sup>208</sup>. Sig[*signo*]num Petri Oliba. Sig[*signo*]num Iohannis Biga. Sig[*signo*]num Laurencii Corbera. Sig[*signo*]num Torrelani Giraldi. Sig[*signo*]num Petrus, Ausonensis sacrista, huius rei testes. Sig[*signo*]num Raimundi de Villa Mulorum. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Petri Latronis. Sig[*signo*]num Michael de Lusua. Sig[*signo*]num Arnaldi de Alascuno. Sig[*signo*]num Guillelmi Durfortis. Sig[*signo*]num Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

## 1198 febrero. Perpinyà/Perpignan

119

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede la fortaleza de Sant Marçal a Arnau d'Orla.*

- B. Copia fin. s. XII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1, *Liber Feudorum Maior*, n.º 271, fol. 64b-c.
- C. Copia s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 4, *Liber Feudorum Ceritaniae*, doc. 271, fol. 65.
- a. Ed. MIQUEL, *LFM*, I, n.º 802, pp. 287-288.

<sup>205</sup> a.

<sup>206</sup> a.

<sup>207</sup> Bernart IV, conde de Comenges.

<sup>208</sup> Raimon VI, conde de Tolosa.

(a) [N]e<sup>209</sup> quo pro bono gestum est in posterum possit tradi oblivioni, litterarum apicibus comendatur, quapropter ego Petrus, Dei gracia rex Aragonum et comes Barchinonensis, per me et per omnes meos successores, cum hac presenti scriptura in perpetuum valitura, concedo, laudo atque confirmo tibi Arnaldo de Orle et omnibus successoribus tuis, forciam illam Sancti Marcialis que modo ibi est et quam in antea in eodem loci feceris. Concedo eciam tibi et omnibus successoribus tuis, per me et per meos, quod in illa forcia seu in hominibus ibi inhabitantibus malum no faciam seu dampnum, addens quod apud dicta forcia nullam de cetero exigam<sup>210</sup> potestatem. Dimitto, insuper, et diffinio et plenarie absolve tibi, dicto Arnaldo de Orle, omnes clamores quos adversum te movebam vel movere aliquo modo poteram usque in hodiernum diem quo facta est ista remissio, ita tamen quod satisfacias plenarie conquerentibus de te, scilicet, pertinentibus ad me et ad iura regalia mea et ad comitivum meum et ad omnem terram meam.

Igitur, ego Arnaldus de Orle, per me et per omnes successores meos, promitto et bona fide sine enganno convenio vobis, domno meo Petro, regi Aragonensi et comiti Barchinonensi, et omnibus successoribus vestris in perpetuum, quod de illa forcia iamdicta Sancti Marcialis, que modo ibi est et in antea ibi facta fuerint, vel de militibus et hominibus inibi habitantibus non prodeat seu exeat malum, dampnum, iactura seu raubararia aliqua vobis vel successoribus vestris vel aliquibus pertinentibus ad comitivum seu ad iura regalia vestra vel alicui eorum qui pertineant ad defensionem vestram. Veruntamen, si quod malum, dampnum vel raubararia aliqua exierit vobis vel successoribus vestris vel pertinentibus ad comitivum vestrum, bona fide et sine enganno teneor restituere et emendare plenarie vobis et cui illatum fuerit dampnum infra spacium XX dierum ex quo inde a vobis vel a vestris suscepero ammonicionem, iuxta arbitrium et cognicionem curie vestre et Helenensis episcopi, quicumque fuerit, vel illius persone quam super hoc cum dicto episcopo michi miseritis; hoc, autem, arbitrium seu cognicio fiat in perpetuum a Gerunda usque ad Salsas. Ut hec itaque predicta firma, rata et inconvulsa a me et a meis successoribus serventur perpetuo vobis et successoribus vestris, corporaliter tactis sacrosanctis Evangeliiis, presto et facio vobis hominium et sacramentum; et statuo, quod successores mei hoc idem eodem modo facere teneantur semel vobis et unicuique successorum vestrorum, et huiusmodi sacramentum et hominium fiat perpetuo inter vos et successores meos.

Ad ultimum, faciendum est quod ego Petrus, rex Aragon[ens]is et comes Barchinonensis, suscepi et habui a te Arnaldo de Orle, pro predicta confirmacione, laudacione et diffinicionem, .M. solidorum Barchinonensium. Datum Pirpiniani, mense febroarii, per manum Iohannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini MCXCVII.

Signum [signo] Petri [regis]<sup>211</sup> Aragon[ens]is et comitis [Barchinonensis]<sup>212</sup>. [signo] Guillelmi Helenensis episcopi. [signo] Petrus, Ausonensis sacrista. Sig[signo]num Dalmacii de Crexello. Sig[signo]num Braimundi de Vilalonga. Sig[signo]num Guillelmi Durfortis. Sig[signo]num Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

---

<sup>209</sup> a.

<sup>210</sup> a.

<sup>211</sup> a.

<sup>212</sup> a.

1198 febrero, [25]. Perpinyà/Perpignan

120

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga una sentencia de absolución a favor de Ramon de Sant Llorenç y Guillem de Sant Hipòlit.*

[A]. Original con sello.

B. Copia s. XIII muy borrosa, AD Pyrénées Orientales, 2 Mi 10, *Llibre de la Creu o Cartulario de la encomienda del Temple del Mas Déu*, n.º 7, fol. 3r-v.

Manifestum sit omnibus tam futuris quam presentibus quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, diffinio et absolvo vobis Raimundo de Sancto Laurencio et Guillelmo Bernardi de Sancto Ypolito et successoribus vestris [.....]g[.....] Sancto Ypolito sicut melius et liberus d[.....] et abst[.....]t eam Guirardus Comes Rossellionis in suo tempum [?] antecessoribus vestris G[*uillermo de*] Sancto Laurencio et Petro de Sancto Ypolito. Ad maiorem autem auctoritatem et confirmationem, hoc presens pagina cum sigillo nostro corroborata est et testum confirmata. Datum Perpiniani, .V. [?] kalendas martii, per manum Petri de Blandis notarii domini Regis et scripta a Guillelmo mandato eius, Anno Domini .M.º.C.º.XC.º.VII.º.

Huius rey testes sunt: Dalmacius de Crexello<sup>213</sup>. A[*rmallus*] de Crexello frater eius. Bernardus de Portella. P[*etrus*] sacrista Vicensis. Bernardus sacrista Barchinone. Berengarius de Albars iudex. Magister P[*etrus*] Narbonensis archidiaconus. Jordanus de Mudions. R. de Barguils. R[*aimundus*] de Sancto Laurencio.

Sig[*signo*]num [Petri Dei gratia] Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis notarii domini Regis, qui mandato eius fecit scribi supradicti mense et anno qui supra.

1198 febrero, [fin.]. Perpinyà/Perpignan

121

*Conferencia de Perpinyà en la que se reúnen el rey de Aragón Pedro el Católico, el conde Raimon VI de Tolosa y el conde Bernart IV de Comenges a petición del arzobispo Berenguer de Narbona. Con la mediación del conde de Comenges se consolida la reconciliación de las casas de Aragón y Tolosa y, quizá, se negocia el futuro matrimonio del rey con María, heredera del señorío de Montpellier y actual esposa de Bernart IV. Es posible que el rey de Aragón advirtiera a los condes de Tolosa y Comenges de las duras medidas antiheréticas que iba a adoptar contra los herejes.*

Cit.: ALART, *Privilèges*, pp. 81-82. HIGOUNET, *Le Comté de Comminges*, I, pp. 79-87 (estudio), esp. pp. 81-83. HIGOUNET, Ch., «Un grand chapitre de l'histoire du XII<sup>e</sup> siècle: La rivalité des maisons de Toulouse et de Barcelone pour la preponderance méridionale», *Mélanges Louis Halphen*, París, PUF, 1951, pp. 313-322, esp. pp. 319-320. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 48. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, pp. 166-167. DUHAMEL-AMADO, C., «L'entourage des Trencavel au XII<sup>e</sup> siècle», «*Les voies de l'hérésie. Le groupe aristocratique en Languedoc, XI-XIII<sup>e</sup> siècles*». 8<sup>e</sup> Colloque du Centre d'Études

<sup>213</sup> Primera mención documental de Dalmau II de Creixell, hijo de Guillem de Creixell, hermano de Arnau de Creixell, luego obispo de Girona, y sobrino de Dalmau I de Creixell. La primera noticia encontrada por TORRENT data del 27 de septiembre de 1204 («Genealogía», p. 106).

*Cathares* (1995), 3 vols., Coll. *Heresis*, n.º 8, 2001, I. «Structures et comportements», pp. 11-43, esp. pp. 19 y 35. AURELL, *Les noces*, pp. 397-420 (estudio) y 432. MACÉ, *Les comtes de Toulouse et leur entourage*, Thèse de Doctorat, III, «Déplacements de Raimond VI», [p. 2]. MACÉ, *Les comtes de Toulouse*, pp. 33 y 94. ALVIRA CABRER, M., *El Jueves de Muret. 12 de Septiembre de 1213*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 2002, pp. 92-93. SMITH, *Innocent III*, pp. 39 y 117-119.

[1198]

122

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, devuelve a Fina, viuda de Ramon de Sant Llorenç, los castillos de Sant Llorenç de Salancà y Sant Hipòlit de Rosselló, entregados por su marido al rey Alfonso el Trovador.*

Cit.: ALART, *Privilèges*, p. 85, n. 2. MIRET, «Itinerario», III, p. 80.

1198 febrero, 26. Girona

123

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, autoriza a Ramon de Canet a construir una fortaleza en la parroquia de Santa Maria de Pabirans o en la de Sant Andreu de Bigerans con la condición de que no resulte daño para al rey y con la obligación de no exportar trigo por mar.*

A. Carta partida, AD Pyrenées Orientales, 1B. 8, n.º 228.  
a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 152.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 38 (de a y A).

Cit.: TORRENT, «Genealogía», pp. 103-104 (de MIRET).

Manifestum sit omnibus tam futuris quam presentibus quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono, laudo et concedo tibi Raimundo de Caneto / plenam licenciam faciendi et hedificandi forciam in parrochiam Sancte Marie de Pabirans aut in parrochia Sancti Andree de Bigeranes in quicumque itaque tibi magis placuit edificare. Tali quidem pacto et condicione, quod de illa forcia vel de hominibus ibidem inhabitantibus non exeat sive prodeat malum dampnum, iactura seu roberia aliqua / michi vel meis successoribus vel aliquibus pertinentibus ad comitivum sive ad iura regalia mea sive alicui eorum qui pertineret ad deffensionem meam. Veruntamem siquidem malum / vel roberia exinde prodierit vel exierit michi vel meis successoribus aut pertinentibus ad comitivum meum seu ad iura regalia mea vel alicui eorum qui pertineret ad deffensionem meam, bona fide teneris tu et tui restituere et emendare plenarie michi et cui dampnum fuerit illatum infra spatium .XX. dierum ex quo a me vel a meis / susceperis ammonitionem iuxta arbitrium et cognitionem curie mee et Elenensis episcopi, quicumque fuerit, vel illius persona qua supra hoc misero cum episcopo dicto. Sed et hoc / arbitrium et cognitio fiat in perpetuum a Jerunda usque ad Salsas. Promittis etiam quod blatum non extrahas neque extrahi permittas per mare tu vel tui successo/res sine mea meorumque voluntate. Quod ego Rex Petrus promitto tibi Raimundo de Caneto quod in predicta forcia non faciam neque ingeram neque fieri faciam malum / dampnum aliquid seu detrimentum quamdiu tu et tui observaveritis omniam supradicta mihi et meis successoribus. Et ego siquidem Raimundus de Caneto per me et per meos succes/sores supradicta omniam laudo, concedo atque confirmo et ut rata firma et inconvulsa perpetuo fueritur hec omnia a me et a meis successoribus, corporaliter tactis / sacrosanctis Evangeliiis

presto et facio hominum et sacramentum tibi domino meo Petro Regis Aragonis et statuo quod successores mei hoc idem eodem modo facere teneantur semel / vobis et unicuique successorum vestrorum. Et statuo quod huiusmodi sacramentum et hominum fiat in perpetuum inter vestris et meos successores ut nequid autem in suprascriptis / possit addi vel minui. Hec presens pagina per abecedarium divisa sub legitimum testimonio confirmata est et regio signo meo corroborata Anno Domini ·M.<sup>o</sup>·CXC.<sup>o</sup>·VII.<sup>o</sup> / ultima die Jovis mensis februarii, et data per manum Petri de Blandis notarii domini Regis et mandato eius scripta a Guillelmo apud Jerundam.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. Sig[*signo*]num Raimundi de Caneto.

[1.<sup>a</sup> col.] Sig[*signo*]num Raimundi de Villa Mulorum. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello. Sig[*signo*]num Guillelmi de Crexello.

[2.<sup>a</sup> col.] Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Petri de Crexello. Sig[*signo*]num Guillelmi de Granata.

[3.<sup>a</sup> col.] Sig[*signo*]num Raimundi de Castro Rossillionis. Sig[*signo*]num Raimundi de Sancto Laurencio. Sig[*signo*]num Raimundi de Ila.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis notarii domini Regis, qui supradicta mandato eius scribi fecit et voluntate ipsius Raimundi de Caneto loco, mense et anno quibus supra.

## 1198 febrero. Girona

124

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Bernat de Llémena y sus sucesores el solar que está ante las casas de Ponç Adalbert y Bru de Mercadal, a cambio de un censo anual de 3 s.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 39.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 29v-30r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 42v-43v.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XIII.
- a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 152.

*Reg.*: BAER, F., *Die Juden in christlichen Spanien. I. Aragonien und Navarra*, Berlín, Akademie Verlag, 1929, I, n.º 59, p. 48. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 33 (de A).

*Cit.*: TORRENT, «Genealogía», p. 103 (de MIRET). BISSON, *FA*, I, p. 126.

(A) Hoc est translatum fideliter factum. Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes / Barchinone, dono tibi Bernardo de Lemena et tuis in perpetuum, propter plurima servicia que mihi fecisti et cotidie facies, / totam illam nostram plateam que est coram domibus Poncii Adalberti et Bruni de Mercadello cum ingressibus et / egressibus suis. Que afrontat et terminat: ex parte orientis et meridie et occidentis in via publica; / ex parte circi in domibus que fuerunt Petri de Caneto et in domibus Bernardi de Zamora. Sicut istis afron/tacionibus ambitur et includitur dicta platea ita dono eam tibi et tuis de abysso usque ad celum ad / habendum, tenendum et possidendum [*in*] perpetuo, ad omnem voluntatem tuam et tuorum faciendam sine alicuius / obstaculo, et sit tibi et tuis in ea facere quecumque volueritis salvo tamen in omnibus et per omnia jure meo. / Sciendum tamen est quod annuatim daturus est mihi et meis pro censu III solidos ad festum Sancti Michaelis. / Datum Gerunde, mense februarium,



per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, An/no Domini M.C.XC.VII.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[*signo*] Petrus Ausonensis sacrista. Sig[*signo*]num Guillelmi Durfortis. [*signo*] Poncii Ugo Comes. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello. Guillelmus Ausonensis episcopus [*signo*]. Sig[*signo*]num Guillelmus de Granata. Sig[*signo*]num Petri de Deo. <sup>214</sup>יִוֶסֶף בְּדִי שֵׁם מִוֶּב נִיבִית

Signum[*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>215</sup>

## 1198 febrero. Girona

125

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede permiso a Bernat de Banyuls para edificar una fortaleza en su casa de Sant Julià d'Argelers con la condición de que desde ella no pueda hacer daño al rey.*

- B. Copia fin. s. XII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1, *Liber Feudorum Maior*, fol. 83a-b.
- C. Copia s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 4, *Liber Feudorum Ceritaniae*, n.º 267, fol. 63a-b.
- a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 152.
- b. Ed. MIQUEL, *LFM*, II, n.º 798, pp. 283-284.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 34 (de a y B).

Cit.: TORRENT, «Genealogía», p. 103 (de MIRET).

(b) *Licentia concessa per regem Petrum Bernardo de Banyuls edificandi fortiam in domo Sancti Iuliani de Argilers.*

Manifestum sit omnibus, presentibus et futuris, quod ego Petrus, Dei gracia rex Aragone et comes Barchinone, dono, laudo et concedo tibi Bernardo de Bannils plenam licenciam et potestatem edificandi et construendi forciam vel municionem in illa tua domo Sancti Iuliani de Argelers, sub tali pacto et condicione quod de predicta forcia numquam exeat malum, dampnum vel raubararia michi vel terre mee, et tu et omnes successores tui habeatis, teneatis et possideatis illam forciam, quecumque sit, per me et per omnes successores meos, et de ipsa forcia tu et omnes successores tui, irati sive paccati, detis et tradatis michi et successoribus meis potestatem, quandocumque et quocienscumque a me vel a mei tibi vel tuis requisita fuerit et demandata, et in hoc nullam aliquo tempore tu vel tui possitis impingere excusacionem neque a danda potestate possitis vos absentare. Item, recipio sub mea defensione et secura custodia iamdictam forciam et omnes res ad eandem pertinentes hoc modo, quod de ea, dum in guidatico meo fuerit, ulli inde facias guerram sive malum et, si quis de te vel de tuis in aliquo conquestus fuerit in curia mea

<sup>214</sup> Nota de IBARRA: «(una suscripción en hebreo)». Josef b. Sem Tob, baile de Girona, BAER.

<sup>215</sup> Nota de IBARRA: «Siguen los testigos y notario del traslado. Los que tienen el Sig[*signo*]num, son los signos iguales puestos por el notario. Los que tienen el signo antes o después de la firma pero sin la palabra *signum* deberían ser autógrafos; como es copia no puede saberse».



vel in posse baiulorum vel vicariorum meorum, compleas et facias directum, et ut predicta omnia bona fide et sine enganno attendantur vobis dominio meo regi et vestris, in perpetuum.

Ego, dictus Bernardus, per me et per meos presto et facio hominum et fidelitatem et omnes mei teneantur vobis et vestris hoc idem facere. Datum Gerunde, mense february, per manum Iohannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini MCXCVII.

Signum [signo] Petri regis Aragone et comitis Barchinone. Sig[signo]num Raimundi de Villa Mulorum. Sig[signo]num Gaufridi de Rochabertino. Sig[signo]num Dalmacii de Crexello. Sig[signo]num Bernardi de Portella. Sig[signo]num Iohannis Beraxensis domni regis notarii.

### 1198 febrero. Girona

126

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, renuncia en favor del monasterio de Sant Joan de Ripoll (de les Abadesses) al derecho de pedir la potestad de la fortaleza de Toledo (de Lanata), reservándose el ocuparla y guerrear desde ella en el caso de guerra en las partes de Vallespir.*

- B. Copia fin. s. XII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1, *Liber Feudorum Maior*, fol. 83b-c.
- C. Copia s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 4, *Liber Feudorum Ceritaniae*, doc. 268, fol. 63a-b.
- a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 152-153.
- b. Ed. MIQUEL, *LFM*, II, n.º 799, pp. 284-285.
- c. Ed. J. VINCKE, *Documenta Selecta Mutuas Civitates Arago-Cathalaunice et Ecclesiae Relationes Illustrantia*, Barcelona, Biblioteca Balmes, 1936, n.º 3, pp. 2-3.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 35 (de a y B).

Cit.: TORRENT, «Genealogía», p. 103 (de MIRET).

(b) *Concessio per regem Petrum abbati Sancti Ioannis Rivipullensis super fortia de Toledo.*

Manifestum sit omnibus, presentibus atque futuris, quod ego Petrus, Dei gracia rex Aragon[ens]is et comes Barchinonensis, cum hac presenti scriptura in perpetuum valitura, per me et per meos laudo, concedo atque dono tibi Petro abbati Sancti Iohannis Rivipollensi, totique conventui eiusdem loci, presenti atque futuro, omnibusque successoribus vestris, quod numquam a forcia de Toletto exigam a vobis habere potestatem, set istud retineo quod, si forte guerram habuero in partibus de Valle Asperi vel in confinibus illis vel necessarium michi aut meis fuerit, possumus facere de illa forcia guerram et malum inimicis meis, sine dampno illius militis qui forciam illam tenet a vobis et sine dampno monasterii, quandocumque et quociencumque michi vel meis necessarium esset.

Ego, igitur, Petrus, abbas predicti monasterii, per me et per conventum et per omnes successores meos promitto atque convenio vobis, domno Petro, regi Aragonis et comiti Barchinonensi, et omnibus successores vestris in perpetuum bona fide et sine enganno, quod a forcia iam dicta numquam vobis vel terre vestre prodeat vel exeat malum, dampnum seu raubarum vel alicui eorum qui pertineant ad comitum vestrum et ad iura regalia vestra vel pertinentibus ad defensionem vestram.

Veruntamen, si inde exierit dampnum vel raubaría alicui istorum, ego et successorés mei tenemur vobis et successoribus vestris restituere in integrum iuxta arbitrium et cognitionem curie vestre. Promitto eciam et convenio vobis et successoribus vestris per me et per omnes successorés meos, quod sicut predictum est, quancumque et quocienscumque vobis vel vestris necessarium fuerit de Valle Asperi vel in confinibus, possitis, et sit licitum vobis et vestris, de forcia sepedicta facere guerram inimicis vestris sine dampno honoris monasterii et militis. Datum Gerunde, mense februarii, per manum Iohannis B[er]axensis domni regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini MCXCVII.

Signum [signo] Petri regis Aragon[ens]is et comitis Barchinonensis. Sig[signo]num Dalmacii de Crexello. Sig[signo]num Bernardi de Portella. Sig[signo]num Guillelmi Durfortis. Sig[signo]num Iohannis B[er]axensis domni regis notarii.

### 1198 febrero. Girona

127

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma al monasterio de (Sant Esteve de) Banyoles todos los privilegios concedidos por sus antecesores y le concede la protección real, incluyendo en ella a quienes concurran al mercado de la villa.*

[A]. AMB.

- a. *Ex archivo monasterii Balneolensis*, pub. de A, P. de MARCA, *Marca hispanica sive limes hispanicus, hoc est geographica et historica descriptio Cataloniae, Ruscinnonis et circumadiacentium populorum ab anno 817 ad annum 1258*, París, 1688, ap. n.º CCCCLXXXVIII, col. 1.386 (data 1197)
- b. Ed. MONSALVATJE, «Colección diplomática del condado de Besalú», XII, n.º DCXXXIII, pp. 54-55.
- c. Ed. Ll. G. CONSTANS I SERRATS, *Diplomatari de Banyoles*, II, Banyoles, Centre d'Estudis Comarcals de Banyoles, 1987, n.º 196, pp. 227-228.

Mencionado en la confirmación de privilegios al monasterio de Banyoles de Jaime I, en Barcelona, a 14 abril 1226, ed. CONSTANS, *Diplomatari de Banyoles*, II, n.º 233, pp. 273-275.

*Reg.*: Mulassa (Índice del fondo monacal de Banyoles, s. XVIII, desaparecido), cal. VI, O.N. 2, F. MIRET, «Itinerario», III, p. 85. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 37 (de a y b).

*Cit.*: MARCA, *Marca Hispanica*, lib. IV, col. 517. RAH, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de Roda» (s. XVIII). VILLANUEVA, *Viage*, XIII, p. 156. CONSTANS, Ll., «Monacologi de Banyoles», *Analecta Montserratensia*, VIII (1954-1955), pp. 421-454, esp. p. 431 (data 1197).

(c) Manifestum sit omnibus presentibus et futuris quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonensis et Comes Barchinone[nsis], suscipio sub speciali protectione, custodia, et securo ducatu meo monasterium de Balneolas et Raymundum eiusdem monasterii Abbatem, monachos et clericos et ceteras personas et omnia mobilia et immobilia ad illud monasterium ubique in terra mea pertinentia. Concedo etiam et dono atque confirmo ipsi Abbati et conventui, presenti et futuro, et omnibus successoribus eorum, omnes libertates seu franchitates quas antecessores mei dederunt et concesserunt iamdicto monasterio, ut eas libere et quiete in perpetuum possideant, prout in instrumentis ab ipsis predecessibus meis auctorizatis habetur et continetur. Concedo etiam et dono eidem monasterio et Abbati universoque conventui, tam presenti quam futuro, ut homines qui proprii de honoribus eius-

dem monasterii fuerint, nisi Abbas vel conventus eos injuste male tractaverit vel exhereditaverint, non valeant se ad precentiam nostram vel ad curiam appellare. Statuo etiam et dono sepedicto monasterio et Abbati totique conventui ut omnes homines venientes ad forum vel mercatum eiusdem ville de Balneolis in eundo et redeundo sint salvi et securi cum omnibus rebus eorum, ut nullus Bajulus seu Vicarius meus die mercati constringat aut compellat eos in aliquo. Quicumque autem contra tenorem predictarum donationum et securitatem venire attentaverit, noverit se regiam iram et indignationem meam prorsus incursum, et damno dato in duplum prefixo monasterio restituto, in poena mille aureorum condemnatorum, et nihilominus huiusmodi donationes et securitates constabunt. Data Gerunde, mense Februarii, per manum Johannis Be[r]ax<n>ensis Domini Regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini millesimo centesimo nonagesimo septimo.

Signum Petri Regis Aragonensis et Comitum Barchinone[nsis]. Signum Berengarii, Narbonensis Archiepiscopi [et Abbatis Montis Aragonis]. Guillelmus, Ausonensis Episcopus. Gaufridus, gratia Dei Gerundensis Episcopus. Poncius Hugo Comes. Berengarius, Barchinone Sacrista. Signum Joannis Be[r]ax<n>ensis Domini Regis notarii.

## 1198 febrero. Girona, concilio

128

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, promulga un edicto contra los valdenses, llamados «ensabatats» o pobres de Lyon, y otros herejes, ordenándoles salir de sus tierras en el plazo convenido o exponerse a las penas de confiscación de bienes y muerte en la hoguera, eximiendo de todo castigo a quien, después de ese plazo, les cause algún mal en sus bienes o personas, extendiendo las mismas penas a quienes les escuchen o ayuden, en tanto que culpables de crímenes de lesa majestad, y ordenando a sus vegueres, bailes y merinos que, en el plazo de siete días, acudan al obispo de cada diócesis o a su legado para jurar fielmente la observancia de este edicto*<sup>216</sup>.

- B. Copia s. XIII, ADG, *Cartulari de «Rubriques Vermelles» del Bisbe de Girona*, n.º 64, fols. 89v-90v.
- C. Copia s. XIII, ACL, *Llibre Vert de la Catedral de Lleida*, fols. 38r-39r (mod. 80r-81r).
- D. Reg. y transcripción, ADG, *Rúbriques Vermelles*, n.º 64.
- E. Copia s. XV, BUB, ms. 577, *Pragmaticae Sanctiones et Actus Consuetudini Cathaloniae et Aragoniae*, fols. 1-124, esp. fols. 51r-52r.
- F. Copia, BNF, ms. nouvelles acquisitions latines, n.º 697, fol 249v (*Acte relative à la condamnation de Vaudois*)<sup>217</sup>.

<sup>216</sup> Se trata de la renovación del edicto antiherético promulgado por Alfonso el Trovador contra valdenses, pobres de Lyon y otros herejes (Lleida, octubre, 1194), AE. Girona, arm. m del claustro, est. A, *Llibre Vert*, fol. 213; ed. J. MARQUÉS-CASANOVA, «Alfonso el Trovador y la Seo de Gerona», *VII CHCA* (1962), II, Barcelona, 1964, pp. 207-222, esp. ap. 5, pp. 218-219; ed. SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II*, n.º 621, pp. 797-798; ed. C. BARAUT, «Els inicis de la inquisició a Catalunya i les seves actuacions al bisbat d'Urgell (segles XII-XIII)», *Urgellia*, 13 (1996-97), pp. 407-438, ap 1, pp. 419-420; cit. MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 616, y reg. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.463.

<sup>217</sup> Agradezco a Almudena Blasco Vallés su gran ayuda en la obtención de esta referencia.

- a. *Ex archivo Ecclesie Gerundensis*, pub. MARCA, *Marca Hispanica*, ap. n.º CCCCLXXXVII, cols. 1.384-1.385 (data 1196 o 1197)
- b. *Ex archivo ecclesie Gerundensis*, ed. ES, XLIII, ap. 52, pp. 488-490.
- c. Ed. J. D. MANSI, *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, 31 vols., Florencia-Venecia, 1759-1798, XXII, col. 673.
- d. Ed. M. MENÉNDEZ Y PELAYO, *Historia de los Heterodoxos españoles*, Madrid, 1880-1882, reed. Santander, Aldus, 1946, I, p. 712.
- e. Trad. fragmentaria J. VENTURA SUBIRATS, «El catarismo en Cataluña», *BRABLB*, 28 (1959-1960), pp. 75-168, esp. p. 79.
- f. Ed. C. BARAUT, «Els inicis de la inquisició a Catalunya i les seves actuacions al bisbat d'Urgell (segles XII-XIII)», *Urgellia*, 13 (1996-1997), pp. 407-438, ap. 2, pp. 420-422.

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, V, «Documentos del Archivo de Lérida», fol. 208r.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 85. MONSALVATJE, «Obispado de Elna», XXI, pp. 187-188 (data 1197). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 36 (de a). VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 50. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464.

Cit.: MARCA, *Marca Hispanica*, lib. IV, col. 517. ES, XLIII (1819), pp. 219-220 (data 1197). ES, XLIV (1826), p. 2. HGL, 3.<sup>a</sup> ed. VI, p. 221 (data 1197). RAH, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de Roda» (s. XVIII con relación de testigos y data 1197). VILLANUEVA, *Viage*, XVII, p. 201 (data 1197). MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 617. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 56 y 99-100 (data 1197). ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, pp. 167-169. BARAUT, C., «L'evolució política de la senyoria d'Andorra des dels orígens fins als pariatges», *Urgellia*, XI (1992-1993), pp. 225-299, reed. *Miscel·lània a Dom Cebrià Baraut i Obiols*, Andorra, Govern d'Andorra, 2001, pp. 408-482, esp. p. 270 [p. 453]. SMITH, *Innocent III*, pp. 33-34 (y comentario).

(f) *Littera domini regis super hereticis in terra sua non sustinendis.*

<sup>218</sup>Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, universis archiepiscopis, episcopis et ceteris ecclesiarum Dei prelatibus atque rectoribus, comitibus, vicomitibus, vicariis, merinis, baiulis, militibus, burgensibus omnibusque<sup>219</sup> populis in regno et potestate nostra constitutis, salutem et integram christiane religionis observanciam. Quia Dominus populo suo nos presse voluit, dignum et iustum est ut de salvacione et defensione eiusdem populi continuam pro viribus geramus sollicitudinem. Quapropter precedencium patrum nostrorum in fide imitatores et sacrosancte Romane Ecclesie canonibus obtemperantes qui hereticos a consorcio Dei et sancte Ecclesie et catholicorum omnium excludos ubique dampnandos ac persequendos censuerunt valdenses, videlicet qui vulgariter dicitur çabatati qui et alio nomine se vocant pauperes de Lugduno, et omnes alios hereticos, quorum non est numerus nec nomina sunt nota, a Sancta Ecclesia anathematizatos, ab omni regno et potestate nostra tamquam inimicos crucis Christi christianeque fidei violatores, et nostros etiam regni nostri publicos hostes exire ac fugere districte et irremediabiliter precipimus, et sub eadem districtione vicariis, baiulis et merinis tocius terre nostre ut ad exeundum eos compellant usque ad dominicam Passionis

---

<sup>218</sup> Ub Christi nomine et eius gratiam et imperio, C.

<sup>219</sup> et universis, C.

Domini mandamus, et si post tempus prefixum alicui in tota terra nostra eos inveni-  
erit, duabus partibus rerum suarum confiscatis, tertia sit inventoris, corpora  
eorum ignibus cremantur, eidem mandato fortiter adicientes ut dicti vicarii, baiuli  
et merini, seu castrorum dominos qui eos in castris suis et villis receperint, mone-  
ant ut de villis et castris suis et de omni terra sua infra triduum post amonicionem  
suam, omni posposita occasione, eiciantur et nullum prorsus subsidium eis confe-  
rant. Quod si monitis eorum adquiescere noluerint, omnes homines villarum seu  
ecclesiarum vel aliorum locorum religiosorum in diocesi illius episcopi constituti in  
cuius territorio idem castlanus aut dominus castri vel ville fuerit ex mandato et auc-  
toritate nostra regia sequantur vicarios, baiulos et merinos nostros illius episcopa-  
tus super castra et villas eorum et super loca ubi inventi fuerint, et de dampno  
quod castlanus sue dominus castri vel villarum aut receptionibus dictorum nefan-  
dorum dederint, nullatenus teneantur, sed si sequi eos noluerint, ex quo eis  
denunciatum fuerit, ultra iram et indignacionem nostram quam se noverint incur-  
suros, viginti aureos pro pena singulari eorum, nisi iuste et legitime se excusare  
potuerint, nobis prestabunt. Si quis igitur ab hac die et deinceps predictos valden-  
ses seu çabatatos aliosve hereticos cuiuscumque secte in domibus suis recipere vel  
eorum funestam predicationem alicui audire aut eis cibum aut aliquod alium bene-  
ficium largiri vel eis credere, eosve defendere aut in aliquo assensum prebere pre-  
sumpserit, indignacionem omnipotentis Dei et nostram se noverit incursum,  
bonisque suis absque appellacionis remedio confiscandis se tamquam reum crimi-  
nis lese maiestatis puniendum. Hoc autem nostrum edictum et perpetuam constitu-  
cionem per omnes civitates et castella et villa regni nostri et dominaciones ac per  
omnes terras potestati seu iurisdiccioni nostre subiectas omnibus dominicis diebus  
per omnes parochiales ecclesias recitari iubemus, et ab episcopis ceterisque eccle-  
siarum rectoribus atque vicariis, baiulis, justiciis, merinis et omnibus populis invio-  
labiliter observari et predictam penam transgressoribus inferendam irrevocabiliter  
mandamus. Sciendum etiam quod si qua persona nobilis aut ignobilis aliquem vel  
aliquos predictorum nefandorum in aliqua parte regionum nostrarum invenerit,  
quodcumque malum, dedecus et gravamen per mortem et membrorum detrunca-  
cionem intulerit, gratum et acceptum habebimus et nullam inde penam pertimes-  
cat quoquomodo incurrere, se magis ac magis gratiam nostram se noverit pro  
merito et post bonorum spoliacionem, dedecus et gravamen quod eis irrogaverint,  
teneantur tradere corpora vicariis aut baiulis nostris ad iusticiam quam inde fieri  
mandavimus exsequendam. Si vero, quod non credimus, vicarii, baiuli, merini et  
tocius terre nostre homines vel populi circa hanc regie dignitatis nostre mandatum  
negligentes vel desides extiterint, seu comptentores vel transgressores inventi fue-  
rint, bonorum omnium confiscacione procul dubio multabuntur et eadem pena  
corporali qua nefari plectentur. Ad ultimum omnibus predictis vicariis, merinis et  
baiulis nostris presentibus et futuris firmiter iniugimus ut post ammonicionem vel  
litterarum receptionem illius episcopi aut eius nuncii in cuius diocesi fuerint consti-  
tuti, infra .VII. dies ad eius accedant presentiam, et tactis sacrosanctis Evangeliiis  
corporaliter ea que superius fieri mandavimus iurent fideliter se in perpetuum  
observaturos, quod si facere noluerint, preter iram et indignacionem nostram  
penam .CC. aureorum feriantur. D

Datum Gerunde, in presencia Raimundi Terrachonensis archiepiscopi<sup>220</sup>, Gau-  
fredi Gerundensis episcopi, Raimundi, Barchinonensis episcopi et Guillelmi Auso-

---

<sup>220</sup> Es interesante que el arzobispo Berenguer de Narbona, confirmante del doc. anterior, no aparezca suscribiendo este edicto antiherético.

nensis episcopi et Guilielmi Helenensis episcopi, per manum Johannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini .M C XC VII.

Huius edicti et perpetue constitutionis testes sunt: Poncius Hugo, comes Empurianensis. Guillelmus de Cardona. Gaufridus de Rochabertino. Raimundus de Villamulorum. Raimundus Gaucerandi. Bernardus de Portella. Guillelmus de Granata. Petrus Lat[r]onis. Eximinus de Lusía. Michel de Lusía. Guillelmus de Cervaria. Petrus de Torreçella. Arnaldus de Salis. Petrus, Ausonensis sacrista. Berengarius de Palaciolo, Barchinonensis sacrista, et Guillelmus Durfortis.

[1198 febrero. ¿Girona?]<sup>221</sup>

129

*Fórmula para el juramento de los vegueres establecido por el Edicto de Girona.*

- B. Copia s. XIII, ADG, *Cartulari de «Rúbriques Vermelles» del Bisbe de Girona*, n.º 62g, fols. 83v-84r.
- C. Reg. y transcripción, ADG, *Rúbriques Vermelles*, n.º 62g (data 1197-1213).
- D. Copia incompleta s. XV, BUB, ms. 577, *Pragmaticae Sanctiones et Actus Consuetudini Cathalonie et Aragonie*, fols. 55r-56v.

(B) <sup>222</sup>Hec est forma sacramenti vicariorum. Iuro ego talis vobis domino Petro regi [et]<sup>223</sup> universo populo de mea vicaria quod<sup>224</sup> in hac vicaria in qua vos me mittitis me habeo,<sup>225</sup> legaliter manutenendo ius et iusticiam, et deffendam ecclesias, clericos, domos ordinis et religionis et personas ac iura eorum et homines et possessiones eorum et immunitates et privilegia et villas ecclesiarum et domorum <ut> religiosorum; non cogam clericos sub examine meo littigari nisi ob deffensionem sui prelati.

Si qua militaris persona vel aliqua alia alberga mandaverit ut per violenciam accipere presumpserit, vel aliquid acaptaverit<sup>226</sup> in domibus clericorum vel religiosorum aut in dominicaturis eorum vel in dominicaturis vestris, de illa pro posse meo iusticiam faciam, sicut de raptore vel de publico malefactori, et<sup>227</sup> deffendam viduas, pupillos, orfanos, caminos et stratas, paces et treugas et bovaticum, homines civitatum et villarum et burgorum dominicaturam vestrarum et iura eorum ac pignora,<sup>228</sup> et ab aliqua persona de illis quas ego deffendere et emparare debeo non accipiam aliquid clam vel aperte pro faciendo sibi directo.

---

<sup>221</sup> El doc. no tiene data y en la transcripción del ADG se sitúa en la horquilla 1197-1213, pero la mención del edicto real de febrero de 1198 y la otra final relativa a los valdenses permitirían datarlo en torno a esta fecha.

<sup>222</sup> Forma ordinata per dictum domini[um] Regem qualiter aut quod jurare devent vicarii in principio sui officii, *D.*

<sup>223</sup> *D.*

<sup>224</sup> vicaria. Quod, *D.*

<sup>225</sup> habeo, *D.*

<sup>226</sup> attemptaverit, *D.*

<sup>227</sup> malefactori. Et, *D.*

<sup>228</sup> et bovaticum, homines Civitatum et villarum et burgorum [?] dominicaturam vestrarum et iura eorum, *repetido en D.*

Et placita que venient in posse meo expediam quam cicius potero secundum ius et rationem, et non accipiam aliquid ab aliqua partium nisi directam iusticiam que de placito debet<sup>229</sup> exire, et illam numquam nisi causa finita per compositionem vel sententiam. Et si per sententiam finietur, accipiam iusticiam solummodo a victo, a victore nichil accipiam neque<sup>230</sup> exigam. Si autem questio vel causa amicali compositione fuerit terminata, moderate quod iustum fuerit exigam ex utraque parte, quam iusticiam tradam fideliter in manu baiuli vestri. Et non vetabo me alicui conquerenti.

Et si qua servicia mihi gratis facta fuerit, omnia manifestabo et mittam in computo. Durante similiter meo officio, mihi a vobis domino Rege comisso, nullum de subiectis faciam mihi censuale.

Et qua statutum est vestrum ne aliquis de hominibus illis quos vos debetis manutenere et deffendere sit in manutenentia vel emparancia alicuius et quod nullus de cetero portet scutum vel signum aliquod in guidaticum alicuius, promitto<sup>231</sup> vobis quod omnes quoscumque in vicaria mea invenero remansisse vel esse in manutenentia alicuius ab istis .XV. diebus in antea, ego exigam ab eo illam penam que debet exigi a transgressore regii decreti.

Si quis autem in civitatibus aut in villis vestris vel dominicaturis ecclesiarum vel domorum religiosorum homicidium, sacrilegium vel aliquid scelus perpetraverit, et receperit se in castro et fortitudine alicuius, ego, statim ut audiero, veniam ad ipsum qui receperit et quieram ab eo diligenter, malefactorem et rapinam, et si reddere noluerit, exigam ab eo potestatem de hiis que per vos tenebit, et postquam dederit mihi potestatem, tenebo eam tamdiu donec de ipso maleficio et iniuria vobis illata fuerit plenarie satisfactum. Si vero non tenuerit aliquid<sup>232</sup> pro vobis per quod possim eum distringere, acuydabo eum ex parte vestra, et pro posse meo capiam tantum de rebus suis unde possim malefacta et iniuriam emendare. Hoc idem faciam de illis qui noluerint dare potestatem in consimili suo<sup>233</sup>.

Item promitto quod si quis alicui homini de illis quos deffendere debebatis, turpem contumeliam quis fecerit, vel ipsum occiderit vel vulneraverit, non guidabo eum sine consensu ipsius vulnerati vel contumeliam passi vel consensu amicorum occissi.

Fures vero et latrones, raptores et alios malefactores ubi audiero esse in tota mea vicaria, toto studio invenire curabo, et postquam invenero non dimittam eos pecunia vel alia ratione, set faciam inde iusticiam secundum quod fuerit iudicatum.

Promitto super<sup>234</sup> religione eiusdem sacramenti quod valdenses sive ensabatatos et alios hereticos<sup>235</sup> persequar et evitabo ubique, et si de eis sic me habebis toto pos-

---

<sup>229</sup> debeat, *D.*

<sup>230</sup> nec, *D.*

<sup>231</sup> alicuius. Promitto, *D.*

<sup>232</sup> aliquod, *D.*

<sup>233</sup> facto, *D.*

<sup>234</sup> insuper, *D.*

<sup>235</sup> hereticos omnes, *D.*



se sicut ab episcopo amonitus fuero et instructus, et sicut in carta stabilimenti a vobis domino meo rege facta quondam<sup>236</sup> Gerunde plenius continetur<sup>237</sup>.

## 1198 [febrero-marzo]

130

*Joan de Cascaí, veguer de Barcelona, atestigüa como procurador del rey en un asunto de Ramon de Prat, las iglesias de Sant Marçal y Sant Martí (Sarroca) y el castillo de Puig-reig.*

A. Original con confirmación de 18 junio 1202, partido por el centro en diente de sierra y con roto, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, Apéndice Extraintentario, n.º 2.704.

[...] per a[.....]ctum nostrum[.....] / [.....] ....evac[.....] tuy de p[.....] cide loci et [.....] et post obr[.....]bus eorum ipsa ecc[.....] ad finem / [.....]i. ipsum alodium [.....]enius per Sanctum Martinu[m.....]id ibi, Raymundus [.....]odium [..f]rancum et liberum sic[.....]emus et tenemus et abere debemus et [.....]itere ibi et / abuere per R. de Ma[.....]amen vocem ecclesie Sancti Martini [.....]ventibus eius et difinimus et evac[uamus.....]genio et de nostro jure tradimus [.....]re dominio et potestate ad vestrum bonum int[.....] te similiter / ipsam Cumbam que vocatur ci[.....] [Santi] Martini propter peccunium .XXX. solidos dena[riorum...mon]ete Barchinone, valenti modo marciam argenti[.....] de quibus bene sumus paccatus, de Ferrario [.....]de fratre suo Alegreto. Et afrontat ipsum alod[ium.....] Bernardecis: / a parte orientis, in cingulo super viam, qui pergit de Sancto Marcialis ad Sanctum Martinum; a meridie in Serral, iusta Cumbam de ma[.....] sicut sequitur per Aragaliu[m] usque in torrente, ab occi[dente] in torrente de Medanheol; a circi in vinea de Bernadenques [.....] sequitur [...Ar]agaliu[m] / usque in via. Item ipse honor de Cumba, afrontat a parte orientis in cingulo justa monte de Olmis; a meridie in cingulo de Ferral ves Ladernosa; ab occiduo in torrente de Mendanhol; a circi in cingulo de Pujol redero [?] ves ecclesia Sancti Martini. Totum quant[um.....] / terminos supra scriptos sit alodium franchum et liberum de Sancto Martino et de suis servientibus omni tempore, cum introitibus et exitibus et cum terminis et afrontacionibus. Et est hoc onore in comitatu Berguitano in apendici kastrum Podio Regis, in parroch[ia]m.....] / nominatos locos, tenere et possidere et expletare faciamus nos vel nostros predictam ecclesiam et predictos emtores, et post ullos predictos servientibus ibi ecclesie potenter et secure omni tempore contra cunctos. Item nos donatores sive venditores [.....] ev[.....] vel nulla / persona de nostra generacione atque de alia infringere vel disrumpere voluerit in iram Dei incurrat et cum Sodoma et Gomorra sumersum fiat et cum Juda Scariotis et Datam et Abiron in infernum cum diabolorum [.....] et ex parte / Dei omnipotentis, et beate Dei Genitricis Marie, et Sancti Martini et omnibus Sanctis, excommunicatus permaneat usque ad redicionem perveniat, item compositionem in duplo exsolvat et firmum maneat omni tempore [.....]II. Kalendas Marti / Anno Domini M.º.C.º.XC.º.VII.º.

<sup>236</sup> Hasta aquí el texto de *D*.

<sup>237</sup> «[=doc. 64]», *C*.



Sig[*signo*]num Raimundo de Prato. Sig[*signo*]num Maria Astrogera, uxor mea. Sig[*signo*]num Ferrarii, filii nostri, qui hoc laudamus et firmamus pro bona voluntate et pro bonam amorem. Sig[*signo*]num beato[.....]messendo suorum [?] eorum / Sig[*signo*]num Berengarii capellano de Berga. Sig[*signo*]num Bernardum capellani de Avida. Sig[*signo*]num Guillelmum capellani de Casserres. Sig[*signo*]num Raimundi de Casserres. Sig[*signo*]num Petri Direna. Sig[*signo*]num Bernardi de Fontfiberna. Sig[*signo*]num Johanni de Tresserra / sacristanus. Videntes et audientes huius rei. Sig[*signo*]num Raimundi Renalli procurator.

Sig[*signo*]num Joannis de Caskais, procurator domini regis, qui hoc laudo et firmo in ipsa cudina de Caskais, in uno escon ubi sede[...] / uno, suscribo in anno Domini M.ºCC.ºII.º, X.ºV.º. kalendas iunii ex parte domini regis et mea, et accipio de vestro avere .XXX. solidos obtime monete Barchinone propter hoc et alias querimonias que fexi ex vobis et [.....] / Ferrarius [*signo*] vel capellanus, qui hoc in ecclesia Sancti Martini ante altare scripsit [*signo*] sub prefato die et anno.

### 1198 marzo. Lleida

131

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, da una carta a la Orden del Hospital.*

- B. Reg. PASQUAL, J., *Sacrae Cataloniae Antiquitatis Monumenta*, 12 vols., s. XVIII, BC, ms. 729, I, fol. 362v.
- C. Reg. ALTURO I PERUCHO, J., *Diplomatari d'Alguaire i del seu monestir santjoanista de 1076 a 1244*, «Col·lecció Diplomatari», 21, Barcelona, Fundació Noguera, 1999, n.º 103, p. 196.

Carta de Pere, rey de Aragón, a favor de l'Hospital, dada en Lleyda en lo mes de mars de 1197.

### 1198 marzo. Montblanc<sup>238</sup>

132

*Sancha, reina de Aragón, con voluntad de su hijo el rey Pedro el Católico, dona un manso de Ramon Seger situado en Gallicant, lugar de Montblanc, a la sacristía del monasterio de Poblet para que perpetuamente se celebre la misa.*

- A. AHN, Clero, Poblet, carp. 2.065, n.º 13.
- B. Copia de A, AHN, Clero, Poblet, carp. 2.065, n.º 14.
- C. Copia s. XIII, AHN, Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet, n.º XLV, fol. 14r-v.
- D. Traslado de abril 1364, AHN, Clero, Poblet, carp. 2.065, n.º 15/1.
  - a. Ed. FINESTRES, *Poblet*, II, n.º IX, pp. 364-365.
  - b. Ed. PONS, *Cartulari de Poblet*, n.º 164, pp. 97-98.

Noticia s. XVII, AHN, Cód. 342-B: Exordium Populetarum, fol. 20r (data 1197).

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 20 (de MORERA, data 1197).

---

<sup>238</sup> La mayoría de los autores datan este doc. en 1197, lo cual también sería razonable. Lo datamos en 1198 teniendo en cuenta el itinerario real y la proximidad de Montblanc a Tarragona.

Cit.: MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, pp. 527-528 (data 1197)<sup>239</sup>. MIRET, «Itinerario», III, p. 86 (data 1197). PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 56 (data 1197).

(A) In Dei nomine. Sit notum omnibus quod Ego Sancia, Dei gratia Regina Aragonum, Comitissa Barchinone, Marchionissa Provincie, cum assensu et voluntate illustris mei filii regis Aragonum, ob remedium anime mee, dono, / concedo et laudo Deo et gloriose semper virgini Marie de Populeto et sacristie eiusdem loci, mansum qui de Raimundo Seger fuit in Galicant, quem vero mansum cum meis propriis denariis de predicto / Raimundo Seger emi. Totum vis quod ibi habebat et tenebat sic dono et iure hereditario beate Marie et sacristie Populeti concedo in perpetuum, franchum et liberum cum introitibus et exitibus / suis, heremum et populatum, cum aquis et pascuis et omnibus qui ad ipsum mansum pertinent et pertinere debent, ad bonum intellectum et absque omni contrarietate dono et concedo totum supradictum man/sum integre propter decimum et principiam, quam vero donationem sub tali condicione facio ut de redditibus predicti mansi in monasterium Populeti ad laudem Dei fiat sacrificium in perpetuum. / Supranominatum vero mansum teneat Raimundus de Mercadallo et sui successores per sacristiam de Populeto, dando annuatim ipse et sui successores monasterio Populeti unum kaficio de tritico recipienti, et / decem somatas vindemie, nec dictus Raimundus aut sui successores licentiam habeant vendendi vel impignorandi ipsum mansum totum aut in parte nisi prius per .XXX. dies sacristano / domus Populeti indicaverint, et si retinere voluerint minus aliis hominibus .X. solidos retineant, sin autem et ipsi de Populeto retinere noluerint Raimundus de Mercadallo et sui successores sal/vo iure domus Populeti possint vendere predictum mansum cui voluerint. Afrontationes autem eiusdem mansi sunt: ex parte orientis in rivo Iderella, et de fonte de Verdum, et sicut / aqua versatur ab eiusdem mansum; ex parte occidentis afrontat in cacumine montis de Gallicant, et in honore Raimundis Gallicant, dimidie in honore de Lorda et de Menga; ex / parte vero circii in serra et sicut aqua versatur, in eundem mansum. Sicut igitur afrontat predictus mansus infra quatuor afrontationes, damus ipsum bono animo et bona voluntate, ut melius dici / et intelligi potest, predicta cuncta. Facta carta in Montem Album, mense Marci anno ab Incarnatione Domini .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VII.<sup>o</sup>.

Adhuc etiam volumus quod, si Raimundus de Mercadallo aut successores supradictum censum dare nollent Populeto, fratres Populeti habeant licenciam emperandi predictum mansum usque sunt persoluti.

S[*signo*]num Assalitus de Aguall<sup>240</sup>. S[*signo*]num Lupi de Valtran.<sup>241</sup> /

Signum [*signo*] Sancie Dei gratia Regine Aragonum, Comitisse Barchinone, Marchionisse Provincie, que hoc, sicut superius dictum est, laudo et firmo. /

Signum [*signo*] Petri Dei gratia regis Aragonum et comitis Barchinone, filii eius. Sig[*signo*]num Raimundi de Mercadalis, qui hoc laudo et firmo. S[*signo*]num Arnaldi de Ascar. /

S[*signo*]num Boneti domine regine notarii, qui hanc cartam mandato domine regine fecit cum litteras supra scriptas in linea sexta in fine ubi dicitur *triticum*, die

---

<sup>239</sup> En esta fecha, se habían reconciliado ya madre e hijo, MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 528.

<sup>240</sup> Gudal.

<sup>241</sup> Valterra.

et anno quo supra.

**1198 marzo**

**133**

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, cambia con Martín de Donelo una viña y un diezmo en el lugar de Barluenga por unas casas en el mismo lugar.*

- A. Carta partida, AHN, Clero, Montearagón, carp. 630, n.º 20.
- a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 170, pp. 256-257.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, B, n.º 6, p. 34.

**1198 marzo, 31. Tarragona**

**134**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede las «salves fidelitates» de los castillos que Arnau de Castellbò tiene del rey, reservando la «potestas» y las conveniencias hechas antes.*

- A. Carta partida por AB CD EF GH mutilada, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 42.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 31v-32r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 46v-47r.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XIV.
- a. Ed. T. N. BISSON, «Feudalism in twelfth-century Catalonia», *Structures Féodales et Féodalisme dans l'Occident Méditerranéen (Xe-XIIIe siècles). Bilan et Perspectives de Recherches*, Roma, École Française de Rome, CNRS, 1980, pp. 173-192; reed. *Medieval France and her Pyrenean Neighbours*, 7, pp. 153-178, esp. pp. 176-177, n.º 5, trad. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 45-73, esp. p. 71, n.º 5.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 154. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 40 (de A).

Cit.: TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de MIRET). VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 51. BISSON, «Feudalism in Twelfth-Century Catalonia», p. 181, n. 47, reed. *Medieval France*, 7, p. 162, n. 62, reed. *L'impuls de Catalunya*, p. 45, n. 62.

(A) Manifestum sit omnibus tam futuris quam presentibus quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonensis et comes Barchinonensis, dono / et concedo tibi [*i Arnaldo de Castrob*]ono et tuis omnibus successoribus in perpetuum illas fidelitates que apellantur / *salve fid[elitates tuo]rum* videlicet castrorum que tu [*tenes de*] me, ita quod castlani qui ipsas fidelitates tenet et / qui solit [*i sunt donare po*]testatem michi de ipsis castris sint liberi et absoluti a me et a meis de predictis salvis / fidelitatibus et eas sicut michi dare tibi teneantur. Tali pacto et condicione quod tu et tui predictis cas/tris detis michi et meis potestatem irati sive paccati quocienscumque demandata aut requisita fuerit vobis aut / vestris per me aut per nuncium meum, salvis tamen illis semper convenienciis que facte fuerunt condam inter meos / et tuos antecessores et inter te et predictum patrem meum, excepto hoc predicto donativo salvarum fidelitatum / quas, ut superius dictum est, in perpetuum dono et concedo.

Data Terrachone, per manum Petri de Blandis / notarii domini regis, II kalendas Aprilis, et mandato eius scripta a Guilelmo, anno Domini .M.º.C.º.X.º.C.VIII.º. /

Sig[*signo*]num Petri regis Aragonensis et comitis Barchinonensis. /

Sig[*signo*]num Sancie regine Aragonensis, / comitisse Barchinonensis et marchionisse Provincie. / Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Raimundi Gaucerandi. Sig[*signo*]num Ugueti de Mataplana. / Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello. Sig[*signo*]num Raimundi de Castro Vetulo. Sig[*signo*]num Petri de Mediano. / Sig[*signo*]num<sup>242</sup> Petri de Blandis, qui supradicta mandato domini regis scribi fecit mense et anno quo supra.

### 1198 marzo, 31. Tarragona

135

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconociendo la voluntad de su padre, el rey Alfonso el Trovador, de hacerse enterrar en el monasterio de Santa Maria de Ripoll y la promesa que con tal motivo había hecho de entregar a dicho cenobio todos los molinos de Ribes, las viñas de Barbastro y el castillo de Monzón, entrega al abad Ramon, en concepto de compensación y con su visto bueno, todos los molinos de Queralbs, Pardines y Ventolà, con todas sus pertenencias, y las viñas de Barbastro mencionadas en el testamento de su padre.*

- [B]. Traslado de Joan, notario real, con el visto bueno de Ramon Daleh, juez ordinario de Ripoll, de 5 mayo 1306.
- Ed. P. PUJOL Y TUBAU, «Mudança en la elecció de sepultura per lo rey Alfons I», *BRABLB*, 7 (1913), pp. 86-89, esp. pp. 87-89.
  - Ed. J. MARTÍ SANJAUME, *Dietari de Puigcerdà, amb sa vegueria de Cerdanya, sotsvegueria de vall de Ribes*, Lleida, 1928, II, n.º 815, pp. 713-714.

*Reg.*: MARTÍ, *Dietari de Puigcerdà*, n.º 212, p. 186, ref. XVIIbis.

*Cit.*: CATALÀ I ROCA, P. y BRASÓ I VAQUÉS, M., «Castell de Ribes i esment del castell de Segura», *Els castells catalans*, V, pp. 73-80, esp. p. 75.

(b) <sup>243</sup>In Christi nomine sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonie, Comes Barchinone, fateor et recognosco pie memorie patrem meum Ildefonsum, Regem Aragonie, elegisse condam sepulturam suam in monasterio Rivipulli, sicut certum me fecit confessio eius et scriptura testamenti sui. In extremis vero positura voluntatem suam de sepultura mutavit, sepultura elegens in monasterio Populeti. In recompensatione vero sepulture sue quam promisserat monasterio Rivipulli dimissit eidem monasterio Rivipulli omnia molendina Castri de Rippis et vallis ipsius et totius termini sui et quasdam vineas in termino de Barbastro, illas quas pater meus emparaverat Dominico de Barbastro, et quemdam Castri de Montesonno.

Nunc autem cum consilio Regine matris mee et baronum sive magnatum more transigo tecum Raimundus, venerabilis Abbas monasterii Rivipullo, tam super molendinis Castri de Rippis quam super vineis de Barbastro et honorem de Montesonno; in hunc videlicet modum, quod dono et trado et solvo et diffinio tibi et successoribus tuis et monasterio Rivipulli in perpetuum omnia molendina de Queralbs et omnia molendina de Pardines et molendinum de Ventolano quod est infra honorem Rivipullensis monasterii. Preterea dono, trado, solvo et diffinio tibi et

<sup>242</sup> «señal manual», *b*.

<sup>243</sup> *Fórmula del traslado*: Hoc est translatum ab originali fideliter sumptum .III. nonas madii, anno a nativitate Christi .m.º. ccc. sexto, cuius tenor talis est:

successoribus tuis in monasterio Rivipulli illas vineas de Barbastro sicut continetur in testamento patris mei. Omnia autem molendina ista dono, trado, solvo et diffinio tibi et successoribus tuis in monasterio Rivipulli cum alveis et fluminum alveis et capregos et sotregos et cum resclausis et exequadoriis et cum petris et glebis et cum ingressibus et egressibus suis et ad ultimum cum omnibus pertinentiis molendinorum et cum tota moltura et moliga sua sicut cum ea habuerunt illa molendina ab antiquo et cum toto districtu que solent habere et cum omnibus censibus et usaticis consuetis et cum toto senioratico et tragino quod ibi habebat et habere debebat pater meus vel antecessores sui quocumque iure vel quocumque modo sine omni retentu meo et successorum meorum ad omnes voluntates abbatis et conventus monasterii Rivipullensis faciendas, sicut melius dici vel intelligi potest, ad profectum ipsius monasterii.

Unde volo et mando ut baiulus meus Raimundus de Rippis et successores sui habeant et recipiant baiuliam ipsorum molendinorum per abbatem et monasterium Rivipullensem sicut eam debebat habere et tenere per me et antecessores meos, et respondeant eis fideliter de omnibus proventibus et expletis que de cetero proveniant ex ipsis molendinis, et distringant in perpetuum omnes ad omnia que consueverunt actenus facere ipsis molendinis, ita quod propter donationem patris mei et confirmationem meam in nullo depereant vel minuantur jura vel usatici vel consuetudines molendinorum antique. Concedo et dono tibi et successoribus tuis et monasterio Rivipulli in perpetuum et in tota valle de Rippis nulla alia molendina fieri possint vel fiat de cetero que molendinis vestris predictis damna vem impedimenta possint esse in aliquo.

Et ego Raimundus Abbas, cum consilio et voluntate fratrum meorum, solvo et diffinio vobis domino Petro Dei gratia Regi Aragonie et Comiti Barchinone et omnibus successoribus vestris in perpetuum molendina illa que ex donatione patris vestri debebat habere monasterium Rivipullensem subtus Castrum de Rippis ad ipsum... ad omnes voluntates vestras et successorum vestrorum, sicut melius dici et intelligi potest, ad profectum vestrum et successorum vestrorum sine omni retentu meo et successorum meorum et monasterii Rivipullensis.

Data Tarrachone, ultima die veneris martii, per manum Johannis [*Beraxensis*] Domini Regis notarii et mandato eius, anno Domini M.<sup>o</sup> CXCVIII, cum super scriptione in VI.<sup>a</sup> linea.

Sig[*signo*]num Petri Regis Aragonie et Comitum Barchinone. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello. Sig[*signo*]num Guillelmi de Crexello. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Eximini de Lusua. Sig[*signo*]num Blaschi Romii. Sig[*signo*]num Assaliti de Gudal. Sig[*signo*]num Berengarii de Belestar. Sig[*signo*]num Raimundi de Rippis<sup>244</sup>.

**1198 abril, 1. [Tarragona]<sup>245</sup>**

**136**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, establece unas constituciones de Paz y Tregua para toda Cataluña, con el consejo de sus próceres y tal como fueron instituidas*

<sup>244</sup> Siguen las fórmulas del traslado.

<sup>245</sup> MATEU IBARS y GONZALVO lo datan en Barcelona.

por sus antecesores, por las que se ampara a todas las iglesias y personas eclesiásticas y a sus bienes, a los ciudadanos, burgueses y hombres de las villas reales y a sus bienes, a los judíos y a sus bienes, a los niños, viudas y huérfanos, a los caminos, vías públicas, dominicaturas, honores, ferias y mercados que dependen del rey, a los animales de trabajo, a quienes concurren a la curia real y a sus bienes, prohibiéndose el incendio de los olivares, palomares y pajaros, y en general todo incendio en las tierRAS DEL rey, estableciéndose que todo cristiano o judío pueda recibir prendas, títulos u honores sin consentimiento de su señor, ordenándose el respeto a los guías, pendones reales y todas las regalías, estableciéndose la excomunión de quienes violen la Paz y Tregua y de sus cómplices y ordenándose a los asistentes a la asamblea que juren estos estatutos de Paz y Tregua para su mejor aplicación y cumplimiento.

- B. Copia fin. s. XIII, RAH, «Usatici Barchinonensis. Consuetudines Catholoniae», 9-2005, fols. 93r-94v.
  - C. Copia s. XIV, AHCB, *Llibre Verd*, I/1, fols. 70v-71r.
- Fot. de C, MATEU IBARS, *Colectánea*, II, lám. 170.
- D. Copia s. XIV, ACA, Códices de Ripoll, 39, fols. 22v-23r.
  - E. Copia s. XIV, ACL, ms. 3, fol. 93r-v.
  - F. Copia s. XIV, APL, ms. 1.375, fols. 27r-28r.
  - G. Copia s. XIV, BAV, Col. Ottobonica, ms. 3.058, fols. 22v-23r.
  - H. Copia s. XV, ACA, Códices de la Casa Reial, 6, fols. 6v-7v.
  - I. Copia s. XV, ACA, Códices de la Casa Reial, 10, fols. 134v-135v.
  - J. Copia s. XV, ACA, Códices de Ripoll, 23, fols. 16v-17r.
  - K. Copia s. XV, ACA, Códices de Ripoll, 28, fols. 13v-14v.
  - L. Copia s. XV, ACA, Códices de Ripoll, 82, fols. 44v-45r.
  - M. Copia s. XV, ACA, Códices de la Generalitat, 2, fols. 137r-138r.
  - N. Copia s. XV, BE, ms. Z-I-3, fols. 147r-148r.
  - O. Copia s. XIV, BE, ms. Z-I-4, fols. 50v-51r.
  - P. Copia s. XV, BE, ms. D-II-12, fols. 52r-53r.
  - Q. Copia s. XV, ACSU, ms. 2.101, fols. 155r-156r.
  - R. Copia s. XIII, AN, lat. 4.670a, fol. 97b.
  - S. Copia s. XIV, AN, lat. 4.671a, fol. 37b.
  - a. *Ex cód. 277 y 1777 Bibliotheca Colbertina*, pub. MARCA, *Marca Hispanica*, ap. n.º CCCCXC, cols. 1.388-1.390.
  - b. Trad. cat. *Constitucions y altres drets de Cathalunya*, Barcelona, J.P. Martí y J. Llopis, 1704, reed. facs. Barcelona, Base, 1973, lib. X, tit. XI, n.º III, pp. 489-491.
  - c. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.017, p. 642.
  - d. Ed. *Cortes de los Antiguos Reinos de Aragón y Valencia y Principado de Cataluña*, t. I, Madrid, RAH, 1896, I, n.º IX, pp. 72-76.
  - e. Trad. cat. *Constitucions de Catalunya. L'incunable de 1495*, Barcelona, Pere Michel i Diego Gumiel, 1495, fols. CCXXIIv-CCXXIIIv.
  - f. Cit. y ed. fragmentaria BAER, *Die Juden*, I, n.º 60, pp. 48-49.
  - g. Ed. y estudio de C, MATEU IBARS, *Colectánea*, I, lám. 170, pp. 804-806.
  - h. Ed. G. GONZALVO I BOU, *Les Constitucions de Pau i Treva a Catalunya (segles XI-XIII)*, Barcelona, 1994, n.º 19, pp. 108-113.

Reg.: ACA, Códices de Ripoll, 102: *Inventari de las Constitucions Generals de Catalunya* (s. XV), fols. 40r y 45v (data Girona). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 41 (de a).

Cit.: ZURITA, *Índices*, I, p. 135. MARCA, *Marca Hispanica*, lib. IV, cols. 519-520. ES, XLIV (1826), p. 3. RAH, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de

Roda» (s. XVIII). PASQUAL, *Sacrae*, VIII, fol. 92v (s. XVIII). MIRET, «Itinerario», III, p. 154. TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de ES). BONET, *La Orden del Hospital*, p. 41. ORTÍ, *Renda i fiscalitat*, pp. 399, n. 960 y 576. ORTÍ, «La primera articulación», p. 979.

(h) [*Incipiunt constitutiones pacium et treugarum quas constituit dominus rex Petrus primus Aragonum et comes Barchinone, filius domini regis Ildefonsi*]<sup>246</sup>

[I]. Hec est pax quam constituit<sup>247</sup> dominus Petrus, Dei gracia<sup>248</sup> rex Aragonum, comes Barchinone, pro comuni utilitate consilio<sup>249</sup> suorum procerum, confirmando<sup>250</sup> per totam Cathaloniam, videlicet a Salsis usque ad Ilerdam, quamvis retro temporibus ab antecessoribus nostris fuerit introducta et constituta. Cum autem ea que divino cultui fuerunt deputata primo pre oculis debemus habere, in prima pacis constitutione sub pace nostra et treuga ponimus omnes ecclesias cum XXX passibus ecclesiasticis suisque sacrariis. Eas vero ecclesias in quibus raptores vel fures predam vel furta congregaverint vel malefaciendo inde exierint vel illuc redierint tamdiu salvas esse<sup>251</sup> iubemus donec querimonia malefacti ab episcopum loci perveniat. Et si idem<sup>252</sup> episcopus amonitus emendare noluerit, vel malefactores de ecclesiis non expulerit<sup>253</sup>, eadem ecclesia<sup>254</sup> a pace nostra et treuga eiciatur.

[II]. Clericos vero canonicos eciam et monachos<sup>255</sup>, sanctimoniales, regulares, hospitalarios, templarios sive fratres Sancti Sepulcri, et omnes alios viros religiosos, cum omnibus rebus eorum, tam mobilibus quam immobilibus, cum hominibus suis omnibusque rebus eorum, mobilibus sive immobilibus, sub nostra pace nostroque regimine constituimus. Loca autem religiosa, salvitates eciam, sub eadem<sup>256</sup> ponimus deffensione.

[III]. Cives vero et burgenses et omnes homines villarum nostrarum, cum hominibus et rebus eorum, mobilibus et immobilibus, iudeos eciam, cum omnibus

---

<sup>246</sup> «*Rúbrica de H; rúbrica de B: de pace quam constituit dominus Petrus, rex Aragonum; rúbrica de C: Iste sunt paces et treuge constitute a domino rege Petro primo; rúbrica de L: De pace et treuga quam constituit dominus Petrus primus, rex Aragonum*», g.

<sup>247</sup> «constituit, *omiten B y H*», g.

<sup>248</sup> «Dei gracia, *omiten B y H*», g.

<sup>249</sup> «consilio, *omitido C*», g.

<sup>250</sup> «*Sigue constituido por B, H, L*», g.

<sup>251</sup> «esse salvas, *L*», g.

<sup>252</sup> «inde, *B*», g.

<sup>253</sup> «expulerit, *L*», g.

<sup>254</sup> «ecclesia, *omiten B y C*», g.

<sup>255</sup> «eciam, et monachos, *omitido L*», g.

<sup>256</sup> «*Sigue pace eciam, L*», g.

<sup>257</sup> «et orphanos, *omitido H*», g.

<sup>258</sup> «nostra pace, *H, L*», g.

rebus suis, pupillos itaque, et viduas et orphanos<sup>257</sup> et omnes res eorum, sub pace nostra<sup>258</sup> constituimus.

[IV]. Caminos quoque et stratas<sup>259</sup> et vias publicas, dominicaturas nostras et omnes honores nostros, nundinas sive firas<sup>260</sup> et mercatos nostros, sub eodem regime et securitate<sup>261</sup> ponimus.

[V]. Boves vero aratores et cetera animalia aratoria, cum instrumentis aratoriis et cum bulbucis<sup>262</sup>, et cum eis qui eos custodierint, postquam exierint a domo causa arandi vel seminandi<sup>263</sup> sive custodiendi donec ipsis homines redierint in domos, sub eadem mittimus deffensione<sup>264</sup> et pace. Set<sup>265</sup> boves aratores et cetera animalia aratoria, perpetuo sub eadem ponimus pace.

[VI]. Similiter, sub eadem pacis constitutione, ponimus omnes illos que ad curiam nostram venerint, ex quo<sup>266</sup> domo exierint et iter arripuerint, vel in curia nostra fuerint, donec redierint ad domos suas, cum omnibus rebus et possessionibus eorum, habita tamen temporis dinumeracione<sup>267</sup>, qua possint reverti ad domos suas, nisi iusta et rationabili causa evidenti fuerint impediti.

[VII]. Olivere<sup>268</sup> vero et fructus earum, et columbaria, et palearia, non incendantur nec comburantur nec destruantur. Et sub eadem ponimus pace.

[VIII]. Prohibemus eciam ne aliquis in tota terra nostra incendium mittat, vel ignem subponat, constituentes eciam quod raptores, fures, manifestos, latrones, nemo deffendat aut manuteneat, nec recipiat manifeste sive in occulto<sup>269</sup>.

[IX]. Nullus christianus neque iudeus nec<sup>270</sup> aliqua alia persona, pignori accipiat neque per aliquem titulum adquirat honores alicuius persone neque honores rusticorum, sine consensu<sup>271</sup> dominorum suorum, nec eciam feudum cuiusque sine consensu et consilio dominorum suorum<sup>272</sup>.

---

259 «strates, L», g.

260 «ferias, H», g.

261 «Sigue nostra, L», g.

262 «balbucii, B; bubulsis, H», g.

263 «vel seminandi, omiten B, H», g.

264 «ponimus deffensione, L», g.

265 «set boves... ponimus pace, omitido L», g.

266 «ex quo... exierint, omiten H, L», g.

267 «diminucione, L», g.

268 «olivaria, B; oliveta, H; olive, L», g.

269 «sive occulte, B, H», g.

270 «neque, B», g.

271 «assensu, C», g.

272 «nec eciam feudum... dominorum suorum, omitido C», g.

273 «aliqua, B; alia H», g.



[X]. Guidatica nostra et pennones atque omnia<sup>273</sup> regalia nostra, firmiter observari et custodiri sub hac pace et securitate iubemus.

[XI]. Quicumque ergo hanc pacem superius scriptam infrigerit vel contradierit<sup>274</sup>, [si] infra XXX<sup>275</sup> dies per nos vel per nuncium nostrum, vel per episcopum locorum idem temerator, commonitus, dampnum non emendaverit, vel in supradictis capitulis non satisfecerit secundum quod in iure continetur, exinde ipse temerator vel<sup>276</sup> pacis transgressor et violator, et coadiutores ac<sup>277</sup> consiliatores sui, ab episcopo excommunicentur, et postea a predicta pace et treuga eiciantur, ita quo malum quod propter hoc ei eius fuerit<sup>278</sup> illatum, non requiratur pro pace et treuga fracta<sup>279</sup>. Set si iste qui fuerit eiectus a pace, et coadiutores eius sive consiliatores,<sup>280</sup> iamdicto querelanti et coadiutoribus eius ullum malum fecerint, emendetur<sup>281</sup> pro pace fracta.

Et ut hec supradicta maiorem firmitatem et securitatem obtineant, istis inferius annotatis facimus ea iurare super sancta quatuor Evangelia<sup>282</sup>.

Actum est hoc anno Domini millesimo C.º XC.º VIII.º<sup>283</sup> in mense aprilis et<sup>284</sup> kalendis eiusdem.

[Signum] Petri, regis Aragonum, comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Raymundi de Villa Mulorum, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Crexello, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Crexello, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Ugoni<sup>285</sup> de Bas, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Salis<sup>286</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Salis<sup>287</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Lerz<sup>288</sup>, qui hec iuro.

---

274 «contraxerit, B, L; contrahierit, C; contraierit, H», g.

275 «XX, B; viginti, H; XV, L», g.

276 «malefactor et, C, L», g.

277 «et, C, L», g.

278 «propter hoc fuerit eis, H; eis propter hoc fuerit, L», g.

279 «paces fracta et treuga, B», g.

280 «consiliatores eius sive coadiutores, B, H», g.

281 «Sigue ei, H», g.

282 «Euvangelia, C; IIII<sup>or</sup>. Evangelia, B, L», g.

283 «M.º C.º XC.º octavo, H; M.º C.º XC.º VIII, L», g.

284 «et kalendis eiusdem, *omitido* L», g.

285 «Uget, C; *omitido* H», g.

286 «Arnalli, H; A de Sale, L», g.

287 «*omitido* L», g.

288 «Lers, H; [Lert], L», g.

289 «Carteyano, H; [Conteyano], L», g.

290 «Liciano, H», g.

Sig[*signo*]num Arnaldi Guillelmi de Cartalano<sup>289</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Mironis de Osteles, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Luciano<sup>290</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Cardona, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella<sup>291</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Granata<sup>292</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Timor, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Angularia<sup>293</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Angularia<sup>294</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Cervaria, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundo Montscatheni, qui hec iuro<sup>295</sup>. Sig[*signo*]num Petri de Banneres<sup>296</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi Petri de Castelleto, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi Gaucerandi. Sig[*signo*]num Huguet<sup>297</sup> de Mataplana, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Berengarii<sup>298</sup> de Podio Viridi, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raymundi de Villanova<sup>299</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri Raimundi<sup>300</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Claro Monte, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Cervaria, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Poncii de Verneto, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Cervaria, qui hec iuro<sup>301</sup>. Sig[*signo*]num Guillelmi de Guardia, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi Alamain<sup>302</sup>, qui hec iuro<sup>303</sup>.

## 1198 abril, 1. Tarragona

137

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a Berenguera d'Adarró la donación de una mutalafia que el conde Ramón Berenguer IV concedió a su abuelo Pere d'Archs.*

A. ACB, C-5-13.

B. Copia autorizada por un notario y dos testigos de 18 marzo 1207, ACB, C-1-25.

---

<sup>291</sup> «Portela, H», g.

<sup>292</sup> «Graciata, C», g.

<sup>293</sup> «A partir de este punto, el orden de las signaturas varía notablemente entre los diversos manuscritos. Nosotros seguimos preferentemente el orden de C, indicando las variaciones correspondientes a las otras copias», g.

<sup>294</sup> «omitido L», g.

<sup>295</sup> «B acaba aquí, añadiendo nos omnes qui hec iuramus», g.

<sup>296</sup> «Baneres, C, [Beaneres], L», g.

<sup>297</sup> «Uget, C; Ugeti, L», g.

<sup>298</sup> «Bernardi, L», g.

<sup>299</sup> «omitido L», g.

<sup>300</sup> «omitido L», g.

<sup>301</sup> «L omite las tres últimas signaturas», g.

<sup>302</sup> «Alamyn, L», g.

<sup>303</sup> «C añade: Nos omnes qui hec iuramus», g.

- a. Ed. M.<sup>a</sup> T. FERRER I MALLOL, «Els redemptors de captius: mostolafs, eixees o alfaquecs (segles XII-XIII)», *Medievalia*, 9 (1990), pp. 85-106, Ap. n.º VI, pp. 102-103.

Reg.: OLIVERAS CAMINAL, J., *Cartas Reales (siglos XII-XV) Catálogo. Archivo Capitular de la Santa Iglesia Catedral de Barcelona*, Barcelona, 1946, n.º 12, p. 25 (de A). OLIVERAS, *Cartas Reales*, n.º 11, pp. 24-25 (de B).

Cit.: FERRER, «Els redemptors de captius», pp. 92-93.

(A) Sit notum cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, concedo / et confirmo tibi Berengarie de Adarrone donationem illum mutalafie qua inclitus avus meus / Comes Barchinone piissime recordationis concessit et donavit Arnaldo Petro de Archubus, avo tuo / et suis. Hoc modo, videlicet, ut illam donationem tu et illi qui post te de jure eam possidere / debuerint, habeatis, teneatis et possideatis illam prout in ipso instrumento a predicto comiti / avo tuo et suis concessio habetur et continetur, salvo jure meo et meorum, ita tamen quod in tenen/da et servienda ipsa moztalafia, statuas quondam discretam personam que sciat et noscat / ipsam fideliter tenere et servire, ad utilitatem meam et tocius civitatis Barchinone, ad cognotionem / horum proborum hominum Barchinone, scilicet Berengarii Bovis, Guillelmi Grunii, Bernardi Rubeii, et Johannis / de Sala, donec filius tuus aut alter de heredibus tuis, cui pertinerat de jure huiusmodi donatio, per se / ipsum possit regere et manutenere officium iamdicte mutalafie. Sciendum tamen est / quod pro huiusmodi confirmatione accepi a te .L. morabetinos. /

Datum Terrachona, .I.<sup>a</sup>. die veneris aprilis, per manum Johannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, Anno / Domini .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VIII.<sup>o</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonensis et Comitis Barchinonensis. Guillelmus Ausonensis episcopus [*signo*]<sup>304</sup>

[*signo*] Petrus Ausonensis sacrista<sup>305</sup>. Sig[*signo*]num Dalmaciis de Crexello. Sig[*signo*]num B[*ernardi*] de Portella. Sig[*signo*]num P[*etri*] Latronis. Sig[*signo*]num Eximini de Lusía. Sig[*signo*]num Michael de Lusía.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii.

R[*aimundus*] de Moratali et P[*etrus*] Andrei. Berengarius de Montesjudei.

## 1198 abril, 1. Letrán

138

*Inocencio III sugiere al arzobispo (Bernart) de Aux el recurso a la guerra como solución al problema de los herejes.*

- a. Ed. *PL*, 214, col. 71.  
b. Ed. *Register*, I, n.º 81.  
c. Trad. fr. fragmentaria, *HGL*, 3.<sup>a</sup>. ed. VI, p. 222.

Reg.: POTTHAST, n.º 69. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464.

<sup>304</sup> Autógrafo.

<sup>305</sup> Autógrafo.

Cit.: VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 51. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 557. ALVIRA, *El Jueves de Muret*, p. 88. MESCINI, M., *Innocenzo III e il negotium pacis et fidei in Linguadoca tra il 1198 e il 1215*, Tesis Doctoral inédita, Milán, Univ. Cattolica del Sacro Cuore, 2002, p. 133. SMITH, *Innocent III*, p. 36.

[...] quod licentius et perniciosius solito contra orthodoxe fidei disciplinam ministri diaboli prevaricationis insurgunt [...] in ipsos et omnes illos, qui cum eis aliquando commercium aut manifeste suspicionis familiaritatem contraxerint, sublato appellationis obstaculo Ecclesie districtiois exercendo rigorem et etiam, si necesse fuerit, per principes et populum eosdem facias virtute materialis gladii coerceri.

## 1198 [1199<sup>306</sup>] abril, 5. Huesca

139

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma el acuerdo que solventa las disputas entre la reina Sancha y el arzobispo y la Iglesia de Tarragona por el que la primera renuncia a sus derechos y pretensiones sobre los bienes de la Iglesia de Tarragona y recibe en compensación del arzobispo Ramon de Castellterçol todo lo que la reina poseía en Montroig, salvo las iglesias cedidas al monasterio de Sigena, y el reconocimiento de la propiedad sobre el manso de Codony, a cambio de la cesión del dominio de L'Albiol, Vilavert, el castillo de La Riba y otras posesiones a la Iglesia de Tarragona.*

- B. Traslado coetáneo, BC, Fondo Miret i Sans, caj. 38, n.º 1.740 (AMSI).
- a. Pub. VARÓN, *Historia del Real Monasterio de Sixena*, I, pp. 242-248.
- b. Ed. J. FUENTES Y PONTE, *Memoria histórica-descriptiva del Santuario de Santa María de Sigena*, Lérida, Imprenta Mariana, 1890, III, n.º 15, pp. 13-15.
- c. Transcr. casi completa de a, PANO, *Santa María de Sigena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 32.
- d. Reprod. de a, UBIETO, *Documentos de Sigena*, I, n.º 29, pp. 63-65 (original desconocido).

Reg.: PANO, *Santa María de Sigena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 32.

Cit. VARÓN, *Historia del Real Monasterio de Sixena*, I, dis. I, pp. 120 y ss. BLANCH, *Axiépiscopologi*, I, p. 125. MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 528 (data 8). MIRET, «Itinerario», III, pp. 154-155 (data 8)<sup>307</sup>. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 65 (data 8). FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 732 (data 8). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigena*, pp. 66-67 y n.º 32, p. 206. LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, pp. 56-57 (data 1199).

(B) Hoc est translatum fideliter factum, quia res gesta nisi fidei fuerit instrumentorum comissa [...]eventibus variis in questionem / [...] facilissime revo[c]ari. Inde est quod per presenti scriptum cunctis legentibus notum fieri potest et apertum, quod in Dei nomine, amen. Sit notum cunctis quod domina Sancia Dei / gra-

---

<sup>306</sup> De acuerdo con el itinerario real, LABORIE apunta que este doc. sería de abril de 1199 y no de 1198, pues durante todo este año el rey permaneció en Cataluña.

<sup>307</sup> MIRET explica que se trataba del pleito que enfrentaba a la reina Sancha, que creía tener derecho pleno sobre los lugares de L'Albiol y la Riba como la parte del territorio de Tarragona que había recibido en dote, y la Iglesia de Tarragona, que exigía el dominio sobre unos lugares donados por los antepasados del rey (*Ibidem*).

tia illustris Regina Aragonum, Comitissa Barchinone et Marchionissa Provincie, post multas et varias altercationes inter ipsam, ex uno latere, et dominum / Raimundum, Tarraconensem archiepiscopum, et conventum et ecclesiam Tarraconensem, ex altero latere, remittit et in perpetuum diffinit pronuntiata domina Regina prefato archiepiscopo, et ecclesia Tarraconensi, omnes petitionis vel actiones quas vel ex causa sponsalicii sui vel ex quacumque alia causa moverat vel movere poterat contra / memoratum dominum archiepiscopum et ecclesiam Tarraconensem super castrum de Albiolo et eius terminis, et super quamdam partem termini de Silva Negra, et super Villam Viridi / et eius terminis, et super quamdam partem terminorum Castri de Ripa, versus Tarraconem, et versus Villam Viridem, et super quamdam partem termini de Alcoer. Item domina supra/dicta Regina remittit et in perpetuum diffinit supradicto domino archiepiscopo et ecclesie Tarraconensi quicquid iuris ei competeat vel competere poterat in civitate / Tarraconis et in territorio eius vel ex causa donationis propter nuptias vel ex quacumque alia causa usque in hodiernum diem, eo de cetero retento et salvo in omnibus et singulis supra comprehendis locis sive aliis quibuscumque. Quod si questio de finibus inter ecclesiam Tarraconensem et honores domine regine, quomodocumque (quod absit) in futuro oriatur bonorum / virorum arbitrio dirimatur, in hac occasione actionum et pactionum vel remissionum dominus archiepiscopus et ecclesia Tarraconensis et totus conventus eidem transigendo, donant / et in continentibus tradunt eidem domine regine ad omnem voluntatem suam perpetuo faciendam per alodium francum et liberum, castrum et villam de Monte Rubeo, cum / omnibus terminis et pertinentiis, et cum castellis et fortibus et villis in territorio eius constitutis vel constituendis, et cum omnibus decimis, et cum omni iure / integro ad dominam ibidem pertinenti, et ad ultimum, sicut melius et plenius continetur in instrumento acquisitionis Tarraconensis ecclesie, preter ecclesias, quas cum primiciis / et oblationibus et defusionibus et aliis iuribus suis assignamus monasterio de Sixena. Adhuc supradictus archiepiscopus et Tarraconensis ecclesia et conventus concedunt, / permittunt, laudant et affirmant domine regine mansum de Codon<sup>308</sup>, quem habet in campo Tarrachone, ita quod possit eum, pro voluntate sua, quilibet religiosus infirre ad omnem voluntatem ipsorum religiosorum faciendam, retentis tamen sibi plene et integre decimis et primiciis predictorum hortorum, nutrimentorum, molendinorum, presentium et futurorum, et ad ultimum omnium rerum in manso illo et pertinentiis suis, sicut melius ibi et aliis locis per campum Tarraconensem ecclesia ipsa percipere / consuevit, retento de cetero quod si forte domina regina mansum illum religiosis contulit vel contulerit non liceat religiosis illis, sine consensu archiepiscopi et canonicarum, parrochianos Tarraconensis ecclesie ad sepulturam suscipere neque ecclesiam neque oratorium ibi construere neque cimiterium habere, quod si forte obtentu / cuiuslibet privilegii aut rescripti impetrari vel impetrandi contra constitutionem istam in habendo cimiterio aut construenda ecclesia seu oratorio vel / in quolibet eorum que predicta sunt aliquid attentaverit, nisi post trinam monitionem factam comendatori de Amposta iniuriam emendaverit, licitum sit / archiepiscopo predicto et canonicis Tarraconensis ecclesie, auctoritate propria, possessionem illius ad omnem suam / voluntatem faciendam recipere, ita quod post modum de illorum restitutione nemini teneantur, et tandiu mansum illum, et fructus eius memorato / modo licite petinere, donec religiosi illi a sua presumptione desistant, errata corrigant et privilegio, si quod habent vel habuerint quod hoc ex toto renuntient, et post renuntiationem

---

<sup>308</sup> Codong, a, b, c.

habeant mansum, secundum formam predictam. Actum est hoc apud Hoscam nonis aprilis Anno .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VIII.<sup>o</sup> Dominice / Incarnationis.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone, qui hoc laudo et confirmo, ita videlicet, quod nunquam veniam contra predicta ratione sponsalicii matris mee. Signum [*signo*] Sancie Dei gratia Regine Aragonum, Comitisse Barchinone, Marchionisse Provincie. /

Raimundus, Dei gratia Tarrachonensis Archiepiscopus. [*signo*] Ego Rodericus de Rochabertino, Tarrachonensis Archidiaconus, suscribo. Sig[*signo*]num Johannis, Tarrachonensis ecclesie / prepositi. Ego Raimundus, Tarrachonensis ecclesie sacrista, suscribo. Sig[*signo*]num Arnaldi presbyteri. Sig[*signo*]num Berengarii, Tarrachonensis ecclesie camararii. / Ego Raymundus, Tarrachonensis ecclesie preceptor. Sig[*signo*]num Raimundi de Linariis. Ego Raimundus Guillelmi suscribo [*signo*]. Sig[*signo*]num / Johannis de Santadigna. Sig[*signo*]num Bertrandi Palares. Sig[*signo*]num Petri de Manlevo<sup>309</sup>. Ego Johannes de Rose<sup>310</sup> Presbyter [*signo*]. Ego Magister Yacobus suscribo. / Ego Guillelmus Clementis. Sig[*signo*]num Boneti<sup>311</sup>, domine Regine notarii. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello<sup>312</sup>. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. / Sig[*signo*]num Arnaldi de Siscario. Sig[*signo*]num Petri Latronis. Sig[*signo*]num Asalliti de Gudal. Sig[*signo*]num Guillelmi de Crexello<sup>313</sup>. Sig[*signo*]num / fratris<sup>314</sup> Arnaldi de Claromonte. [*signo*] Petrus Ausonensis sacrista. De Tolone Petrus signo sic [*signo*]s quia testis. Guillelmus, Ausonensis episcopus. [*signo*] /

Ego Petrus Raimundus hoc scribi mandato Petri de Tarrachona Tarrachonensis notarii, et suprascripsi in linea .II.<sup>a</sup>. ubi dicitur *et in perpetuo diffinit* et in tercia ubi / dicitur *vel acciones*, et in quinta ubi dicitur *et in perpetuo diffinit* et in .VIII.<sup>a</sup>. ubi dicitur *ad dictum die et anno prefixo*.

Sig[*signo*]num Bertrandi de Biotta notarii dominie Priorisse Sexene testis huius translati.

Ego Andreas, scriba domine Sancie de Urreya, priorisse domus Sexene, testis huius translati hoc sig[*signo*]num feci.

Guillelmus de Alepio diachonus hoc translatum scripsit et hoc sig[*signo*]num fecit.

## 1198 abril, 5. [Tarragona]

140

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma el convenio entre la reina Sancha y la Iglesia de Tarragona por el que el arzobispo Ramon de Tarragona cede las iglesias de Mont-roig y los diezmos del castillo y del término de Codony al monasterio de Sigena.*

<sup>309</sup> Mantuo, c.

<sup>310</sup> Dertose.

<sup>311</sup> Ponentis, c.

<sup>312</sup> Cervellon, c.

<sup>313</sup> Cervellon, c.

<sup>314</sup> Petrus, c.

B. Traslado coetáneo, BC, Fondo Miret i Sans, caj. 35, n.º 3.556 (AMSI).

Fot. de B, FFLZ, Departamento de Historia Medieval, Fondos del antiguo CEMA, *Caja de Sigena*, docs. n.º S. 39 y S. 48.

C. Copia s. XVI, AHPH, Fondo de Sigena, S-54: *Privilegios, documentos notariales, procesos y otros documentos en papel*, año 1198.

D. Copia s. XVIII, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 5, pp. 79-81.

E. Transcr. PANO, *Santa María de Sigena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 33.

a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.018, pp. 642-643.

b. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigena*, I, n.º 28, pp. 61-62 (de la fot. del CEMA<sup>315</sup>).

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 155. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 43 (de MIRET, ARCO, *Huesca* y ARCO, *Sigena*). PANO, *Santa María de Sigena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 33.

Cit.: MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 539. ARCO, «El monasterio de Sigena», p. 224. ARCO, *Huesca en el siglo XII*, p. 44. ARCO, *Historia del monasterio de Sigena*, p. 38. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 65. GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», p. 553. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigena*, n.º 33, p. 206.

(B) <sup>316</sup>In Christi nomine sit notum cunctis quod ego Raymundus, Dei dignacione Tarrachonensis Archiepiscopus, et totus Conventus Tarrachonenses ecclesie, donamus et assignamus, intuitu pie/tatis et amore divino, monasterio de Sexena in perpetuum omnes ecclesias castri de Monte Rubeo et territorii eius, presentes videlicet et futuros, sine omni excepcionem, cum primiciis et oblacionibus et defunctionibus et cum omnibus iuribus et pertinentiis suis, / et cum institutionibus ecclesiarum et clericorum et ad ultimum cum omnibus que ad iamdictas ecclesias pertinent vel pertinere debent aliquo modo vel aliqua ratione temporalibus et spiritualibus, propter decimas quas cum castro de Monte Rubeo et territorio / eius transigendo dedi[*mus*] et tradidimus domne Sancie, Dei gratia regine Aragonum, comitisse Barchinone marchisieque Provincie. Retentis tamen et reservatis tantum archiepiscopo et ecclesie Tarrachonensis in perpetuum constitutionibus ecclesiarum, ordinationibus clericorum et representationibus capellanorum a monasterio de Sexena institutorum ibidem qui videlicet de manu archiepiscopi curam recipiant animarum, nisi aliquid canonicum sibi obiectum fuerit, propter quod debeant removeri, postquam remocionem si quan/do iam canonicamente fieri contigerit instituo penes monasterium de Sexena resideat perpetuo et non mobiliter perseveret, secundum modum tantum superius comprehensum. Actum est hoc nonas aprilis, anno M.º. C.º. XC.º. VIII.º. Dominice Incar/[*na*]cionis.

Signum [*signo*] Sancie Dei gratia Regina Aragonum, Comitissa Barchinone, Marchissa Provincie. Signum [*signo*] Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitis Barchinone, qui hoc laudo et confirmo. Ita videlicet quod nunquam veniat contra predicta / ratione sponsalicii matris mee.

<sup>315</sup> La data Huesca no encaja con los doc. supuestamente firmados en Tarragona (*Ibidem*).

<sup>316</sup> *Fórmula del traslado*: Hoc est translatum a carta per alfabetum divisa firmiter translattatum.

[1.<sup>a</sup> Col.] Sig[*signo*]num Boneti, domine regine notarii. Sig[*signo*]num Dalma-  
cii de Crexello<sup>317</sup>. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Arnaldi de  
Siscario. Sig[*signo*]num [Petri La]tronis. Signum [roto]allerus<sup>318</sup>. Sig[*signo*]num Gui-  
llelmi de Crexello<sup>319</sup>. Sig[*signo*]num fratris Arnaldi de Claro monte. Sig[*signo*]num  
Petrus Ausonensis sacrista. Guillelmi Ausonensis episcopo [i]signo]. De Colone<sup>320</sup>  
Petrus signus [i]signo] sed quam testis.

[2.<sup>a</sup> Col.] Raymundus, Dei gratia Tarrachonensis archiepiscopus.  
Sig[*signo*]num Johannis, Terrachonensis ecclesie prepositi. Ego Raymundus, Tarrachonensis ecclesie sacrista, suscribo. Sig[*signo*]num Arnaldi presbiteri.  
Sig[*signo*]num Berengarii, Tarrachonensis ecclesie camerarii. Sig[*signo*]num Ray-  
mundi de Linariis. Sig[*signo*]num Johannis de Sancta Digna<sup>321</sup>. Ego Raymundus  
Guillelmi suscribo [i]signo]. Sig[*signo*]num Bertrandi Pallares. Signum [i]signo] Petri  
de Manlevo. Ego Johannis Dertose<sup>322</sup> presbiter [i]signo]. Ego magister Jacobus suscri-  
bo. Ego Guillelmus Clementis.

Ego Petrus de Tarrachona, Tarrachonensis notarius, hoc scripsit et suprascripti  
in linea secunda ubi dicitur *et*, et in VI.<sup>a</sup> ubi dicitur *archiepiscopi*, die et anno [i]signo]  
prefixo.

<sup>323</sup>PETRUS de Iuneta<sup>324</sup>, Sexene notarius publicus, qui hoc translatavit et suum  
sig[*signo*]num posuit.

## 1198 abril, 5. [Tarragona]

141

*Pere de Lluçà presta juramento de fidelidad al rey Pedro el Católico por los castillos de Lluçà, Merlès y Copons.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 43.
- [B]. Copia fin. s. XII desaparecida, ACA, *Liber Feudorum Maior*, fol. 248 (fol. antigua).
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 32r-33v.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 47v-49v.
  - a. Ed. MIQUEL, *LFM*, I, n.º 226, pp. 236-238<sup>325</sup>.
  - b. Reprod. fragmentaria de a, A. PLADEVALL I FONT y P. CATALÀ I ROCA, «Castell del Quer», *Els castells catalans*, Barcelona, R. Dalmau, IV (1973, reed. 1993), pp. 895-897, esp. p. 897.

<sup>317</sup> Murello, *a*.

<sup>318</sup> «Borrado», *b*. A tenor del doc. anterior debería ser Assalid de Gudal.

<sup>319</sup> Murello, *a*.

<sup>320</sup> De coloni; *a*.

<sup>321</sup> Santa Digna, *a*.

<sup>322</sup> *de Ertose*, *b*.

<sup>323</sup> «A continuación firma el notario que hizo el traslado», *b*.

<sup>324</sup> Deijunta, *a*.

<sup>325</sup> Sequitur sacramentale quod fecit Petrus de Luçano nobili regi Petro Aragonensium et comiti Barchinonensi, filio dicti regis, super castris de Luçano et de Merles, *Extracto del Inventario del Liber Feudorum Maior (Ibidem)*.



Cit.: FORT I COGUL, E., *El senyoriu de Santes Creus*, Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1972, p. 150 (dice Perg. n.º 45). CATALÀ I ROCA, P. y FLUVIÀ, A. de, «Castell de Tamarit», *Els castells catalans*, IV, pp. 62-75, esp. p. 68. PLADEVALL I FONT, A., CATALÀ I ROCA, P. y FLUVIÀ, A. de, «Castell de Lluçà», *Els castells catalans*, IV, pp. 806-818, esp. p. 809. PLADEVALL y CATALÀ, «Castell del Quer», *Els castells catalans*, IV, p. 896. CATALÀ I ROCA, P. y BRASÓ I VAQUÉS, M., «Castell de Copons», *Els castells catalans*, V, pp. 235-238, esp. p. 236. PLADEVALL I FONT, A. y CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Merlès», *Els castells catalans*, V, pp. 961-965, esp. p. 962. CATALÀ I ROCA, P., «Castell i marquesat de Camarasa», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 324-336, esp. p. 328. CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Cubells», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 355-362, esp. p. 357. CATALÀ I ROCA, P., «Castells de Rubinat, Llindars, Montpaó, Timor I Gramuntell», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 710-725, esp. p. 719. KOSTO, A. J., *Making, Agreements in Medieval Catalonia. Power, Order and the Written Word, 1000-1200*, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 2001, p. 246.

(A) Iuro Ego Petrus de Luciano, filius qui fui Raimunde femine, quod de ista hora in antea fidelis ero tibi Petro Dei gracia Regi Aragonensium, / Comitibus Barchinonensi seniori meo sine fraude et sine malo ingenio et sine ulla deceptione me sciente. Et Ego predictus Petrus de Lucia/no de ista hora in antea no dezebre te, dominum meum Petrum supradictum Regem Aragonensium, de tua vita neque de tuis membris que in corpore / tuo se tenent, neque de ipsa civitate quam dicunt Barchinona, neque de ipso Comitatu quem dicunt Barchinonensem, neque de ipso episcopatu / Sancte Crucis Sancteque Eulalie, neque de ipsos castros vel castellos, rochas vel puios, condirectos vel discondirectos, qui in predicto comitatu / vel episcopatu sunt, neque de ipsas abbatias cum illorum pertinenciis quas in predicto comitatu vel episcopatu sunt, neque de ipso comitatu quod dicunt Pe/nitensem, neque de ipsa civitate quam dicunt Minorisa, neque de ipso comitatu quem dicunt Ausona, neque de ipso episcopatu Sancti Petri Ausonensis, neque / de ipsos castros aut castellos, rochas vel puios, condirectos vel discondirectos, qui in predicto Comitatu vel episcopatu sunt, neque de ipsas / abbatias, cum eorum pertinenciis, que in predicto comitatu Ausonensis vel episcopatu [sunt]<sup>326</sup>, neque de ipsa civitate quam dicunt Ierunda, neque de ipso comita/tu quem dicunt Ierundensem, neque de ipso episcopatu Sancte Marie sedis Gerundensis cum suis pertinenciis, neque de ipsos castros vel castellos, rochas vel puios, / condirectos vel discondirectos qui in predicto Comitatu sunt, neque de illas abbatias cum illorum pertinenciis que in iamdicto comitatu sunt, / neque de ipso castro quo dicunt Tamarid cum suis pertinenciis, neque de ipso castro quo dicunt Cervaria, neque de ipso castro quod dicunt Cubels, neque de ipso castro / quod dicunt Camarasa, cum illorum pertinenciis, neque de ipso castro quod dicunt Copons, neque de ipsas parias de Ispania, quas hodie inde habes, et dehinc adqui/sieris, neque de ipso omni honore quem hodie habes et in antea adquisiturus eris Deo iuvante. Et ego predictus Petrus de Luciano ista omnia superscripta vel supranominata / no la tolrei ad te predictum dominum meum Regem ne te'n tolrei, nec ego, nec homo neque homines, nec femina, nec feminas, per meum consilium neque per meum ingenium. / Et Ego Petrus de Luciano predictus auditor ero ista omnia superscripta ad tenere, et ad habere et defendere ad te predictum dominum meum regem Aragonensium contra / cunctos homines vel hominem, feminas vel feminam, qui ad te, predictum dominum meum regem, tulerint aut tollere voluerint ista omnia superscripta aut

326 a.

de his omnibus supra/scriptis, unde tu predictus dominus meus Rex Aragonensium, me supradictum Petrum de Luciano comonveris per nomen aut in nomine de isto sacramento per te ipsum aut per tuos / missos vel missum, et ipse missus regardum non habebit ibi. Et ego predictus Petrus de Luciano comonir no me'n devedare, et predictum adiutorium sine tuo / engan lo fare me sciente. Et Ego predictus Petrus de Luciano non vetabo tibi Petro predicto Regi Aragonensium potestatem de ipso castro quod dicunt Luciano, / neque de ipso castro quod dicunt Merles, neque de ipsas fortedas que in terminis de predictis castris sunt, que ad ipsos castros iamdictos pertinent, per omnes illas / vices quando vos predicte domine Rex requisieris ad me predictum Petrum potestatem de ipsis castris per te ipsum aut per tuos missos vel per missum, / potestativum te'n fare sine tuo engan, et ipsos homines cui tu michi mandaveris. Et si esset ullus qui devetasset tibi potestatem de predictis castris, non / habeo finem nec societatem cum illis vel cum illo qui hoc fecerit vel fecerit ad ullum tuum dampnum usquequo recuperatos eos habuisses, excepta forcia de castro de Cher. / Sicut superius scriptum est Ego predictus Petrus de Luciano si o tenrei et o tendrei sine tuo engan me sciente exceptus quantum tu predictus Rex / me absolveris, tuo grato animo sine forcia, duobus aut tribus de tuis hominibus videntibus et audientibus hoc quando tu me absolveris, qui tecum simul / inde absolvant me predictum Petrum de Luciano. Per Deum et hos sanctos suos. Actum est hoc nonas aprilis Anno Dominice Incarnacionis .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>. / XC.VIII.

S[*signo*]num Petri de Luciano, qui supradicta omnia laudo, concedo et confirmo per me et per meos omnes successores in perpetuum / et ea iuro tactis sacrosanctis Evangeliiis. S[*signo*]num Arnaldi de Castro Bono. S[*signo*]num Guillelmi de Timor. S[*signo*]num Guillelmi de Crexello. / S[*signo*]num Assaliti de Gudal. S[*signo*]num Berengarii de Bello Stare. S[*signo*]num Petri Latronis. S[*signo*]num Examenis de Lusía. / S[*signo*]num Blascho Romeu. S[*signo*]num Michaelis de Lusía. S[*signo*]num Petri de Tarrega maiorisdomus. /

Sig[*signo*]num Petri de Blandis, qui supradicta mandato et voluntate Petri de Luciano scribi fecit a Guillelmi scolari, / mense et anno quo supra.

## 1198 abril

142

*Sancha, reina de Aragón, condesa de Barcelona y marquesa de Provenza, en presencia del rey Pedro el Católico, cede a Bernat de Portella el honor del castillo de Alarén/Alareu (L'Areny), con sus términos, que Ramon de la Guàrdia había legado en testamento al monasterio de Santes Creus.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.<sup>o</sup> 44.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 33v-34r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, II, fols. 49v-50.
  - a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 155.
  - b. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 67.

*Cit.*: TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de MIRET). CATALÀ I ROCA, P., «Comentari marginal (Berguedà)», *Els castells catalans*, V, p. 950. CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Pinós», *Els castells catalans*, V, pp. 979-1010, esp. p. 988 (y posible identificación).

(A) In Dei nomine sit notum omnibus tam futuris quam presentis quod Ego Sancia Dei gracia Regina Aragonis, Comitissa Barchinone, Marchessa Provincie, dono, laudo et concedo, tibi Bernardo de Portella honorem / qui vocatur caste-

llum de Alaren cum omnibus suis terminis et pertinenciis, tam alodium quam feudum ad ipsum alodium pertinentem, ut melius Raimundus de Guardia dimisit domui de Sanctis Cru/cibus in suo testamento. Hunc videlicet honorem adquisivi ego Regina a Raimundo Gaucerandi qui illum emerat ab abbate predictae domus et a fratribus, et eodem tenore quo ipse adquisierat predictum honorem sic dono tibi Bernardo de Portella et tuis in perpetuum ad omnem tuam voluntatem faciendam et tuorum, ut libere et quiete habeatis et possideatis in perpetuum / hereditario jure per liberum et francum alodium. Sub tali videlicet conditione et pacto hanc tibi facio donationem, quod nunquam ibi a te vel a tuis castellum aut forcia fiat, / et forcia sive castrum quod ibi est modo, omnino incontinenti destruat. Actum est hoc anno ab Incarnatione Domini .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VIII.<sup>o</sup> mense aprilis. /

Signum [*signo*] Sancie Dei gracia Regina Aragonis, Comitisse Barchinone, Marchesse Provincie. Signum [*signo*] Petri Regis Aragonis et Comitis Barchinone.

[*signo*] Petris Ausonensi Sacrista<sup>327</sup>.

S[*signo*]num Ugonis abbatis de Sanctis Crucibus. Sig[*signo*]num Petri cellararii.

S[*signo*]num Raimundi Gaucerandi. S[*signo*]num Guillelmi de Cardona. S[*signo*]num Arnalli de Castrobono. S[*signo*]num Dalmacii de Crexello. S[*signo*]num Guillelmi de Granata.

S[*signo*]num Boneti domine Regine notarii, qui hanc cartam mandato ipsius fecit die et anno quo supra.

## 1198 abril

143

*García (Ferrández), obispo de Pamplona, a ruegos de la reina Sancha de Aragón, cambia con María de Narbona unas casas, un huerto y una bodega que su iglesia tiene en Huesca por la casa y los bienes que ésta tiene en el barrio de San Vicente de la misma ciudad, todo ello con el visto bueno del rey Pedro el Católico.*

- A. Carta partida, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Monasterio de Sigena, carp. 705, n.º 7.
- B. Copia s. XIII, ACP, Libro Redondo, fols. 161v-162 y 190.

*Cit.: MORET, Anales, lib. XX, cap. ii, n.º 34. GOÑI GAZTAMBIDE, J., Historia de los obispos de Pamplona, I, Pamplona, Eunsa, 1979, p. 522.*

(A) In Dei nomine et eius gratiam. Hec est cartam permutationes et cambii quod ego Garsias, Dei gratia Pampilonensis episcopus, de voluntate / et consilio Bernardi prioris Pampilonensis ecclesie, et totius conventus eiusdem ecclesie, ad preces illustrissime Sancie Regine Aragonis, Comitisse Barchinone et Marchisse Provincie, propter multa comoda et beneficia que contulit et concessit Pampilonensi ecclesie, facio tecum Maria / de Narbona, permuto tecum et cambio illas domos quas Pampilonensis ecclesia habet in civitate Osce, una cum ortulo qui est circa / eas, et cum cellario quod est ante ipsas domos. Affrontant autem predictae domus: ex parte orientis in domibus Sancii de Sier et de / Johan nepote de Johan Porcher<sup>328</sup>, et ex parte occidentis in casas de te predicta Maria de Narbona et in

<sup>327</sup> Autógrafo.

<sup>328</sup> O Porchet.

cellario de Domenge Carnicer; / ex parte vero meridiei et septentrionis in viis publicis. Affrontat autem Cellarius supradictus: ex parte orientis in domibus de Johan Dola;; / ex parte occidentis et septentrionis in viis publicis; ex parte meridie in casas de Petro Ferrato. Iestas autem domos sic terminatas con/cedo et dono tibi ratione permutationes et cambii ut tu et tui habeas et possideas eas in perpetuum, una cum ortulo et cellario supra/dicto, liberas et ingenuas, et facias inde quicquid tibi et tuis placuerit, sicut de tua propria hereditate, scilicet vendendo, inpignorando, donando / sive alio modo alienando. Ad maiorem autem firmitatem huius permutationis et cambii, et ut nulli successorum nostrorum vel alicui canonicorum / Pampilonensium liceat contravenire, hanc cartam laudo et confirmo et mea manu hoc signum [*signo*] facio.

Et ego Bernardus prior Pampilonense hanc cartam laudo et confirmo et mea manu per me et toto conventu hoc Signum [*signo*] facio. /

Et ego Maria de Narbona per iamdictis domibus et ortulo et cellario quos mihi in permutationem et cambium donatis, cum voluntate filie / mee Sancie, do vobis illas meas casas in cambio quas habeo in Osca, scilicet que sunt in barrio Sancti Vincentii, ut de cetero habeatis illas / salvas et ingenuas vos et successores vestri ad propriam hereditatem in perpetuum. Affrontant autem predictae domus: ex parte orientis in / domos de Johan de Banaos, ex parte occidentis in domos de Guillelm Capetit et ex parte meridie in via publica, ex parte vero septentrionis in domibus de Vidal de Marçan. Huis permutationis et cambii et totius facti superscripti, regina existente. Testes sunt: Johannes Porquet et Poncius de Almenara rogante Maria de Narbona. Actum est hoc mense Aprilis, / sub Era .M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.VI.<sup>a</sup>.

Ego Egidius de Fagneraris hanc cartam scripsi et hoc signum [*signo*] feci.

<sup>329</sup>[*Signo*] Ego R[*aimundus*], Dei gratia Tarrachonensis archiepiscopus, confirmo. [*Signo*]num Berengarii, Narbonensis archiepiscopi et abbatis Montis Aragonis. [*signo*] Signum [*signo*] Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Columbi Regis notarii.

## 1198 abril, 16. Roma, San Pedro

144

*Inocencio III exhorta a Ranieri, legado en España, para que revoque el matrimonio del rey Alfonso IX de León con Berenguela de Castilla (octubre 1197) y promueva la ruptura de alianzas con los musulmanes y la paz entre los reyes hispanos.*

B. Copia coetánea, AV, Reg. Vat. 4, fol. 22v, n.º 92.

C. Copia s. XVII, AV, arm. XXXII, n.º 3, fols. 1-3.

D. Copia s. XVII, AV, arm. XXXIX, n.º 1, fols. 10.

a. Ed. *PL*, 214, cols. 79-81.

b. Ed. de B, MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 138, pp. 168-170.

*Reg.*: POTTHAST, n.º 81.

*Cit.*: SMITH, *Innocent III*, p. 19.

---

<sup>329</sup> Estas signaturas están escritas por otra mano.

[...] in partes Hispaniarum ad pacem inter principes reformandam et dissolventes colligationes iniquitates destinare possemus [...]

## 1198 abril. Tarragona

145

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a la Orden del Hospital un canal de riego del río Llobregat con orden de continuarlo en dirección al mar, entre Barcelona y Montjuïc*<sup>330</sup>, y da diversos privilegios a sus usuarios.

A. Carta partida en mal estado, ACA, GPC, Pergs., arm. 1, n.º 66.

a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.016, pp. 641-642.

b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 154.

Reg.: MIRET I SANS, J., *Les cases de Templers y Hospitalers en Catalunya*, Barcelona, Casa Provincial de Caritat, 1910, pp. 228-229. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 42 (de A y b).

Cit.: BONET, *La Orden del Hospital*, p. 44. BANKS, P., «L'estructura urbana de Barcelona, 714-1300», SOBREQÜÉS, J. (dir.), *Història de Barcelona*, Barcelona, Ajuntament de Barcelona, 1992, II, pp. 25-71, esp. p. 54.

(a) Manifestum sit omnibus, tam futuris quam presentibus, quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, dono, laudo et concedo Deo et domui Sancti Johannis Hospitalis et fratribus in perpetuum cequiam aque Lubricati, que dudenda est usque ad Barchinonam, et quam fratres ipsius domus Hospitalis ex pacto facere debent adduci usque ad mare inter Barchinonam et Montem Judaicum, [cum]<sup>331</sup> molendinis videlicet ibidem modo hedificatis vel in posterum hedificandis, et cum instrumentis et apparatibus eorum, qui modo ibi sunt vel in antea fuerint, cum ligneariis, glebariis, seccariis, nemoribus et arboribus, quantum pertinet ad nostrum dominium, potestativum, servicium et ademprivum, et etiam cum aqueductibus et reductibus atque regaturis ex utraque parte, et cum villis, mansis, mercatis et furnis, justiciis, stacamentis et stabilimentis, et ad ultimum cum omnibus aliis apparatibus et melioramentis, exitibus, redditibus atque proventibus, qui modo ibi sunt vel in antea fuerint, Domino concedente, sive inferius sive superius, sive ex una parte sive ex alia, sive infra cequiam sive supra. Tali quidem pacto et conditione quod de omni-

---

<sup>330</sup> «El Llobregat corre al sur de Montjuic. ¿Tenía en la Edad Media una derivación al norte del dicho Montjuic? La cuestión tendría gran importancia para la topografía barcelonesa. En todo caso, se deriva de este documento que el Hospital se había comprometido a hacer un canal de irrigación desde el Llobregat al mar, desembocando en el mar al norte de Montjuic, entre la ciudad y la montaña. Un viejo mapa de Cataluña, conservado en los Archivos de Aragón, en Barcelona, que data en el reinado de Felipe V, muestra un canal que parte del Llobregat arriba de Molins de Rei, y desembocando al norte de Barcelona. En este mapa, este canal está señalado como *cequia projectada*. ¿Se trata del mismo canal ya proyectado en 1198, que el Hospital se había comprometido a construir, y que, después de haber sufrido modificaciones en su recorrido, no estaría aún hecho en 1725, ni después? Por otro lado, ¿cuéles son los molinos de los que habla nuestro documento? M. de Bofarull cree, pero sin pruebas, que son los *Molins de Rei*. Nos inclinamos a creer que en la Edad Media había una derivación natural del Llobregat que atravesaba Barcelona, quizá por la Riera de Sant Joan donde estaba, hace pocos años aún, la casa del Hospital de Barcelona, que tenía molinos en esta derivación, y que es la que el rey habría querido canalizar y de la que aquí se trata», a.

<sup>331</sup> a.

bus supradictis, quecumque et qualiacumque sint, ego habeam quartam partem per totum integre, levata primum mulnera molendinorum, et domus Hospitalis habeat tres partes: et quod ego habeam [.....]<sup>332</sup> predicte cequie habitaverint, sint liberi et absoluti ab hoste et cavalcata, neque sint unquam ab aliquo forciati vel districti. Et quod omnes homines et femine, qui ad molendina predicte cequie venerint, salvi sint et securi cum omnibus rebus suis in eundo et redeundo. Item promitto et convenio quod, si oportuerit aliquando predictos fratres Hospitalis facere expensas in ruptura resclose ultra quantitatem duorum millium solidorum, mittam ego medietatem expense in reparatione ipsius resclose, usque dum molendina habeant aquam cequie ad molendum; et hoc fiat quocienscumque in una ruptura ipsi expenderit duo milia solidorum. Preterea recipio in protectione et defensione mea totum hoc quod domus Hospitalis ha[*bet*]<sup>333</sup> et adquisitura est in predicta cequia, cum omnibus suis melioramentis. Sciendum superius est declaratum, tota cequia cum omnibus suis melioramentis revertatur ad me vel ad meos sine omni contradictione et retentu. Et cum eam recuperavero cum suis [*meliora*]<sup>334</sup>mentis, si fratres Hospitalis aliqua michi moverentur questione preter melioramenta cequie, promitto et convenio eis facere directum et stare rationi. Preterea [*notum sit*] omnibus quod quicumque aquam predicte cequie clam vel palam acciperet vel transduceret sine consensu fratrum, aut dampnum sive jacturam aliquam predicte cequie vel eius pertinentiis ingerere [*re temptaret vel*]<sup>335</sup> aliquid super induceret, pena CC aureorum ilico feriretur. Quorum medietas michi una, et alia reparationi cequie atribueretur. Si vero infirma persona esset, cum rebus suis [.....] confiscaretur. Facta est autem hec donatio apud Terrachonam, in presencia Fortunii Cebesze, magistri Emposte, et fratris Berengarii de Mirales, comendatoris eiusdem loci, fratris Petri, comendatoris Ylerde, fratris Ferrarii de Salfores, et aliorum quamplurium fratrum, tam clericorum quam laicorum domus Hospitalis, anno ab incarnatione Domini millesimo C. XC. VIII., mense aprilis, per manum Petri de Blandis domini regis notarii et mandato eius scripta a Guillelmo, sub eodem mense et anno, apud Terrachonam.

Signum Petri regis Aragonum et comitis Barchinone. Petrus Ausonensis sacrista. Signum Petri de Deo [...]<sup>336</sup>

## 1198 abril, 20. Tortosa

146

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, define el derecho de las tareas de Tortosa y su término.*

[B]. Traslado perdido de 30 de julio de 1299, ACTO, Privilegis, IV, 22.

Reg.: MASSIP I FONOLLOSA, J., *Inventari de l'Arxiu Històric de Tortosa*, 2 vols., Tortosa, Diputació de Tarragona, 1995, p. 230.

Cit.: BAYERRI, *Historia de Tortosa y su comarca*, VII, p. 125.

<sup>332</sup> «Quatre lignes de l'original sont illisibles», a.

<sup>333</sup> a.

<sup>334</sup> a.

<sup>335</sup> a.

<sup>336</sup> «Le reste des noms des témoins est illisible», a. TORRENT incluye entre los testigos a Dalmau y Pere de Creixell («Genealogía», p. 104).

1198 abril, 21. Roma, San Pedro<sup>337</sup>

147

*Inocencio III ordena al arzobispo Ramon de Tarragona y sus sufragáneos prestar ayuda a los legados apostólicos de Provenza en su lucha contra los herejes y aplicar en su provincia las medidas espirituales y temporales contra ellos.*

- B. Copia coetánea, AV, Reg. Vat. 4, fol. 23v, n.º 4.
- Ed. S. BALUZE, *Epistolarium Innocentii III, Romani pontificis libri undecim. Accedunt gesta eiusdem Innocentii et prima collectio decretalium*, 2 vols., París, F. Muguet, 1682, I, p. 50, n.º 93.
  - Ed. *PL*, 214, cols. 81-83.
  - Ed. *RHGF*, XIX, p. 350.
  - Ed. de B, MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 141, pp. 172-174 (data 24)
  - Trad. cat. fragmentaria VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 51.

Reg.: POTTHAST, n.º 95.

Cit.: VENTURA, *Pere el Catòlic*, pp. 51-52. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, pp. 134-136. SMITH, *Innocent III*, p. 179.

(d) [Raimundo] *archiepiscopo Terragonensi et suffraganeis eius.*

Cum unus Dominus Iesuchristus unam sibi sponsam Ecclesiam, videlicet, ex gentibus congregatam elegerit non habentem maculam, neque rugam, que ipsi tamquam capiti suo in unitate fidei deserviret, miramur plurimum et dolemus, quod quidam tunicam inconsutilem scindere molientes diversas sibi ecclesias, immo potius Satane sinagogas confingunt, doctrinam evangelicam, apostolicam et propheticam depravantes et ad defensionem sui horroris in sue salutis perniciem pervertentes. Qui iniquitatem suam iustitie specie palliantes, ut salventur in foro et vocentur ab hominibus rabi et soli recta sapere ac iuste vivere videantur, magisterium Ecclesie Romane refugiunt et novis adinventionibus auditorum corda seducunt, trahentes post se simplices et indoctos, ut ceci cecis ducatum prebentes, tam duces quam ducti, immo seductores potius et seducti in perditionis foveam dilabuntur. Ipsi etenim, ut occultius virus sue iniquitatis transfundant in plures, fel draconum in aureo calice Babilonis propinant, iustitie vultum pretendunt et studentes simultatis operibus caritatis, eos amplius circumveniunt, quos ad religionis propositum viderint ardentius aspirare. Illum sui horroris imitantes magistrum, qui sub umbra dormit in secreto calami et locis humentibus, qui fluvium absorbet et non miratur. Habet enim fidutiam quod Iordanis influat in os eius. Hii sunt sane caupones, qui secundum prophetam aquam vino commiscent, qui tetenderunt arcum et paraverunt sagittas in pharetra, ut saggitent in obscuro rectos corde destruere molientes, que Spiritus Sanctus in scriptura perfecit: quos apostolus Paulus ad Timotheum prophetico spiritu describens: Novissimus, inquit, temporibus discedent quidam a fide, attendentes spiritibus horroris et doctrinis demoniorum in yprocrisi loquentium mendacium et cauteriatam habentium conscientiam, habentes quidem speciem pietatis, virtutem autem eius abnegantes. Et hos devita; et infra: Erit tempus, cum sanam doctrinam non sustinebunt, set ad sua desideria coa-

---

<sup>337</sup> La misma carta fue enviada a los arzobispos de Vienne y Lyon, MANSILLA, *Inocencio III*, p. 172.



cervabunt sibi magistros prurientes auribus et a veritate quidem auditum avertent, ad fabulas autem convertentur.

Inter quos in provincia vestra quosdam, qui Valdenses, Catari et Paterini dicuntur, et alios quoslibet quibuscumque nominibus appellatos in tantum iam accepi-mus pullulasse, ut innumeros populos sui horroris laqueis irretierint et fermento corruerint falsitatis. Cum igitur ad capiendas huiusmodi vulpes parvulas, que demoliuntur vineam Domini Sabaot, species quidem habentes diversas, set caudas adinvicem colligatas, quia de vanitate conveniunt in id ipsum, ut virga Moisi maleficorum fantasmata devoret, dilectum filium fratrem Rainierum, virum probate vite et conversationis honeste, potentem divino munere in opere et sermone, ac cum eo dilectum filium fratrem Guidonem<sup>338</sup>, virum Deum timentem et studentem operibus caritatis, ad partes ipsas duxerimus destinandos, fraternitati vestre per apostolica scripta mandamus et districte precipimus, quatinus eos benignos recipientes et tractantes affectu, taliter eis contra hereticos assistatis, ut per ipsos ab errore vie sue revocentur ad Dominum; et si qui forte converti non poterint, ne pars sincera trahatur, de vestris finibus excludantur, ut terra vestra huiusmodi ministris Sathane penitus effugatis, verbum predicationis vestre gratanter recipiat et ferat fructum temporibus suis.

Ad hec, sub eadem vobis districtione precipimus, ut omnia que idem frater Rainierius contra hereticos, fautores et defensores eorum duxerit statuenda, recipiatis humiliter et inviolabiliter observetis. Nos enim tam ea, que statuerit contra eos, quam sententiam, quam in contumaces tulerit, faciemus, auctore Domino, inviolabiliter observari. Ad hec, nobilibus viris, principibus, comitibus et universis baronibus et magnatibus in vestra provincia constitutis precipiendo mandamus et in remissionem iniungimus peccatorum, ut ipsos benigne recipientes pariter et devote, eis contra hereticos tam viriliter quam potenter assistant, ut ad vindictam malefactorum, laudem vero bonorum, potestatem sibi traditam probentur laudabiliter exercere, et si qui hereticorum ab errore suo commoniti noluerint resipiscere, postquam per predictum fratrem R[ainierium] fuerint excommunicationis sententia innodati, eorum bona confiscent et de terra sua proscribant, et si post interdictum eius in terra ipsorum presumpserint commorari, gravius animadvertant in eos, sicut decet principes christianos ut arca federis precedente cum tubis ac Iosue sequente cum populis utrisque pariter conclamantibus muri corruant Iericho, fiatque perpetuum anathema, ita quod si quis de illo vel regulam auream furari presumpserit cum Achar filio Charmi lapidibus obruatur. Dedimus autem dicto fratri R[ainerio] liberam facultatem, ut eos ad id per excommunicationis sententiam et interdictum terre, appellatione remota, compellat, nec volumus ipsos egre ferre aliquatenus vel moleste, si eos ad id exequendum tam districte compelli precipimus, cum ad nil amplius intendamus, uti severitatis iudicio, quam ad extirpandos hereticos, qui non nobis substantiam temporalem, set spirituales vitam subripere moliantur, nam qui fidem adimit, vitam furatur; iustus enim ex fide vivit.

Scribimus etiam universo populo vestre provincie, ut cum ab eisdem fratribus R[ainerio] et G[uidone] fuerint requisiti, sicut ipsi mandaverint, contra hereticos accingantur; illis qui pro conversatione fidei christiane in tanto discrimine, quod

---

<sup>338</sup> Puede ser Guido Poré/Paré, abad cisterciense y cardenal-obispo de Palestrina (1199 y 1204); Guido de Papa/Papareschi, cardenal de Santa Maria in Trastevere (1190-1208); o, menos probablemente, Guido Picileone, diácono *in Carcere Tulliano* (d. 1205).



ecclesie imminet, ipsi astiterint fideliter et devote, illam peccatorum suorum indulgentiam concedentes, quam beati Petri vel Iacobi limina visitantibus indulgemus. Dedimus etiam eidem fratri R[ainiero] firmiter in mandatis, ut omnes qui hereticis, postquam ab eo excommunicati fuerint, receptaculum prestare et in merimoniis vel cohabitatione participare presumpserint vel eos in sua perversitate fovere, excommunicationis sententiam solempniter non differat promulgare et pari eos cum hereticis pene subiacere decernat. Nos autem auctore Domino sententiam ipsam usque ad satisfactionem congruam servari sine refragatione qualibet faciemus. Datum Rome, apud Sanctum Petrum, XI kalendas maii, Pontificatus nostri anno primo.

**1198 abril, 22. [Roma, San Pedro]**

**148**

*Inocencio III exhorta al legado Ranieri da Ponza a que absuelva al conde Raimon VI de Tolosa si se arrepiente de sus faltas.*

a. Ed. VILLEMAGNE, *Pierre de Castelnau*, n.º LIX, p. 238.

Reg.: ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464.

**1198 mayo. Huesca**

**149**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Lope Abad de Bailo y Fortún de Bailo, hermanos, y a sus tres sucesores el lugar llamado Santa María de Jaz, estableciendo que la fortaleza que levanten se tenga según uso y costumbre de Cataluña.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 47.

B. Copia s. XV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, *Varia II Alfonso I*, fol. 125r-v.

C. ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 134r-v.

D. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 35v-36r.

E. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 52v-53v.

F. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XV.

a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 156.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 44 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 1.601, pp. 267-268 (de C). *Ibidem*, n.º 1.602, p. 268 (de D). *Ibidem*, n.º 1.603, p. 268 (de E). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, III, p. 1.156 (dice Lupo Ablatí de Bailo).

(A) Ad noticiam cunctorum perveniat quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per omnes sucesores meos, cum hac presenti scriptura in perpetuum / valitura, concedo, dono atque laudo vobis Lupo Abbati de Bailo et Fortunio de Bailo fratribus et omnibus successoribus vestris quibus dare aut dimittere volueritis, / in vita aut post mortem, locum illum qui nuncupatur Sancta Maria de Jaz cum ingressibus et egressibus suis, cum aquis, pascuis, pratis, silvis et nemoribus, / cum castellario et cum omnibus apendiciis suis heremis et populatis et affrontationibus. Hoc modo quod ipsum locum et forciam vel munitiorem quam ibi feceritis, / vos et sucesores vestri qui vobis in eodem loco successerint, per me et per meos habeatis, teneatis, atque possideatis ad usum et consuetudinem Catalonie. / Hoc modo quod inde pacem et guerram per me et per meos faciatis, et irati seu paccati detis inde mihi et meis potestatem quandocumque et quociescumque a me / et a meis requisiti vobis aut vestris fuerit sine contradictione, et postmodum reddatur vobis potestas et non possit vobis aut vestris auferri

locus ille / neque forcia que ibi facta fuerit nisi probata prodictione. Hoc autem donativum laudo et concedo vobis ut dictum est in perpetuum vobis et vestris firum et stabile permansurum, nulla impediende causa aliquo tempore.

Data Osce, mense madii, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, Era M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>..XXX.<sup>a</sup>.VI.<sup>a</sup>. /

Testes: Guillemus de Castellazolo, maiordomus et senior in Osca, Petrus Latronis, alferiz et senior in Turol. Artallus in Alagone. Eximinus de / Lusia in Sos. Rodericus de Stada in Stadella. Petrus Sesse. Michael de Lusia.

Signum[*signo*] Petri Regis Aragonis et Comitis Barchinone.

Signum[*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>339</sup>.

### 1198 mayo. Huesca

150

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede al monasterio de San Victorián los derechos de lezda que pertenecían al erario real en la salina que el cenobio tiene en Naval, y la facultad de extraer y aprovisionarse de sal libre de todo impuesto.*

- A. AHN, Clero, San Victorián, carp. 766, n.º 16.
- B. Transcr. IBARRA, *Estudio*, n.º XVI.
- C. Transcr. Á. J. MARTÍN DUQUE, *Colección Diplomática de San Victorián de Sobrarbe y Santa María de Obarra (1000-1219)*, Tesis Doctoral inédita, Univ. de Zaragoza, 1956, n.º 427<sup>340</sup>.
  - a. Ed. fragmentaria Á. MARTÍN DUQUE, «Política monástica de Alfonso II y Pedro II de Aragón. Datos y sugerencias», *VII CHCA (1962)*, III, Zaragoza, 1964, pp. 41-47, esp. p. 46, n. 24.
  - b. Ed. MARTÍN DUQUE, *San Victorián*, n.º 260, pp. 269-270.

*Reg.*: s. XVIII, RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar», fol. 119v, n.º 44. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 45 (de A y ARCO, n.º XV)

*Cit.*: HUESCA, *Teatro histórico*, IX, p. 374. ARCO, *Huesca en el siglo XII*, pp. 44-45.

(A) Ad noticiam cunctorum perveniat quod nos Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, ad remedium anime mee / et domni patris mei et omnium predecessorum et successorum nostrorum, concedimus, laudamus, donamus et cum hac presenti scriptura / in perpetuum valitura tradimus domino Deo et beate Marie et monasterio Sancti Victoriani Asaniensis, et vobis Martino eiusdem / loci abbati totique conventui presenti atque futuro in eodem loco Domino servienti, totum illud ius et directum sive lezdam / quam habemus et aliqua ratione habere debemus in illum salem vestrum quem habetis vel habere debetis in Napali / et in suis terminis et in omnibus aliis locis tocus nostri regni; totum dimittimus vobis et dicto monasterio ita, / scilicet, ut possitis dictum salem defferre et ducere liberum, franchum et ingenuum quiete et pacifica sine omni lezda / et sine omni

<sup>339</sup> Nota de IBARRA: «Es carta partida, ondulada, parte inferior de las letras».

<sup>340</sup> Agradezco la amabilidad del prof. Martín Duque de facilitarme las transcripciones de su Tesis Doctoral.

albarano et sine omni molestia nostro nostrorumque successorum vel cuiuslibet alius persone ad monasterium / vestrum sive decanias et domos vestras vel ubicumque volueritis ad comodum et utilitatem monasterii omni tempore. /

Data Osc[*e*], mense madii, per manum / Iohannis Beraxenssis domni regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini .M.C.XC.<sup>o</sup>.VIII.<sup>o</sup>. / Era .M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.VI.<sup>a</sup>.

Testes: Gillermus de Castellazolo, maiordomus domini regis et senior Suprarbe. Petrus Latronis, / alferiz et senior in Turol. Artallus in Alagon[*e*]. Rodricus de Stata in Stadella. Eximinus de Lusía senior in Sos. / Galindus de Naia in Salas. Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comes Barchinone. /

Signum [*signo*] Iohannis Beraxenssis domini regis notarii.

### 1198 mayo, Huesca

151

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede al monasterio de San Victorián todos los derechos reales en la villa de San Martín de Asán y sus términos.*

B. Copia coetánea, AHN, Clero, San Victorián, carp. 766, n.<sup>o</sup> 17.

C. Transcr. MARTÍN DUQUE, *Colección Diplomática de San Victorián*, n.<sup>o</sup> 428.

a. Ed. MARTÍN DUQUE, *San Victorián*, n.<sup>o</sup> 261, pp. 270-271.

*Reg.*: RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar» (s. XVIII), fol. 119v, n.<sup>o</sup> 43. IBARRA, *Estudio*, I, n.<sup>o</sup> 46 (de B y ARCO).

*Cit.*: ARCO, *Huesca en el siglo XII*, p. 44. MARTÍN DUQUE, «Política monástica de Alfonso II y Pedro II de Aragón», p. 46, n. 24.

(a) Ad noticiam cunctorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonis et comes Barchinone, ob remedium anime mee et domni patris mei et omnium predecessorum et successorum meorum, concedo, laudo, dono et cum hac presenti scriptura in perpetuum valitura in presenti trado domino Deo et beate Marie et monasterio Sancti Victoriani Asaniensis, et tibi Martino eiusdem loci abbati totisque conventui presenti atque futuro in eodem loco Domino servienti, totum illud ius et directum quod habeo et aliqua ratione habere debeo in villa Sancti Martini de Asano et in omnibus terminis eius heremis et populatis, tam in hominibus quam in feminis, in molendinis, furnis, silvis et nemoribus, pratis, pascuis, aquis et in ceteris rebus ad ius meum spectantibus. Que omnia libere et quiete iure hereditario predictum monasterium, abbas et conventus eiusdem loci habeant, teneant et possideant perpetuo, et faciant inde omniam propriam voluntatem suam salva mea meorumque fidelitate per secula cuncta. Dat[*a*] Osc[*e*], mense madii, per manum Iohannis Beraxenssis domni regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini M.C.XC.VIII.<sup>o</sup>, Era .M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.VI.<sup>a</sup>.

Testes: Guillermus de Castellazolo, maiordomus domni regis et senior Suprarbe. Petrus Latronis, alferiz et senior in Turol. Artallus in Alagon[*e*]. Rodricus de Stada in Stadella. Eximinus de Lusía senior in Sos. Galindus de Naia in Salas.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonis et comitis Barchinone.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

**1198 mayo, 13. Roma, San Pedro**

**152**

*Inocencio III recuerda a los prelados, barones y nobles del sur del reino de Francia, así como a todos los fieles, su deber de ayudar al legado Ranieri en su acción contra los herejes.*

a. Ed. *PL*, 214, cols. 142-143.

b. Ed. *Register*, n.º 165.

Reg.: POTTHAST, n.º 169. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464.

Cit.: *HGL*, 3.ª. ed. VI, p. 223.

**1198 mayo. Daroca**

**153**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga perpetuamente a Martín Pérez de Vilhel y a sus descendientes el castillo y lugar de Cascante (del Río) con todos los derechos reales sobre casas, tierras y habitantes.*

A-B. Original sin sello con la transcripción en papel en 5 fols. de 1791 realizada por Pedro Adán, AIET, «Archivo Municipal de Cascante del Río», Sección O: Pergaminos, n.º 1, Rollo 214, Fot. 654-660.

a. Ed. con alguna laguna y trad. *VIII Centenario de la Carta Puebla. Cascante del Río*, Cascante del Río, 1998, pp. 9-10.

Cit.: CARUANA GÓMEZ DE BARREDA, J., *Historia de la Provincia de Teruel*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses-CSIC, 1956, p. 50. AGUIRRE GONZÁLEZ, F. J., MOLES VILLAMATE, C. y ABÓS CASTEL, M.ª P., *Catálogo de los Archivos Municipales Turolenses*, IV (Col. de «Catálogos Documentales», X), Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1985, AM Cascante del Río, Sección 0 (Pergs.), n.º 1, p. 41. «*Cartas de población, fueros y ordenaciones municipales de Aragón*». *Tercera muestra de documentación histórica aragonesa. Centro de Documentación Bibliográfica Aragonesa*, Zaragoza, 1990, p. 79.

(A-B) Sit notum cunctis quod nos Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comitum Barchinone, ob multa grata servicia quos fidelis vassallus et amicus noster M[*artinus*] Pedriz de Vilhel nobis fecis/tis, gratis et voluntarie, per nos et omnibus successoribus nostris, cum hac presentia scriptura perpetuo valitura damus et concedimus, et laudamus et confirmamus, vobis et omni progeniei / et posteritate vestre in perpetuum, castrum et villam quod dicitur Cascant, cum suis pertinentiis et directis, et cum montis, et lignis et fontibus, et aquis, et herbis, et paschuis et lapidis, et picinis, et gipsariis, et cum omnibus hominibus habitatoribus ibi, et cum terminis suis que modo assigno vobis secundum iam in tempore sarracenorum fuerunt constituti et assignati, et sunt hodie a christi/anis. In primis: de Molinare vetulo usque ad Peniella, et ex inde quomodo venit viam de Villaroch a Turolii, usque ad collum que vocatur del Assomata, et ex inde ad collum / que vadit ad Ombria de las Cabras, et ex inde vadit ad Podio Gordo, que dividit terminum Villel, et ex inde vadit a Fornacielquer<sup>341</sup>, quomodo vadit illa senda et venit ad illa fovea / de Lobaner, et ex inde cerro cerro quomodo vadit ad Summo de la Cannada de las Simas<sup>342</sup>, et ex inde de Alsabucar<sup>343</sup>, et ex inde reddit ad illo Molinar vetulo subtus

<sup>341</sup> Fornacilquier, *a.*

<sup>342</sup> Sumas, *a.*

<sup>343</sup> ex inde al Sabinar, *a.*

illa Peniella. Sicut / infradicte assignationes dividunt per circuitum, sic vobis damus, concedimus et laudamus et confirmamus cum introitibus et exitibus et melioramentis et pertinenciis, vobis prefato M[artino] Pedriz de / Villel, et omnis generatione vestra et posteritas in perpetuum. Ita quod habeatis plenarie, teneatis potenter et iure hereditario possideatis et explectetis integre in pace per vestram hereditatem / propriam, francham, liberam et quietam, perpetuam et ingenuam et universe, ad dandum, vendendum et impignorandum, comutandum et ad alias vestras voluntates inde libere perpetuo faciendas, / sicut melius ac plenius dici et intelligi vel nominari potest, ad vestrum et vestrorum comodum, sine ullo vinculo que nobis vel nostris non teneamini in aliquo modo respondere, usque ad finem seculi / per secula cuncta. Datum Daroce, in mense madio, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, in E[ra] M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.VI.<sup>a</sup>.

Testes: Guillelmus de Castella/zolo, maiordomus domini Regis. Lupus de Valterra, maiordomus domine regine. Micaelis de Lusía. Bernardus de Portella. Assallitus de Gudal. Blascus Romei. /

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. /

Signum [signo] Johannis Beraxenssis domini regis notarii.

#### 1198 mayo, 20. Calatayud<sup>344</sup>

154

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, y Alfonso VIII, rey de Castilla y Toledo, establecen un tratado de amistad y alianza por el que se prometen ayuda mutua contra todos sus enemigos, incluidos el rey de Navarra y el conde de Urgell, y con excepción de la reina Sancha de Aragón, y acuerdan no firmar paces ni treguas con ninguno de los dos por separado, así como el reparto del reino de Navarra*<sup>345</sup>.

B. Copia s. XIII, AHN, Cód. 996-B: Liber Privilegiorum Toletanae Ecclesiae, fols. 33v-34v.

a. Ed. GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», pp. 562-568.

b. Ed. GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, III, n.º 667, pp. 179-186.

Cit.: UBIETO ARTETA, A., *Homenaje de Aragón a Castilla por el condado de Navarra-Zaragoza*, Zaragoza, Escuela de Estudios Medievales, 1948, p. 10. UBIETO, «La peregrinación de Alfonso II», p. 452. GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», pp. 553 y ss.<sup>346</sup>. GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, pp. 846-847. IBARRA, «Nuevas aportaciones»,

<sup>344</sup> Para LABORIE, el orden lógico de estos documentos de mayo de 1198 sería Daroca, Calatayud y Huesca, localidad más próxima a Graus.

<sup>345</sup> Pocos días después Inocencio III ordenó al rey Sancho VII de Navarra que no detentara los castillos de Rocabruna y San Juan de Pie de Puerto, pues pertenecían a la dote de su hermana Berenguela, reina de Inglaterra, advirtiéndole de que obedeciera las admoniciones que pudiera hacerle el arzobispo [Berenguer] de Narbona (Roma, San Pedro, 28 mayo 1198), ed. MARICHALAR, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», n.º XIV, p. 173; reg. POTTHAST, n.º 226. El 30 de mayo el Papa comunicó el envío de esta carta al rey Ricardo I de Inglaterra (Roma, San Pedro, 30 mayo 1198), *Ibidem*; reg. POTTHAST, n.º 235.

<sup>346</sup> GONZÁLEZ observa la probable exclusión de eclesiásticos (*Ibidem*).

p. 71. FORTÚN PÉREZ DE CIRIZA, L. J., *Sancho VII el Fuerte*, Col. «Reyes de Navarra», IX, Pamplona/Iruña, 1987, pp. 148-156. SMITH, *Innocent III*, pp. 19 y 22.

(b) <sup>347</sup>*De forma pacis inter regem Castelle et regem Aragonis.*

In nomine Domini. Hec est pax, concordia, amicitia atque conventionis quas ego Alfonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, et ego Petrus, Dei gratia rex Aragonis et comes Barchinonis, statuimus et firmamus in perpetuum, bona fide et sine omni malo ingenio, inter nos et filios nostros et eos omnes qui nobis successerint in regna, perpetuo et irrevocabiliter duraturas.

Ego quidem Adefonsus, rex Castelle, devenio vobis et fidelis amicus ab hac die in antea vobis Petro, illustri regi Aragonis, et filiis vestris cum eos habueritis vel eis qui vobis successerint in regnum; et promitto et convenio, bona fide et sine omni malo ingenio, quod malum dapnum sive detrimentum aliquod vobis aut regno vestro non faciam, nec inquiram, neque machiner, neque per me neque per meos nec etiam fieri aliquo modo faciam aut machinari, et quod omne bonum vestrum bona fide velim et profectum.

Promittimus etiam et convenimus nos ambo prenominati reges nobis ad invicem, tam per successores nostros, quod ab ista presenti die in antea iuvenus nos ad invicem, bona fide et sine omni malo ingenio, contra regem Navarre, quicumque sit, et contra eos qui sibi successerint in regnum, et etiam contra cunctos homines et feminas, quicumque et quecumque sint, excepta domina Sancia, regina Arragonis, penes quam nos habeamus quamdiu vixerit prout inferius in presenti pagina continetur, et exceptis vassallis nostris. Verumtamen, si rex Arragonis aut successores sui habuerint guerram cum comite Urgellensi, vel cum eo vel cum eis qui sibi successerint aut tenuerint comitatum illum, rex Castelle et successores sui teneantur ipsum regem Arragonensem adiuvere, et successores suos bona fide et sine omni malo ingenio in perpetuum contra eos.

Promittimus etiam et convenimus vobis ad invicem per nos et per omnes successores nostros, bona fide et sine omni malo ingenio, sicut melius dici aut intelligi potest, quod alter sine altero ab hac die in antea [*non faciat aliquam pacem*], treugam vel compositionem, [*vel alio modo se componat*] per se vel per aliquem alium cum pre[*dicto rege vel comite*] neque aliquibus successorum [*suorum in regno Navarre*] sibi succedentibus.

Promitti[*mus etiam et convenimus*] nobis ad invicem, bona fide [*et sine omni malo ingenio*], quod ab hac die in antea [*iuvenus nos contra sarracenos*]; et quod alter sine altero [*non faciat treugam neque guerram, et sine*] placito alterius non faciat treugas vel conventionem aliquam vel ullam cum eis, nec cum aliis, per se vel per aliquem alium. Preterea [*iuvenus*] nobis ad invicem, bona fide et [*sine malo ingenio*], quod, si aliquis moverit guerram [*contra aliquem inimicum*] nostrum, vel nos vel alter nostrum contigerit [*infestari*], ambo, si voluerimus, habeamus tre[*guas cum sarracenis*] si eas habere potuerimus, et iuvenus [*nos contra eum*] cum quo guerram habuerimus. Si vero treugas cum sarracenis habere non potuerimus, iuvenus bona fide et contra sa[*rracenos*] et contra illum vel illos cum quo vel quibus guerram habuerimus. Tamen ille ex nobis qui guerram habuerit cum aliquo [*alio*] moneat alterum ut faciat treugas cum sarrace[*nis*], et, si ille qui ammonitus fuerit treugas cum

---

<sup>347</sup> *Reconstituciones de b.*

sarrace[*nis*] facere noluerit, liceat et sarracenos inquietare, [*et*] non ob hoc minus teneatur adiuuare alterum regem contra illum cum quo guerram habuerit, nec possumus habere aliquam excusacionem quin prestemus nobis invicem auxilium contra illum cum quo aliquis nostrum habuerit guerram etiamsi nos ambo vel alter nostrum, de consensu alterius treugam habuerimus cum illo, et alter qui guerram habuerit cum aliquo alio, faciat per se treugas cum sarracenis, si voluerit.

Si forte rex Aragonis absens a regno suo fuerit, non teneatur regem Castelle adiuuare in propria persona, quamdiu absens fuerit, sed statuatur milites et gentes de regno suo qui adiuuent regem Castelle bona fide et sine engano. Reversus tamen rex Aragonis, ad predictum pactum teneatur. Similiter, si rex Castelle absens a regno suo fuerit, non teneatur adiuuare regem Aragonis in propria persona, quamdiu absens fuerit, sed statuatur milites et gentes suas qui adiuuent regem Aragonis bona fide et sine enganno. Reversus tamen Castelle ad predictum pactum teneatur.

Conuenimus etiam inter nos et bona fide statuimus quod regnum Navarre sic dividatur inter nos, si Deo concedente, illud acquirere potuerimus. Ego Adefonsus, rex Castelle, debeo habere Corellam, Miraculum, Funes, Petra altam, Falces, Mirandam, Ragam, Mendigorriam, deinde sicut dividit Artederreta et exit ad Noan, deinde ad Bodoztam, medietatem Pampilonis, deinde sicut dividit rivus qui venit de Risonna ad Pampilonem, deinde sicut dividit Valderro et Ronzavals usque ad portum de Ronzavals, sit tamen quod Noan et Badonztan et Valderro et Ronzaval sint de regno Aragonis, et in sursum, Uharte intus stando, quomodo vadit versus regnum Castelle totum sit regnum Castelle. Ego autem Petrus rex Arragonis debeo habere Cortes, Fontellas, Ablitas, Montem acutum, Tudelam, Argendas, Valterram, Alcsues<sup>348</sup>, Caparroso, Olyt, Tafallam, Artaxona, deinde sicut dividit Artederreta et exit ad Noan, deinde ad Bodoztam medietatem Pampilonis, deinde sicut dividit rivus [*qui venit de Risonna*] ad Pampilonam, deinde sicut dividit Valde[*ro et Ronzavals*] usque ad portum de Ronzavals, et Valderro intus stando versus regnum Arragonis sit totum regni Aragonis. Que autem ville vel castella fuerint indi..... in divisione regis Arragonis habeant omnes suas pertinencias sicut hodie habent. Si autem [*de his omnibus alter*] alterius aliquid adquisierit [...*illum*] cuius divisione fuerint acquisi[*ti*], ..... *Conventiones autem*] que facte fuerunt ante istas inter [*regem Castelle et regem*] Arragonis super divisionem istam [*regni Navarre*] nullum habeant valorem.

Concedimus [*etiam et invicem nos ambo reges inter nos*], bona fide et sine omni malo ingenio, [*per nos et successores*] nostros, quod divisio illa quam [*ego Aldefonsus, rex Cas*]telle, et Petrus, rex Arragonis, comendabi[*mus scripto, sicut nos et pater vester*] olim fecimus super terram sarracenorum, sicut in ipsis iam factis instrumentis continetur, fi[*deliter semper inter*] nos et stabile perseveret in perpetuum.

Preterea [*ego Petrus*], rex Arragonis, promitto et convenio domine Sancie [*regine*], honorande matris mee, quod semper habeam bonam convenienciam erga eam, et si non habuero et ipsa depo[*suerit*] inde querelam regi Castelle, ego emendam illud [*iuxta*] arbitrium et cognitionem ipsius regis et sicut ipse dixerit et pro bono viderit [*quod sit*] emendandum, et, si istud facere nolero, rex Castelle adiuvet eam contra me bona fide et sine malo ingenio, sed non ob hoc ammittat castra fidelitatis. Similiter ego Adefonsus, rex Castelle, promitto et convenio domine San-

---

<sup>348</sup> Alesues.



cie, regine Arragonis, honorande amite mee, quod semper habeam bonam contenciam erga eam, et, si non habuero et ipsa deposuerit inde querelam regi Arragonis, filio suo, ego emendem illud iuxta arbitrium suum et cognicionem ipsius regis et sicut ipse dixerit et pro bono viderit quod sit emendamus, et si istud facere noluerit, rex Arragonis adiuuet eam contra me bona fide et sine malo ingenio, sed non ob hec amittat castra fidelitatis.

Ut hec autem pax, concordia, amicitia et conveniencie predictae firme et stabiles perpetuo et inconcusse inter nos et omnes successores nostros permaneant, sicut in hac presenti pagina declaratur, ego Adefonsus, rex Castelle, pono in fidelitate V castra, scilicet, castrum de Agreda, castrum de Apról, castrum de Arneto, castrum de Aguilar, castrum de Cervera, in manu Guillelmi Gonzalvi, qui ea recipiat per manum portarii regis Arragonis, et ea teneat per regem Arragonis, et deveniat inde suus vassallus, ita quod, si non observavero pacta et conveniencias sicut in hac carta continetur, amittam predicta castra fidelitatis, et fidelis qui ea tenuerit tradat ea regi Aragonis et fidelis remaneat inde sine culpa et crimine sua persone, et sua similiter castra fidelitatis regi reddantur Aragonis.

Ego quoque Petrus, rex Aragonis, pono in fidelitate V castra, scilicet, castrum de Burgra, castrum de Arendega, castrum de Malon, castrum de Berdello et castrum de Sancta Cruce, in manu Petri Latronis, qui ea recipiat per manum portarii regis Castelle, et ea teneat per regem Castelle, et sit inde suus vassallus, ita quod, si ego non observavero pacta et conveniencias sicut in hac carta continetur, amittam predicta castra fidelitatis, et fidelis qui ea tenuerit tradat ea regi Castelle, et fidelis remaneat inde sine crimine sue persone et sua similiter castra fidelitatis regi Castelle reddantur.

Si vero predictus Guillelmus Gonzalvi obierit vel castra fidelitatis tenere noluerit, vel nos ambo reges de comuni voluntate ipsum mutare voluerimus, tradantur, eodem modo quo ipse Guillelmus Gonzalvi recepit et tenet illa, comiti Petro, vel comiti Ferrando, vel Gundisalvo Roderici, vel Petro Roderici, fratri suo, vel Alfonso Tellit, Alvaro Nuniz, videlicet uni ex hiis cui rex Aragonis tradere voluerit, si rex Castelle ipsum habere poterit; et tradantur recipienti per manum portarii regis Aragonis et sub eadem conveniencia et hominio quibus Guillelmus Gonzalvi recepit ea, et, si forte omnes isti morerentur aut non essent vassalli regis Castelle aut rex Castelle non posset eos habere, rex Aragonis [*eligat*] alium, quemcumque voluerint, de regno regis Castelle quem rex Castelle ad hoc possit habere, qui sit vassallus eius naturalis et generosus, qui predicta castra fidelitatis predicto modo recipiat et teneat, et rex Castelle teneatur bona fide illum suum vassalum de VI prenominitis vel alium de regno suo, quem rex Aragonis elegerit et quem rex Castelle habere poterit, ad recipienda et tenenda castra fidelitatis infra XXX dies ex quo sibi fuerit nunciatum. Sin autem, amittat castra fidelitatis et dentur regi Aragonis et etiam sua castra ei reddantur.

Similiter, si Petrus Latro obierit vel castra fidelitatis tenere noluerit, vel nos ambo reges de comuni voluntate ipsum mutare voluerimus, tradantur, eodem modo quo ipse Petrus Latro recepit et tenet illa, Guillelmus de Castellazolo, vel Berengarius de Attencia, vel Garcia Or[t]iz, vel Martino Pedriz de Vilel, vel Michaeli de Lusua, vel Petrus Xemenes de Orrea, videlicet, uni ex hiis cui rex Castelle tradere voluerit, si rex Aragonum ipsum habere poterit, et tradantur recipienti per manum portarii regis Castelle sub eadem conveniencia et hominio quibus Petrus Latro recepit illa. Et si forte omnes isti morerentur aut non essent vassalli regis Aragonis, aut rex Aragonis non posset eos ad hoc habere, rex Castelle eligat alium,



quemcumque voluerit de regno regis Aragonis, quem rex Aragonis ad hoc habere possit, qui sit vassallus eius naturalis et generosus, qui predicta castra fidelitatis predicto modo recipiat et teneat, et rex Aragonis teneatur dare bona fide illum suum vassallum de VI prenominatis vel alium de regno suo, quem rex Castelle elegerit, et quem rex Aragonis habere potuerit, ad recipienda et tenenda castra fidelitatis infra XXX dies ex quo sibi fuerit nunciatum. Sin autem, amittat castra, ei reddantur.

Fideles autem qui tenuerint castra fidelitatis regis Aragonis sint de regno regis Castelle et faciant hominium regi Castelle de castris fidelitatum.

Sciendum tamen est quod fideles illi non debent facere aliquod peoiramentum in illis castris fidelitatum, nec in hominibus, nec in aliis rebus ipsorum castrorum, et quod faciant consueta servicia propter illa castra et de illis castris illi regi cuius sunt castra. Notandum est autem quod predicti fideles, et alii qui loco eorum substituentur, propter hoc tenent predicta castella in fidelitate a predicti regibus, quod ipsi reges bene observent istas omnes conveniencias prout scripte sunt, et, si eas fideliter non observaverint, et eas infringerint, tradant castra fidelitatis illius regis qui eas infregerit alteri regi cui infracte fuerint; et hoc statum post conffractionem convencionum istarum vel alicuius earum, et hoc tenentur facere hominio et sacramento utrique regi facto, quod, si facere voluerint, sint inde proditores et alevosi, ita quod non possint se inde predicti omne salvare. Quandocumque vero fideles reddierint castra fidelitatum illi regi cui debuerint, debent illa reddere cum retinimento sufficienti XX dierum tam de armis quam de conducto.

Promittimus quoque et convenimus ad invicem, bona fide et sine omni malo ingenio, quod alter alteri castra fidelitatis non furetur nec aliquo alio modo subripi faciat vel auferri; verum, si aliquis vassallus regis Castelle subripere aliquo modo vel auferret aliquod castrum fidelitatis, seu aliud aliquod castrum regis Aragonis, ego predictus Adefonsus, rex Castelle, [*faciam*] illud vel illa reddi pro posse meo regi Aragonis; et si fuerint de fidelitate redeant ad fidelitatem, et, si hoc facere non possem, iuvabo regem Aragonis quousque castrum amissum vel castra amissa recuperentur, et hoc bona fide et sine malo ingenio.

Similiter, si aliquis vassallus regis Aragonis subriperet aliquo modo vel auferret castrum fidelitatis, seu aliud aliquod castrum regi Castelle, ego predictus Petrus, rex Aragonis, faciam illud vel illa reddi pro posse meo regi Castelle, et, si fuerint de fidelitate, redeant ad fidelitatem, et, si hoc facere non possem, iuvabo regem Castelle quousque castrum amissum vel castra amissa recuperentur, et hoc bona fide et sine malo ingenio.

Si vero aliquis vassallus regis Castelle transierit ad alium dominum causa infestandi regem Aragonis, ego Adefonsus, rex Castells, bona fide auferam ei amorem meum et beneficium perpetuo ita quod nunquam amplius restituatur in meo amore et beneficio, nisi cum voluntate et beneplacito regis Aragonis, et faciam ei illud idem quod deberem facere secundum forum Castelle, si me et regnum meum infestaret.

Similiter, si aliquis vassallus regis Aragonis transierit ad alium dominum causa infestandi regem Castelle, ego Petrus, rex Aragonis, auferam ei bona fide meum amorem et beneficium perpetuo ita quod nunquam amplius restituatur in meo amore et beneficio, nisi cum voluntate et beneplacito regis Castelle, et faciam ei illud idem quod deberem facere secundum forum Arragonis, si me et regnum meum infestaret.

Preterea, si ego Adefonsus, rex Castelle, intravero hostiliter terram regis Aragonis cum exercitu meo, vel exercitus meus sine me, castra fidelitatis amittam, et fidelis qui ea tenuerit tradat ea regi Aragonis, et ob hoc non valeat inde minus fidelis.

Similiter, si ego Petrus, rex Aragonis, intravero terram regis Castelle cum exercitu meo, vel exercitus meus sine me, castra fidelitatis amittam, et fidelis qui ea tenuerit tradat ea regi Castelle, et ob hoc non valeat inde minus fidelis.

Preterea, si que querelle exorte fuerint super aliquo dampno de regno ad regnum illato, tunc dentur et restituantur bona fide infra spacium IIII<sup>or</sup> mensium, si rex fuerit in regno suo, postquam querela illa pervenerit ad regem ex cuius parte dampnum fuerit illatum.

Statuimus etiam inter nos et concedimus quod instrumenta et carte in quibus continetur de castris fidelitatum, que videlicet inter me, Adefonsum regem Castelle et Ildefonsum<sup>349</sup> regem Aragonis, patrem vestrum, composita fuerant, cassentur de cetero et adnichilentur, excepta carta de divisione terre sarracenorum.

Et, ut hec omnia predicta perpetuam habeant stabilitatem, nos ambos reges, [*alter alteri, facimus homi*]nium, et tactis Evangeliiis [*presentem paginam iura*]mento corroboramus et confirmamus, [*quod sicut in presenti pa*]gina continetur, bona fide [*compleamus et complere facia*]mus. Et quisquis nostrum contra eam venire attemptaverit, vel aliquid seu aliqua de castris fidelitatis per se vel aliquam alium vi vel clam fidelibus forzaverit, sit inde proditor et periurus. Fideles quoque qui castra fidelitatis tenuerint, nisi hec omnia predicta prescripto modo compleverint et complere fecerint, sint periuri et proditores et nullo modo possint se inde de produccione salvare. Facta carta apud Calataiub, Era MCCXXXVI, vicesima die mensis Madii. Scripta per manum Iohannis Beraxensis, domini regis Aragonis notarii.

[*Signo de Alfonso VIII*]

Comes Petrus.

Petrus Roderici.

Rodericus Roderici, frater eius.

Alfonsus Telli.

Gomez Petri.

Munio Sancii.

Petrus Guterii, filius Guterr Diaz.

Michael de Lara.

[*Signo de Pedro el Católico*] **SIGNUM PETRI REGIS ARAGONIS ET COMITIS BARCHINONENSIS.**

Testes ex parte Regis Aragonis sunt isti:

Guillelmus de Castellazolo, maiordomus.

Petrus Latro, alferiz.

Berengarius de Antenza.

Assalitus de Guda.

---

<sup>349</sup> «Petrum *en el ms.*», c.

Petrus Sese.

Lupus de Valterra.

Guillelmus de Cervilione.

Blasco Rumei.

**1198 junio, 1**

**155**

*Ajuste de las cuentas del antiguo baile de Tarragona Ramon Guanagall.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 48.

B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 36.

C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 53v-54v

(A) Anno M.º.C.º.XC.º.VIII.º scilicet kalendas Iunii, recognitum fuit computum R. Guanagalli et correctum ab. R. de Cale, G. de Cahercino, Bonofos baiulo Tarrachone et ob eodem R. Guanagalli quod factum fuerat anno M.C.LXXX.VIII., XIII scilicet kalendas Aprilis quo ipse habuit baiuliam Tarrachone per dominum Regem pro eo quia ipse R. Guanagalii dicebat et proponebat se fuisse deceptum in computo illo. Dicebat enim se plus expendire quam computatum in dicto computo non fuerat, et ex parte similiter domini Regis multa ei opponebantur que susceperat et non computaverat. Quibus etiam visis et perservatis adinventum fuerunt multa que incepterat et habuerat. Verum isdem R. Guanagalli concessit condam se habuisse et donationem quorum ea habuerat et non debebat ea computare quia gratis ei dederant, quedam se suscepisse et oblivione tradidisse, multa sunt preterea que nondum de illa baiulia recollegerat nec susceperat sicut hec omnia in Libro Domini Regis per singula annotata sunt. Ad ultimum computatis omnibus dictis adinventum fuit quod debebat dominus Rex R. de Guanagalli C.LXXX.III solidos. Et ipse domini regis CCC.LXXX.III quarteras ordeí, de trities XL.VI. quarteras.

**1198 junio. San Andrés de Barrabés**

**156**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede permiso para edificar el hospital de Sant Nicolau dels Pontells.*

B. Copia en el misal de la Iglesia de Sant Silvestre de Vielha.

C. Traslado de 1312 de B, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 63 bis, fols. 1v-2r.

D. Traslado de 1312 de A, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 65, fols. 28v-29r.

a. Trad. fragmentaria M. IGLESIAS COSTA, *Historia del condado de Ribagorza*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses-Diputación de Huesca, 2001, p. 223.

(C) Ad noticiam cunctorum perveniat quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, libente animo et spontanea voluntate, per me et omnes successores meos, ob remedium anime mee et predecessorum meorum, dono, laudo et concedo et cum presenti scriptura in perpetuum valitura trado domino Deo et Ecclesie Hospitalis Sancti Nicholay edificari infra portus de Barraves et de Aran, et tibi Bernardo eiusdem loci hospitalario et omnibus successoribus tuis in eodem hospitali quod vocatur Pontells et ceteris fratribus ibidem Deo servientibus cum clericis et laicis. Illud caput mansum quod tu dominus Bernardus

hospitalarius dicti Hospitalis habes, tenes et possides in villa mea de Viella, hoc videlicet modo ex omnes qui in eodem caput mansum permansuri succedent faciant et facere teneantur quecumque mihi facere habent et facere tenentur dicto Hospitali de Pontels in perpetuum. Et pro decetero nulli vivenci teneantur in aliquo respondere nisi dicto Hospitali et ibidem servientibus. Quicumque autem contra tenore huius pagine aliquatenus venire presumpserit, iram et indignacionem Dei omnipotentis incurrat, cum Datan et Abiro princeps efficiatur, et insuper Regie magestati pro pena Mille solidos persolvat. Mando etiam baiulo meo quicumque fuerit in Aran ut donum istud firmum teneri faciat et observari dicto Hospitali et fratribus eiusdem loci. Data apud Sanctum Andream de Barraves, mense Junii, per manum P[etrus] scriptoris domini Regis, sub anno Domini .M.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VIII.<sup>o</sup>.

Testes: P[etrus] Cornelii. Lupus de Daroca. P[etrus] Castan. Bonus homo. Martinus de la Moga. Martinus Sans. B[er]n[ardus] Isarn. B[er]n[ardus] de Viella.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Signum [signo] Petri scriptoris domini Regis, qui supradicta scripsit mense et loco et anno quibus supra.

#### [1198 junio]. San Andrés de Barrabés

157

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, ordena a los prohombres de Aran obedecer a Martí, nuevo baile real.*

B. Traslado de 1312 sin data, ACA, Cancillería, Procesos, n.<sup>o</sup> 89: Vall d'Aran, Reg. n.<sup>o</sup> 63 bis, fol. 2r.

Petrus, Dei gratia Rex Aragonensis et Comes Barchinonensis, probis hominibus de Aran, salutem et gratiam. Mandamus vobis firmiter ut hui homini nostro nomine Martino, quem baiulum constituimus, donatis et respondeatis de omnibus directis nostri, qui hoc nulle mutetis quam nobis grave esse. Testes: Hauger de Barbaza. B[er]n[ardus] de Sancto Germerio. Petro filio suo. G. Donerch. Enar[...] de Benla. L. Ysarn de Sancto Germerio. P[etrus] Sans d'Arnes, et Marti Sans frater eius, et Montaner, et Ramon A., et B. de Nagrasida. Borral de Tresdos de Ysarnie. B[er]nardus comes de Pallars. R[aimundus] de Castelviel. P[etrus] Cornel. Exemen Cornel et Assalitus de Gu[adal]. P[etrus] Castas, majordomine del Rege.

Hoc carta fuit facta a Sancto Andres de Barraves, scriptor Petrus.

#### 1198 junio. Graus

158

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga la protección real a la Iglesia de Roda, a sus canónigos y bienes.*

B. Copia simple, ACL, Fondo de Roda, Perg. R-59.

*Cit.:* ACL, Fondo de Roda, carp. 2, n.<sup>o</sup> 7: *Lucero de la dignidad del limosnero de Roda* (1678), «Siete». HUESCA, *Teatro histórico*, IX, p. 208. CASTILLÓN CORTADA, F., «El limosnero de la catedral de Roda de Isábena (Huesca)», *Cuadernos de Aragón*, 21 (1990), pp. 63-100, esp. p. 73.

Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, universis quibus presens devenerit pagina salutem cum bona voluntatem. / Universitatem vestram volu-

mus non latere nos suscepisse sub nostra protectione, custodia, emparancia et securo / ducato nostro ecclesiam Rotensem cum omnibus sibi pertinentibus de jure et pertinere debentibus, et etiam canonicos et homines / eiusdem ecclesie, ubicumque sint in tota terra nostra. Constituimus igitur et firmiter percipiendo mandamus quod nullus qui de / gratia et amore nostro confidens, nullatenus presumat dictam ecclesiam canonicos, et cetera mobilia et immobilia quem / ad eandem et ecclesiam et canonicos et homines pertinent, in aliquo adgravare, disturbare, offendere, seu aliquod dampnum / vel jacturam inferre, sed securius ducatus noster sub quo dictam ecclesiam et res suas, canonicos et homines suscipimus / ab omni dampno et gravamina custodiat et deffendat. Preterea hoc mandamus et constituimus quod omnes illi homines qui habent / vinneas in illo vinnero de Castellione dent et reddant fideliter et integra decimam eisdem ecclesie, sicut predecessores nostri / constituerint et preceperunt dictam decimam eadem ecclesiam habere. Si qui autem decima retinuerit et dare noluerit, et contra te/norem huius paginam venire aliquatenus presumpserit, iram nostram et indignationem incurrisse non dubitet, et pro pena nobis / Mille aureos persolvat. Mandamus etiam P[etro] de Serueta et merino de Rippacurcia, quicumque fuerit, quod dictam ecclesiam, et que / ad sepedictam tam homines quam cetera alia, tamquam nostra propria manuteneant et defendant, et decimam supradictam dare eidem / ecclesie homines de Gra, de Benasch et alios qui in vinnero de Castillon habent vineis, fortierit [?] distingant et compellant. / Datum apud Gradus, mense junii, per manum Petri domini Regis scriptoris, sub Anno Domini .M.º.C.º.XC.º.VIII.º.

Testes: / Guillelmus de Castellazolo. P[etrus] Cornelii. Lupus de Daroca. P[etrus] Castan. P[etrus] de Serueta.

Precipimus etiam quod homines ecclesie Rotensis / non cagantur a militibus seu villanis mittere in comuni aliquo neque im[.....] [.....]

### 1198 [mayo, d. 20-junio]

159

*Campana de los reyes Pedro el Católico de Aragón y Alfonso VIII de Castilla contra Navarra: Sangüesa, Aibar y Burgui (valle del Roncal).*

HRH, «Testimonios», n.º 87, lib. VII, cap. xxxii.

Cit.: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. liii (data 1205). ZURITA, *Índices*, I, pp. 140 (data 1204-1205) y 142. MARIANA, *Historia general de España*, lib. XI, cap. xx. MORET, *Anales*, lib. XX, cap. ii, n.º 23 y 33 y cap. iii, n.º 7 (data 1199). HUICI, «Estudio», p. 12. HUICI, *Las grandes batallas*, pp. 219-220. GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», p. 556. GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, pp. 845-846. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 45. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71. CONTÍN PELLICER, S., *Historia de los Baños de Tiermas*, Tesis Doctoral, Univ. de Zaragoza, Zaragoza, 1989, pp. 24-25. ALVIRA, *Guerra e ideología*, I, p. 171. SMITH, *Innocent III*, p. 19.

### 1198 junio. Zaragoza

160

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a la Orden del Hospital 20 cahices anuales en Grisén y 500 s. en los talleres de los sarracenos de Zaragoza hasta la devoción de los 5.000 s. jaqueses que el Hospital le había prestado.*

B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 649-B: Cartulario Magno de la Castellanía de Amposta, II, n.º 151, pp. 132-133.

- C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XVII.  
a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.023, p. 645.  
b. Ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 156.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 47 (de a y B, n.º XVI por error)

Cit.: BISSON, *FA*, I, p. 129. BONET, *La Orden del Hospital*, pp. 44-45.

(B) Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, suscipio mutuo / a vobis Fortunio Cabeça, honorando magistro Hospitales Emposte, et a fratribus vestris eiusdem Hos/pitalis, quinque mille solidos iaccensis monete ad quos vobis in integrum persolvendo assignamus, et / concedimus vobis viginti facia que recipimus et recipere debemus in villa vestra de Grisenich, / et quingentos solidos in Cesaraugusta in operatoris sarracenorum de Ceniega. Que omnia annuatim sana / pace habeatis et recipiatis in paga illorum .V. millia solidorum quosque integre ad voluntatem vestram sint vobis per/soluti.

Datum Cesaraguste, mense iunii, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub / Era M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX.<sup>a</sup>.VI.<sup>a</sup>.

Signum[*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

## 1198 junio. Zaragoza

161

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cede al obispo Ricardo y al capítulo de Huesca su derecho de patronato sobre las iglesias de Arguis, Marcuello, Aniés, Anzano, Nisano, Arascués, Santa Olaria de la Peña, Yéqueda, Almudévar, Lagunarrota, Grañén, Pompeín y Bentué, y confirma los privilegios concedidos por sus predecesores.*

- B. ACH, *Libro de la Cadena*, n.º 105, p. 48.  
C. Copia s. XVIII, ACH, *Extravagantes papel*.  
a. Ed. CDCH, II, n.º 542, pp. 517-518.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 48 (de AYNSA y sin datos, pudiendo tratarse del doc. siguiente)

Cit.: AYNSA Y DE YRIARTE, D. de, *Fundación y excelencias, grandezas y cosas memorables de la antiquísima ciudad de Huesca*, Huesca, 1619, p. 527. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, pp. 120, 132, 144 y 235, II, pp. 606, 723, 823 y 921, y III, pp. 1.029, 1.161 y 1.383. SMITH, *Innocent III*, p. 173.

(a) Sit notum cunctis quod ego Petrus, gratia rex Aragonensis et comes Barchinonensis, considerans quantum caritatis affectum antecessores mei subuerunt erga Oscensem et Iaccensem ecclesiam, animadvertens etiam quantis donativis et privilegiis eam insignierunt et honoraverunt, volens eorum imitari vestigia, placuit mihi et visceribus meis infixum est quod similiter easdem ecclesias honorem et ampliorem in omni bono augeam. Propterea bono animo et spontanea voluntate, intuitu Dei et beate virginis Marie et beati Petri apostolorum principis in cuius honore edificata est Oscensis ecclesia, et propter salutem anime mee et domini patris mei regis Ildefonsi vive memorie, cui sit requies in eternum, et domine regine Sancie matris mee et omnium antecessorum meorum, dono trado et diffinio vobis dilecto meo Ricardo Oscensi episcopo totique eiusdem loci capitulo presenti atque futuro ecclesias istas cum omni iure patronatus quem ibi habeo, scilicet Arguis, Mercuello, Annes, Ançano, Nisano, Araschos, Sancta Eulalia de Pinna, Ecada, Almudevar, Lagunarupta, Grayen, Pompein prope Grayen, Benthue, ut eas perpetuo ad pro-

prietatem vestram habeatis et possideatis, nec aliquis homo, rex infancio, vicinus sive aliquis alius habeat potestatem eligendi abbatem sive capellanum in eis, sed omnis spectet sicut dictum est ad ius et proprietatem vestram, et ideo laudo et confirmo vobis illas ecclesias quas avus meus rex Petrus asserit spectare ad proprietatem Oscensis episcopi in privilegio et concordia quam ipse fecit inter ecclesiam Oscensem et ecclesiam Montisaragonis. Preterea privilegium quod pater meus rex Ildefonsus concessit Oscensi episcopo de institutionibus ecclesiarum et confirmationem eius de omnibus privilegiis vestris, et insuper nominatim privilegium Ranimiri Cucul<sup>350</sup> quod fecit vobis de terminis episcopatus et institutionibus ecclesiarum et pluribus donativis, insuper omnia predia, terras, vineas, villas, domos, ortos et quecumque alia usque in hodiernum diem, quo facta est huiusmodi confirmatio, habeatis vel habere vel possidere debeatis donatione regum, principum vel quorumcumque aliorum hominum sive per mutationem vel emptionem vel quocumque alio modo habeatis, laudo approbo et confirmo ut habeatis in perpetuum. Item ecclesias de terra lacce, scilicet de Casteillo et de Pardinela, sicut hodie habeatis et possideatis laudo, approbo et confirmo vobis in perpetuum. Si quis vero hec donativa vel aliqua eorum vellet irrumpere vel revocare sit maledictus ea maledictione quam habuerunt Datan et Habiron in inferno, et si quis homo, infancio, burgensis vel villanus contra hec donativa velit agere iram nostram incurret et insuper donativo vestro rato permanente mille morabetinos regie maiestati peytavit. Ego igitur Ricardus Oscensis episcopus omnisque eiusdem loci conventus ita hoc donativum a vobis recipimus et gratias agimus rogantes, et deprecantes Deum pro salute anime vestre et parentum vestrorum, promittentes etiam quod ab hac die in antea nullatenus recipiamus aliquem honorem de realenco sine vestri vestrorumque successorum voluntate.

Data Cesarauguste, mense iunii, per manum Iohannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, Era M.CC.XXX.VI.

Testes: Guillermus de Castellaçolo, maiordomus domini regis et senior in Osca. Petrus Latro, alferiç [el] senior in Turol. Berengarius Atença, senior in Calataiub. Artal in Alagon. Martinus Pedriç in Fontibus. Garcia Ortiç, senior in Aranda. Eximius de Lusía, senior in Sos. Eximius de Rada, senior in Luna.

Signum Petri regis Aragonensis et comitis Barchinonensis.

Signum Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

## 1198 junio. Zaragoza

162

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al obispo Ricardo y al capítulo de Huesca el señorío de la villa de Pardinilla y una muela del molino del Flúmen sito junto a Piedra.*

- B. Copia coetánea, ACH, arm. 2, n.º 61.
- a. Ed. *CDCH*, II, n.º 543, pp. 518-519.

*Cit.: ARCO, Huesca en el siglo XII, p. 70. UBIETO, Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados, III, p. 985.*

---

<sup>350</sup> *Cucul* o Cogulla, sobrenombre de Ramiro II.

(a) Notum sit omnibus hominibus quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensis et comes Barchinonensis, ob amorem Dei et beate virginis Marie et beati Petri apostolorum principis in cuius honore Oscensis ecclesia hedificata est, et propter salutem anime mee et parentum meorum, dono, trado et diffinio vobis Ricardo honorando Oscensi episcopo totique Oscensi capitulo presenti atque futuro totum ius quod habeo vel habere debeo cum ipso dominio in villa de Pardinella et in suis terminis. Addo etiam huic donativo molam illam quam habeo in molendino de Flumine iuxta Petram, cuius altera mola est vestra et altera nostra. Nostram autem damus vobis, tradimus et concedimus cum aequia sua et hereditate que ad eam pertinet vel pertinere debet. Hec omnia vobis dono et trado per me et successores meos ad propriam hereditatem vestram in perpetuum, sicut melius dici vel intelligi potest. Si quis autem hoc donativum vellet irrumpere vel revocare sit maledictus ea maledictione quam habuerunt Datan et Abyron in inferno. Et ego Ricardus Oscensis episcopus omnisque Oscensis conventus ita hoc donativum a vobis domno rege recipimus et gratias agimus, rogantes et deprecantes Deo pro salute anime vestre et parentum vestrorum.

Data Cesarauguste, mense iunii, per manum Iohannis Beraxensis domini regis notarii et mandato eius scripta, Era M.CC.XXX.VI.

Testes: Guillermus de Castellazolo, maiordomus domini regis et senior in Osca. Petrus Latro, alferiz et senior in Turol. Berengarius de Antentia, senior in Calataiub. Artallus in Alagone. Martinus Pedriz, senior in Fontibus. Petrus Xemenz in Orrea. G[arcia] Ortiz in Aranda.

Signum [signo] Petri regis Aragonensis et comitis Barchinonensis.

Signum [signo] Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

## 1198 junio. Zaragoza

163

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cambia con la Orden del Temple el lugar de Escondela por unas tierras en el término de Teruel, un huerto en Cotlliure y un solar en el castillo de Cotlliure, reservándose los templarios el paso por mar y por tierra en dicho castillo sin dar lezda ni otro impuesto, así como el hombre que allí tiene y otro hombre más.*

B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 648-B: Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, I, n.º 5, pp. 5-6.

C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XVIII.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 49 (de B, n.º XVII por error).

(B) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per meos successores, cum / hac presenti scriptura in perpetuum valitura, concedo, laudo, dono atque confirmo Domui Milicie Templi in / manu fratris Poncii Merescalci, magistri Templi in partibus Provincie et quibusdam Ispanie, et in presencia Ar/naldi de Claromonte et Bernardi de Clareto et Raymundi de Turre Rubea et aliorum fratrum illum meum / locum qui vocatur Scondella cum omnibus ingressibus et egressibus suis, cum aquis, pascuis, pratis, silvis, ne/moribus et cum ceteris directis et tenedonibus et pertinenciis suis heremis et cultis de iure ad locum illum perti/nenciis et pertinere debentibus, hoc videlicet modo quod predicta Domus Templi et magister et fratres presentes atque futuri eiusdem Domus iamdictum locum iure hereditario in perpetuum habeant, teneant atque possideant libere et qui/ete atque potenter, sine aliqua contradictio-



ne et sine omni male voce qui ibi forte modo sint vel in antea, / ibi aliquid vellent vel possent demandare et populent eam iuxta eorum libitum et voluntatem nulla obstante eam aliquo / tempore salva mea meorumque fidelitate. Ego igitur fratres Poncius Merescalcus magister dictus cum assensu et vo/luntate nostri Capituli propter huiusmodi donationem, tam libenter nobis concessam et auctorizatam, difinimus et dimitimus / vobis domino Regis et vestris successoribus sine aliquo retentu illas IX parialatas terre quas dominus rex pater vester promi/serat nobis tradendas in termino de Turol in regativo et ferregenale, et ortum de Cocolibero et ipsam placam / que est in castro de Cocolibero ubi domos nostras facere possue-ramus que retinueramus nobis quando Girbertus Erali / magistri Milicie illud cas-trum de Cocolibero vobis concessit, ita quod nunquam a nobis aut nostris super his predictis nullam / vos aut vestris habeatis demandam, sed ut in perpetuum jure hereditario eam habeatis, prout melius et salubrius dici postest / et intelligi. Retini-mus autem in illo castro de Cocolibero passaticum per mare et per terram nobis et nostris hominibus sine omni / lezda et pedatico et sine omni gravamine, et illum hominem quem iam ibi habebamus et alium quem ibi habere debemus ratione fra-trum Sancti Redemptoris cum eorum directis. Facta carta apud Cesaraugustam, mense iunii, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VI<sup>a</sup>.

Sign[*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone. Sign[*signo*] Sancie Dei gratia Regina Aragonum, Comitisse Barchinone et Marchionisse Provincie.

Huius rei testes sunt: Guillemus de Castellazolo, maiordomo et stante seniore in Oscha. Et Petro Latron in Turol / et in Burgia. Michael de Sancta Cruce in Mahallon. Aznar Pardo in Bollea. Assalito in Alchocer. Et frater P[*oncio*] / Merescalcio, stante magistro in partibus Provincie et in quibusdam Yspanie. Arnaldo de Claromonte et Bernardo de Clareto / et R[*aimundo*] de Turre Rubea eiusdem domus fratribus.

Signum [*signo*] Berengarius de Parietibus notarii domini Regis, qui hanc car-tam eius mandato scripsit.

### [1198 junio-1213]

164

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, ordena al concejo de Teruel que no impida a los templarios el dominio sobre Escondela, que él les ha donado.*

B. Copia s. XIV sin data, signos ni testigos, AHN, Cód. 648-B: Cartulario Mag-no de la Castellania de Amposta, I, n.<sup>o</sup> 8, p. 9.

Petrus, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, ffidelibus judici et alcay-diss [?] et toti Concilio de Turolio / Salutem. Scians nos dedisse fratribus Templi Scondellam cum omnibus suis terminis, heremis et populatis, et mira / mea et gra-vie habemus quia contradiatis eius in aliquo quos eis dedimus. Ideoque vobis man-damus ut illum locum / et omnium quod ad illum locum pertinet sicut eis dedi-mus non contradiatis, set libere et in pace eius dimitatis, ita / quod eos de cetero conquerentis nos videamus si de amore et gratia nostra confidans, quod nisi ita feceritis sciatis nobis / multum displicere et grave esse.

### [1198] julio, 1. Zaragoza

165

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, prohíbe apoderarse de las acémilas del Hospital de Aliaga y a quienes las conduzcan.*

- A. AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Encomienda de Aliaga, carp. 617, n.º 8.
- B. Copia princ. s. XIII, AHN, Cód. 664-B: Cartulario de la encomienda de Aliaga, p. 17.
  - a. Ed. de B, DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, n.º 988, p. 626.
  - b. Ed. de B, STEBAN, *Aliaga*, n.º 17, p. 30.

(A) Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, universis hominibus ad quos / presentes pervenerint littere salutem. Universitatem vestram scire volumus, nos / tale stabilimentum et mandamentum fecisse, quod propter querimonias quas quis / habeat de domo Hospitalis de Aliacha, nullus sit ausus pignorare / azemilas proprias dicte domus Hospitalis de Aliacha in aliquo loco terre / nostre. Immo mandamus et firmiter precipimus quod ubique in terra nostra, tam / in eundo quam in redeundo, cum omnibus rebus quas secum portaverint, salve / sint et secure. Et quicumque huiusmodi stabilimentum et mandatum nostrum vio/lare presumpserit, vel contra ipsum in aliquo venerit, iram nostram in/currens, pena mille solidos punietur et condempnabitur. Data Cesarauguste, / kalendas iulii, per manum Iohannis de Berix domini Regis notarii et mandato / eius scripta a Petro scriptore.

### 1198 julio. Zaragoza

166

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, establece la prohibición de cazar y leñar en el vedado del pinar de Peñalba, dando a Diosdado de Lobera permiso para hacerlo.*

- A. BC, Fondo Miret i Sans, caj. 37, n.º 1.720 (AMSI).
- B. Copia de 1695, AHPH, Fondo de Sigena, S-38: *Libro que contiene los transumptos más principales de los derechos y provechos de la Real casa de Sixena*, F.8., pp. 114-115.
- C. Copia s. XVIII, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.127 (ant. 132/1): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 6, I, F.8, pp. 155-156.

Noticia de 1676, AHPH, Fondo de Sigena, S-39: *Cabreo del año 1676*, G.5., n.º 825, fol. 356r.

Reg.: PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 193 (de A). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 50 (de PANO sin más datos).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, n.º 50, p. 210.

(A) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, constituo et firmiter / mando quod nullus presumat vel audeat venari aliquo modo, vel aliquod bestiarum mittere, seu fustam aliquam / scindere, sive tallare in illo vetato de Pinario de Penalba, sicut affrontat de semdero de Caspo usque / ad vallem de Taz Mahomad, et sic itur per eandem vallem usque ad vallem de Valcorna, et ascendi / usque ad Penalbam. Contra propter dono et concedo tibi Deodeu de Lobera et tuis in perpetuum licentiam et potestatem / defendendi et pignorandi omnes illos qui contra voluntatem tuam vel tuorum in iamdicto vetato intraverint / occasione venandi, vel mittendi vestias, vel fustam scindendi, seu alia ligna. Si quis autem contra / hanc constitutionem et mandatum meum venerit nomine pena sexaginta solidorum tibi, dicto Deodeu et tuis, pectet, et dono / quod sint dicti et suorum in perpetuum, et nulli die vite tue [?] de illis denariis teneamini respondere. /

Datum Cesarauguste, mense Julii, per manum Johannis Beraxensi domini Regis notarii et mandato eius scripta, anno Domini / .M.C.XC.VIII.º.

Teste Guillelmus de Alchala, Stephano de Marimundo et Johannes de Agger.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

## 1198 julio. Alagón

166 bis

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a los freires de Alcalá de la Selva un molino en la acequia de Teruel*<sup>351</sup>.

- A. Original en muy mal estado y apenas legible, AD Gironde, H 257, n.º 1.
- B. Copia s. XVI, AD Gironde, H 8: *Rouleau de La Sauve pour ses possessions d'Espagne*, n.º 32.
- a. Ed. A-B, R. VIRUETE ERDOZÁIN, «Los documentos de la Orden Militar de Alcalá de la Selva según los cartularios de la abadía aquitana de La Sauve-Majeure», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 80-81 (2005-2006), pp. 67-97, Apéndice Documental, n.º 4, pp. 82-83.

*Cit.: SMANIOTTO, M., Cartulaire de la Sauve Majeure. Chartes des prieurés d'Espagne et d'Angleterre, Floirac, Exemplaire dactylographiée, 1995, n.º 40, p. 21. VIRUETE, «Los documentos», pp. 70 y 73.*

(a) Ne quod incuitu pietatis et misericordie locis religiosis conceditur ab aliqua possit in posterum infestari calumpnia oportet et valde necesse est et utile esse cognoscitur ad memoriam reducere scripturarum. Igitur, in Nomine Domini ego Petrus, Dei gratia rex Aragonie et comes Barchinone, volens respicere caritative domum de Alcala, ob remedium et salvacionem anime patris mei et omnium antecessorum meorum, per me et per omnes meos, laudo, concedo atque dono Domino Deo et dicte domui et Guillermo Raimundi comandatori eiusdem domus et fratribus et omnibus successoribus eorum in perpetuum huiusmodi licenciam et potestatem quod liceat eis construere et hedificare unum molendinum in illa azequia de Turol, in loco quo competencior et melior videlicet eis, supra molendinos meos quos ibi habeo usque ad illam azequiam hoc videlicet modo quod molendini mei qui ibi sunt pro illo molendino non deterioventur in aliquo neque minus pro inde valeant. Quem molendinum dono et concedo eis cum omnibus que sibi pertinere debuerint in perpetuum ut ipsi et omnes eorum successores habeant illum et teneant et possideant libere et quiete iure hereditario sine aliquorum disturbio mandans et firmiter precipiens domino qui tennent villam de Turol quisquis fuerit quod huiusmodi donum ratum firmum et irrevocabilem teneri faciat et observari et quod ab aliquo non permictat eos super hoc forcicare seu iniuriari. Quicumque autem aliquo ductus furore eos fratres in hoc disturbaverit vel contrarietatem aliquam eis movere voluerit, iram meam proculdubio se hederit incurrisse et reddat mille aureorum se pena puniturum et nichilomnia hoc donum firmiorem obtinebat valorem.

Datum Alagoni, mense iulii, per manum Iohannis Berix[*e*]n[*si*] domini regis notarii et mandato eius scripta Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> XXX<sup>a</sup> VI<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonie et comitis Barchinone.

Huius rei testes sunt: Michael de Lusua. Blascho Rumei. Martinus de Canet. Garcia de Villanova. Petrus Pomar.

---

<sup>351</sup> Debo el conocimiento de este documento a Roberto Viruete Erdozáin, a quien agradezco su amable ayuda.

**1198 [d. julio]**

**167**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, negocia con Sancho VII el Fuerte, rey de Navarra, la conclusión de unas treguas que incluyen su matrimonio con una hermana del monarca navarro (la infanta Constanza o la infanta Blanca).*

Bula de Inocencio III (1199, febrero, 11. Letrán).

*Cit.:* ZURITA, *Índices*, I, p. 140 (data 1205). MORET, *Anales*, lib. XX, cap. iv, n.º 18-19. FITA, «Bulas históricas del reino de Navarra», p. 446. HUICI, «Estudio», p. 12. GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», pp. 556-557. GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, pp. 846-847. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 45. FORTÚN, *Sancho VII el Fuerte*, p. 155.

**1198 julio. Tudela**

**168**

*Sancho VII el Fuerte, rey de Navarra, en reconocimiento a los 70.000 s. recibidos de la Iglesia de Pamplona durante el ataque de los reyes de Aragón y Castilla, dona a su obispo García Fernández el palacio real de San Pedro, en la Navarrería de Pamplona, con su capilla y dependencias, así como otros bienes y exenciones.*

B. Copia simple s. XIII, ACP, IV Epi 35.

C. Inserto en bula de Inocencio III de 29 enero 1199, ed. MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 180 (sólo la bula).

D. Copia simple s. XIV, AGN, Arch. Cámara de Comptos de Pamplona, caj. 1, n.º 69.

a. Cit. y pub. fragmentaria de 1684, MORET, *Anales*, lib. XX, cap. iv, n.º 23 y cap. viii, n.º 33.

b. Trad. y comentarios FITA, «Bulas históricas del reino de Navarra», n.º 7, pp. 427-428.

c. Ed. de B, MARICHALAR, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», n.º XVI, pp. 174-176, esp. p. 174.

d. Ed. de C, MARICHALAR, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», n.º XVII, pp. 176-178, esp. p. 177.

e. Trad. fragmentaria GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», p. 556 y n. 24.

*Cit.:* HUICI, «Estudio», p. 12. SMITH, *Innocent III*, p. 20.

(c) [...] que mihi in magna necessitate exhibuit quando videlicet reges Castelle et Aragonie me fortiter impugnant regno meo privare intendebant.

**1198 agosto, 15. Reate**

**169**

*Inocencio III exhorta al arzobispo (Berenguer) de Narbona y a sus sufragáneos, así como a los barones y al pueblo de la provincia Narbonense, a la guerra santa contra los sarracenos por la liberación de Tierra Santa<sup>352</sup>.*

<sup>352</sup> La misma carta fue enviada a los arzobispos de Vienne y Lyon y a los reinos de Francia, Inglaterra, Hungría y Sicilia. Otros documentos relacionados con esta cuestión: *Inocencio III recomienda a Guilhem VIII su legado, el cardenal de Santa Prisca, que envía a Provenza a combatir la herejía* (Letrán, 1 julio 1200), *Cartulaire des Guilhems*, fol. 14v.º, ed. J. ROUQUETTE y A. VILLE-

a. Ed. *PL*, 214, cols. 308-312.

Reg.: POTTHAST, n.º 347.

Iam infirmavimus et confregimus hastas Gallorum, Anglorum conatus elisimus, Teutonicorum vires compressimus. Nunc secundo Hispanos domuimus animosos; et cum omnes virtutes vestras in nos duxeritis concitandas, vix adhuc in aliquo profecistis. Ubi ergo est Deus vester?

## 1198 agosto

170

*Miguel de Prevedo*<sup>353</sup> y su mujer se ofrecen como hermanos a Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, y a los canónigos de Montearagón, dándoles las heredades que tienen en Prevedo<sup>354</sup> con la condición de que admitan como canónigo a un hijo suyo.

B. AHN, Clero, Montearagón, carp. 630, n.º 22.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 172, pp. 258-260 (y data).

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, P, n.º 23, p. 283.

## 1198 [agosto]

171

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona el castillo de Mora de Rubielos a Pedro Ladrón.*

Cit.: ALMAGRO GORBEA, A., *El castillo de Mora de Rubielos. Solar de los Fernández de Heredia*, Madrid, IEA, 1975, p. 11 (data 1189 por error y sin más datos). GUITART APARICIO, C., *Castillos de Aragón*, 2 vols., Col. «Aragón», Zaragoza, 1976, II, p. 98. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 892. GARGALLO MOYA, A. J., *El Concejo de Teruel en la Edad Media, 1177-1327*, 3 vols., Teruel, IET-Dep. Cultura y Educación del Gobierno de Aragón-Ayto. Teruel-Ayto. Escucha, 1996, I, pp. 226 y 267.

---

MAGNE, *Bullaire de l'Église de Maguelone*, 2 vols., Montpellier, Lib. Louis Valat, 1913-1914, I, n.º 155-CXVI, pp. 262-264; ed. *RHGF*, XIX, p. 404; reg. POTTHAST, n.º 1.420; y cit. *HGL*, 3ª. ed. VI, p. 225. *Inocencio III da instrucciones a su legado en Provenza, el cardenal de Santa Prisca* (Leitrán, 12 julio 1200), *Cartulaire des Guilhems*, fol. 14v.º, ed. ROUQUETTE y VILLEMAGNE, *Bullaire de l'Église de Maguelone*, I, n.º 156-CXVII, pp. 265-268; ed. *RHGF*, XIX, p. 389; cit. *HGL*, VI, p. 225; y reg. POTTHAST, n.º 1.092. *Inocencio III anuncia a Guilhem VIII de Montpellier que ha ordenado al obispo de Agde entregarle todos los herejes que haga detener* (Segni, 11 julio 1201), *Cartulaire des Guilhems*, fol. 16r, ed. ROUQUETTE y VILLEMAGNE, *Bullaire de l'Église de Maguelone*, I, n.º 158-CXIX, p. 270. *Inocencio comunica a Guilhem VIII que demora una gracia que éste le pide* (Segni, 12 julio 1201), *Cartulaire des Guilhems*, fol. 16r, ed. ROUQUETTE y VILLEMAGNE, *Bullaire de l'Église de Maguelone*, I, n.º 159-CXX, p. 271. *Inocencio III escribe a Guilhem VIII sobre un asunto personal (legitimar los hijos de su segundo matrimonio)*, reg. ROUQUETTE y VILLEMAGNE, *Bullaire de l'Église de Maguelone*, I, n.º 160, p. 273.

<sup>353</sup> Prebedo, a.

<sup>354</sup> Prebedo, a.

Ramon de Frexa, enviado y procurador del rey de Aragón Pedro el Católico, y Alberto di Mandello, «podestà» de Génova, renuevan la convención de paz estipulada tiempo atrás entre el rey de Aragón y la comuna de Génova, renunciando a las reclamaciones que habían sido origen de pasadas querellas<sup>355</sup>.

- [A]. Carta partida, ASG, Archivio Segreto, n.º 2.721/52.  
 C. Copia autenticada de una copia auténtica de 1229, ASG, *Libri iurium*, I, *Vetustior*, c. 60r .  
 C'. Copia auténtica de C, ASG, *Duplicatum*, c. 440r.  
 D. Copia autenticada de C, ASG, *Libri iurium*, VII (*Settimo*), c. 60r<sup>356</sup>.  
 E. Copia simple de D, BUG, *Liber iurium* I, ms. B.IX.2 (*Liber A*), c. 60r.  
 a. Ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 156-157.  
 b. *Liber Iurium Reipublicae Genuensis*, ed. E. RICOTTI, 2 vols., «Historiae Patriae Monumenta», VII y IX, Augustae Taurinorum, 1854, I, n.º 420-421.  
 c. *Codice diplomatico della Repubblica di Genova*, ed. C. IMPERIALE DE SANT'ANGELO, 3 vols, «Fonti per la storia d'Italia», 78, 79, 89, Roma, 1936-1942, III, n.º 52, 53.  
 d. Ed. D. PUNCUH, *I Libri iurium della Repubblica di Genova*, I/2, «Fonti per la Storia della Liguria», 4, Pubblicazioni degli archivi di Stato. Fonti, 23, Roma 1996, n.º 299, pp. 71-74.  
 e. Ed. FERRER y RIU, *Tractats i negociacions*, n.º 140, pp. 449-452.

Reg.: LISCIANDRELLI, P., *Trattati e negoziazioni politiche della Repubblica di Genova (958-1797)*. *Regesti*, («Atti della Società Ligure di Storia Patria», LXXV, nuova serie, vol. I), Génova 1960, n.º 171.

Cit.: GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», p. 556, n. 23. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 52.

(d) In Dei nomine et sancte individue Trinitatis amen. Ego Raimundus de Fresia ex parte domni P[et]ri, Dei gratia] regis Aragonensis, cuius specialis missus et procurator sum ad hoc constitutus, sicut litteris suis [sigillo suo munitis] manifeste perpenditur, confirmo et renovo vobis, domino Alberto de Mandello, Ian[ue] potestati nomine comunis Ian[ue], et universis Ian[ue] civibus et hominibus districtis Ianue pacem quam habuit quondam nobilissimus avus eius bone memorie dominus Raimundus Berengarii, comes Barchinonie, et dominus Ild[efonsus], rex Aragonie pater eius, cum Ianuensi comunitate, secundum quod in cartis inde factis et per alfabetum divisus ac propriis sigillis munitis continetur, remotis tamen antiquitatibus illis que ibi continetur, remotis tamen antiquitatibus illis que ibi continentur de felici quondam exercitu Tortuose et Albaroni. Et hoc salvo et intellecto quod de

<sup>355</sup> Agradezco a Elena Bellomo y a Marco Meschini su amable ayuda en la localización de este doc.

<sup>356</sup> [Signum tabellionis] Ego Guillelmus de Sancto Georgio, sacri imperii notarius, transcripsi et exemplificavi ut supra de registro et auctentico comunis Ianue scripto manu Symonis Donati notarii, translato et exemplificato manu magistri Nicolosi de Sancto Laurentio notarii, nichil addito vel diminuto nisi forte littera, sillaba, titulo seu puncto, de mandato domini Guidoti de Rodobio, potestatis Ianue, testibus presentibus Rubeo de Orto, magistro Alberto de Casali et Ianuino Osbergerio, scribis comunis Ianue, millesimo ducentesimo LXVII, die VIII novembris, Xe indictionis.

debitis quondam avi sui et patris solvendis non teneatur ipse rex sacramento. De forisfactis vero, rapinis et injuriis aut offensionibus usque hodie hinc inde illatis nullatenus teneatur dominus rex seu comunitas Ianue alicui respondere ad hoc quod pro bono pacis omnis scandali materia de medio tollatur et auferatur. Ad maiorem quoque ipsius pacis efficaciam super anima iamdicti regis iuravit Vivianus de Flexia, ipsius miles, quod dominus rex ipsam pacem observabit et adimplevit ac illibatam et inconcussam tenebit et quod per principes suos et maiores curie sue ac baiulos atque universos homines tocius terre sue, comitatum et regni, a Nerbona videlicet in iusum, quoad terram suam comitatum et regnum pertinet seu dante Domino pertinebit, faciet firmam et inconcussam teneri. Iuravit insuper Vivianus ipse quod dominus rex speciale mandatum de sacramento ipso super anima populi faciendo sibi fecit et dedit et postea mandatum ipsum per se vel interpositam personam nullatenus revocavit. Acta sunt hec Ianue, feliciter, in pleno parlamento, anno dominice Nativitatis millesimo centesimo nonagesimo octavo, indictione quinta decima, tercio die septembris.

Conventui comunis Ianue cum rege Aragon[um].

In Dei nomine et sancte individue Trinitatis amen. Nos Albertus de Mandello, Ian[ue] potestas, per nos et consules placitorum et consiliatores ac universum populum Ianuensem et universos homines de districtu nostro, confirmamus et renovamus domino Petro, Dei gratia regi Aragonensium et comiti Barchinonie, ac universis hominibus terre sue, comitatus et regni, per vos Raimundum de Fressia, cuius specia[lis] mi[ssus] estis et procurator in hoc casu constitutus, prout litteris eius nobis propterea missis et sigillo suo plenarie didicimus, [*pacem quam habuit*] quondam Ianuensis comunitas cum domino avo suo bone memorie Raimundo Berengarii, nobilissimo comite Barchino[nie, et domino Ildefonso], Aragonensium rege patre suo, a Narbona videlicet in iusum quoad eius terram, comitatum et regnum spec[iat vel dante] Domino spectabit, secundum quod in cartis inde factis et per alfabetum divisis ac propriis sigillis munitis continetur, remotis tamen antiquitatibus illis qui ibique continentur de felici quondam exercitu Tortuose et Albaroni et hoc salvo et intellecto quod de debitis quondam avi sui et patris solvendis non teneatur dominus rex sacramento. De forisfactis vero, rapinis, iniuriis et offensionibus usque hodie hinc inde latis nullatenus teneatur dominus rex seu Ianuensis comunitas alicui respondere, ad hoc quod pro bono pacis omnis scandali materia de medio tollatur et auferatur. Ad maiorem quoque ipsis pacis efficaciam tenebuntur inde tam consules comunis vel potestas que nobis in regimine civitatis succedet quam consules comunis vel potestas que nobis in regimine civitatis succedet quam consules placitorum, consiliatores et universus populus per specialia capitula que per emendatores brevium in brevi comunis et compagne proinde fieri faciemus et quod ipsi alios post se venturos con[sules seu] potestatem inde constringant et quod sic demum omni anno quousque pax ipsa duraverit, iuramento inde constringantur [*et teneantur et per specia*] alia capitula ut dictum est emendari faciemus et in scriptis sub sacramento eis relinquemus. Ad mandatum igitur [*domini Alberti de Man*]dello, Ianuensis potestatis, qui in pleno parlamento laudavit quod consules, consiliatores et universus populus Ianuensis sacramentum ipsius pacis super anima sua susciperent et ipsos firmiter indebitavit prout moris est et consuetudinis Ianuensis comunitatis, iuravit Philippus cintracus seu preco super anima ipsius potestatis, consulum, consiliorum et universi populi quod pacem ipsam domino regi et universis hominibus suis, ut dictum est superius et pactotenus comprehensum, observabunt per omnia et adimplebunt. Acta sunt hec feliciter Ianue, in ple-



no parlamento, anno Dominice Nativitatis millesimo centesimo nonagesimo octavo, indictione quinta decima, tertio die septembris<sup>357</sup>.

**1198 septiembre, 5**

**173**

*Traslado de unas capitulaciones otorgadas por el conde de Barcelona Ramón Berenguer IV a los sarracenos de Tortosa (diciembre 1148).*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Ramon Berenguer IV, n.º 209.  
a. Ed. *CDIACA*, IV, n.º LVI, pp. 130-135.

Reg.: MARTÍNEZ FERRANDO, J. E., *Colección de Documentos Inéditos del Archivo de la Corona de Aragón (CDINACA)*, t. XLII-1ª parte, Barcelona, Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1958, XLII-1.ª parte, n.º 214, p. 65.

**1198 septiembre, 8**

**174**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a Pere de Déu la venta por la suma de 120 mrs. de la viña y la tierra del lugar llamado Gimestar, en el territorio de Barcelona, que Guillem de Bonastre y su mujer Serena tenían por donación de los reyes Alfonso y Sancha.*

- B. Copia primera mitad s. XIII, ACB, *Liber Antiquitatum*, I, n.º 1.063, fols. 372v-373r.

Reg.: MAS, *Notes historiques*, XII, n.º 2.302, p. 98.

---

<sup>357</sup> [*Signum tabellionis*] Ego Symon Donati notarius hoc exemplum ab autenticis in uno pergameno scriptis, sigillatis sigillo uno [cereo et alio plumbeo] – in sigillo vero cereo ex una parte erat forma quasi militus armati sculpta sedentis in equo [cohoperto, ex alia siquidem] parte videbantur esse sculpta quasi quedam forma regis in cathedra sedentis, in una manu habens ensem [evaginatum et in capite coro]nam, cuius circumscriptiones legi non poterant propter nimiam vetustatem; in bulla quoque plumbea [videbatur esse ex una parte quasi forma] sculpta cuiusdam sancti et erant littere scripte intus tales *Sanctus Silus*, cuius circumscriptionis [erat talis + *Ianuensis archiepiscopus*, ex] alia vero parte videbatur sculpta esse quedam civitas, cuius circumscriptio talis e[rat + *Civitas Ianuensis*, sicut in eis] vidi et legi per omnia transcripsi et exemplificavi, nichil in eis addito vel dimi[nuto in litteratum oratione] preter forte litteram vel sillabam, titulum seu punctum et hoc absque omni mutatione, corruptione vel diminutione dictionum ac sensus, ad quod corroborandum, iussu prescripti domini Iacobi de Balduino, Ianuen[sium] potesta[tis, propria manu subscripsi, anno] dominice nativitatis millesimo ducentesimo vigesimo nono, indictione prima, mense augusti. [Erat quoque in ipso exemplo medium] alfabetum per quod videbatur ab alio instrumento vel divisione nulla mentio fiat, cuius medii alfabeti forma talis est.

[*Carta partida*]

Ego magister Nicolaus de Sancto Laurentio, sacri palatii notarius, transcripsi hec et exemplificavi ut supra ab illis que Symon Donati notarius sumpsit ab autenticis et originalibus regis Arag[onum] et comitis Barchinon[ie] sicut in subscriptione sua continetur per manum eiusdem Symonis in registro comunis scriptum est, nichil addito vel dempto nisi forte littera vel sillaba, titulo seu puncto plus minusve, aut causa abbreviationis litteraturum sententia in aliquo non mutata nec viciata, precepto tamen domini Henrici Confalonerii, potestatis Ianue, M.ºCC.ºLIII.º, indictione XI, die prima octubris, presentibus testibus Rufino de Ast iudice et Oberto de Langasco scriba comunis, in quorum presentia statuit et laudavit quod hoc eandem vim et fortiam habeat cum originali.



Notum sit cunctis quod ego Guillelmus de Bonastre et uxor mea Serena vendimus tibi Petri de Deo et tuis illam meam vineam cum terram in qua est fundata quam habeo in territorio Barchinone in loco qui dicitur *Genestar*, terminatur ab oriente in via et in vineis domini regis, a meridie in via publica, ab occido similiter in vinea domini regis, a circio in pariliata Sancte Marie Rivipolli. Sicut a predictis terminis concluditur et terminatur predicta vinea cum terra in qua est fundata cum introitibus et exitibus suis sicut melius habeo et habere debeo, et donatione domini Ildefonsi regis Aragonum et comitis Barchinone et domine regine, vendimus tibi et tuis, et ut melius dici vel intelligi potest, ad tuum tuorumque salvamentum, de nostro iure in tuum tradimus dominium et potestatem, ad tuum proprium plenissimum, liberum et franchum alodium sancte et libere et in sana pace omnium tempore possidendum, ad quicquid ibi vel ex inde facere volueris ad tuam voluntatem sine vinculo ullius hominis vel sine et sine ullo nostro nostrorumque retentu. Accepimus quoque a te per hac venditione .C.XX. morabetinos bonos aiadinos in auro sine enganno et de isto precio nichil apud te remansit in debito et est manifestum. Si quis hoc fregit supradicta in duplo componat et in super hec venditio tempore nobis maneat firma. Que est acta .VI. idus septembris Anno Domini M.C.XC.VIII.

Signum [*signo*] Guillemi de Bono Astro. S[*signo*] Serene uxoris eius, qui hoc laudamus et firmamus firmarique rogamus. S[*signo*]num Stephani de Maurimon. S[*signo*] Petri Balbo. S[*signo*] Isarni de Tolosa. Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone. Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini regis notarii. S[*signo*]num Petri de Corron scriptoris, qui hoc scripsit die et anno quo supra.

## 1198 septiembre. Zaragoza

175

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma a los vecinos de Zaragoza los fueros concedidos por su padre Alfonso el Trovador.*

- B. Extracto de 1639 de Juan Francisco ANDRÉS DE UZTÁRROZ, *Privilegios de la Ciudad de Zaragoza de los copiados por el Doctor...*, BNE, ms. 746, *Privilegios reales a las Iglesias de Aragón*, s. XVII, p. 281.
- C. Extracto de 1639 de Juan Francisco ANDRÉS DE UZTÁRROZ, *Compendio de algunos privilegios de la Ciudad de Çaragoça abreviado por el D<sup>o</sup>. Juan Francisco Andres. Año M.D.C.XXX.IX.*, RAH, Col. Salazar, apénd., leg. C, carp. 14, n.º 2, n.º 2.140 (data 1195)<sup>358</sup>.
  - a. Reg. y ed. de B, *CDCZ*, I, n.º 27, p. 117.

(a) Datum Cesarauguste, mense septembris, per manum Iohannis Beraxensis domini regis notarii et de mandato eius subscripta, sub Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> XXX<sup>a</sup> sexta.

[*Sig[signo] num Petri regis Aragonum et comitis Barchinone, qui hoc laudo, concedo et confirmo.*]

[*Sig[signo] num Iohannis Beraxensis domini regis notarii.*]

---

<sup>358</sup> *Pedro II confirma a la ciudad de Zaragoza y a los habitantes de aquella, presentes y futuros, perpetuamente, todos los fueros y costumbres que les había dado el rey Alfonso II su predecesor. Parece el doc. de mayo, aunque la data del extracto es de septiembre de 1195: Datis Cesaraugusta, mense septembris per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et de mandato eius scripta sub ERA millessima ducentessima trigessima tertia.*

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, promete a los hombres de Bolea que no tendrán nunca a otro señor que a él y a su merino, y que retendrá siempre para sí todos los derechos sobre dicha villa, recibiendo a cambio de esta merced 1.000 s. anuales y 200 cahíces de trigo y cebada.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 55.
- B. Copia s. XV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, *Varia II Alfonso I*, fol. 124r-v.
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 40v-41v.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 62-63r.
- E. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XIX.
- a. Reg. y ed. fragmentaria de A, MIRET, «Itinerario», III, pp. 157-158.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 51 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0569, p. 109 (de C). *Ibidem*, n.º 0570, p. 110 (de D). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 275.

(A) Ne quod pro bono gestum est in posterum et in processu temporis a memoria excidat [*dos palabras borrosas*]<sup>359</sup> comendatur, igitur in nomine / Domini Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comitibus Barchinone, per me et per omnes successores meos, dono, concedo et cum / presenti scriptura in perpetuum valitura confirmo vobis omnibus hominibus de Bolea presentibus atque futuris et omni posteritati vestre / quod nunquam de cetero statuam nec mittam super vos in villa de Bolea aliquem militem pro domino et quod alium dominum non ha/beatis nisi me et merinum qui ipsam villam comisero. Et itaque retineo mihi ad dominicaturam meam propriam ipsam villam / de Bolea cum caloniis, oste, cavalcata et cum omnibus aliis directis que ad me pertinent et ad regalem personam et / dignitatem. Pro huiusmodi igitur donatione, concessione et confirmatione quam facio vobis omnibus vicinis de Bolea pre/sentibus et futuris ex pacto tenemini mihi et omnibus successoribus meis dare singulis annis mille solidos censuales, / quingentos ad januarium et alios quingentos ad festum Pentecostes et ducenta kaficia minora, medietatem / ordeí et medietatem frumenti in festo Sancte Marie medii augusti, et promitto et convenio vobis per me et per meos quod nunquam / alium dominum statuam super vos nisi me et merinum meum, sitamus [?] compleuntis et persolutis mihi et meis predictum censum. /

Nos quoque vicini omnes de Bolea per nos et per nostros promittimus et convenimus vobis domino nostro Petro Regi Aragonum et vestris bona / fide et sine enganno predicta attendere et complere vobis et successoribus vestris sicut superius scriptum est.

Data Osce, mense octobris, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, Anno Domini M.C./XC.VIII., Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VI<sup>a</sup>.

Testes: Guillemus de Castellazolo, maiordomus domini Regis et senior in Osca. / Aznarius Pardi, senior in Bolea. Petrus Latro, senior in Turol. Eximinus de Lusía in Sos. Eximinus de Rada / in Grau. Artallus in Alagone. Michael de Lusía, alferiz.

<sup>359</sup> *literarum apicibus*, C.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Signum [signo] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>360</sup>.

**1198 octubre, 30. Letrán**

**177**

*Inocencio III faculta a su legado Ranieri da Ponza para reformar las iglesias que considere necesario.*

a. Ed. *PL*, 214, cols. 373-374.

*Reg.*: POTTHAST, n.º 402.

**1198 noviembre, 4**

**178**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, exime a los clérigos de Calatayud y sus aldeas de toda contribución para la guerra y de otros derechos vecinales.*

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, III, «Documentos de los Archivos de Tarazona, Calatayud, Fitero, La Oliva, Sos, Borja, Veruela y Leire», *Calatayud*, fol. 113r.

*Suscriben los Obispos de Tarazona, Zaragoza y Ricardo Obispo de Huesca.*

**1198 noviembre, 4. Letrán**

**179**

*Inocencio III exhorta al conde Raimon VI de Tolosa a ganarse el perdón de sus pecados luchando contra los sarracenos en Tierra Santa.*

a. Ed. *PL*, 214, cols. 374-375.

b. *Register*, n.º 397.

*Reg.*: POTTHAST, n.º 407. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464.

**1198 noviembre. Tauste**

**180**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga un privilegio de protección real a favor de los hospitalarios del reino de Navarra, incluyendo sus bienes y sus vasallos.*

A. Original con el cordón del sello de cera, AHN, OOMM, San Juan, Castellana de Amposta, Navarra, carp. 849, n.º 7.

a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.040, pp. 651-652.

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 158. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 52 (de a).

(A) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, cum hac presenti scripta, suscipio et pono sub speciali protectione, / custodia, emparantia, et securo ducato meo omnes domos Hospitali statutas in regno Navarre, et cum omnibus hominibus, feminis, / cum honoribus et hereditatibus, cum ganattis, et possessionibus universis mobilibus et immobilibus. Ad huius-

---

<sup>360</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida por A.B.C.D.E.F.G.H.I. parte superior de las letras, corte ondulado».

modi autem protectionis conservandam / memoriam, trado in presenti Eximino de Morieta, priori et conventui fratrum predicti Hospitali, presens rescriptum sigillo cereo meo munitam, / constituens, mandatis et firmiter precipiens, quatenus nequis qui de gratia et amore meo confidit, presumat dictas domos iamdicti Hos/pitalis seu aliquas res eorum offendere, adgravare seu inquietare. Sed presens ducatus meus, sub quo universa predicta suscipio, ab omni malo et / disturbio illa protegat et tueatur. Quisquis etenim contra tenorem huius protectionis venire attemptaverit, sciat se sine dubio iram et indig/nationem nostram incursum, et dampno dato restituto primum in pena .D. morabetinos condempnatum. Hanc eandem securitatem concedo / dicto priori et predictis fratribus habendam omnibus hominibus suis et ganatis qui in regno meo pervenerit tam in eundo quam in redeundo. /

Data in Taust, mense novembris, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, in Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VI<sup>a</sup>.

Testes: Guillelmus / de Castellazolo, maiordomus. Petrus Cornelii. Eximinus Cornelii. Petrus de Alcalá. Egidius Garcez. Et Petrus Castan.

## 1198 diciembre. Calatayud

181

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona de por vida a Pedro Aznárez el castillo de Pitilla y la villa de Gordún a cambio de las obligaciones que debe prestar según uso y costumbre de Barcelona.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 59.
- B. Copia s. XV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, *Varia II Alfonso I*, fols. 124v-125r.
- C. ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 142r.
- D. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 43v-44r.
- E. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fol. 67.
- F. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XX (dice Aznar y Petilla).
  - a. Reg. y ed. fragmentaria de A, MIRET, «Itinerario», III, p. 158.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 53 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0984, p. 173 (de C). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 603 y III, p. 1.018 (dice Pitilla).

(A) Sit notum cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, comando / atque dono tibi Petro Aznarez omnibus diebus vite tue Castrum meum de Pitella, et villam / de Gordo que sit subiecta et respondeat Castro de Pitella. Hoc modo videlicet quod Pitellam / et Gordon per me habeas, teneas et expletes propria directa mea omni tempore vite tue, et / Castrum dictum de Pitella teneas operatum, constructum et munitum, et hec omnia teneas ad / fidelitatem et servicium meum, et ex eo iratus sive paccatus debes mihi potestatem integram / quandocumque et quocienscumque tibi requisita fuerit a me vel a meis per litteras sive per nuncios certos / ad usum et consuetudinem Barchinone. Ita quod accepta potestate tibi reddat postmodum et etiam / tenueris ex debito ut pro servicio predicti castri et ville quamdiu vixeris in ostem et cavalcatam / tu in propria persona mihi servias, aut in loco tui unum militem mihi trasmittas quandocumque et quociens/cumque et ubi tibi mandavero. Post mortem autem tui predicta omnia cum omnibus melioramentis / a te ibi factis mihi et meis revertantur.

Data Calatajub, mense decembarum, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius / scripta, in Era M.CC.XXX.VI.

Testes: Guillemus de Castellazolo, majordomus. Michael de Lusía, / alferiz. Petrus Iatro. Artallus de Alagone. Petrus Corneli. P[etrus] Sesse et Petrus Castan.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Signum [signo] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>361</sup>.

## 1198 diciembre. Daroca

182

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Pedro Mómez y sus sucesores el lugar de Escorón, que fue antes de Jimeno de Burota, con la autorización para hacer fortaleza o castillo en él con las prestaciones de costumbre y a condición de que no tengan parte de él los sucesores de Jimeno de Burota.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 60.
- B. Copia s. XV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, *Varia II Alfonso I*, fol. 122v-124r.
- C. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 44r-45v.
- D. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 67v-69v.
- E. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXI (dice Escurés).
- a. Ed. fragmentaria de A, MIRET, «Itinerario», III, p. 158 (dice Seurona).

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 54 (de A).

(A) Manifestum sit omnibus presentibus atque futuris quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono, laudo atque concedo tibi Petro Momez et omnibus suc/cessoribus tuis in perpetuum, propter multa servicia que mihi contulisti et cotidie conferis cum fidelitate, locum meum de Scurone cum omnibus introitibus [et] / exitibus suis, cum aquis, pratis, pascuis, silvis et nemoribus et cum omnibus aliis terminis et pertinentiis suis quas habebat eo die qua pater meus abstulit eum / Eximino de Burota. Ita tamen hoc donum facio tibi et tuis quod per me et per meos omnes successores regnaturus in Aragonie de loco et de forcia vel / de castro quod ibi a te vel a tuis factum fuerit bona fide et sine omni enganno faciatis pacem et guerram contra cunctos homines et feminas quicumque / et qualescumque fuerint quibus ego vel mei mandaverimus quandocumque et quocienscumque a me vel a meis tibi vel tuis admonitum fuerit et mandatum, et de hoc faciendo tu / vel tui mihi vel meis nullam possitis habere excusatione. Retineo etiam quod de castro vel forcia que ibi facta fuerit nec de ulla aliquo tempore mihi / vel meis vel terre mee, vel aliquibus ad ius regale meum pertinentibus, prodeat vel exeat malum, dampnum, seu aliquod detrimentum. Hoc etiam donativum / sub tali pacto et conditione tibi iamdicto Petro Momez et tuis successoribus facio quod nunquam aliquo tempore aliqui filii vel filie vel quisquam / de generatione Eximini de Burota habeat vel accipiat sortem vel portionem aliquam in ipso loco, vel in forcia vel castello quod ibi factum fuerit seu / in hominibus vel in terminis suis, et si forte tu vel aliquis de successoribus tuis aliqui de generatione predicti Eximini de Burota sortem vel partem aliquam feceritis / aut dederitis in aliquo eiusdem loci, liceat mihi et meis ipsum locum cum omni melioramento quod ibi factum fuerit recuperare et ad proprietatem vestram retinere, / sine clamore tui

<sup>361</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida, ondulada, parte inferior de las letras».

vel eorum qui predictam partem concesserint alicui parentela Eximini de Burota. Ut hoc autem omnia predicta a te et a tuis qui locum / illum tenuerint, michi et meis successoribus integre seruentur, recipio a te in presenti hominum et fidelitatem quod mihi prestas et facis iunctis manibus et / osculum pacis mihi tradis. Et omnes successores tui qui locum illum habuerint alter post alterum tenentur mihi et meis istud hominum et fidelitatem facere.

Ego igitur Petrus / Momez refferens vobis domino Regi Petro grates super tantas mercedes quam mihi impeditis, per me et per omnes successores meos bona fide et sine malo / ingenio et enganno promitto et convenio vobis et omnibus successoribus vestris in regno Aragonis regnaturis quod predicta omnia sicut in hac presenti pagine continetur / attendam et compleam et etiam hominum et fidelitatem iunctis manibus tradendo vobis osculum pacis facio. Et constituo quod omnes successores mei quibus contingerit / locum illum habere teneantur vobis et vestris hoc idem hominum et fidelitatem facere alter post alterum in perpetuum.

Ego siquidem Petrus Rex predictus, predictam donationem sicut / dictum est facio tibi et tuis, ad habendam, tenendam et faciendam vestram vestrorum voluntate, salva mea meorumque fidelitate et salvis integre iamdictis conventionibus. / Suscipio etiam iamdictum locum cum omnibus pertinentiis suis sub custodia et assecuratione mea firmissima, ita quod si quis a Petro Momiz vel a tuis clamorem super eo / fecerit, in posse meo aut successores meorum justiciam compleatis et directum./

Data Daroce, mense decembris, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et mandato eius scripta, in Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VI<sup>a</sup>.

Testes: Guillemus de Castellazolo, majordomus. Petrus / Latro. Michael de Lusía, alferiz. Artallus de Alagone. Petrus Cornelii. Eximinius de Lusía. Eximinius de Rada.

Testes qui presentes fuerunt: Lupus de Valterra, majordomus domine Regine. Assalitus de Gudal. Blascus Rumei. Petrus Castan.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>362</sup>.

## 1198 diciembre. Huesca

183

*Sancha, reina de Aragón, condesa de Barcelona y marquesa de Provenza, escribe a María de Estopiñán, priora de Sigena, dándole ciertas normas a seguir en el monasterio, en concreto sobre el orden en que las sorores debían sentarse en el coro para dar cabida en él a personas de la Casa Real.*

[A]. AMSI.

B. Transcr. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 42, fols. 102v-103r.

C. Transcr. PANO, *Santa María de Sijena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 183.

a. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigena*, n.º 30, pp. 65-66.

---

<sup>362</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida, ondulada, parte inferior de las letras».

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 78. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, n.º 183, p. 210.

**1198 diciembre, 23. Letrán**

**184**

*Inocencio III escribe al legado Ranieri da Ponza y al arzobispo Berenguer de Narbona sobre la dimisión del obispo Ot de Carcassona.*

a. Ed. *PL*, 214, cols. 457-458.

b. Ed. *Register*, n.º 494.

Reg.: POTTHAST, n.º 503. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464.

Cit.: *HGL*, 3ª. ed. VI, p. 223.

**[1198 diciembre-1199 diciembre]. Tortosa**

**185**

*Publicación de las llamadas «Instructions per a la intelligència del Privilegi del Rey en Pere primer per al negoci del quint de les Imposicions».*

B. Copia princ. s. XVII, AM Tortosa, caj. 1 del Arch. Prov. (hoy AHCTE)

Cit.: BAYERRI, *Historia de Tortosa y su comarca*, VII, p. 126.

La difinició y absolució general [...]

**1198 diciembre, 29. Tortosa**

**186**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Guilhem de Lordat el casti- llo de Laguardia con sus pertenencias.*

B. Traslado 28 junio 1227, BNF, ms. 12.409, fol. 314.

C. Copia s. XVII de B, BNF, Fondo Doat, vol. 169, fols. 71r-72r, copia CEC, Fi 49 (data 1197).

a. Ed. de C, F. PASQUIER, *Cartulaire de Mirepoix*, 2 vols., Toulouse, Privat, 1921, I, pp. 23-24 (data 1197).

Reg.: AD Ariège, E 7, *Inventaire cont. le relevé des actes des Archives de Foix sur les lieux d'Espagne*, p. 175 (Caisse 42, n.º 18), copia CEC, Mi 177 (data 1197). AD Ariège, E 8, *Cartulaire des Archives de Foix pour l'abbaye de Bolbonne*, p. 119 (Caisse 26), copia CEC, Mi 177 (data 1197).

(C) <sup>363</sup>Manifestum est omnibus quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et successores meos, dono, laudo, atque concedo tibi Guillelmo de Lordano et tuis, et quibus volueris, ipsum castrum de Laguardia cum omnibus que tibi pertinent vel pertinere debent ubicumque sint, et cum presenti instrumento de nostro iure et dominio eiicio [?] et in vestrum ius et tenedonem trado, in proprium alodium, franchum et liberum per usque tempus absque ullo retinimentu, sicut potest dici et intelligi, ad profectum vestrum et vestrorum in

---

<sup>363</sup> *Fórmula del traslado*: Hoc est translatum fideliter translatum quarto kalendas Julii, Anno Domini millesimo ducentesimo vigesimo septimo.

melius et sanius, ad omnes vestris vestrorumque voluntates perpetuo faciendas secure et potenter, quod nulla persona contra hanc donationem venire non presumat, sed propter multa bona servitia que nobis fecistis firma semper et inconvulsa permaneat.

Datum Dertose, quarto kalendas Januarii anno Domini millesimo centesimo nonagesimo septimo.

Sig[*signo*]num Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Sig[*signo*]num Guillelmi de Lordano. Sig[*signo*]num Arnaldi de Castrobono. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Petri de Tarrega, sig[*signo*]num.

Sig[*signo*]num Guillelmi de Corrone domini Regis notarii, qui hoc scripsit die et anno quo supra<sup>364</sup>.

### 1198 diciembre, 31. Tortosa<sup>365</sup>

187

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, junto a su curia, arbitra el litigio entre el obispo Gombau de Tortosa y los hombres de la ciudad de Tortosa sobre la percepción de los diezmos y primicias (que se fijan en la décima y la cuadragésima parte respectivamente) de los frutos que se especifican, estableciendo también que los hombres de Tortosa, puesto que están en la frontera, tengan un régimen especial, que aquel que rebaje el importe, pague el doble de su valor, que queden eximidos de las cláusulas especiales las órdenes del Temple y del Hospital, el rey y Ramon de Montcada, y que el obispo pueda excomulgar a los que incumplan estas disposiciones, que serán obligados a cumplirlas por el veguer de Tortosa y por el rey.*

[A]. Original no localizado, ACTO.

B. ACTO, Cartulario 6, n.º 13, fol. 8r-v<sup>366</sup>.

C. ACTO, Cartulario 4, n.º 53, fols. 54-55<sup>367</sup>.

D. ACTO, Cartulario 8, título II, ii, n.º 25, fols. 42v-44r<sup>368</sup>.

E. ACTO, Cartulario 5, n.º 54, fol. 20.

F. ACTO, Cartulario 3, fols. 19v-22r.

G. Traslado, ACTO, Delmes, 3.

H. ACTO, Cartulario 9, fols. 40-41r.

I. ACTO, Cartulario, 9A, pp. 83-86.

J. Copia en papel sin numerar, ACTO, Privilegis i donacions reials.

K. Traslado de 12 febrero 1380 en mal estado, AHCTE, Castellania i Templers, I, 18 (n.º actual 118)

---

<sup>364</sup> *Fórmula del traslado:* Hoc translatum fuit factum in praesentia de Berengarii de Mediano, Prioris de Organia, et de Berengarii d'Ager. Sig[*signo*]num Berengarii de Mediano prioris d'Organia. Sig[*signo*]num Berengarii d'Ager, qui hoc translatum firmamus. / Raimundus praesbiter qui hoc [*signo*] translatum scripsit die et anno quod [*signo*] supra.

<sup>365</sup> «No hay referencias precisas que permitan datar este documento, pero parece posterior al 31 diciembre 1198», a.

<sup>366</sup> «Compositio inter homines et ecclesia facta super decimis, *rúbrica B*», b, n. 1.

<sup>367</sup> «Carta composicionis decimarum et primiciarum Dertuse, *rúbrica C*», b, n. 2.

<sup>368</sup> «Carta decimarum Dertuse, *rúbrica D*», b, n. 3.



- a. Ed. A. VIRGILI I COLET, «El delme i la primícia al bisbat de Tortosa», *Primer Congrés d'Història de l'Església Catalana. Des dels orígens fins ara*, Solsona, 1993, I, pp. 423-431, esp. pp. 429-431.
- b. Ed. VIRGILI, *Diplomatari de la catedral de Tortosa*, n.º 577, pp. 198-201.

Reg.: VIRGILI I COLET, A., «Les relacions entre la catedral de Tortosa i els ordres religioso-militars durant el s. XII, segons el *Cartulari de la Catedral de Tortosa*», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 67-79, esp. pp. 78-79, n.º 19.

(b) Sit notum cunctis quod controversia fuit inter dominum episcopum Dertosem, ex una parte, et inter homines Dertose, ex altera parte, super decimis et primiciis. Tandem utraque pars compromisit se staturam arbitrio amicabile et mandato domini Petri, Dei gratia regis Aragonum et comitis Barchinone, et curie ipsius. Dominus itaque Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, cum consilio procerum suorum et discretorum virorum, mandat et arbitrat in questionibus premissis inter prenomatas partes quod omnes habitantes Dertose, de pane, idest, de omni et quolibet genere annone, donent decimas integre et fideliter, scilicet, decimam garbam in campis, deducta prius tasca, que sit undecima garba. Similiter de lino; de agnis etiam detur decima integra et fideliter. De uvis in vineis detur decima integra et fideliter. De ortis omnibus decima integra detur et fideliter nulla deductione facta. De oleo et ficibus donent decimam integram et fideliter nisi vendatur tertia parte, excepta qua retineant homines pro factura olei et pro collecte sine diminutione. Similiter de ferragine si vendatur. De equis et vitulis, pro quolibet capite, nomine decimi duo venarii sicut compositum fuit inter episcopum et parrochianus. De pisce capto in aqua dulci vel in mari stagnis, exceptis de quibus fiat sicut fieri consuevit, detur decima integre et fideliter, deducto conducto, idest, cibaris piscatorum. De gallinis et porciis nulla omnino detur decima. De primiciis vero dent XL<sup>ann</sup> garbam in campis et XL<sup>ann</sup> mensuram in vineis fideliter. De oleo, de ficibus, de ortis vel de aliis fructibus sive rebus non dent aliquid pro primicia vel nomine primicie. Si vero, quod absit, decime et primicie non darentur fideliter, sicut superius est prenotatum, in retinentem, si convictus fuerit, talem statuimus penam quod retentum restituat et aliud tantum si episcopus vel ecclesia exigere voluerit. Est autem sciendum quod premissam indulgentiam et gratiam in decimis et primiciis facimus specialiter hominibus Dertose, contra ius scriptum et consuetudines ecclesiasticas, propterea quia sunt in frontaria et quia cum maximo labore et periculo rerum et corporum in Dertosa et in terminis suis percipiunt fructus et emolumenta. De supradicta compositione et mandato excipiantur templarii, hospitalarii, dominus rex, et Raimundus de Monte Catano, cui dent decimas et primicias integras et fideliter, sicut olim dare consueverunt compositione presente nisi inter supradictos dumtaxat ecclesie vel episcopo nichil preiudicante. Si vero noluerint dare decimas et primicias ut superius continetur, episcopus excommunicet eos, et si forte propter sententiam excommunicationis quod absit nollent satisfacere vicarius Dertose quicumque fuerit teneatur compellere ipsos omnia supradicta complere et attendere ecclesie et episcopo et successoribus suis sine aliquo placito et prolongamento in quorum defectum dominus rex et successores eius teneantur parrochianus compellere ad omnia supradicta complenda et attendenda ecclesie et episcopo et successoribus suis sine aliquo placito et prolongamento, in quorum defectum, dominus rex et successores eius teneantur parrochianus compellere ad omnia supradicta complenda et attendenda ecclesie et episcopo et successoribus suis sine aliquo placito et prolongamento.

Datum Dertose, pridie kalendas januarii, per manum Iohannis Beraxensis dominis regis notarii et mandato eius scripta, Anno Domini M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VIII.<sup>o</sup>.

Signum [*signo*] Petris regis Aragonum et comitis Barchinone.

[*signo*] Petrus Ausonensis sacrista. S[*signo*]num Guillelmi de Granata. S[*signo*]num Arnaldi de Castrobono. Signum Bernardi de Portella. Ego Gombaldus, Dertusensis episcopus, suscribo [*signo*] S[*signo*]NUM PONCII PRIORIS. Sig[*signo*]num Guillelmi, camerarii. Sig[*signo*]num Guillelmi, canonici et presbiteri. S[*signo*]num Iohannis, presbiteri et canonici. S[*signo*]num Poncii, sacriste. S[*signo*]num Guillelmi Durfortis. S[*signo*]num Petri de Bello Visu. Sig[*signo*]num Gilberti, qui hoc firmo. Sig[*signo*]num Arnaldi Garidel. Sig[*signo*]num Hominis Dei. Sig[*signo*]num Iohannis de Podio. Sig[*signo*]num Guillelmi de Podio. Sig[*signo*]num de Guillelmi Iordani. Sig[*signo*]num Guillelmi de Solanis. Sig[*signo*]num Guillelmi de Granata. Sig[*signo*]num Guillelmi Aimerich. Sig[*signo*]num Guillelmi de Sancti Cucufati. Sig[*signo*]num Iohannis Piconis. Sig[*signo*]num Berengarii Garidel. Sig[*signo*]num Raimundi de Centellas. Sig[*signo*]num Raimundi Ferrarii. Sig[*signo*]num Bernardi Fromiga. Sig[*signo*]num Berengarii Tornamira. Sig[*signo*]num Guillelmi Rabaza. S[*signo*]num Petri Sancti Minati, vicarii Dertuse.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis domini regis notarii.

### [1196 abril-1199]

188

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona el lugar de La Palma, con todos sus términos y derechos, al obispo Ramón (de Castillazuelo) de Zaragoza en agradecimiento por sus grandes y gratos servicios.*

*Cit.: ZARAGOZA, Teatro histórico de las Iglesias del Reyno de Aragón, II, p. 231, n.º 286.*

### 1199 enero 1. Tortosa

189

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, con el consejo de su curia, dicta sentencia sobre la jurisdicción de los Templarios y de los habitantes de Tortosa, determinando que las causas entre los señores y los habitantes de la ciudad sean resueltas por jueces especiales y dejando como competencia exclusiva de la curia y de los prohombres las causas habidas entre los habitantes, según lo ya establecido en la carta puebla del conde Ramón Berenguer IV, y exime a la Iglesia de Tortosa y sus bienes de la jurisdicción secular.*

- A. ACTO, Extraintentari<sup>369</sup>.
- B. ACTO, Privilegis i donacions reials, n.º 54.
- C. ACTO, Cartulario 8, título VII, iii, n.º 69, fols. 118-119.
- D. ACTO, Cartulario 3, fols. 30r-31v.
- E. ACTO, Cartulario 9, fol. 78.
- F. ACTO, Cartulario 9, fols. 150v-151.
- G. ACTO, Cartulario 9A, pp. 188-190.
- H. ACTO, Cartulario 9A, pp. 361-363.
- I. Copia s. XIII, ACA, GPC, vol. 115: *Cartulario de los Templarios de Tortosa*, n.º 278, fols. 87v-88r.

---

<sup>369</sup> Según MASSIP, el original está perdido.

- J. Traslado del notario Berenguer de Tous de 23 marzo 1366, AM Tortosa, Privilegis, III, n.º 42.
- K. Traslado de 12 noviembre 1380, AHCTE, Castellania i Templers I 18, n.º 118<sup>370</sup>.
- L. Copia simple en papel, AM Tortosa, Privilegis, V, n.º 20.
- M. ACTO, arm. 31, cal. 38, doc. 18.
- N. Copia s. XIX, RAH, Papeles del P. Villanueva, VI, «Miscelánea de varios documentos, sig. XIII», fols. 13r-14r.
- a. Copia de M, OLIVER, *Historia del Derecho en Cataluña*, I, pp. 55-56.
- b. Ed. fragmentaria MIRET, *Les cases*, pp. 178-179.
- c. Ed. de J. MASSIP, *La gestació de les Costums de Tortosa*, n.º 4, pp. 310-312.
- d. Ed. L. PAGAROLAS I SABATÉ, *La Comanda del Temple de Tortosa: primer període (1148-1213)*, Tortosa, Dertosa, 1984, n.º 116, pp. 301-303.
- e. Ed. de A, VIRGILI, *Diplomatari de la catedral de Tortosa*, n.º 578, pp. 201-202.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 55 (de b e I). MASSIP, *Inventari*, p. 148 (data 31 diciembre). VIRGILI, «Les relations», p. 79, n.º 20 (data 1200).

Cit.: VILLANUEVA, *Viage*, VI, pp. 83-84 (data 1200). MIRET, «Itinerario», III, p. 238. TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de MIRET). OLIVER, *Historia del Derecho en Cataluña*, I, p. 77 (sin referencias y data 1199)<sup>371</sup>. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72. FONT RIUS, J. M.<sup>a</sup>, «La comarca de Tortosa a raíz de la reconquista cristiana (1148). Notas sobre su fisonomía político-social», *Cuadernos de Historia de España*, XIX (1953), pp. 104-128, esp. pp. 114, 117, 119-120 y 128, n. 132. BAYERRI, *Historia de Tortosa y su comarca*, VII, pp. 120 (data 1198), 124 (data 1200), 125 (data 1198) y 126 (data 21 diciembre 1198). FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 774. MASSIP, *La gestació de les Costums de Tortosa*, pp. 79-90, 229 y 254. PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, pp. 143 y 148-149.

(e) <sup>372</sup>Ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, assidentibus mihi Bernardo de Portella, Dalmatio de Crexello, Petro de Pulcro Visu, Eximino de Lusía, Petro, Vicensi sacrista, et Guillelmo de Duroforti in causa qui vertebatur inter Templarios, ex uno latero, et homines Dertose, ex altero latero, super iudicaturam quam homines Dertose ad se ex toto pertinere dicebant. Auditis, inquam, allegationibus utriusque partis et rationibus diligenter inspectis cum consilio predictorum nobilium et discretorum virorum et aliorum quamplurimum, talem inter eos profero sententiam. Si controversia aliqua fuerit inter dominos Dertose et

---

<sup>370</sup> MASSIP cita un traslado del notario Antoni Arderiu de 12 febrero 1386, AM Tortosa, que podría ser el mismo.

<sup>371</sup> «Qualiter dominus rex dedit licentiam episcopo pignorandi illos qui auferunt sibi decimam, *rúbrica B*», e.

<sup>372</sup> *Fórmula del traslado*: Hoc est translatum bene et fideliter ac de verbo ad verbum sump-tum, vicesima tertia die marcii anno a nativitatís Domini millesimo trecentesimo sexagesimo sexto, a quadam carta pergamenea Serenissimi domini Petri Dei gratia / Regis Aragonum et Comitís Barchinone, non viciata, non cancellata nec in aliqua sui parte suspecta set omni vicio et suspicione carente, quod quidem translatum autenticatum fuit et aprobatum iudicio venerabilium Berengarii Ferrarii iurisperiti / et Andree d'Almenar iudicum, ad hoc a venerabili Astruch d'Almenar vicario Dertuse electorum, cuiusquidem carte tenor sequitur in hunc modum, c.

habitatores Dertose, firmato directo in manu vicarii Dertose, pronunciando iudico quod domini Dertose cum quibus causam habuerint constituent iudices in causa illa et faciant eam iudicare de iure et secundum rationem. Si vero aliqua causa fuerit inter habitatores Dertose, firmato directo in manu vicarii sicut fieri consuevit, causa illa decidatur per iudicium curie et proborum hominum Dertose, sicut instrumento habitatorum Dertose ab avo meo nobilissimo comite Barchinone quondam facto plenissime continetur. De hiis omnibus excipiat episcopus et ecclesia cum conventu et omnibus clericis suis et rebus eorum et familiis suis que victum ab eis recipiunt. De hominibus autem laicis qui possessiones ecclesie vel ecclesiarum ad censum vel ad quartum vel ad quintum vel ad aliquam porcionem quam ecclesia de possessionibus prenominate recipiat, si contentio fuerit inter eos super ipsis possessionibus, firmetur illa causa in potestate ecclesie et decidatur per iudices ab ecclesie ibi constitutos. Si autem causa fuerit inter illos de aliis possessionibus sive de aliis quibuscumque rebus sive petitionibus sive in rem sint sive in personam, firmiter et iurisdiccionem pertineat ad curiam et vicarium sicut usque modo pertinere consuevit. De Girberto, autem, cum toto capite manso suo, et de filiis Iuçef Cornella, cum toto capite manso suo, et de Avingalbon, sarraceno, cum toto capite manso suo, sicut fieri consuevit, nulla inmutatione penitus in eis facta sit.

Datum Dertose, kalendis ianuarii, per manu Iohannis Beraxenssis domini regi notarii et mandato eius scripta, anno Domini M.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.VIII.<sup>o</sup>.

Signum [*signo*] Petri, regis Aragonum et comitis Barchinone.

[*Signo*] Petrus, Ausonensis sacrista et iudex<sup>373</sup>. S[*signo*]num Arnaldi de Castrobono, vicecomitis. S[*signo*]num Bernardi de Portella. S[*signo*]num Eximini de Lusía. S[*signo*]num Guillelmi de Granata. S[*signo*]num Petri de Tarrega.

S[*signo*]num [*signo*] Iohannis Beraxenssis domini regis notarii<sup>374</sup>.

---

<sup>373</sup> *En c*, Signum Guillelmi Durfortis.

<sup>374</sup> *Fórmula del traslado*: Cuiquidem translato autentico et aprobo nos Astruch d'Almenar vicarius, Berengarius Ferrarii et Andreas d'Almenar iudices antedicti, more solito in Curia Dertuse sedentes, auctoritatem nostram et decretum Curie sentencialiter impartimur ut ei tanquam suo originali in iudicio et extra fides plenaria impendatur. Quod est actum in Curia Civitatis / Dertuse, die et anno in prima linea contentis, presentibus Petro Ripolles et Bernardo de Campis civibus Dertuse ad hoc vocatis pro testibus et rogatis. / Nos Astruch d'Almenar vicarius Dertuse qui predictus acturitate nostram prestamus et firmamus. / Ego Berengarius Ferrarii iurisperiti et iudex predictus hoc firmo. / Ego Andreas d'Almenar iudex predictus hoc firmo. / Signum Berengarii de Tous notarii publici Dertuse regentisque scribania Curie civitatis eiusdem, qui hoc translatum cum suo originali bene et fideliter comprobatum scribi iussit die et anno prenotatis, cum / supraposito in prima sui presentis signi ubi dicitur «comprobatum», *c*.

Nota marginal: *Sentència del Rey / en Pere donada / entre los tem/plers e los ciu/tadans sobre / lo fet de la iu/risdicció, c*.

Reverso: *Et in fine est sententia lata per Regem Petrum / inter Templarios et Cives Dertuse in / qua dicitur que donatio facta per Raymundus / Comitem Barchinone civibus Dertuse de / Civitate et terminis Dertuse servetur, c*.

Reverso superior: *Priv. Tertio 42. / Trellats dos: lo hu de la donació feta per lo rey / Alfonso als templers de Tortosa y lo altre / de una sentència donada entre los templers / y los ciutadans de Tortosa sobre la jurisdicció, c*.

**1199 enero. Lleida**

**190**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede de por vida a Gombau de Ribelles 1.000 s. anuales en las rentas de la fanega de Lleida.*

A. AHN, Clero, Poblet, carp. 2.070, n.º 12.

B. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXII.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 56 (de A, dice Raimundo).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72 (dice Raimundo).

(A) Sit notum cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, concedo et assigno / tibi Gombaldo de Ribelles omnibus diebus vite tue mille solidos in redditibus faneece mea / Ilerde. Hoc modo quod singulis annis tibi vel cuilibet per te qui eos demandaverit in sana pace persol/vantur, ita quod baiulus meus Ilerde, quicumque sit vel fuerit, facta annuatim vendicione ipsius fane/ce assignet tibi vel certo nuncio tuo ex emptoribus qui redditus illos emerint qui bona fide predictos mille solidos in sana pace per terminos constitutos solvant tibi aut cui mandaveris. Nos / siquidem mille solidos dono et concedo tibi in vita tua. Hoc mando ut sis mihi fidelis et habeas eos ad servicium et fidelitatem meam.

Datum Ilerde, mense ianuarii Anno Domini MCXCVIII.

Signum [*signo*] Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Signum Petrus Ausonensis Sacrista<sup>375</sup>. Signum Bernardi de Portella. Signum Petri de Tarrega.

Signum [*signo*] Guillemi de Corrone domini Regis notarii, qui oc scripsit precepto eius mense et anno quo supra.

**1199 enero, 13**

**191**

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, dona a Sancho, criado del monasterio de Montearagón, un terreno en Huesca para construir unas casas.*

A. AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 1.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 173, pp. 260-261.

**1199 enero**

**192**

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, dona a Pedro de Don Barón y a su mujer un campo en Monzar, término de Montearagón, para plantar una viña.*

A. Carta partida, AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 2.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 174, pp. 261-262.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, M, n.º 71, p. 227.

---

<sup>375</sup> Nota de IBARRA: «(firma autógrafa)».

*Inocencio III, habiéndose producido el año anterior una ofensiva de los reyes de Castilla y Aragón sobre Navarra, exime a Sancho VII el Fuerte, rey de Navarra, del juramento que prescindió a aquéllos por haber sido realizado con coacción y prohíbe el matrimonio del rey de Aragón con una hermana del navarro (la infanta Constanza o Blanca) por ser primos hermanos.*

- B. Copia coetánea, AV, Reg. Vat. 4, fol. 140v, n.º 556.
- C. Copia, AS, Libros de Berzosa, 9, fol. 144v.
  - a. Ed. FITA, «Bulas históricas del reino de Navarra», n.º 9, pp. 432-433.
  - b. Ed. PL, 214, cols. 509-510.
  - c. Ed. MARICHALAR, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», n.º XVIII, pp. 178-179.
  - d. Cit., coment. y ed. fragmentaria GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», p. 557.
  - e. Ed. de B, MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 181, pp. 197-198.

*Reg.*: AV, ms. 12.125, fol. 197. POTTHAST, n.º 597. MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 325, p. 353 (data 1205).

*Cit.*: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. liii (data 1205). ZURITA, *Índices*, I, p. 140 (data 1205)<sup>376</sup>. MORET, *Anales*, lib. XX, cap. iv, n.º 18 (data 1205). FITA, «Bulas históricas del reino de Navarra», pp. 447-450. HUICI, «Estudio», pp. 12-13 (data 2). GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, pp. 847 y 848. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 45. FORTÚN, *Sancho VII el Fuerte*, pp. 155-156. SESMA MUÑOZ, J. Á., «El reinado de Pedro II (1196-1213)», *Historia de España Ramón Menéndez Pidal*, 9, «La reconquista y el proceso de diferenciación política (1035-1217)», Madrid, Espasa Calpe, 1998, IV, cap. II, pto. 5, pp. 722-752, esp. p. 729 (dice Blanca). SMITH, *Innocent III*, p. 20.

(e) Ad audientiam nostram noveris pervenisse quod cum [Alphonsus] Castelle et [Petrus] Aragonie reges illustres anno preterito regnum tuum cum suis exercitibus introissent, de illo capiendo et dividendo ad invicem tractaverunt. Cumque ibidem duobus castris per violentiam occupatis, tam ecclesias quam privatorum terras multipliciter afflissent, quod deteriora in posterum facerent minabantur, si suum possent propositum adimplere. Unde totus populus metuens vehementer, quo se verteret nesciebat vel qualiter imminet posset effugere tempestatem. Interim autem dictus rex Aragonie suos ad te nuntios destinavit, de componendis treugis tecum pariter tractaturos, secreto per eosdem requirens ut sororem tuam sibi traderes in uxorem. Tu vero attendens quod vel sic saltem eorum posses instantiam evitare, tam de treugis quam de contrahendo matrimonio respondisti quod suam perficeres voluntatem, prius tamen quam de regno tuo exirent, nihil horum duces ad effectum. Post hec autem ad reges ipsos dicti nuntii redeuntes, responsum quod eis dederas, retulerunt. Prefatus autem rex Castelle metuens ne si a regno exirent, ab his que promiseras resilires, respondit se a terra tua nullatenus egressuros, nisi prius iurares que nuntiis promiseras te firmiter servaturum. Cumque hoc tibi per eosdem nuntios intimassent, tu considerans quod in necem et exheredationem tuam, si fieri posset, prefati reges intendere satagebant, iurasti coactus pariter et invictus quod a te fuerat de treugis et matrimonio pestulatum, quamvis soror tua

<sup>376</sup> *Luego se concierta el matrimonio del rey con la hermana del rey Navarro, pero el papa Inocencio declaró las nupcias incestuosas, por ser parientes en tercer grado.*

prefato regis Aragonie consanguinitatis gradu tertio coniungatur<sup>377</sup>. Nos igitur attendentes quod iuramentum non ut esset iniquitatis vinculum fuerit institutum, et quod in malis promissis fides sit penitus rescindenda, serenitati tue districtius inhiemus ne, si vera sunt que premissimus, occasione iuramenti promissi, quod periurium est verius nominandum, procedas ad incestuosam coniunctionem complendam.

Datum Laterani, III Idus Februarii, Pontificatus nostri anno primo.

### 1199 febrero, 19. Lascuarre

194

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de Santa Maria de Bonafont la villa de Villar, en el territorio de Bardají, para que allí se edifique una iglesia y se haga una especial oración por él y sus antecesores.*

- B. AHN, Clero, San Victorián, carp. 766, n.º 19.
- C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXIII.
- D. Transcr. MARTÍN DUQUE, *Colección Diplomática de San Victorián*, n.º 430.
- a. Ed. MARTÍN DUQUE, *San Victorián*, n.º 262, pp. 271-272.

*Reg.*: RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar» (s. XVIII), fol. 119v, n.º 45. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 57 (de B). IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72.

(B) Ea que pro bono fiunt possite, ne a memoria excidant, solidiori auctoritate litteratum sunt autenticanda, igitur in nomine Domini / ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, per me et per meos omnes successores, ob remedium anime mee et domini patris mei Ildefonsi / regis felicis memorie, cui sit requies, et aliorum predecessorum meorum, dono et cum presenti scriptura perpetuo et irrevocabiliter duratura conffero<sup>378</sup> / domino Deo et monasterio Sancte Marie Boni Fontis et Dominico abbati et universo conventui eiusdem loci presenti atque futuro, et de meo / in eorum transfero dominium et potestatem illam meam villam que dicitur Villar, sitam in territorio Bardaxin, cum omnibus ingressibus et / egressibus suis, cum hominibus et feminis, et cum omnibus terminis suis et apendiciis, cum aquis, pratis, pascuis, silvis et nemoribus et cum ceteris / omnibus que ad ipsam villam pertinent et pertinere debent ad habendum, tenendum et possidendum perpetuo, libere, potenter atque quiete / sine alicuius viventis persone obstaculo et contrarietate. Tali videlicet modo quod dictus abbas et iamdicti fratres in eadem villa cons/truant, hedificent et fundent ad honorem Dei ecclesiam qualem [vol]uerint et poterint, ubi pro anima mea et patris mei et antecessorum / meorum specialem orationem teneant dicti fratres, et divina ministeria semper pro eorum faciant celebrare potestia. Quicumque autem huius/modi donationem meam in aliqui disrumpere voluerit, iram omnipotentis Dei incurrat et in inferno inferiori particeps cum Datan / et Abiron efficiatur.

---

<sup>377</sup> Nota de FITA: «Las madres de los contrayentes eran hermanas, aunque no uterinas, hijas del emperador Alfonso VII».

<sup>378</sup> offero, C.



Data apud Alasquarre, die veneris ante festum cathedre Sancti Petri mense februaris, per manum Johannis Beraxensis domini Regis notarii et / mandato eius scripta, Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VII<sup>a</sup>., anno Domini .M<sup>a</sup>.C<sup>a</sup>.XC<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>.

Testibus presentibus: Guillermo de Castellazolo, / maiordompno domini regis et seniore in Calataiub. Petro Latrone, seniore in Turol. Petro Corneli, seniore in Tirasona. / Petro de Alcala, seniore in Stada et in Stadella. Assallit in Alchezar. Rodrico de Stada.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comes Barchinone.

Signum [*signo*] Petri scriptoris, qui mandato domini Regis et Johannis Beraxensis predicta scripsi die et anno quibus supra.

### 1199 febrero. Bayo

195

*García (Ferrández), obispo de Pamplona, llega a un acuerdo con los vecinos del lugar de El Bayo sobre el término de Aquisillo y el modo de regarlo, seguramente en presencia del conde Alfonso II de Provenza, que ese mismo mismo había entrado en El Bayo.*

B. Copia deteriorada, ACP, Libro Redondo, fol. 174r.

C. Copia deteriorada, ACP, Libro Redondo, fol. 185r-v.

a. Ed. J. GOÑI GAZTAMBIDE, *Colección diplomática de la Catedral de Pamplona. I (829-1243)*, «Fuentes para la Historia de Navarra», n.º 68, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1997, n.º 426, pp. 367-368.

(a) [...] regnante domino Ihesu Christo nostro et sub eius imperio Petrus rex in Aragona. Ipso die intravit in Bayo comes Provincie [...]

### 1199 marzo, 1<sup>379</sup>. Sorpe<sup>380</sup>

196

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, enfranquece a Bernat, capellán de la iglesia de Santa Maria de Cap d'Aran.*

[A]. Original con sello real.

[B]. Copia escrita en el misal de la iglesia de San Silvestre de Vielha.

C. Traslado de 1312 de B, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 63 bis, fol. 1v.

D. Traslado de 1312 de A, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 65, fol. 37r.

*Cit.: LABORIE, Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon, I, p. 60.*

---

<sup>379</sup> El 25 de marzo de 1199, el Papa Inocencio III promulgó la célebre decretal *Vergentis in senium*, por la que el hereje pasó a tener la condición -tomada del derecho romano- de reo de lesa majestad, ed. *PL*, 245, col. 537; reg. POTTHAST, 643; cit. ROQUEBERT, *L'Épopée cathare*, I, pp. 135-136; y SMITH, *Innocent III*, p. 37.

<sup>380</sup> Localidad leridana del valle de Àneu (Com. Pallars Sobirà) en el límite del valle de Aran. *Sorb* podría ser también *Surb/Surp* (Com. Pallars Sobirà) o *Surba*, en el valle de Echo (Prov. Huesca). LABORIE apunta que el rey pudo alojarse bien en la abadía de Àneu, cercana a Sorpe, bien el castillo de Surp o en la abadía próxima de Obeix.



(C) Ad noticiam cunctorum perveniat quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium et salutem anime mee et domini patris mei et aliorum antecessorum meorum, et ad honorem Dei et beatissime virginis Marie, enfranquisco per me et per meos te Bernardum, Capellanum Sancte Marie de Capite d'Aran, et omnes alios homines ibi habitantes, et de cetero ibi habitaverint, ab omni usatico et consuetudine, lezda et pedatico, et ab omni demanda seu censu. Constituo igitur, et firmiter mandando, precipio quod nullus qui de gratia et amor meo confideri presumat, dictos homines ad aliquid predictorum servitiorum et usaticorum faciendum compellere, seu in aliquo loco terre mee, ipsos vel res eorum in aliquo agraviare, offendere, disturbare seu aliquid dampnum inferre, nec etiam pignoraré nisi fuerint pro se ipsos firmancie aut debitores. Preterea precipio baiulis meis de Aran presentibus et futuris quod illos homines, qui modo ibi sunt vel in antea ibi fuerint, et res eorum mobiles et immobiles, tanquam mea ipsa propria in jure suo manuteneant et defendant. Quicumque autem contra huiusmodi privilegium meum tam liberaliter et tam devote concessum dictis hominibus in aliquo venire presumpserit, non solum iram et indignationem nostram incurreret, verum etiam pena .Mille. solidos punietur. Huiusmodi franquitatem concedo dictis hominibus in perpetuum valituram. Datum in Sorb, mense Marcii, prima die mercurii eiusdem mensis, per manum Petri scriptoris domini Regis, Anno Domini .M.º.C.º. Nonagesimo Octavo.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Testes: Guillelmus de Castellazolo, majordomus. Assalitus de Gudal. Alamandus de Gradibus. Bernardus de Pallars, Comes. Arnaldus de Castello bono. Augerius de Barbazan. Et Petrus de Sancto Beato. Sig[signo]num P[etri] scriptori.

### 1199 abril, 5. Huesca<sup>381</sup>

197

*Ponç, vizconde de Cabrera, hijo de Berenguera de Queralt (y marido de Marquèsa, hermana del conde Ermengol VIII de Urgell), presta juramento de fidelidad al rey Pedro el Católico por los castillos de Girona (Àger), Argimon<sup>382</sup>, Blanes, Montpalau, Cabrera, Merita, Camarasa, Cubells, Estopiñán, Falces, Viacamp y Benabarre, devolviéndole y concediéndole el rey estos castillos y feudos, que él y sus antecesores habían tenido por el rey, y absolviéndole de los convenios a los que había llegado con el rey Alfonso el Trovador en Poblet.*

B. Copia incompleta fin. s. XII con miniatura, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1, *Liber Feudorum Maior*, fol. 56d.

C. ADM, leg. 234 (Cabrera y Bas), n.º 7.

a. Ed. MIQUEL, *LFM*, I, n.º 415, p. 436 (indica data dudosa abril 1196).

*Reg.*: SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0846, p. 152 (data abril 1196).

---

<sup>381</sup> «Al parecer, este juramento de fidelidad se refiere a los castillos de Girona, Argemón, Blanes, Montpalau, Cabrera, Camarassa, Cubells, Estopanyà, Falces, Viacamp y Benabarre y otros, y cuyo convenio celebrado en Huesca en abril de 1199 no se encuentra en nuestro diplomático», a.

<sup>382</sup> Agramunt.

Cit.: MONFAR, *Historia de los Condes de Urgel*, I, p. 418 (data abril 1196). CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Cubells», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 355-362, esp. p. 357. BISSON, «Feudalism in Twelfth-Century Catalonia», p. 186, n. 64, reed. *Medieval France*, p. 166, n. 79, reed. *L'impuls de Catalunya*, p. 60, n. 79. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 231 (data abril 1196), II, pp. 536 (data 1196) y 540, y III, p. 1.339.

(a) Ad noticiam omnium presencium ac futurorum perveniat quod ego Poncius de Capraria vicecomes, qui fui filius domne Berengarie de Cheralt, libenti animo et spontanea voluntate per me et per omnes successores meos promitto atque convenio tibi domno Petro, regi Aragone et comiti Barchinonensi, et omnibus successoribus tuis in perpetuum, quod ab hac die in antea sim tibi et tuis in omnibus perpetuo, bona et intemerata fide et sine omni malo ingenio et enganno, bonus et fidelis homo de vita tua, de corpore tuo, de omnibus membris tuis que in corpore tuo compaginantur et de universis honoribus quos hodie ubique habes et ubicumque in antea adquisieris, Domino largiente. Promitto et convenio tibi, domno regi, et tuis omnibus per [...]<sup>383</sup>

### 1199. Huesca

198

*Pedro de Olvena otorga una carta de dote a favor de su esposa Oria en presencia del rey Pedro el Católico.*

Cit.: ARCO, *Archivos Históricos*, 2, p. 58 (AMSI y dice Alfonso II).

### 1199 abril, 5. Letrán

199

*Inocencio III ordena al rey de Aragón Pedro el Católico que retire de la circulación la moneda falta de peso admitida en su reino circunstancialmente y que acuñe otra como la mejor que circuló en tiempo de su padre, encomendándole al obispo (Ramón) de Zaragoza sobre la culpa que pudiera haber contraído por haber jurado no modificarla.*

- A. ACA, Cancillería, Bulas, Inocencio III, leg. 3, n.º 4.
- B. Copia coetánea, AV, Reg. Vat. 4, fols. 150v-151r, n.º XXIX, 28.
- C. Copia, AV, arm. XXXIX, n.º 1, fol. 93.
- D. Copia sin fecha, AS, Libros de BERZOSA, 9, fol. 145.
  - a. Ed. BALUZE, *Epistolarium Innocentii III*, I, 348 (y 557 fragmentaria).
  - b. Ed. J. SÁENZ DE AGUIRRE, *Collectio maxima conciliorum omnium Hispaniae et novis orbis*, 6 vols., Roma, 1753-1755, V, p. 121.
  - c. Collec. III decret. lib. 2, tit. 15, *de iureiur*, c. 4, en A. TERRACONENSIS, *Opera omnia*, 4 vols., Lucca, 1769, IV, p. 495 (sin fecha).
  - d. Decret. Greg. IX, lib. 2, tit. 26, *De iurei*, c. 18, ed. E. FRIEDBERG, *Corpus iuris canonici*, Leipzig, 2 vols., 1879-1881, II, p. 368.
  - e. Ed. PL, 214, cols. 558-559 y ed. fragmentaria *Ibidem*, 216, cols. 1.226-1.227.
  - f. Ed. de B, MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 183, pp. 199-200.
  - g. Ed. Register, II, n.º 28, pp. 42-44.
  - h. Ed. de A, BISSON, *Conservation of Coinage*, n.º 6, pp. 203-204.

---

<sup>383</sup> «acaba truncado», a.

Reg.: POTTHAST, n.º 656. MIQUEL, *Regesta*, n.º 46, p. 40.

Cit.: BISSON, «*Quanto personam tuam*», reed. *Medieval France*, 16, pp. 303-324, esp. pp. 313 y 314-324. SMITH, *Innocent III*, pp. 24-26 (y estudio).

(A) Innocentius episcopus, servus servorum Dei, karissimo in Christo filio [Petro] Illustri Regi Aragonum, salutem et apostolicam benedictionem. Quanto personam tuam inter alios principes christianos / sinceriori caritate diligimus, tanto serenitati regie diligentiori sollicitudine volumus precavere, ne quid ei, quod absit, immineat, quod vel in peri/culum anime aut in detrimentum terre valeat redundare. Ex tenore siquidem litterarum tuarum et plurium prelatorum necnon et aliorum multorum in tuo regno / consistentium nobis innotuit, quod cum adversus inimicos christianitatis, qui pre magnitudine sue potentie terram Hispanie tunc temporis occupabant / in auxilium karissimi in Christo filii nostri [Alphon-si] Castellae regis illustris cum armatorum multitudine festinares, quidam consiliari tui, quinimmo potius decep/tores, tuum animum induxerint, ut iurares, irrequisito assensu populi, usque ad certum tempus patris tui conservare monetam, que tamen circa / mortem ipsius fuerat legitimo pondere defraudata. Quoniam autem eadem moneta est adeo diminuta et minoris valoris effecta, quod grave propter hoc / in populo scandalum generatur, tu, quod egeras indiscrete, discrete cupiens revocare ac necessitati populi satisfacere, ab observatione iuramenti / predicti, ex quo tibi et regno tuo metuis grave periculum imminere, postulasti suppliciter a nobis absolvi. Super quo diligens indagator verita/te comperta potuisset facile intueri, quod non tam erat absolutio necessaria quam interpretatio requirenda, quoniam cum iuramentum fecisti, monetam / aut falsam aut legitimam esse crede/bas, si falsam, quod de regia serenitate non credimus, iuramentum fuisset illicitum et nullatenus observandum, / et pro eo tibi esset penitentia iniungenda, cum iuramentum, ut esset iniquitatis vinculum, non fuerit institutum. Si vero ipsam legitimam esse crede/bas, iuramentum licitum fuit et usquequaque servandum, et ut irreprehensibiliter observetur, consulimus et mandamus, ut reprobata moneta que / a legitimo pondere fuerat diminuta, alia sub nomine patris tui moneta cudatur, quam ad legitimum pondus reducas, secundum eum statum / quem tempore patris tui habuit meliorem, ita quod et antiqua moneta, que ab illo statu falsata non fuerat, cum ea pariter expendatur, / per quod et dispendium vitari poterit et iuramentum servari. Verumptamen si forte monetam ipsam in prestatione iuramenti credabas / a legitimo pondere diminutam, et tua super hoc conscientia te remordet, venerabili fratri nostro [Raimundo] Episcopo Cesaraugustano, cui super hoc scribimus, / tuum humiliter confitere reatum et satisfactionem, quam indixerit tibi pro illicito iuramento, devote suscipias et studeas adimplere. Datum / Laterani, Nonas Aprilis, Pontificatus nostri Anno secundo<sup>384</sup>.

1199 abril, 5. Letrán

200

*Inocencio III ordena al obispo (Ramón) de Zaragoza que, «servatis servandis», absuelva al rey de Aragón Pedro el Católico del juramento, que hizo al marcharse precipitadamente a auxiliar al rey Alfonso VIII de Castilla contra los musulmanes, de mantener en su reino la moneda que estaba en curso al final del reinado de Alfonso el Trovador y cuyo peso se había disminuído fraudulentamente.*

<sup>384</sup> Nota de MANSILLA: «1. Scriptum est super hoc [Raimundo] Cesaraugustano episcopo».

- B. Carta parcialmente mutilada, ACA, Cancillería, Bulas, Inocencio III, leg. 3, n.º 3.  
a. Ed. BISSON, «*Quanto personam tuam*», reed. *Medieval France*, 16, ap. I, pp. 313-314.

Reg.: MIQUEL, *Regesta*, n.º 45, p. 40. MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 184, p. 200.

Cit.: BISSON, *Conservation of Coinage*, p. 86. BISSON, «*Quanto personam tuam*», reed. *Medieval France*, 16, pp. 303-324, esp. pp. 313 y 314-324. SMITH, *Innocent III*, p. 25.

(a) Innocentius episcopus, servus servorum Dei venerabili fratri Cesaraugustano episcopo salutem et apostolicam benedictionem. Ex tenore litterarum karissimi in Christo filii nostri Petri illustris regis Aragonensis et plurium prelatorum necnon et aliorum multorum in eius regno consistentium nobis innotuit quod cum ipse adversus inimicos christianitatis, qui pre magnitudine sue potentie terram Hispanie tunc temporis occupabant, in auxilium in Christo filii nostri Alphonsi Castelle regis illustris cum armorum multitudo festinaret, quidam consiliarii sui quinimmo potius deceptores ipsius animum induxerunt, ut iuraret inrequisito assensu populi usque ad certum tempus patris sui conservare monetam que tamen circa mortem ipsius fuerat legitimo pondere defraudata. Quoniam autem eadem moneta est adeo diminuta et minoris valoris effecta, quod grave propter hoc in populo scandalum generatur, rex ipse quod egerat indiscrete discrete cupiens revocare ac necessitati populi satisfacere ab observatione iuramenti predicti, ex quo sibi et regno suo metuit grave periculum imminere, postulavit suppliciter a nobis absolvi. Super quo diligens indagator, veritate comperta, potuisset facile intueri quod non tam erat absolutio necessaria quam interpretatio requirenda, quoniam cum iuramentum fecit, monetam aut falsam aut [eg]itimam esse credebat. Si falsam, iuramentum fuisset illicitum et nullatenus observandum, et pro eo ipsi esset penitentia iniungenda, cum iuramentum ut esset iniquitatis vinculum non fuerit institutum. Si vero ipsam legitimam esse credebat, iuramentum licitum fuit et usquequaque servandum. Verumptamen si dictum regem conscientia sua remordet quod monetam ip[sam] in prestatione iuramenti crederet a legitimo pondere diminutam, volumus et mandamus quatinus confessionem illius audias et de illicito iuramento canonicam ei satisfactinem indicas. Datum Laterani, nonas Aprilis, Pontificatus nostri anno secundo.

## 1199 mayo, 13. Letrán

201

*Inocencio III toma bajo su protección a la reina Sancha de Aragón, viuda del rey Alfonso el Trovador, y confirma el testamento de éste y la posesión de todos sus bienes.*

- A. Original con cuatro agujeros para el sello, BC, Fondo Miret i Sans, n.º 3.541, 4-VI-8 (AMSI).  
B. Copia de 1695, AHPH, Fondo de Sigena, S-37: *Libro de la Fundación, Regla y Bullas del Papa, y del Gran Maestre de San Juan con otros transumptos de la insignie y Sagrada Religión Militar de las Señoras de Sixena*, R.1., fol. 33r (data 1203).  
a. Ed. SMITH, *Innocent III*, n.º I, p. 265.

Reg.: PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 205 (data 1203<sup>385</sup>).

Reg.: PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, n.º 205, p. 210.

<sup>385</sup> Datum Laterani, III idus Maii, Pontificatus nostro [anno] sexto.

(A) INNOCENTIUS episcopus, servus servorum Dei Karissime in Christo filie Sanctie, Illustris Regine Aragonensi, / salutem et apostolicam benedictionem. Cum a nobis petitur, quod iustum est et honestum, tam vigor equita/tis quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem officii nostri ad debitum perducatur effec/tum, eapropter, karissima in Christo filia, tuis iustis petitionibus grato concurrens assensu, personam tuam / cum omnibus que in presentiarum rationabiliter possides, aut in futurum iustis modis prestante Domino poteris / adipisci, sub beati Petri et nostra protectione suscipimus. Specialiter autem bona illa que bone memorie Ildefonsus / Rex Aragonensis, vir tuus, tibi nomine dotis rationabiliter assignavit et legavit in testamento, sicut ea / iuste possides, et quiete et in autenticis confectis exinde plenius continetur, devotioni tue auctoritate apostolica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Decernimus ergo ut / nulli omnino hominum liceat hanc nostram paginam protectionis et confirmationis infrin/gere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursurum. / Datum Laterani, III Idus maii, Pontificatus nostri Anno secundo.

### 1199 mayo

202

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, cambia con Bartolomé del Milagro unas casas en Huesca por varios tributos.*

- A. AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 3.
- a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 175, pp. 262-263.

### 1199 junio, 6. Barcelona, curia general

203

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, establece un convenio con Guerau, vizconde de Cabrera (e hijo de Ponç de Cabrera y de Marquès, hermana del conde Ermengol VIII de Urgell), por el que éste se declara hombre del rey por todos sus feudos en Cataluña y Castilla a cambio de la potestad sobre los castillos de Girona (Àger), Argimon<sup>386</sup>, Montpalau, Cabrera, Merita, Camarasa, Cubells, Estopiñán, Falces o Fals, Viacamp y Benabarre.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 66.
- [B]. Copia fin. s. XII desaparecida, *Liber Feudorum Maior*, fol. 420 (fol. antigua).
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 49v-54r.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 76v-80r.
  - a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 159.
  - b. Ed. de A, MIQUEL, *LFM*, I, n.º 416, pp. 436-439.
  - c. Ed. fragmentaria CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Cubells», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 355-362, esp. p. 357.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 58 (de A y a). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0409, p. 89.

*Cit.*: MONFAR, *Historia de los Condes de Urgel*, I, p. 418. MIRET, «Itinerario», III, p. 159. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 71. TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de

<sup>386</sup> Agramunt, b.

MIRET). VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 52. CATALÀ I ROCA, P., BRASÓ I VAQUÉS, M. y OLIVER, J. M.<sup>3</sup>, «Castell de Montpalau», *Els castells catalans*, Barcelona, R. Dalmau, I (1967, reed. 1990), pp. 689-702, esp. p. 695. CATALÀ I ROCA, P. y FLUVIÀ, A. de, «Expressió castellera de la Girona medieval», *Els castells catalans*, Barcelona, R. Dalmau, III (1971, reed. 1992), pp. 214-232, esp. p. 220. CATALÀ I ROCA, P., BRASÓ I VAQUÉS, M. y FLUVIÀ, A. de, «Castell de Vilademuls i esment del castell de Guialbes», *Els castells catalans*, III, pp. 303-309, esp. p. 305. CATALÀ I ROCA, P. y FLUVIÀ, A. de, «Castell de Blanes –o de Sant Joan- i palau dels Cabrera», *Els castells catalans*, III, pp. 353-370, esp. p. 356. CATALÀ I ROCA, P., «Castell d'Argimon i torre (o castell) de l'Esparra», *Els castells catalans*, III, pp. 416-421, esp. pp. 417-418. PLADEVALL I FONT, A., CATALÀ I ROCA, P. y FLUVIÀ, A. de, «Castell de Cabrera», *Els castells catalans*, IV, pp. 769-786, esp. p. 772. PLADEVALL I FONT, A. y CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Mataplana», *Els castells catalans*, V, pp. 26-39, esp. p. 29. BISSON, FA, I, pp. 225 y 226. CATALÀ I ROCA, P., «Castell de la Portella (o de Frontenyà), expressiu de baronia», *Els castells catalans*, V, pp. 921-934, esp. p. 926. CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Pinós», *Els castells catalans*, V, pp. 944-960, esp. p. 950. CATALÀ I ROCA, P., «Castell i marquesat de Camarasa», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 324-336, esp. p. 328. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 536 (data 17 abril 1200).

(A)<sup>387</sup> Ad noticiam omnium presencium ac futurorum perveniat quod Ego Geraldus de Capraria Vicecomes, qui fui filius dompne Marchisie, libenti animo / et spontanea voluntate, per me et per omnes successores meos, promitto atque convenio tibi Domino Petro Regi Aragonensium et Comiti Barchinonensi, et omnibus successoribus tuis in perpetuum, / quod ab hac die in antea sim tibi et tuis in omnibus perpetuo, bona et intemerata fide et sine omni malo ingenio et enganno, bonus et fidelis homo de vita tua, de corpore tuo, / de omnibus membris tuis que in corpore tuo compaginantur, et de universis honoribus quos hodie ubique habes et ubicumque in antea adquisieris, Domino largiente. Promitto eciam / et convenio tibi domino Regi et tuis omnibus, per me et per omnes successores in perpetuum, quod sim tibi et tuis omnibus, bonus et fidelis adiutor et valitor, sine fraude et ingenio ali/quo et sine omni enganno contra cunctos homines et contra cunctas feminas, tam christianos quam saracenos, et contra quemlibet hominem vel feminam qui tibi vel tuis malum dampnum, / infestacionem sive gerram aliquam facerent, vel auferre vellent tibi vel tuis honorem tuum, vel de honore tuo, terram tuam vel de terra tua, sicut bonus et fidelissimus miles / et homo facere debet et facere tenetur Domino suo naturali et maiori et meliori, quandocumque et quocienscumque a te vel a tuis per te vel per tuos vel per nuncios tuos aut per nuncium tuum / admonicionem suscepero et mandatam. Promitto eciam et convenio tibi domino meo Regi et tuis omnibus, per me et per meos, quod si questionem vel clamorem habueris de propriis / militibus et hominibus meis super dampnis vel malis que ab eis tibi vel militibus tuis vel hominibus tuis illata fuerint, vel aliis quibuscumque dominacioni tue et iuri Re/gali pertinentibus, cogam eos ad restituenda et resarcienda plenarie predicta malefacta, aut si ad hoc cogere non valerem, promitto et convenio tibi bona / fide quod emparem eis quicquid per me tenerint, et postea adiuvent te bona fide contra eos donec de malefactis omnibus plenam tibi vel tuis faciant res/titucionem. Promitto eciam et convenio tibi, domino

---

<sup>387</sup> Convenientia quam Gerallus de Capraria fecit domino regi Petro super castris de Gerunda, de Argemon et multis aliis castris, *Extracto del Inventario de B* (MIQUEL, *LFM*, n.º 416, p. 436).

meo Regi et tuis omnibus successoribus, per me et per omnes meos, bono corde et bona voluntate, bona fide et sine en/ganno, quod faciam tibi hostes, cavalgatas, curias et placita et sequimenta, quandocumque et quocienscumque a te admonitus fuero et demandatus, vel / a nunciis tuis aut a nuncio tuo, et cetera faciam tibi servicia que fidelis homo et miles debet facere, et tenetur facere Domino suo naturali maiori et meliori. / Promitto etiam et convenio tibi Domino meo Regi et tuis omnibus, per me et per meos, quod me sciente nunquam te fallar[*e*] seu decipiam in aliquo aliqua racione<sup>388</sup>. Promitto eciam / et convenio tibi et tuis, per me et per meos in perpetuum, quod bona fide et sine enganno donem tibi vel tuis voluntarie, quandocumque et quocienscumque a te vel / a tuis vel eciam per nuncios tuos vel per nuncium tuum, potestatem requisieris iratus sive paccatus, de omnibus castellis que per te teneo et forciis, scilicet de / Castro de Gerunda, de Castro de Argemone, de Castro de Monte Palacio, de Castro de Capraria, de Castro de Merita, de Castro de Camara/sa et de Cubels, de Castro Stopanano, de Castro de Falces, de Castro de Viacampo et de Castro de Benavar et de aliis omnibus, si qua sunt, que antecessores mei / vel Ego per antecessores tuos habuerunt vel tenuerunt, vel habere et tenere debuerunt, et de omnibus illis integram donem tibi vel tuis potestatem sicut / predictum est, bona fide et sine enganno, et non in hoc aliquo modo, aliquam possim permittere racionem seu excusacionem, neque me tibi vel tuis nunciis vel tuo nuncio / prohibeam videri. Promitto etiam et convenio tibi domino meo Regi et tuis, per me et per meos, quod omnes honores tuos et omnes terras tuas adiuvem te tenere contra cunctos, non / solum in Christianitate verum etiam in Yspania<sup>389</sup>, ubicumque habeas et Domino adquisieris adiuvente. Ad maiorem autem firmitatem et corroboracionem et ut / a me et a meis successoribus plenius, firmiter atque fideliter attendantur et observentur que supradicta sunt, bona fide et sine enganno tibi et tuis in perpetuum, Ego Geraldus de / Capraria Vicecomes supradictus, tactis sacrosanctis Dei Evangeliiis corporaliter, iuro et facio inde tibi hominum fidelitatis, per me et per omnes successores meos / sicut superius declaratum est, attendere et in perpetuum servare, plena fide tibi Domino meo Regi et tuis omnibus successoribus, per omnia tempora, cum a te vel a tuis vel ab aliquo / nomino tuo vel tuorum requisitus fuero, vel mei successores fuerint requisiti, nisi quantum remanserit per te vel per voluntatem tuam vel tuorum successorum. Decerno / etiam atque constituo, quod omnes mei quicumque successerint mihi in supradictis feudis, que per te teneo et per tuos, teneantur tibi attendere et tuis et complere plena/rie suprascripta et prestare seu facere sacramenta, sicut ego feci, atque hominum fidelitatis. Quod si forte aliquis eorum, quod Deus avertat, supradicta facere et adimplere / noluerit, liceat tibi et tuis illum demandare, appellare atque reptare sicut dominus militem et vassallum suum debet appellare et reptare, quem siquidem miles et / vasallus suus vult exheredare.

Ad hec igitur, Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonensis et Comes Barchinonensis, habita deliberacione in plena curia cum consilio magnatum ac virorum nobilium Aragonum<sup>390</sup> et Catalonie, bono animo et bona voluntate, suscipio te Geraldum<sup>391</sup> de

---

<sup>388</sup> Promitto... racione, *falta en b.*

<sup>389</sup> Ispania, *b.*

<sup>390</sup> Aragonensium, *b.*

<sup>391</sup> G., *b.*



Capraria Vicecomitem, filiū Marchisie, in militem, vasallum et hominem propriis manibus comendatum, et dono, concedo atque reddo tibi omnia supradicta castella et feuda Ca/talonie que tu et antecessores tui, per me et antecessores meos, tenuerunt et habuerunt et habere et tenere debuerunt, ut tu et tui per me et per meos per feudum / habeatis et teneatis, sicut superius dictum est, et expresse declaratum. Ea quoque castra que in tota Rippacurcia habes et tenes per me et per meos, ea modo habeas et teneas / tu et tui et per me et per meos sicut antecessores tui per meos habuerunt et habere et tenere debuerunt. Preterea Ego prefatus P[*etrus*], Dei gracia rex Aragonensium, / bono animo et spontanea voluntate, per me et per omnes successores meos, facio tibi Geraldo de Capraria, et tuis omnibus successoribus, plenam remissio/nem, diffinitionem et absolutionem, super illis novis conventionibus, quas Dominus Ildefonsus Rex, Pater meus felicis memorie, fecit cum Poncio de Capraria, Patre / tuo, apud Populetum, de quibus asserebat se fore adgravatum, hoc modo, quod de illis convencionibus numquam tu vel tui michi [*et*]<sup>392</sup> meis teneamini, sed plenam / in perpetuam et liberam habeatis absolucionem et possideatis per me et per meos successores. Et si qua instrumenta super his novis convencionibus, modo vel in / posterum confecta reperiantur, cassa et inutilia iudicentur, et nullam obtineant firmitatem. Acta est hec conveniencia et sacramentale in plena curia et in Barchinona, in presentia subscriptorum et aliorum proborum hominum et nobilium in ibi asistencium, clericorum et laicorum, .VIII. idus Junii Anno Dominice / Incarnationis .M.C.XC.VIII.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonensis et Comitis Barchinonensis, qui predicta confirmo.

[1<sup>a</sup>. Col.] Sig[*signo*]num Geraldi de Capraria, qui predicta laudo atque confirmo. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. Sig[*signo*]num Ugonis de Mataplana. Sig[*signo*]num Raimundi Gaucerandi. Sig[*signo*]num Raimundi de Villa Mulorum. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello. Sig[*signo*]num Petri de Crexello. Sig[*signo*]num Arnaldi de Fuxano. Sig[*signo*]num Grossi de Baschano. Sig[*signo*]num Poncii de Montesuriz. Sig[*signo*]num Poncii de Conchabela. Sig[*signo*]num Guillelmi de Blandis.

[2<sup>a</sup>. Col.] Sig[*signo*]num Artaldi de Alagon. Sig[*signo*]num Michael de Lusia. Sig[*signo*]num Assaliti de Gudal. Sig[*signo*]num Martini de Caneto.

Signum [*signo*] Guillelmi scriptoris, qui hoc scripsit mandato utriusque partis die et anno quo supra.

### [1199]. Barcelona, curia general

204

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga una constitución por la que, en los matrimonios, la pena impuesta recaiga sobre el cónyuge que guarde la fe.*

- B. Copia fin. s. XIII, RAH, «Usatici Barchinonensis. Consuetudines Cathalonie», 9-2005, fol. 99v (data 1229).
- C. Copia s. XV, BUB, ms. 577, *Pragmaticae Sanctiones et Actus Consuetudini Cathalonie et Aragoniae*, fols. 55r-v (data 1213).
  - a. *Ex Biblioteca Colbertina, cód. 277 y 1777*, pub. MARCA, *Marca Hispanica*, ap. n.º CCCCXCI, col. 1.390.

<sup>392</sup> Nota de b.



Cit.: RAH, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de Roda» (s. XVIII).

(a) *Constitutio Domini Regis primi Petri super poena apposita in matrimoniis.*

Cum in celebri curia apud Barchinonam existentes a civibus ipsius civitatis<sup>393</sup> sepius rogati fuimus<sup>394</sup> ut si quando in matrimoniis contrahendis poena fuerit adjecta<sup>395</sup>, ut<sup>396</sup> ipsa cederet in jus eius pactum servantis, nostrum super iis<sup>397</sup> preberemus ascensum. Nos igitur civium predictorum precibus inclinati, de consilio nostro et nobilium<sup>398</sup> virorum qui tunc temporis in eadem curia nobiscum<sup>399</sup> aderant<sup>400</sup>, non interveniente errore, sed<sup>401</sup> ex certa scientia inducti, cum civitatenses prefati super huiusmodi contenderant<sup>402</sup> diutius, statuimus ut si, poena promissa<sup>403</sup> cum effectu committatur, servanti fidem irrevocabiliter<sup>404</sup> adquiratur, non obstante<sup>405</sup> lege illa que nuptiis contrahendis poenam prohibet committi. Actum est hoc anno Domini MCXCIX<sup>406</sup>.

### 1199 junio, [d. 10]. Barcelona

205

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Guillem Durfort, en recompensa por los servicios prestados, los dos tercios de los Baños Nuevos de Barcelona correspondientes al rey, confirmando así la compra que éste había hecho a Druda, viuda de Bonastruc*

---

<sup>393</sup> a quibusdam eiusdem civitatis, C.

<sup>394</sup> fuerimus, C.

<sup>395</sup> apposita, C.

<sup>396</sup> et, C.

<sup>397</sup> hiis, C.

<sup>398</sup> factum nostrorum nobilium, C.

<sup>399</sup> virorum qui tunc temporis in eadem curia nobiscum, C.

<sup>400</sup> adherant, C.

<sup>401</sup> non interveniente sed, C.

<sup>402</sup> contenderent, C.

<sup>403</sup> ut pena promissa, C.

<sup>404</sup> et servanti fidem inviolabiliter, C.

<sup>405</sup> non obstante, C.

<sup>406</sup> Anno Domini Millesimo ducesimo Terciodecimo, C. Nota de a: «In codicibus Colbertinis mendose scriptum est MCCXXIX. nisi quod codex 177, in uso loco recte habet MCXCIX. id quod nos ratione secuti sumus. In eodem codice ita scriptum est ad marginem in hoc loco. Haec concertatio in praesentia illustris Regis Petri nota fuit inter Iohannem de Monte Iudaico et alium civem Barchinonensem qui promiserat tradere filiam suam nuptui, poena apposita si hoc non adimpleret. Et ideo illustris Rex hanc constitutionem. In eodem codice et in codice 1777. ista legentur. Si quis promiserit filiam suam dare alicui sub poena aliqua, si non fecerit, tenetur praestare poenam. Et hoc fuit constitutum a Domino Rege Petro Barchinonae in curia generali in causa quae vertebatur inter Iohannem de Monte Iudaico et quendam alium anno Domini MCXCIX. ante festum Pentecostem ex certa scientia».

*Alfaquí, hijo de Abraham Alfaquí, y a sus hijos Azdai y Salomón, del tercio restante por la suma de 3.000 s.*<sup>407</sup>.

[B]. Copia de 1292.

[C]. Copia de 1300, ACA, Cancillería, Cartas reales anteriores a Jaime I, Extra-series, n.º 1, fols. 2v-5.

D. Copia s. XV, ACA, Real Patrimonio, BGC, Reg. 560, fol. 194v.

a. Pub. de D, VILLANUEVA, *Viage*, XVIII, ap. VII, pp. 296-297.

*Reg.*: ESCRIBÀ I BONASTRE, G., *The Jews in the Crown of Aragon. Regesta of the «Cartas Reales» in the Archivo de la Corona de Aragón. Part I: 1066-1327*, Jerusalén, Henk Schussheim Memorial Series, 1993 («Sources for the History of the Jews in Spain», 4), p. 2, n.º 3.

*Cit.*: VILLANUEVA, *Viage*, XVIII, p. 138. CATALÀ I ROCA, P. y BRASÓ I VAQUÉS, M., «Castell de Pierola», *Els castells catalans*, V, pp. 316-319, esp. n. 28, p. 319. ORTÍ, *Renda i fiscalitat*, p. 109.

(a) Notum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, propter multa servicia quod domino patre meo Ildefonso Regi felicitis memorie contulisti et mihi cotidie confferis, dono tibi Guillelmo Durforti et tuis meas duas partes de ipsis balneis et curtalibus cum eorum pertinenciis cum introhibitis et exitibus eorum sicut melius habeo et habere debeo pro vocem genitorum meorum in burgo de Barchinone ad ipsum Castrum Novum. Item laudo et concedo tibi et tuis illa tertia parte quam de prefatis balneis emisti de filiis Bonestruchi Alfaquim. Terminantur autem prefata balnea universa cum eorum curtalibus ab oriente et meridie in callibus publicis, ab occidente in tenedone Arnaldi Ferrer, a circio in tenedone et domibus que fuerunt Guillelmi de Vico. Sicut ab istis terminis concluduntur et terminantur, sicut<sup>408</sup> omnia prenominata cum eorum eximentis dono et concedo tibi et tuis, ut melius dici vel intelligi potest, ad tuum tuorumque salvamentum, de meo iure in tuum trado dominium et potestatem ad tuum proprium et plenissimum, liberum et franchum alodium et ad quitquid ibi vel exinde facere volueritis ad tuam voluntatem sine vinculo ullius hominis vel femine et sine ullo retentu, si quis tamen hoc distringere voluerit nil valeat, istud supradicta in duplo componat et insuper hoc mee donacionis et concessionis carta omni tempore moneat firma. Datum Barchinone, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii mandato eius scripta, anno Domini M.º.C.º.XC.º.VIII.º. mense junii.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonis et Comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Artallus de Alagon. Sig[*signo*]num Assalitus de Gudal. Sig[*signo*]num Michaelis de Lusía. Sig[*signo*]num Petrus Castan. Sig[*signo*]num Bernardus de Portella. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexel. Sig[*signo*]num Arnaldi de Fuxano. [*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii.

---

<sup>407</sup> *Druda, viuda de Bonastruc Alfaquí, hijo de Abraham Alfaquí, y sus hijos Azdai y Salomón venden a Guillem Durfort el tercio restante de los Baños Nuevos de Barcelona por la suma de 3.000 s. (10 junio 1199)*, ACA, Real Patrimonio, BGC, Reg. 560, fol. 194r, pub. VILLANUEVA, *Viage*, XVIII, ap. VI, pp. 295-296.

<sup>408</sup> haec, a.

1199 junio, 19. Fraga

206

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconoce una deuda de 10.000 s. barceloneses a favor de Galiana o Gal-la, viuda de B. de Berguedà, y de sus hijos y de sus hermanos Ramon y Gombau de Ribelles, prometiendo su pago en la próxima fiesta de San Miguel de septiembre y dejándolos bajo la custodia de los comendadores templarios de Gardeny y Monzón hasta que se determinen las posesiones u honores que se venderán o se empeñarán para recuperarlos.*

- B. Traslado de Berenguer, diácono del maestre del Temple, de 28 septiembre 1201, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 67.
- C. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 54r-55r.
- D. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 80v-81v.
- E. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXIV.
- a. Ed. R. SAROBE I HUESCA, *Col·lecció diplomática de la Casa del Temple de Gardeny (1070-1200)*, 2 vols., Barcelona, Fundació Noguera, 1998, II, n.º 730, pp. 1.050-1.051.

*Reg.*: ACA, Varia de Cancillería, vol. n.º 1: Inventarios y escrituras de los Templarios, fol. 53v. MIRET, «Itinerario», III, p. 159 (data 20 junio). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 59 (de B). BISSON, *FA*, I, pp. 129 y 138.

*Cit.*: FOREY, A.J., *The Templars in the «Corona de Aragón»*, Londres, Oxford Univ. Press, 1973, p. 39. CATALÀ I ROCA, P. y TORT-MARTORELL, X., «Castell de Ribelles», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 497-514, esp. n. 98, p. 514.

(B) Notum sit omnibus quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, profiteor et recognosco debere tibi Galiene, uxori quondam / B. de Bergedano et infantibus tuis ab eodem de te procreatis, et fratribus tuis R[aimundus] et Gombaldus de Ripellis, decem milia solidos barchinonenses, exceptis / illis duobus millibus quos iam feci vobis dicere fratribus Milicie. Quos siquidem promitto vobis persolvere ad primam futuram festivitatem Beati Michaelis. Domus autem / Milicie, Comendator videlicet de Garden aut de Montesono tenere habent ex pacto predicta X<sup>a</sup>. milia solidos, et tam diu eos habeant et / teneant usque dum inveneritis possessiones, pignora aut honores emptionem, in quibus mitantur predicta X<sup>a</sup>. milia solidos ad profectum et utilitatem tui / Galiane et tuorum infantium. Si vero tu predicta Galiana et infantes tui obieritis, predicta X<sup>a</sup> milia solidos redeant vobis R[aimundo] et Gombaldo de Ripellis, sine / aliquo retentu et contradictione. Nos vero Michael de Lusua, P[etrus] et Guillemus de Alcalano juramus super sancta quatuor Evangelia quod dominus Rex supradicta vobis attendat, et / si non faceret quod stemus in obstatico vestrum apud Ilerdam et quod inde non exeamus, sine vestra voluntate, nostris pedibus aut alienis. Et nos similiter Artaldus / de Alagone et Abienvenist premittimus et convenimus vobis Galiane et fratribus vestris R[aimundo] et G[ombaldo] de Ripellis esse fideiussores bona fide et sine enganno atque sine omni malo ingenio et quod supradicta vobis attendere faciamus ad terminum predictum, et si dominus Rex ea nollet attendere promittimus stare in obstatico vestro / in Ylerda in propriis personis vestris et quod inde non exeamus, sine vestra voluntate, nostris pedibus aut alienis. Data apud Fragam, Anno Domini M.<sup>o</sup>C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.IX.<sup>o</sup>. /terciodecimo kalendas Julii.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[1<sup>a</sup>. Col.] Signum Artaldi de Alagone. Signum Michaelis de Lusía. Signum Petri de Alcalano. Signum Guillelmi de Alcalano.

[2<sup>a</sup>. Col.] Signum Raimundi de Cervaria. Signum Ugeti de Turre Rubea.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis Notarii domini Regis, qui mandato eius supradicta scripsit mese et anno quo supra<sup>409</sup>.

Guillelmi presbiteri sig[*signo*]num. Sig[*signo*]num Raimundi Suavis, qui huius translacionis testes sunt.

Berengarii diachoni, magistri Milicie, sig[*signo*]num, qui hoc translatum fideliter translatavit anno Incarnationis M.<sup>o</sup>CC.<sup>o</sup>I.<sup>o</sup>, IIII.<sup>o</sup> kalendas novembris sub testimonio testium prefatorum, cum literis in linea tertia emendatis.

### 1199 junio. Fraga<sup>410</sup>

207

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cede las rentas que percibía sobre los baños de Fraga para el mantenimiento del puente de esta localidad.*

A. Original con sello de cera, *Fondo Documental Histórico de las Cortes de Aragón*, Cortes de Aragón, Zaragoza, Sign. D-44.

Fot. *Fondo Documental Histórico de las Cortes de Aragón, 1998-2000*, Introd. G. REDONDO VEINTEMILLAS y E. SARASA SÁNCHEZ, Zaragoza, Cortes de Aragón, 2000, p. 97.

*Reg.: Fondo Documental Histórico de las Cortes de Aragón, n.º 116, p. 95.*

Manifestum sit omnibus, tam futuris quam presentibus, quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium anime / mee meorumque parentum, dono, laudo et concedo, Deo et beate Marie virgini et opere pontis de Fraga, omnia mea directa que / habeo et habere debeo in balneis de Fraga. Ita quod ad operam ipsius pontis, omnia mea directa que ad Balnea pertinent, sint in pre/sentum sine omnia contradictione et retentu, et sine omni meo meorumque obstaculo et inquietacione. Datum Frage, per manum P[*etri*] de / Blandis notarii domini Regis, Anno Domini .M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>.IX.<sup>o</sup>. mense junii.

Signum [*signo*] Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

[1<sup>a</sup>. Col.] S[*signo*]num Artaldi de Alagone. S[*signo*]num Michael de Lusía. S[*signo*]num Raimundi repositarii

[2<sup>a</sup>. Col.] S[*signo*]num Assaliti de Godal. S[*signo*]num P[*etri*] Castanni. S[*signo*]num P[*etri*] de Tarrega. S[*signo*]num Guillelmi de Corrone domini Regis Notarii.

Sig[*signo*]num P[*etri*] de Blandis notarii domini Regis, qui mandato eius supradicta scripsit mense et Anno quo supra.

<sup>409</sup> La transcripción de IBARRA termina aquí.

<sup>410</sup> Doy las gracias a José María de Francisco Olmos por haberme facilitado amablemente este doc.

**1199 julio, 7. Letrán**

**208**

*Inocencio III escribe a los arzobispos de Arle, Narbona, Ais y Embrun para que sostengan la misión del legado Ranieri da Ponza.*

- B. AV, Reg. Vat. 4, fol. 175r-v, n.º CXVII, 119, 123.
- a. Ed. BREQUIGNY, *Table chronologique*, IV, 265.
- b. Ed. PL, 214, cols. 676-677.
- c. Ed. *Register*, II, n.º 114 (123), pp. 239-240.
- d. Ed. *Gallia Christiana Novissima*, 7 vols., eds. J. H. ALBANÉS y U. CHEVALIER, Valence, 1899-1920, *Arles*, n.º 733, p. 282.

Reg.: POTTHAST, n.º 764.

**1199 julio, 10. Letrán**

**209**

*Inocencio III otorga la protección pontificia a Guilhem VIII, señor de Montpellier.*

- B. *Cartulaire des Guilhems*, fol. 14r.
- a. Ed. PL, 214, col. 861.
- b. Ed. J. ROUQUETTE y A. VILLEMAGNE, *Bullaire de l'Église de Maguelone*, 2 vols., Montpellier, Lib. Louis Valat, 1913-1914, I, n.º 153-CXIV, p. 259.

Reg.: POTTHAST, n.º 772.

Cit.: HGL, 3.ª ed. VI, p. 200.

**1199 julio, 10. Letrán**

**210**

Inocencio III encomienda su legado Ranieri da Ponza, en misión contra la herejía, a Guilhem VIII, señor de Montpellier.

- B. *Cartulaire des Guilhems*, fol. 14r.
- a. Ed. PL, 214, cols. 861-862.
- b. Ed. ROUQUETTE y VILLEMAGNE, *Bullaire de l'Église de Maguelone*, I, n.º 154-CXV, pp. 261-262.

Reg.: POTTHAST, n.º 773. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464.

Cit.: HGL, 3.ª ed. VI, pp. 200 y 224.

**1199 julio, 12. Letrán**

**211**

*Inocencio III comunica a su legado Ranieri da Ponza sus contactos con los arzobispos de Embrun, Ais, Arle y Narbona.*

- B. AV, Reg. Vat. 4, fol. 175r, n.º CXVI, 118, 122.
- a. Ed. BREQUIGNY, *Table chronologique*, IV, 265.
- b. Ed. PL, 214, cols. 675-676.
- c. Ed. *Register*, II, n.º 113 (122), pp. 237-238.
- d. Ed. *Gallia Christiana Novissima*, *Arles*, n.º 734, p. 282.

Reg.: POTTHAST, n.º 785.

**1199 julio. Zaragoza**

**212**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, enfranquece y da su protección a Inard de Bellán, vecino del valle de Aran, y a sus herederos.*

- [B]. Copia escrita en el misal de la iglesia de Salardú (Vall d'Aran).  
C. Traslado de 1312 de B, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 63 bis, fol. 1r.  
D. Traslado de 1312 de B, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 65, fol. 27r-v.  
E. Traslado de 1312 de B, ACA, Cancillería, Procesos, n.º 89: Vall d'Aran, Reg. n.º 65, fol. 35r-v.

(C) Manifestum sit omnibus, tam futuris quam presentibus, quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, enfranquesco te Isnardum de Betlan, et omnes heredes et successores tuos in perpetuum, et liberos et immunes cum hac presenti carta facio, et consitito ita quod nunquam amplius te prenominare Isnarde, et successores tui, cum omnibus heredibus, sitis semper et in perpetuum liberi et absoluti ab hoste et cavalcata atque alberga, sine omni alio servicio vicinali atque exactione regali, et recipio omnes res vestras, mobiles et immobiles sub protectione et defensione mea, custodia, emparancia atque securitate. Quicumque autem contra hanc franquitatem et protectionem venire presumeret iram et indignationem nostram prorsus incurreret, et pro solo ausu .Mille. solidos nobis emendaret, et dampnum datum in duplum restitueret. Data Cesarauguste, per manum Petrus de Blandis, Anno ab Incarnacione Domini .M.º.C.º. Nonagesimo. Nono mense Julii.

Signum [*signo*]num Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Testes sunt: Guillelmus de Castellazolo. Michael de Lusía. Exemen Romeu. Assalitus de Gudal. Petrus de Sirueta. Bernardus de Pallars. Bonsom de Sent Gerrier. Guillelmus Francha de Overr.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis, qui mandato domini Regis hanc cartam scribi fecit mense et anno quo supra a Guillelmo scriptor.

**1199 noviembre, 19. Zaragoza**

**213**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, empeña el castillo y la villa de Sástago a Artaldo de Alagón y a su esposa Tota por 5.000 mrs. «arabibus et lupinis» de oro.*

Copia fragmentaria ss. XIV-XVI, PEDRO GARCÉS DE CARIÑENA, *Nobiliario de Aragón, anotado por Zurita, Blancas y otros*, ed. M.ª I. UBIETO ARTUR, Col. «Textos Medievales», 60, Zaragoza, Anubar, 1983, p. 281.

Petrus, Dei gratia, etc., mitto tibi Artaldo de Alagone et uxori tue Tote, in pignus bona fidei et sine enganno, castrum et villam meam de Sastago propter cinco mil moravetinos alaribus et lupinis boni auri etc.

Datum Cesarauguste, decimo tercio calendas decembris, Era 1237.

**1199 noviembre. Zaragoza**

**214**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a Guillem Durfort el privilegio de coger agua para regar de la que el obispo de Barcelona no emplee en su campo, contiguo al suyo.*

- B. Copia s. XV, ACA, Ms. de Ripoll, n.º 102: *Inventari de las Constitucions Generalis de Cathaluña*, n.º XIII (localizada la fuente, pero no encontrado el documento).

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 60 (de B).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72.

## 1199 diciembre, 18. Luesia

215

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, decreta en todo su reino que las heredades concedidas por sus antepasados a la Orden del Hospital que hayan sido vendidas, empeñadas o enajenadas puedan ser recuperadas por los hospitalarios previo pago de las cantidades por las que fueron vendidas, empeñadas o enajenadas, ordenando a sus oficiales que lo hagan posible.*

- B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 649-B: Cartulario Magno de la Castellania de Amposta, II, n.º 152, p. 133.

- a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.099, pp. 683-684.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 160. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 61 (de b y B).

(B) Ad noticiam cunctorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonis et comes Barchinone, statuo et tali facio mandamentum et decretum generale per totam terram meam super illas hereditates quas illustris comes Barchinone, avus meus, et Ildefonsus, pater meus piissime recordationis, dederunt et concesserunt domino Deo et domui sancti Hospitalis Jherusalem, insimul cum dominis et hominibus illarum hereditatum, videlicet quod, ubicumque inveniri et probari poterint quod sint vendite aut pignori obligate, aut quoquo alio modo per peccuniam alienate, recuperet eas domus dicti Hospitalis, dando tamen prius et solvendo peccuniam, pro qua vendite fuerunt aut impignorate, aut per peccuniam aliquam alienate. Mando itaque firmiter omnibus bajulis et merinis atque vicariis tocius terre mee ut illas hereditates recuperent, si de amore nostro confidunt, cum peccunia, sicut dictum est, et domui sancti Hospitalis sine aliqua contradictione reddant, et illas in pace et quiete et sine clamore faciant habere et tenere domui Hospitalis. Quicumque autem contra presens privilegium et preceptum meum venire presumpserit, vel illud dirumpere vel infringere voluerit, non solum iram meam incurrisse procul dubio se noverit, verum etiam pena D aureorum condempnasse. Datum in Lusía, XV kalendas januarii, per manum Johannis de Berax domini regis notarii et mandato eius scripta a P[etro] scriptore, Era M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. XXXVII<sup>a</sup>., anno Domini M.C.XC.IX.

Testes: Eximinus de Lusía et Michael de Lusía, Petrus Sesse, Garcia Romei et Guillelmus de Alcala.

Signum [signo] Petri regis Aragonis et comitis Barchinone, qui hoc laudo et confirmo. Signum Petri scriptoris, qui hoc scripsit, mandato domini regis et Johannis de Berax, eiusdem notarii.

## 1199 diciembre, 30. Jaca

216

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cambia con Pedro Pomar la villa de Aruej por la de Ornat.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 75.
- B. Copia s. XV, ACA, Cancillería, Reg. n.º 2, *Varia II Alfonso I*, fol. 126r-v.
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 61.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 89v-91r.
- E. Transcr. de A IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXV.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 160. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 62 (de A).

*Cit.*: BISSON, «Feudalism in Twelfth-Century Catalonia», p. 186, n. 65, reed. *Medieval France*, 7, p. 166, n. 80, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, p. 60, n. 80. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 156 y II, p. 954.

(A) Ad noticiam cunctorum perveniat quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per meos omnes successores, cum hac / presenti scriptura inviolabiliter et in perpetuum duratura, dono, laudo et concedo Petro Pomar fideli vasallo meo et omnibus / vestris successoribus villam nuncupatam Castel Bardarux cum omnibus terminis et pertinentiis suis, cum hominibus et feminibus et cum ceteris omnibus / directis que ad ipsam villam pertinent vel pertinere debent, pro intercambio ville de Ornat cum omnibus terminis et pertinenciis suis, cum / hominibus et feminibus et cum ceteris omnibus directis que ad ipsam villam pertinent vel pertinere debent, quam siquidem villam michi et meis omnibus / in perpetuum conceditis, ita videlicet ut vos et omnes vestri successores predictam villam de Castel Bardarux cum terminis et pertinenciis suis, cum hominibus / et feminibus et cum ceteris directis sicut supradictum est, habeatis et possideatis libere et absolute [*in*] perpetuo in propriam et francham hereditatem ad vestram / vestrorumque liberam voluntatem faciendam.

Similiter Ego Petrus de Pomar per me et per omnes meos, tam successores quam alios, dono, laudo et concedo vobis domino meo Pedro, Dei gratia illustri regi Aragonum et comiti Barchinone, et vestris omnibus successoribus pretaxatam villam de Ornat cum omnibus / <cum omnibus> terminis et pertinentiis suis, cum hominibus et feminibus et cum ceteris directis ad eadem villam pertinentibus et pertinere debentibus ad vestram vestrorumque / liberam voluntatem faciendum per secula cuncta.

Data Jace, III kalendas Januarii, per manum Johannis de Berix domini Rregis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>. VII<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes:

[1<sup>a</sup>. Col.] Michael de Lusía, alferiz. Lupus de Daroca. Garcia Rumei. Guillemus de Alcalá. Petrus Gonzalbez de Nabal.

[2<sup>a</sup>. Col.] Guillemus de Castellazolo, majordomus domini Regis et senior in Calataiub. Petrus Latro, senior in Turol. Garcia Ortiz in Aranda. Petrus Cornelii in Tirasona.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensi domini Regis notarii.

## [1196-1200]

217

*Pedro el Católico, rey de Aragón, y Ermengol VIII, conde de Urgell, confirman a la ciudad de Lleida que Alamurs, Abmenarilla, Ventall, Merita y otros lugares pertenecen a su término.*



- B. Copia princ. s. XV, AM Lleida, *Cartoral de la Paeria, fin. s. XIV-princ. s. XV* (sin localizar)<sup>411</sup>.

Cit.: LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), p. 297. CATALÀ I ROCA, P., «Comentaria marginal (Segrià)», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 887-954, esp. pp. 892 y 916.

[1200] 1202 noviembre<sup>412</sup>

218

*Pedro el Católico, rey de Aragón, acuerda el compromiso matrimonial de su hermana, la infanta Leonor de Aragón, con Raimon VI, conde de Tolosa.*

[A]. AMSI (data princ. noviembre 1202).

GPUYLAURENS, «Testimonios», n.º 218, cap. V (data 1200).

BERNARD GUI, *Comites Tolosani o De Genealogia Comitum Tolosanorum*, ed. G. de CATEL, *Histoire des Comtes de Toulouse... avec quelques Traités et Chroniques anciennes concernant la même Histoire*, Toulouse, 1623, p. 39 (data 1200).

Cit.: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlix. ZURITA, *Índices*, I, p. 136. MARIANA, *Historia general de España*, lib. XII, cap. ii. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 44, fol. 107v (de A, data princ. noviembre 1202). *HGL*, 3.<sup>a</sup> ed. VI, p. 190 (data 1200). VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 61 (data 1200). AURELL, *Les noces*, p. 405 (data 1200). MACÉ, *Les comtes de Toulouse*, p. 33 (data 1200). SMITH, *Innocent III*, p. 39 (data 1200). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 60 (menciona la muerte de la condesa de Tolosa en 1202). LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, p. 63 (d. noviembre 1202).

1200 enero

219

*Berenguer, arzobispo de Narbona y abad de Montearagón, concede al judío Bitá Aben Lamparón y a su mujer Cete varias propiedades del monasterio de San Andrés de Fanlo sitas en Jaca, Esa y Asieso para su cultivo, así como parte de los frutos.*

B. AM Huesca, San Pedro el Viejo, Cartulario de San Andrés de Fanlo, n.º 142, fol. 44 (texto desconocido).

a. Ed. C. LALIENA CORBERA y E. KNIBBS, *El cartulario del monasterio aragonés de San Andrés de Fanlo (siglos X-XIII)*, Col. «Textos e instrumentos para la investigación», 5, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 2007, n.º 27, pp. 77-78.

---

<sup>411</sup> Este cartulario latino de 308 fols. figura entre los fondos del AM Lleida, si bien no hemos tenido acceso directo a él. En una primera revisión del mismo, el personal de archivo, al que agradezco su amable ayuda, no ha localizado este documento.

<sup>412</sup> La mayoría de autores considera 1200 la fecha de este acuerdo, pero ningún doc. lo menciona y los itinerarios de Pedro el Católico y Raimon VI lo desmienten. La data recogida por MORENO (noviembre 1202), sostenida con otros argumentos también por LABORIE, parece la correcta. El conde tolosano estaba entonces en el condado de Melgueil, de modo que –según LABORIE– pudieron encontrarse en algún lugar de la costa languedociana. La condesa Joana murió el 24 de septiembre de 1199 (*HGL*, VI, p. 190; e HIGOUNET, *Le Comté de Comminges*, I, pp. 83-84).

Reg.: CANELLAS LÓPEZ, A., *Colección diplomática de San Andrés de Fanlo*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 2, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico»-CSIC, 1964, n.º 134, p. 129.

**1200 enero, 8. Huesca**

**220**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cambia con Miguel de Resún las villas de Villarrués y Selbañano por las de Astorito y Azlor, con la obligación de hacer paz y guerra por el rey si en esta última se hiciese fortaleza o castillo.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 104.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 93.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 131-132r.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXVI.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 239. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 63 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0396 y 0397, p. 86. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, pp. 170 y 182 y III, pp. 1.184 y 1.369.

(A) Ad noticiam cunctorum perveniat quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, in concambium Ville / de Brasues cum omnibus terminis et pertinentiis suis que est inter Artedam et Mianos et villam de Selvannano / cum omnibus terminis et pertinentiis suis, que est prope Rostam; que omnia tu Michael de Resun donas atque tradis mihi / in presenti et successoribus meis perpetuo per propriam hereditatem habenda et possidenda. Concedo atque dono tibi atque / tuis successoribus et posteritatibus in propriam et liberam hereditatem villam meam de Astorit cum omnibus directis et pertinentiis suis et villam meam de Azlor cum omnibus directis et pertinentiis suis. Que siquidem omnia supradicta tu et tui prout dictum est in propriam hereditatem habeatis et possideatis prout melius habeo et habere debeo, / et sitis inde potentes ad faciendam vestram et vestrorum propriam voluntatem, salva mea meorumque fidelitate. Istud / tamen mihi et successoribus meis retineo, quod si in predicta villa de Azlor forciam vel castrum feceritis vel construxeritis tu vel tui, de forgia vel de castro per me et per meos guerram et pacem facere teneamini contra cunctos / homines vel feminas, bona fide et sine enganno quocumque et quocienscumque tu vel tui a me [*vel*] a meis man/datum quoquomodo susceperitis in admonitionem. Datum Osce, VI idus januarii, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, / in Era M.CC.XXX.VIII.

Testes: Guillemus de Castellazolo, majordomus domini Regis et senior in Calatjub. Petrus Latro, senior in Turol. / Garcia Ortiz de Aranda. Petrus Xemenes in Orrea. Artallus in Alagone. Eximinus de Rada in Osca. / Eximinus de Lusía in Sos.

Signum[*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Signum[*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii.

**1200 enero, 8. Huesca**

**220 bis**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede carta de infanzonía a varios hermanos, habitantes de Jassa.*

- B. Inserto en doc. de Jaime I dado en Zaragoza, 20 diciembre 1263, ACA, Cancillería, Reg. 12, fol. 137.

- a. Ed. M.<sup>a</sup> I. FALCÓN PÉREZ, *Los infanzones de Aragón en la Edad Media*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 2008, n.º, 1, p. 105.

(a) Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gracia etc., audivi contencionem apud Oscan que vertebatur inter Fortunium, Orium, Luppum, habitatores de Jassa et fratres suos, ex una parte, et homines eiusdem ville de Jassa, ex altera parte, super eo quod cogebant eos dare cum eis in vicinitate eandem. Auditus autem utriusque partis racionibus et comuni allegationibus, assitentibus mihi Guillermo de Castrollaçola, Michaelae de Lusía, Eximeno Cornelii, Johane Percheri Biustrara, aliisque quam plurimus sapientibus et discretis viris ad iudicavi secundum consuetudinem Aragonum et tale feci, preceptum ut prememorate personam, ad earum probandam infansoniam darent II milites bonos infanciones et hermunios que tactis sacrosanctis Evangeliiis jurarent ipsos esse bonos infanciones hermunios, quod ita factum est. Introduxerunt ideo et dederunt prenominati viri II milites infanciones bonos: Petrum de Lupinnen et Rodericum de Bolea, qui super sancta IIII Evangelia juraverunt testificando predictum Fortunium et fratres suos esse infanciones bonos et hermunios. Quampropter ego Petrus, rex Aragonum, etc., dono et concedo vobis Fortunio et Lупpo et Orio et fratribus vestris ut tam vos quam illi qui in vestro capite manso successerint de vestra generatione perpetuam obtineatis franquitatem et sitis sicut infancionis bonis et hermunii. Datum Osce, VI idus januarii, per manum Johannis de Berax domini regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, in Era M CC XXX VIII.

Testes: Guillermus de Castellaçola, maiordomus domini regis et senior in Calataiub. Petrus Latron, senior in Turol et Garcia Ortiz in Aranda. Petrus Petriz in Alfajarin. Eximenus de Aranda [*Rada*] in Oscha. Eximenus de Lusía in Sos.

Signum [*signo*] Petris regis Aragonum, etc.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini regis notarii.

## **1200 enero, 9. [Huesca]**

**221**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, libera a los hombres de Anzánigo del pago de la cena y otros derechos reales.*

Reg.: SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0214 (no concuerda).

Cit.: UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 119.

## **1200 enero. Huesca**

**222**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la donación hecha por su padre el rey Alfonso el Trovador a la reina Sancha de unas casas en Tortosa que, a la muerte de ésta, deben pasar al monasterio de Sigena.*

Reg.: MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 36, fol. 90v. PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 25 (la donación de Alfonso el Trovador). UBIETO, *Documentos de Sigena*, I, n.º 1, p. 7 (la donación de Alfonso el Trovador, data enero 119[?]).

Dattis Huesca henero Era 1238.

*Ramon de Berguedà autoriza y confirma la compra del vizcondado de Berguedà que el rey Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, hizo a su padre, B. de Berguedà, recibiendo a cambio una renta de 200 s. jaqueses anuales.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 82.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 70.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 101r-102v.

*Cit.*: BISSON, *FA*, I, p. 202.

(A) Sit notum cunctis presentibus atque futuris quod Ego Raimundus de Bergedano bono animo ac spontanea voluntate laudo et concedo et auctorizo vobis domino meo Petro Dei gratia Regi / Aragonensis, Comiti Barchinonensis illam emptionem sive compram quam fecistis de todo vicecomitatu de Bergedano et de omnibus honoribus sive possessionibus quas pater meus [B.] de Bergedano habuit / et habere debuit, vel aliquis per enim tenuit aut tenere debuit in monte et plano ac omnibus locis, et si quod ius vel si quam accionem ego habeo vel habere debeo aut etiam in antea aliquo iure vel ratione / habere possem pro ipso vicecomitatu<sup>413</sup> vel pro honoribus aut possessionibus quas pater meus habuit et habere debuit, vel aliquis per eum tenuit aut tenere debuit; totum vobis et vestris, dono, laudo, cedo, diffinio atque / evacuo, prout melius dici vel excogitari potest, ad vestram vestrorumque utilitatem et salvamentum, et exuo me omni iure meo et vos inde invento; et emptionem quam inde fecistis ratam firmamque habeo, / ita quod nunquam per me aut per interpositam personam vobis aut vestris aliquam accionem vel petitionem movebo. Retineo tamen et excipio inde illos mansos quos Ego in vita patris mei donavi monasterio / Populeti, et mansum de Torrente quem ad voluntatem meam retineo, hiis solummodo exceptis; omnia alia vobis laudo, concedo, diffinio atque evacuo in perpetuum per me et per meos ab bonum / intellectum vestrum et vestrorum. Et in hiis omnibus renuncio omni iuri mihi competenti aut competituro, et omni auxilio iuris divini et humani, scripti et non scripti, et omni consuetudini seu fuero / scripto et non scripto quod mihi unquam deberet aut posset prodesse et vobis aut vestris obesse sine omni vestro vestrorumque enganno et fraude, et sine omni cavillatione verborum, que unquam in presenti casu contra / vos aut vestros aliquo iure vel racione ab aliquo fieri non possit. Pro hac autem diffinitione et evacuacione, accipio a vobis Domine Rex in personali beneficio .CC. solidos Iachensis monete quos / omnibus diebus vite mee accipiam singulis annis in festo Sancti Michaelis per manum baiuli vestri in Ylerda. Post mortem vero meam, expiret et finiatur beneficium istud, et vos et vestri sitis im/munes perpetuo a prestacione predicti beneficii, ita quod nullus nomine meo vel voce inde aliquod exigere possit, et presentis pagine vigor vobis et vestris firmus et stabilis permaneat, ita quod nulla / persona nomine meo vel voce aliquid contra ipsam agere valeat vel proponere.

Datum Ilerde, Mense Ianuarii Anno Domini .M.º.C.º.XC.º.VIII.º.

S[*signo*]num Raimundi de Bergedano, qui hoc laudo et firmo ac testes firmare rogo.

<sup>413</sup> vice, *entre líneas*.

S[*signo*]num Guillelmi de Cervaria. S[*signo*]num Guillelmi de Cardona. S[*signo*]num Raimundi Gaucerandi.

## 1200 enero. Lleida

224

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Ramon de Berguedà una renta vitalicia 200 s. jaqueses anuales.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 83.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 71.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 102v-103r.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXVII.

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 239. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 64 (de A). BISSON, *FA*, I, p. 202.

(A) Notum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, dono et assigno tibi Raimundo de Bergedano / in personali beneficio .CC. solidos jachensis monete, quod singulis annis accipias in festo Sancti Michaelis per manum baiuli mei in / Ilerda, sino omni contradictione et impedimento. Et mando firmiter baiulo meo qui nunc est et qui futurus est / quod singulis annis in festo Sancti Michaelis donet tibi vel mandatario tuo illos .CC. solidos jachensis monete non expec/tato alio nuncio nostro vel mandato. Post mortem vero tua expiret et finiatu beneficium istud, ita quod nullus nomine / tuo vel voce aliquid a me vel baiulo meo aliqua ratione exigere pos[s]it, set te mortus libere et absolute, sine omni contradictione atque impedimento ad me revertatur.

Datum Ilerde, mense januarii Anno Domini M.º.C.º.XC.º.VIII.º.

## 1200 febrero, 7. Zaragoza

225

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconoce a Esteve de Marimon una deuda de 5.000 mazmudinas, en parte por débitos de su padre y en parte por los gastos de una embajada a Marruecos del judío Benvenist<sup>414</sup>, prometiendo que le pagará con lo que de ella se saque y si no, con el empeño de la villa y castillo de Sevòs, cobrándose con lo que de ello obtenga, y obligándose a pagar anualmente 100 mrs. a la reina Sancha y 500 s. a Perfet de Prades.*

- A. Original con cortes en la parte inferior, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 84.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 71v-73v.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 103r-105v.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXVIII.
- a. *Reg.* y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 239-240.

---

<sup>414</sup> MIRET habla de «la intención de Pedro I de enviar un embajador al rey de Marruecos, quizás por miedo à algún ataque à nuestras costas ó para acabar los que tanto habían dañado las de Provenza ó por temer Algaradas más serias por la parte de tierra, pues debemos recordar que no hacía aún cinco años de la desastrosa batalla de Alarcos... El miedo del rey de Aragón y su prudente medida para recabar la amistad del Marroquí estaban justificados» («Itinerario», III, p. 240).

- b. Ed. BAER, *Die Juden*, I, n.º 61, pp. 49-51
- c. Ed. BISSON, *FA*, II, n.º 103, pp. 194-196.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 65 (de A).

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 67-68 (data 1201). HUICI, *Las grandes batallas*, p. 224. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 52. BAER, Y., *A History of the Jews in Christian Spain*, 2 vols., Philadelphia, The Jews Publication Society of America, 1961, I, p. 91. BISSON, «An unknown Charter for Catalonia», reed. *Medieval France*, 10, p. 203, n. 20, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, p. 132, n. 20. BISSON, *FA*, I, pp. 126, 129, 131, 138, 228, 242, 243, 244, 245, 250 y 260. ORTÍ, *Renda i fiscalitat*, p. 480.

(A) In Dei nomine. Notum sit quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per meos debeo tibi Stephano de Marimon et tuis quinque milia mazmudinas jucefiarum bonas in auro et in penso; duo milia quas iam tibi debebam inter meum debitum et illud patris mei, et tria milia mazmudinas quas a te in auro suscepi et Aben/benist nomine meo pro itinere quod modo incontinenti Abenbenist prefatus facturum est ex mandato meo ad regem Marroquitarum. Quia igitur de omnibus supradictis V. milibus mazmudinis / est michi plenissime satisfactum, renuntians exceptioni peccunie non numerate; promitto et convenio per me et per meos non facturum quod Abenbenist iamdictus soluti / tibi aut tuis vel qui tu volueris prenominata V milia mazmudinas bonas jucefiarum in auro et in penso de illa peccunia quam ipse Abenbenist percepturus est in eodem itinere / a rege Marroquitarum vel ab alio quocumque sive illam percipiat nomine meo vel nomine suo quocumque modo sive alio nomine quocumque vel modo qui dici vel excogitari possit ad utili/tam tuam vel tuorum, nulla facta penitus exceptioni. Si tamen, quod absit, quocumque casu de vita vel de morte in solutione predictarum V milium mazmudinarum jucefiarum in / prefato itinere facienda cessaretur vel iter forte non fieri vel completur, ego prenominatus Rex per me et per meos obligo et in pignore mitto tibi prenominato Stephano / de Marimon et tuis in possessione vel tenedone et continuo corporaliter cum hac presenti carta inducendum castrum et villam de Soros cum omnibus terminis eius et perti/[nen]ciis, hominibus et mulieribus presentibus et futuris, cuiusque generis sint vel maneriei ei cum redditibus et juribus et exitibus omnibus gratuitis et violentis, et omnia sine singula / gratis vel vi habeo vel habere debeo in prenominato castro et villa et in supradictis hominibus et mulieribus et in supramemoratis omnibus et singulis. Tali scilicet modo quod de / supra comprehensis omnibus exitibus et singulis deductis CCC. morabetinis annualibus dilecte et venerabilis matris mee et domine et D. solidos barchinonensium annualibus Perfecti de Pratis dilecti nostri / percipias inquam tu vel tui unam dimidiam in remunerationem et aliam dimidiam in exsolutionem satis superius comprehense usquequo de tota supradicta summa V. milium mazmudinarum / jucefiarum bonarum in auro et in penso tibi et tuis plenarie satisfiat. Item ego prememoratus Rex per me et per meos convenio et promitto tibi Stephano et tuis per fidem et legalitatem meam quod ego / vel alius nomine meo non tangamus vel tangi paciamus quocumque modo in supradicto pignore toto vel eius parte, immo faciam ipsum tibi et tuis habere, possidere et expletare in / pace et sine diminutione aliqua sicut superius continetur et quodcumque stabilimentum, alocamentum sive constitutum ibidem tu vel tui feceritis bona fide, convenio per me et / per meos nos in perpetuum ratum et habituros, et de supradictis redditibus et exitibus habebimus tibi et tuis fidem et credimus tibi et tuis solo simplici verbe et sine calumpnia aliqua sive / sacramento. Ad hec ego Abenbenist sepedictus per me et per meos fideiubens in omnibus supradictis et singulis convenio et per bonam fidem promitto tibi Stephano et tuis me cum prefato Rege / et sine

ipsum cum pignore et sine pignore cum itinere prefato et sine ipso in quolibet loco omni remota exceptione totam prememoratam peccuniam plenissime solitiram sicut superius / est comprehensum, et sicut melius dici vel excogitari potest, ad utilitatem tuam et tuorum omni dolo et fraude remoti. Et insuper ego domna Sancia Dei gratia regina Aragonum, / Comitisse Barchinone et Marchionisse Provincie promitto et convenio bona fide et sine enganno tibi Stephano iamdicto et tuis quod ego supradictum pignus faciam tibi et tuis habere, possidere et exple/tare in pace et sine diminutione aliqua sicut superius est prelibatum.

Datum Cesarauguste, .VII. ydus februarii, per manum Johannis de Berixs domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, in Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>. VIII<sup>a</sup>., Anno Domini M.<sup>o</sup>.C.<sup>o</sup>.XC.<sup>o</sup>. / VIII.<sup>o</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitissae Barchinone.

Signum [*signo*] Sancie Dei gratia regine Aragonensis, comitissae Barchinonensis, marchionisse Provincie, que hec laudo et firmo salvo iure meo .CCC. morabetinorum censualium quos ibi habeo.

Sig[*signo*]num G[*uillelmi*] de Castellazol, maiordomus. Sig[*signo*]num Petri Latronis. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella. /

[*Signo*] Petri Ausonensis sacrista<sup>415</sup>. Sig[*signo*]num Guillelmi Durfortis<sup>416</sup>. Sig[*signo*]num Boneti, domine Regine notarii<sup>417</sup>. Sig[*signo*]num Petri Sesse. Sig[*signo*]num Michael de Lusía, Alferiz. Sig[*signo*]num Petri Balbi. Sig[*signo*]num Petri de Tarascon<sup>418</sup>. בנבנשת<sup>419</sup>.

בנבנשת

אלצזר

שמואל<sup>420</sup>

Signum [*signo*] Johannis de Berax domini regis notarii<sup>421</sup>.

## 1200 febrero, 8. Zaragoza

226

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, da permiso a Sancho de Isábal, Lope de Navasa y Domingo de Artasona para edificar un molino en el campo de Zuera a cambio de recibir la mitad de lo que produzca.*

<sup>415</sup> Nota de IBARRA: «(autógrafa)».

<sup>416</sup> Nota de IBARRA: «(autógrafa)».

<sup>417</sup> Nota de IBARRA: «(La signatura de éste es de la misma letra que la signatura de la reina)».

<sup>418</sup> Nota de IBARRA: «Tres firmas más en hebreo». El orden de los testigos es diferente en IBARRA. Las transcripciones son de BISSON.

<sup>419</sup> Nota de IBARRA: «Autógrafa: «Benveniste».

<sup>420</sup> Nota de IBARRA: «Benveniste (repetido: probablemente el mismo que suscribe arriba). Ele`azar. Samuel».

<sup>421</sup> Nota de IBARRA: «Cortes».



- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 107.
- B. ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 73r.
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 96.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fol. 135.
- E. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXIX.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 241. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 66 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 1.912, p. 317 (de B).

(A) Manifestum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, cum hac presenti scriptura in perpetuum duratura / per me et per meos dono et concedo tibi Sancio de Isaval et Lupo de Navasa et Dominico de Artasona quod in capite illius campi mei de / Zufera, vel in fine, vel in medio ubicumque melius potueritis, valeatis facere, hedificare et construere unum molinare cum quotcumque molis / volueritis et potueritis sub uno tecto. Facto vero, hedificato et constructo plenarie ipso molinare et parato ad molendum eum propriis / expensis vestris debetis ac tenemini michi et meis dare integriter ac fideliter omnem medietatem omnium reddituum et expletorum que / exinde provenierint vos et vestri successores qui illud molinare habuerint quocumque modo et tenuerint. Ita tamen quod in omnibus mission/nibus et expensis quas feceritis vos et omnes successores vestri in ipso molinare ex quo factum fuerit et molere ceperit ego et mei successores debe/mus mittere medietatem. Huiusmodi autem donationem facio vobis in hunc modum quod liceat vobis et omnibus successoribus vestris de parte vestra fa/cere omnem propriam voluntatem vestram sine alicuius persone obstaculo et contrarietate, salvis tamen in eo molinare mihi et omnibus successoribus meis iuribus et / directis nostris tempore omni et omnibus.

Data Cesarauguste, VI ydus februarum, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, in Era M.CC.XXX/VIII, cum litteris suprapositis in penultima linea ubi dicitur *molinare*.

Signum[*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Testes: Guillemus de Castellazolo, maiordomus domini Regis et senior in Calataiud. Petro Ladron, senior in Turol. Garcia Ortiz in Aranda, / Petrus Xemenez in Orrea. Petrus Cornelii in Tirasona. Artallus in Alagone. Martinuz Pedriz in Alfaiarin. Eximinus de Rada / in Osca. Eximinus de Lusía in Sos. Michael de Lusía, alferiz<sup>422</sup>.

## 1200 febrero. Zaragoza

227

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, y Ermengol VIII, conde de Urgell, establecen un convenio por el que el primero reconoce al segundo todas las donaciones, tanto en feudo como en alodio, que el conde de Barcelona Ramón Berenguer IV hizo al conde Ermengol VI de Urgell, incluida la ciudad de Lleida con sus términos en feudo, tal como acordaron Alfonso el Trovador y el mismo Ermengol VIII; la tercera parte de todas la questias, toltas y forcias de Lleida, dejando el resto en posesión del rey; la tercera parte en las plazas próximas de los obradores, dejando la fanega de estos obradores y plazas intacta llevada del tercio del conde de Urgell; la donación que Alfonso el Trovador hizo de los castillos de Aitona y Abe-*

---

<sup>422</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida, ondulada, parte inferior de las letras ABC. DEFG.HIKLMNO. La palabra superpuesta, lo está efectivamente».



lla<sup>423</sup> en feudo, con sus términos, en reparación de la enmienda que Ramón Berenguer IV había hecho a Ermengol VI en compensación por la conquista de Lleida y Tortosa, y de Ascó y de la quinta parte de Lleida dada a los templarios, donándole en feudo el castillo de Gebut con sus caballeros y el castillo de Mequinenza, como lo había hecho Alfonso el Trovador, reconociendo que éste dio una enmienda de 1.000 s. anuales de las lezdas de Lleida y que después compró 500, por lo que le confirma y concede 500 s. más, y asignando un burgués cristiano y un judío de Barcelona que Alfonso el Trovador dio como enmienda y confirmación de los que Ramón Berenguer IV dio en 1148. A cambio, Ermengol VIII acepta todo lo dicho y promete ser hombre del rey y de sus sucesores y le presta homenaje.

- B. Traslado realizado por Antoni sa Plana, notario público de Barcelona, en 1409, ACA, GPC, Pergs., arm. 11, n.º 1.903.
- C. Resumen s. XVIII, ACA, San Juan, secc. 3ª, lligall 1.127, cód. 12 de Gardeny, pp. 88-91.
  - a. Ed. J. MIRET I SANS, *Investigación histórica sobre el Vizcondado de Castellbó*, Barcelona, Imp. La Catalana, 1900, n.º XVII, pp. 378-380.
  - b. Ed. de B, R. SAROBE I HUESCA, *Col·lecció diplomàtica de la Casa del Temple de Gardeny (1070-1200)*, 2 vols., Col. Diplomataris, 16-17, Barcelona, Fundació Noguera, 1998, II, n.º 747, pp. 1.077-1.081.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 67 (de a y B).

Cit.: MIRET, «Itinerario», III, p. 241.

(b) <sup>424</sup>Hec est conveniencia que facta est inter dominum Petrum, Dei gracia regem Aragonem, comitem Barchinonem, et Ermengaudum, eodem gracia comitem Urgellum, videlicet quod ego Petrus rex recognosco, laudo et concedo vobis Ermengaudum, comiti Urgelli, omnes donaciones quas Raymundus, bone memorie avus meus, comes Barchinone, fecit patri vestro tam de alodiis quam de feudis, scilicet per feudum civitate Ilerdam cum omnibus terminis suis, videlicet de termino de Aiabut usque ad terminum de Corbins, sicut melius avus meus dedit patri vestro et sicut continetur in illa carta que facta fuit inter patrem meum Ildefonsum, pie memorie regem, et vos aput Monson, et sicut continetur in illa carta que fuit facta inter patrem meum et vos aput Terrachonam. Item ego Petrus rex recognosco et concedo vobis Ermengaudum, comiti Urgelli, quod in omnibus questis, tollis vel forcis quas ego vel successores mei faciemus in Ilerda gratis vel vi, comuniter vel per partes quocumque modo habeatis vos et successores vestri terciam partem de universis autem prestitis. Ita sit scilicet quod de omni prestito sive manleuta quam ego Petrus rex aut successores mei fecerimus in Ilerda quocumque modo dem vobis Ermengaudum comiti et successoribus vestris terciam partem. Et de omni prestito sive manleuta quam vos Ermengaudus comes aut successores vestri feceritis in Ilerda quocumque modo habeamus ego Petrus rex et successores mei duas partes. Item ego Petrus, rex Aragonem, ex proprio motu et ex mera liberalitate mea dono et concedo in feudum vobis Ermengaudum, comiti Urgelli, et successoribus vestris terciam partem in omnibus illis meis operatoribus et exitibus eorum que sunt posi-

<sup>423</sup> Albesa, según MIRET.

<sup>424</sup> *Fórmula del traslado*: Hoc est translatum sumptum fideliter a quodam instrumento publico per alphabetum divisio in archivo regno Barchinoni recondito cuius tenor demonstratur esse talis.

ta in illa bladeria et terciam partem in illis plazis que sunt ante ipsa operatoria supradicta. Et est sciendum quod illa operatoria omnia sunt in parrochia Sancti Laurentii et affrontat ex omnibus partibus in illis plazis supradicte bladerie. Item volo et confirmo ego Petrus rex cum assensu vestro et voluntate quod illa faneca sit et remaneat semper in illis operatoriis et plazis supradictis, salva tibi tua tercia parte exituum ipsius fanece quam ibi soles accipere. Si vero ego Petrus rex vellem mutare ipsam fanecam ad bonum meum et tuum possim hoc facere quandocumque voluero cum assensu vestro. Item recognosco vobis donacionem quam fecit avus meus patri vestro de castro de Aytona cum omnibus terminis suis, et de castro de Albella cum omnibus terminis suis, sicut avus meus melius dedit patri vestro per alodium et pater meus vobis recognovit. Preter hec autem sciendum sit quod pro illa emenda quam iamdictus avus meus debebat facere patri vestro, scilicet de Beregedano et de illo senioratico et castlania de Aschon et de illa quinta parte Ilerde quam avus meus dedit Domui Milicie Templi, que vos a patre meo exigebatis, recognosco et concedo vobis in feudum castrum de Aiabut cum militibus et omnibus terminis et pertinenciis suis integriter et plenarie, sicut melius habeo et habere debeo. Et quod milites ipsius castri sint ita vestri sicut erant mei propter ipsum castrum, et similiter castrum de Miquinzenza cum terminis et omnibus pertinenciis suis et integriter, sicut pater meus vobis donavit et concessit et continetur in memorata conveniencia que fuit facta apud Terrachonam. Ita quod de predictis castris Aiabut scilicet et Michinzenza et dicte civitate Ilerda vos et successores vestri dabitis michi et successoribus meis potestatem irati et pactati quocienscumque et quantumcumque c[...].<sup>425</sup> Jive fierimus per nos aut per nuncios nostros non obstantibus aliquibus parcionibus usque modo factis. Item recognosco vobis ego Petrus rex quod pro hac eciam emendam donavit et concessit vobis pater meus milia solidos annuales in lezdis Ilerde, de quibus pater meus emit a vobis quingentos solidos annuales; alios quingentos solidos vobis concedo et confirmo ut eos annuatim accipiatis. Recognosco etiam vobis et concedo illum christianum burgensem et illum iudeum quos pater meus donavit vobis in Barchinona pro emenda illius Christiani et illius Iudei quos avus meus dederat patri vestro sicut continetur in predicta conveniencia Terrachone. Et ego Ermengaudus, comes Urgelli, propter hoc quod vos domino Petrus, rex Aragonem, recognoscatis michi et confirmatis illas donaciones quas avus vestri fecit patri meo et propter istam emendam quam pater vestri michi fecit quam vos michi recognoscitis et confirmatis, et propter istas donaciones quas vos michi de novo facitis recognosco et concedo vobis et successoribus vestris omnes convenientias quas pater meus fecit avo vestro Raymundo, bone memorie comiti Barchinone, et ego feci domino Ildefonso, patri vestro, scilicet quod sim vestri solidus et successorum vestrorum sicut homo debet esse de suo meliori seniore. Et quod inde faciam vobis et successoribus vestris hostes et cavalgatas et cortes et placita et sequimenta quandocumque vos iusseritis, cum hominibus quos teneo ut in antea ego aut successores mei tenebimus de honore vestro supradicto et cum militibus et hominibus meis de Urgello sicut homo debet facere suo meliori seniore. Et quod faciam ego et successores mei per vos et per successores vestros pacem et guerram sarracenis et christianis de me et de meis militibus et hominibus et de terra mea. Et quod dem vobis et successoribus vestris potestates de supradictis castris Aiabut et Miquinzenza et de civitate Ilerda iratus et pachatus quocienscumque et quandocumque eam quesieritis per vos aut per nuncios vestros sive per nuncium sine

---

<sup>425</sup> «Tros esborrat», *b*.

aliquo contradicto. Et facio vobis fidelitates per sacramenta de vestro corpore et de vestro honore et de tenendo isto placito. Et ego siquidem Ermengaudus, comes Urgelli predictus, iuro per Deum et hec Sancta quatuor Evangelia hec omnia sicut superius scripta sunt rata, firma et inconvulsa tenere et observare bona fide et sine omni enganno. Preterea ego Petrus, rex supradictus, et ego Ermengaudus, comes iamdictus, per nos et per omnes milites et homines nostros venimus invicem ad finem et concordiam amicabilem de omnibus malefactis et forifactoris a nobis et hominibus nostris invicem factis et illatis usque in hodiernum diem. Acta sunt hec in civitate Cesaraugusta mense februario sub Era M<sup>a</sup>CC<sup>a</sup>XXX<sup>a</sup>VIII<sup>a</sup>, anno Domini millesimo centesimo nonagesimo nono.

Signum [signo] Petri Dei gratia regis Aragon[ens]is, comitis Barchinon[ens]is, qui hec laudo et firmo. Sig[signo]num Ermengaudi comitis Urgelli, qui hec laudo et firmo. Signum [signo] Santie Dei gratia regine Aragon[ens]is, comitisse Barchinon[ens]is, marchese Provincie. Sig[signo]num Petri de Belvis. Sig[signo]num Bernardi de Portella. Sig[signo]num Ximini de Artusella. Sig[signo]num Petri de Sesse. Sig[signo]num Garsie Rumeu. Sig[signo]num Guilelmi de Alcalano. Sig[signo]num Raymundi de Cervaria. Sig[signo]num Berengarii de Peramola. Sig[signo]num Berengarii de Peraxenz. Sig[signo]num Petri Balbi. Sig[signo]num Stephani de Marimundo. Sig[signo]num Petri de Tarascone. Signum [signo] Guillelmi de Bon Astro.

Ego Columbus mandato domini regis hoc scripsi cum literis suprapositis in linea II<sup>a</sup> et hoc sig[signo]num feci<sup>426</sup>.

## 1200<sup>427</sup> febrero, 17. Calatayud

228

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, exime a la Orden del Hospital del impuesto del quinto de sus ovejas y de los demás impuestos sobre sus ganados, recibiendo a cambio 300 mrs.*

---

<sup>426</sup> *Fórmula del traslado:* Sig[signo]num Anthoni Cosco, scriptoris illustrissimi domini regis Aragonis auctoritateque notarii publici per totam terram et dominicaturam, testis. / Sig[signo]num Genesis Almigaver, regentis vicariam Barchinonem a qua late vallem Modilianani et modilianensis, qui huic translato a suo originali fideliter sumpto et omni et cum eodem veridice comprobato, ex parte domini regis et auctoritate officii quo fungineri auctoritatem impedimus et decretum ut eidem translato tamquam suo originali in iudicio et extra plena fides ab omnibus habeatur. Appositum manu mei Anthoni ça Plana, auctoritate regia notarii publici Barchinone et scribe curie vicarie dicte civitatis, in cuius posse domini honorabilis regens vicariam hanc firma fecit XX die madii, anno a Nativitate Domini M.<sup>o</sup>CCCC.<sup>o</sup> nono, presentibus testibus Arnaldo de Millars et Petro Maymor, notarios. Et ideo ego notario et scriba predictum hec scripsi et hoc meum hic apposui sig[signo]num. / Sig[signo]num Gabrielis Segarra, illustrissimi domini regis Aragonis scriptoris regiaque auctoritate notarii publici per totam terram et dominacionem suam ac tenentis claves dicti archivi sui, qui hoc translatum ab originali suo fideliter sumptum eram eodem de verbo ad verbum legaliter comprobatum scribi fecit in civitate Barchinone vicesima die madii, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo nono. Et auctorizatum per venerabilem regem vicariam Barchinoni ut supra patet clausit.

<sup>427</sup> LABORIE sugiere atinadamente que este documento y el de 16 de febrero de 1198 («Documentos», n.<sup>o</sup> 116) parecen ser del mismo año. Le debo también la corrección que hace de la data al día 17 por ser 1200 un año bisiesto.

A. AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, carp. 583, n.º 50.  
a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.112, p. 689 (data 16).

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 241 (data 16). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 68 (de a, data 16).

*Cit.*: GERBET, «Les Ordes militaires et l'élevage dans l'Espagne médiéval», p. 432.  
BERTRÁN, «L'Orde de l'Hospital a las terras catalanas (Edat Mitjana)», p. 233 (de GERBET).

(A) Manifestum sit cunctis quod ego P[etrus], Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, diffinio atque remitto / vobis Martino de Ayvario, magistro Hospitale, et Eximinio de Lavata, comendatori in Oscha, et omnibus aliis fratribus / Hospitale Iherosolimitani, quinta ovium hominum vestrum quam modo suscipe mandabam. Item concedo atque / in perpetuum dono vobis omnibus et domui Hospitale Iherosolimitani quod huiusmodi sive alia aliqua exactio/ne nunquam a modo exigam a vobis vel ab hominibus vestris, oves sive alium quemlibet ganatum, / sed liberam perpetuamque et indissolubilem optineatis franquitatem. Propter hanc autem donationem et fran/chitatem .CCC. morabetinos me profiteor suscepisse. /

Datum Calataiub, .XIII.º. kalendas marcii, per manum Johannis de Berax domini regis notarii et mandato eius scripta / a Petro scriptore, in Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>. /

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. /

Testes: Guillelmus de Castellazolo, maiordomus domini regis et senior in Calataiub. P[etrus] Ladron, senior in Turol. / P[etrus] Cornelii in Tirasona. G[arcia] Ortiz in Aranda. P[etrus] Xemenez in Orreya. M[artinus] Petris in Alfayarino. / Artallus in Alagone. Eximinus de Rada in Osca.

## 1200 febrero

229

*Julián, prior de Montearagón, en nombre de Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, dona a María de Salas un huerto en Revalgedit.*

[A-B]. Cartas partidas, AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 6 y 7.  
a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 179, pp. 267-268.

## 1200 febrero

230

*María de Salas se ofrece con sus bienes a Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, y al monasterio de Montearagón, donando un huerto y un campo en Huesca.*

[A-B]. Cartas partidas, AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 8 y 9.  
a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 178, pp. 265-266.

## 1200 marzo, 1. Huesca

231

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cambia con Guillermo de Montbaldrán y su esposa Urraca una pellejería en Huesca por unos baños en Jaca.*

A. Carta partida, AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 718, n.º 15.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 286-B: Índice o extracto de los libros 1.º y 2.º de privilegios del monasterio de San Juan de la Peña, n.º 611, fol. 42v.

(A) Ad noticiam cuntorum, quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinona, cum hac presenti scripta in perpetuum duratura, dono, laudo et concedo per me / et per meos tibi Guillelmo de Monte Baldrano et uxori tue Urrache, et omni generationi vestre et omnibus vestris, meam medietatem illius balneis veteris et orti eiusdem balneo con/tigui que habemus in Jacca extra muros eiusdem ville, in concambium illorum vestrorum operatoriorum que habebatis in Osca que sunt in barrio de illa pelliceria, / que affrontant in domibus Guillelmi Capetit ex una parte, et in domibus que sunt de ipsa helemosina ex altera parte, ex duabus vero partibus in via publica, / que siquidem operatoria mihi et meis in perpetuum conceditis sicut vestre jurisdictionis fuerunt. Eodem quo modo ego Petrus rex per me et per meos dono, laudo et concedo in perpetuum tibi G[uillelmo] / et uxori tue Urrache et omni generationi vestre et vestris pro iamdicte excambio operatoriorum meam medietatem illius balneis veteris et orti supradicti in propriam et liberam / vestram et vestrorumque hereditatem, et ad faciendum vestri vestrorumque plenariam voluntatem persoluta cuncta. Statuo etiam et firmiter mando quod nullus sit ausus rigare de aqua / illius forricis [?] de balella qui est proprie balneum dum fuerit necessaria predicto balneo et orto. Datum Osce, prima die Sabbati marcii, per manum Johannis de Berix / Domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, in Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>.

[1<sup>a</sup>. Col.] Testes: Guillelmus de Castellazolo, mayordomus domini Regis et senior in Calatayub. Michael de Lusía, alferiz.

[Centro] Sig[signo]num Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. Signum [signo] Johannis Beraxensis domini Regis notarii.

[2<sup>a</sup>. Col.] Galindus de Naja in Rotellar. Artallus in Alagone. Ex[imenus] de Rada in Osca.

## 1200 marzo. Huesca

232

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconoce que debe pagar el diezmo de la moneda al obispo Ricardo y al capítulo de Huesca y le faculta para acuñar 30 marcas de plata al mes.*

- B. Copia coetánea, ACH, arm. 2, n.º 924.
- C. ACH, *Libro de la Cadena*, doc. 93, p. 43.
- D. Copia s. XIV, ACH, arm. 6, n.º 287.
- E. Copia s. XVI, RAH, Col. Salazar, M-81, *Memorias que trasladó el D<sup>ro</sup>. Juan Francisco Andrés, cronista del Reyno de Aragón, del libro de la cadena de la santa iglesia de Huesca, año 1547*, fol. 65(d)v.
- a. Ed. de C, ARCO, *Huesca en el siglo XII*, n.º XXIX, p. 153.
- b. Ed. CDCH, II, n.º 576, pp. 548-549.

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, VI, «Documentos de los Archivos de Huesca y Montearagón», fol. 25v.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 69 (de a y C).

Cit.: AYNESA, *Fundación*, lib. III, p. 528 (data mayo 1206). ARCO, *Huesca en el siglo XII*, p. 45. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72. BISSON, *Conservation of Coinage*, p. 84, n. 2.

(b) Notum sit omnibus hominibus quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensis et comes Barchinonensis, recognosco et confiteor me debere dare decimam mone-  
te vobis Ricardo Oscensi episcopo et successoribus vestris in perpetuum quia ita  
dederunt antecessores mei et privilegio confirmaverunt vobis, et ita feci vobiscum  
talem compositionem ad tempus ut singulis mensibus operemini XXX marcas  
argenti in argento vel in bossonalla ita fideliter sicut mihi operantur, et ita laudo et  
confirmo. Factum est hoc in Era M.CC.XXX.VIII. mense marcio in Osca, in pre-  
sencia Benvenisti et abbatis de Signos et Iohannis de Berax.

Ego Bonetus, scriptor episcopi Oscensis, scripsi hanc cartam mandato Iohannis  
de Berax anno et die quo supra.

### 1200 marzo, 15

233

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la donación de la quinta parte de la ciudad y del término de Tortosa a la Orden del Temple hecha por su padre Alfonso el Trovador (Tarragona, 22 marzo 1175).*

- B. Copia s. XIII, ACA, GPC, vol. 115: *Cartulario de los Templarios de Tortosa*, n.º 264, fol. 80r.
- C. ACA, GPC, Pergs., arm. 4, n.º 85.
  - a. Ed. OLIVER, *Historia del Derecho en Cataluña*, I, ap. I, pp. 393-394.
  - b. Ed. PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, n.º 57, pp. 225-226.

*Cit.: BAYERRI, Historia de Tortosa y su comarca*, VII, pp. 102-103. MAGALLÓN, «Los Templarios en la Corona de Aragón», p. 454 (las págs. no coinciden). PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, p. 60.

(b) [*Signo*] Petrus, Rex Aragone et Comitibus Barchinone, quo supradicta laudo, concedo et confirmo. [...]

[*Signo*] [...] presbiteri, qui hoc translatum bene et fideliter scripsit in idus marci anno Domini M.º CC.º.

### 1200 marzo, 29. Ejea de los Caballeros

234

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a Guilhem (de Laubesc), prior de Ejea, a los monjes de Silva Major y a los freires de Alcalá (de la Selva) la exención de lezda y pedagio en toda la tierra del rey, confirma los privilegios concedidos por sus antecesores y fija los lindes entre Alcalá y Teruel.*

- A. AIET, «Archivo Municipal de Alcalá de la Selva», n.º 2, Rollo 149, Fot. 170-174.
- B. Copia s. XIII, BM Bordeaux, ms. 769, *Grand Cartulaire de La Sauve Majeure*, p. 399.
- C. Copia s. XIII, BM Bordeaux, ms. 770, *Petit Cartulaire de La Sauve Majeure*, p. 177.
- D. Copia s. XIV, AD Gironde, H 7, *Cartulaire de La Sauve pour ses possessions d'Espagne*, fol. 12v.
- E. Confirmación de Pedro el Ceremonioso de 12 febrero 1348, AIET, «Archivo Municipal de Alcalá de la Selva», n.º 12, Rollo 149, Fot. 209-210.
- F. Copia s. XVI, AD Gironde, H 8, *Rouleau de La Sauve pour ses possessions d'Espagne*, n.º 23.

- G. Transcripción y notas en papel de Pedro de Adán en 1892, AIET, «Archivo Municipal de Alcalá de la Selva», Privilegio 21, 3 fols.
- Ed. de B-C, SMANIOTTO, *Cartulaire*, n.º 32, pp. 17-18.
  - Ed. de B, Ch. HIGOUNET y A. HIGOUNET-NADAL, *Grand Cartulaire de La Sauve Majeure*, 2 vols., Burdeos, 1996 («Études et Documents d'Aquitaine», VIII), n.º 1.253, pp. 715-716.
  - Ed. de B con variantes de C-D-F, VIRUETE, «Los documentos», Apéndice Documental, n.º 5, pp. 83-84.

*Reg.*: AGUIRRE GONZÁLEZ, F. J., CASAUS BALLESTER, M.ª J., LÓPEZ SÁEZ, J. L. y RUIZ DOMINGO, A., *Catálogo de los Archivos Municipales Turolenses*, III, Col. «Catálogos Documentales», IX), Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1984, AM Alcalá de la Selva, Sección 0 (Pergs.), n.º 12, p. 51 (de B). *Ibidem*, n.º 2, p. 49 (de C).

*Cit.*: VIRUETE, «Los documentos», pp. 71 y 73-74.

(A) Sit notum cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium anime mee et omnium parentum meorum, dono et concedo vobis Guillelmo / priori Exeye et monachis Silve Maioris, et fratribus de Alcalá quod homines vestri qui in Alcalá habitaverint non donent in aliquo loco terre mee de rebus propriis eorum lezdam / seu pedaticum. Insuper etiam confirmo et auctorizo vobis et successoribus vestris omnes donationes que facte sunt vobis a patre meo vel a predecessoribus meis quocumque et / qualescumque et ubicumque fuerint, et omnes terminos quos pater meus divisit inter terminos de Alcalá et de Turol sicut continetur in privilegiis vobis a patre meo exinde / factis. Constituo itaque et firmiter precipio quod nullus de gratia seu amore meo confidens presumat contra huiusmodi donationem seu confirmationem venire. Immo man/do baiulis et merinis meis quod vos et omnia vestra manuteneant et defendant tanquam mea propria nec ab aliquo vos permittant molestari seu adgravari. Quicumque autem / presentem paginam disrumpere voluerit, iram meam incurret et pena mille aureorum precipimus condemnari.

Data in Exeya, IIII.º. Kalendas aprilis, per manum Johannis de Berix domini regis notarii et mandato eius scripta, in Era .Mª.CCª.XXXª.VIIIª.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[1ª. Col.] Testes: Petrus Cornelii. Garcia Romei. Lopperrencus de Luna.

[2ª. Col.] Michael de Luesia. Guillelmus de Alcalá. Fortunius Valero.

[3ª. Col.] Aznarius Pardo. Martinus de Canetti. Blascho Rumei.

Signum [*signo*] Johannis Beraxenssis domini Regis notarii.

## 1200 abril, 13. [Tortosa o Amposta]

235

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, se afilia a la Orden del Hospital y dispone que su cuerpo sea sepultado en una casa del Hospital.*

- Copia s. XIV, AHN, Cód. 649-B: Cartulario Magno de la Castellanía de Amposta, II, n.º 153, pp. 133-134.
- Copia s. XVIII de B, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 5, pp. 83-84.
- Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, I, n.º 1.114, p. 690.



- b. Ed. fragmentaria F. BENOIT, *Recueil des actes des Comtes de Provence appartenant à la maison de Barcelone*, 2 t., Mónaco-París, 1925, II, «Alphonse II», n.º 6, p. 7.
- c. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 241 (data Tortosa o Amposta).
- d. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 67, n. 31.

Reg.: PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 34 (de a). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 70 (de a y B).

PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 121. BAYERRI, *Historia de Tortosa y su comarca*, VII, pp. 120-121. LEDESMA RUBIO, M.ª L., *Templarios y Hospitalarios en el Reino de Aragón*, Zaragoza, Guara, 1982, p. 100. BONET, *La Orden del Hospital*, pp. 40-41. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 58 y n.º 70, p. 206.

(B) In Christi nomine et eius virtute, ego Petrus gratia Dei Aragonensium rex et comes Barchinone, bono animo et gratuita voluntate, reddo<sup>428</sup>, dono atque confirmo corpus meum et animam meam domino Deo et sancte Marie, et sancti<sup>429</sup> Johannis<sup>430</sup> Baptiste et sancte domui Hospitalis Jherosolimitano<sup>431</sup> in vita et in morte, sub tali conditione ut deinceps non habeam potestatem nec licenciam mutandi, nec dandi ad ullam aliam religionem nisi in predicto honorabili domui Hospitali Jherosolimitano. Hanc donationem, quam ego facio de me ipso, facio pro redemptione anime mee vel parentum meorum, ut habeam partem vel consortium in omni beneficio domui honorabilis Hospitalis iamdicta<sup>432</sup>. Et ad obitum meum in alio ciminterio non possim me ipsum sepelire nisi in ciminterio iamdicta<sup>433</sup> domui honorabili<sup>434</sup> Hospitalis. Et hec omnia que suprascripta sunt, sine ulla diminucione promitto, animo et gratuita voluntate juro super hec IIII Evangelia attendere et facere, sicut in hoc volumine continetur, adjuvante domino Jhesu Christo. Actum est hoc idus aprilis, die jovis infra octavas Pasce, anno Dominice incarnationis .M.CC.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonis. Signum Ildefonsi comitis Provincie, fratris eius<sup>435</sup>. Signum Artaldi de Alagon. Signum Aznar Pardo. Signum Sancii Ramirez de Luna<sup>436</sup>. Signum Mataloni de Frescano. Signum Johanni[s]<sup>437</sup> Maça. Signum Berencher de Rubion. Signum Dalmacii de Timor.

Factum fuit hoc in presencia fratris Aymerici de Pax, preceptoris Emposte, et fratris Guillelmi, capellani, et fratris Petri, capellani, et fratris Bernaldi de Pimia-

---

<sup>428</sup> rendo, a.

<sup>429</sup> (*sic*), a.

<sup>430</sup> (*sic*), a.

<sup>431</sup> (*sic*), a.

<sup>432</sup> (*sic*), a.

<sup>433</sup> (*sic*), a.

<sup>434</sup> (*sic*), a.

<sup>435</sup> Primera vez que se reunían los hermanos, MIRET, «Itinerario», III, p. 252.

<sup>436</sup> (*sic*), a.

<sup>437</sup> a.



na<sup>438</sup>, et fratris Petri de Campanuoliis<sup>439</sup>, et fratris Poncii Berengarii, et fratris Petri Eximeniz, et coram omnibus fratribus conventus Emposte.

Signum [signo] Michaelis presbiteri, qui hoc scriptum fecit sub precepto domini regis die et anno quo supra.

## 1200 abril, 17. Tarragona

236

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona el lugar de Margalef con sus términos al obispo Gombau de Tortosa y a su diócesis, tal como lo había tenido Ramon Sabater, a condición de repoblarlo.*

[A]. Original no localizado, ACTO.

B. ACTO, Cartulario 6, n.º 196, fol. 76<sup>440</sup>.

C. ACTO, Cartulario 5, n.º 19, fol. 8r.

D. Copia s. XIX, RAH, Papeles del P. Villanueva, VI, «Miscelánea de varios documentos, sig. XIII», fols. 17r-18r.

a. Ed. de D, FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 211, pp. 289-290.

b. Ed. de B, VIRGILI, *Diplomatari de la catedral de Tortosa*, n.º 597, pp. 223-224.

*Cit.: VILLANUEVA, Viage*, V, p. 83. MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 531. BAYERRI, *Historia de Tortosa y su comarca*, VII, p. 124. FONT RIUS, «La comarca de Tortosa», pp. 108 y 111. FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 770. CATALÀ I ROCA, P., «Comentari marginal (Priorat)», *Els castells catalans*, IV, pp. 446-460, esp. p. 451.

(b) Que pro bono geruntur a regibus et donantur, ut firmamentum et perhenne robur obtineant, ne in processu temporis aliqua possint vexari aut irrevocari calumpnia, scripti memorie comendantur. Idcirco presentes sciant et posterius quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, ob remedium ex salutem anime mee et omnium predecessorum meorum, cum hanc presenti scriptura perhenniter duratura, libenti animo et spontanea voluntate, per me et per meos, dono, laudo et concedo Domino Deo et Beatissime Marie sedis Dertuse et Gombaldo, honorabili eiusdem sedis episcopo, et universo conventui presenti atque futuro illum meum locum qui dicitur Margalef cum omnibus terminis et pertinenciis suis eremis et populatis, cum aquis, pratis, pascuis, silvis et nemoribus, montibus et venationibus, arboribus et ceteris eidem loco pertinentibus, prout melius acaptavit, habuit et tenuit Raimundus Zapaterius, una cum populatoribus cui in eodem loco fuerunt. Predictum vero locum de meo in vestrum dominium transferens et potestatem cum omnibus terminis, sicut dictum est, et pertinenciis, integre dono, laudo et concedo vobis G[ombaldo], dicto episcopo Dertose, et universo conventui presenti et futuro ut illum populare faciatis et habeatis illum in proprium, liberum et franchum alodium in perpetuum habendum, tenendum et possidendum et ut in eo et ex eo, sicut melius et salubrius dici et excogitari potest, liceat vobis facere, liberam et plenariam voluntatem veluti de vestra propria hereditate et alodio nulla obstante causa aliquo tempore.

<sup>438</sup> ¿Piniana?

<sup>439</sup> ¿Campannoliis?

<sup>440</sup> Nota 1 de VIRGILI: «De donacione Margalef quam dedit P. rex ecclesie Dertusensi, *rúbrica B*».

Datum Terrachone, XV kalendas maii, per manum Iohannis de Berix domini regis notarii et mandato eius scripta P[etro] scriptore, in anno Domini M.<sup>o</sup>CC.<sup>o</sup>.

Signum [signo] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Testes: Guillelmus de Castellazolo, maiordomus et senior in Calataiub. Signo [signo] Petrus, Ausonensis sacrista. Gombaldus, episcopo in Yllerda. Petrus Latro, senior en Turol. Ricardus in Osca. Garcia Ortiz, senior in Aranda. Raimundus de Castroazolo in Cesaragusta. Artallus in Alagone. Sig[signo]num Guillelmi Durfortis. Sig[signo]num Dalmacii de Crexello. Sig[signo]num Alberti de Castro Veteri. Sig[signo]num Guillelmi de Cervaria.

Sig[signo]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit mandato domini regis et Iohannis de Berix die et anno quibus supra.

## 1200 abril, 19. Tarragona

237

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconoce de nuevo su deuda de 5.000 mazmudinas a favor de Esteve de Marimon, para el cobro de la cual se le habían entregado las rentas del castillo y villa de Seròs con la condición de dar de ellas 300 mrs. a la reina Sancha y 500 s. a Perfet de Prades, añadiendo ahora que de las dichas rentas se separen otros 400 mrs. para él como galardón y que se cobre de lo que sobre hasta que el rey le pague.*

- A. Original con cortes en la parte inferior, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.<sup>o</sup> 87<sup>441</sup>.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 74v-75v.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 107v-108v.
- D. Transcr. con lagunas IBARRA, *Estudio*, II, n.<sup>o</sup> XXX.
  - a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 242 (data 20)
  - b. Ed. BISSON, *FA*, II, n.<sup>o</sup> 104, pp. 197-198.

*Reg.*: BAER, *Die Juden*, I, p. 51. IBARRA, *Estudio*, I, n.<sup>o</sup> 71 (de A).

*Cit.*: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 69 (data 20). BISSON, *FA*, I, pp. 126, 129, 131, 138, 228, 236, 241, 242, 243, 245, 250 y 260.

(A) Sit notum cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonensis et Comes Barchinonensis, profiteor et recognosco debere tibi fideli meo Stephano de / Marimundo et tuis .V. millia mazmudinas juefias bonas et boni auri et iusti ponderis, sicut continetur in alio instrumento super hoc idem / tibi a me facto. Insuper consilio Benvenisti, P[etri] Viccensis sacrista, Guilelmi Durfortis et aliorum quamplurium virorum mecum existentium, recognoscens / quod parum utilitatis vel lucri pro eisdem .V. millibus mazmudinis sibi assignaveram accipere et mandaveram in redditibus illis de Seros, augeo / tibi et facio tale melioramentum quod de redditibus, expletis et exitibus quocumque modo provenerint in castro et villa de Seros vel in terminis suis quod / tibi a me obligatum est pro illis .V. millibus mazmudinis, levatis tamen prius et subductis .CCC. morabetinis domine Regine matris mee et D. solidis barchinonensium Profecti / de Pratis, habeas et recipias de residuo .CCCC. morabetinos in gaudidam et in galardonem. Quos siquidem .CCCC. morabetinos tamdiu habeas et recipias in gaudidam et galardonem in sana et tran-

<sup>441</sup> Nota de IBARRA: «Vid. doc. n.<sup>o</sup> XXVIII».

quilla pace tu et tui quosque ego vel mei solvamus et pacemus tibi vel tuis predictas .V. millia mazmudinas / jucefias bonas ad voluntatem tuam, et si quid superabit et remanebit tibi amplius ultra illos .CCCC. morabetinos, recipias illud in solutione predictarum / .V. millium mazmudinarum. Si forte vero defecerit tibi quicquam de illis .CCCC. morabetinis, habeas super predictos redditus et expleta de Soros et de suis / terminis et omnibus redditibus quos receperis de Seros credatis tuo plano et simplici verbo, salvo tamen tibi in omnibus ipso instrumento priori / quod ex inde tibi a me factum est.

Datum Terrachone, .XIII.<sup>o</sup>. kalendas maii, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, Anno Domini M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>./

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonensis et Comitis Barchinonensis.

[*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista<sup>442</sup>. Signum Guillemi Durfortis<sup>443</sup>.

Sig[*signo*]num Artalli de Alagone. Sig[*signo*]num Guillemi de Cervera. Sig[*signo*]num Petri de Tarrega. Sig[*signo*]num Petri Balbi.

Sig[*signo*]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit mandato domini Regis et Johannis de Berix domini Regis notarii die et anno quibus supra<sup>444</sup>.

## 1200 abril, 19. Tarragona

238

*Ramon de Berguedà dona al rey Pedro el Católico el vizcondado de Berguedà, el castillo de Puig-reig y el manso llamado Deltonent, recibiendo por ello 400 s.*

A. ACB, C-7-408.

*Cit.*: BISSON, FA, I, p. 202.

Sit notum cunctis quod ego Raimundus de Berguedano bona, libera et spontanea voluntate diffinio et / absolvo, laudo et concedo vobis domino meo Petrus, Dei gratia Regi Aragonum et Comiti Barchinone, illam emptionem / vicecomitatus de Bergedano et castri de Podio Reg in hunc modum quod sicut antecessores mei tenuerunt melius / possederunt habuerent vel habere debuerunt ita vos et vestri successores habeatis teneatis et possideatis illum cum omnibus / ipsi comitatus pertinentibus longe vel prope per proprium et franchum alodium retento in illo manso qui dicitur Del/tonent ad omnem voluntatem meam faciendam. Sciendum est tamen quod accipio a vobis domino meo Petri Regi per hac / diffinitione .CCCC. sol[*idos*]. Renuntio etiam super hoc exceptioni non numerate pecunie et omni beneficio et auxilio legum et etiam omni iuri consuetudinario scripto et non scripto. Facta carta apud Terrachone, XIII kalendas maii in anno Domini M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>.

Signum Raimundi de Bergedano, qui hoc laudo et confirmo.

Dalmacii de Crexello.

Artalli de Alagone.

---

<sup>442</sup> Nota de IBARRA: «(autógrafa)».

<sup>443</sup> Nota de IBARRA: «(autógrafa)».

<sup>444</sup> Nota de IBARRA: «Letra de Pedro. Cortes».

Bernardi de Portella.

Petrus Ausonensis sacrista.

**1200 abril, 19. [Tarragona]**

**239**

*Ramon de Cervera, con la confirmación del rey Pedro el Católico, reconoce que durante mucho tiempo ha actuado injustamente con la Iglesia de Osona a causa del castillo de L'Espelt y que su posesión le pertenece, por lo que lo pone en manos del arcediano Bernat d'Aguiló y del obispo Guillem de Tavertet, recibiendo a cambio de su renuncia la suma de 100 áureos.*

- B. Traslado de 5 abril 1211 con algunas manchas de humedad, ACV, cal. 9, Pergaminos del obispo Guillem de Tavertet, s.n. (C-39, n.º 3)  
a. Ed. fragmentaria P. CATALÀ I ROCA y M. BRASÓ I VAQUÉS, «Comentari marginal (Anoia)», *Els castells catalans*, V, pp. 444-471, esp. pp. 456-457.

(B) Seccatum per iniuriando comittitur, corrigendo iniuriam emendatur. Inde igitur quod ego Raimundus de Cervaria fateor et recognosco me diuturnam iniuriam invi/lisse Ausone ecclesie de castro de Espelto quod ei contra iusticiam per violenciam auferebam, volo igitur penitencia ductus peccatum corrigere quod sicut iniurando comisi, ne circa salutem / propriam piger et negligens videar extitisse. Faveor itaque et recognosco quoniam predictum castrum de Espelto ad Ausonem a[r]chidiaconatum<sup>445</sup> et ecclesiam absque dubio / spectat et pertinet ab antico, tam ex donatione Unifredi et S[t]efannie uxoris eius, quam ex concessionem Raimundi Barchinonensis comit[is et]<sup>446</sup> marchionis<sup>447</sup>, qui facta fuit quinto / nonas Augusti, Anno .X. regnante Hugone rege que dux fuerat pridie,<sup>448</sup> quemadmodum continetur in instrumentis antiquis que inde habet Ausonensis ecclesia. Huius rei / gratia, bono animo et spontanea voluntate reddo, restituo, solvo, dissolvo et resigno per me et per meos Ausonensi ecclesie, in manu Bernardi de Aquilione Ausonensis / archidiaconum, et Guillelmi de Taverteto Ausonensis episcopo, predictum castrum de Espelto, cum terminis et affrontationibus et tenedonibus suis que admodum continentur termi/ni et affrontationes in instrumentis antiquis Ausonensis ecclesie, a donatoribus predictis, confectis, et cum hominibus, decimis et primiciis, et cum toto dominio et senioratico, et / cum omni que ad senioremi ibi proveniunt et provenire possunt et debent aliquo modo, et it[a] incontinenti trado Ausonensi ecclesie possessionem ipsius castri corporaliter / ad omnes voluntates archidiaconi et ecclesie inde libere faciendas tanquam de alodio suo francho et libero, prout melius dici et intelligi potest, ad profectum Auso/nensis ecclesie, sine omni meo meorumque retentu. Juro etiam corporaliter propria manu quod contra restitutionem istam non veniam, nec eam in irritum revocabo, / nec moliar aliquid contra eam. Facto vel dicto [...] quantum ad hoc renuntio omni auxilio et beneficio legum et consuetudinis per Deum et hac sancta .IIII<sup>or</sup>. Evangelia. Fa/teor etiam me pro hac restitutionem r[ecipi]sse de manu archidiaconi .C. aureos ut in perpe-

<sup>445</sup> Manchado.

<sup>446</sup> Manchado.

<sup>447</sup> Ramon Borrell.

<sup>448</sup> Hugo Capeto.

tuum firmior habeatur. Et quoniam in numeratione peccu/nie satisfactum est, mihi renuntio [*exceptioni*] peccunie non numerate. Actum est hoc .XIII. kalendas maii anno .M.CC. Dominice incarnationis. /

Sig[*signo*]num mei Raimundi de Cervaria, qui hac restitutionem facio et juro et firmo et firmari a testibus rogo. Sig[*signo*]num Dalmatii de Cre/xello, vicarii regi. Sig[*signo*]num Arnaldi de Fuxano. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella iunioris. Sig[*signo*]num Guillelmi de Timore.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonensis et Comitis Barchinonensis, qui hoc laudo, concedo, et propria mea manu confirmo. /

[*Signo*] Ego R[*aimundus*], Dei gratia Terrachonensis archiepiscopus, confirmo. Sig[*signo*]num Guillelmi Durfortis. Sig[*signo*]num Bertrandi de Sancto Petro. /

Sig[*signo*]num Dalmacii de Timori. Sig[*signo*]num Guillelmi de Rivo pirorum. Sig[*signo*]num Berengarii de Sancta Eugenia. /

Ego Petrus de Rachona, Terrachonensis notarius, hoc scripsi et superius scripsi in linea .VII. ubi dicitur *per me et per meos* et dampnavim in linea .XV. inter hanc dictionem *exceptioni* et hanc dictionem *pecunie* et suprascripti in eadem ubi dicitur *non*, die et anno [*signo*] prefixo. /

Berengarius presbiter, qui hoc fideliter transtulit Nonas aprilis anno Domini .M. .CC. XI. [*signo*].

## 1200 abril, 26. [Lleida]

240

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, y Ermengol VIII, conde de Urgell, autorizan al municipio de Lleida a establecer impuestos a los habitantes y a penar con la pérdida de la vecindad a quien no los pague, excepción hecha de la gente del rey.*

- A. AM Lleida, Fondo Municipal, Pergamino n.º 16.
- B. AM Lleida, Reg. 1.370, *Llivre Vert de la ciutat de Lleida (1691)*, fols. 14-15.
- C. AM Lleida, Reg. 1.372, *Llibre Vert petit o Llivre de privilegis, statuts e ordinacions de la ciutat de Lleida (1299-1413)*, fols. 146v-147v.
- D. AM Lleida, Reg. 718, *Copia autentica de diferents privilegis recullits en aquest llibre*, fols. 59r-v.
  - a. Ed. VALLS, «Les Fonts», n.º XIV, p. 157-158.
  - b. Ed. de B, E. MUT REMOLÀ, *La vida económica en Lérida de 1150 a 1500*, Lérida, Instituto de Estudios Ilerdenses, 1956, n.º 46, pp. 303-304.

Reg.: GRAS DE ESTEVA, *Catálogo*, p. 9. MIRET, «Itinerario», III, pp. 242-243. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 72 (de a y A). PERGAMINS, n.º 18, p. 42.

Cit.: TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de MIRET). GRAS DE ESTEVA, *La Pahería de Lérida*, p. 96. LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), p. 295.

(a) Notum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, et ego Ermengaudus, eadem gratia Comes Urgelli, per nos et per omnes successores nostros, habito consilio nobilis Curie nostre, damus et in perpetuum concedimus universis Probis hominibus Ilerde, tam maioribus quam minoribus, tam presentibus quam futuris, et nostram firmam constitutionem facimus, quia cognoscimus esse maximum perfectum totius civitatis Ilerde et populi, quod si aliquid comune vel aliquam missionem aliquo modo inter vos feceritis, volumus et

firmiter mandamus quod omnes habitatores totius civitatis Ilerde et termini eius mittant et donent secundum quantitatem et possessionem illorum, secundum arbitrium vestrum, et aliquis vel aliqua non possit se defendere vel excusare aliquo modo vel aliqua ratione, preter illos de criazone domini Regis et Comitis qui Curiam nostram assidue sequentur, qui aliquid non mittant. Tamen quamvis de Curia nostra sit aliquis et non sequens nos, habens aliquas possessiones in Ilerda et in termino eius, quocumque modo, volumus et firmiter mandamus quod quisque illorum secundum quantitatem possessionis quam possidebit donet et omne vicinale servitium faciat. Et si aliquis vel alia in comune dare vel miterere noluerit, mandamus firmiter [et] precipimus quod Curia Ilerde eos dare distingat; quod si Curia eos noluerit distingere, volumus et constituimus quod in paga nostra computi illud recipiatur, [et]<sup>449</sup> de illo numquam nobis dare teneamini. Si quis autem vicinale comune vel vicinale servitium vobiscum facere noluerit, ab omni vestro vicinatico, ex mandato nostre auctoritatis, illum et res suas vobis et vestris liceat privari cum juramento, et cum illis nullam participationem habeatis. Item concedimus et confirmamus, vobis et successoribus vestris, omnes donationes, possessiones et tenedones, et omnes vestras bonas consuetudines quas usque nunc habuistis, ut omni tempore habeatis. Facta carta .VI. kalendas May Anno Domini Incarnationis Millesimo ducentesimo.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinonensis, qui hoc laudo, concedo et confirmo. Signum Ermengaudi Comitis Urgelli, qui hoc firmo et concedo.

Signum Guillelmi de Cervaria. Signum Artaldum de Ala[g]one. Signum Raymundi de Castro vetulo. Signum Guillelmi de Crexel. Signum Aznardi Pardo. Signum Bernardi Ramon de Ribellis.

Johannes de Ager scripsit et hoc [signo] fecit.

## 1200 abril-mayo. Letrán

241

*Inocencio III ordena al monasterio de Sigena que reciba a Constanza, hija del rey de Aragón Pedro el Católico, como soror y priora.*

Noticia, AV, Reg. Vat. 8A, fol. 20, 3.

Reg.: POTTHAST, n.º 1.036. MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 229, p. 260.

*Cit.*: THEINER, A., *Vetera Monumenta Slavorum meridionalium historiam illustrantia*, I, Roma, 1863, I, n.º 77, n.º 49.

*Convento de Sigena: Quod C[onstantiam] natam [Petris] regis Aragonum in suam et dicti monasterii recipiant priorisam.*

## 1200 abril-mayo. Letrán

242

*Inocencio III ordena al obispo Ramon de Barcelona que Colom, notario del rey de Aragón, sea recibido en el cabildo y sea tratado como un hermano más.*

---

<sup>449</sup> a.

Noticia, AV, Reg. Vat. 8A, fol. 20, 3.

Reg.: MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 231, p. 261. POTTHAST, n.º 1.038.

[*Raimundo*] *episcopo et capitulo Barchinonensibus*. Quod C[*olom*] notarium regum Aragonum in suum canonicum recipiant et in fratrem.

## 1200 abril-mayo. Letrán

243

*Inocencio III escribe a los cautivos del rey de Marruecos para consolarles de su cautiverio*<sup>450</sup>.

Noticia, AV, Reg. Vat. 8A, fol. 20, 3.

Reg.: MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 232, p. 261. POTTHAST, n.º 1.040.

## 1200 mayo, 1. Huesca

244

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cambia con Pedro de Aresa el castillo de Sora por la villa de Alcubierre, concediéndole permiso para edificar en ella fortaleza o castillo en las condiciones de costumbre y a condición de que si no tuviera hijos varones, la villa vuelva al rey con todas las mejoras allí hechas.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 88.

B. ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 68r.

C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 75v-76v.

D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 108v-110r.

E. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXI.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 243. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 73 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0142, p. 47 (de B). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 76 y III, p. 1.220.

(A) Manifestum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono, laudo et concedo tibi Petro de Aresa et tuis villam de Alcubier / in concambium castrum de Sora cum omnibus suis terminis cultis et incultis, et cum affrontationibus et pertinentiis suis, et cum omnibus que aliquo modo ad ipsam villam / pertinent et pertinere debent, scilicet cum aquis, pratis, pascuis, silvis, nemoribus, montibus, arboribus et venationibus et cum ceteris directis meis que ibi ad / me pertinent et cum omnibus que ad usum hominum attinere dinoscuntur. Tali videlicet modo quod tu et tui habeatis per me et per meos supradictam villam et ad ser/vicium meum, et quod liceat tibi et tuis in eadem villam facere et construere castrum vel forciam qualemcumque volueritis et potueritis, de qua tenemini dare michi / et meis, irati sive paccati, potestatem quocienscumque a me vel a meis tibi vel tuis requisita fuerit vel demandata quocumque modo; et quod faciatis exinde per me et / per meos pacem et guerram quandocumque ego vel

---

<sup>450</sup> El Papa ya había escrito en 1198 al califa al-Násir sobre los cautivos cristianos, pub. FIGUERAS CARPI, J., *Chronicum Ordinis Sanctissimae Trinitatis de Redemptione Captivorum*, Verona, 1645, pp. 578-579; trad. CALVO, S., *Resumen de las prerrogativas del Orden de la Santísima Trinidad*, Pamplona, Imp. Josef Longas, 1791, pp. 116-117 y reg. pp. 551-552.

mei voluerimus sine omni contradicctione. Supradictam autem villam cum omnibus sibi pertinentibus sicut superius scriptum est, / et sicut melius dici potest et intelligi, dono tibi et tuis sine omni enganno, salva mea meorumque fidelitate. Prefata donatione tibi et tuis facio si infantes masculi ex legitimo coniugio de te superstes; si autem infantes masculi non remanserint de te ex legitimo coniugio, supradicta villa / cum omni melioramento ibi facto mihi et meis revertatur sine omni contradicctione.

Data Osce, kalendas madii, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, Era M.CC.XXX.VIII.

Testes: [1<sup>a</sup> Col.] Ricardus, episcopus in Osca. Raimundus, episcopus in Cesa-raugusta. Garcia Frontini in Tirasona. Gombaldus, episcopus in Ylerda.

Signum[*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

[2<sup>a</sup> Col.] Guillemus de Castellazolo, maiordomus et senior in Calataiud. Petrus Latro, senior in Turol. Garcia Ortiz in Aranda. Eximinus de Rada in Osca.

Sig[*signo*]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit mandato domini Regis et Johannis de Berix, die et anno quibus supra<sup>451</sup>.

## 1200 mayo, 5. Letrán

245

*Inocencio III ordena al arzobispo de Tarragona Ramon de Rocabertí y sus sufragáneos que protejan la persona y los bienes de la reina Sancha de Aragón*<sup>452</sup>.

- A. BC, Fondo Miret i Sans, n.º 3.540, 4-VI-8 (AMSI).
- B. Trans. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 45, fol. 108v.
- C. Reg. y transcr. de B, PANO, *Santa María de Sijena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 201.
- a. Ed. SMITH, *Innocent III*, n.º III, pp. 266-267.

Noticia, AV, Reg. Vat. 8A fol. 20, 3.

Reg.: MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 228, p. 260 (de la noticia, data abril-mayo)<sup>453</sup>.

---

<sup>451</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida, ondulada, parte inferior de las letras».

<sup>452</sup> En la misma fecha, el Papa confirmó el testamento del rey Alfonso el Trovador (Letrán, 5 mayo 1200): *Si quibuslibet justa petentibus*. (...) *Data Laterani, III. Nonas Maii, Pontificatus nostri anno tertio*. [A]. AMSI. B. Copia 1695, AHPH, Fondo de Sigena, S-37: *Libro de la Fundación, Regla y Bullas del Papa, y del Gran Maestro de San Juan con otros tramsumptos de la insignie y Sagrada Religión Militar de las Señoras de Sixena*, L.1., fols. 5r-6v. C. Copia s. XVIII, AHN, Cód. 1435-C: Colección diplomática de la Orden de San Juan, 2 t., Zaragoza, 1708, reimp. Zaragoza, 1798, I, n.º 15. D. Copia s. XVIII, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 5, p. 85. Reg.: PANO, *Santa María de Sijena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 203 (de A, data 7). MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 225, p. 259 (*Si quilibet*, de KEHR, data 5). Cit.: PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, n.º 203, p. 210. KEHR, *Papsturkunden in Spanien*, II, p. 119 (de A, existente en la BC sin más referencias, data 5).

<sup>453</sup> *Regina Aragonum vidua, sub protectione b[eati] Petri suscipitur cum confirmatione omnium que dinoscitur possidere*.



Cit.: THEINER, *Vetera*, I, n.º 76, col. 49 (data 1200). SMITH, *Innocent III*, pp. 22-23. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigüenza*, p. 59 (data 3) y n.º 201, p. 210.

(a) Innocentius episcopus, servus servorum Dei, Venerabilis fratribus [Raimundo] Terraconensi archiepiscopo et suffraganeis eius, salutem et apostolicam benedictionem. Quod<sup>454</sup> viduarum defensio ad ecclesiam de iure pertineat, ex traditione canonica plenius intelligere potuistis. Licet, autem, ex huiusmodi debito, carissime in Christo filie nostre S[ancie], illustris regine Aragonum, curam et sollicitudinem gerere teneamur, pro devotione tamen quam inclite recordationis Idefonsus, rex Aragonum, maritus ipsius, apostolice sedi exhibuit, et ipsa etiam incessanter impendit. Et quam plus solet timeri quod specialiter pollicetur quam quod generali sponse concluditur, sub Beati Petri protectione ac nostra specialiter eam recipendam duximus, et specialis protectionis litteris muniendam quam speciali genere prerogativa diligimus et intendimus, quantum cum Deo possumus honorare.

Quocirca, fraternitatem vestram, propensius et hortamur, per apostolica scripta precipiendo mandantes, quatinus reginam prefatam et res ad eam spectantes habentes propensius commendatis, ita eas a pravorum incursibus vice nostra defensare curetis, quod in eis nullius temeritas sibi dampnum aliquod possit vel iniuriam irrogare, quod, si quis attemptare presumpserit usque ad satisfactionem condignam presumptorem huiusmodi, monitione premissa, per excommunicationis sententiam singulis diebus dominicis innovandum, appellatione remota, volumus coerceri.

Datum Laterani, III nonas Maii, Pontificatus nostri anno tertio<sup>455</sup>.

## 1200 mayo, 21. Zaragoza

246

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a los jurados de Zaragoza el privilegio de exención de responsabilidad por los delitos cometidos por razón de sus*

---

<sup>454</sup> Quia, C.

<sup>455</sup> El Papa tomó este mismo día bajo la protección apostólica al monasterio de Sigüenza y confirmó sus posesiones (Letrán, 5 mayo 1200): *Prudentibus virginibus...* (...) *Data Laterani, III. nonas maii, Pontificatus nostri anno III*, ed. MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 226, pp. 259-260 (del AMSI). Los bienes y derechos de Sigüenza, con mención a los concedidos a la reina Sancha, fueron confirmados años después en el gran privilegio de Inocencio III (9 mayo 1207), que a su vez renovaba el concedido por Celestino III (3 junio 1193): «*Prudentibus virginibus*» (...) *Datum Laterani (...) VII. idus maii (...) anno M.º. CC.º. VII.º. Pontificatus vero domni Innocentii pape III anno decimo*, [A]. AMSI; B. Copia coetánea, AV, Reg. Vat. 7A, fol. 14, n.º 59; C. Copia 1695 de B, AHPH, Fondo de Sigüenza, S-37: *Libro de la Fundación, Regla y Bullas del Papa, y del Gran Maestre de San Juan con otros transumptos de la insigne y Sagrada Religión Militar de las Señoras de Sixena*, fol. 29; D. Copia 1352, BC (sin más datos, según UBIETO y MANSILLA); E. Copia s. XVIII, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigüenza*, n.º 5, p. 101; a. Ed. de B, BALUZE, *Epistolarium Innocentii III*, II, 31; b. Ed. fragmentaria y con errores VARÓN, *Historia del Real Monasterio de Sixena*, I, p. 268 (de A). c. Ed. de B, PL, 215, cols. 1.155-1.156; d. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, n.º 1.257 (extracto) y 1261 (de B), p. 70; e. Ed. de B, MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 365, pp. 386-387; f. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigüenza*, n.º 43, pp. 78-80 (de B) y n.º 44, p. 80 (extracto); Reg.: MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I (ADH, ms. 7-3-130), cap. 37, fol. 82r (de A). POTTHAST, n.º 3.098 (de B). KEHR, *Papsturkunden in Spanien*, II, n.º 191 (de C). PANO, *Santa María de Sigüenza. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 202 (data 5, de A).

*derechos y les faculta para actuar directamente en todo lo que sea útil al rey y al honor de los zaragozanos.*

- B. Copia simple s. XVI, AM Zaragoza, caj. 7.823, Serie Facticia 71-4.
- C. Copia de 16 marzo 1628, AM Zaragoza, caj. 7.886, Serie Facticia 130-9.
- D. Copia de 1639 de ANDRÉS DE UZTÁRROZ, *Compendio*, RAH, Col. Salazar, apénd., leg. C, carp. 14, n.º 2, n.º 2.136.
- E. Copia de 1639 de J. F. ANDRÉS DE UZTÁRROZ, *Privilegios de la Ciudad de Zaragoza de los copiados por el Doctor...*, BNE, ms. 746, *Privilegios reales a las Iglesias de Aragón*, s. XVII, p. 280.
  - a. Pub. M. del MOLINO, *Repertorium fororum et observantiarum regni Aragonum, una pluribus cum determinationibus consilii iustitiae Aragonum practicis, atque cautelis eisdem fideliter annexis*, Zaragoza, 1585, fol. 66.
  - b. Ed. sin testigos T. MUÑOZ Y ROMERO, *Colección de fueros municipales y cartas pueblas de los reinos de Castilla, León, Corona de Aragón y Navarra*, Madrid, 1847 (reed. Madrid, Atlas, 1978), p. 456 (cit. MOLINO, fol. 266).
  - c. Pub. y trad. T. XIMÉNEZ DE EMBÚN, *Descripción histórica de la antigua Zaragoza y de sus términos municipales*, Zaragoza, 1901, pp. 201-202.
  - d. Ed. de B, CDCZ, I, n.º 29, p. 119.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 74 (de c y D).

Cit.: *Privilegia per... Reges Aragonum concessa ciuitati Cesarauguste*, ss. XVI-XVII, BNE, ms. 747, fols. 4v-5r (glosada). MIRET, «Itinerario», III, p. 243. IRANZO MUÑO, M.ª T., «Ad remouendam discordie pestem: justicia y sociedad en Zaragoza durante el siglo XII», *Aragón en la Edad Media. X-XI. Homenaje a la Profesora Emérita María Luisa Ledesma Rubio*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1993, pp. 417-435, esp. pp. 434-435.

(d) Ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, bono animo dono et concedo vobis omnibus iuratis Cesarauguste quod de omnibus illis quecumque feceritis in villa mea Cesarauguste ad utilitatem mei et honorem vestrum et totius populi eiusdem ville, tam in exhigendis seu demandandis nostris directis et vestris et totius populi Cesarauguste, quam alias, sive faciatis homicidia sive quecumque alia, non teneamini respondere mihi neque merino meo neque zavalmedine seu alicui alteri pro me, sed secure et sine alicuius timore quecumque volueritis facere, sicut dictum est, ad utilitatem meam et honorem totius populi dicte ville et vestram, faciatis.

Data Cesarauguste, XIIª kalendas junii anno Domini M.º CC.º.

## 1200 mayo<sup>456</sup>. Barbastro

247

*Ermengol VIII, conde de Urgell, absuelve a Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, del compromiso de darle apoyo contra sus enemigos.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 89.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 76v-77r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fol. 110.
- a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 243.

---

<sup>456</sup> Para LABORIE, este documento podría haberse emitido entre Huesca y Zaragoza.

Reg: DOMINGO, D., *A la recerca d'Aurembiaix d'Urgell*, Lleida. Univ. de Lleida-Institut d'Estudis Ilerdencs, 2007, p. 194.

Cit.: MONFAR, *Historia de los Condes de Urgel*, I, p. 426<sup>457</sup>. DOMINGO, *Aurembiaix*, p. 14.

(A) Omnibus manifestur quod ego Ermengaudus Comes Urgellensis, bona voluntate, absolveo et delibero vos / dominum Petrum Regem Aragonum et Comitis Barchinone ex toto de omnibus illis convenienciis de quibus vos tenebamini / mihi hominio, sacramento et fide, de emparamento faciendo et auxilio prestando mihi contra R[aimundum] de Cervaria et va/litores suos et contra Petrum de Bello Visu et coadiutores suos, et contra dominam Reginam matrem nostram<sup>458</sup> et coad/iutores suos ita quod unquam a me vel a meis sitis inquisitus seu demandatus, neque aliquam contra vos vel vestros valeamus questionem movere, vel ab aliis voce aut ratione mei sive qualibiquoque causa super istis non est / quam ex toto facio vobis et vestris omnibus plenam solutionem et diffinitionem, et si qua instrumenta deinceps ego aut alius / quislibet ostenderemus contra vos super huiusmodi frivola prorsus et invalida esse decerno, et renuntio omnino omni beneficio / legum et auxilio et omni iuri consuetudinario, ita quod nullum legum beneficium sive iuris constitudinarium / mihi valeat prodesse neque vobis obesse.

Data Barbastro, per manum J[ohannes] de Berax domini Regis notarii et mandato Comitis Urgellensis scripta, Mense Madii Anno Domini .M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>.

Sig[signo]num Ermengaudi comite Urgelli.

[1<sup>a</sup>. Col.] Sig[signo]num G[uillelmi] de Cervaria. Sig[signo]num Eximini Cornelli. Sig[signo]num Petri Balbi. S[igno]num Guillelmi de Durfortis.

[2<sup>a</sup>. Col.] Sig[signo]num M[ichael] de Lusua. Sig[signo]num Sacriste Vicensis. Sig[signo]num Petri de Navascos. [Signo] Petrus Ausonensis sacrista<sup>459</sup>.

Signum [signo] Johannis de Berax, qui hanc cartam scripsit mandato comitis mense et Anno prefixo.

## 1200 junio. Barcelona

248

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, acuerda una concordia con Ponç de Vernet por la que éste infeuda la villa de Ortolanès, que antes tenía por propio alodio, y a cambio le da permiso para hacer en ella una fortaleza en las condiciones sabidas (y con la condición de enfeudarla al prior de Espira de l'Agli).*

- B. Copia s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1, *Liber Feudorum Maior*, en el margen del fol. 83v.
- C. Copia s. XIII con miniatura, ACA, Cancillería, Reg. n.º 4, *Liber Feudorum Ceritaniae*, doc. 269, fol. 63c-d.
- D. Copia s. XIII, AD Pyrénées Orientales, 1B. 15, *Liber Feudorum Maior de 1265-1267*, fol. 116v.

---

<sup>457</sup> Ramon de Cervera atacó el condado de Urgell con 4.000 peones y un buen número de caballería (*Ibidem*).

<sup>458</sup> Dolça de Fois.

<sup>459</sup> Autógrafo.

a. Ed. MIQUEL, *LFM*, II, n.º 800, p. 285.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, pp. 243-244. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 75 (de D y C).

Cit.: ALART, *Privilèges*, p. 82

(a) Manifestum sit omnibus quod ego Poncius de Verneto, per me et successores meos, dono et concedo vobis domno meo Petro, Dei gracia regis Aragonis et comiti Barcinone, villam meam de Ortolanes, que est alodium meum, tali, scilicet, modo ut ego et successores mei habeam et teneam predictam villam in feudum per vos et successores vestros in perpetuum ad servicium et fidelitatem vestram et vestrorum. Ego, vero, Petrus, Dei gracia rex Aragonis et comes Barcinone, propter hoc donum quod tu, Poncius de Verneto, michi et meis facis, dono tibi et tuis plenam licenciam construendi et edeficandi forciam in predicta villa, quam siquidem forciam et villam tu et successores tui per me et successores meos teneas et habeas in feudum ad servicium eciam et fidelitatem meam; et tu et successores tui dones inde potestatem michi et meis, iratus sive paccatus, quocienscumque tibi vel tuis demandata fuerit per me vel per nuncium aut nuncios meos vel per litteras. Si, vero, forte aliquis in predicta villa et forcia aliquid dampni tibi vel tuis forifecerit, convenio inde tibi esse adiutor et defensor. Datum Barchinone, mense iunii anno Domini MCC.

Sig[*signo*]num Poncii de Verneto, qui hoc laudo et firmo. Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone, qui hoc laudo et firmo. Sig[*signo*]num Iofredi de Rochabertino. Sig[*signo*]num Raimundi de Termes. Sig[*signo*]num Poncii de Totzon. Sig[*signo*]num Arnaldi de Fuxano. Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello. Sig[*signo*]num Guillelmi de Corrons domni regis notarii, qui hoc scripsit mense et anno quo supra.

## 1200 junio, 9. Barcelona

249

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, promulga unas nuevas constituciones de Paz y Tregua para toda Cataluña.*

- B. Copia primera mitad s. XIII, ACB, *Liber Antiquitatum*, I, n.º 27, fols. 12v-14v.
- C. Copia fin. s. XIII, RAH, «Usatici Barchinonensis. Consuetudines Cathalonie», 9-2005, fols. 94v-97v.
- D. Copia s. XIV, AHCB, *Libre Vert*, I/1, fols. 71v-73v.
- E. Copia s. XIV, ACA, Códices de Ripoll, 39, fol. 23r-v.
- F. Copia s. XIV, ACL, ms. 3, fols. 93v-95r.
- G. Copia s. XIV, BAV, Col. Ottobonica, ms. 3.058, fols. 23r-24v.
- H. Copia s. XV, ACA, Códices de la Casa Real, 6, fols. 8v-11r.
- I. Copia s. XV, ACA, Códices de la Casa Real, 10, fols. 135v-137r.
- J. Copia s. XV, ACA, Códices de Ripoll, 23, fols. 17v-18r.
- K. Copia s. XV, ACA, Códices de Ripoll, 38, fols. 14v-15r.
- L. Copia s. XV, ACA, Códices de Ripoll, 82, fols. 45v-47r.
- M. Copia s. XV, ACA, Códices de la Generalitat, 2, fols. 138r-140v.
- N. Copia s. XV, BE, ms. Z-I-3, fols. 148r-149r.
- O. Copia s. XIV, BE, ms. Z-I-4, fols. 51v-52v.
- P. Copia s. XV, BE, ms. D-II-12, fols. 53r-54v.
- Q. Copia s. XV, ACSU, ms. 2.101, fols. 156r-157v.
- a. *Ex codice cód. 777, ejusdem Bibliotheca Colbertina*, pub. MARCA, *Marca Hispanica*, ap. n.º CCCCXCII, cols. 1.390-1.394.

- b. Trad. cat. *Constitucions y altres drets de Catalunya*, lib. X, tít. XI, n.º IV, pp. 491-494.
- c. Ed. *Cortes de los Antiguos Reinos*, I, n.º X, pp. 76-85.
- d. Trad. cat. *Constitucions de Catalunya. L'incunable de 1495*, fols. CCXXIIIv-CCXXVIIr.
- e. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, III, p. 692.
- f. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 244.
- g. Ed. GONZALVO, *Les Constitucions de Pau i Treva a Catalunya*, n.º 20, pp. 114-125.

*Reg.*: ACA, Varia de Cancillería, vol. n.º 1: Inventarios y escrituras de los Templarios, fol. 81r. ACA, Códices de Ripoll, 102: *Inventari de las Constitucions Generals de Catalunya* (s. XV), fols. 29r y 40r. MAS, *Notes historiques*, XII, n.º 2.325, pp. 109-110. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 76 (de a, d, b y B).

*Cit.*: MARCA, *Marca Hispanica*, lib. IV, col. 520. *ES*, XLIV (1826), p. 3. PASQUAL, J., *Sacrae Cataloniae Antiquitatis Monumenta* (s. XVIII), 12 vols., BC, ms. 729, VIII, fol. 92v. BOFILL I BOIX, P., «Lo Castell de Gurb y la Familia Gurb en lo segle XIII», *I CHCA* (1908), II, Barcelona, 1913, pp. 695-743, esp. p. 701. TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de MIRET, data 1). BISSON, T.N., «L'essor de la Catalogne: identité, pouvoir et idéologie dans une société du XIIe siècle», *AESC*, XXXIX (1984), pp. 454-479, esp. p. 470, reed. ing. *Medieval France*, 6, pp. 125-152, esp. p. 149, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 15-45, esp. p. 41. BISSON, T.N., «The Origins of the Corts of Catalonia», *Actes del Coloquio »Gli Aspetti sociali delle Istituzioni rappresentative nell'Età medievale e moderna»* (Florenca, 22-25 septiembree 1286), ed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 141-157, esp. p. 150.

(g) [*Privilegium quam Petrus, rex Aragonum et comes Barchinone, prosuit terram sub pace et tregua, sed omnes eciam cimiteria, sacraria, dominicaturas canonicarum, monasteriorum et eciam clericos, monachos, viduas, rusticos, et cetera*]<sup>460</sup>

Divinarum<sup>461</sup> et humanarum rerum tuicio ad neminem magis quam ad principem pertinet, nichilque tam proprium debet esse<sup>462</sup> boni ac recti principis quam iniurias propulsare, bella sedare, pacem stabilire et informare, et informatam subditis conservandam tradere, ut de eo non incongrue dici et predicari possit, quod a principe regum dictum est: «per me reges regnant et potentes scribunt iusticiam». Ea propter ego Petrus, Dei gracia rex Aragonensis et comes Barchinonensis, publice utilitati tocius terre mee consulere et possidere satagens, et intuitu divini numinis, tam ecclesiasticas quam religiosas personas, cum omnibus rebus suis<sup>463</sup>, nostre proteccionis presidio vallare ac perpetuo munire cupiens, anno ab Incarnacione Domini M.º CC.<sup>º464</sup>, V.º idus iunii, habito apud Barchinonam super hoc tractatu et deliberacione

<sup>460</sup> «*Rúbrica de C*: Has paces constituit dominus rex Petrus primus; *rúbrica de D*: Constituciones pacis et tregue eiusdem domini regis Petri, et easdem quasi constituit dominus rex Ildefonsus predictus; *rúbrica de L*: Hec est pax et tregua quam constituit Dominus P[etrus], rex Aragonum, in celebri curia Barchinone», g.

<sup>461</sup> «*Todo este preámbulo, hasta la constitución* [I], *no consta en las copias C y L*», g.

<sup>462</sup> «*esse debet, H*», g.

<sup>463</sup> «*suis rebus, H*», g.

<sup>464</sup> «*millesimo ducentesimo, H*», g.

cum venerabili viro Raimundo Terrachone<sup>465</sup> archiepiscopo, et suffraganeis suis, omnibusque magnatibus sive baronibus terre mee, quia unanimiter omnibus iustum et equum visum est, et comuni utilitati expedire ut in dicta terra mea, a Salsis usque ad Dertosam<sup>466</sup> et Ilerdam<sup>467</sup>, cum finibus suis, pax et treuga<sup>468</sup> instituat, et nephandam<sup>469</sup> raptorum et predonum audacia exterminetur. Predictorum omnium assensu et voluntate omnibus, tam clericis quam laicis<sup>470</sup>, qui in iamdicta terra mea degere noscuntur, treugam et pacem secundum formam infra positam et prescriptam, tenendam et inviolabiliter observandam<sup>471</sup> iniungo meque eciam ad observandum, et in eos qui eam violaverint vindicandum alligo et astringo.

[I]. In primis igitur, parentum meorum sequens exempla, cum predicti<sup>472</sup> archiepiscopi et suffraganeorum<sup>473</sup> necnon et aliorum nobilium virorum consilio, ecclesias omnes et earum cimiteria, quia speciali hominum censura in bonis Dei intelliguntur, sub perpetua pace et securitate constituo, ita quod nullus eas vel earum cimiteria vel sacraria cuiuscumque ecclesie in circuitu constituta invadere aut infringere presumat, nichilque inde abstrahere attemptet, feriendis<sup>474</sup> huius statuti temeratoribus pena sacrilegii, eiusdem loci episcopo inferenda, et satisfaccione dupli dampni quod fecerunt ei qui passus est prestanda.

[II]. Ecclesias quoque incastellatas, sub eadem pacis et treuge defensione constituo<sup>475</sup>, ita tamen quod si raptores vel fures in eisdem ecclesiis predam vel alia maleficia congregaverint, querimonia ad episcopum in cuius episcopatu commissum fuerit, et ad me sive ad baiulum meum deferatur<sup>476</sup>, et ex tunc nostro iudicio vel quod commissum fuerit emendetur, vel a pace predictas ecclesia sequestretur.

[III]. Dominicaturas quoque canonicorum et monasteriorum, sub eadem pacis securitate constituo, pena dupli restitutionis imminente eis qui eas invadere presumpserint.

[IV]. Set<sup>477</sup> et clericos, monachos, viduas et sanctimoniales eorumque res, tam mobiles quam immobiles, sub eadem pacis defensione nostra auctoritate constitutos nemo apprehendat, et nichil<sup>478</sup> eis vel rebus suis iniurie vel dampni inferat, nisi

---

<sup>465</sup> «Raymundo, Tarrachone, D», g.

<sup>466</sup> «Dertosam, D», g.

<sup>467</sup> «Ylerdam, B», g.

<sup>468</sup> «B, sempre tregua», g.

<sup>469</sup> «nefanda, B», g.

<sup>470</sup> «laicis, B», g.

<sup>471</sup> «conservandam, B, H», g.

<sup>472</sup> «predicti... suffraganeorum, omiten C y L», g.

<sup>473</sup> «suffraganeorum eius, H», g.

<sup>474</sup> «L omite desde feriendis hasta la constitución [XV], incluida», g.

<sup>475</sup> «constituto, B», g.

<sup>476</sup> «defferatur, C», g.

<sup>477</sup> «sed, C, H», g.

<sup>478</sup> «nil, C, H», g.

in maleficiis cum armis videnti fuerint. Tunc enim iniuriam vel dampnum quod ibidem<sup>479</sup> passi fuerint sibi imputent, et pro pace fracta non requiratur. Si vero<sup>480</sup> aliquis in aliquem istorum violentas manus iniecerit, vel eis aliquid abstulerit, ablata in duplum restituat, et de iniuria nichilominus iudicio episcopo in cuius diocesi factum fuerit ille satisficiat. Sacrilegii vero penam episcopi deponat.

[V]. Emunitates<sup>481</sup> quoque Templi et Hospitalis Iherosolimitani necnon et aliorum locorum venerabilium<sup>482</sup>, sed<sup>483</sup> et ipsos venerabiles fratres Templi et Hospitalis, et aliorum locorum venerabilium, cum omnibus rebus suis, sub eadem pacis deffensione<sup>484</sup> et pene interminacione<sup>485</sup> pariter cum clericis et ecclesiis constituo.

[VI]. Villanos et villanas et omnes res eorum, tam mobiles quam se moventes, videlicet boves, oves ceteraque animalia minuta, et asinos et asinas, equos, equas ceteraque animalia, sive sint apta ad arandum sive non, sub pacis et treuge securitate<sup>486</sup> constituo, ut nullus eos capiat<sup>487</sup> vel alias in corpore proprio, vel in rebus mobilibus eis dampnum inferat, nisi in maleficiis inventi fuerint vel in cavalcatis cum dominis suis vel aliis ierint<sup>488</sup>. Sed cum ad propria fuerint reversi securi permaneant<sup>489</sup>, ita tamen quod si quis de eis conqueratur iuri stare cogantur.

[VII]. Preterea, sub pene interminacione<sup>490</sup> prohibeo ut nullus in predicta terra mea predam facere presumat<sup>491</sup> de equabus, mulis, mulabus, bobus, vaccis, asinis, asinabus<sup>492</sup>, arietibus, ovibus, yrcis<sup>493</sup>, capris, porcis, sive eorum fetibus. Oves tamen, capras, yrcos<sup>494</sup>, porcos et sues rusticorum ad milites<sup>495</sup> pertinencium de alodiis eorum, in hac pace sint, eos excepto quod superius dictum est<sup>496</sup>. Quod qui fecerit penam dupli restituat. Neque mansiones villanorum, nisi sint in alodio militum,

---

<sup>479</sup> «ibi, H», g.

<sup>480</sup> «sigue alias, C, D», g.

<sup>481</sup> «inmunitates, C, H», g.

<sup>482</sup> «venerabilium locorum, D», g.

<sup>483</sup> «sed... venerabilium, omitido D», g.

<sup>484</sup> «defensione, B, C», g.

<sup>485</sup> «intermissione, C, H», g.

<sup>486</sup> «sigue ita, B», g.

<sup>487</sup> «capiant, B», g.

<sup>488</sup> «ierint vel cum aliis, H», g.

<sup>489</sup> «sub predicta pace remaneant, H; C omite desde securi hasta conqueretur», g.

<sup>490</sup> «intermissione, C, H», g.

<sup>491</sup> «presumat facere predam, C, H», g.

<sup>492</sup> «asinis, asinabus, bobus, bobus, vaccis, D», g.

<sup>493</sup> «hircis, B; hyrcis, D», g.

<sup>494</sup> «hircos, B; ircos, C; hyrcos, D», g.

<sup>495</sup> «sive sunt rusticorum ad milites, C», g.

<sup>496</sup> «sub hac pace ponimus, C, H», g.

neque columbaria, neque molendina, neque apium alvearia, neque palearia<sup>497</sup> aliquis diruat vel incendat, vel alias ignem ad nocendum suponat<sup>498</sup>, neque oliveta succidat<sup>499</sup>.

[VIII]. Terras in contencione positas, nullus villanus labore postquam inde commonitus fuerit ab eo in quo iusticia placiti non remanserit. Si vero ter commonitus iuri stare<sup>500</sup> noluerit, et eas laboraverit, et propterea dampnum susceperit, non requiratur pro pace fracta, salva tamen pace bestiarum in usum laboracionis deditarum et eorum qui eas gubernaverint, cum omnibus que secum portaverint. Nolo enim quod propter contumaciam rusticorum aratoria animalia depredentur<sup>501</sup>, invadantur vel disperdantur.

[IX]. Vomeres et alia aratoria instrumenta sint in eadem pace, ut ille vel illa qui cum predictis animalibus araverit vel ea gubernaverit, vel ad ea confugerit, cum omnibus que secum portaverit vel habuerit, eadem pace muniatur, et nullus homo ea animalia pro plivio vel alia occasione capere vel rapere presumat. Si quis contra huiusmodi constitutionem comiserit dampnum, componat illi cui malum fecerit infra XV dies simplum sine pena. Post XV dies, duplum, prestandis insuper LX<sup>502</sup> solidis episcopo et michi, ad quos querimonia fracte pacis et treuge dinoscitur pertinere, si milites fuerint, vel eorum filii et nobiles, baiuli vel homines villarum, tenentur<sup>503</sup> pena pacis et treuge si eam fregerint. Rustici vero, et omnes alii homines, penam prestant XX<sup>504</sup> solidorum. Si quis autem fideiussor extiterit, si fidem non portaverit, de suo proprio pignoretur, servata tamen pace bestiarum in usum laboracionis deditarum, nec pro pace fracta habeatur.

[X]. Si vero infra XV dies<sup>505</sup> primos, temerator constitute pacis et treuge, simplum non emendaverit, postea ut dictum est, duplum prestat. Ita quod medietatem istius dupli habeat querelator, et alteram medietatem episcopus et ego, qui ad hanc iusticiam faciendam [cum] predicto episcopo extitero coadiutor<sup>506</sup>. Et insuper, si infra predictos XV dies, per me vel per episcopum, vel per nuncium vel<sup>507</sup> per nuncios nostros, idem temerator commonitus dampnum non emendaverit, exinde ipse malefactor et complices sui, coadiutores et consiliatores eius, a predicta pace et tregua separati intelligantur. Ita quod malum quod propter hoc eis fuerit illatum, non requiratur pro pace et tregua fracta, servata tamen pace bestiarum et

---

<sup>497</sup> «pallearia, H», g.

<sup>498</sup> «supponat, C», g.

<sup>499</sup> «subcindat, H», g.

<sup>500</sup> «monitus iuri estare, H», g.

<sup>501</sup> «deprehendantur, C», g.

<sup>502</sup> «sexaginta, H», g.

<sup>503</sup> «tenentur... fregerint, omitem B, C y D», g.

<sup>504</sup> «X, B y D; viginti, H», g.

<sup>505</sup> «Sigue a recepcione libere monitorie computandos primos, H», g.

<sup>506</sup> «adiutor extitero, C, D», g.

<sup>507</sup> «vel per nuncios nostros, omitem B, D», g.



instrumentorum aratorium. Set si malefactor et adiutores eius, iamdicto querelanti illum<sup>508</sup> malum fecerint, emendetur pro pace fracta.

[XI]. Vias publicas sive caminos vel stratas<sup>509</sup> in tali securitate pono et constituo, ut nullus inde iter agentes invadat, in corpore proprio, sive in rebus suis, aliquid iniurie vel molestie inferat, pena lese maiestatis<sup>510</sup> imminente ei qui contrafecerit post satisfaccionem dupli de malefactis et iniuriam dampnum passo prestitam, militibus exceptis et eorum filiis qui inter se guerram<sup>511</sup> habuerint manifeste<sup>512</sup>, et<sup>513</sup> exceptis propriis hominibus quos dominis in caminis capere liceat.

[XII]. Illud autem generaliter omnibus interdicto atque prohibeo quatenus<sup>514</sup> animalia aratoria nulla ratione nec eciam pro delicto domini sive pro debito depredari<sup>515</sup> quis audeat vel pignorare presumat.

[XIII]. Proditores dominorum suorum, qui secundum consuetudinem<sup>516</sup> scriptam, innocenciam<sup>517</sup> suam purgare noluerint, ab hec pace et securitate, tam eos cum honoribus suis<sup>518</sup>, quam eorum complices et fautores, excludimus et excipimus.

[XIV]. Salvitates quoque tocus terre mee predicte<sup>519</sup>, tam novas quam antiquitas constitutas vel<sup>520</sup> in futurum constituendas, consilio episcopi et vicarii regis, sub predicta pace et securitate ponimus et constituimus.

[XV]. Fures<sup>521</sup> et latrones et eorum receptatores<sup>522</sup>, si redirigire malum quod fecerint noluerint, vel directum facere comptemserint, a predicta pace et securitate seducimus.

[XVI]. Si quis vero alium ex quacumque causa<sup>523</sup> obnoxium dixerit, querimoniam de eo episcopo vel baiulo meo faciat. Et si per episcopum vel baiulum meum

---

<sup>508</sup> «nullum, C, H», g.

<sup>509</sup> «strates, H», g.

<sup>510</sup> «magestatis, C, H», g.

<sup>511</sup> «gerram, B», g.

<sup>512</sup> «manifeste habuerint, H», g.

<sup>513</sup> «et exceptis... liceat, omitido B», g.

<sup>514</sup> «quatinus, B», g.

<sup>515</sup> «depredari, omitido D», g.

<sup>516</sup> «constitucionem, C», g.

<sup>517</sup> «ignocenciam, H», g.

<sup>518</sup> «hominibus et honoribus suis, H; hominibus, C», g.

<sup>519</sup> «tocus predicte terre mee, D», g.

<sup>520</sup> «vel... vicarii regis, omitido H», g.

<sup>521</sup> «Ffures, C, H», g.

<sup>522</sup> «receptores, B, H», g.

<sup>523</sup> «sigue sibi, B, D, H», g.

se emendare noluerit infra XXX<sup>524</sup> dies, et ab episcopo excomunitatus fuerit, deinde<sup>525</sup> a predicta pace et securitate alienus existat, cum omnibus rebus suis, servata<sup>526</sup> tamen ignis appositione<sup>527</sup>, donec ad satisfaccionem veniat<sup>528</sup>, et hoc inter dominos et vassallos intelligatur. Inter alios vero non solum incendium removeatur ut non apponatur, set etiam bestie aratorie in omnibus<sup>529</sup> reseruentur, et a nullo capiantur neque ledantur.

[XVII]. Insuper, dominicaturas nostras et habitatores earum et res eorum, mobiles et immobiles, et<sup>530</sup> eorum pignora, et homines nostros et ecclesiarum, et locorum religiosorum, sive in civitatibus, vel in villis, vel aliis locis habitantes, et omnes res eorum, mobiles et immobiles, et pignora sub predicta pace et<sup>531</sup> securitate constituimus.

[XVIII]. Preterea, sancimus<sup>532</sup> ut nullus in mansis nostris, vel ecclesiarum, vel locorum religiosorum, vel hominum in villis habitantium quicumque teneat, in vicis habitatoribus, procuraciones, albergas, acaptes sive exacciones aliquas exigere<sup>533</sup> vel facere presumat; et hoc<sup>534</sup> totum intelligatur bona fide et bono intellectu. Quod qui fecerit sicut pacis violator de pace teneatur<sup>535</sup>.

[XIX]. Volumus etiam firmiterque mandamus sub predicte pacis constitutione, ut si homines militum comunia habuerint animalia cum hiis qui sub pace predicta sunt constituti, licet milites et eorum domini inter se guerram habuerint, pars rusticorum illorum sit sub pace et treuga, racione comunionis quia ad pacem nostram spectant, et quia redemptionem inde habuimus. Si vero barones nostri vel milites inter se guerram habuerint, ad expugnandum<sup>536</sup> castrum inimicorum suorum venerint, et expugnando ignem in ipso corpore<sup>537</sup> castro subposuerint, nobis non teneantur pro pace fracta et violata.

[XX]. Violatores autem pacis teneantur satisfacere et pignora mittere in manu vicarii nostri, in propriis personis. Si tamen dominus qui eos ad malificium duxe-

---

<sup>524</sup> «triginta, H», g.

<sup>525</sup> «deinceps, C, D, H», g.

<sup>526</sup> «B omite desde servata hasta appositione», g.

<sup>527</sup> «imposicione, C, H», g.

<sup>528</sup> «B sigue servata tamen ignis appositione, de dominis ad vasallos et e converso intelligimus; in aliis vero bestiis aratoriis reservatis; B omite el resto del texto de al constitución XVI», g.

<sup>529</sup> «cum hominibus, L», g.

<sup>530</sup> «et eorum... mobiles et immobiles, omitem L», g.

<sup>531</sup> «et securitate, omitem C, H», g.

<sup>532</sup> «sancimus, D, H; statuimus, L», g.

<sup>533</sup> «exhigere, H», g.

<sup>534</sup> «et hoc... intellectu, omitem C, H, L», g.

<sup>535</sup> «sigue et hoc totum intelligatur bona fide et bono intellectu, C, H, L», g.

<sup>536</sup> «castrum... venerint, omitido H», g.

<sup>537</sup> «corpore, omitido D», g.

rit, vel ad guerram voluerit satisfacere et pignora mittere, pro se et pro militibus qui de domo sua fuerint, et pro<sup>538</sup> hominibus qui de familia sua fuerint, recipiantur. Si vero homines monasteriorum vel ecclesiarum, vel aliorum locorum religiosorum, inter se dampnum dederint, in corpore sive in rebus, et querimonia ista ad vicarium regis pervenerit, remittat eum vel eos ad dominos proprios. Et si ipsi infra XV<sup>539</sup> dies dampnum<sup>540</sup> in posse dominorum suorum resarcire noluerint, deinde vicarius regis accipiat pignora in propriis personis, et causa illa<sup>541</sup> fine debito terminetur sub eius examine.

[XXI]. Exadarios<sup>542</sup> et bordarios, pelliparios et sutores, textores et omnes ministras, sub hac pace et securitate ponimus et constituimus.

Ego<sup>543</sup> Petrus, Dei gracia rex Aragonum et come Barchinone, pro Dei amore et subditorum meorum utilitate, iuro per Deum et hec sacrosancta quatuor Evangelia<sup>544</sup> quod predictam treugam et pacem firmiter tenebo et observabo, et teneri et observari ab omnibus meis volo atque precipio. Quam si quis infregerit, non habebit meum amorem, set sub acyndamento<sup>545</sup> meo erit, quousque supradicto modo restituat quod rapuerit<sup>546</sup> vel infregerit.

Signum [*signo*] Petri Dei gracia rex Aragonum et comitis Barchinone<sup>547</sup>.

Sig[*signo*]num Dalmacii de Crexello<sup>548</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num G[*ueraldi*] de Capraria, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Cardona, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arberti de Castro Vetulo, qui hec iuro. Signum Ioffre de Rochabertino<sup>549</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundo de Villa Mulorum, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Crexello, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petro de Torrezezza<sup>550</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Lerz<sup>551</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num

---

<sup>538</sup> «et pro... fuerint, *omitido L*», g.

<sup>539</sup> «quindecim, *H*», g.

<sup>540</sup> «in posse dominorum suorum, dampnum, *sigue L*», g.

<sup>541</sup> «*omitido illa D*», g.

<sup>542</sup> «*omiten la constitución XXI, C y L*», g.

<sup>543</sup> «*Las copias C, H y L (que han omitido, en el caso de C y L el preámbulo de estos estatutos), presentan un texto alternativo: Et ut omnia supradicta maiorem obtineant firmitatem, iuramus manibus nostris propriis, per Deum et super sancta quatuor Evangelia, sicut superius est scriptum, ita tenere et inviolabiliter observare, et ut ab omnibus firmiter credatur milites inferius scriptos eodem modo, in presencia nostra iurasse. Actum est hoc in mense iunii. V.º idus, anno Domini M.º CC.ºº*», g.

<sup>544</sup> «quatuor, *omitido B; Evangelia, D*», g.

<sup>545</sup> «aquindamento, *B*», g.

<sup>546</sup> «rapti erit, *B*», g.

<sup>547</sup> «*La versió B acaba el seu text ací, sense recollir la resta de signatures*», g.

<sup>548</sup> «Crescello, *semþre L*», g.

<sup>549</sup> «Iofre de Rocaberti, *D*», g.

<sup>550</sup> «Torreçeli, *H; Corbetella, L*», g.

<sup>551</sup> «Lerç, *D; Leres, L*», g.

Raimundi de Munellis<sup>552</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Salis, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Pelacons<sup>553</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Iaufre Gilabert<sup>554</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri Raimundi de Villademan, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi Umbert, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Olivis<sup>555</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Foxa, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Sancto Vincencio, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raymundi de Malan, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Salis<sup>556</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Calders<sup>557</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Guardia, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Guardia de Montserrat, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bertrandi de Avinione, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Poncii de Bauzaren, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Olon, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Lupia<sup>558</sup>, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Gerundella, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardus de Cheralto, qui hec iuro<sup>559</sup>. Sig[*signo*]num Guillelmi Bernardi de Manleu, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Gilaberti de Stuncillis, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Berengarii de Centelles, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Manleu, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Vilagelans, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bertrandi de Bellpuig, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi Ermengaudi, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi Alamany, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Balaiono, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Xerimar de Castro Terçol, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Savasona, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Berengarii de Medala, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Rivo Pirosum, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Berengarii de Bellfort, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Bellfort, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Barcia, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Leroic, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Drud de Lugos, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Ripis, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Villa Francha, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Sancto Vincencio, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Taradello, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Sancto Egidio, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Rieria, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi Adalbert de Zarca, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Berengarii de Castellet, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Villa Francha, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Allion, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Papiol, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Torrellas, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Insula, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Caza, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Tarrega, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Paula, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Valle

<sup>552</sup> «Munells, D», g.

<sup>553</sup> «Plancons, L», g.

<sup>554</sup> «Iofre Guilabert, L», g.

<sup>555</sup> «Olivas, D», g.

<sup>556</sup> «Salsis, D», g.

<sup>557</sup> «Cavallers, D», g.

<sup>558</sup> «Lopia, D», g.

<sup>559</sup> «Queralto, H; el texto de la copia D acaba aquí. A continuación anotamos el resto de las *signaturas* que aparecen en la copia H. En la versión L sólo se recoge una parte. Para no hacer más farragoso este aparato crítico, obviamos las variantes entre H y L; además, la versión H nos ofrece un texto de más calidad y fiabilidad, según nuestro criterio », g.

Magna, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Villare, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Castellet, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Aquilar Vilacorba, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Perela, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arberti de Rusticans, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Corbiach, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Berengarii Danamia, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Montornes, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Sancto Iuliano, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Arnaldi de Castro Bono, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi Gaucerandi, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Cervaria, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Mataplana, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Hugoni de Mataplana, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Portella, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Guardia, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Clarmont, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi d'Enveig, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Traveseris, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Bernardi de Mazanos, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Canet, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Petri de Menova, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Urg, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Termes, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Canet, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Poncii de Vernet, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Ademarii de Mosset, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Guillelmi de Castro Novo, qui hec iuro. Sig[*signo*]num lauzaberti de Nura, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Totzo, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Poncii de Turre, qui hec iuro. Sig[*signo*]num Raimundi de Camploch, qui hec iuro.

## 1200 junio, 14. Barcelona

250

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, a ruegos de Bernat de Portella, dona al judío Jacobo Sartre, un censo sobre las tiendas de un solar situado en el mercado de los judíos de Huesca.*

- B. Traslado de 14 septiembre 1200 autorizada por el *scriptor* Arnau de Sarriá y siete testigos, ACB, C-5-3.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 77 (de B sin datos, data 15). OLIVERAS, *Cartas Reales*, n.º 13, p. 25.

Hoc est translatum fideliter translatum. Manifestum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes / Barchinone, ad preces Bernardi de Portella, dilecti mei, dono, laudo et concedo atque absolvo tibi Jacob Sartre Osce habita/tori, quondam filio de Ceci Alfahuel, judeo, illum censum de illis tendis et de illo solarío que sunt in mercato judeorum de / Osca. Quod affrontat ex una parte in mezquita sarracenorum; ex alia parte in acequia que currit inferius; ex alia / parte in orto de Xoeb. Quem siquidem censum debebamus ego et mei accipere annuatim. In hunc modum videlicet / predictum censum tibi absolvo, quod in vita tua tantum illum habeas, et domos sileri [?] seu tendas illas cum solarío teneas / potenter et integre sine aliqua contrarietate et disturbio ullius homini vel femine. Post mortem vero tuam, illi qui tua progenie / fuerint, habebant illas tendas cum solarío, teneant et possideant perpetuo, sicut in carta donationis exinde facta tibi / et tuis a domino patre meo habetur et continetur, illis tamen dantibus et solventibus michi et meis singulis annis illos / .XII. solidos quos tu pro censu statuto earum michi daturus eras. Quicumque autem<sup>560</sup> huic dono et absolutioni resistere

<sup>560</sup> autem, *entrelíneas*.

/ voluerit, vel aliqua tibi moverit contrarietatem, non valeat sed pro sola presumptione et contemptu presentis pagine, pro pe/na .Millia. solidos michi donet. Datum Barchinone, .XVIII. kalendas Julii, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et / mandato eius scripta a Petro scriptore, in anno Domini .M.CC., cum litteris suprapositis in .VII<sup>a</sup>. linea. /

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Artalli de Alagone. Sig[*signo*]num Michael de Lusia. Sig[*signo*]num B[*ernardi*] de Portella.

S[*signo*]num Johannis presbyteri. Sig[*signo*]num Arnaldi Acholiti. S[*signo*]num Berengarii presbyteri. S[*signo*] Petri Dertose. / S[*signo*] Raimundi de Pax. S[*signo*] Bernardi Curforis. S[*signo*] Petri de Castellare, nos septem huius / translati testes sumus./

S[*signo*]num Arnaldi de Serriano scriptoris, qui hoc translatum scripsit cum litteris suprapositis in linea .X<sup>a</sup>., .XVIII. kalendas Octobris /<sup>561</sup> Anno Domini .M.CC.

## 1200 julio, 8. Tarazona

251

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cambia con Pedro Mómez el «alguacilazgo» que éste tiene sobre los sarracenos de Malón por el sarraceno Eiza.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 92.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 79r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 113-114r.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXII.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 244 (dice Mómiz). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 78 (de A).

(A) Manifestum sit cun[*c*]tis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, in concambium illius alguaquele quam tu / Petro Momez habebas super sarracenis de Malon, quam mihi et meis in perpetuum concedis cum presenti pagina inviolabiliter et / perhenniter duratura, dono tibi illum meum sarracenorum nomine Eizam in eadem villam commemorantem cum omnibus que habet et habere debet, in vero modum, quod quecumque mihi facere habet et facere tenetur, faciat tibi et tuis et facere teneatur ipse et qui / in capite manso permansurus succedet. Huiusmodo facio tibi et tuis pro iamdicto concambio prenominate alga/quele taliter quod ipsum sarracenum cum omnibus que habet et habere debet et eum qui in capite manso suo si succedet / et hereditatem suam tenuerit, tu et tui habeatis et possideatis per secula cuncta sine aliqua contrarietate et disturbio sicut dictum / est et superius comprehensum.

Ego quoque predictus Petrus Momez per me et per meos predictam alguaquelelam vobis domino meo Petro Regi Aragonum / bona fide et sine enganno diffino et absolvo, atque omnibus vestris.

Data Tirasone, VIII die mensis julii, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, / sub Era M.CC.XXX.VIII.

---

<sup>561</sup> Pasa a la línea superior.

Testes: [1<sup>a</sup>. Col.] Guillemus de Castellazolo, maiordomus domini Regis et senior in Calataiub. Petrus Latro, senior in Belxit. Artallus in Alagone. Michael de Lusía, alferiz.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitís Barchinone.

Signum Petri Momez.

[2<sup>a</sup>. Col.] Eximinus de Lusía. Petrus Cornelii. Petrus Enniguez. Jurdanus de Pinna. Guillemus de Mendoza.

Sig[signo]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit mandato domini Regis et Johannis de Berix die et anno et mense quibus supra<sup>562</sup>.

## 1200 julio, 8. Ágreða

252

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, establece que nadie responda de las heredades que tienen los monjes de Veruela desde hace diez años y que nadie pignore los hombres ni los bienes del monasterio.*

- B. AHN, Cartulario de Veruela, fol. 18 (según IBARRA, pero no se trata del Cód. 995-B: Cartulario Magno de Veruela, doc. 18, ni del Cód. 319-B: Registro de privilegios, bulas... de Veruela)
- C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXIII.

Noticia de 1676, AHN, Cód. 172-B: Lumen Domus o Cartulario de Veruela, pp. 221-222.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 79 (de B).

(B) Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, omnibus hominibus ad quos presentes ostense fuerint littere, / Salutem. Universitatem vestram volumus scire, vos talem institutionem et preceptum fecisse super honori/bus et hereditatibus quas dilecto et venerabilis berolenses monachi tenuerint a .X. annis usque in presen/tem diem que scripta es[t] presens pagina, quod nulli persone viventí quecumque sit teneantur in aliquo respondere / super eis. Immo mandamus firmiter atque precipimus quod neque vos neque homines vestros, neque res vestras aut / eorum, propter hoc nemo sit ausus pignorare aut distringere seu aliquod dampnum aut gravamen inferre, quam / qui faceret iram nostram incurret et propter violationem huius mandati nostri pena mille solidorum condempna/retur. Si quis tamen conquestus fuerit de predictis monachis super predictis hereditatibus in posse vestro exhibe/ant justicie plenitudinem conquerenti.

Data in Ágreða, VIII idus Julii, in Era M.CC.XXX.VIII.

Testes: Petrus Latro. Eximinus Cornel. Petrus / Cornel. Michael de Lusía. Artallus de Alagon. G[arcía] Romei et P[etrus] scriptor, qui hoc scripsit.

## 1200 julio, [a. 11]

253

*Ermengol VIII, conde de Urgell, y el rey Pedro el Católico acuerdan una alianza ofensiva contra Ramon de Cervera y sus aliados, entregando el conde la potestad sobre los castillos tiene aquél por el rey.*

---

<sup>562</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida, parte inferior de las letras, ondulada».

- B. Traslado en forma de carta partida por ABC de 11 julio 1200, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 93.
- C. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 80r-v.
- D. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 114r-115r.

Reg.: DOMINGO, *Aurembiaix*, p. 194.

(B) Hoc est translatum fideliter factum de carta per alfabetum divisa V. Idus Julii, Anno Domini M.CC. / Manifestum sit cunctis quod ego Ermengaudus, Dei gratia comes Urgelli, bona fide et sine enganno / promitto et convenio vobis domino [meo Petro] Regi Aragonum et Comitis Barchinone quod accipiam potestatem / de omnibus castris et de omnibus honoribus quos per me tenet R[aimundo] de Cervaria, et illum cum omnis posse meo / et coadiutoribus omnibus illum guerreiem et quodcumque malum inferre potero ei inferam. Ita tamen / quod a festo Pasche in antea nullum cum eo tractem pleitum vel faciam compositionem aut cum aliquo / coadiutorum suorum sine licencia et absoluzione vestra.

Ego quoque P[etrus] rex Aragonum promitto vobis / E[rmengaudus] comiti Urgelli bona fide et convenio ut predictum R[aimundum] de Cervaria et omnes coadiutores suos gue/rreiem, et quodcumque malum inferre potero inferram a predicto festo Pasche in antea, et quod nullum / cum eo faciam pleitum aut compositionem sine licencia et absoluzione vestra, et verbis omnibus quibus dictum / est vobis tenor bona fide, et vos mihi, et etiam per sacramentum et hominum factum mihi a vobis, et vobis a me. / Facta carta mense iulii Era M.CC.<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>, Anno Domini .M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>.

Sig[*signo*]num Ermengaudi comitis Urgelli. Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Sig[*signo*]num Guillelmi. Sig[*signo*]num Petri. Sig[*signo*]num Benbenist.

Sig[*signo*]num Petri, qui hoc scripsit.

## 1200 julio, 12. Letrán

254

*Inocencio III ordena al cardenal Giovanni di Santa Prisca, legado apostólico en la provincia de Narbona, perseguir tanto a los herejes como a sus defensores y cómplices.*

- a. Ed. GARIEL, *Series praesulum Magalonensium et Monspelienisium*, I, p. 187.
- b. Ed. RHGF, XIX, p. 389.

Reg.: POTTHAST, n.º 1.092.

Cit.: SMITH, *Innocent III*, p. 37.

## 1200 julio. Teruel

255

*Miguel de Santa Cruz, con el testimonio del rey de Aragón, arrienda a los Hermanos de la Caridad de Teruel, de la Orden de Santiago, toda la hacienda que posee en Demos, hasta Tortajada y Villaespesa, excepto el solar de la puerta del Salvador, la casa próxima a Juan Pellicer y el diezmo del capítulo.*

- B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 648-B: Cartulario Magno de la Castellanía de Amposta, I, n.º 411, p. 350.
- a. LÓPEZ POLO, «Documentos para la historia de Teruel», *Teruel*, 1 (1949), pp. 183-205, n.º 1, pp. 185-187.



(A) Notum sit tam presentibus quam futuriis quod ego Miguel de Sancta Cruce, sanus et in bona memoria, inpigno Fratribus Karitatis de Torol ordinis Sancti Jacobi omnem hereditatem meam quam habeo de Dornos usque ad Turrem Tallatam et ad Villam Aspissam, intus villam et extram villam, heremum et populatum, scilicet molinos, vineas, agros, domos et tendas, excepto solarío qui estat ad portam sancti Salvatoris et domo qui est cirqua domum Johannis Pellicero, et excepto omni decimo quod est Capituli de Torol, tamdiu fratres hanc hereditatem in pignus tenerint, et excepto decimo molinii qui est Eximini notarii, tali pacto tamen ut medietatem omnis redditus predictae hereditatis dono et concedo pro mea anima in redemptione captivorum et quarta pars sint pro hereditate labore, et aliam quartam partem retineo ad faciendam voluntatem meam; de qua singuli anno dicti fratres respondeant mihi vel cui ego mandavero, et non intret in absolucione aureorum; et ulla missio non numeretur super me vel super hereditatem, nisi dictus molini et tende et domos que prope tendas egerint, que de quarta parte Michaelis Sancte Crucis agantur, dispensando manu mei hominis; ita inpigno ut habeant et teneant et possideant pro meo et successoribus meis, videlicet, M CCCC L jucephina et istas persolvendo respondeant fratres de dicta hereditate Michaeli Sancte Crucis vel cui pro ipse iusserit; istud suprascriptum sit utriusque partis per fidem, sine ingenio. Sunt fideiussores salvi, sicut mos est Turolii, Martinus Pedriz de Villel et Guillem de Condem et don Vela.

Huius rei testes sunt: Martinus de Marziella. Garci Sanç. Ximen Scrivano et Pascual Munyoz et Ximen de Secura et Mengo Munio et Ferrandus Dareoçe et Dominicus de M[aria] Navarra et omni Turolii concilio. P[etrus] Rex in Aragon. Arnaldus Palacianus, dominus Turol. Guillelmi de Condom, judex. Talbet, merino. Juhanis Sancio. Actum est mense Julii Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>.

Petrus Sancti Salvatoris diachonus scriba concilii hanc cartam scripsit et hoc sig[no]num fecit.

## 1200 agosto. Calatayud

256

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de Veruela el castillo de Ferrellón y la heredad de Croix para su abastecimiento.*

- A. AHN, Clero, Veruela, carp. 3.765, n.º 4.
- B. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXIV.

Noticia de 1676, AHN, Cód. 172-B: Lumen Domus o Cartulario de Veruela, «Borja, Ferrelon, y Crox», p. 595.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 319-B: Registro de privilegios, bulas... de Veruela, «Borja, Ferrelon y Crox», p. 79.

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, III, «Documentos de los Archivos de Tarazona, Calatayud, Fitero, La Oliva, Sos, Borja, Veruela y Leire», *Beruela*, fols. 179v.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 80 (de A).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72.

(A) Notum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium anime mee et parentum meorum, dono, laudo atque in perpetuum concedo / Domino Deo et venerabili monasterio Beate Marie de Bero-la et vobis Bernardo eiusdem loci abbati et monachis ibi Deo servientibus presenti-

bus atque futuris castrum de Fer/relon cum omnibus terminis et pertinenciis que ad illud castrum pertinens et pertinere debent iure hereditario in perpetuum possidendum et ad omnes vestras voluntates inde faciendum/. Tali scilicet modo ut iam dictum castrum teneatis condirectum et munitum, ne aliquid dampnum nobis aut regno nostro inde posset venire; pro hac autem protectione et munitione et / missione quam pro illo custodiendo vos facere oportebit dono vobis illam meam hereditatem de Croix et quicumque viris ego habeo et habere debeo in illa hereditate, et sarracenis / qui eam excolunt et possident, ita quod nulli alii hominis de cetero teneantur aliquod servicium aut consuetudinem facere nisi vobis et successoribus vestris. Supradictum itaque castrum et / hereditatem, sicut superius dictum est, dono, laudo atque in perpetuum concedo vobis per francam et propriam hereditatem et faciendum inde omnes vestras voluntates, sicut dici et intelligi po/test melius, ad vestram utilitatem. Facta carta apud Calatarib mense augusti sub Era M.CC.XXX.VIII.

Signum[*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes sunt: Petrus Cornelii, maiordomus. Michael de / Lusia, alferiz. Petrus Ladron. Artallus de Alagon.

Sig[*signo*]num Berengarii de Parietibus notarii domini regis, qui hanc cartam eius mandato scripsit.

## 1200 agosto

257

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, devuelve a Berenguera de Querol los castillos de Montagut, Pontils, Montclar (Santa Perpètua y Pinyana), que el rey ocupa a causa de la disputa que mantiene con su hijo Ramon Alemany, a condición de que mientras exista tal discordia, no le preste ningún auxilio.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 96.
- B. Traslado de 1817, MIRET YVIVES, *Traslado*, fols. 82v-83r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 117v-118v.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXV.
- a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 244.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 81 (de A).

*Cit: CATALÀ I ROCA, P., BRASÓ I VAQUÉS, M. y FLUVIÀ, A. de, «Castells de Montagut, Querol y Pinyana», Els castells catalans, III, pp. 536-554, esp. p. 545. CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Montclar», Els castells catalans, IV, pp. 320-326, esp. p. 325. CATALÀ I ROCA, P. y BRASÓ I VAQUÉS, M., «Castells de Santa Perpètua, Pontils i Vallespinosa», Els castells catalans, IV, pp. 327-340, esp. p. 334.*

(A) Manifestum sit omnibus quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonensium et Comes Barchinonensium, solvo et reddo tibi Berengarie de Cheroło castrum de Monteacuto cum terminis et pertinentiis suis, et castrum Pontils et cas/trum de Monte Claro, [et castrum Sancta Perpètua et Castrum de Pintaria]<sup>563</sup> cum omnibus eorum terminis et pertinentiis. Que quidem castra emparaveram et tenebam propter querimoniam quam habeo de Raimundo de Alamagni filio tuo. Et hec si/qui-

---

<sup>563</sup> Tachado.

dem castra solvo et reddo tibi iamdicte Berengarie hoc scilicet modo, quod de predictis castris vel de eorum redditibus et eximentis neque de eorundem hominibus ibi habitantibus nullum auxilium nec ullum succursum prebeas sive facias iamdic/to filio tuo Raimundo donec sit cum me pacificatus.

Ego vero Berengaria de Cherol propter predicta castra que vos dominus Rex mihi solvitis et redditis, convenio vobis quod iamdicto filio meo nullum auxilium neque succursum / prebeam vel faciam, neque aliquod malum sive dampnum exeat vobis vel terre vestre de predictis castris nec de eorundem hominibus ibi habitantibus; et si forte, quod absit, dictus filius meus guerram aliquam vel aliquod malum vobis domino meo Re/gi vel terre vestre in aliquo facerat, eum in predictis vobis attendam et compilam, facio domine inde vobis hominibus et iuro per Deum et Sancta .IIII<sup>or</sup>. Evangelia me, ut / superius dictum est, hec omnia fideliter observare sine vestro dampno et sine enganno. Verumtamen hec omnia ut superius resonat, [si] vobis domino meo Regi non attendero et in me aliquo modo falleritis, convenio vobis reddere omnia predicta castra vel / omni homini qui per vos ea mihi demandaverit sine omni impedimento vel aliquo retentu. Hec etenim superius dicta teneatur inter me et vos dominum Regem bona fide per bonum intellectum. /

Actum est hoc Mense Augusti Anno Domini .M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>. Sig[*signo*]num Petri Dei gratia Regis Aragonensium et Comes Barchinonensium.

S[*signo*]num Berengarie de Cherolo.

[*Signo*] Ego R[*aimundus*], Dei gratia Terrachonensis archiepiscopus, confirmo. [*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista. His Bernardus ita scriptis favet archilevita.

Ego B[*erengarius*] de Castelleto suscribo.

S[*signo*]num Guillelmi Durfortis.

Sig[*signo*]num Petri de Corron, qui hoc scripsit cum litteris dampnatis in linea .II<sup>a</sup>. die et anno quo supra<sup>564</sup>.

## 1200 agosto, 11-12. Vic

258

*Guillem Durfort, en representación del rey Pedro y en presencia de Pere, sacristán de Vic, y de otros oficiales reales, audita al obispo Guillem de Vic las cuentas de la recaudación del bovaje en una parte de su diócesis por un total de 19.000 s., de los cuales había pagado una parte a los caballeros de la diócesis y el resto a Guillem Durfort, reconociendo éste que con los 1.940 s. obtenidos en la comarca del Ripollés por Joan de Caldes se habían pagado al obispo 2.000 s. por su «redecimum»<sup>565</sup>.*

A. Carta partida por ABC-F, AEV, Llibre de Pergamins XI (*Variorum rerum*), n.<sup>o</sup> 35.

a. Ed. BISSON, *FA*, II, n.<sup>o</sup> 105, pp. 198-199.

---

<sup>564</sup> Nota de IBARRA: «Las palabras que están entre paréntesis son las que en el texto están tachadas. Las suscripciones parecen autógrafas, excepto las de Berenguela y Guillermo Durfortis que son de mano de Pedro de Corron como todo lo demás del documento. En carta partida por A.B.C.D.E.F.G.H.J.K., parte inferior de las letras, con corte ondulado».

<sup>565</sup> Este doc. prueba la recaudación de un primer bovaje general en Cataluña, como han mostrado BISSON y ORTÍ.

Cit.: BISSON, «The Organized Peace», reed. *Medieval France*, 11, p. 228, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, pp. 117-118. BISSON, «L'essor de la Catalogne», p. 471, n. 81, reed. ing. *Medieval France*, 6, p. 149, n. 81, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, p. 42, n. 81. BISSON, *FA*, I, pp. 130, 134, 140, 141, 142, 144, 204, 238, 240, 241, 242, 243, 245, 247, 268 y 284, n.<sup>o</sup> 81. ORTÍ, *Renda i fiscalitat*, p. 576. ORTÍ, «La primera articulació», pp. 978-979.

(a) Manifestum est quod anno Domini .M.<sup>o</sup>CC.<sup>o</sup>, die veneris secunda augusti, Guilelmus Durfortis venit in Vicum et computavit cum episcopo Vici, presentibus P[etro] Ausonensi sacrista, Ber[engario] de Riaria iudice de Albars<sup>566</sup>, R. Boneti, Exemeno vicario, G[uilelmo] Scuder et aliis pluribus, super denariis bovatici quos receperat a collectoribus in quadam parte sui episcopatus constitutis qui scilicet collegerant bovaticum de episcopatu Gerunde usque Arters et usque in partes quas levat baiulus Minorise et usque in partes quas levat G[uilelmo] de Prato et usque in partes quas facit levare P[etro] de Tarrega et sicut dividit cum Iohane de Cascay et usque in Ripollensem, sicut resonat in libro receptionum quas fecit et in parrochiis in libro scriptis. Fuit siquidem adinventum quod dictus episcopus receperat de predictis collectoribus .XX. milia minus .C. solidos. De quibus .XX. milia minus .C. solidos dedit episcopus unam partem militibus et divisit, sicut G[uilelmo] Durfort ei ex parte domini regis dixit et assignavit, et residuum habuit G[uilelmo] Durfort, sicut scriptum est et computatum. Sic igitur ego G[uilelmo] Durfort sum paccatus de predictis .XX. milia minus .C. solidis, sed est similiter sciendum quod cum illis .II. milia minus .LX. solidis de Iohane de Calidis qui fuerunt de Ripollense est paccatus dominus episcopus de redicino suo [sic]<sup>567</sup> .II. milia minus .C. solidis, et sic ego G[uilelmo] Durfort renuncio exceptioni non numerate pecunie. Est preterea sciendum quod episcopus liberavit mihi G[uilelmo] Durfort librum in quo sunt scripte parrochie et summe receptionum per sumas scilicet grossas et .CXLI. cartas inter paucas et magnas que sunt capbrevia parrochiarum et debent habere Exemenus et B. de Belveder .XV. cartas de parrochiis<sup>568</sup>.

Actum est hoc die sabbati secunda augusti et anno prefixo in Vico.

S[igno]num Guilelmi Durfortis<sup>569</sup>. Guilelmus Ausonensis episcopus [signo]<sup>570</sup>. [signo] Petrus Ausonensis sacrista<sup>571</sup>. R. [signo] Boneti<sup>572</sup>. S[igno]num Berengarii de Albars iudicis [signo]. S[igno]num Berengarii de Riaria<sup>573</sup>.

S[igno]num Guilelmi de Corrone domini regis notarii, qui hoc scripsit die et anno quo supra.

<sup>566</sup> «Nombre del juez (Berengarius de Albars) omitido», a.

<sup>567</sup> a.

<sup>568</sup> «que sunt capbreuia ... cartis de parrochiis, añadido», a.

<sup>569</sup> «Suscripción autógrafa», a.

<sup>570</sup> «Suscripción y signos autógrafos», a.

<sup>571</sup> «Suscripción y signos autógrafos», a.

<sup>572</sup> «Signo autógrafo», a.

<sup>573</sup> «Suscripción posiblemente autógrafo», a.

1200 agosto, 20

259

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a la Orden del Temple 25 s. anuales en el macelo (matadero) real de Barcelona como pago de la compra de los diezmos que ésta había tenido en los talleres que su padre y él mismo habían entregado al monasterio de Santes Creus.*

- B. Traslado coetáneo, AHN, Clero, Santes Creus, carp. 2.768, n.º 1.
- C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXVI.
- a. Ed. de B, J. PAPELL I TARDIU, *Diplomatari del monestir de Santa Maria de Santes Creus (975-1225)*, 2 vols., Barcelona, Fundació Noguera, 2005 («Diplomatari», 36), II, n.º 411, pp. 595-596.

Reg.: BAER, *Die Juden*, I, p. 51. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 82 (de B).

(B) Manifestum sit omnibus, tam presentibus quam futuris, quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonensis et Comes Barchinonensis, propter emendationem ipsius decimi quod Domus Militie / habebat in ipius operatoriis quos dominus Rex pater meus, quondam, et ego concessimus et dedimus in excomitacionem Domui de Sanctis Crucibus, dono et in / perpetuum concedo predicte Domui Militie annuatim XXV solidos denariorum barchinonensium in festo Natalis Domini, quos ipsa Domus prescripta Militie / accipiat et habebat in ipso macello meo barchinonense, ita quod baiulus meus Barchinone semper presens et futurus donet et persolvat predictos XXV solidos sin/gulis annis in eadem festivitate Nativitatis Domini, Domui prescripte Militie sine omni inquietudine. Actum est hoc XIII kalendas septembris Anno Domini M/CC.

Sig[*signo*]num Petri Dei gratia Regis Aragonensis et Comititis Barchinonensis.

Signum Guillemi Durfortis. [*signo*] Petrus Ausonensis sacrista. Signum [*signo*] Johannis de Berax domini Regis notarii.

[*Signo*] צדפה ב"ל [?] <sup>574</sup>. Sig[*signo*]num Petri de Corron, qui hoc scripsit die et anno quo supra.

Sig[*signo*]num fratris Arnaldi scriptoris, qui hoc translatum fideliter scripsit.

1200 septiembre. Zaragoza

260

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, da permiso a Pedro de Villanúa para construir molinos de viento en cualquier parte a condición de que entregue al rey el diezmo, y ordena que nadie puede hacer otros molinos ni ir a moler trigo a otros sino a éstos, so pena de 1.000 s.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 99.
- B. Copia s. XVIII, RAH, «Varios de Privilegios, Bulas y Escrituras del Reino de Aragón y de Cataluña», C-29, fols. 377r-v.
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 87v-88r.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 124-125r.
- E. Transcr. de B, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXVII.

<sup>574</sup> IBARRA: «[Signo y suscripción hebrea]».

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 245 (dice Pere de Vilanova). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 83 (de B y A).

(A) Manifestum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, cum hac presenti scriptura / in perpetuum valitura, dono, laudo atque concedo tibi Petro de Villa nova hedificandi et construendi mo/lendinos venti quod volueris et potueris ubique in terra mea, in hunc modum quod levatis et subductis omnibus / missionibus que in eis facte fuerint habeam de expletis decimum<sup>575</sup>. Constituo igitur et firmiter mando quod nullus homo de terra mea, / non fuerit infans aut homines ordinum vel religionum nec ego nec aliquis per me, audeat vel presu/mat facere alios molendinos venti nisi istos, nec ite ad molendinum blatum suum ad alios molen/dinos venti nisi ad istos. Quoniam qui faceret iram nostram incurreret et pro pena .C. solidos michi et meis daret, / de quibus ego et mei habeamus medietatem et tu alteram,<sup>576</sup> et insuper illi molendini quos fecerit dirruantur. Huismodi autem / donum facio tibi et tuis ut ex eis liceat tibi facere tuam propriam voluntatem, vel uti de propria hereditate / tua tempore omni, meis tamen directis salvis in omnibus que ibi accipere debemus. /

Datum Cesarauguste, mense Septembris, per manum Joannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta / a Petro scriptore, in Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>., cum litteris suprapositis in .IIII<sup>a</sup>. linea et in .VIII<sup>a</sup>.

[1<sup>a</sup>. Col.] Testes: Berengarius de Attentia. Michael de Lusua. Eximinus Cornelli.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[2<sup>a</sup>. Col.] Assalitus de Gudal. Eximinus Rumei. Petrus Navascos.

## 1200 septiembre, 26. Ariza

261

*Sancha, reina de Aragón, y su hijo el rey Pedro el Católico, con la mediación del rey Alfonso VIII de Castilla, establecen una concordia por la que la reina recibe la villa de Ascó, el castillo y la ciudad de Tortosa y otras villas y castillos en Cataluña a cambio de los castillos y villas de Ariza, Épila y Embid.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 98.
- B. Traslado de 1817 de A, MIRET YVIVES, *Traslado*, fols. 84r-87v.
- C. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 119v-124r.
- a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 245-246 (data 30).
- b. Ed. G. CIROT, «Appendices à la *Chronique latine des rois de Castille*», *Bulletin Hispanique*, 20 (1918), pp. 149-184, esp. pp. 160-163.
- c. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 67-68.

Reg.: BARDAVÍU PONZ, V., *Historia de la antiquísima villa de Albalate del Arzobispo*, Zaragoza, 1914, p. 87 (de A). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 84 (de A). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 57.

Cit.: ZURITA, *Anales*, lib. II, caps. xlviii-xlix (con relación de testigos y data 30). ZURITA, *Índices*, I, p. 136 (data 30). MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 44, fol. 107v.

---

<sup>575</sup> habeam de expletis decimum, *entre líneas*.

<sup>576</sup> et tu alteram, *entre líneas*.

MARIANA, *Historia general de España*, lib. XI, cap. xx. ES, XLII (2.<sup>a</sup> ed. 1859), p. 137. MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 527 (data 30)<sup>577</sup>. ARCO, «El monasterio de Sigena», p. 205<sup>578</sup>. CAMPILLO, T. del, *Documentos históricos de Daroca y su comunidad*, «Biblioteca de Escritores Aragoneses. Sección Histórico-Doctrinal», VIII, Zaragoza, Imp. del Hospicio Provincial, 1915, p. 341. PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 69. GONZÁLEZ, «Reclamaciones de Alfonso VIII», p. 559. GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, I, pp. 856-857. VENTURA, *Pere el Catòlic*, pp. 52-53. CARUANA, «La tierra baja turolense», p. 20 (data 30). CATALÀ I ROCA, P. y BRASÓ I VAQUÉS, M., «Castell de Montblanc», *Els castells catalans*, IV, pp. 251-263, esp. p. 252. CATALÀ I ROCA, P., «Castell de Siurana», *Els castells catalans*, IV, pp. 411-431, esp. p. 419 (data 30). CATALÀ I ROCA, P. y BRASÓ I VAQUÉS, M., «Presidència de la Suda -o Castell de Sant Joan -de Tortosa», *Els castells catalans*, IV, pp. 538-563, esp. p. 546 (data 30). FOREY, *The Templars*, p. 29. CATALÀ I ROCA, P., «Castell i vila de Cervera», *Els castells catalans*, VI-1, pp. 572-596, esp. p. 580. BISSON, *FA*, I, pp. 126, 143, 211, 216, 218, 224, 228, 229 y 230. BIARNÉS I BIARNÉS, C., «La comanda templera d'Ascó», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles. XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 121-131, esp. p. 122. IGLESIAS, *Historia del condado de Ribagorza*, p. 226. SMITH, *Innocent III*, p. 22 (y estudio). LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, p. 64 (data 26).

(A) In nomine Domini. Notum sit cunctis quod post multus contentiones que fuerunt inter me dominam Sanciam Reginam Aragonum, Comitissam Barchinone, et Marchionissam Provincie, et filium meum dominum Petrum Regem Aragonum et Comitissam Barchinone, veniendo invicem ad finem et ad profectum concordiam de omnibus supradictis, / consilio et laudamento domini A[defonsi] Illustris Regis Castelle et Toleti, et in manu et presencia ipsius, ego unquam supradicta domina Regina per me et per meos reddo et trado, absolvo et diffinio in perpetuum vobis Domino P[etro] prefato Regi, filio meo, castrum et villam de Fariza, cum castro et cum villa de Embiti et / cum omnibus dominicaturis et omnibus aldeis et terminis et pertinentiis suis omnibus, donationibus exceptis, quas ibidem ad quosdam de creatione mea contuli et in ecclesiam quam de novo construxi ob remissionem peccatorum meorum et venerabilis viri mei domini Ildefonsi, bone memorie regis Aragonum, et / salve restitutione vinee quam feci P[etro] Enneguez. Item reddo, trado, absolvo et diffinio in perpetuum vobis prenominato filio meo et omnibus successoribus vestris, castrum et villam de Epila cum omnibus terminis et pertinentiis suis. Item restituo vobis illud ius et rationem quam ego habebam in / redditibus caldarie de Calatajub, et ius et rationem quam ego habebam in orto de Jerundella qui est in Osca iuxta Sanctum Ciprianum. Item restituo vobis prenominato filio meo illos .CCC. morabetinos censuales quos habebam in redditibus de Seros. Item ego prenominata domina Sancia regina / Aragonum absolvo et diffinio in perpetuum vobis domino P[etro] Regi Aragonum, prefato filio meo et successoribus vestris, illas petitiones quas ego movebam vel movere poteram contra vos super illa parte sponsalicii quam ego non tenebam quocumque locorum sit constituta in

---

<sup>577</sup> «De lo que se trataba era de la autonomía de D<sup>a</sup>. Sancha para gobernar por sí, sin intervención de su hijo, las ciudades y villas procedentes de la donación esponsalicia, de las cuales dispusiera su marido durante su vida, bien en concepto de legítimo administrador de los bienes conyugales, bien por derecho propio» (*Ibidem*).

<sup>578</sup> Acompañaban a la reina las religiosas de Sigena Juana Catalán, Beatriz de Castillazuelo, Hipólita de Azlor y Elvira López.



Catalonia vel in Aragone, eo / salvo quod inferius a vobis accipio pro hac transactione. Omnia itaque jura et singula que in supradictis locis et singulis sicut superius continetur habebam vel habere debebam, dono et remitto per me et per omnes meos vobis sepedicto venerabili filio meo et successoribus vestris, sine / aliqua retentione quam ibi non facio aliquo modo, et sicut melius dici aut intelligi potest, ad bonum et utilitatem vestram et vestrarum. Adicio etiam quod ille qui a me castella et villas inferius connumerandas habet, tenet, habuerit et tenuerit faciat vobis fidelitatem et hominum, quod / post obitum meum vel in vita mea, si ego voluero, vobis et successoribus vestris ea reddat sine aliquo contradicto, nulla exceptione ab eo obedienda vobis vel successoribus vestris pro impensis, pro opere, pro melioramento quolibet, in eis quocumque modo facto.

E contra, Ego prememoratus dominus / Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, propter bonum pacis et propter maternam dilectionem et reverentiam quam vobis venerabili matri mee domine Sancie regine Aragonum exhibere debeo, dono, reddo et in presentiarum trado castrum et villam de Azcon cum omnibus terminis et pertinentiis suis, / franchum et ingenuum, et castrum et civitatem de Tortosa ingenuam, liberam et quietam cum militibus et cum hominibus et mulieribus presentibus et futuris, cum dominicaturis, leuzdis et passaticis, cum terminis et pertinentiis suis omnibus, pratis, pascuis, aquis, silvis et nemoribus, montibus et planis, / heremis et populatis, cum omni omnino sennorivo integro et pleno, quod per aquam et per terram in singulis locis superius comprehensis, pater meus dominus Ildefonsus, bone memorie, habebat et habere debebat et sicut vobis supradicta loca in sponsaliciam contulerat largitatem, eo tempore quando supra/dictum castrum et villam de Azcon et supradictum castrum et civitatum Dertose Templariis tradidit et donavit, salvo et excepto omni et iure quod Templarii tunc temporis in supradictis locis habebant et habere debebant, et salva ea portione emptionum, he/lemosinarum et acquisitionum omnium quas Templarii ibidem ab illo tempore fecerunt, sicut in instrumento inter illustrem patrem meum, bone memorie, et Templarios facto plenissime continetur, et salvo stabilimento candele quam dominus pater meus statuit ad altare Sancte Marie / Dertose, et salvis .C. solidis Barchinone quos fratres de Xartosa annuatim debent ibi accipere et salvis .X. morabetinos quos domine de Vallbona annuatim sunt ibi accepture, que omnia Domina Regina persolvere debet dum Dertosam tenuerit. Item ego Dominus P[etrus] Rex Aragonum concedo, / et confirmo vobis sepedicte venerabili matri mee sine aliqua retentione quam ibi non facio de vita vestra tamen, totum illud sponsaliciam quod vos nunc tenetis in Catalonia et in Aragone, sicut plenissime in instrumento vestro continetur, eo salvo et excepto quod mihi superius reddidistis / et diffinistis, prout superius continetur. Est autem sciendum quod illa loca sponsalici vestri que modo vos tenetis, et que vobis confirmo, sunt hec: Castrum de Siurana cum omnibus castellis suis et villis et omnibus terminis et pertinentiis suis, et cum castello et villa Montis Albi / cum omnibus terminis et pertinentiis suis, et castrum et villam de Cervera cum omnibus terminis et pertinentiis suis, et castrum et villam de Tamarito cum omnibus terminis et pertinentiis suis, et castrum et villam Sancti Stephano cum omnibus terminis et pertinentiis suis, et castrum et villam de Bar/bastro cum omnibus terminis et pertinentiis suis, et castrum et villam de Pina cum omnibus terminis et pertinentiis suis, per terram et per aquam, et castrum et villam de Yxar cum omnibus terminis et pertinentiis suis, et castrum et villam de Unicastro cum omnibus terminis et pertinentiis suis, / et castrum et villam de Daroca cum omnibus castellis et aldeis, terminis et pertinentiis suis, et castrum et villam de Burbagana cum omnibus terminis et pertinentiis suis. Superius itaque connumerata omnia loca et singula que vobis nunc confirmo, et castrum et villam de Azcon, et castrum / et civitatem Dertose que vobis pro hac transactione tradidi et



donavi, volo quod habeatis libera, quieta et ingenua, cum omni omnino suo sennorivo per aquam et terram ad omnes vestras voluntates faciendas, sine aliqua retentione quam ibi non facio de tota vestra sive in / seculo remanseritis sive ordinem intraveritis, sicut melius et plenius dici vel intelligi potest, ad bonum et utilitatem vestram, hac sola conditione adjecta, quod post obitum vestrum supradicta omnia loca et singula que vobis nunc confirmo, et nominatim castrum et villam de Azcon / et castrum et civitas Dertose cum omnibus terminis et pertinentiis suis, sicut superius est comprehensium, que vobis nunc dono et trado pro hac transactione ad me revertantur et ad successores meos libera et quieta, illesa penitus et incorrupta sine aliquo peioramento, et cum omni omnino / melioramento a vobis ibidem vel ab hominibus vestris in opere vel alio quecumque modo facto, eo salvo quod dictum est post dies vestros de tota montana de Siurana sicut in instrumento vobis facto a patre meo plenissime continetur. Et si forte, quod absit, contingeret quod ego vel alius / nomine meo in supradictis locis omnibus et singulis, vel in Tortosa vel in Azcon, tangerem, prenderem vel forcierem aliquid sine voluntate vestra, promitto vobis interroganti<sup>579</sup> et convenio bona fide et sine enganno quod ego infra .II. menses postquam per vos, per literas vestras vel per nuncium / vestrum, fuero commonitus, plene vobis restituam et sine aliquo contradicto. Quod nisi facerent, volo quod liceat vobis supradictis omnes querimonias sponsalicii vel alias quas superius mihi remisistis ex integro suscitare, presenti vobis transactione, rata transactione manente<sup>580</sup> in aliquo non obstante. Item ego / prenominatus dominus Petrus Rex Aragonum et Comes Barchinone, promittendo in fide et legalitate mea, recipio per bonam fidem et sine enganno sub mea defensione et protectione personam vestram et omnes homines vestros, tam masculos quam feminas, et omnes res vestras tam mobiles quam immobiles, / et omnium hominum vestrorum nulla penitus exceptione facta. Est autem sciendum quod ego domina S[ancia] Regina Aragonum et ego prenominatus P[etrus] Rex Aragonum convenimus nobis et promittimus ad invicem per bonam fidem et sine enganno quod observemus nobis ad invicem omnes con/venientias que in scriptis non sunt redacte. /

Datum Farice, ultima die martis mensis Septembris, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>. et anno Domini .M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>. /

Signum [signo] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone. Signum [signo] Sancie Dei gratia Regine Aragonum, Comitisse Barchinone, Marchesse Provincie.

Ego Raimundus Cesaraugustanus episcopus hoc sig[signo]num facio.

Sig[signo]num Gomballi Ylerdensis episcopi.

[I<sup>a</sup>. Col.] Testis: Petrus Ferrandiz<sup>581</sup>. Testes: Guillelmus de Castellazolo. Eximinius Cornelii. Bernardus de Benavento. Martinus Pedriz de Vilel. Eximinius de Lusía. Eximinius de Rada. Michael de Lusía. Petrus Xemenes de Orrea. Petrus Latro. Lupus de Valterra.

<sup>579</sup> Interroganti, *entre líneas*.

<sup>580</sup> rata transactione manente, *entre líneas*.

<sup>581</sup> Dice Julio GONZÁLEZ que, tras el matrimonio de Alfonso IX de León y Berenguela de Castilla (1197), Pedro Fernández de Castro «el Castellano» abandonó la corte leonesa, en la que se había refugiado por su problemas con el rey de Castilla (*Alfonso VIII*, pp. 334 y 723).

[2<sup>a</sup>. Col.] Arnaldus de Stopannano. Raimundus de Castroveteri. Hugo de Turre rubea. Petrus de Mediano. Jurdanus de Petra alta. Assalitus de Gudal.

Signum [signo] Johannis de Berax domini Regis notarii.

## 1200 noviembre, 15. Barcelona

262

*Perfet, baile de Barcelona, ha auditado con los oficiales reales Guillem Durfort, Pere, sacristán de Vic, y Pere de Medina durante 17 meses. El rey le adeuda 4(?) .255 s. y 62 sextarios, 7 arrobas de grano, no habiendo contabilizado Perfet todos los pagos en grano para el año 1200.*

- A. Original dañado, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 102.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 89v-90r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fol. 127.
- a. Ed. BISSON, *FA*, II, n.º 106, pp. 200-201.

*Reg.*: BAER, *Die Juden*, I, p. 52.

*Cit.*: BISSON, *FA*, I, pp. 126, 127, 129, 142, 144, 145, 147, 170, 270, 236, 242, 245, 246, 284, n.º 82 y 300.

(A-a) Anno Domini .M.CC. mediante mense november, computavit Perfectus Barchinone baiulus cum Guilelmo D[urfortis.....] Petro / Ausonensi sacrista et Petro de Medina de omnibus receptionibus quas fecerat de baiulia Barchinone et de omnibus illi[s.....]jibus / exceptis molendinis Lupricati que remansere ad computandum et de omnibus expensis a primo die iunii [anni .M.C.LXXXX.] / VIII. usque ad alium mensem iunii et amplius usque ad primum diem mensis november. S[.....] / tum est quod paccato domino rege de omnibus susceptionibus quas Perfectus fecerat in predicta baiulia [.....] / nentibus et de operatoriiis .XXV. sextari[is] ordei quos Perfectus ei dedebat de preterito anno in alio albara[no et] paccato Perfecto [...] / expensis quas fecerat in domino rege vel in suis aut pro suorum mandatis, et de illis .IIII. milia et D.XL. solidis et L[...] / fer[...] et que dominus rex ei dedebat de preterito anno in alio supradicto albarano. Debet dominus rex iamdicto Perfecto [.IIII.] / milia et .CCLV. solidos et LXII. sextarios et .VII. quarteras blati. Sciendum tamen est quod de eximent<sup>582</sup> blati de anno .M.CC. non c[ompu]tavit Perfectus nisi tantum blatum Sancti Felicis. /

[Signo] Petrus<sup>583</sup> Ausonensis sacrista<sup>584</sup>. [Signo]num Raimundi de Estabie<sup>585</sup>.

## 1200 noviembre

263

*Juan de Malabiella, alcaide del castillo de Piedra, permuta con el rey de Aragón los derechos que tiene en dicho castillo por la heredad de Alacón con sus términos y pertenencias.*

<sup>582</sup> «Sic», a.

<sup>583</sup> «Petrus, precedido por P, raspado», a (trad. mía).

<sup>584</sup> «Signo y suscripción autógrafos».

<sup>585</sup> «Signo y suscripción autógrafos».

A. AHN, Clero, Piedra, carp. 3.663, n.º 16.

Noticias ss. XVII-XVIII, AHN, Cód. 55-B: Lumen Domus Petrae o Libro Cabreo de Piedra, I, «Privilegios reales», n.º 3, p. 170 y «Piedra», lig. 2ª, n.º 21, p. 1.411.

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, III, «Documentos de los Archivos de Tarazona, Calatayud, Fitero, La Oliva, Sos, Borja, Veruela y Leire», *Piedra*, fol. 155v.

In nomine sume et individue Trine unitatis unius et unice Trinitatis. Notum sit omnibus presentibus atque / futuris quod ego Iohannes de Mala vella, bono animo et spontanea voluntate, per me et per omnes succes/sores meos, in perpetuum laudo et difinio tibi domino meo Petro, Regis Aragonum et Comitibus Barchinone, omnia mea / iura que aliquo modo habebam vel habere debebam in castro de Petra et in omnibus terminis suis, / quod chastrum est in termino de Cha[la]ta[yub]. Et h[oc] facio nulla penitus obpressus violentia sed, sicut / superius dictum est, voluntate spontanea, quia idcirco accipio a vobis domino meo rege in presentiarum illam vestram / hereditatem, que dicitur Alacho, cum omnibus terminis et pertinenciis suis, possidendam tantum modo in mea / vita. Et in omnibus et per omnia paccatur sum de vobis. Et sicut predixi bona fide et sine omni enganno / prenomiatum chastellum de Petra cum omnibus pertinenciis suis trado et difinio vobis per me et per omnes / meos, ad omnem vestram voluntatem faciendam. Testes sunt huius rei: don Michael de Lusía et / don Blascho Romeo et don Garcia Romeo et don Petro Navaschos. Facta carta mense novembris sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>.

Signum [signo] Michael de Bordel, qui per precepte Iohannis de Mala vella hoc scripsit.

## **1200 noviembre. Grassa/Grasse**

**264**

*Alfonso II, conde y marqués de Provenza, confirma al obispo de Antibol la donación hecha por su padre el rey de Aragón Alfonso el Trovador (Montpellier, junio 1181).*

A. AD Alpes-Maritimes, G 1035

a. Ed. G. DOUBLET, *Recueil des actes concernant les évêques d'Antibes*, Mónaco-París, 1915, n.º CXXXII

*Reg.*: GÉRIN-RICARD, H. de y ISNARD, É., *Actes concernant les Vicomtes de Marseille et leur descendants*, Mónaco-París, 1926, n.º 309, p. 90.

## **1200 noviembre. Letrán**

**265**

*Inocencio III encarga al cardenal Giovanni di Santa Prisca, legado apostólico en la provincia de Narbona, investigar al arzobispo Berenguer de Narbona como responsable de los males de su provincia, en especial la expansión de la herejía.*

a. Ed. *PL*, 214, cols. 903-906.

b. Ed. *RHGF*, XIX, p. 404.

*Reg.*: POTTHAST, n.º 1.177-1.178. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 1.464. SMITH, *Innocent III*, pp. 37-38.

[...]plorat Ecclesia in provincia Narbonensi et lacryme eius in maxillis eius, in nocte adversitatis et oppressionis ipsius. [...] Tot autem et tantorum malorum causa et caput per easdem litteras dicitur archiepiscopus Narbonensis; cuius Deus

nummus est et gloria in confusione eius; cuius mens pecunie avida nec abstinere novit a vetitis nec gaudere concessis, nec pietati adhibere consensum; qui habens coor suum ubi est thesaurus suus, aurem quam solem libentius intuetur. Hic, cum iam per decennium archiepiscopalem cathedram occuparit, stans magni nominis umbra, nec semel provinciam sed nec propriam parochiam visitavit.

**1200 diciembre. Letrán**

**266**

*Inocencio III ordena al arzobispo Berenguer de Narbona y a sus sufragáneos que prohiban la usura practicada por los judíos.*

a. Ed. *PL*, 216, col. 1.238.

*Reg.*: POTTHAST, n.º 1.237.

Post innumerabile... [...] Judeos ad remittendas Christianis usuras per principes et secularem compelli precipimus potestatem, et donec eis remiserint, ab universis Christi fidelibus tam in mercimoniis quam in aliis per excommunicationis sententiam eis jubemus communionem omnimodam denegari.

**1200 diciembre, 17**

**267**

*Guerau de Cabrera restituye al rey Pedro el Católico los castillos y villas o lugares de Ballobar, Estopiñán, Lascuarre y Laguarres, que le había dado a cambio de los derechos que tenía en el condado de Uygell*<sup>586</sup>.

*Reg.*: SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0409, p. 89 (sin más datos). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, pp. 722 y 753.

**1200 diciembre, 23**

**268**

*Pere de Tavertet, sacristán de Vic, por la salvación de las almas de sus parientes, del difunto rey Alfonso, del rey Pedro y de Pere (de Balenyà), su antecesor, autoriza a los canónigos y sacerdotes de Vic a celebrar misas en el altar de San Miguel de la iglesia de Sant Pere de Vic, encargándosele en concreto a Ferrer de Sorba, sacerdote de Vic, y confirma la donación del manso de Pontarro, de algunas casas en la ciudad de Vic y de otros bienes como beneficio de dicho altar. Guillem de Tavertet, obispo de Vic y pariente de Pere, confirma el documento, suscribiéndolo el rey Pedro el Católico y el Papa Inocencio III*<sup>587</sup>.

A. Original con un agujero en el centro, ACV, cal. 9.3.20, Pergs. del obispo Guillem de Tavertet, s/n (C-37, n.º 15).

A'. Original sin las suscripciones del rey y del papa, ACV, cal. 6, n.º 2.799.

B. Copia de A de 1222, ACV, cal. 6, n.º 2.798A.

---

<sup>586</sup> Quizá este doc. sea una confusión del dado el 6 de junio de 1199 («Documentos», n.º 203), aunque los lugares no coinciden del todo.

<sup>587</sup> Agradecemos a Rafel Ginebra, del Arxiu i Biblioteca Episcopal de Vic, su amable y gran ayuda en la localización de este y de otros docs. del ACV, así como su inestimable colaboración en la transcripción de los testigos.

*Reg.*: FREEDMAN, P. H. y MASNOU, J. M., «Some additional letters of Pope Innocent III concerning the cathedral chapter of Vic», *Römische Historische Mitteilungen*, 44 (2002), pp. 103-119, esp. pp. 109 y 110 (con descripción y estudio).

*Cit.*: FREEDMAN, P. H., «Una carta del papa Inocencio III a Pere de Tavertet, sacristà de Vic», *Ausa*, XII/117 (1986), pp. 109-112, esp. p. 110. SMITH, *Innocent III*, p. 192 (y estudio).

(A) Deus omnipotens, iustus iudex qui iusticiam et equitatem intemporaliter diligit, humane fragilitati salubre consilium prebuit, ut dum vita comes corpori extiterit peccata sua sacrificiis, elemo/sinis, oblationibus ecclesiarum luminariis et aliis quampluribus bonis lucire perhenniter possit. Apostolus etiam apertissime super hoc amonet dicens «Laboremus dum tempus habemus, et non cessemus bonum operari ad omnes dum dies / est, ut in die iudicii, fructum versum in centuplum, metere possimus, et cum sanctis assidue visione Dei frui valamus». QUA propter Ego Petrus de Tavarteto, Vicensis ecclesie sacrista, his et huiusmodi Domini et apostolici / monitis atque preceptis obedire cupiens, propositi in corde meo, de bonis adeo mihi commissis, a me et offerre Deo et ecclesie atque sancti Petri Vici, cuius servus sum pro anima et salute mea, parentumque meorum, et pro anima domini mei Ildefonsi / regis Aragonis, iam defuncti, et pro salute Petri gratia Dei regis Aragonis, eius filii qui modo regnat, et pro remedio .P. Vicensis sacriste<sup>588</sup> defuncti, antecessoris mei, et omnium fidelium vivorum et mortuorum, sicut inferius clare parebit. Primum siquidem ordi/nante Deo, assensu et voluntate Guillelmi gratia Dei Vicensis episcopi, nepotis mei qui modo sedet, et omnium canonicorum eidem ecclesie, canonizo omnium tempore altare sancti Michaeli quod est situm in Ausonensi sede, et sacerdos qui ipsum altare assidue decan/taverit sit semper canonicus canonicus Vicensis ecclesie tam in spiritalibus quam in temporalibus et celebret cotidie missas in ipso altari, et sit jugiter assiduus in sancti Petri coro, et celebret vi divina officia incessanter. Ad hoc vero officium / pagendum et proficiendum eligo et assigno Ferrarii de Sorba sacerdote, qui bene et fideliter hoc adimpleat et faciat, et ea qui inferius ordinavero tenant et segat atque custodiat, et ipse et omnes successores sui sacerdotes qui ipsum / locum tenuerint et habuerint, omni tempore pro infinita secula, sit et sint canonicus et canonici Vicensis ecclesie ut dictum est, absque omni scrupulo et questione, et si forte ipse Ferrarius invenire obierit, ego mittam et eligam / alium sacerdotem in ipso loco iuxta meam voluntatem sub dicto tenore. Me quo mortuo, et dicto sacerdote, ille sacerdos qui panem aniversarii in coro sancti Petri tenuerit, et ille clericus qui locum Bernardi Clavigeri que modo tenet tenue/rit, sub sacramento corporaliter prestito, ea die qua ipsi sacerdos obierit, ante quam corpus eius sepulture traditur, eligant unum sacerdotem qui bonus et idoneus atque fidelis huic officio, iuxta concieniam et arbitrium eorum iudicatur esse, et numquam pro eo / sacerdote que ipsi elegerint aliquo modo vel ingenio, sive ab aliquo palliamento peccunia aliqua vel honor, sive aliquid quod dici vel nominari possit recipiatur sive exigatur. Si autem hii duo, de hac electione, discordes extiterint, ita quod / inter se nullo modo convenire possent, ille sacerdos qui albergaria huius sedis tenuerit, et curam pauperum in eadem albergaria habuerit, cum uno ex his duobus qui melius dixerit, prestito corporaliter sacramento dictum sacerdotem eligat bonum et / idoneum secundum suum arbitrium sub dicto tenore. Si vero ipsa die qua dictus sacerdos obierit, ipsi electo-

---

<sup>588</sup> Pere de Balenyà.

res ilico sacerdotem huic officio et loco idoneum minime invenire poterint, infra .X. dies contiguos, querant cum instanti / cura et vigili, et eligant ipsum sacerdotem, bonum et [*idon*]eum secundum suam concieniam sub dicto tenore. Et semper ipse sa[*cerdos*] electus, ea die qua electus fuerit, prestat corporaliter jusiurandum quod dictum officium plenarie devota mente faciat, et to/tum stabilimentum in hac insertum pagina, fideliter ten[*eat*], servet et custodiat et non minuat, immo secundum posse suum augmentet et crescat. Dicti quod electores, mortuo dicto sacerdote, statim incontinenti emparent et tenant fideliter / domos et honores et omnes res huius loci et stabilimenti, et faciant inde de toto fideli cura inventarium, et faciant fieri servicium incessanter huic loco depuratum. Electo siquidem ipso sacerdote ut dictum est, tradiant illi ipsa omnia / cum ipso inventario integra et incontaminata. Hec vero electio, secundum hunc modum superius dictum et inferius dicendum, per infinita tempora fiat. Et si forte episcopus huius sedis, vel aliqui prelatorum sive canonicorum, ea die qua ipsa elec/cio fierent absentes fuerint, ullatenus ad ipsum sacerdotem eligendum expecteret, sive eorum consensus regi[.....]. Si autem illi qui presentes fuerint, hac electionem inde noluerint, prefati sacerdotes eligant ipsum sacerdotem ut / superius dictum est, et contradictio sive appellatio atque commonitio tam presencium quam absencium, nullo unquam [.....]ioni possit obesse. Item ego dictus Petrus sacrista stabilio omni tempore ante altare maius Sancti Petri Vici / unam candelam, qui nocte hac die, incessanter ante ipsum altare ardeat, et etiam stabilio ante alt[*are*.....] predicti, unam lampedam, propter illam que iam ibi assignata est antiquitus, et aliam ante altare Sancte Marie / Rotunde, qui nocte hac die ante ipsa altaria incessanter ardeant. Preterea stabilio semper in Vicensi [.....]rium, ut singulis animis fiat honorifice a cunctis clericis canonicis, et omnibus sacerdotibus ville / Vici, in ipsa ecclesia, et coro sancti Petri cum .VIII. lectionibus et missa maiori, in dicto altari [.....]rata, et omnes sacerdotes huius ville celebrent missas ea die pro anima mea et omnibus predictis et aliis / fidelibus defunctis, et meus sacerdos qui hunc locum te[*ner*]at, ipsa die donet omnibus clericis canonicis et sacerdotibus canonicis, porchos, honorifice, more huius canonice, et predicta habeant panem, vinum et aliam canonicatu/ram et refeccionem a canonica, et aliis sacerdotibus qui non fuerint canonici donet dictus meus sacerdos, porchos et panem et vinum more canonicorum. Istud vero anniversarium, et ista celebratas, omni tempore per infinita / secula fiat, et celebrent honorifice, in uno quo anno in Vicensi ecclesia, FERIA II<sup>a</sup>. sequenti post festum sancte Trinitatis quod celebratur in Vicensi ecclesia, Octo dies ante adventum Domini. Si autem ipsam die festum .VIII. lectio/num forte venerit, hec dicta mea celebritas, et hoc meum convivium, celebretur insequenti FERIA .III[*I*] sub dicto tenore. Ego siquidem Petrus predictus sacrista, ad faciendum et confirmandum servicium dicti al/taris sancti Michael, sui que sacerdotis, et dicte canonice, et dictatum lampadarum, et prefati mei anniversarii, dono et in presenti corporaliter trado in manu et posse dicti Ferrarii sacerdotis mei, et omnium successorum suorum / sacerdotum qui hunc locum tenuerit, et hoc stabilimentum, omnes ipsis domos quas emi a Berengario de Olost, et suis, quas a fundamento novitur edificavi, et ipsum femorale quod est inter ipsas domos, et domos Bernardi de Terms [?], cum omnibus / vexellis et rebus et arezamentis et pannis que in ipsis domibus sunt, et ad diem obitus mei erunt, et totum senioratum et census ipsius operatorum R. Copada, quod emi, et census et senioratum ipsarum domorum que fue/runt P[*etro*] Ermengaudi, quod emi de Arnaldo de Manlevo precentore, et senioratum et census ipsarum domorum que fuerunt de Guileta, et senioratum et census quod habeo, et habere debeo, in domibus et area et orto B. Boxonis / et J. de Maiole, sicut est totum et continetur a muro ville usque ad

ortum Capellani, et usque ad mediam carreriam que antiquitus ibat ad Emposta. Hoc totum est in villa Vici, alodium bonum francum. Item dono et corporaliter trado sacer/doti, ex loco, ad dictum servitium sacerdotum, totum ipsum mansum de Puteo, qui compravi de Bernardino, cum toto suo senioratu que impetram a domino rege meo P[etro], et totum meum mansum de Nogaria cum molendino, que similiter impetravi / ab eodem domino meo rege, et idem rex hoc cum carta bene firmata mihi donavi et in alia carta libentissime concessit. Ipsum quo mansum de Puteo, semper dictus sacerdos tenant et laboret in dominium, suis propriis supratibus. Insuper dono / adhuc et trado ipsi servitio omnes ipsis corporationes quas feci in toto termino castri de Tagamanent, in quibus aliqua persona nullum habet dominium, et totam ipsam corporationem quam feci de Pontio Sancte Eugenie et B. Fruntini, ad / ipsam salam et in aliis locis, et illud pignus .LX. marabetinorum, quod dominus meus sacrista mihi dimisit ad pratum Narbonensem quod tenet B. de Vinal, set dimisit inde idem sacrista .XX. M.<sup>o</sup>. tempore redemptionis, et .CCC. / marabetinos qui leventur et accipiantur ante omnia de meis nobis universis, cum testamento et sine testamento, si me mori contigerit ante quam in honore meos mittat, tamen modo assigno ad hos morabetinos et ad ipsum locum ipsos .C.XL. M.<sup>o</sup>. / quos habeo in decima Minorise, titulo pignoris, a B<sup>589</sup>. de Medala, sed mitto inde X. M.<sup>o</sup>. tempore redemptionis. Solvo etiam in presenti et trado et redeo prefato altari sancti Michaeli, et dicto sacerdoti, totum ipsum mansum de Pontar/ro cum omnibus suis pertinenciis, et totum ipsum honorem de Perdipans, et totum ipsum campum de Fossa Peregina, et totum alium suum honorem ubicumque sit, qui ad vis ipsius altaris pertinat. Hoc autem totum superius nominatum tenant dictus sacerdos / et omnes successores sui sacerdotes qui dictum locum et servitium tenuerint, per alodium bene francum, sine omni dominio et servitute aliqua et aliquo emparamento et donatione, quod nunquam aliqua persona clericalis sive laicalis, in toto supradicto, / aliquo modo vel ingenio habere possit, sed hoc totum sine diminutione, et illud etiam quod adhuc huic loco et servitio daturus sum, mitto et pono bona et sana intentione, sub speciali protectione et defensione sancte Romane Ec/clesie et domini Pape, et Ecclesie Tarrachonensis et domini archiepiscopi. Dictus namque sacerdos, et eius successores sacerdotes qui hunc locum tenerint, semper incessanter sine omni murmure et tedio faciat et faciant in propriis personis grato animo / et ilari vultu totum servitium altaris et coro sancti Petri, et altaris sancti Michaeli, et ipsius candeles sancti Petri et dictarum lampadarum, et prefati mei anniversarii, et cotidie celebrent missam, et sint assidue in coro sancti Petri ad cele/brandam divinam officia, statutis et certis oris. Quapropter Ego Guillelmus, gratia Dei Vicensis episcopus, et totus sancti Petri conventus unanimiter per nos, et per omnes successores nostros post nos in ecclesia ista loca nostra tenentes, grates non modicas / Deo omnipotenti refferentes et dictis stabilimentis ex bonis que tu Petre sacrista in ecclesia nostra pro anima tua facis. Laudamus igitur grato animo liberaque voluntate canonicaturam dicti altaris sancti Micheli et canonicatura dicti Ferrarii / sacerdotis tui, et omnium eius successorum sacerdotum, dictum locum et servitium tuum tenendum, et dictum stabilimentum candelae et lampadarum, atque tui anniversarii sicut superius totum actum et comprehensum est, in fidei puritate promittentes / et convenientes, ut sicut superius ordinatum et compreh[ensum] est, totum omni tempore inefragabiliter teneamus, servemus, defendamus atque totis iuribus manuteneamus, et teneri atque servari toto mortis et cor-

---

<sup>589</sup> Berenguer.



poris iusu faciamus, / et mandamus atque monemus firmiter ut per infin[ita] secula a cunctis habitatoribus Vicensis ecclesie totum supradictum tuum stabilimentum semper inviolabiliter servetur et custodiatur, remota omni questione. Addimus etiam, divina / suffulti virtute, et auctoritate quam Deus omnipotentis dedit apostolicis suis, et eorum successoribus, quod si aliqua persona privata sine extranea contra hoc tuum stabilimentum in toto vel parte ausu temerario, violator, corruptor / extiterit, sit excommunicata et anematizata et execrata atque a Deo separata, et cum Juda proditore in inferno computata atque dampnata, nemini in decupli ante omnia malum atque invasionem plenarie / resarciat, et insuper condigne nobis et successoribus nostris et ecclesie nostre et dicto sacerdoti satisfacciat. Dicitur autem sacerdos et omnes successores sui sacerdotes qui hunc locum tenuerint, celebrent divina offitia, ut dicitur est superius, / nisi fuerint impediti corporis infirmitate, salvi honestate sua ex debita devotione. Prefatus vero clericus scilicet sacerdos qui panem anniversarii comederit, possit illum commedere et stare si noluerit in dictis domibus cum dicto / meo sacerdote sine omni dominatione et aliqua amonestatione quod in illis numquam habeat. Quod est factum .X. Kalendas Januarii anno Domini .M.CC., Regni Regis Philippi. .XX. Sig[signo]num Petri de Augurian. /

<sup>590</sup>[Signo] Petrus Ausonensis sacrista. [Signo] Ego R[aimundus], Dei gratia Tarraconensis archiepiscopus, confirmo. Guillelmus Ausonensis episcopus [signo]. His Bernardus ita scriptis favet archilevita. Ego Guillelmus de Vivario subscribo. Dalmacii de Savassona [signo]. Sig[signo]num Bernardi de Maiholis. Berengarius de Salliforis. Geraldus levita et et decanus.

Signum [signo] Petri Regis Aragonensis et Comitis Barchinonensis, qui hoc laudo / concedo atque confirmo.

EGO [signo de Inocencio III] CATHOLICE Ecclesie EPISCOPUS [S]UBSCRIBO<sup>591</sup>.

Bernardus sacriscripius [signo]. [Signo] Hoc ego de Podio succentor [?] firmo Guillelmus [signo]. Petrus de Talavera firmo [signo]. Andreas de Tonna, qui hoc firmo [signo]. Ego Guillelmus de Castelcir firmo. Gros Guillelmus ita concedit carmina dicta. Bernardus sacerdos. Bernardus, sacerdos de Villa leonum [signo]. Berengarius sacerdos Sancti Petri, qui hoc firmo [signo]. Bernardus de Villagrana, qui hoc firmo. Petrus Ausonensis canonicus [signo]. Sig[signo]num Andree, sacerdotis et publici ville Vici scriptoris. Ego Arnaldus de Menleu, Vicensis primicerius subscribo. Berengarius de Lacustaria, sacerdos et canonicus Sancti Petri, qui hoc laudo et firmo [signo]. Guillelmus de Medala. Bernardus de Tornamira firmo [signo]. Sig[signo]num Petri sacerdotis et procuratoris domus Albegeirie [signo]. De Bigis Geraldus. Ioahannes Baconi. Ego Raimundus de Avinione firmo [signo].

<sup>592</sup>PETRUS subdiachonus, qui hoc scripsit cum litteris rasis et emendatis in .XVI. linea die et anno quo [signo] supra.

---

<sup>590</sup> Las firmas de los testigos, en su mayor parte autógrafas, se disponen unas junto a otras sin orden aparente.

<sup>591</sup> Paul FREEDMAN y Josep M.<sup>a</sup> MASNOU sugieren que las suscripciones de Pedro el Católico e Inocencio III pudieron realizarse con ocasión de la coronación del rey en Roma en noviembre de 1204 («Some additional letters», p. 110).

<sup>592</sup> No autógrafo.



[a. 1201]

269

*Pedro el Católico, rey de Aragón, dona a García Frontín, obispo de Tarazona, los diezmos de los judíos y los sarracenos de Calatayud y su término, de Cetina y de Villafeliche.*

Mencionado en la *Cesión de la mitad de estos diezmos al cabildo de Santa María de Calatayud por el obispo García de Tarazona* (Calatayud, 1201), pub. G. ARGAIZ, *La Soledad Laureada por San Benito y sus hijos en las iglesias de España y teatro monástico de la Santa Iglesia, Ciudad y Obispado de Tarazona*, Madrid, A. de Zafrá, 1675, pp. 23-239; copia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, III, «Documentos de los Archivos de Tarazona, Calatayud, Fitero, La Oliva, Sos, Borja, Veruela y Leire», Calatayud, fols. 143r-v; y ed. ES, XLIX (1865), ap. XLIX, pp. 405-407.

Mencionado en doc. dado en Monzón a 26 marzo 1305, AHN, Clero, Santa María de Calatayud, carp. 3.591, n.º 16<sup>593</sup>.

*Cit.*: ARGAIZ, *La Soledad Laureada*, pp. 237-238. ES, XLIX (1865), pp. 162-163 (data d. 1205).

[...] Quod ego Garcia Frontinus, Tirasonensis Episcopus, obtinui a Domino Petro Illustrissimo Rege Aragonum decimas iudeorum et sarracenorum de Calatayud in terminis eius, et Cetina, et Villafelice de omnibus illis creditatibus, quas habent vel sunt habituri, quo prius fuerint christianorum, vel etiam sunt future [...]

1201

270

*Sancha, reina de Aragón, ofrece a su hijo el infante Fernando al monasterio de Poblet en cumplimiento de la disposición testamentaria del rey Alfonso el Trovador.*

Mención en la licencia concedida por el Capítulo General del Cister de 1201.

- a. *Cit.* y ed. fragmentaria HUESCA, *Teatro histórico*, VII, p. 385 («Regla de San Benito explicada por el Abad Rance, y traducida por el Maestro Don Juan de Sada, t. I, en el Prólogo).

*Cit.*: MANRIQUE, Á., *Annales cisterciennes*, 4 vols., Lyon, 1642-1649, III, pp. 266 y 298. FINESTRES, *Poblet*, II, pp. 193-195. SMITH, *Innocent III*, p. 23 (y análisis).

Regine Aragonensi propter reverentiam summi Pontificis, qui super hoc scripsit Capitulo Generali, et ob ipsius devotionem, quam singulariter habet ad Ordinem, conceditur, ut ea die tantum, qua filium suum, quem vovit Ordini, voluerit offerre Domino, domum Populeti possit introire.

[d. 1201]. Zaragoza

271

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reúne una corte de ricos hombres y mesnaderos.*

*Cit.*: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. xlix.

---

<sup>593</sup> Este doc. menciona un García obispo de Tarazona, pero dudamos de que se trate del mismo.

**1201 febrero, 27. Zaragoza**<sup>594</sup>

**272**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a la ciudad de Zaragoza la villa de Monzalbarba como aldea propia y la carnicería real de la ciudad.*

- B. Extracto de 1639, ANDRÉS DE UZTÁRROZ, *Compendio*, RAH, Col. Salazar, apénd., leg. C, carp. 14, n.º 2, n.º 2.137.
- C. Extracto de 1639 de J. F. ANDRÉS DE UZTÁRROZ, *Privilegios de la Ciudad de Zaragoza de los copiados por el Doctor...*, BNE, ms. 746, *Privilegios reales a las Iglesias de Aragón*, s. XVII, p. 280.
- a. Reg. y ed. de C, CDCZ, I, n.º 30, pp. 119-120.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 86 (de B).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 889.

(a) Datum Cesarauguste, III. kalendas Marcii, per manum Johannis de Bexarenis domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, in Era millesima ducentessima trigessima nona.

Huius rei testes: Raimundus, episcopus in Cesaraugusta. Garcia Frontini, episcopus in Tirasona. Ricardus, episcopus in Oscha. Eximinus Corneli, maiordomus. Michael de Luesia, Alferiz. Eximinus de Luesia. Petrus Ladron.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonen[*sis*] et Comitis Barchinon[*ensis*]. Signum [*signo*] Johannis Bexarenis domini Regis notarii.

**1201 marzo, 4. Huesca**

**273**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de Veruela una viña en el término de Croix para que pueda atender mejor a la custodia del castillo de Ferrellón y da su permiso para regar dicha viña con el agua que el monasterio tiene en Villamayor.*

- B. Copia s. XIII, AHN, Cód. 995-B: Cartulario Magno de Veruela, fol. 10r.
- C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXVIII.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 86 (de B, n.º repetido por error).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72.

(B) Ad noticiam cunctorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono vobis / honorando abbati de Berola et universo vestro conventui presenti atque futuro, propter quod melius et lenius custo/dire valeatis castrum de Ferrellon, illam vineam meam que est in termino de Croch

---

<sup>594</sup> Según MIRET, Pedro el Católico firmó la concordia celebrada entre el obispo de Avinon y el caballero R. de Barbentane en Tarascon (Provenza) en febrero de 1201 (ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 246). IBARRA lo recoge así (*Estudio*, I, n.º 85). Pero BENOIT lo cree un error y asegura que quién estaba presente era su hermano Alfonso II de Provenza (*Recueil*, II, «Actas de Alfonso II», pp. 13, n. 1). LABORIE sostiene de forma hipotética que el rey pudo viajar a Provenza en esta fecha (*Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, p. 66).

integre et sine aliquo retentu, in hunc modum quod vos et omnes vestri successores illam vineam habeatis, teneatis, possideatis / et explotatis. Dono etiam et concedo vobis ut illam aquam vestram Ville maioris valeatis facere transire ad / hanc vineam rigandam per illas aceq[ui]as per quas rigari vinea solet illa, et quicumque super hoc vobis / aliquam contrarietatem moverit iram incurret et pro pena mille solidos mihi dabit.

Datum Osce, I dominica marcii, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro / scriptore, in Era M.CC.XXX.VIII.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Testes: Eximinus Cornelii, maiordomus domini Regis. Michael de Lusía, alferic.

Signum [*signo*] Johannis de Berix domini Regis notarii.

### 1201 marzo, 18. Monzón

274

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, permuta con los canónigos de la catedral de Barcelona el horno de Ferreginal con su casa, propiedad del rey, por un solar situado junto a la iglesia de Santa María del Mar.*

B. Copia primera mitad s. XIII, ACB, *Liber Antiquitatum*, I, n.º 26, fol. 12r-v.

C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XXXIX.

Reg.: MAS, *Notes historiques*, IX, n.º 2.322 (data 1200). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 88 (de B).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72. BISSON, *FA*, I, p. 242. ORTÍ, *Renda i fiscalitat*, pp. 113, 226, n. 537 y 231, n. 554.

(B) Cunctorum noticie pateat quod Ego / Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes / Barchinone, dono atque concedo, laudo / et auctorizo, et in presenti tradido atque com/ito barchinonensi Canonice et clericis barchinonenis ecclesie presentibus et futuris, furnum meum / de Ferraginali cum domo que ibi est et cum omnibus pertinentiis suis et affronta/ tionibus et cum introitibus et exitibus suis. / Hanc autem donationem sive comutationem / facio predictae canonice pro illa plaza quam / ego accepi iuxta ecclesie Sancte Marie de Mari ad opus meum et ad comodum meum et / ad magnam utilitatem meam. In qua scilicet / plaza iam sunt hedificata quedam operato/ria. Confiteor etiam, et certum est, quod pre/ dicta Canonica barchinonensis sine puja et sine aliquo / servitio ibi coquebatur. Promitto etiam / atque convenio ut in tota civitate de novo non faciam alium furnum, nec aliquis / homo possit ibi facere, et quod ille furnus / qui antiquibus solebat esse iuxta istum / furnum non rehedificetur, nec de cetero sit / furnus. Item dono et concedo predictae Cano/ nice quod omnes flecarie et alie persone que/ cumque voluerit possint venire libere et li/ cite ad furnum predictum causa coquendi / panem suum, et quod nullus procurator meus vel / baiulus vel alius homo possit eas impe/ dire vel prohibere, vel aliquid facere quod in / fraude ecclesie vel detrimentum Canonice / possit fieri vel converti.

Datum Montis soni, .X.ºV.º kalendas aprilis, per ma/num Iohannis de Beriz domini regis notarii, et / mandato eius scripta a Petro scriptore, / sub Anno Domini .M.ºCC.º.

Testes: Eximenus / Cornelii, maiordomus.

Signum[*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitit Barchinone.

[*Signo*] Petrus A[*u*]/sonensis sacrista. Michael de Lusía, alferiz.

Signum[*signo*] Johannis de Berax domini Regis / notarii. Signum Guillelmi Grunni. Signum / Guillelmi Durfortis.

## 1201 abril, 29. Huesca

275

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cambia con su mayordomo Jimeno Cornel y su mujer Sancha la villa de Mazalcoraz, que les pertenecía, por la de Sangarrén, con su viña, rueda de molino y heredades, la villa de Orrios y todos los derechos del rey sobre los molinos de Murillo (de Gállego).*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 111.

B. Traslado de 1817, MIRET YVIVES, *Traslado*, fols. 99r-100v.

C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 139-141r.

D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XL (dice Mazalcorax).

a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 246 (data 30 y Mazalcorax).

Noticia ¿s. XIII?, reprod. fin. ss. XIV-XVI, PEDRO GARCÉS DE CARINENA, *Nobiliario*, ed. UBIETO ARTUR, pp. 52-53<sup>595</sup>.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 89 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 1.594, p. 266 (de B).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72 (dice Mazalcorax). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II p. 840 (data 30) y III, pp. 1.141 y 1.142 (dice Santa Ágata).

(A) In nomine Domini nostri Jhesu Christi. Manifestum sit omnibus tam futuris quam presentibus quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, in presentia multorum proborum hominum / curie mee, facio concambium vobiscum Examenio Cornelii meo maiordomus et cum Domina Sancia uxore vestra, fido et concedo vobis in concambium de Mazalchorat, villam vestram, meam villa Sanctam Agaten cum omnibus terminis et pertinenciis suis, heremis et populatis, cultis et incultis, / et cum vinea mea que ibi est, et cum rota molendini, et cum universis aliis directis meis que ad meam regalem dignitatem pertinent et pertinere debent, et cum omnis etiam hereditatibus si quas / homines mei de Sanctam Agatam habent hodie aut possident in circumstantibus terminis; ita quod de cetero nulli alii teneantur servire de hereditatibus illis nisi vobis et successoribus vestris. Dono / etiam vobis in concambium idem villam meam de Horrios cum omnibus terminis et pertinenciis suis, heremis et populatis, cultis et incultis et cum omnibus directis meis sicut ad meam regalem dignitatem pertinent et pertinere debent.

---

<sup>595</sup> «...parece en un quaderno de las escripturas de los Templarios, en el qual ay esta memoria: *Instrumentum divisum per literas. Cambii facti inter dominum regem Petrum anticum et Eximium Corneli, suum maiordomum, et Santiam, uxorem eius, filiam Fortuni de Estada, in quo praedictus dominus rex dedit eis in cambium de Mozalcorach, villam Sanctorum, suam villam Santae Agate et villam suam de Orrios, et directos quos habebat in molendinis de Moriello. Et ipsi coniuges dederunt ei iamdictam villam de Mozalcorach.*»

Dono insuper in idem concambium vobis omnes illos directos meos quos habeo et habere debo in universis molendinis de Morello. Hec autem omnis / suprascripta dono, laudo et concedo et in presenti trado vobis Examenio Cornelli et Sencie uxori vestra libera et quieta cum pascuis, herbis, aquis et lignis, sicut melius dici et intelligi potest, ad utilitatem et salvamentum vestrum ut ab hac die in antea vos et filii vestri et generatio et posteritas vestra habeatis et possideatis in pace hec omnia supradicta ad faciendum de eis / vestras vestrorumque voluntates sicuti de vestra propria hereditate nunc et in perpetuum.

Et nos ambo Examenus Cornelli et Sancia uxor mea recipimus de bona voluntate de vobis domino nostro / Rege supradictas hereditates quas nobis in cambio ville nostre de Mazalchorat donatis. Et ideo damus, concedimus et tradimus in presenti vobis pro domino nostro Regi iamdictam villa / de Mazalchorat cum omnibus pertinentiis suis et terminis, heremis et populatis, cultis et incultis, cum herbis, pascuis, cum aquis et lignis et cum omnibus directis et pertinentiis nostris, sicut / melius dici et intelligi potest, ad utilitatem et salvamentum vestrum et vestrorum successorum, ita quod ab hac die in antea habeatis et possideatis prenominatam villam cum omnibus suis supradictis ad propriam hereditatem ad faciendum de ea vestram vestrorumque voluntates tunc et in perpetuum. Actum est hoc in Osca die dominica ultima aprilis, sub Era M./CC.XXX.IX., Anno ab Incarnatione Domini M.CC.L., per manum Petri de Blandis notarii domini Regis.

Signum [*signo*] Petris Regis Aragonum et Comitis Barchinone, qui supradictum concambium laudo, concedo et confirmo sicut in superioribus continetur.

Signum Examenii Cornelli, qui supradicta laudo et confirmo. Signum Sencie uxoris ipsius Examenii Cornelli, qui supradictam laudo et confirmo. Nos tres Artaldus de Alagone. R[aimundus] de Podie et G[uillelmus] de Podio testificamur Dominam S[anciam]. uxore Examenii Cornelli firmasse et concessisse hanc cartam die Pentecostes apud Turrim de Galinde.

Huius rei testes sunt suscripti: [1<sup>a</sup>. Col.] Gaston de Bearn vicecomes. Examenus Rumeu. Blasco Romeu. [2<sup>a</sup>. Col.] Michel de Lusia. Adam d'Alascon. Guillelmus d'Atrosil. Arnaldus d'Alasco. [3<sup>a</sup>. Col.] Petrus de Navascos. Assalitus de Godal. Ferriz, filius Don Marco. Petrus Pomarii.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis notarii domini Regis, qui mandato predictorum supradicta scripsit et per abecedarium divisit sub mense, era, anno et loco quibus supra<sup>596</sup>.

## 1201 abril, 30. Huesca

276

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de San Juan de la Peña la mezquita sita en el lugar llamado «Molinello», en Huesca, para la iluminación del altar de dicho monasterio.*

- A. AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 720, n.º 1.
- B. Traslado s. XIV, AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 720, n.º 2.
- C. Copia, FDZ, *Libro de los Privilegios*, I, fol. 771.

---

<sup>596</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida por A.B.C.D.E.F.G.H.I.K. parte inferior de las letras, corte recto. Todo de la misma letra».

D. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLI<sup>597</sup>.

a. Ed. A.I. LAPEÑA PAÚL, *Selección de Documentos del Monasterio de San Juan de la Peña (1195-1410)*, «Fuentes Históricas Aragonesas», n.º 24, Zaragoza, Institución Fernando el Católico-CSIC, 1995, n.º 4, pp. 38-39<sup>598</sup>.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 286-B: Índice o extracto de los libros 1.º y 2.º de privilegios del monasterio de San Juan de la Peña, n.º 613, fol. 42v.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 90 (de A).

*Cit.*: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72.

(A) In nomine sancte et individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti. Manifestum sit / omnibus tam futuris quam presentibus quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes / Barchinone, ob remedium anime mee meorumque parentum, dono, laudo et concedo per me et per / meos successores et cum hac carta perhenniter duratura in presenti trado Dei et ecclesie / Sancti Johannis de Pinna quandam meschitam cum suis omnibus directis sitam in Osca iuxta / locum qui dicitur Molinellum. Hanc donacionem itaque bono animo et devota mente facio / predicto monasterio Sancti Johannis precise ad opus luminarie ipsius altaris in perpetuum. Qui/cumque autem contra hanc donacionem a me tam devote factam aliquatenus venire presumerit / non solum incurret indignacionem regie maiestatis verum etiam pena mille solidorum irre/vocabiliter puniretur. Donacione tamen predicta nichilominus rata et firma permanente/.

Actum est in Osca die lune ultima aprilis, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.IX<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius siquidem rei testes sunt: Martinus, abbas Sancti Victoriani. Examenus Cornel, maiordomus. Blascus Rumeu. Guillemus de Alcalano. Petrus de Navascos. Et multi alii.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis notarii domini Regis, qui mandato eius supradicta scrip/sit sub era, mense et loca quibus supra.

## 1201 [junio]. Huesca

277

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a la Orden del Temple el lugar de Arnesillo con todos sus términos y pertenencias, así como la iglesia con todos sus bienes, diezmos y primicias, excepción hecha de los derechos episcopales, todo ello con la obligación de hacer especial oración por el rey.*

---

<sup>597</sup> Ref. IBARRA, Fondo de San Juan de la Peña, III, n.º 293. Nota bajo la transcripción: «El n.º 294 de este mismo tomo es un traslado del doc en el que se dice *cum vero sigillo appendicio in cera alba sigillatum.*». (*Ibidem*).

<sup>598</sup> «Esta copia del AHN está contenida en un traslado notarial, sin fecha, que dice así: *Hoc est translatum bene et fideliter a quodam privilegio originali venerande memorie domini Petri, regis Aragonum et comitis Barchinone, cum vestro sigillo appendicio in cera alba sigillatum, cuius tenor sequitur in hunc modum: [sigue el doc. transcrito arriba] Sig[signo]num mei Salvatoris Luppi de Salvaterra, auctoritate domini regis Aragonum notarii publici per totam terram et dominacionem suam sueque ditioni subiectam, qui predictum translatum ab originali privilegio extraxi de verbo ad verbum et manu propria in hanc publicam formam reddegi in testimonium predictorum*» (*Ibidem*, p. 39, n. 1).

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 128.
- B. ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 112v.
- C. Copia s. XVIII, RAH, «Varios de Privilegios, Bulas y Escrituras del Reino de Aragón y de Cataluña», C-29, fols. 463r-v.
- D. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 116v-117r.
- E. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 159v-160r.
- F. Transcr. de C, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLV (data ¿junio?).
- a. Ed. de B, A. CONTE CAZCARRO, *La Encomienda del Temple de Huesca*, Zaragoza, Dip. de Huesca, 1986, p. 281.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 249 (data diciembre). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 94 (de C y A, n.º repetido por error).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 70 (data junio). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 150. CONTE, *La Encomienda del Temple de Huesca*, p. 94.

(A) Sit notum cunctis quod ego P[*etrus*], Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium anime domini patris meis / Ildephonsi Regis felicis memorie omniumque predecessorum meorum meique ipsius, cum hac presenti scriptura perpetuo dura/tura dono, laudo, concedo atque in presenciarum trado domino Deo et fratri R[*aimundo*] de Gurb, honorando magistri Milicie / Templi, totique conventui presenti atque futuro eiusdem loci, locum meum dictum de Arnasillo, cum ecclesia qui ibi est / cum omnibus terminis et pertinentis suis ubicumque fuerint, cum decimis, primiciis, et cum omnibus ad ecclesiam pertinentibus / salvo tamen in omnibus iure episcopali, in hunc tamen modum quod sacerdos qui in ecclesia illa statutus fuerit pro / salute anime mee, et omnium predecessorum meorum, specialem et cotidianam effundendo preces ad Dominum teneat orationem. /

Data Osce, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>. /

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone, qui hoc laudo et concedo.

[1<sup>a</sup> Col.] Huius rei testes sunt: Eximius Cornelii, majordomus. Michael de Lusía, alferiz. Petrus Latro. Artallus de Alagone.

[2<sup>a</sup> Col.] Eximius de Lussia. Lofarrencus de Luna. Aznarius Pardi. Petrus de Navascos. Et Petrus de Alcalá.

Signum [*signo*] Johannis de Berax domini Regis notarii<sup>599</sup>.

## 1201 junio, 8, Huesca

278

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga su protección a los monjes, hombres, ganados y cosas del monasterio de Santes Creus y confirma las donaciones hechas por su padre, el rey Alfonso el Trovador.*

---

<sup>599</sup> Nota de IBARRA: «Dice *Sacada del Real Archivo de Tarragona. arm. de Huesca. Sac. H. n.º 230 y n.º 34*. No indica el mes. En 1201 estuvo el rey en Huesca en marzo, abril y junio. Los testigos de este documento son exactamente los mismos que los del anterior, segundo viernes de junio, lo cual hace suponer que este doc. es del mismo día».

B. Copia s. XV, AHN, Cód. 1192-B: Privilegia Apostolica de Santes Creus, fol. 44r-v.

C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLIII.

Noticia s. XV, AHN, Cód. 302-B: BERNAT MALLOL, *Compendium abbreviatum* (1413-1430), fols. 90v-91r.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 93 (de B). IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 72-73.

(B) Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, recipio in meam guar/dia et proteccionem omnes fratres, greges et armenta et homines et omnes res de Sanctis / Crucibus ubicumque sint in omni nostra terra, et precipio districte quod nemo sit ausus / illos invadere vel iniuriare vel res suas in aliquo impedire. Si quis autem hoc pre/ceptum meum fregerit mille solidos mihi dabit. Nam non minus esset mihi grave de / rebus eorum quam de nostris propriis hoc vere creditis. Preterea mandamus omnibus baiu/lis et vicariis nostris ut si quis eis aliquid forrifererit, ipsi tamdiu cum hominibus / meis perquirant et assequantur eum a tratibus querimoniam audierint, donec predicti ho/mines de Sanctis Crucibus sua bene et integre recuperaverint. Iterum laudo et / concedo predictis fratribus pro salutem anime mee omnes donationes et privilegia quas / pater meus fecit predicto monasterio in omni terra mea, et mando baiulis / meis ut omnia faciant in pace monasterio de Sanctis Crucibus tenere et habere in / perpetuum. Data apud Oscham, VIII de junii, per manum Johannis de Beris et manda/to ipsius scripta, sub Anno Domini MCCI.

## 1201 junio, 8. Huesca

279

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Palacín de Villanovilla unas casas que el rey tiene en Sos con sus viñas, campos y heredad, y el derecho que tiene sobre los molinos de Sos, todo ello a condición de que a su muerte vuelva al rey y de que esté preparado para cuando el rey lo solicite.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 113.

B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 101v-102r.

C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fol. 142.

D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLIV.

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 247. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 94 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 1.656, p. 276 (de B, data 2)

*Cit.*: IBARRA, «Nuevas aportaciones», pp. 70 y 72. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, III, p. 1.224.

(A) Notum sit cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, propter servicium quod tu Palazinus de Villa Novella domino patri meo Ildefonso, felicis / memorie, contulisti et mihi cotidie confers et in antea collaturus est, dono, laudo et concedo et in presenti trado tibi illas meas domos quas habeo / in Sos cum vineis et campis et cum illa hereditate que ad illas pertinet et cum omni iure quod habeo vel habere debeo in illis duobus molendinis que sunt / in Sos; in hunc modum quod in omni vita tua hoc totum habeas, teneas, possideas et expletes et post obitum tuum ad me et ad eos totum integriter revertatur / pro huiusmodi igitur donatione habes et teneris esse presto et paratus de omnibus apamentis ad servicium meum quandocumque et quociescumque et ubicumque mihi necesse fuerit si / sanus fueris. Attamen si in servicio meo equum



vel equitaturam aliam vel aliquid de tuis aparamentis amiseris tibi teneor emendare et sicut uni de familia / mea tibi in expressis providere.

Datum Osce, secunda die veneris mensis junii, per manum J[ohannis] de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Era M.CC.XXX.VIII.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitibus Barchinone, qui hoc laudo et concedo.

[1<sup>a</sup>. Col.] Huis rei testes sunt: Eximinus Cornelii, maiordomus. Michael de Lusía, alferiz. Petrus Latro.

[2<sup>a</sup>. Col.] Artallus de Alagone. Eximinus de Lusía. Loferrencus de Luna.

[3<sup>a</sup>. Col.] Aznarius Pardi. Petrus de Navascos. Et Petrus de Alcala.

Signum [signo] Johannis de Berax domini Regis notarii<sup>600</sup>.

## 1201 junio. Zaragoza

280

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a perpetuidad a B. de Villanúa el castillo nuevo de Zacariel.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 115.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 103r-104r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 143v-145r.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLII.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 247. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 92 (de A).

Cit.: UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, III, p. 1.386.

(A) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, cum hac presenti conscriptione perpetuo / valitura per me et per omnes successores meos, concedo, dono atque trado tibi B. de Villa nova et omnibus succesoribus tuis castrum novum de Zachariel cum omnibus terminis et pertinenciis suis et affrontacionibus, videlicet / de Pero Castro novo versus partes de Torol usque ad collatum de Bove sine villes capitalibus et castello, ex parte sar/racenororum quantum tu vel tui potueritis adipisci sine villis capitalibus et castellum, hoc modo quod tu et omnes suc/cessores tui per me et per meos succesores illud castrum habeatis, teneatis et possideatis, et per me et per meos / de castro illo pacem et guerram faciatis contra cunctos, et potestatem de eodem castro tu et tui irati / sive peccati michi et meis dabitur quodcumque et quocienscumque ego vel a meis fuerit requisita seu / demandata juxta usum et consuetudinem Barchinone. Ita videlicet quod quodcumque et quocienscumque ego vel mei / acceperimus a te vel a / tuis potestatem de illo castro, accepta potestate plenarie, si ego vel mei a te vel a / tuis querimoniam habuerimus firmetis nobis directum et postmodum incontinenti reddatur vobis sepe dictum castrum / et teneatis illud per me et per meos prout supradictum est. Est etiam sciendum quod de hoc firmiter attendendo in pre/senti mihi facis hominum et fidelitatem et tactis sacrosanctis Evangeliiis

---

<sup>600</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida por A.B.C.D.E.F.G.H. parte inferior de las letras, corte ondulado».

mihi prestas iusjurandum, et hoc idem successo/res tui qui predictum castrum tenuerint michi et meis facere tenentur. Ego itaque Petrus Rex et mei daturi sumus tibi. B. de / Villa Nova et tuis pro retinimiento predicti castri perpetuo annuatim in guerra CC. morabetinos bonos, C. in mense augusti et C. in Pascha, XL / et CC fanece frumenti et omni predicto mense in pace aut C. morabetinos bonos L<sup>a</sup>. dicto mense et totidem predicta Pascha et CC fanecas ordeï et / tritici dicto mense.

Data apud Cesaraugustam, mense Junii, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub / Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone, qui hoc laudo et concedo.

Huis rei testes sunt: [1<sup>a</sup>. Col.] G[arcia] Tirasonensis episcopus. B[erengarius] de Atencia. Petrus Latroni. Lofarrencus de Luna. Asalitus de Gudal.

[2<sup>a</sup>. Col.] Eximinus Cornelii. Michael de Lusia. Eximinus de Lusia. Aznarius Pardi.

Signum [*signo*] Johannis de Berax domini Regis notarii<sup>601</sup>.

### 1201 julio, 1. Letrán

281

*Inocencio III exhorta a Guilhem VIII, señor de Montpellier, para que asista en todo lo que pueda a Giovanni de Santa Prisca, legado apostólico en Provenza, en su misión contra la herejía.*

- a. Pub. GARIEL, *Series praesulum Magalonensium et Monspeliensium*, I, p. 186.
- b. Ed. RHGF, XIX, p. 404.

Reg.: POTTHAST, n.º 1.420.

### 1201 julio-agosto. Segni

282

*Inocencio III exime de excomunión los bienes y las tierras de Guilhem VIII de Montpellier.*

- a. Ed. PL, 217, col. 90.

Reg.: POTTHAST, n.º 1.450, 1.451 y 1.452.

### 1201 agosto, 1. Luesia

283

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, exime a los habitantes de Uncastillo de peaje y lezda.*

Extracto s. XVIII, RAH, ms. SUMAN, M., *Apuntes para el diccionario geográfico de Aragón* (s. XVIII), «Uncastillo», fol. 328v.

---

<sup>601</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida, parte inferior de las letras, corte ondulado. A partir de *Ego itaque Petrus Rex* hasta la fecha, aunque de la misma letra, parece que fue agregado después de terminar el doc. Todo de la misma letra».

Mención RAH, Col. Salazar, M-81, «Privilegios antiguos de la villa de Uncastillo», fols. 132r y 144v.

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73.

### 1201 agosto, 7.

#### [En la frontera de Aragón y Navarra, cerca de Sangüesa]

284

*Pedro el Católico, rey de Aragón, pone en estado de defensa varias plazas fuertes y pueblos en la frontera de Navarra, por la parte de Sangüesa.*

MORET, *Anales*, lib. XX, cap. iv, n.º 4.

Cit.: CONTÍN, *Historia de los Baños de Tiermas*, p. 24.

Por el mismo mes de agosto, y a 7 de él se hallaba el rey D. Pedro de Aragón en la frontera de Navarra por la parte de Sangüesa, poniendo en buena forma de defensa, para cuando expirase la tregua, las fortalezas y pueblos que por allí había ganado.

### 1201 agosto, 7. Ruesta

285

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de San Salvador de Leyre, para su población, el lugar y las iglesias de Tiermas, adquiridas al monasterio de Silva Major, con los diezmos de Eso, San Juan de Maltray y Catamesas, adquiridos al monasterio de San Juan de la Peña, y la iglesia de Güeia, adquirida al prior cluniacense de San Adrián, concediéndole también la inmunidad de todas sus posesiones y el disfrute de montes y pastos en Tiermas.*

A. AHN, Clero, San Salvador de Leire, carp. 1.406, n.º 11.

C. Traslado en una confirmación de Alfonso IV de 10 febrero 1329, confirmada por Pedro el Ceremonioso el 26 septiembre 1347, AHN, Clero, San Salvador de Leire, carp. 1.411, n.º 19.

D. Copia simple s. XVIII, AGN, Leire, leg. 3, n.º 27-1.

E. Copia simple s. XVIII, AGN, Leire, leg. 12, n.º 233-236.

a. Ed. Á. MARTÍN DUQUE, *Colección medieval de Leire (siglos IX a XII)*, Pamplona, Diputación Foral de Navarra-Instituto Príncipe de Viana, 1983, n.º 361, pp. 476-477.

Extracto s. XVIII, RAH, SUMAN, M., *Apuntes para el diccionario geográfico de Aragón* (s. XVIII), «Descripción del partido de Cinco Villas por Manuel Normante», fol. 297v.

Reg.: RAH, M. SUMAN, *Apuntes para el diccionario geográfico de Aragón*, «Descripción del partido de Cinco Villas por Manuel Normante», «Descripción de la Villa y Baños de Tiermas», fol. 291v, n.º 12 (escrito al margen): «*El rey don Pedro II de Aragón donó a la iglesia de Tiermas al monasterio de Leyre. Privilegio dado en Ruesta a 7 de agosto de 1201*». *Ibidem*, fol. 292v, n.º 19 (*para la Población de Tiermas*). FORTÚN, «Documentación medieval de Leire», n.º 558 y 588, pp. 100 y 105 (de C).

Cit.: MORET, *Anales*, lib. XX, cap. iv, n.º 4 (con relación de testigos). IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73. CONTÍN, *Historia de los Baños de Tiermas*, p. 25. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 396. FORTÚN PÉREZ DE CIRIZA, L. J., *Leire, un señorío monástico en Navarra (siglos IX-XIX)*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1993, pp. 202, 483, 486, 489, 613 y 614.

(a) Ad notitiam presentium et futurorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonis et comes Barchinone, per me et omnes successores meos, cum hac presenti scriptura perpetuo valitura, divine pietatis intuitu et ob remedium anime mee predecessorumque meorum, concedo, dono atque trado Deo et monasterio Sancti Salvatoris Liggerensis omnes ecclesias que sunt et in posterum fuerint in Podio de Termes et in omnibus terminis eius, cum omni iure decimarum, primiciarum, oblationum, defunctorum et aliorum omnium que pertinent et pertinere debent ad iamdictas ecclesias. Sub tali tenore concedo iamdictas ecclesias quod abbas et monasterium Liggerense habeat et possideat eas pacifice et quiete, libere et ingenue, sine inquietatione alicuius persone ecclesiastice vel secularis; nec teneant ex debito recipere aliquem clericum filium ipsius ville in porcionarium ipsius ecclesie et noverit fore utiliores. Et caveat ipse abbas ne numerus clericorum sit onerosus sibi et ecclesie; nec plures quam velit et velle debeat, cogatur per aliquem vel aliquos recipere.

Et notandum quod ego adquisivi ecclesias de Termis a priore Guillelmo de Exeia et conventu Silve Maioris satisfaciendo sibi ab ibi pro voluntate sua. Data quoque compensacione plena Ferrando abbati et monasterio Sancti Iohannis, adquisivi omnem decimationem terminorum de Eso et Sancti Iohannis de Maltraí et de Catamesas. Adhuc adquisivi ecclesiam de Hueia a priore Sancti Adriani et conventu Cluniacensis. Ista omnes ecclesias cum omnibus iuribus que pertinebant ad iamdictas ecclesias et prelatos suprascriptos concessi et tradidi sepedicto monasterio Liggerensi et Arnaldo abbati, abbate Ferrando et Guillelmo priore de Exeia et priore Sancti Adriani consentientibus et donationem meam confirmantibus.

Preterea restituo monasterio Liggerensi terminum quod est iuxta monasterium, a culmine montis usque ad Aragonem, sicut vallis que Grandis dicitur determinat et distinguit ipsum terminum. A valle igitur Grande monasterium Liggerense possideat et habeat omnes campos et omnes vineas qui queve ibi sunt vel erunt, et nullus perturbet vel impediatur vel inquietet possessionem predictorum moratorum in prenominato termino.

Preterea concedo monasterio Liggerensi hanc emunitatem et libertatem quod merinus meus vel alius baiulus nec princeps aliquis regni nostri, nec miles aliquis qui castrum vel alium honorem per ipsos habuerit, non intret violenter villas vel castrum que pertinent ad ipsum monasterium, nec faciant ibi aliquam violenciam, nec ratione alicuius consuetudinis Ego aut predicti omnes faciamus nobis preparari cenas vel comestiones aliquas, prioribus diversorum locorum invititis vel nolentibus. Tamen si homicidium perpetratum fuerit in villis aut in terminis prelibati monasterii, fiat sicut habetur ex consuetudine, quod merinus aut baiulus meus recipiat medietatem, et medietatem alteram recipiat monasterium; et homicida ad illud solvendum a meo merino vel baiulo compellatur.

Concedo atque dono sepedicto monasterio et abbati atque conventui perpetuo quod habeant liberam et plenam licenciam scindendi et habendi ligna de montibus de Termis ad usum eiusdem monasterii et ad usum domus sue de Turre, et ad reparationem ipsarum domorum Sancti Salvatoris et rotarum de Turre. Et ganati eorum habeant comunia pascua cum ganatis de Termis.

Datum Roste, .VII. ydus mensis augusti, per manum Johannis de Berax domini regis notarii et mandato eius scripta, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>.

[1<sup>a</sup> Col.] Huius rei testes: Eximinus Cornelii, maiordomus et senior in Calataiub. Berengarius de Attencia, senior in Turol. Petrus Latro, senior in Burgui.

[Centro] Signum [signo] Petris regis Aragonis et comitis Barchinone.

[2ª. Col.] Lofarrencus de Luna in Baio. Eximino de Lusía in Sos. Garcia Rumei in Aibar.

Signum [signo] Johannis de Verax domini regis notarii.

## 1201 agosto, 11. Tiermas

286

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a los habitantes de Tiermas los mismos fueros que los de Ejea y confirma sus privilegios.*

B. Trad. incompleta s. XVIII, RAH, M. SUMAN, *Apuntes para el diccionario geográfico de Aragón*, fols. 296r-v.

Mencionado en la confirmación de privilegios del rey Juan I en 1391, ACA, Cancillería, Reg. n.º 1.900, fol. 65.

*Cit.*: CONTÍN PELLICER, S., *Historia de Tiermas*, Zaragoza, 1967, pp. 149-150. CONTÍN, *Historia de los Baños de Tiermas*, pp. 24-27. FORTÚN, *Leire*, p. 483.

En el Nombre de Dios sea manifiesto a todos que Yo Pedro, por la gracia de Dios Rey de Aragon, concedo [...] que haviten, y esten perpetuamente en dicho lugar, usen de aquellos fueros, aquellas costumbres que tienen los hombres de Exea, como les fueron cedidos por mis antecesores, concedo también, y confirmo todas las mejoras y infanzonías que ya estan allí á causa de popular [...] y que en aquel cellar [?] puedan quando, y todas las vezes que necesario les fueren y fuera del Rio Aragon, como el agua divide todo el termino de Benasa, enteramente al monasterio de San Juan de Maltray, enteramente con todo su termino, y sierra mana, intigramente [...] y que tengan sus ganados, cabaña ó cabañas donde quiere que este en mi tierra, en mis montes, y sean salvos y seguros assi en la buelta como en la ida, por esso por mi y por los míos concedo y doi a los hombres tambien los uzadores de los terminos que a mi me deben servir, que qualesquiere quístias, o (se escribe como alli esta) ó serbicios, que saquemos cada año de ellos, no sean tenidos dan mas sino cada una casa, me den dos sueldos una vez al año. Dada en Tiermas el tercero dia de los idus del mes de Agosto, vajo la Era de mil dos cientos treinta y nueve [...] <sup>602</sup>

## 1201 agosto, 14. Jaca

287

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, vende a la Orden del Hospital varias posesiones en Castiliscar por la cantidad de 1.000 mazmutinas, dando licencia a los ganados de Castiliscar para pastar libremente en todas sus tierras.*

- A. AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, Encomienda de Castiliscar, carp. 655, n.º 24.
- B. Copia sellada de 30 septiembre 1208, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, Encomienda de Castiliscar, carp. 655, n.º 25.
- a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, II, n.º 1.150, pp. 10-11 (de A) y p. 10, n. 2 (de B) <sup>603</sup>.

<sup>602</sup> FORTÚN afirma que el rey incluyó en los términos de Tiermas los de Genepreta, Centrefontes, San Vicente (de Tiermas) y Aquis, todos del monasterio de Leire (*Ibidem*).

<sup>603</sup> La copia fue sellada el 30 septiembre 1208, «Documentos», n.º 809.

- b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 247.
- c. Ed. P. GALINDO ROMEO, «Sos en los siglos XI-XIII», *Revista Universidad*, I, 3 (1924), pp. 106-107.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 96 (de A).

Cit.: GUILLÉN DE JASSO, A., *Relación de iestas que celebró la villa de Sos en la proclama del rey Don Fernando VI, nuestro señor*, Pamplona, 1747, ed. J. CABEZUDO ASTRAIN, «Noticias históricas de Sos», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 3 (1952), pp. 162-182, esp. p. 176. UBIETO, *Historia de Aragón. La formación territorial*, p. 96. LEDESMA, *Templarios*, p. 49. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 389. BONET, *La Orden del Hospital*, p. 44. PIEDRAFITA PÉREZ, E., «La Orden de San Juan del Hospital en las Cinco Villas, siglos XII-XIII», *Suessetania*, 15-16 (1996-1997), pp. 160-172, esp. p. 162.

(A-a) Notum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gracia rex Aragonum et comes Barchinone, pro anima patris et matris mee et omnium fidelium defunctorum, et in remissione peccatorum meorum, dono, laudo et concedo Deo et domui Hospitalis Jherusalem, et pauperibus infirmis, et vobis fratri Exemeno de Lavata, magistro Emposte, et omnibus aliis fratribus presentibus atque futuris, de mea terra terminum ad Castrum Siscar, sicut dividitur de foscillo de Sadava usque ad portel de Malvar, sicut aque vertuntur, et deinde sicut vadit usque ad Fozcebrera, et deinde sicut vadit usque ad viam de Encisa, et deinde sicut vadit usque ad podium de Almanara, et deinde usque ad cimam de Picannedo, et deinde sicut vadit usque ad Foccatima, sicut aque vertuntur. Dono etiam et concedo quod populatores de Castrosiscar totum hoc, quod habent et tenent et habent scaliatum et comparatum de serra versus Castrum Siscar, sicut aque vertunt, habeant franchum et quietum, et non teneantur facere aliquam peitam neque censum cum hominibus de Sos, neque ipsis hominibus de aliquo teneantur. Concedo etiam vobis predictis ipsum campum quem comune concilium de Sos vobis dedit. Dono etiam vobis predictis alium terminum ex parte de Uno castello de cima de Picannedo usque ad camp de pecia Sancti Felicis, et deinde usque ad Guardiam Peliz, deinde usque ad aream de Sancio Calbo, sicut aque vertuntur, et deinde sicut vadit usque ad Turrem Fallil; quod totum habeatis franchum et liberum, et non teneamini aliquod censum neque peitam facere mihi nec meis, neque hominibus de Uno castello. Si tamen domina regina, mater mea, hoc vobis concesserit in vita sua, set post obitum eius firmum habeatis et ratum. Hoc autem donum vobis laudo et concedo, quod cum habeatis et teneatis et potenter possideatis in perpetuum. Et si quis contra hoc donum venire presumpserit, non valeat, set in iram et indignationem meam incurrat, et insuper pro pena .M. morabetinos peccet. Tamen sciendum est quod pro hoc dono recipio de helemosinis pauperum Hospitalis Jherusalem .M. mazmutinas, ex quibus omnibus paccatus sum. Volo etiam et mando quod ganatos de Castro Siscar pascant et bibant per totam terram meam cum aliis ganatis terre mee, et nullus sit ausus hoc vetare; quod qui fecerit, in predicta pena noscat se incursum. Datum Jacce, vespere Sancte Marie mensis augusti, per manum Johanniis de Berax domini regis notarii et mandato eius scripta, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes: [*I.º Col.*] Eximenus Cornel, maiordomus et senior in Calataiub. Michel de Lusía, alferiz et senior in Tirasona. Petrus Ladron, senior in Burgui. Eximinus de Lusía, senior in Sos.

[2ª. Col.] Berengarius de Attencia, senior in Turol. Lofarrencus, senior in Luna. Garcia Rumei, senior in Ayuar. Aznarius Pardi, senior in Exeia.

Sig[signo]num Johannis de Berax domini regis notarii.

## 1201 agosto. Jaca

288

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de San Juan de la Peña la villa de Salinas a cambio de las 40 yugadas que éste le había entregado en la villa de Eso y los términos de San Juan de Maltray y Catamesas, quedando en propiedad del monasterio el palacio, el oratorio, etc. de dicha villa, concede permiso de pasto, leña, etc. a sus pobladores y confirma la donación de 200 s. en los diezmos de Naval hecha por su padre el rey Alfonso el Trovador.*

- A. AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 720, n.º 3.
- B. Copia de 1206, AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 721, n.º 5.
- C. Confirmación de Jaime I de 9 mayo 1224, AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 720, n.º 4.
- D. Confirmación de Jaime I de 9 mayo 1224, AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 720, n.º 5.
- E. Confirmación de Jaime I de 9 mayo 1224, AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 720, n.º 6.
- F. Traslado s. XIV de B, C o D, AHN, Clero, San Juan de la Peña, carp. 720, n.º 7.
- G. Transcr. de F, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLVI.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 286-B: Índice o extracto de los libros 1.º y 2.º de privilegios del monasterio de San Juan de la Peña, n.º 616, fol. 42v.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 95 (de A).

Cit.: CONTÍN, *Historia de los Baños de Tiermas*, pp. 25 y 27.

(A) Manifestum sit omnibus, tam presentibus quam futuris, quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono, laudo et concedo / et cum hac presenti carta trado in perpetuum Dei et monasterii Sancti Johannis de Pinna, et tibi Ferrando abbati et successoribus tuis universoque con/ventui, villam de Salinas cum omnibus terminis et pertinenciis suis, et cum hominibus et feminibus qui modo ibi inhabitant et in posterum inhabi/taverint, et cum omnibus directis meis que ibi habeo vel habere debeo tam in sale quam in omnibus aliis quibuslibet rebus; hoc autem donativim facio ego prelibatus Petrus Rex abbati et successoribus tuis et toti conventui eiusdem / monasterii in perpetuum pro excambio illarum .XL. jovatarum terre quas mihi et meis concessistis et debistis in villa de Eso et in terminis Sancti / Johannis de Maltray et de Catamesas ad opus videlicet mee populationis de Termes, et est sciendum quod orta de Eso que proprium est vestrum / cum palacio ibidem sito, oratorium et cum orto sibi pertinenti et cum palacia de fonte usque ad idem palacium, vineeque ipsius palacii in integrum atque .XXX. kaficate / terre cum paludem que ibi subiacet sunt hec omnia de jurisdictione vestra et de propria hereditate ipsius monasterii Sancti Johannis. Et preterea sci/endum [*est*] / quod ex voluntate nostra et ex mandato nostro expresso, homines vestri qui in predicta ecclesia et palacio inhabitaverint et habitaturi sunt semper paschua et / ligna et fustam libere et absolute sicut ceteri vicini de Termes habeant. Preterea hec vero laudo, concedo et confirmo tibi Ferrando abbati sepe-

dicto et successoribus tuis / toti quod conventui Sancti Iohannis illos .CC. solidos quos illustris Rex Ildefonsus, pater meus bone memorie, vobis dederat et concesserat in castro de / Nabal pro decima quem admodum continetur in carta donativi vobis ab eodem patre meo data et concessa. Hec autem omnia supradicta vobis / et vestris successoribus laudo, concedo et confirmo in perpetuum per me et per meos successores pro predicto excambio sicut est in superio/ribus declaratum; ita quoque quod nemo sit ausis in predicta villa de Salinis aut in palu/dis aut in aliis locis prenominate aliquid / dampnum sive molestiam ingerere aut violenciam seu contrarietatem aliquatenus inferre, quicumque autem contra hec nostre regie concessiois privilegium ause temerario vel aliquo modo venire / presumeret non solum nostram indignationem intereret set etiam / pena mille solidorum proculdubio feriretur. Data Jacce, anno ab Incarnatione Domini millesimo CC.II. mense augusti, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.IX<sup>a</sup>, sub testimonio testum subscriptorum.

Signum [*signo*] Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

[1<sup>a</sup>. Col.] Eximius Cornelii, maiordomus domini Regis. Michael de Lusua, alferiz. Loherrencus in Luna et in Baio. Petrus de Alcala. Guillemus de Alcala.

[2<sup>a</sup>. Col.] Petrus Latro, senior in Termis et Burgi et in Montanis. Eximius de Lusua in Sos et in Bardossella. Adam de Alasco. Arnaldus de Alasco. Martinus de Caneto.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis notarii domini Regis, qui mandato eius et voluntate supradicti abbatis et conventus scripsit supradicta, anno, mense, loco et Era quibus supra.

## 1201 agosto, 29. Barbastro

289

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a los jurados y al concejo de Huesca el control sobre el peso de la carne que se venda en la ciudad.*

- A. AM Huesca (Archivo Fotográfico de la Univ. de Zaragoza)
- Ed. M.<sup>a</sup> T. IRANZO MUÑOY y C. LALIENA CORBERA, «El acceso al poder de una oligarquía urbana: el concejo de Huesca (siglos XII y XIII)», *Aragón en la Edad Media*, VI (1984), pp. 47-65, n.º I, p. 60.
  - Ed. C. LALIENA CORBERA, *Documentos municipales de Huesca, 1100-1350*, «Crónica», n.º 3, Huesca, Ayuntamiento de Huesca, 1988, n.º 11, p. 29.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 87 (de ARCO y AYNSA).

Cit.: AYNSA, *Fundación*, lib. I, p. 98. ARCO, *Huesca en el siglo XII*, pp. 45 y 114. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73.

(b) Quo pro communi utilitate fiunt a regibus, ideo in scripti memoria rediguntur ut perpetuum et inviolabile habeant et obtineant firmamentum. Igitur ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, ad comune comodum totius populi de Osca, dono et concedo juratis et universo concilio eiusdem civitatis, presente atque futuro, et eorum omnibus successoribus quod iuxta bonum arbitrium et bonam cognitionem juratorum et totius concilii eiusdem civitatis, carnes que vendende fuerint semper ad pensum vendantur. Mando igitur firmiter omnibus carnificibus de Osca, presentibus et futuris, quod carnes, sicut dictum est, ad pensum omni tempore vendant et quicumque aliter vendiderit pro pena C. aureos precipio mihi dari.



Datum Barbastri, IIII.<sup>o</sup> kalendas september, per manum Iohannis de Berix domini regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. XXX<sup>a</sup>. VIII<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes: Eximen Cornelii, maiordomus et senior in Calataiub. Michael de Lusía, alferiz et senior in Tirasona. Petrus Latro, senior in Iacca et in Burgui. Guillelmus de Castellazolo, in Osca. Berengarius de Attentia, senior in Turol. Artallus, senior in Alagone.

Signum [*signo*] Iohannis de Berax domini regis notarii.

## 1201 septiembre, 20

290

*Pere (de Tavertet), sacristán de Vic, Perfet, baile del rey en Barcelona, y Pere de Torroella, baile de Terrassa, dan a Guerau de Llacuna un lugar en el Palau Reial de Terrassa para construir un taller a cambio de un censo anual de 12 denarios barceloneses a pagar en Navidad.*

A. Original mutilado en la parte superior, ACA, Monásticos, Montealegre, no clasificado.

a. Ed. BISSON, *FA*, II, n.<sup>o</sup> 163, pp. 295-296.

*Cit.*: BISSON, *FA*, I, pp. 131, 144, 147, 172, 242, 245, 246, 270 y 272.

(a) Notum sit cunctis quod ego Petrus Ausonensis sacrista et Perfectus, baiulus domini regis, [*at*]que Petrus de Turredella, baiulus Terracie, damus tibi Geraldo de La[c]una et cuncte progeniei atque posteritati tue locum unum et solum terre in quo facias operatorium et possis ibi construere ab p[*aviment*]o usque ad summum, qui est in ipsa villa palacii domini regis in Terracia. Affrontat autem predictum solum terre ab oriente in tenedone Guilelmi de Palacio quam ipse ibi similiter habet per dominum regem; a meridie in ipsa plaia fori Terracie; ab occiduo in ipsa via que itur versus ipsum forum Terracie; a circio in ipso palacio domini regis; et quod tu et tui possitis in pariete ipsius palacii semper carrigare. Sicut infra hos terminos prescriptos includitur et terminatur sic laudamus et damus tibi et tuis et progeniei tue post te uni post alium ad meliorandum et hedificandum et in sana pace omni tempore possidendum, tali videlicet conditione, ut tu et tui omni tempore per censum ipsius operatorii quod ibi hedificabis tribuas domino regi et successoribus suis annuatim in festo Natalis Domini .XII. denarios bone monete curribilis Barchinone valente marcha argenti .XLIII. solidos, et ibi alium seniore non proclames nec facias nisi dominum regem et successores eius, et post dies .XXX<sup>a</sup>. quibus in eo et in eius successoribus fueritis fatigati tu vel tui possis melioramentum et hedificium tuum vendere et impignorare et dare tuo consimili, salvo censu et senioratico domini regis et successorum eius. Si quis hoc fregerit, supradicta in duplo componat et insuper hoc donum semper maneat firmum. Quod est actum .XII.<sup>o</sup>. kalendas octobris anno Domini .M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>. primo.

[*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista<sup>604</sup>. S[*signo*] Petri de Turredella baiuli Terracie.<sup>605</sup> [*Signo*] בַּרְפִּיט גִּזְבֵּר מִוֶּדָה S[*signo*]num Guilelmi de Corrone. S[*signo*] Gilii de Palaciolo. S[*signo*] Bernardi Pucululli. Ego Petrus cell[*erarius*] suscribo.

Sig[*signo*]num Petri de Corrone, qui hoc scripsit die et anno quo supra.

<sup>604</sup> Nota de BISSON: «Signo y suscripción autógrafos».

<sup>605</sup> Nota de BISSON: «Signo y suscripción autógrafos: *Perfet, el baile, atestigua*».

*Guillem de Cervera, dona dos tercios de los obradores que tiene en la «bladería» de Lleida al monasterio de Vallbona y el otro tercio al monasterio de Poblet, todo ello con la confirmación de Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona.*

B. Copia s. XIII, AHN, Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet, n.º CCCLI, fols. 68v-69r.

Notum sit cunctis hominibus quod ego Guillelmus de Cervaria per me et per meos, ob remedium anime mee et omnium parentum meorum, dono et firmiter in perpetuum concedo Domino Deo et beate Marie Vallis bone et vobis Ermessendi, Dei gratia abbatisse domus Vallis bone, et toto conventu eiusdem domus, presenti et futuro, ibi Deo servienti, duas partes duorum operatorum que habeo ad bladeriam Yerde, et terciam partem eorum duorum operatoriorum dono similiter propter anime mee salutem et omnium parentum meorum in perpetuum et Domino Deo et venerabili domui Populeti et vobis Petro Dei gratia abbati Populeti et omni conventui eiusdem domus presenti et futuro. Quorum duorum operatoriorum, unum affrontat in duabus viis publicis, et de aliis duabus partibus in operatoriis domini regis, et aliud affrontat in via publica et in operatoriis esparterie et in aliis operatoriis domini regis. Et sicut has affrontationes includunt et ambiunt dono vobis iamdictae abbatisse et conventu Sancte Marie Vallis bone, presenti et futuro, duas partes iamdictorum duorum operatoriorum, et aliam terciam partem eorum similiter dono Deo et vobis iamdicto P[etro] Dei dignationem abbati Populeti et omni conventui eiusdem domus presenti et futuro, et cuicumque voluntatis vero ea habeatis, possideatis et expletetis cum introitibus atque exitibus et omnis suis pertinentiis et melioramentis, libere et quiete, sicut melius habeo vel habere deo et sicut melius dici vel intelligi potest, pro vobis vel pro vestri, vestro bono vestrorumque ad dandum, vendendum sive in pignorum, vel quolibet alio modo alienandum et ad omnes vestras vestrorumque voluntates idem faciendas, vero superius est divisum et declaratum in perpetuum. Que duo operatoria de meo meorumque posse extraho et in vestro vestrorumque posse ut dictum est mitto et trado sine vinculo et retentu meo et meorum. Et ego et mei erimus inde vobis iamdictis et vestris guarentes et defensores contra omnes personas. Et iamdictam terciam partem prescriptorum operatoriorum quam dedi ut dictum est Populeto, assigno vero habere eam in perpetuum infermeria pauperum domus Populeti.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone, qui hoc laudo, concedo atque confirmo.

Quod est actum .XI. kalendas Octobris Anno Domini .M.CC. primo.

S[igno]num Guillelmi de Cervaria, qui hoc firmo firmarique rogo. S[igno]num Petri Balbi. S[igno]num Petri de Rafala. S[igno]num Stephani de Soria. S[igno]num Raimundi baiuli. Testes. Petrus de Gissona scripsit et hoc [signo] fecit.

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Bernart IV, conde de Comenges, el valle de Aran en feudo a cambio de su vasallaje*<sup>606</sup>.

<sup>606</sup> Charles HIGOUNET afirmó que este vasallaje fue decisivo en el futuro matrimonio del rey Pedro el Católico con María de Montpellier, esposa en 1201 del conde de Comenges.

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 118.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 106r-107r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 147v-148v.
  - a. Ed. casi completa MIRET, *La Expansión y la dominación catalana*, pp. 48-49 (data Bañeras de Bigorre).
  - b. Ed. F. VALLS TABERNER, *Privilegis i ordinacions de les valls pirenenques*, I, Barcelona, Imprempta de la Casa de Caritat, 1915, p. xiii, n. 1.
  - c. Ed. FERRER Y RIU, *Tractats i negociacions*, n.º 141, pp. 452-453.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 247. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 97 (de a y A).

Cit.: MIRET, *La Expansión*, pp. 47-48 y 55. HIGOUNET, *Le Comté de Comminges*, I, p. 84. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 63. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, 167. CATALÀ, «Comentari marginal (Vall d'Aran)», *Els castells catalans*, VI-2, p. 1.524. BISSON, «Feudalism in Twelfth-Century Catalonia», p. 186, n. 65, reed. *Medieval France*, 7, p. 166, n. 80, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, p. 60, n. 80. ALVIRA, *El Jueves de Muret*, p. 93. SMITH, *Innocent III*, p. 39. LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, pp. 67-69 (data Bagnères-de-Luchon)<sup>607</sup>.

(A) Que geruntur ideo in scriptis rediguntur, ne qua perire valeant temporis diuturnitate. Igitur fiat cunc/tis manifestum quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per meos, cum hac pre/senti scriptura perpetuo duratura, dono et in presenti trado vobis Bernardo honorando<sup>608</sup> Comiti Conve/narum et vestris successoribus totam vallem meam de Aran, cum omnibus hominibus et cum omnibus / directis que ad me et ad meos ex inde pertinent vel pertinere debent, in hunc modum quod iamdictam / vallem integre vos et vestri habeatis in propriam hereditatem. Item Ego iamdictus Petrus rex, per me et / per meos, promitto vobis Bernardo, iamdicto Comiti Convenarum, ut vos et vestros successores contra cunctos ma/nuteneam, vobis tamen et vestris successoribus facientibus directum his qui querimoniam aliquam proposuerint / de vobis.

---

Éste, en connivencia con el conde de Tolosa, habría acordado el repudio de María, heredera del señorío de Montpellier, para que pudiera casarse con el rey (*Le Comté de Comminges*, I, p. 84). Esta idea había sido apuntada ya por Joaquim MIRET Y SANS en 1900: «Considerando que Bernat de Comenge ya intentó repudiar á su esposa María de Montpellier, antes del año 1200, y que el rey Pedro conocía las dificultades que la Iglesia opondría á los hijos ilegítimos de Guillem VIII, no es aventurado pensar que el monarca concibiese el proyecto de casar con María, en 1201, y que para facilitarlo ganase con dádivas la amistad del conde de Comenge, y le inclinase resueltamente al repudio, cosa fácil en persona que ya había realizado este acto reproable con sus dos primeras esposas» (*La Expansión y la dominación catalana en los pueblos de la Gallia meridional*, pp. 47-48). Debo a Damian J. SMITH la indicación de este dato.

<sup>607</sup> Afirma LABORIE con acierto que «le choix de Bagnères-de-Luchon comme lieu de la rencontre entre le roi et le comte s'explique pour des raisons géographiques (logique de l'itinéraire et proximité du Val d'Aran) mais aussi historiques. Depuis son troisième mariage avec Marie de Montpellier, le comte de Comminges semble avoir délaissé la Bigorre, dot apportée par sa première épouse, Stéphanie de Bigorre, qu'il ne fréquente plus. Il est donc plus vraisemblable que le comte ait reçu le prince aragonais sur ses terres, dans le haut Comminges, qu'en Bigorre (*Ibidem*).

<sup>608</sup> MIRET afirma que se trataba de «Bernat-Odon, *Honorandus*, (...) que Castellón, historiador de esta casa, supone hijo de Bernat IV y esposo de una hija del conde de Tolosa» (*La expansión*, p. 49).

Et Ego Bernardus iamdictus Comes Convenarum propter huiusmodi donativum et manutentiam quam vos / dominus P[*etrus*] Rex Aragonum mihi et meis successoribus facitis, in dominum meum vos recipio, et ex inde devenio per me et / per meos, bona fide et sine dolo et gratuita voluntate, vester homo et vester fidelis vassallus, et omnium vestrorum, cum omni comitatu Convenarum, quem siquidem comitatum cum iamdicta valle de Aran et cum hominibus qui sunt in eis pro/fiteor et recognosco per me et per meos me tenere pro vobis domino P[*etro*] prememorato rege et pro vestris. Et promitto vobis / et vestris et convenio bona fide et sine dolo, per me et per meos, quod vos et vestros adjuvem, et auxilium omni / modum et succursum vobis et vestris prestem contra cunctos homines, illis tamen exceptis qui sunt mei se/niores, et ut ego et mei simus vestri et vestrorum fideles vassalli et homines, et vobis et vestris bona fide / et sine enganno et fideliter serviamus. Et ut hec omnia supraposita et singula a me et a meis vobis et vestris attendantur / per me et per meos vobis domino P[*etro*] regi, facio hominum et sacramentum, et iuro corporaliter super hec sancta .IIII<sup>or</sup>. Evangelia. /

Datum in Banneras, die sabbati post festum Sancti Mathei mense septembris, in Era .M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>., Anno Domini .M.<sup>o</sup>/CC.<sup>o</sup>.I.<sup>o</sup>.

[1<sup>a</sup>. Col.] Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. Horum omnium testes sunt ex parte domini Regis: Artallus de Alagone, Assalitus de Gudal.

[2<sup>a</sup>. Col.] Signum [*signo con forma de escudo de cometa*] Bernardi comitis Convenarum, qui / hoc laudo et confirmo per me et per meos. / Ex parte Bernardi comitis predicti: Ademar de Puestris<sup>609</sup>. Fortaner de Rochafort.

## 1201 septiembre, 24

293

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, con el consejo de su madre la reina Sancha, de Ramon de Montcada y de otros prohombres, concede a Joan d'Almenar y al subdiácono Martí Vidal el desierto de Alfama para que construyan una casa-hospital que albergue una Orden dedicada a San Jorge con la misión de luchar contra los sarracenos. El monarca concede a la futura casa y a los que acudan a poblar el lugar los mismos privilegios de franquicia que disfrutaban los habitantes de Tortosa.*

- B. Traslado del original efectuado por Domingo Çascoms, notario público de Valencia, por mandato del Justicia de esta ciudad el 29 de enero de 1339, AM Teruel, caj. Sant Jordi d'Alfama, I, 1, n.º 1.637.
- C. Traslado autorizado por Francesc Formosa, notario público de Barcelona, por mandato del veguer de Barcelona y Valencia, Guillem d'Uxó, de 22 de abril de 1368, AM Teruel, caj. Sant Jordi d'Alfama, perg. n.º 5 b.
- D. Traslado autorizado por Francesc Formosa, notario público de Barcelona, por mandato del veguer de Barcelona y Valencia, Guillem d'Uxó, de 22 de abril de 1368, AHCTE, Sant Jordi 5, n.º 1.639.
- E. Copia fin. s. XIV de C, ACTO, Cartulario 9, fol. 149.
- F. Transcripción incluida en confirmación de Pedro el Ceremonioso de 14 de marzo de 1374, ACA, Cancillería, Reg. n.º 944, fols. 44v-45v.

---

<sup>609</sup> Puentis (Pons).

- G. Copia s. XV de un traslado sin indicaciones, AM Teruel, Cartulario Municipal, n.º 1, fols. 303r-306v.
- H. Cartulario en papel, ARV, Clero, Libro 1538, fols. 1r-3v y 8r-9r.
- I. Copia simple en papel s. XVII de F, RAH, Col. Velázquez, X-49, fol. 4.028.
- J. Copia simple en papel s. XVII de F, RAH, Col. Salazar, M-81, *Memorias que trasladó el D<sup>o</sup>. Juan Francisco Andrés, cronista del Reyno de Aragón, del libro de la cadena de la santa iglesia de Huesca, año 1547*, Aragón, XV, «Papeles de Zurita, Blancas y otros», fol. 65(g)r-65(i)r.
- K. Copia simple en papel s. XVII de F, RAH, Col. Velázquez, X-49, fols. 4.029-4.030.
- L. Copia simple en papel s. XVII de F, Col. Salazar, apénd., leg. C, carp. 10, n.º 33.
- [M]. Copia perdida, de F, de 4 de agosto de 1664, realizada por Antonio Reart, escribano real y lugarteniente del protonotario y archivero real.
- N. Copia simple en papel de B, s. XVIII, AM Teruel, caj. Sant Jordi d'Alfama, adjunto al perg. n.º 1.
- O. Copia s. XVIII de A, AHN, Cód. 1240-C: Documentos reales de la Orden de Montesa, fols. 18-19.
- a. Ed. H. de SAMPER, *Montesa Ilustrada*, 2 vols, Valencia, 1669, I, pp. 200-202.
- b. Ed. J. VILLAROYA, *Real Maestrazgo de Montesa*, 2 vols., Valencia, 1787, II, n.º XIX (del Arch. Secreto del Consejo de Órdenes, ejemplar sin localizar)
- c. Ed. H. ANGLÈS, *L'Ordre de Sant Jordi durant els segles XIII-XIV i la devoció dels reis d'Aragó al sant cavaller*, «Miscel·lània Fontserè», Barcelona, ed. G. GILL, 1961, pp. 41-64, n. 5 (fragmentaria).
- d. Ed. FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 214, pp. 293-295.
- e. Ed. E. DÍAZ MANTECA, «El Libre de Privilegis de l'Orde de Sant Jordi d'Alfama, de l'Arxiu del Regne de València», *Estudis Castellonencs*, 3 (1986), pp. 95-154, esp. pp. 117-118.
- f. Ed. de B, C y F, R. SÁINZ DE LA MAZA LASOLI, *La Orden de San Jorge de Alfama. Aproximación a su historia*, AEM, Anejo 23, Barcelona, CSIC-Instituto Milá y Fontanals, 1990, n.º 1, pp. 199-201.

Reg.: MASSIP, *Inventari*, p. 430.

Cit.: MIRET, *Les cases*, p. 403. BAYERRI, *Historia de Tortosa y su comarca*, VII, pp. 115 y 122-123. FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 778. CATALÀ I ROCA, P., «Noticia sobre l'orde militar de Sant Jordi d'Alfama», *Els castells catalans*, IV, pp. 527-532, esp. p. 527. CATALÀ I ROCA, P., «Comentari marginal (Segarra)», *Els castells catalans*, VI-2, pp. 768-793, esp. p. 771. BARRERO GARCÍA, A. M.<sup>a</sup> y ALONSO MARTÍN, M.<sup>a</sup> L., *Textos de Derecho local español en la Edad Media. Catálogo de fueros y costums municipales*, Madrid, CSIC, 1989, p. 109. PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, p. 65. SMITH, *Innocent III*, p. 242. SÁINZ DE LA MAZA LASOLI, R., *L'ordre català de Sant Jordi d'Alfama (1201-1400)*, Lleida 1991 (Col·lecció «Els Ordes Militars», 2), pp. 16-19.

(f) Quoniam que geruntur in nostris temporibus simul fugiunt, cum fuga temporum litteratum solent apicibus comendari, ad honorem igitur individue Trinitatis et salutem totius christianitatis ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et comes Barchinone, de assensu et consilio domine matris mee Sancie, per eandem gratia regine Aragonum, comitisse Barchinone et marchionise Provintie, et Raymundi de Montecateno et aliorum multorum proborum virorum, bono animo dono et concedo in perpetuum tibi Johanni de Almenara et socio tuo Martino Vitalis subdiacono, et omnibus fratribus vestris et successoribus in Ordine constitutis, locum illum desertum in terra mea qui vocatur Alfama, cum terminis suis inferius assignatis,

quatinus ibi hospitale, domum scilicet Ordinis et orationis et misericordie, in honorem Dei et Sancti Georgii construatis et deinceps in barbarorum rabies que hucusque vigit propulsetur, quot enim et quanta mala ibi exercuit non solum vicine sed extranee nationes noverunt. Terminatur itaque locus ipse ab Ampulla per torrentum sursum usque ad montem Latum, et per eundem montem, sicut transit per fontem Titam et dividit cum terminis Fulole, et de monte in monte usque ad Guardiam de Coxil, sicut aque vergunt versus mare et sicut transit per altam serram et exit ad Collem Balaguerii usque ad Iustellum in litore maris. Sicut ab istis terminis et affrontationibus includitur et terminatur ipse locus, cum ingressibus et egressibus suis et directis et pertinentiis, cum castello de Balaguer, cum terris et lapidibus et lapicinis et montibus et planis, nemoribus et ligneaminibus, cum pratis et pascuis et venationibus, cum aquis dulcibus et salsis, mari etiam ad piscandum et navigandum, cum omne quod ibi est et esse debet et, ut melius dici, scribi vel intelligi potest, ad vestrum vestrorumque salvamentum et bonum intellectum, sic eum locum dono et concedo vobis et omnibus fratribus et successoribus vestris, in Ordine constitutis, per me et omnes meos per secula cuncta in hereditate propria, libera et ingenua, sicut domui religionis convenit, salvis adempmentis habitatorum Dertuse in pascuis et venationibus et esparto et mari ad piscandum et navigandum et in ligneaminibus, et salvo iure et honore sive reverentia ecclesie Dertuse. Populatores vero, qui per vos ibi fuerint, sint securi et franchi et liberi et ingenui per totam terram meam sicut populatores et habitatores Dertuse. Illas libertates quas Raymundus Berengarii, bone memorie, Dei gratia comes Barchinone et princeps Aragonum, dedit et concessit habitatoribus Dertuse et quas dedit et affirmavit pater meus Ildephonsus, rex Aragonum, ipsis habitatoribus concedo et dono in perpetuum per me et per meos habitatoribus illius loci. Domus vestra constructa et edificata in honore Dei et beati Georgii martiris sit francha et libera et ingenua per secula cuncta, sicut domus religionis est et esse debet in omnibus rebus, salvo iure et reverentia in omnibus ecclesie Dertuse. Si quis huius donationibus violator extiterit et contra illam venire contempserit vel in vobis sive in rebus vestris aliquam vim vel fortiam fecerit, mobilibus et immobilibus, regiam se noverit incurrisse offensam et nostre lesorem existere maiestatis. Actum fuit octavo kalendas octobris anno Incarnati Verbi millesimo ducentesimo primo.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone. Signum [*signo*] Sancie Dei gratia regine Aragonum, comitise Barchinone, marchionise Provincie. Sig[*signo*]num Boneti, domine regine notarii. Sig[*signo*]num fratris Johannis, capellani regis Aragonum. Sig[*signo*]num Eximenii Cornelii. Sig[*signo*]num Petri Sesse. Sig[*signo*]num Assalliti de Gudal. Sig[*signo*]num Petri, maiorisdomus. Sig[*signo*]num Ferrandi de Figuerolis. Sig[*signo*]num Joannis de Beax, domini regis notarii. Sig[*signo*]num Petri de Blandis, notarii domini regis. Sig[*signo*]num Raymundi de Gurbs, magistri Militie Templi, qui hec laudo et firmo in perpetuum. Sig[*signo*]num Raymundi de Montecateno, qui omnia etiam superius scripta confirmo et laudo in perpetuum, salva Fulola cum terminis suis. Sig[*signo*]num Galbors uxoris eius, que hec laudo et corrobore. Sig[*signo*]num Gilberti. Sig[*signo*]num Johannis<sup>610</sup> Dei. Sig[*signo*]num Johannis de Podio. Sig[*signo*]num Guillermi de Podio. Sig[*signo*]num Guillermi Eymerici. Sig[*signo*]num Arnaldi Garidelli. Sig[*signo*]num Guillermi Jordani. Sig[*signo*]num Petri Jordani. Sig[*signo*]num Guillermi de Solanis. Sig[*signo*]num Johannis Piconi. Sig[*signo*]num Benechaser Garidelli.

---

<sup>610</sup> Nota de SÁINZ DE LA MAZA: «Hominiis, *ms*».

Sig[*signo*]num Guillermi Rabaça. Sig[*signo*]num GERALDI de Mantell. Sig[*signo*]num Guillermi de Spelunca. Sig[*signo*]num Perote Sancti Poncii. Sig[*signo*]num Sabas-sona. Sig[*signo*]num Guillermi de Aguilon. Sig[*signo*]num Gueraldi de Argençola.

Guillermus Levite, qui hec scripsit cum litteris adiectis in VIII<sup>a</sup> linea *cum castello de Balaguer* et in XIII<sup>a</sup> *et quas dedit et affirmavit pater meus Ildefonsus, rex Aragonum, ipsis habitatoribus, die et anno prefixo.*

## 1201 octubre, 5. Barbastro

294

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, traslada a Graus la feria anual de San Pedro de Taberna a celebrar en San Miguel de septiembre, y concede la mitad de los rendimientos de la misma al monasterio de San Victorián, poniéndola además bajo su protección.*

- A. APB, *Cartulario de San Victorián*, fols. 24v-25r.
- B. Reg. y ed. fragmentaria s. XVIII, RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar», fol. 149v.
- C. Transcr. MARTÍN DUQUE, *Colección diplomática de San Victorián*, n.º 438.
  - a. Ed. de A, Á. J. MARTÍN DUQUE, «Concesión de la feria de Graus por Pedro II de Aragón (1201)», *Suma de Estudios en homenaje al Illmo. Dr. A. Canellas*, Zaragoza, 1969, pp. 721-724, n.º 1, pp. 723-724.
  - b. Ed. de A, MARTÍN DUQUE, *San Victorián*, n.º 271, pp. 279-280.

Noticia s. XVIII, RAH, Col. Abad y Lasierra, IV, «Anales de la Iglesia de Roda».

*Cit.*: MARTÍN DUQUE, «Política monástica de Alfonso II y Pedro II de Aragón», p. 46, n. 24. IGLESIAS, *Historia del condado de Ribagorza*, p. 224.

(b) Quod pro bono et utilitate fit proposito ne in posterum trabatur oblivioni literatum debet memorie comendari. Quapropter ego Petrus, Dei gratia rex Aragonis et comes Barchinone, providens et considerans feriam illam que celebranda constiuebatur singulis annis apud Sanctum Petrum de Tabernis esse maioris boni et utilitatis nobis et monasterio Sancti Victoriani ut apud Gradus statuatur, illam permitto et statuo celebrandam apud Gradus, in propria hereditate Sancti Victoriani, in campo de Gradus, et incipiat celebrari annuatim hec feria tertia die ante festum sancti Michaelis et celebretur per decem dies. Sit tamen sciendum quod [*cum*] consilio et voluntate abbatis et conventus iamdicti monasterii retineo mihi et successoribus meis in eadem feria in omnibus redditibus et proventibus qui inde pervenerint et exierint totam medietatem integre, et altera medietas sit monasterii Beati Victoriani et abbatis et conventus eiusdem loci, et huiusmodi proventus et exitus prelibate ferie accipiantur annuatim per manum unius baiuli mei et alterius sepedicti monasterii, et celebrata feria prout dictum est, unicuique jus suum tribuatur. Ut igitur libentius omnes ad eandem feriam venire et accedere valeant, suscipio eam sub speciali custodia et securam emparantia mea et omnes quoscumque et qualescumque ibi venerint et cum universis que aduxerint et deportaverint ibi in eundo et reddendo, donec in propriis domibus revertantur, ut nullus qui de gratia et regio amore confidit presumat in personis eorum aut in rebus suis quicque gravaminis molestis seu inquietationis inferre aliqua occasione sive ratione, etiam si fideiussoris vel debito tenentur, sed ab huiusmodi omnibus salvi sint et securi incendant. Et quisquis contra hanc paginam protectionis et asecuracionis venire attemptaverit, non solum iram meam et indignationem sentiet incursum, verum etiam excepta illati dampni restitutione, in pena mille solidorum condempnatus.



Datum Barbastrii, die veneris prima octobris, per manum Johannis de Berag domini regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era M.CC.XXX.IX.<sup>611</sup>

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes: Rodericus de Stada, Petrus de Alcala, Berengarius de Ententia, Sancius de Ciliis, Arnaldus de Stupagnana<sup>612</sup>, Assalitus de Gudal<sup>613</sup>, Petrus mayordomus, Gillermus de Petra Alta.

Signum [*signo*] Johannis de Berag domni regis notarii.

## 1201 octubre, 14. Chinon

295

*Sancho VII el Fuerte, rey de Navarra, y Juan Sin Tierra, rey de Inglaterra, establecen un tratado de alianza por el que el primero se compromete a ayudar al segundo contra todos los hombres del mundo, excepto el Miramamolín.*

- a. Ed. T. RYMER, *Foedera, conventiones, litterae et cujuscumque generis acta publica...*, 20 vols., Londres, 1704-1735, reed. 10 vols., La Haya, 1737-1745, I, p. 40.
- b. Ed. MARICHALAR, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», n.º XXV, pp. 187-188.

*Cit.*: BARBOUR, N., «The embassy sent by King John of England to Miramolin king of Morocco», *Al-Andalus*, 25 (1960), pp. 373-381, esp. p. 378. BARBOUR, N., «Two Christians embassies to the Almohad Sultan Muhammad al-Nâsir at Seville in 1211», *Congreso de Estudios Árabes e Islámicos, Córdoba, 1962: Actas*, Madrid, 1964, pp. 189-213, esp. p. 196. FORTÚN, *Sancho VII el Fuerte*, p. 206.

## 1201 octubre, 22

296

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona algunas casas y tierras al monasterio de Sant Joan de Ripoll (de les Abadeses).*

Noticia med. s. XV, AMSJA, *Llibre de Privilegis o Llibre de Canalars de l'abat Miquel Isalguer*, fol. 5 (no concuerdan los datos disponibles).

Noticia s. XVIII, AMSJA, Jaime de ASPRER, *Memorial de las noticias recullidas en los pergamins y antichs manuscrits de est arxiu, 1702* (no conservado en el AMSJA)<sup>614</sup>.

*Cit.*: PARASSOLS Y PI, P., *San Juan de las Abadesas y su mayor gloria el Santísimo Misterio, reseña histórica corregida y aumentada por el autor D. Pablo Parassols y Pi*, Vich, Tip. Católica de San José, 1894, p. 73.

---

<sup>611</sup> 1239, b.

<sup>612</sup> Arvaldus de Stupaguana, C.

<sup>613</sup> Gudal.

<sup>614</sup> Según información de Mn. Joan Ferrer, archivero del AMSJA, al que agradezco su amable ayuda.



**1201 octubre. Zaidín**

**297**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a los hombres de Fraga la facultad de elegir veinte prohombres para regir la villa.*

- A. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 120.
- B. Copia sin data en mal estado, ACA, Cancillería, Cancillería, Pergs. Pedro I, Apéndice, Extraintentario, n.º 2.705.
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. (esquina rota y página sin numerar-108v).
- D. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 150v-151r.
  - a. Ed. *CDIACA*, VIII, n.º. XXXIII, pp. 92-93.

*Reg.:* MIRET, «Itinerario», III, p. 248. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 98 (de a). MARTÍNEZ FERRANDO, *CDIACA*, XLII-1ª parte, n.º 215, p. 65. UBIETO, *Divisiones administrativas*, p. 151.

*Cit.:* VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 59. BISSON, *FA*, I, pp. 226 y 264. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 569.

(A) Manifestum sit omnibus quod Ego P[etrus], Dei gracia Rex Aragonum et Comes Barchinone, / laudo et concedo omnibus hominibus de Fraga, et etiam plenariam eis dono licen/ciam, eligendi inter eos ad invicem .XX. de melioribus probis hominibus et provecio/ribus tocius ville de Fraga, qui utique salva fidelitate nostra, servitio et directis, / atque aliorum dominorum de Fraga, possint fideliter et per sacramentum villam de Fraga / regere disponere et gubernare, ad bonum videlicet et melioramentum ipsorum hominum / de Fraga, tam maiorum quam minorum. Mando itaque et firmiter precipio omnibus / hominibus de Fraga, quod hanc constitutionem nostram et mandamentum, factum, ad comunem utilitatem ville spontanei concedant et confirmant, et quod nemo sit / ausus huic constitutioni nostre in aliquo contradicere vel contraire, quod qui faceret, iram / nostram incurreret et pro solo ausu pena mille solidorum feriretur. Datum Za/hedina, per manum P[etrus] de Blandis notarii domini Regis, Anno Domini .M.º.CC.º.I. / mense octobris, salva semper, sicut dicta est, fidelitate nostra, servicio et directis et dominorum. /

Huius siquidem rei testes sunt: P[etrus] maiordomus, Johannes de Berix, Assilitus / de Gudal et Bonafus Baiulus Ylerde, et quamplures alii, qui non sunt hic scripti. /

Sig[signo]num P[etrus] de Blandis, qui mandato domini Regis hoc scripsit mense et anno / quo supra.

**1201 octubre. [Zaragoza]**

**298**

*García Romeu y su hermana Ozenda, en presencia del rey Pedro el Católico, donan a la Orden de Santiago un castillo en Zaragoza, en la Puerta de Alcántara.*

- B. Carta partida coetánea con agujero para el cordón del sello y un roto en la parte izquierda, AHN, OOMM, Uclés, carp. 207, n.º 1.
- C. Carta partida coetánea con agujero para el cordón del sello, AHN, OOMM, Uclés, carp. 207, n.º 2.
- D. Copia coetánea con agujero para el cordón del sello, AHN, OOMM, Uclés, carp. 207, n.º 3.

(B) Notum sit omnibus hominibus tam presentibus quam futuris quod Ego García Romeu et mea soror Dompna Uçenda<sup>615</sup> ambos in/simul damus et otorgamus de bono corde et obtima voluntate ad Deo et ad magister de Ordine milicie Sancti Jacobi illo nostro Castello qui est ad / illa porta de illa Alcantara de Çaragoça, pro anima patris et matris nostre et omnium parentum nostrorum. Ita ut nostro patri et nostra matri lucrati fuerunt, sic / damus toto ab integra mente cum suas entradas et suas exidas, solta mente, sine nulla mala voce et cum totis suis pertinenciis vel pertinere debe, / ut habeatis cum predictum Castellum salvum, liberum et quietum per facere totas vestras proprias voluntates sicut cum de vestra propria hereditate, quod / nunquam magis poscamus contradicere nos ni ominem vel feminam propter nos per secula cuncta. /

[Hoc] fuit factum in presencia Domini Regis Aragonum, nomine Petri, et ante presenciam dominum Xemen Cornel, maiordomo domino Rex. Et domini P[etri] Sesse. / [Et D]ompnus M[ichael] de Lusía. Et Dompnus Artal de Alagon. Insuper de Capitulo Jurati Cesarauguste, nomine Don Guillelmus de Tarba, et Don Pelliter / [Caval]medina, et Don Pardo merino de domino Rex.

Fa[cta] carta in mense octubre Era .M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. XXX<sup>a</sup>. VIII<sup>a</sup>. Matheus scripsit iurati de concilio.

## 1201 noviembre. Daroca

299

*Segunda concordia entre el rey Pedro el Católico y su madre la reina Sancha.*

- A. Carta partida con ocho agujeros para los lazos de los sellos, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 121.
- A'. Carta partida en mal estado con restos del lazo de uno de los sellos, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, Apéndice, s/n.
- B. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 109r-111v.
- C. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 151-154r.
  - a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 248.
  - b. Ed. CIROT, «Appendices à la *Chronique latine des rois de Castille*», pp. 163-167.
  - c. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 69-70.

Reg.: MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 45, fols. 108v-109r. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 99 (de ZURITA). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 57.

Cit.: ZURITA, *Anales*, lib. I, cap. xlix (y relación de testigos). ZURITA, *Índices*, I, p. 136. VENTURA, *Pere el Catòlic*, p. 53. IGLESIAS, *Historia del condado de Ribagorza*, p. 226. SMITH, *Innocent III*, p. 22. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 66.

(A) Omnibus sit manifestum quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone, bono animo et spontanea voluntate post multas et varias dissensiones que inter me et vos dominam Sanciam, Reginam matrem meam, / fuerunt, venio ad finem et concordiam et amicabilem compositionem vobiscum super omnibus querimoniis et controversis quas adversus vos usque in presentem diem habebam vel habere poteram. Modus autem compositionis talis est: quod Ego iamdictus Rex / Petrus convenio vobis domine Sancie Regine, matri mee, quod ab hoc ora in antea corpus vestrum salvum et securum custodiam et teneam omni tempo-

<sup>615</sup> Oçenda, C.

re vite mee ab omni inquietacione et gravamine, et benigne ac fideliter / tractem sine omni dedecore et vexacione. Promitto etiam vobis atque convenio quod omnia castra vestra, villas que habetis racione sponsalicii vestri et vasallos et omnes homines vestros cum omnibus que habent et habituri sunt et omnia / vestra, que in presenti habetis vel in antea estis habitura, vobis intemerata et inviolata conservem, nec inde vobis aliquid auferam nec aliquis nomine meo sive studio aut ingenio meo, nec auferri permittam, et hoc vobis promitto per bonam fidem sine malo ingenio ad vestrum bonum intellectum. Et ad maiorem securitatem vestri vestrorumque et cautelam, facio vobis hominium, et iuro in propria persona super sancta .IIII<sup>or</sup>. Evangelia quod hec omnia, sicut superius scripta sunt, / compleam et attendam et attendi faciam, bona fide sine omni vestro vestrorumque enganno. Adhuc etiam ad maiorem et firmissimam securitatem vestram vobis addo, assigno et constituo quod Berengarius de Entencia, Guillelmus de / Castroazol, et Garcia Rumei, et Guillelmus de Cardona, Arbertus de Castroveteri, et Raimundus de Villa Mulorum iurent vobis et hominium faciant, quod ego hec omnia sicut superius scripta sunt, vobis attendam. Quod nisi fecero, vo/lo quod ipsi cum corporibus et hominibus et hereditatibus suis se vobiscum teneant, et adiuvent vos fideliter per bonam fidem sine malo ingenio omnibus diebus vite vestre. Si vero aliquis eorum forte obierit vel a terra mea recesserit, promitto et convenio vobis quod alium loco eius vobis statuam iuxta vestri voluntatem, qui simile vobis hominium faciat et sacramentum prestat.

Ego vero Berengarius de Entenza facio vobis domine S[ancie] Regine predictae hominium, et super / sancta .IIII<sup>or</sup>. Evangelia iuro quod ego dem operam et studium bona fide, ut dominus Rex P[etrus], predicta vobis attendat. Si autem in aliquo contraverit, et non satisfecerit vobis infra .II. menses postquam per vos aut per nuncium vestrum ei denunciatum fuerit, / promitto vobis sub hominio et sacramento, quod omnibus diebus vite mee adiuvem vos in propria persona cum hominibus et hereditatibus meis bona fide, sine malo ingenio, vestro bono intellectui. Hoc idem hominium facio iurans, conveniens et promittens Ego / G[uillelmus] de Castroazol. Hoc idem hominium facio iurans, conveniens et promittens Ego G[arcia] Rumei. Hoc idem hominium facio iurans, conveniens et promittens Ego G[uillelmus] de Cardona. Hoc idem hominium facio iurans, conveniens et promittens Ego Arbertus de Castroveteri. / Hoc idem hominium facio iurans, conveniens et promittens Ego R[aimundus] de Villamulorum. Preterea est sciendum quod ego P[etrus] Rex predictus laudo, confirmo atque concedo illas conveniencias que fuerunt facte inter me et vos dominam S[anciam] Reginam, matrem / meam, apud Ferizam in presencia Aldefonsi Regis Castelle.

Et Ego Sancia, Dei gratia Regina Aragonum, Comitissa Barchinone et Marchisia Provincie, convenio vobis P[etro] Regi Aragonum, Comiti Barchinone, supradicto filio meo, atque promitto per / bonam fidem, sine omni enganno, quod vos et omnia ad honorem et comodum vestrum spectancia bono animo et sincera fide diligam, excepto quod guerram per vos cum aliquo non intrabo, nisi de mea fuerit voluntate. Preterea remitto vobis / bono animo et spontanea voluntate, omnem rancorem animi et omnem malam voluntatem si quam usque vos unquam habui, bona fide sine omni enganno. Adicio etiam atque convenio et promitto quod ille vel illi qui castra sive villas que ego a patre / vestro habeo tenuerint vel habuerint, faciant vobis fidelitatem et hominium, ut post obitum meum, aut in vita mea si ego voluero, vobis vel ei qui locum vestrum tenuerit, ea reddant sine aliquo contradicito, nulla occasione ab eis / vobis vel successoribus vestris obiicienda neque pro impensis, nec pro opere, neque pro alio quolibet melioramento quocumque modo

ibi facto sicut continetur in instrumento inter me et vos apud Ferizam in presencia A[ldefonsi] Regis Castelle facto, eo etiam salvo quod / continetur in instrumento a patre vestro mihi facto de tota montanna de Siurana. Hec siquidem omnia, sicut superius scripta sunt, promitto et convenio vobis, dicto filio meo, per bonam fidem sine enganno attendere et complere. Preterea est sciendum quod / Ego Sancia Regina supradicta laudo et confirmo atque concedo illas conveniencias que fuerunt facte inter me et vos apud Ferizam in presencia A[ldefonsi] Regis Castelle. /

Datum apud Darocam, mense novembris Anno .M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>.I.<sup>o</sup> et ERA .M.<sup>a</sup>.CC.<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>. /

Sig[*signo*]num Petri Dei gracia Regis Aragonum et Comitissae Barchinone, qui hoc laudo et firmo. Sig[*signo*]num Sancie Dei gratia Regine Aragonum, Comitissae Barchinone, Marchionissa Provincie.

[1<sup>a</sup>. Col.] S[*signo*]num Berengarii de Entenza. S[*signo*]num Guillelmi de Castro azol. S[*signo*]num Garcie Rumei.

[2<sup>a</sup>. Col.] S[*signo*]num Guillelmi de Cardona. S[*signo*]num Arberti de Castroveti. S[*signo*]num Raimundi de Villa Mulorum.

[3<sup>a</sup>. Col.] S[*signo*]num Raimundo de Gurb, magistri Milicie Templi. S[*signo*]num Exemeni de Lavata, magistri Emposte. S[*signo*]num Exemeni Cornelii, maioris domus Aragonum. S[*signo*]num Ferrandi Martiniz de Fita, fratris de Ocles.

[4<sup>a</sup>. Col.] S[*signo*]num Garcie Ortiz. S[*signo*]num Artaldi de Allagone. S[*signo*]num Martini Periz de Vilello. S[*signo*]num Petri Sesse.

[5<sup>a</sup>. Col.] S[*signo*]num Michaelis de Lusía. S[*signo*]num Arnaldi Paladini. S[*signo*]num Petri de Belvis. S[*signo*]num Arnaldi de Fuxano.

S[*signo*]num Guillelmi de Corrone domini Regis Notarii, qui hoc scripsit mandato domini Regis et domine Regine, cum litteris rasis et emendatis in linea .XII<sup>a</sup>. et .XIII<sup>a</sup>. et .XIV<sup>a</sup>. mense et anno quo supra.

## 1201 noviembre, 29, jueves

## 299 bis

*Pere de Bellvís, con el asenso y la voluntad del rey de Aragón Pedro el Católico, dona a la Orden de la Santa Trinidad y a su ministro (San) Johan (de Mata) la torre de Avinganya con sus términos, su dominio en el castillo de Aitona y otros bienes, todo ello con la condición de que los trinitarios mantengan a dos sacerdotes en dicha Torre para realizar los oficios divinos.*

a. Pub. FIGUERAS, *Chronicum*, pp. 581-582.

Cit.: FIGUERAS, *Chronicum*, pp. 36, 580 y 598. CALVO, *Resumen*, pp. 27-28, 123 y 124. LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), p. 350, n. 73 (data 30 sin más datos). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 18 (dice Abengania sin más datos)<sup>616</sup>. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 59 (de CALVO, dice Avingana y data Bellvís).

---

<sup>616</sup> Según UBIETO, «Avingania» podría referirse a Abengania (Mun. Mequinenza, Prov. Zaragoza, Aragón).

Sit notum cunctis quod ego Petrus de Bellv[il]s, consesu et voluntate domini Petri Regis Aragonum, ob remedium anime mee et parentum meorum, dono, laudo atque in perpetuum concedo Domino Deo et Domui Sancte Trinitatis et fratri Ioanni, ministro eiusdem Domus, et successores suis, turrim meam de Avingania totam integriter, cum terminis et pertinentiis ac tenedonibus suis, laborantis, heremi, et cum introitibus et exitibus suis, et cum aquis et pascuis. Item dono et concedo eidem Domui et fratribus eiusdem loci omne dominium meum quod habeo, et habere debeo, in termino Castro de Aditona, videlicet vineas meas de Avinagrello, et duos campos, quorum unus vocatur de Carabalzada et alter qui est subtus Pardiensis, cum introitibus et exitibus suis. Hec vero omnia, ut superius continentur, dono et concedo Deo et predictae Domui et fratribus eiusdem loci ad habendum, tenendum perpetuo et possidendum, et ut melius dici vel intelligi potest, ad vestrum salvamentum, de meo iure et potestate in vestrum trado dominium et potestatem, sine omni meo meorumque retentu, tali siquidem conditione quod fratres iamdictae Domus Sancte Trinitatis habeant et teneant in predicta turre de Avingania semper duos sacerdotes fratres vel non fratres, qui semper ibi in ecclesia Divinum faciant Officium. Actum est hoc die Iovis ultima Novembris Era M.CC.XXX.IX.

[Signo] Signum Petri de Bellvis, qui hoc laudo et firmo. [Signo] Signum Sanctie Regine<sup>617</sup>, qui huius donationis fuit testis. [Signo] Signum Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. W.<sup>o</sup> de Cortey<sup>618</sup>, ut testis hoc firmo. [Signo] Signum Domine Catalane. [Signo] Signum Bertrando de Olivela. Ego G[arcia] O[s]cen[sis] episcopus, qui hoc donativo interfuit, hoc [signo] signum feci.

[Signo] Signum Guillermi de Corron, qui scripsit cum litteris suprapositis in linea .VII. die et era quod supra.

[Signo] Signum Egmessendis de Castellar, que omne suprascriptum donum, concedo et laudo, et firmo testesque firmare rogo. [Signo] Signum G[ombaldi] de Ripellis. [Signo] Signum Petri de Aagon [?]. [Signo] Signum fratris Bernardi de Moracuc [?]. Sanctius hos supra scriptos testes mandato. Egmessendis predictae, cum eius confirmatione scripsit, et hoc [signo] signum fecit.

## 1201 diciembre. Sigena

300

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, exime de hueste y cabalgada a los vasallos del Hospital de Girona y de Besalú, con excepción de los que suelen hacer questia y servicio vecinal, a condición de no recibir nuevos vasallos si no son antes admitidos como freires.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 123.
- B. Traslado de 1817, MIRET YVIVES, *Traslado*, fol. 113r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 155-156r.
- D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLVII.
  - a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, II, n.º 1.151, pp. 11-12.

Reg.: PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 35. MIRET, «Itinerario», III, p. 248. PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 35. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 100 (de A).

<sup>617</sup> Regum, en el original.

<sup>618</sup> Vva. de Cortex, en el original.

*Cit.*: TORRENT, «Genealogía», p. 104 (de MIRET). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 59 y n.º 35, p. 206.

(A) Sit notum cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono, laudo et con/cedo et per huius paginam corroborationem auctorizo fratri Eximeni de Lavata magistro Emposta et omnibus aliis fratribus / Hospitalis presentibus et futuris ut omnes illi homines quos domus Hospitalis habet in Gerunda et in Bisulduno usque in / hodiernum diem sint liberi, immunes et franchi de oste, cavalcata et de omni servicio et exactione regali/. Tali tamen pacto et condicione quod domus Hospitalis de cetero non possit aliquum hominem recipere in / predictis duabus villis nisi ordine recepto frater fieret Hospitalis. Sciendum tamen est quod ab / huiusmodi donativo excipiuntur homines illi qui soliti sunt in questia mittere et servicio vicinale, ne / forte ego vel alii milites terre ea amitamus servicia que mihi vel illis facere consueverunt, / huiusmodi donativum facio prefato Hospitali super iamdicti hominibus et eorum qui in capiti/bus mansis eorum permanserit.

Datum apud Sixenam, mense decembris, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato eius scripta / a Petro scriptore, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>. et anno Domini M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>.I.<sup>o</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Testes: Raimundus de Villa mulorum. Dalmacius de Crexello. Arnaldus de Fuxano.

Signum Guillelmi Durfortis. [*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>619</sup>.

## 1201 diciembre. Alagón

301

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede al obispo Ramón (de Castrolco) y al cabildo de San Salvador de Zaragoza los diezmos y primicias de los judíos de la ciudad de Zaragoza a cambio de un préstamo de 18.000 s. jaqueses.*

- B. Copia s. XIII, ALS, Cartulario Pequeño, fol. 110, doc. 459.
- C. Copia s. XIII, ALS, Cartulario Grande, fols. 45a-b, doc. 44.
- a. Ed. CDCZ, I, n.º 31, pp. 120-121.
- b. Ed. CSSZ, II, n.º 753, p. 452.

*Cit.*: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73.

(a) *Dompnus Petrus rex dedit ecclesie Sancti Salvatoris omnes primicias et decimas de possessionibus judeorum.*

Ea que pro bono et utili fuerint proposita, ideo scripti memorie comendatur, ne in posterum aliqua possint calumpnia revocari. Igitur, in nomine Domini, notum fiat presentibus atque futuris quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensium

---

<sup>619</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida por ABC.DEF.GHI. parte superior de las letras, corte recto. Todo de la misma letra, excepto las suscripciones de Guillermo Durfortis y Pedro Sacristan y Juan de Berax».

et comes Barchinone, ob remedium et salutem anime mee et omnium predecessorum meorum, et propter servicium XVIII<sup>to</sup> milia solidos quos habui et recepi a Raimundo episcopo et ab universo conventu Cesarauguste sedis, dono et cum presenti conscriptione perpetuo duratura concedo eidem Raimundo episcopo et eiusdem sedis universo conventui omnes decimas et primicias hereditatum quas iudei Cesarauguste habent vel possident quocumque modo aut in futurum habebunt vel possidebunt, exceptis illis hereditatibus que fuerunt de Albarach de quibus numquam decime et primicie solute fuerunt. Huiusmodi autem donativum in hunc modum facio quod episcopus et conventus prememorata sedis presentes atque futuri et eorum successores habeant integre illas decimas et primicias in perpetuum, et liceat eis illas petere et exigere a iudeis veluti a christianis non obstante possessione quondam habita vel donatione seu concessione aliqua facta ipsis iudeis a rege ab episcopo Cesarauguste vel a prefato conventu eiusdem sedis vel etiam donatione vel confirmatione ab aliquo alio facta. Precipio itaque et firmiter mando omnibus iudeis Cesarauguste presentibus et futuris quod huiusmodi decimas et primicias donent et solvant fideliter et plenarie episcopo et conventui prefate sedis sine aliqua retentione. Quod si facere noluerint et huic mandato regio rebelles extiterint, concedo et dono licentiam episcopo et conventui prenominate sedis quos ipsos iudeos cogere et pignorarare valeant regii mandati mei auctoritate. Facta carta apud Alagonem mense decembris sub Era M.CC.XX.VIII.

Signum [*signo*] Petro regis Aragonum et comitis Barchinone.

Sunt testes huius rei: [*1<sup>a</sup>. Col.*] Eximius Cornelii, maiordomus domini regis et senior in Calataiub. Michael de Lusía, alferiz et senior in Tirazona. Guillelmus de Castellazolo, senior in Osca. Eximius de Luesía, senior in Sos. Artallus de Alagone.

[*2<sup>a</sup>. Col.*] Sancius de Ciliis. Petrus Sesse. Petrus, maiordomus. Guillelmus de Tarba, repositarius domini regis. Bernardus de Almanara. Pardo, merinus.

Sig[*signo*]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit mandato domini regis mense et era quibus supra.

## 1201 diciembre. Sariñena<sup>620</sup>

302

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Jimeno de Lavata, maestre de Amposta, y a la Orden del Hospital la torre llamada de Torroja, con sus términos y pertenencias, con la única condición de establecer un presbítero en la Iglesia de la Santa María d'Alguaire que reze cada día por su alma.*

- B. Traslado s. XIII, Arch. Monasterio Sanjuanista de Valldoreix, perg. R-21.
- C. Mención en pleito entre la Iglesia de Lleida y el Hospital de 18 marzo 1220, ACA, GPC, arm. 11, n.º 2.353.
- D. Reg. de B, PASQUAL, *Sacrae Cataloniae*, I, fol. 326r.
  - a. Ed. de B, ALTURO, *Diplomatari d'Alguaire*, n.º 218, pp. 318-320.
  - b. Ed. fragmentaria de D, ALTURO, *Diplomatari d'Alguaire*, n.º 129, p. 213.

---

<sup>620</sup> Según el estudio cartográfico de LABORIE, el orden de estos tres últimos documentos sería mejor como sigue: Alagón, Sigena y Sariñena; o bien Sigena, Sariñena y Alagón.



(a) [*Hoc est*] translatum fideliter factum per manus [*Ar*]nallo mense madii sub anno M.<sup>o</sup>[...]

[*Ea que*] pro bono f[*uerint*] proposita ne in posterum alius posset calumnia revocari. Igitur, in nomine Domini, notum sit presentibus et futuris quod ego P[*etrus*], Dei gratia rex Aragone, comes Barchinone, ob remedium et salutem anime mee et hominum predecessorum meorum, dono et cum presenti pagina [*inviolata*]biliter duratura trado Domino Deo et Hospitali Sancti Iohannis Iherosolimitani et fratri [*Eximeni*] de Lavata, magistro Emposte, et cunctis fratribus Hospitalis presentibus et futuris [...] que dicitur Turris Rubea cum omnibus terminis et pertinentiis, heremis et populatis, [...] ipsam turrem pertineret et pertinere debet, in hunc modum quod ipsam turrem habeatis in proprietatem et liberam hereditatem temperet et omni [...] est quod propter h[...]o di[...] magister et fratres Hospitalis [...] in ecclesia Sancte Marie de Algaira quendam presbiterum qui singulis diebus cotidiana Domino Deo effundat [...] pro salute anime mee in altare Sancte Marie.

Datum Sarannene, mense decembris, per manum Iohannis de [*Berax*] domini regis notarii et mandat[*o eius*] scripta a Petro scriptore, sub Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXX<sup>o</sup>VIII<sup>o</sup>.

Signum [*signo*] Petri regis Aragone et comitis Barchinone.

Huius [*rei sunt*] testes: Artallus de Alagone [*in*] Alagone. Michael de Lusía, senior [*in Tirasona. Garcia*] Rumei, senior in Azuar<sup>621</sup>. Petrus Sesse.

[*Signum*] Iohannis Benxensis [*sic*] domini regis notarii.

Petrus de Pampanello, qui hoc fideliter translavit et hoc [*signum*] fecit.

## 1201 diciembre 11. Lleida. Acta dudosa

302 bis

*Pedro el Católico, rey de Aragón, conde de Barcelona y señor de Montpellier [sic], autoriza a (San) Johan de Mata y a la Orden de los Trinitarios a fundar conventos y recoger limosnas en sus dominios para redimir cautivos, así como la protección real, ordenando a sus oficiales que la mantengan.*

a. Pub. FIGUERAS, *Chronicum*, pp. 593-595.

*Cit.: CALVO, Resumen*, p. 6, 45 y 123. LINAGE CONDE, A., *Historia de la Iglesia en España*, II-2.<sup>o</sup>, Madrid, BAC, 1982, p. 127.

*Privilegium Petrus .II. Rex Aragonum, Comitis Barchinone et Dominus Montis Pesulani [sic], concessum Ordini Sancte Trinitatis Redemptionis Captivorum in suis Regnis, dominiis ante nativitatem filii eius Iacobi, auctoris Ordinis Fratrum Hospitalis S[ancta] Eulalia Barchinone desumptum ex Archivo Regio Barchinonensi.*

PETRUS, Dei gratia Rex Aragonum, Comes Barchinone et Dominus Montis Pesulani, dilectis fidelibus vicariis, baiuliiis, iusticiis, zalmedinis<sup>622</sup> aliisque universis et singulis officialibus nostris, vel eorum locotenentibus, necnon conciliariis iuratis, patrariis, consulibus et probis hominibus civitatum, villarum et locorum Regionum

<sup>621</sup> Aivar.

<sup>622</sup> Salamandriniis, *en el original*.



[sic], presentibus et futuris, ad quos presentes pervenerint, salutem et dilectionem. Cum Redemptoris nostri perpetuis hostatibus ad faciendam eleemosynam invitetur, Apostolique Pauli doctrina Regiique, Prophetarum veridicis carminibus impellamur ad succurrendum egeni et pauperi, ut die mala liberet nos Dominus, eoque maiori solitudine merantur opem illi, qui inter Mauros, Turcas [sic] et Barbaros captivi infinitis cruciatibus affliguntur quo periculosius illorum non corpus tantum, sed longe calamitosius anima, pretio Christi sanguine redempta, versantur, ideoque per hanc nostram chartam perpetuo valituram, do[no] Domino Deo et concedo tibi fratri Ioanni de Matha, institutori et primo ministro Ordinis S[ancte] Trinitatis et Captivorum, tuisque successoribus et fratribus, et tam presentibus quam futuris, viventibus in Turre de Avingania et Illerde hospitali Petri Mulinariii nuncupati<sup>623</sup> et aliis domibus dicti Ordinis in Regnis et dominiis nostris edificatis, et edificandis, ut possitis publice tam per ecclesias, civitates, castella, Principatus Cathalonie et in Regno Aragonum et in Dominio Montis Pessulani [sic], elemosynas a Christi fidelibus petere et legata recipere pro redemptione captivorum, et habere truncos [?] in omnibus ecclesiis terrarum nostrarum cum imaginibus et crucibus vestri Ordinis, nullusque dignitatis sit, etiam episcopalis, possit sanctum redemptionis captivorum opus pertractare in terris et dominiis nostris, cum precipue id ex [sic] expectet solum ad patres ordinis Sancte Trinitatis et Captivorum, ex gratia Sancte Sedis Apostolice quamvis aliqua congregatio pro redemptione captivorum fundaretur futuris temporibus.

Insuper recipimus prefatum Ordinem Sancte Trinitatis et Captivorum, per dominum Papam Innocentium III celesti revelatione institutum et approbatum sub nomine Sancte Trinitatis, et titulo de Redemptione Captivorum sub nostra tutela. Precipimus dilectis et fidelibus iusticiis, baiuiliis, iuratis, dichiiis [?] hominibus et subditis nostris, baronibus, archiepiscopis et episcopis, necnon abbatibus intra limites nostri Regni et terrarum nostrarum consistentibus, ut fratrem Ioannem Ordinis Sancte Trinitatis et Captivorum institutorum, et dictos fratres sic comparatos, per nos defendant nullusque audeat in eorum bona invadere, si cupiant indignationem nostram evitare. Datum Illerde, die undecima Decembris anno Domini millesimo ducesimo primo, sub sigillo nostro pendente.

[Signo] Signum Petri Regis Aragonum, Comitis Barchinone et Domini Montis Pessulani.

Testes sunt: Petrus de Belvis. Guillermus de Avaria. Bertrandus de Olivela. Gombaldus de Ribellis. G[arcia] O[s]cen[sis] episcopus. Gombaldus episcopus Illerde.

Ego Ferr[ar]ius, Domini Regis Notarius, hanc chartam eius mandato scripsi.

## 1201 diciembre, 28. Anagni

303

*Inocencio III, comunica al arzobispo (Berenguer) de Narbona y al obispo (Raimon Arnaut) de Comenges que, a ruegos de Guilhem VIII, señor de Montpellier, ha ordenado al conde de Comenges tratar bien a su esposa Maria de Montpelhièr.*

- B. Copia princ. s. XIII, ACA, Cancillería, Cartas Reales, Extra-Series, caj. 1, n.º 19, fol. 7r-v.
- a. Ed. VINCKE, *Der Eheprozeb*, n.º 10, p. 178.

<sup>623</sup> Donado por los paeres de Lleida y el obispo Gombaldo de Camporréls.

*Cit.: HIGOUNET, Le Comté de Comminges, I, p. 85.*

(a) Innocentius episcopus, servus servorum Dei, venerabilibus fratribus Narbonensi archiepiscopo et episcopo Convenarum, salutem et apostolicam benedictionem. Ad audientiam nostram dilecto filio Guillelmo domino Montispessulani conquerente pervenit, quod nobilis vir comes Convenarum filiam eius quam duxerat in uxorem, abiecit, eam nolens maritali affectione tractare. Quocirca fraternitati vestre per apostolica scripta mandamus atque precipimus, quatinus, si rem noveritis ita esse, memoratum comitem, ut uxorem suam, quam abiecit illicite, revocet et eam maritali affectione pertractet, monere attentius ac inducere procuretis et, si necesse fuerit, eum ad hoc per excommunicationis sententiam appellatione remota cogatis. Si vero in sua duxerit contumacia persistendum, in locis illis ad que ipse pervenerit eo presente divina interdictatis officia, remoto appellationis obstaculo, celebrari. Quod si nec sic potuerit ad uxoris sue receptionem induci, nos in eum manus nostras curabimus aggravare. Quod si non ambo [...] potueritis interesse, alter vestrum ea nichilominus exequatur. Datum Anagnie, IIII kalendas Januarii, Pontificatus nostri anno quarto.

**1201 diciembre, 29. Anagni**

**304**

*Inocencio III comunica al capítulo de Aux que, a ruegos de Guilhem VIII, señor de Montpellier, ha ordenado al conde de Comenges tratar bien a su esposa Maria de Montpelhièr.*

- B. Copia princ. s. XIII, ACA, Cancillería, Cartas Reales, Extra-Series, caj. 1, n.º 19, fol. 7r-v.
- a. Ed. VINCKE, *Der Eheprozeß*, n.º 10, p. 178.

*Cit.: HIGOUNET, Le Comté de Comminges, I, p. 85.*

(a) Innocentius episcopus, servus servorum Dei, dilectis fillis capitulo Auxitani salutem et apostolicam benedictionem. Ad audientiam nostram dilecto filio nobili viro Guillelmo domino Montispessulani conquerente pervenit, quod [...] Quocirca discretione vestre [...] aggravare. Datum Anagnie, quinto kalendas Januarii, Pontificatus nostri anno quarto.

**1201 diciembre, 29. Anagni**

**305**

*Inocencio III comunica al capítulo de Tolosa y al obispo (Guilhem de Fleix) de Magalona que, a ruegos de Guilhem VIII, señor de Montpellier, ha ordenado al conde de Comenges tratar bien a su esposa Maria de Montpelhièr.*

- B. Copia princ. s. XIII, ACA, Cancillería, Cartas Reales, Extra-Series, caj. 1, n.º 19, fol. 7r-v.
- a. Ed. VINCKE, *Der Eheprozeß*, n.º 10, p. 178.

*Cit.: HIGOUNET, Le Comté de Comminges, I, p. 85.*

Innocentius episcopus, etc. dilectis filiis capitulo Tholosano salutem et apostolicam benedictionem. Ad audientiam [...] aggravare. Datum Anagnie, quinto kalendas Januarii, Pontificatus nostri anno quarto.

Omnia suprascripta ab illo scilicet capitulo, quod incipit: Cum masculi, hucusque misit venerabilis Magalonensis episcopus iudicibus delegatis Uticensi episcopo et Arnaldo Cisterciensi abbati suo sigillo inclusa.

[a. 1202]

306

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga carta de población y franquicias a los pobladores de L'Albí.*

Mencionado en la *Carta de población dada por Guillem de Timor y sus familiares a los moradores de Cerviá, término de Albi* (29 noviembre 1202), ed. FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 217, pp. 297-299.

Reg.: FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 215, p. 296.

Cit.: FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 217, pp. 297-299 y 819.

[...] quomodo est ipsum castrum de Albi vel suis terminis et quomodo carta resonat de domino rege quod illum fecit ad homines de Albii [...]

1202

307

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, promulga una sentencia favorable al obispo García de Gudañ en el pleito que sostienen los obispados de Huesca y de Lleida sobre la posesión de Barbastro, Bielsa, Gistañ y Alquézar.*

Diploma añadido a una Biblia, MAN, n.º 133 (no encontrado).

Reg.: ARCO Y GARAY, R. del, *Repertorio de manuscritos referentes a la historia de Aragón*, Madrid, CSIC-Instituto Jerónimo Zurita, 1942, n.º 1.325, p. 380<sup>624</sup>.

1202

308

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, libera a la villa y a los habitantes de Esploga de Francolí de los malos usos.*

Mención en proceso, ACA, Real Audiencia de Cataluña, Procesos Civiles, n.º 2.265, fol. 129.

Cit.: COTS I CASTAÑÉ, A., «Els conflictes entre el comanador i el veïns de l'Esploga de Francolí en els segles XVIII i començaments del XIX: una aportació al seu estudi», *Actes de les Primeres Jornades sobre els Ordes Religioso-militars als Països Catalans (segles XII-XIX) (Montblanc, 8-10 de novembre de 1985)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1994, pp. 488-502, esp. p. 495.

1202. [Hungria]

309

*Aimerico (Imre), rey de Hungría, dona a Tota, dama catalana llegada a Hungría en el séquito de la reina Constanza de Aragón, varios bienes en concepto de dote como recompensa por los servicios prestados por su marido, el duque húngaro «Benedictus».*

---

<sup>624</sup> Como indica ARCO, el P. FITA («Patrología visigótica. Elpidio, Pompeyano, Vicente y Gabino», *BRAH*, XLIX, 1906, pp. 137-169, esp. pp. 150-151) mencionó una edición defectuosa de los docs. adheridos a una Biblia por parte de Joaquín TRAGGIA (*Aparato a la historia eclesiástica de Aragón*, Madrid, 1792, II, ap. III, pp. 434-440). TRAGGIA transcribió varios instrumentos de la catedral de Huesca escritos al principio de una Biblia, pero no este doc. En la Biblia Románica que se conserva en el MAN aparece un doc. de Pedro el Católico de 1202 (véase «Documentos», n.º 338). Podría ser el mencionado por ARCO, pero los temas no parecen coincidir.

- B. Inserto en el documento de 1221 por el que Andrés (András) II, rey de Hungría, restituye a la catalana Tota, antigua dama de la reina Constanza de Aragón, hermana de los *Hispani fratres* Simeó y Bertran y esposa del duque húngaro *Benedictus*, los bienes de su dote que le habían sido confirmados por el rey Aimerico y luego le habían sido expropiados, *Ex originali membrana Sanctioris Tabularii Augustae Domus. Collect. Széctenyianae*, I, pp. 255 y ss., pub. FEJÉR, III/1316, año 1221.
- a. Ed. de B. O. BRACHFELD, «*Nobilis domina Tota: une Catalane mariée en Hongrie au XIII<sup>e</sup> siècle*», *Estudis Universitaris Catalans*, XVI (1931), pp. 361-373, Ap. 2, «Documentos sobre Tota, sobre Simeón y Bertrandus *Hispani fratres*», pp. 372-373 (y estudio).

*Cit.*: BRACHFELD, O., *Historia de Hungría*, Barcelona, 1957, pp. 83 y 86-88.

(a) <sup>625</sup>In nomine Sancte Trinitatis et Individue unitatis. Hemericus, Dei gratia Hungarie, Dalmacie, Croacie, Servie Rameque Rex in perpetuum. Cum iusta patentium et honesta debeat exauderi peticio, illorum maxime quorum et militaris strenuitas est experta et fidelitas comprobata. Cum itaque Woyvoda Benedictus suorum meritis serviciorum et milicie sue strenuitate in conspectu nostrorum complacuisse oculorum, merito debuit ad eius flecti petitiones nostra regia celsitudo. Porrecta igitur petitione, idem Woyvoda a nobis humiliter postulavit et instanter, quod villam Martini<sup>626</sup>, quam nos eidem contulimus, dato privilegio, et aliam villam nomine Boioith<sup>627</sup>, uxori sue Thote nobili mulieri, pro dote ab ipso assignatas

---

<sup>625</sup> *El documento de 1221 dice*: In nomine Sancte Trinitatis et Individue Unitatis. Andreas Dei gratia Hungarie, Dalmatie, Croatie, Rome, Servie, Gallicie Lodomerique Rex in perpetuum. Cum secundum mutationes temporum varientur multotiens humanarum rationes actorum, venerandi regie stirpis successores tam diligenter erga suorum antecessorum instituta debent habere providentiam, ut si que viderint casus incidentis indebite turbibus vacillare, non tantum auctoritatis sue munimine roborare, verum etiam roborata studeant efficacius illesa conservare. Modernorum itaque noverit etas ac postera, quod frater noster, Hemericus Rex, felicitis memorie, cum super quibusdam villis et earum proventibus, quod Benedicto Duci filio Korlath, propter eximia probitatum et strenuitatis opera contulerat, auctoritatis sue secretius privilegium, auream videlicet bullam, concessisset; nos post mortem fratris nostri cum regni suscepimus gubernacula, licet et maiora iam dictus Benedictus Dux nobis exhibuerit obsequia; rerum tamen variatis eventibus, sicut frequentius magnatum animos ad diversitatis sensuum contingit alterari; ei graves existentes ipsum exilio destinavimus, et eundem universis possessionibus spoliavimus. Postmodum vero non multi iam elapsi temporis cum inspecto nostri fratris privilegio supramemoratas villas ad nobilem Dominam Totam, videlicet uxorem eius, que relictis pridem quamplurimis sue propaginis ingenius patribus, fratribus et cognatis cum illustri Domina Constantia Regina, sorore (glore) nostra venimus in Hungariam, non tantum ei, verum etiam, fratre nostro mortuo, post eiusdem regine discessum, uxori nostre tam consilio, quam continuo sue societatis et indecidue fidelitatis solatio nobilem semper et honestum exhibuit famulatum, et ratione sue dotis et intuitu concessionis regie, sicut supra tetigimus, ex merito pertinere cognovimus, quantumcunque sue possessionis nostrorum baronum aut servientium alicui dederamus, prout ordo iuris ac rigor iustitie nos compulit, sive prece seu mediante pecunia recipimus; et iam nominate Tote nobili Domine restitimus secundum traditum a fratre nostro privilegium libere ac plenarie perpetuo possidentium. Huius autem privilegii hec continet series:

<sup>626</sup> ¿Martinka?

<sup>627</sup> ¿Bojt?

eidem coniugi sue confirmaremus, consensum adhibendo et assensum. Nos autem favorabilem eius petitionem attendentes, uxori sue predictas villas perpetuo iure obtinendas confirmavimus; dantes eidem, cuicumque voluerit donare vel vendere, sive Ecclesie, sive consanguineis, sive extraneis, plenam facultatem donandi vel vendendi. Ceterum quia eadem Domina relicta sua natali patria cum illustri coniuge nostra Constancia Regina Hungarie in servicio suo sedulo moratura advenerat, ad petitionem et instantiam eiusdem coniugis nostre, omnes redditus supradicte ville Martini ad fiscum pertinentes, supradicte Domine perpetuo iure obtinendas donavimus. Ut autem hec nostra confirmacio sive donacio irrevocabiliter duret in posterum, presentem paginam rei continentem veritatem, sigilli nostri munimine roboravimus. Datum per manus Petri Albensis prepositi et aule regie Cancellarii, Anno ab Incarnatione Domini millesimo ducentesimo secundo.

Venerabili Iob Stringoniensi Archiepiscopo. Calano Quinqueclesiensi Episcopo. Ugrino Geuriensi Episcopo. Desiderio Chandensi Episcopo. Benedicto Palatino et Bichorensi Comite. Cyula Gurali et Chenadiensi Comite. Ypoch Bacsensi, Tiburtio Budrughiensi, Chepano Supruniensi, Thoma Psoniensi, Mauro Mosoniensi, Ochuz Albensi Comitibus existentibus<sup>628</sup>.

## 1202 enero

310

*Doña María, hija de Íñigo Garcés, su marido y sus hijos, venden unas casas a Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, y al monasterio de Montearagón.*

- A. AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 13.
- a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 181, pp. 269-270.

## 1202 febrero, 1. Huesca

311

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga su protección a todos los que concurran a la feria de Graus hasta diez días después de la fiesta de San Miguel.*

- A. AM Graus, sign. 1/1.
- B. Traslado fin. s. XV, AHN, Clero, San Victorián, carp. 768, n.º 3.
- C. APB, *Cartulario de San Victorián*, fols. 25r-v.
- D. Transcr. MARTÍN DUQUE, *Colección Diplomática de San Victorián*, n.º 440.
- a. Ed. MARTÍN DUQUE, «Concesión de la feria de Graus por Pedro II de Aragón (1201)», n.º 2, p. 724 (de AHN, n.º 4).
- b. Ed. de B, MARTÍN DUQUE, *San Victorián*, n.º 273, pp. 281-282.

*Reg.:* RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar» (s. XVIII), fol. 149v. IBARRA, *Estudios*, I, n.º 101. GAY

---

<sup>628</sup> *Continúa el documento de 1221:* Ut autem huius negotii series regie dispositionis autentica, sicut patet in presentibus premunita, et a nobis quasi multiplici veritatis amminiculo confirmata, nostris nostrorumque successorum temporibus contra quaslibet tacite veritatis privilegium, quod ostendi contingeret, inconcussa semper et efficax habeatur, presentem concessimus paginam auctoritatis nostre secretiori privilegio, aurea videlicet bulla, in perpetuum roboratam, renovantam per manus Cleti Agriensis Prepositi et aule regie Cancellarii, anno ab Incarnatione Domini MCCXXI. *Siguen los nombres de los testigos, a.*

MOLINS, P., «Documentación medieval en archivos municipales aragoneses», *Aragón en la Edad Media. X-XI. Homenaje a la Profesora Emérita María Luisa Ledesma Rubio*, Zaragoza, Univ. de Zaragoza, 1993, pp. 347-371, esp. p. 353.

*Cit.*: RAH, Col. Abad y Lasiera, IV, «Anales de la Iglesia de Roda» (s. XVIII). IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73. MARTÍN DUQUE, «Política monástica de Alfonso II y Pedro II de Aragón», p. 46, n. 24. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 609.

(b) Petrus, Dei gratia rex Aragonum et<sup>629</sup> comes Barchinone, omnibus hominibus regni nostri ad quos presentes provenerint littere, salutem. Securi vobis facimus quod omnes homines qui venerint ad feriam perpetuo a nobis statutam apud Gradus, in campo scilicet de Grado, duraturam<sup>630</sup> a tertia die ante festum<sup>631</sup> sancti Michaelis usque ad decem dies, recipimus in nostra speciali protectione, custodia, emparantia et asecuracione nostra firmissima, cum omnibus rebus quas secum adduxerint vel portaverint tam<sup>632</sup> in eundo quam in redeundo. Constituo itaque et firmiter mando quod ex quo de domibus suis exierint, nemo de gratia et amore nec confidens audeat vel presumat eos in aliquo adgravare, offendere seu aliquod dampnum<sup>633</sup> inferre nec etiam pignorare aliqua ratione usquequo in suis domibus sint reversi. Quod qui fecerit<sup>634</sup>, in iram incurrat et pro pena mille solidos mihi dabit.

Datum Osce, kalendas februarii, per manum Johannis Beraxen [sis]<sup>635</sup> domni regis notarii et mandato eius scripta, sub Era millesima ducentesima<sup>636</sup> quadragesima.

Testes: Exemenus Cornelii, Garcia Rumei<sup>637</sup>, Assalitus de Gudel<sup>638</sup>, Petrus maior-domus.

## 1202 febrero, 4. Huesca

312

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, permuta con la Iglesia de Roda toda la precaria, cena y carnaje que el rey tiene en la villa de San Esteban del Mall a cambio del diezmo de las rentas que dicha Iglesia tenía en Ribagorza por donación del rey Sancho Ramírez.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 146.

B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 131v-132r.

---

<sup>629</sup> «et, omitido B», D. et, a.

<sup>630</sup> «duratione, B», D.

<sup>631</sup> «ante festum, omitido B», D.

<sup>632</sup> «quam, C», D.

<sup>633</sup> «aliqua dampna, B», D.

<sup>634</sup> fecerint, a.

<sup>635</sup> «de Berag, C», D.

<sup>636</sup> Falta en a.

<sup>637</sup> «Rumei, ilegible en B», D.

<sup>638</sup> Gudal.

- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fol. 177.  
D. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLVIII.  
a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 265.

*Reg.*: ACL, Fondo de Roda, *Lucero del canónigo sacristán de la catedral de Roda de Isábena*, fol. 90, C, n.º 5 (data 1240), ed. F. CASTILLÓN CORTADA, «Lucero del canónigo sacristán de la catedral de Roda de Isábena», *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 49-50 (1984), pp. 205-252, esp. pp. 234-235 (data ¿1240?). RAH, Col. Traggia, VII, «Documentos de los Archivos de Jaca, San Victorián, Ainsa, Boltaña y Alquezar», fol. 119v, n.º 46 (s. XVIII). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 102 (de A).

*Cit.*: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 78. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73.

(A) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per meos in concambium tocius decime / quam ecclesiam de Roda receptura erat de redditibus meis in tota Ripagurcia ex dono Regis Sancii felicis / memorie, dono et concedo predictae ecclesie, et specialiter offero sacristie cui predictum decimum fuerat assignatum, / totam precariam et cenam atque carnalem que in villa de Sancto Stephano de illo Mallo recipere debeo singulis annis / de hominibus ipsius ville, ita quod perpetuo predicta ecclesia et specialiter sacristia predicta servicia a predictis hominibus / habeat in pace et recipiat perpetuo in concambium predictae decime iure hereditario. Ita quod nulli successorum / meorum liceat mutare iamdictum concambium sive revocare.

Datum Osce, IIII die mensis februarii, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta, / sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes:

[1<sup>a</sup> Col.] Eximinus Cornelii maiordomus. Michael de Lusia alferiz.

[2<sup>a</sup> Col.] Assalitus de Gudal. Garsias Romei. Berengarius de Attencia.

[3<sup>a</sup> Col.] Lop Val terra. Petrus maiordomus. Petrus Sesse.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii<sup>639</sup>.

## 1202 febrero, 4. Angoulême

313

*Sancho VII el Fuerte, rey de Navarra, y Juan Sin Tierra, rey de Inglaterra, acuerdan un tratado de alianza por el que no establecerán acuerdos por separado con los enemigos del rey inglés, exceptuado el Miramamolín, y el rey navarro no hará paz ni tregua con los reyes de Castilla y de Aragón antes de que sean reparadas las quejas que el inglés tiene de ellos.*

- a. Ed. RYMER, *Foedera, Conventiones... inter reges Angliae et alios reges...*, reed. La Haya, I, p. 41.  
b. Ed. MARICHALAR, «Colección diplomática del rey don Sancho VIII de Navarra», n.º XXVI, p. 188.

<sup>639</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida por ABC.DEF.GHI. parte inferior de las letras, corte ondulado. Todo de la misma letra, excepto la suscripción notarial».

Cit.: HUICI, «Estudio», pp. 2 y 19. FORTÚN, *Sancho VII el Fuerte*, p. 206.

(b) Preterea sciendum [*est*] quod nos cum Regibus Castelle et Arragonie pacem vel treugam non faciemus, nisi prius satisfactum fuerit predicto Regi Anglie de querelis que sunt inter ipsos, salva in omnibus confederatione prescripta.

## 1202 febrero, 5. Huesca

314

*Gombau, obispo de Lleida, exhorta a sus feligreses a contribuir con sus limosnas a la restauración del puente de Zaragoza sobre el río Ebro que desea llevar a cabo el rey Pedro el Católico.*

B. AM Zaragoza, Cartulario de la ciudad, t. V, fol. 144.

a. Ed. CDCZ, I, n.º 25, pp. 115-116.

(a) Gombaldus, Dei gratia Ilerdensis episcopus, universis Christi fidelibus in Ilerdense episcopatu constitutis, salutem et benedictionem. Inter precipia pietatis et misericordie opera maxima habetur helemosina in pontibus refectione impensa. Hinc est quod karitati vestre volumus innotescere in ponte apud Cesaraugustam super Hyberum fluvium constituto maxima pericula et mortes transeuntim propter frequentes mina qui ex nimia aquarum inundatione ibidem contingunt sepius evenire. Unde illustrissimus Petrus rex Aragonum curam et restaurationem ipsius pontis publice utilitati commeanitium prospicere volens, fratribus Militie Sancti Iacobi provida consideratione commisit, qui ad plenam ipsius pontis refectionem fidelium christianorum subsidia postulare coguntur. Vos igitur fratres in Domino admonemus et exhortamur quatinus de bonis a Deo vobis collatis presentium lateri in restauratione sepedicti pontis helemosinas largiamini, de Dei misericordia confidentes qui sibi servientibus peccata relaxat, quia *sicut aqua extinguit ignem, ita helemosina extinguit peccatum*; et, *date helemosinam et ecce omnia munda sunt vobis*. Nos vero, de Dei misericordia confidentes, omnibus huic operi iuxta possibilitatem suam benefacientibus, auctoritate Dei omnipotentis et beatorum apostolorum Petri et Pauli et nostra, XL<sup>a</sup> dies de penitentia sibi legitime iniuncta vere penitentibus relaxamus. Data apud Oscam, nonas februarii Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> XL<sup>a</sup>.

## 1202 febrero, 7. Huesca

315

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a los habitantes de Almodévar los hornos de la villa para que los posean libremente.*

A. AM Almodévar, leg. 1, doc. 2, Signo D, n.º 3.

a. Ed. ALIOD y GABRIEL, *Nueva reseña*, p. 30.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 103 (de ARCO y A).

Cit.: ARCO, «Tres cartas de población», p. 294. ARCO, «Cartas de población», p. 43. ARCO, *Huesca en el siglo XII*, p. 45. ARCO, *Archivos Históricos*, 2, p. 69. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73. ALIOD y GABRIEL, *Nueva reseña*, p. 48.

(A) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barcinone, reddo vobis<sup>640</sup> omnibus hominibus de Almodévar omnis illos furnos quos consuevit et soletis habere in ipsa villa de Almodévar, in hunc utrique modum

---

<sup>640</sup> ubi, a.



quod ipsos habestis liberos et quietos et possideatis perpetuo sine alicuius persone obstacula et contrarietate.

Data Osce, VII.<sup>o</sup>. die mensis febroaris, per manum Johannis<sup>641</sup> de Berax domini regis notarii et mandato eius<sup>642</sup> scripta, sub Era M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. XL<sup>a</sup>.

Signum [signo]<sup>643</sup> Petri Regis<sup>644</sup> Aragonum et comitis Barchinone.

[1<sup>a</sup>. Col.] Huius rei testes: Garcia Romei<sup>645</sup>, alferiz. Petrus Sesse.

[2<sup>a</sup>. Col.] Michael<sup>646</sup> de Lusía, maiordomus. Lofarrench de Luna. Guillelmus de Castellazolo.

Signum [signo]<sup>647</sup> Johannis Beaserensisi<sup>648</sup> domini regis<sup>649</sup> notarii.

## 1202 febrero, 8. Huesca

316

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, da licencia a su madre, la reina Sancha, para dar una yugada de tierra en Cambor, cerca de Pina, a quien quiera*<sup>650</sup>.

- A. BC, Fondo Miret i Sans, caj. 37, n.<sup>o</sup> 1.735 (AMSI).
- B. Copia de 1695, AHPH, Fondo de Sigena, S-38: *Libro que contiene los transumptos más principales de los derechos y provechos de la Real casa de Sixena*, R.9., pp. 181-182.
- C. Copia s. XVIII de A, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.<sup>o</sup> 5, p. 93.
- D. Copia s. XVIII, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.127 (ant. 132/1): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.<sup>o</sup> 6, I, R.9, pp. 260-261.
- E. Transcr. de A, PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.<sup>o</sup> 36.

Noticia de 1676, AHPH, Fondo de Sigena, S-39: *Cabreo del año 1676*, P.2., n.<sup>o</sup> 1.093, fol. 390v (data 1240).

---

<sup>641</sup> Fohannis, a.

<sup>642</sup> aius, a.

<sup>643</sup> ( ), a.

<sup>644</sup> Regem, a.

<sup>645</sup> Ramoni, a.

<sup>646</sup> Michaele, a.

<sup>647</sup> ( ), a.

<sup>648</sup> Beraxensi.

<sup>649</sup> regem, a.

<sup>650</sup> El 15 de marzo de 1226 y el 8 de noviembre de 1246 el rey Jaime I confirmó al monasterio de Sigena las donaciones de Cambor y Alcalá, villa cercana a Cambor hechas por su padre, reg. y transcr. fragmentarias PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.<sup>o</sup> 63 [...] Ildefonsus [...] abies noster dompna Sancia uxor eiusdem et Petrus postea pater noster fecerunt Domino Deo et monasterio supradicto, videlicet de tercia parte Cambronis et de villa de Alcalá cum terminis suis et de Vetato de Pardeto et de Campo Assinorum...) y 73.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 104 (de PANO sin más datos).

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 78. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 66 y n.º 36, p. 206.

(A) Sit omnibus manifestum quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, / concedo et plenam licentiam tribuo vobis Domine Sanctie Regine Illustrissime Aragonis, matris / mee, assignandi et donandi cuicumque vobis placuerit unam iuvatam terre annovice / in Cambor prope Pinam, et ipse vel ipsa cui illam dederitis auctoritate nostra et confirma/cione libere et quiete ipsam valeat perpetuo habere et possidere ad sanum intellectum eius et / ad propriam hereditatem suam, iuxta quod continebitur in instrumento donationis vestra reci/pienti auctorizato. /

Data Osche, VIII.º die mensis februaris, per manum J[ohannis] Beraxensis domini regis notarii, / sub Era Millessima .CCª. XLª.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes: Michael de Lusía, maiordomus. Garcia Romei, alferiz. / Petrus Sesse. Acenarius Pardi. Guillelmus de Castellazolo. Loferrenc de Luna. / Santius Remiriz et Lupus de Valtera.

Signum [signo] Johannis de Berax.

## 1202 febrero, 20. Lleida

317

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga a la Orden del Temple un privilegio general de exenciones e inmunidades en todos sus reinos, ordenando a sus oficiales que lo respeten.*

B. Traslado de 22 febrero 1250 sin testigos y con rotos la parte superior central y derecha, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, carp. 583, n.º 51.

Cit.: BONET, *La Orden del Hospital*, p. 42.

Hoc est translatum et fideliter factum. In Christi nomine sit notum cunctis [roto] quod nos Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barch[inone, attendentes /] caritatis opera ac sancte religionis fervorem quibus facere sacra domus Milicie T[em]pli et fratres Deo servientes in ea pollere cernuntur in cismarinis et [trans]/marinis partibus et florere considerantes et quanta sollicitudine defensionis propagationis fidei christiane invigilent, iugiter intendant et pie ad memoriam sepius / reducentes dilectiones ac bonam et in Domino laudabilem voluntates quam predecessores nostri erga predictam domum et fratres hactenus habuerint. Idcirco cor/de bono et animo volenti, ob remedium anime nostre et parentum nostrorum, per nos et omnes successores nostros, precibus et intuitu dilecti nostri fratris Petri de Mon/teacuto, venerabilis magistri Milicie Templi in Provincia et Hispania, damus et concedimus, laudamus in perpetuum Domino et eidem domui Milicie Templi et / prenominato magistro et fratribus presentibus et futuris, quod ab hac hora in antea ab hominibus domui Milicie Templi, christianis scilicet et iudeis et sarracenis, quos alicubi in to/to Regno Aragonie et Catalonia tota habitare noscuntur vel in futuri ex largitione et concessione nostra aut successorum nostrorum, aut aliorum collatione fidelium aut / emptione aut commutationem aut aliis iustis modis, ibidem acquirere poterint et habere, nullam questiam vel peitam, nullam toltam vel forciam, nullam ostem vel /

cavalcatam vel appellitum, vel eorum redemptionem aliquam nullumque in alium servicium, vel demanda nullumque bovatium, vel monetaticum, nullumque herbatium vel carna/nagium, nullumque censium vel usaticum, nullamque lezdam vel consuetudine vel portaticum, novam vel veterem constituta vel constituendam, nullamque aliam exactionem / regalem aut vicinalem, vel aliquam aliam que dici vel nominari possit, queramus aut demandemus unquam aut demandari sinamus in aliquo loco terre nostre u[*llo*] / modo, facientes cum hoc presenti scripto perpetuo duratura, fratres domui Milicie Templi et eorum homines et feminas cuiuscumque dignitatis vel legis vel conditionis / [s]int ubique per totam terram nostram, cum omnibus rebus et mercibus suis propriis franchos, liberos, ingenuos et immunes, et quietos ac penitus alienos a supradictis / omnibus et singulis, per secula cuncta. Ita quod neque nos neque nostri acque aliquis homo noster vel alienus supradictos fratres Milicie vel eorum homines ubicumque sunt, vel / in tota terra nostra erunt, aliquid de predictis audeat demandare unquam vel ad illorum aliquid dandum vel solvendum vel faciendum vel ab aliquid aliud quod / cogitari possit distringere vel forciare presumant aliquo modo aliqua occasione vel causa. Predictis autem fratribus Milicie et eorum hominibus presentibus et futuris, ubicumque / sunt vel erunt, hanc franchitatem et libertatem perpetuam et concessionem et donationem damus, facimus et indulgemus quamvis hoc diu est datum et concessum / sit eis a predecessoribus nostris quos quidem homines eiusdem domus Milicie nos quidam necessitatibus in ducti nimirum et compulsi aggravaminus aliquam exaction/ibus, indebitis et demandis a quibus vero omnibus et aliis universis cum ac carta perpetuo duratura eos omnes et eorum successores, christianos scilicet et iudeos et / mauros, cum omnibus rebus, mercibus et hereditatibus suis liberos facimus et immunes et quietos nunc et semper ac penitus alienos. Quia vero ea omnia que a prede/cessoribus nostris et nobis ipsis iuste et secundum Deum facta sunt et concessa domui Milicie et fratribus eiusdem debent semper inviolata manere. Idcirco omnia pri/vilegia et quelibet alia instrumenta omnesque donaciones, concessionem et franchitates eiusdem Militie domui, et prenominato fratri P[*etro*] de Monteacuto, / honorando Provincie et Yspanie magistro, et fratribus eiusdem presentibus et futuris laudamus, concedimus et presenti scripti patrocinio communimus, decerne/ntes ea robur perpetuum obtinere, sicut melius et utilius et sanius dici potest, ad communem utilitatem sepedicte domui Milicie et fratrum, confirmantes atque lau/dantes predicte domui Milicie et fratribus omnes res et possessiones suas quas alicubi habent in tota terra nostra, vel in antea dante Domino poterunt adipisci, sicut eas iuste ali/cubi possident et quiete, et in eorum privilegiis et instrumentis inde factis a predecessoribus nostris et nobis ipsis plenius continetur. Preterea volumus, statuimus, et / mandamus ut fratres domui Milicie Templi crucis insigne ferentes si aliquem in causam traxerint, vel ab aliquo tracti fuerint aut eos super aliquo facto vel casu / placitari contigerit, non donent nec dare teneantur unquam in aliquo loco tocius dominacionis nostre aliquam iusticiam vel coloniam vel expensas ullo modo baiulis, / merinis, vicariis, iusticiis, çavalmedinis vel illi sub quorum examine litigaverint. Mandamus ergo firmiter et districte universis baiulis, / vicariis, merinis, çavalmedinis, iusticiis, iudicibus, alcaldis, juratis, lezdariis, pedagiariis, repositariis, maiordomus, senioribus et aliis univer/sis hominibus nostris, presentibus et futuris, ut hanc cartam nostram et omnia que in ea continentur teneant firmiter et observent, et ab omnibus faciant / ubique inviolabiliter observari, et quod contra non veniant nec aliquem contravenire permittant, si de se et de gratia nostra unquam confidere volunt. Ad hoc quia fratres / Milicie Templi maiores et minores ubique terrarum omni libertate et immunitate gaudere noscuntur volumus et statuimus per secula cuncta, ut nullus merinus, / nullus baiulus, nullus vicarius nullus iusticia, nullus çavalmedina, nullus iudex, nullus alcaudus,

nullus senior, repositarius, nullus mayordomus neque / aliquis alius homo noster vel alienus infimis vel sublimis aliquem de predictis fratribus domui Militie Templi audeat pro aliqua re vel questione aut placito super ullo / casu ad iniurandum prestandum compellere si prestare noluerint, cum non debeant eorum justicia vel causam in aliquo prolongare, vel iuramentum eis / corporali aliqua rationem indicere, vel in persone aut ab eis exigere unquam in aliquo loco tocius dominationis nostre ullo modo ulla occasione vel causa que dici, / intelligi vel nominari posit. Mandamus, et firmiter, homines et omnes res et possessiones eorum tamquam nostras proprias diu teneant ubique fideliter et defen/dant, et a nullo permittant in aliquo molestari, omnia jura eius salva et illesa servantes. Quicumque autem qua hanc cartam nostram venire in aliquo / attemptaverit iram Dei omnipotentis et gloriose virginis Marie omniumque sanctorum incurrat, et a communione corporis et Sanguinis Christi alienus fiat peni/tus et extoris, et cum Ju<hu>dam traditore partem habeat, et penam Datam et Abiron a Domino puniatur, et ne pena temporalis ei desit nostrum et / successorum nostrorum se sciat perpetuum in inimicum et amissionem rerum suarum, a nobis tanquam traditorem graviter sine aliquo remedio puniendum. /

Datum Ylerde, .X. kalendas marcii Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>. Facta carta in mense fruario .VIII<sup>a</sup>. kalendas marcii Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.LXXX<sup>a</sup>.VIII<sup>a</sup>. Albert, qui hac carta scripsit. /

Signum [*signo*] Petri Dei gracia Regis Aragonum et Comitum Barchinoni.

## 1202 febrero, 23

318

*Berenguer (de Palou), obispo de Barcelona, vende al rey de Aragón el manso de Pla con todos sus términos.*

A. BC, Fondo Miret i Sans, n.º 2.927, 4V-3.

Sit notum cunctis quod Ego Berengarius, Dei gratia Barchinonensis episcopus, vendo vobis Domino Regi et vestris illum mansum de Plano cum / omnibus suis pertinentiis et tenedonibus, cultis et heremis, et arboribus diversi generis, qui fuit Geraldi clerici olim ecclesie Sancti Petri / de Rubi, cuius voce michi advenit in aperitionem, in Comitatu Barchinone et in parrochia ecclesie Sancti Petri de Terracia. / Et affrontat ab oriente in vestro alodio quod tenet filia Sinelli, a meridie in vestro alodio quod tenet Johannis de Graner, ab / occidente in tenedone Guillelmi de Boteto et Guillelmi Amati, qua tenent per Cenobium Sancti Laurentii, a circio in tenedone / dicti Guillelmi de Boteto. Quem mansum cum introitibus et exitibus suis et cum omnibus suis pertinentiis et tene/donibus, cultis et heremis, et arboribus diversi generis, et cum terminis et affrontationibus suis, vendo vobis et vestris / acut [*sic*] melius dici vel intelligi potest, ad vestrum vestrorumque salvamentum, de meo iure in vestrum trado dominium / et potestatem per vestrum proprium plenissimum liberum et franchum alodium, secure et libere omni tempore possiden/dum ad quicquid ibi vel exinde facere volueritis ad omnem vestram vestrorumque voluntatem faciendam sine vinculo ul/lius hominis vel femine, et sine aliquo meo meorumque retentu. Accepi namque a vobis pro hac venditionem .XX. / morabetinos bonos in auro sine enganno et recti pensi, quos michi tradidit profectus baiulus pro vobis. / De quo toto precio nichil remansit apud vos in debito et est manifestum. Si quis hoc fregerit, supradicta / in duplo componetur posteaque firmum maneat. Actum est hoc .VIII. kalendas februarii anno Domini M.<sup>o</sup>/CC.<sup>o</sup>.I.<sup>o</sup>.

Berengarius Barchinonense episcopus [*signo*]<sup>651</sup>. Ego Bernardus presbiter, qui hoc fecit fir[*signo*]mo.

Sig[*signo*]num Arnoldo de Calidis.

Sig[*signo*]num Berengarii de Calidis.

S[*signo*]num Johannis Beloci. Sig[*signo*]num Petri de Mirambello.

Sig[*signo*]num Arnaldi de Serriano scriptoris, qui hoc scripsit die et anno quo supra.

## 1202 marzo, 4. Teruel

319

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, libera a Jimeno de Lavata, castellán de Amposta, y a los hospitalarios de tener que responder por las deudas del monasterio de Sigena*<sup>652</sup>.

[A]. AMSI.

B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 649-B: Cartulario Magno de la Castellanía de Amposta, II, n.º 179, p. 165.

C. Copia s. XVIII de B, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.126 (ant. 131): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 5, p. 95.

a. Ed. de B, DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, II, n.º 1.155, p. 13.

b. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigena*, I, n.º 33, p. 68.

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 265. PANO, *Santa María de Sijena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 37 (de B y a). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 105 (de a y B).

*Cit.*: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 77-78. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, n.º 37, p. 206.

(B) Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, dono et concedo domui Hospitalis Iherosolimitani in manu Eximini de Lavata, honorando magistro Emposte, et fratribus eiusdem domus, quod nunquam deinceps domus Hospitalis respondere teneatur alicui pro debitis que fecit domus de Sixena, sive pro alia qualibet quacumque ratione. Ideoque statuo et firmiter mando quod nullus audeat adgravare vel pignorare in aliquo super hoc domum Hospitalis. Quod qui fecerit iram meam incurrens penam quingentorum aureorum se noverit procul dubio comississe.

Datum Turolii, die luni prima marcii, per manum Iohannis de Berax domini regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Sig[*signo*]num Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes: Eximinius Cornelii. Michael de Lusia. Berengarius de Atenzia.

---

<sup>651</sup> Autógrafo.

<sup>652</sup> Según PANO eran los gastos de las obras del monasterio (*La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 76 y 78).

1202 abril, 1

320

*Joan Adalbert, junto a su esposa y sus hijos, vende una viña situada cerca de Banyuls de la Marenda al precio de 30 s. de buena moneda barcelonesa al baile real Bernat Terrer, que declara haber recibido 2 denarios por sueldo a cuenta del rey y 12 denarios por la bailía*<sup>653</sup>.

A. Original en regular estado, AD Pyrenées Orientales, 1B. 8, n.º 3.198.

Cit.: BISSON, FA, I, pp. 187 y 263.

1202 abril. Tarragona

321

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a la villa de L'Arboç mercado semanal a celebrar los martes.*

B. Copia s. XIV, ACA, Locales, Arboç, vol. 10: *Llibre Vermell de l'Arboç*, fol. 1.

C. Traslado de 2 mayo 1550, ACA, Locales, Arboç, Pergs, n.º 1.

---

<sup>653</sup> *Una fotografía mal hecha y nuestras limitaciones nos llevan a proponer una transcripción conjetural de este documento:* Notum sit cunctis quod ego Johannis Adalbertus et uxor mea Adalderdis et filii nostri Petris et Stephanis et Boneta, nos simul per nos et per omne posteritatem nostram et / consanguinitatem, non coacti set nostram spontanea voluntatem, vendimus et donamus firmiterque concedimus et cum hac carta irrevocabiliter tradimus tibi / Petro Dominico et Marie uxor tue et vestris omnique vestre posteritati et consanguineati et cuicumque dare vel dimittere volueritque ad omnem vestrorumque / voluntatem in etiam unde faciendam totam unam vineam nostram et terram in qua plantant [?] que est in aiacentia Sancti Iohannis de Bainull de Marithimo ad Collum de / Bassa, que confrontatur ab oriente in vinea Iohannis Rufi et Petri Tallaferte et Johannis Berengarie, a meridie in via, ab occidente et in vinea Bertranni Ferrer, ab / aquilone in torrente. Sicut in hac afrontationibus concluditur sic dictam vineam et terram vendimus vobis integro et externaliter [?] cum ingressibus suis et egre/ssibus, et cum terminis et pertinenciis omnibusque in se hominibus [?], sicut melius intelligi vel dici potest, ad utilitatem vestram vel vestrorum pro .XXX. solidis recte / monete Barchinone, de quibus omnibus bone pachatos esse confitemur, et modo etiam nostra potestatis in potestatem vestram dictam vineam tradimus, et nos / hodie penitus in possidere mittimus ad faciendum ideo quicquid nolueritis. Si vero hac venditio modo plura [?] ualet quam per omnium vel in futurum est valitura omnes / meas que valetura donamus et concedimus vobis in eternum. Ita scilicet quod nulla occasionem hoc venditio frangi vel rumpi possit, set rata, incon/vulsa perhenniter item viuque [?] existat. Item si aliquid iure huic contractui obviam ire possimus et illi iuri penitur renunciamur. Item quod in hac car/ta continetur observaturos bona fide per stipulatione promittimus. Sicut vero persona ratione vel occasione terram aliquit vobis ibi clamaverit vel / imparaverit seu forciarint ob hoc et pro evictione nos et nostros heredes et omnia nostra vel obligatura quosque totum restituatur quicquid / inde vobis ablatum fuerit, unde sine sacramento et promissione credamini, quod facimus salvo iure domini Regis videlicet quart.º [?]. Quod est actum / kalendas aprilis anno Dominice incarnationis .M.º.CC.º.II.º. Sig[signo]num Johannis Adalberti et Adalderdis uxori eius et Petri / et Stephani et Boneto filiorum suorum, qui hoc laudamus et firmamus. Sig[signo]num Bernardi Terrarii domini Regis baiuli, qui hoc laudo / et ad domini Regis q[...] singulis solidos .II. denarii accipio, et pro baiulia .XII. denarii. Sig[signo]num Raimundi preberi [?]de Peter in cuius ma/num firmatur. Sig[signo]num Stephani de Peter. Sig[signo]num Johannis Otonii. / Raimundus presbyter, publicus notarius, scripsit [signo].

Fot. de C, CONDE I DELGADO DE MOLINA, R., *Inventari del fons de l'arxiu històric de l'Arboç (Arxiu de la Corona d'Aragò)*, L'Arboç, Ajuntament de l'Arboç-Diputació de Tarragona-Generalitat de Catalunya, 1987, foto 12, p. 33.

a. Ed. de B, CONDE y CANELLAS, *El «Llibre Vermell» de l'Arboç*, ap. II, n.º 1, p. 37.

Reg.: CONDE, *Inventari*, p. 29.

(a) Manifestum sit omnibus quod ego Petrus, Dei gracia rex Aragonum et comes Barchinone, statuo mercatum in villa mea de Arbucio noviter populanda in unaquaque septimana die martis perpetuo celebrandum. Mando itaque firmiter atque precipio<sup>654</sup> quod omnes qui ad iamdictum mercatum venerint undecumque et quicumque sint, tam in veniendo quam in redeundo, cum omnibus rebus quas secum attulerint, salvi sint et securi. Ita quod nullus qui de gracia vel regio amore meo confidit aliqua racione nec occasione<sup>655</sup> audeat vel presumat eos in aliquo molestare, aliquam iniuriam, impedimentum seu gravamina inferre, neque eciam pignorare, eciamsi debitores essent aut firmancie in propriis personis. Quod qui faceret, iram et indignacionem meam incurreret et, damno dato restituto<sup>656</sup>, pro pena D<sup>657</sup> aureos nunch daretur. Datum Tarracone, per manum Petri de Blandis<sup>658</sup> notarii domini regis, anno Domini millesimo duecentesimo II, mensis aprilis<sup>659</sup>.

Sig[*signo*]num Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

## 1202 abril

322

*Lope de Albero vende unas viñas en el viñero del rey, en el término de Montearagón, a favor de Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, y del monasterio de Montearagón.*

A. AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 14.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 182, pp. 270-271.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, H, n.º 194, p. 158.

## 1202 abril, 30. Zaragoza

323

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, cede al obispo Ramón (de Castrol) y al cabildo de Zaragoza los castillos de Linares y Puertomingalvo para poblarlos, fijando los términos y la reserva de una porción de tierra.*

---

<sup>654</sup> «A C, *principio!*», a.

<sup>655</sup> «A C, *hi manca nec occasione*», a.

<sup>656</sup> «A C, *in dampno vestituro!*», a.

<sup>657</sup> «A C, *M*», a.

<sup>658</sup> «A C, *per Petrum de Blandis*», a.

<sup>659</sup> «A C, *marcii*», a.

- C. Copia testificada de 1774, de otra copia, también testificada, del acta de donación, ADZ, caj. 1<sup>a</sup> mensa episcopal, docs. sueltos.

Mencionado por Diego de ESPÉS, *Historia eclesiástica de la Ciudad de Zaragoza*, 1575, ALS, (ms. depositado en 1914 en la Catedral de Zaragoza).

- a. Ed. M.<sup>a</sup> L. LEDESMA RUBIO, *Cartas de población del reino de Aragón en los siglos medievales*, «Fuentes Históricas Aragonesas», 18, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1991, n.º 142, pp. 168-169.  
b. Ed. Ph. SÉNAC, «La frontière aragonaise aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles: le mot et la chose *pro defensionem christianorum et confusionem sarracenorum*», *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 42 (1999), pp. 259-272, n.º 7, pp. 270-271.

*Cit.*: ZARAGOZA, *Teatro histórico*, II, pp. 232-233, n.º 289. GUITART, *Castillos de Aragón*, II, p. 87 (de ESPÉS). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 775 (de GUITART) y III, p. 1.041.

(a) Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum, comes Barchinone, per me et per omnes succesores meos, cum presenti conscriptione, inviolaviliter et perpetuo duratura, concedo Domino Deo, laudo atque dono, et tibi Raymundo Cesarauguste episcopo et totius eiusdem sedis conventui presenti atque futuro omnibusque successoribus tuis, in frontaria sarracenorum castrum de Linares et castrum de Avingalbon. Quibus duobus castris huiusmodi dono et asigno terminos: ex parte scilicet de illa Botorrida habeant pro terminis sicut aque diflunt versus ipsum castrum de Linares; ex altera vero parte, sicut ambe Pene serrate includunt et dividunt versus ipsum castrum de Linares, habeant quoque pro terminis illas forcas que dicuntur de Mont Lach et de Ribosico<sup>660</sup> in intus usque ad Penam Golosam et de Pena Golosa usque ad Portum de Avingalon et sicut serra dividit et tendit versus Penam Calbam et de Pena Calba sicut aque diflunt versus prefatum castrum de Linares et de Vallelubrego usque ad Motoridam sicut aque diflunt versus item castrum de Linares. Predicta duo castra cum terminis prenominatis concedo Domino Deo, laudo atque dono tibi Raymundo Cesaraugustano episcopo totique combentui sedis eiusdem, omnibusque successoribus tuis in hunc modum: quod illa populetis, construētis et edificetis ad incrementum Christianitatis et ad defensionem regni mei et sarracenorum confusionem, et ut illa habeatis, teneatis et perpetuo possideatis ad servitium et fidelitatem meam et meorum. Retineo tamen michi et meis in unoquoque predictorum castrorum ad propriam dominationem quam eligi poterit. Ut autem huiusmodi donum firmitus donum firmitus permaneat et robustius, presentem paginam signi mei munimine mandavi et volui roborari. Data Cesarauguste, ultima die jobis mensis aprilis, per manum Joannis de Vix [*sic*]<sup>661</sup> domini regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Hera millessima ducentessima quadragessima.

Signum Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes: Michael de Lusía maiordomus. Garcia Rumet [*sic*]<sup>662</sup> alferiz. Lupus de Baltran, maiordomus curie. Petrus Sese. Petrus de Navascos. Petrus de Alcalá. Antonius de Focibus.

---

<sup>660</sup> Ribosito, *c.*

<sup>661</sup> *a.*

<sup>662</sup> *a.*



Signum Joanis Baginensis [sic] domini regis notari. Signum mei Joanis illustrissimi domini regis Aragonum qui presentem copiam in huiusmodi pergamenno a quadam carta antiqua pergamennea recepta in archibo instrumentorum et scripturam dignitatis archiepiscopatis Cesarauguste bene et fideliter scriptam scribi feci et clausi.

## 1202 mayo, 1. Tortosa

324

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, notifica a su bailes y vegueres de Vic, Manresa y Bages que no intervengan en nada que afecte a los bienes y derechos de la Iglesia de Vic, pues ha concedido al obispo la protección real.*

A. ACV, cal. 6, n.º 504.

a. Ed. BISSON, *FA*, II, n.º 164, pp. 296-297.

Reg.: JUNYENT, *Jurisdiccions*, n.º 55, p. 134.

Cit.: BISSON, *FA*, I, pp. 148, 203 y 243.

(A) Petrus, Dei gratia Rex Aragonensis et comes Barchinonensis, baiulis et vicariis de Vico, / de Minorisa et de Bagis, tam presentibus quam futuris, Salutem. Volumus et firmiter et precipiendo vobis mandamus quod in rebus ecclesie Vici et juribus suis, / et episcopi, nichil accipiatis, nec etiam tangere presumatis, immo tanquam nostra / propria omniter defendatis. Preterea hec vos scire volumus, nos dedisse licentiam / episcopo et concessisse, quod si forte aut vos aut alia persona, quod non credimus, / de rebus aut juribus ecclesie et episcopi aliquid acceperit vel tangere presumpserit, ipse / [.....]cum<sup>663</sup> suis hominibus contra vos et contra aliam quamlibet personam, non timeat defendere / [n]ullo modo et prohibere. Nostra tamen jura volumus et mandamus ut ubique protegere cu/[r]etis. Datum Dertose, kalendas madii, sub anno Domini .M.º.CC.º.II.º., scripta a / Petro scriptore mandato Johannis de Berix.

## 1202 mayo. Zaragoza

325

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Jimeno de Luesia del lugar de Aguas en recompensa por los servicios prestados.*

A. BC, Fondo Miret i Sans, caj. 37, n.º 1.745 (AMSI).

B. Copia de 1695, AHPH, Fondo de Sigena, S-38: *Libro que contiene los transumptos más principales de los derechos y provechos de la Real casa de Sixena*, C.8., pp. 111-112.

C. Copia s. XVIII, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.127 (ant. 132/1): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 6, C.8, I, pp. 151-152.

a. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 78, n. 35.

Reg.: PANO, *Santa María de Sijena. «Humilis Soror»*, III: Parte Documental, n.º 194. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 106 (de ARCO y Mariano de PANO sin datos).

---

<sup>663</sup> «Varias letras oscurecidas en margen», *a.*

Cit.: ARCO, *Archivos Históricos*, 2, p. 52. IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigüenza*, n.º 194, p. 210.

(A) Notum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, propter servitium / quod vos Eximinus de Lusía<sup>664</sup> mihi fecistis, cum presenti conscriptione inviolabiliter et in perpetuum duratura / dono, laudo et concedo vobis et omnibus successoribus vestris totum illud ius et dominium quod Ego / habeo et habere debeo in villa nostra de Aquis, et cum omnibus terminis et pertinentiis suis, heremis / et populatis, et cum ceteris directis que ad me pertinent vel pertinere debent, ut illud vos et successores / vestri habeatis in propriam et liberam hereditatem tempore omni, salva mea meorumque fidelitate. /

Datum Cesarauguste mense madii, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato / eius scripta, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[1<sup>a</sup>. Col.] Huius rei testes: G[arcía] Rumei, alferiz et senior in Calataiub. Guillelmus de Castellazolo, senior in Osca. Lopferrench, senior in Luna.

[2<sup>a</sup>. Col.] Berengarius de Attencia, senior in Turol. Azenarius Pardi, senior in Jacca. Artaldus de Alagon, senior in Taust. Assalitus de Gudal, senior in Alchezar.

Signum [*signo*] Johannis Beraxensis domini Regis notarii.

## 1202 junio, 1. Tortosa

326

*Sancha de Aragón, reina de Aragón y «humilis soror Hospitalis», toma bajo su protección al sarraceno Lope Antel y a su mujer con todos sus bienes a cambio del pago anual de 13 libras de cera al monasterio de Sigüenza.*

[A]. AMSL.

B. Transcr. MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 48, fol. 116v.

C. Transcr. de B, PANO, *Santa María de Sigüenza*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 38.

a. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 58 y 95.

b. Ed. UBIETO, *Documentos de Sigüenza*, n.º 34, p. 69.

Cit.: PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 78. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sigüenza*, p. 67 y n.º 38, p. 206.

(b) Actum est hoc prima die Junii apud Tortosam sub anno Domini 1202.

## 1202 junio, 5. Letrán

327

*Inocencio III comunica a arzobispos, obispos, nobles, comunidades y familiares del rey, que el rey Pedro de Aragón y su madre la reina Sancha están de acuerdo en que la hermana del rey (Sancha) contraiga matrimonio con el rey Federico de Sicilia, y que, si así ocurre, están dispuestos a sufragar los gastos de 200 caballeros que le ayuden en los asuntos de su reino, ofreciéndose la propia reina Sancha a acompañar a su hija con 400 o 500 caballeros. Le*

---

<sup>664</sup> Lusian, B.

ordena, además, que tome las medidas necesarias para que tal compromiso matrimonial se consuma.

- A. Original sin el sello, BC, Fondo Miret i Sans, n.º 3.530, 4-VI-8 (AMSI).
- B. Copia de A de 1695, AHPH, Fondo de Sigena, S-37: *Libro de la Fundación, Regla y Bullas del Papa, y del Gran Maestre de San Juan con otros tramsumptos de la insigne y Sagrada Religión Militar de las Señoras de Sixena*, O.I., fols. 34r-v.
- C. Transcr. de A, PANO, *Santa María de Sijena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 204 (data 1202).
  - a. Cit. y trad. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 101-102 (data 5 julio)<sup>665</sup>.

Cit.: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. lvi. AHPH, Fondo de Sigena, S-35: Prior Pedro LASCUARRE, *Hierusalem de Palestina y Escorial de Castilla, Sixena en Aragón*, fol. 9r, cap. 46 (mención errónea fin. s. XVII). BRÉQUIGNY, L.G. de, *Diplomata, charte, epistolae et alia documenta ad res Francicas spectantia... Pars II, quae epistolae continet. Tomus I et 2. Innocentii III epistolae, anecdota quot-quot in archivis Vaticanis hucusque delitescens in collectione Balluziana olim desiderabantur*, París, 1791, I, n.º li, p. 114. MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 261, p. 283<sup>666</sup>. PALACIOS MARTÍN, B., *La coronación de los reyes de Aragón, 1204-1410. Aportación al estudio de las estructuras políticas medievales*, Valencia, 1975, p. 39. ANDERLE, A., «Constanza de Aragón en la historiografía española», *Acta Hispanica*, I (1996), pp. 5-13, esp. p. 8 (dice Constanza). SMITH, *Innocent III*, pp. 28-29 (y estudio). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 62 (data 5 julio) y n.º 204, p. 210.

(A) Innocentius episcopus, servus servorum Dei, Venerabilis fratribus Archiepiscopis, Episcopis et dilectis Filiis nobiles Hominis, Comunitatibus, Familiaribus Regis, Salutem et Apostolicam benedictionem. Ad vestram volumus notitiam pervenire nos carissimi in Christo filii nostri illustris Regis<sup>667</sup> Aragonum et Regine<sup>668</sup> matris ipsius litteras et nuntium recepisse, firmiter promittentium quod parati sunt nobilem mulierem sororem<sup>669</sup> Regis ipsius, carissimo in Christo filio nostro Friderico<sup>670</sup> illustri Regis Sicilie copulare. Promittunt autem quod, si opus fuerit, ad liberandum Regem ducentos milites in expensis suis in Regis eiusdem subsidium destinabunt, vel prout vos, ut audivimus, postulastis et nos posse credimus obtinere, ipsam Reginam in persona propria illuc cum quadringentis vel quingentis militibus juxta mandatum nostrum ad regis defensionem accedet. Vero ne amittant operam et impensam si causa quolibet matrimonium non fuerit consumatum, cum nunc contrahi sponsalia sola possit, sibi petunt pro tantis expensis debita securitate cavere. Postulabant quoque donationem propter nuptias fieri nobili memorate, ac, si

---

<sup>665</sup> Dice PANO que esta carta y otros docs. fueron llevados al monasterio de Sigena en 1217 por las sorores que habían acompañado a la reina Constanza a Sicilia en 1209 (*La Santa Reina Doña Sancha*, p. 103, n. 53). Véase *infra*.

<sup>666</sup> *In eundem modum familiaribus regiis usque consumanda. Datum ut supra*. Véase «Documentos», n.º 328.

<sup>667</sup> P. illustris, B.

<sup>668</sup> S. regine, B.

<sup>669</sup> S. sororem, B.

<sup>670</sup> Federico, C.

Regina eadem tamquam mater ad Regem accederit nutriendum, certos sibi redditus assignari, ex quibus sibi et filie ac Regi possit honorifice providere. Licet autem contractu huiusmodi Regno utilem et Regi non solum nunc, sed si etiam in omni parte regnaret, honorabilem reputemus, quia tamen super hoc per nos ut per vos iamdudum habitus est tractatus, ad consumationem negotii nolumus sine conscientia vestra procedere, sed honori vestro duximus deferendum. Monemus igitur discretionem vestram et exortamur attentius et per apostolica nobis scripta mandamus quatenus hoc tam infra vos quam cum dilectis filiis R[*offredis*] Sanctorum Marcelini et Petri Presbitero Cardinali, Cassinensi Abbate Apostolice Sedis legato et nobili viro J[*acobo*] consobrino et Marescalco nostro, quibus commissimus vices vestras et quos in Siciliam credimus in brevi venturos, communicent consilium, et quod ad consumationem huius negotii statuerint nobis significare curetis, idoneos nuptians super predictas omnibus sufficienter instructos per Sedem Apostolicam destinantes; ut cum nuntio nostro quem propter hoc destinare proponimus, ad Regem et Reginam Aragonensium accedant et sponsalia contrahere non postponant, ceteraque perficiant que super hoc fuerint consumanda. Datum Laterani, nonis Junii, Pontificatus nostri anno quinto.

## 1202 junio, 5. Letrán

328

*Inocencio III comunica a su consobrino Giacomo, mariscal del Papa, que el rey de Aragón Pedro el Católico y su madre la reina Sancha están de acuerdo en que la hermana del rey (Sancha) contraiga matrimonio con el rey Federico de Sicilia, y que, si así ocurre, están dispuestos a sufragar los gastos de 200 caballeros que le ayuden en los asuntos de su reino, ofreciéndose la propia Sancha a acompañar a su hija con 400 o 500 caballeros. Le ordena, además, que tome las medidas necesarias para que tal compromiso matrimonial se consuma.*

[A]. AMSI<sup>671</sup>.

B. Copia coetánea, AV, ms. lat. 7.213, fols. 248v-250.

a. Ed. segunda parte de A', O. RAINALDO, *Annales ecclesiastici ab anno 1198*, 9 vols., Roma, 1646-1677, reed. 15 vols., Luca, 1747-1756, año 1202, & VI, y lib. V, epist. 51.

b. Pub. de A', HUILLARD-BRÉHOLLES, J. L. A., *Historia Diplomatica Friderici Secundi*, París, 1852-1861, I-1, pp. 90-92.

c. Ed. de A', *PL*, 214, cols. 1.018-1.019.

d. Ed. de A', MANSILLA, *Inocencio III*, n.º 261, p. 282.

e. Ed. de A', *Register*, V, n.º 50 (51), pp. 98-99.

*Reg.*: POTTHAST, n.º 1.698 (de A').

*Cit.*: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. lvi. BRÉQUIGNY, *Diplomata*, I, n.º li, p. 114 (de A'). PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, p. 102 (de A, data 1 noviembre). PALACIOS, *La coronación*, p. 39. ANDERLE, «Constanza de Aragón», p. 8 (de A', dice Constanza). SMITH, *Innocent III*, pp. 28-29 (de A' y estudio). PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, p. 62 (de A, data 1 noviembre).

(d) *Nobili viro I[acobo] consobrino et marescalco nostro.*

<sup>671</sup> Las dos menciones que hizo PANO de este documento de Sigena tienen la data de 1 de noviembre (*Ibidem*). Parece un error, pero quizá existiera una segunda carta pontificia con el mismo tema dada en esta fecha.

Ad tuam volumus audientiam pervenire nos, carissimi in Christo filii nostri illustris regis Aragonum et regine matris ipsius, litteras et nuntium recepisse, firmiter promittentium quod parati sunt nobilem mulierem sororem regis ipsius, carissimo in Christo filio nostro Friderico illustri regi Sicilie copulare. Promittunt autem quod, si opus fuerit, ad liberandum regem ducentos milites in expensis suis in regis eiusdem subsidium destinabunt, vel prout venerabiles fratres nostri archiepiscopi et episcopi, dilecti filii nobiles viri, comites, regis familiares, ut audivimus, postularunt et nos posse credimus obtineri, ipsa regina in persona propria illuc cum quadrigentis vel quingentis militibus juxta mandatum nostrum ad regis defensionem accederet. Verum ne amittant operam et impensam si causa qualibet matrimonium non fuerit consummatum, cum nec contrahi sponsalia sola possint, sibi petunt pro tantis expensis debita securitate caveri. Postulabant quoque donationem propter nuptias fieri nobili memorate, ac, si regina eadem tanquam mater ad regem accesserit nutriendum, certos sibi redditus assignari, ex quibus sibi et filie ac regi possit honorifice providere. Licet autem contractum huiusmodi regno utilem et regi non solum nunc, sed etiam si in omni pace regnaret, honorabilem reputemus, quia tamen super hoc per nos et dictos familiares iamdudum habitus est tractatus, ad consummationem negotii noluimus sine conscientia eorum procedere, sed honori suo duximus deferendum. Unde eisdem per apostolica scripta mandavimus ut super hoc tam infra se quam tecum et cum dilecto filio R[offredo] tituli Sanctorum Marcellini et Petri presbytero cardinale, Cassinensi abbate Apostolice Sedi legato, consilium communicent et quod ad consummationem huius negotii statuerint nobis significare procurent, idoneos nuncios super predictis omnibus sufficienter instructos ad Sedem Apostolicam destinantes; ut cum nuntio nostro quem propter hoc destinare proponimus, ad regem et reginam Aragonum accedant et sponsalia contrahere non postponant, ceteraque perficiant que super hoc fuerint consummanda. Ideoque discretioni tue per apostolica scripta mandamus quatenus familiaribus ipsis studeas suadere uti et huius negotii consummationem intendant, et tu ipse ad id des operam efficacem.

Datum Laterani, nonis junii, Pontificatus nostri anno V<sup>672</sup>.

[*Scriptum est in eumdem modum Cassinensi abbati et familiaribus regis. Datum ut supra.*]<sup>673</sup>

## 1202 junio, 6<sup>674</sup>. Calatayud

328 bis

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a Berenguer de Entenza y a sus sucesores el castillo de Manzanera<sup>675</sup>, para que lo repueble y defienda de los sarracenos, incluyéndose en sus términos los lugares de Alpunte, Bejís, Liria y Calzada de Valencia.*

---

<sup>672</sup> En su *Jerusalén Religiosa* (I, cap. 49, fol. 118), el prior MORENO inserta la traducción catalana de una carta de Inocencio III a la reina Sancha sobre el asunto del matrimonio de su hija Constanza con el rey Federico de Sicilia: *Dat[a] .XV. chaldendas martii Pontificatus nostri an[no] 4* (1201). Por la data y su origen, parece un testimonio sospechoso.

<sup>673</sup> Véase «Documentos», n.º 327.

<sup>674</sup> El día 1 de junio de 1202 fue sábado. Data fijada por LABORIE, al que agradezco su ayuda.

<sup>675</sup> Manzanares, *b*. Nota de IBARRA: «en otras copias dice también *et in Boia*».

[A]. Original con sello.

- B. Confirmación de Jaime I de 1259, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, Extraintentario, Apéndice n.º 1 (carp. 65).
- C. ACA, Cancillería, Reg. n.º 11, fols. 155v-156r.
- D. ARV, Real Justicia, lib. 11, fol. 181r.
  - a. Ed. de C. LEDESMA, *Cartas de población*, n.º 144, pp. 169-170 (data junio).
  - b. Ed. SÉNAC, «La frontière aragonaise», n.º 8, p. 271.

Reg.: GUAL CAMARENA, M., *Precedentes de la Reconquista valenciana*, Valencia, Instituto Valenciano de Estudios Históricos-Institución Alfonso el Magnánimo-Diputación Provincial de Valencia, 1953, n.º XLIII, p. 231. SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 1.200, p. 201 (de B).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73 (data 1). UBIETO, *Historia de Aragón. La formación territorial*, pp. 274, 280 y 284. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 821. GARGALLO, *El Concejo de Teruel*, I, p. 227.

(B) <sup>676</sup>Sit notum cunctis presentibus et futuris quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes / Barchinone, per me et omnes successores meos, cum presenti conscripcione perpetuo valitura, concedo, laudo atque dono tibi Berengario de Atten/cia <sup>677</sup>omnibusque successoribus tuis in frontaria sarracenorum, propter multa grata servicia que mihi contulisti et cotidie confers, locum illum que / appellatur Maçanera, cui siquidem loco huiusmodo <sup>678</sup>asigno terminos atque dono: habeat per terminum versus partem de Sarrion .VI. milleria/tas terre, et usque partem de Alventos quinque milleriatas terre, usque quoque partes de Alpont habeat terminum usque ad collem de / Arcubus <sup>679</sup>et sicut vadit de colle de Arcubus <sup>680</sup>et aque discurrunt usque partem de Liria .XII. milleriatas terre, habeat quoque per / terminum .XII. milleriatas terre usque pinarem sicut itur per calçatam usque partem Valencie, habeat etiam .XII. milleriatas / terre usque partem de Bexix et decem milleriatas terre usque Camarenam sicut itur per Senam. Cum istis autem pre/nominatis et prefixis terminis, concedo atque confirmo tibi Berengario de Atten/cia et tuis omnibus successoribus prefatum locum de Maçanera ut illum / popules et in eo fortitudinem facias, ad deffensionem regni mei et sarracenorum confusionem. Huiusmodi autem donativum predicti / loci de Maçanera et castro-rum et villarum, que in predicto loco et in terminis suis sita fuerint, a te vel a tuis, facio tibi Beren/gario prenominato et tuis omnibus successoribus, quod tu et omnes successores tui, qui predicta loca tenuerint per me et per omnes successores / meos regnatos in Aragonie, habeatis ea perpetuo, teneatis atque possideatis, ad forum et consuetudinem Catalonie. Ita scilicet, quod / tu et tui successores tui qui predicto loco et aliis castellis et villis, si que fuerint, in terminis predictis loci de Maçanera, initi sive / parati <sup>681</sup>, detis et tradatis potestatem mihi et meis, quando-

---

<sup>676</sup> Fórmulas del traslado.

<sup>677</sup> Atencia, *a*.

<sup>678</sup> huismodi, *a*.

<sup>679</sup> Archubus, *a*.

<sup>680</sup> Archubus, *a*.

<sup>681</sup> *b*. (parati ?), *a*

cumque et quocienscumque a me vel a meis tibi vel tuis fuerit requisita quocumque modo, / et etiam ex eis tu et tui per me et per meos guerram faciat contra cunctos sarracenos siquidem et christianos quodcumque et quocienscumque a me / vel a meis tibi vel tuis fuerit mandatum per litteras vel per nuncium. Omnes etiam illi tam milites quam alii quibus vos in iamdicto loco / hereditates dederitis, habeant eas prout eas a vobis date fuerint et concesserit, et eas eis concedo habendas, possidendas perpetuo et tenendas. /

Datum Calataiub, die jovis prima junii, per manum Johannis de Berax domini Regis Notarii et mandato eius scripta, sub Era / .M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[1<sup>a</sup>. Col.] Huius rei testes sunt: Garcia Episcopus in Tirasona. Raymundus Episcopus in Cesaraugusta. Garcia Episcopus in Oscha. Garcia Rumei, senior in Calataiub et alferiz domini Regis.

[2<sup>a</sup>. Col.] Michael de Lusía, senior in Aranda. Aznarius Pardo, senior in Iacca. Artallus in Alagon. Lofarrencus<sup>682</sup> in Luna. Sancius Remiris in Exea.

In cuius rei testimonia, presentem paginam nostri sigilli munimine faciens roboravi.

Signum [*signo*] Jacobi Dei gratia Regis Aragonum, Maioricarum et Valencie, Comitis Barchinone et Urgellensi et domini Montispeulani, qui supradicta confirmamus.

## 1202 junio, 7. Calatayud

329

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, absuelve de por vida a Pedro Jiménez de San Pedro de toda demanda que pudiera hacer de los exaricos que tenía y poseía en las villas de Aranda de Moncayo y Gotor.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 134.
- B. ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 155r (fol. ant. 4r y 208r).
- C. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fol. 122r.
- D. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 165v-166r.
- E. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º XLIX.

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, p. 265 (data 1). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 109 (de A). SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0301, p. 72 (de B, data 1). UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, I, p. 603 (data 1 junio 1201).

(A) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comitis Barchinone, absolvo [borroso] / Petro Xemenez de Sancto Petro omnem illam demandam quam demandabam aut demandare / poteram in illis exarichis quos vos habetis et tenetis in istis villis in Aranda / scilicet et in Gotor. Huismodi autem absolucionem et quitiamentum facio vobis iamdicto Petro / Xemenez tantum in omni vita vestra. Mando preterea omnibus sarracenis de Aranda et de / Xiarch ut

---

<sup>682</sup> Lofariones (*sic*), a.

nullam contrarietatem faciant super aqua aut super aliis rebus exarichis iam/dicti Petri Xemenz.

Datum Calataiub, die veneris I junii, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato / eius scripta, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Huius rei testes: Michael de Lusía, maiordomus. Berengarius de Ettencia. Lupus de Valterra<sup>683</sup>.

## 1202 junio, 13

330

*Ramon de Montcada y los templarios Ponç de Rigalt, maestre de la Casa del Temple en Italia, Provenza y España, Guillem de Torre, comendador de Ribera y Miravet, Bernat de Claret, Guillem Amel, preceptor de Gardeny, y Pere de Déu, preceptor de Horta, con el testimonio del rey Pedro el Católico, llegan a un acuerdo sobre ciertos derechos y bienes en Tortosa, retirando el primero todas las cargas impuestas a los templarios a cambio de la cantidad de 1.500 mrs.*

B. Traslado coetáneo, ACA, GPC, vol. 115: *Cartulario de los Templarios de Tortosa*, n.º 28, fol. 9r-v.

a. Ed. PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, n.º 122, pp. 311-313.

*Cit.: MIRET, Les cases*, p. 179. ORTEGA, P., *Musulmanes en Cataluña. Las comunidades musulmanas de las encomiendas templarias y hospitalarias de Ascó y Miravet (siglos XII-XIV)*, Barcelona, CSIC-Institución Milá y Fontanals, 2000, p. 88, n. 38.

(a) In Dei nomine. Notum sit cunctis hominibus quod contencio fuit inter me Raymundum de Montecatano ex una parte et vos fratres Milicie Templi ex alia parte super questia qua domini Rex quondam feci in Tortosa, super maçmutinis ad opus Tortose, super questaciones quas vos fratres Templi fecistis quecumque modo meo feudo de Tortosa vel in suis terminis, usque nec et nominatim super terre cum suis terminis que Petrus de Genestar quondam reliquerid domui Milicie Templi et super Castro et villa de Orta cum suis terminis et Prato de Tortosa, et super omnibus rusticorum Orte, quos ego Raymundi de Montecatano credebam me abstulise inimicis meis, et super molendinis constru[c]tis<sup>684</sup> in territorio Ylerde sub cequia de Alcaraç, et super multis aliis capitulis. Ego itaque prenominate Raymundus de Montecatani veniens ad transaccionem et compositionem firmam et perpetuam vobis fratribus Milicie Templi in manu fratris Poncii Meneschalch, tenentis vicem et locum domini, et fratres Poncii de Regaldo, Magistri eiusdem domus in Italia, Provincie et Yspania, et fratris Guillelmi de Turre, Comendatoris Riparie et Mirabeti, et fratris Bernardi de Clareto et fratris Guillelmi Amelii, Preceptoris Gardenii, et fratris Petri de Deo, Preceptoris de Orta, et fratris Arnaldi de Anglaria et aliorum fratrum per me et per omnes absolve et diffinio in perpetuum vobis supradictis fratribus Milicie Templi presentibus et futuris querimonias omnes et singulas superius compensas, et etiam omnes alias quecumque contra vos proposui vel proponere quecumque modo potui, de quibus causis donans et concedens in remissio-

---

<sup>683</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida por ABC.DEF.GHI. parte inferior de las letras, corte recto».

<sup>684</sup> construtis, a.



ne peccatorum meorum vobis et vestris per me et per omnes vestras vestrorumque voluntates perpetuo faciendas, sicut plenius dici vel intelligi potest, ad vestrum comodum et salvamentum. Et est sciendum que pro hanc transaccionem sive compositionem recepi a vobis mutuam gratuitam mille et quingentorum morabetinorum solvendorum usque ad septem annum, sicut in instrumenti mutui mihi a vobis caritum invenitur ad maiorem denique vestram securitatem. Ego prenominate Raymundus de Montecatano et ego Guillelmus Raymundus, frater ipsius, qui supradicta omnia laudo et concedo, et ego domina Gualbos, uxor prenominate Raymundi de Montecatano, uterque nostrum iuramus tactis corporaliter sacrosanctibus Evangelis, que omnia supradicta et singula observabimus et in ullo tempore contra ea vel aliquod eorum veniemus vel veniri potiemus, sic Deus nos adiuvet et hec sancta IIII<sup>or</sup> Evangelia. Itaque ego Raymundus de Montecatano perpetuo diffinio vobis iamdictis fratribus et successoribus vestris illos centum morabetinos quos Petrus de Toeçellas quondam habuit de sarracenis de Tortosa per manum vestram, quos a vobis petebam nomine meo et sarracenorum.

Quod est actum idus iunii sub anno Domini Millesimo CC.<sup>o</sup> secundo.

Sig[*signo*]num Raymundi de Montecatano. Sig[*signo*]num Guillelmi Raymundi, fratris ipsius. Sig[*signo*]num domine Gaubos, uxori prefatis Raymundi de Montecatano, qui hoc firmamus et concedimus firmarique iussimus prestitis iamdictos sacramentis. Sig[*signo*]num frater Ponci Mareschalch, tenentes vicem dicte Magistri. Sig[*signo*]num Guillelmi de Turre, Preceptoris Riparie et Mirabeti. Sig[*signo*]num fratris Bernardi de Clareto. Sig[*signo*]num fratris Guillelmi Amelii, Preceptoris Gardenii. Sig[*signo*]num fratri Petro de Deo, Procuratoris de Orta. Sig[*signo*]num fratris Arnaldi de Anglaria, qui hoc firmamus et concedimus. Sig[*signo*]num Arnaldi de Sanaviga. Sig[*signo*]num Bernardi Durandi. Sig[*signo*]num Raymundi Baiuli. Sig[*signo*]num Stephani de Soria. Sig[*signo*]num Ricardi de Glesu ballestarii, testes Raymundi de Montecatano et iam dictorum fratrum. Sig[*signo*]num fratris Guillelmi de Graça. Sig[*signo*]num fratris Raymundi Batalla. Sig[*signo*]num fratris Alberti, Subpreceptoris Gardenii. Sig[*signo*]num fratris Guillelmi Gauterri, testes Raymundi de Montecatano et dictorum fratrum. Sig[*signo*]num fratris Arnaldi de Clareto. Sig[*signo*]num fratris Guillelmi de Rocaforta, Camerarii domus Dertuse. Sig[*signo*]num Raymundi de Centelles. Sig[*signo*]num Carboneli de Çavid. Sig[*signo*]num Fragilis Turcopoli, testis domina Gaubos iam dicta. Sig[*signo*]num Guillelmi de Cervaria, qui hoc firmo et concedo et auctoritatem meam ibi compono. [*Signo*] Petri Rex Aragone, Comite Barchinone.

Petrus de Iessona scripsit et hoc [*signo*] fecit.

Ego Raymundus de Montanea, de mandato domini fratris Dalmaci deç Fonoylario, Comendatoris Dertuse, hanc cartam translatavi a quondam publico instrumento cum literis suprapositis in V<sup>a</sup> linea et hoc sig[*signo*]num fecit.

## 1202 junio, 21. Zaragoza

331

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Artaldo, hijo de Jimeno de Artosilla, los castillos de Foz Calanda y Pitarra según fuero y costumbre de Barcelona, estableciendo que si muriese antes el hijo que el padre pasase a éste la posesión de dichos castillos.*

A. AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, carp. 583, n.<sup>o</sup> 52.

A'. ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.<sup>o</sup> 136.

- B. Carta partida coetánea, AHN, OOMM, San Juan, Castellania de Amposta, carp. 583, n.º 53.
- C. ACA, Cancillería, Reg. n.º 287, fol. 115r-v.
- D. Traslado de 1817 de A', MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 123r-124r.
- E. Traslado de 1820 de A', BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 167v-168r.
- F. Transcr. de A', IBARRA, *Estudio*, II, n.º L.
  - a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 266 (data 22 junio)
  - b. Trad. S. VICIELLA, «Calanda y Fozcalanda», *Boletín de Historia y Geografía del Bajo Aragón*, III (enero-febrero 1909), p. 27<sup>685</sup>.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 110 (de b y A'). MARTÍN y SERRANO, *Índice documental y bibliográfico*, p. 32, doc. 1. SINUÉS y UBIETO, *El Patrimonio Real en Aragón*, n.º 0879, p. 157 (de B).

Cit.: CARUANA GÓMEZ DE BARREDA, J., *Historia de la Provincia de Teruel*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses-CSIC, 1956, p. 50. CARUANA, «La tierra baja turolense», p. 79. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 566 y III, 1018. LALIENA CORBERA, C., «La formación de las estructuras señoriales en Aragón (ca. 1083-ca. 1206)», *Señorío y feudalismo en la Península Ibérica (siglos XII-XIX)*, 4 vols., Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1993, I, pp. 553-585, esp. p. 574, n. 62.

(A) Sit notum cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comitis Barchinone, per me et per meos concedo atque dono tibi Artallo, filio / Eximini de Artusella et tuis omnibus successoribus, castrum quod Fozcalanda nuncupatur et Pitarra, cum ingressibus et egressibus suis, cum / aquis, pascuis, silvis, nemoribus et piscationibus, et cum omnibus terminis directis et pertinentiis suis quas habeo vel habere debeo; / hoc modo quod tu et successores tui per me et per omnes successores predictum castrum perpetuo habeatis, teneatis et possideatis, ad / fuerum et consuetudinem Barchinone, ita quod guerram et pacem de castro illo contra cunctos per me et per meos faciatis, et irati sive / peccati potestatem de eodem castro mihi et meis donetis quandocumque et quociescumque a vobis vel a vestris fuerit requisita sive de/mandata, et ut hec predicta omnia a te vel a tuis firmius teneantur et observentur in presenti mihi facis hominum et fide/litatem, et sacramentum prestat tacts sacrosanctis Evangeliiis, et hoc idem tui qui predictum castrum tenuerunt mihi et meis facere tenentur. / Sciendum tamen quod, si forte contigerit te mori prius quam pater tuus Eximinus, predictum castrum ad eundem tuum patrem / revertatur et sub eadem conditionem qua illud castrum tibi dono habeat ille cui idem pater tuus dare aut dimittere voluerit. / Statuo etiam et firmiter mando quod in iamdictis terminis predictorum locorum nullus audeat aliquod dampnum / inferre quam qui hoc faceret pro pena [...] mihi daret. /

Datum Cesarauguste, .XI. kalendas julii, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era / M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. /

[*I<sup>a</sup>. Col.*] Huius rei testes: Eximinus Cornelii, maiordomus. Michael de Lusía, alferiz.

---

<sup>685</sup> Nota de IBARRA: «[Esta traducción] tiene alguna discrepancia, allí se da como del día 19; en los testigos se dice Loferrencus señor de Alquézar y no se cita a Assalitus».

[2ª. Col.] Eximinus de Lusía, senior in Sos. Lofferrencus, senior in Baio. Assalitus de Gudal, senior in Alchezar.

Signum [*signo*] Johannis de Berax domini Regis notarii.

## 1202 junio. Calatayud

332

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, prohíbe reivindicar a la Orden del Hospital más alodios que los prescritos por el fuero del lugar.*

- B. Copia s. XIV, AHN, Cód. 649-B: Cartulario Magno de la Castellanía de Amposta, II, n.º 154, pp. 134-135.
- C. Copia 1794-1800 de B, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, leg. 8.128 (ant. 133): *Visitas al Monasterio de Sigena*, n.º 10, fol. 10.
  - a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, II, n.º 1.161, p. 16.
  - b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 265-266.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 107 (de a y B).

(B) Ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, habito consilio procerum curie mee, statuo et generale preceptum facio utriusque per terram meam, quod non liceat alicui persone querere aut exigere sancto Hospitali Iherosolimitani aliquem honorem, nisi ad fuerum terre et anni et diei, vel ad fuerum illius loco ubi fuerint<sup>686</sup> honor ille, et super hoc non teneatur alicui respondere, nisi sicut secularis quilibet seculari, et nisi sicut vicinus vicino et illud idem preceptum facio Hospitali. Quicumque autem contra huiusmodi institutionem et preceptum meum venire attemptaverit, preter iram et indignationem meam procul dubio se noverit incurrisse, pro sola presumptione mille aureos mihi dabit, et donum nichilominus firmum permanebit. Datum Calatayub, per manum Johannis de Berax domini regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup> et mense junii.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes: Michael de Lusía, majordomus et senior in Aranda. Berengarius de Antença, senior in Be[*l*]xit. Garcia Romeo, senior in Calatayub.

Sig[*signo*]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit loco et era et mense quibus supra.

## 1202 junio. Calatayud

333

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a la Orden del Hospital el castillo de Fortanete y cuanto se pueda roturar en la parte de sus términos que miran hacia tierras de los sarracenos.*

- B. Traslado quizá coetáneo, AHN, OOMM, San Juan, Castellanía de Amposta, Encomienda de Aliaga, carp. 617, n.º 9.
- C. Copia princ. s. XIII, AHN, Cód. 664-B: Cartulario de la encomienda de Aliaga, pp. 14-15.

---

<sup>686</sup> (sic), a.

- a. Ed. DELAVILLE-LE ROULX, *Cartulaire*, II, n.º 1.162, pp. 16-17.
- b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 266.
- c. Ed. de C, ESTEBAN, *Aliaga*, n.º 19, p. 32.
- d. Ed. de A, LEDESMA, *Cartas de población*, n.º 143, p. 169.
- e. Ed. fragmentaria A. MONTANER FRUTOS, «La batalla de Tévar», VV.AA., «*El Cid, Poema e Historia*». *Actas de Congreso Internacional (Burgos, 12-16 de Julio, 1999)*, coord. C. HERNÁNDEZ ALONSO, Burgos, Ayuntamiento de Burgos, 2000, pp. 353-382, esp. p. 364.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 108 (de a).

Cit.: UBIETO, *Historia de Aragón. La formación territorial*, p. 270. LEDESMA, *Templarios*, pp. 49 y 133. BONET, *La Orden del Hospital*, p. 44. UBIETO, *Historia de Aragón. Los pueblos y despoblados*, II, p. 564. GARGALLO, *El Concejo de Teruel*, I, p. 228. SÉNAC, «La frontière aragonaise», p. 264.

(B) Hoc est translatum. Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, ob re/medium et salutem anime mee omnium-que parentum meorum, cum presenti conscripcione in perpetuum duratam in manu / Ex[iminius] de Lavata, magistri Emposte, dono, laudo, concedo et in presenti trado Deo et Sancto Hospitali / Jherosolimitani et fratribus presentibus et futuris ibidem Deo servientibus castrum meum quod vocatur Fortaner, / cui assigno terminos ex tribus partibus sicut aque difluunt atque vertunt, ex IIII.<sup>a</sup> vero parte ver/sus terram sarracenorum, quantum scalizari et ampliari poterit a fratribus, prout continetur in conve/nienciis inter me et Hospitale factis, habeat pro terminis. Huiusmodi autem donativum facio Hospitali / et fratribus cum hiis terminis ut illud habeat, teneat et possideat iure hereditario, libere, potenter et quiete / tempore omni. Datum Calatajub, per manum Johannis de Berix domni Regis Notarii et mandato eius scripta / a Petro scriptore, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>., et mense junii.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes: Michael de Lusía, maiordomus et senior in Aranda. Berengarius de Atencia, senior in Belxit. Garcia / Romei, alferiz et senior in Calatajub.

Sig[signo]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit loco et era et mense quibus supra.

## 1202 junio

334

*Pere Guillem, ujier o portero del rey de Aragón, reconoce haber recibido de Raimon, obispo de Agde, una galera cargada de mercancías que había encallado en Santa Maria del Grau, cerca de Agde.*

- B. BNF, Collection de Languedoc, *Inventaire des titres de l'évêché d'Agde*, v. 42, fol. 10.

Reg.: «Catalogue des actes relatifs à l'évêché d'Agde», *HGL*, 3<sup>a</sup>. ed. V, cols. 1.309-1.330, n.º LXV, esp. cols. 1.320-1.321.

## 1202 julio, 2. Huesca

335

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, avala la paz y concordia establecida por Pedro Castán y Sancho Castán, de una parte, y Arnaldo y Vital de Lasserra, por otra.*

- A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 138.
- B. Traslado de 1817, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 125r-126r.
- C. Traslado de 1820, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 169v-171r.

(A) Hec est pacis et concordie compositio facta inter P[*etrus*] Castan et Sancium Castan et parentes et valitores suos, et inter / Arnaldum et Vitalem de Laserra et parentes et valitores suos. Primum Petrus Castan et S[*ancium*] Castan, fratres, per se et per / parentes et valitores suos in manu et presencia domini Petri Regis Aragonum, diffiniunt in perpetuum et absolvunt / bona fide et sine enganno et sine retentu aliquo Arnaldo et Vitali de Laserra et omnibus eorum valitoribus / omnes querimonias quas habere et facere possent, de illos usque in diem quo facta fuit presens carta, tam de / homicidiis, malefactis, raubariis, quam de omnibus aliis rebus. Promittimus itaque domino P[*etro*] Regi Aragonum, bona fide / et sine omni enganno, quod inducant ad hanc pacem omnes parentes et valitores suos quos inducere poterint, / et quicumque eorum in hac pace stare aut intrare noluerit, non manuteneatur nec deffendatur nec emparetur / ab eis, et qui hoc feceret sit traditor domini Regis et incursor in eius posse. Similiter Arnaldus et Vitalis de La/serra per se et per parentes et valitores suos, in manu et presencia domini Regis Aragonum, diffiniunt in perpetuum / et absolvunt bona fide et sine enganno et sine retentu aliquo P[*etro*] Castan, Sancio Castan et omnibus eorum / valitoribus omnes querimonias quas habere et facere possent, de illis usque in diem quo facta fuit presens carta, / tam de homicidiis, malefactis, raubariis, quam de omnibus aliis rebus. Promittunt itaque domino P[*etro*] Regi Aragonum / bona fide et sine omni enganno quod inducant ad hanc pacem omnes parentes et valitores suos quos / inducere poterint, et quicumque eorum in hac pace stare aut intrare noluerint, non manuteneatur nec deffendatur / nec emparetur ab eis, et qui hoc faceret sit traditor domini Regis et incursor in eius posse. Ut autem huius pacis / et concordie compositio semper firmior permaneat et magis integra, utraque pars prestitit sacramentum super sancta / .IIII<sup>or</sup>. Evangelia in manu domini Petri Regis Aragonum, et eidem hominiaticum prestiterit, quod hanc pacem / omni tempore firmiter teneant et observent. Ita quod si quis eorum hanc pacem fregerit, exeat pro traditore / de terra domini Regis, ille et quicumque illum emparaverit et manutenerit, et utraque pars fugent et encalcent / illum qui pacem fregerit, et illum vel illos qui ipsum emparaverint et manutenerint, et quicumque hoc faceret / noluerit, exeat similiter pro traditore de terra domini Regis. Datum Osce, .VI. nonas iulii, per manum Iohannis / de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone, qui hoc laudo et confirmo.

Testibus presentibus: Guillelmo de Castellazolo. Artaldo de Alagone. Ex[*imeno*] Corneli. G[*arcia*] Rumei. M[*ichaeli*] / de Lusía. P[*etro*] de Sesse. L[*upo*] de Valterra. Gilio de Calis. Roderico de Stada.

Signum [*signo*] Iohannis Beraxensis domini Regis notarii.

## 1202 julio, 2. Tarazona

335 bis

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de Santa Cristina de Somport unos exaricos en Tarazona y Torrellas, así como la cuarta parte de un molinar en Borja.*

- A. Original sin sello, ALS, Fondo de Santa Cristina de Somport.

Fot. de A. M.<sup>a</sup> R. GUTIÉRREZ IGLESIAS, «Documentos reales del Monasterio de Santa Cristina de Somport de los siglos XII y XIII conservados en el Archivo Capitular de la Seo de Zaragoza», *XV CHCA (1994)*, pp. 275-301, esp. p. 285.

- a. Ed. GUTIÉRREZ, «Documentos reales», pp. 297-298.
- b. Ed. J. KIVIHARJU, *Colección diplomática del Hospital de Santa Cristina de Somport I (Años 1078-1304)*, Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 2004, n.º 215, pp. 205-206.

(b) Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, ob remedium et salutem anime mee omnium parentum meorum, cum / presenti conscriptione perpetuo valitura dono et concedo Domino Deo et domui Sancte Christine in helmosina in manu Garcie Arnaldi, prioris eiusdem domus, et omnibus / fratribus eiusdem presentibus et futuris in villa mea de Tirasona istos exaricos nomine Abdela, filium de Forax Albolbon, et Mahomat, filium de Abdela Albonbon, / cum illa tenda eorum que est in Mercatal, et socrum eiusdem Mahomat, nomine Zoheida, et Mahomat filium de Taurir, cum omnibus hereditatibus et rebus / quas modo habent. Preterea dono et concedo prefate domui et priori et fratribus eiusdem domus, in villa mea de Torrellas, istos duos exaricos nomine Zahet, / filium de Aven Zarrel, et Zalema, filium de Maxbor, cum omnibus hereditatibus et rebus mobilibus et immobilibus quas modo habent et possident. Iterum addo / predictae donationi illam quartam partem quam habeo et habere debeo in illo molinare de Albarella de Borgia, in quo ipsa domus habent .III. partes. Pre/dictos autem omnes exaricos, cum omnibus hereditatibus et rebus quas modo habent, et predictam quartam partem ill[*ius*] molinaris dono et concedo Domino Deo et prefate do/mui Sancte Christine et priori et fratribus eiusdem ut habeant et possideant ea omnia in propriam et liberam hereditatem [*si*]ne ulla contrarietate, ita quod quicquid mihi facere / habent et facere tenentur prefati exarichi exempti omnino ab omni potestate mea faciant et facere t[*ene*]antur prememoratae domui in perpetuum nec de/inceps alicui alteri persone respondere aliquo ut aliquod servicium facere teneantur. Insuper co[*ns*]tituo atque mando quod nullus audeat azemilas / domus Sancte Christine de Tirasona pignorarare aut aliquatenus adgravare, nisi pro debitis propriis eiusdem dom[*us*], et quicumque illas pignorerit aut aliquod dampnum / vel gravamen eis intulerit iram meam se noverit incurrisse et pena mille solidorum condempnari. Sciendum tamen est quod hec donatio / facta est in manu Gassioni, comendatoris eiusdem [dom]us S[*ancte Christine in Tira*]sona. / Datum Tirasona, die sabbati II<sup>a</sup>. julii, per manum Iohannis de Berax domini regis notarii et man[*dat*]o eius scripta, sub Era M.<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.L<sup>a</sup>., cum litteris / rasis et emendatis in sexta linea. /

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone. /

Huius rei testes: /

Michael de Lusía, maiordomus et senior in Tirasona. Berengarius de Attencia, senior in Turol. /

Garsie Rumei, alferiz et senior in Calataiub. Sancius Remiriz in Exea. /

Loferrenchus, senior in Luna. Acenarius Pardi, senior in Burgii. /

Assalitus de Gudal, senior in Alchezar. /

Signum [*signo*] Iohannis de Berax domini regis notarii.

**1202 julio, 3. Huesca**

**336**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, reconoce una deuda con la Orden del Temple de 1.000 mrs., hipotecándoles las rentas de Zaragoza hasta su pago.*

A. Original en regular estado, ACA, GPC, Pergs., arm. 23, n.º 144.

Reg.: MIRET, «Itinerario», III, p. 266. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 112 (de MIRET Y A).

Cit.: BISSON, *FA*, I, pp. 129 y 143.

Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, profiteor et recognosco me debere vobis / fratri Poncio de Rigaldo honorando magistro Milicie Templi et fratribus eiusdem domus .III<sup>a</sup>. milia morabetinos / anfusinos, ad quos vobis persolvendos obligo et mitto vobis in pignore omnes redditus et exitus meos / Cesarauguste, quos accipiatis ab instanti mense ianuari in antea, et vendantur cum consilio Comen/datoris domus Milicie in Cesaraugusta, et emptores qui redditus ullos emerint ex eis teneantur vobis / respondere, de mense in mense, quousque summam horum morabetinos expeditis, expletis sit vobis integriter / persoluta. Sciendum tamen est quod quandam tabulam meam redemistis a pignore de Exemeni Corne/lii, de .DCCC. morabetinos qui sunt numerati inter istos .III<sup>a</sup>. milia morabetinos. Quos siquidem .DCCC. morabetinos / debetis transmittere in orientali parte, Exemeni Cornelii, et volo [.....] per terram quam per aquam, / vadant ad meum redeg [sic], et si forte aliquo casu am[.....]is redditibus habea/tis, quousque eidem Exemeni Cornelii sint integriter persoluti et pro[mitto vobis....] bona fide, quod pre/dictas redditus nobis non accipiam nec accipere faciam donec su[mma horum morabetinos,] sit vobis / plenarie persoluta. Ego M[ichael] de Lusua teneor vobis bona fide, quod ita vobis attendere / faciam et complere. /

Datum Osce, .V<sup>a</sup>. nonas iulii, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta, / sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Huius rei testes: Michael de Lusua. Garcia Romei. Petrus Sesse. Lupus de Valterra.

**1202 julio, 3. Huesca**

**337**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la donación a la Orden del Temple de la ciudad de Tortosa y de los diezmos de toda su tierra hecha por su abuelo Ramón Berenguer IV y por su padre Alfonso el Trovador, donando además el cristiano, el judío y el sarraceno que les corresponde en dicha ciudad.*

A. Carta partida, ACA, Cancillería, Pergs. Pedro I, n.º 139.

Fot. de A, PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, s/p.

B. Traslado, ACA, OOMM, GPC, vol. 115: *Cartulario de los Templarios de Tortosa*, n.º 279, fol. 88r.

C. Copia s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 310, *Cartulario Mayor del Temple*, fol. 34r.

D. Copia sin testigos s. XIII, ACA, Cancillería, Reg. n.º 309, *Cartulario Menor del Temple*, fol. 58v.

E. Trad. cat. fin. s. XIII, AHN, Cód. 597-B: *Cartulario lemosino del Temple y del Hospital*, n.º 165, pp. 236-237.

F: Trad. cat. fin. s. XIII, AHN, Cód. 598-B: *Cartulario lemosino del Temple y del Hospital*, n.º 70, pp. 110-112.



- G. Traslado de 1817 de A, MIRET Y VIVES, *Traslado*, fols. 126r-127r.  
H. Traslado de 1820 de A, BOFARULL, *Traslado*, I, fols. 171-172r.  
I. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º LI.  
a. Reg. y ed. fragmentaria de A, MIRET, «Itinerario», III, p. 266.  
b. Ed. de B, PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, n.º 123, pp. 313-315 (data 7).

*Reg.*: ACA, Varia de Cancillería, vol. n.º 1: Inventarios y escrituras de los Templarios, fol. 63v. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 111 (de B).

*Cit.*: ARCO, *Huesca en el siglo XII*, p. 45. MIRET, *Les cases*, p. 179. BAYERRI, *Historia de Tortosa y su comarca*, VII, p. 119. FOREY, *The Templars*, pp. 30 y 352. BISSON, *FA*, I, p. 143. PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, pp. 60, 143 y 171.

(A) Ad noticiam cunctorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium et salu/tem anime mee omniumque parentum meorum, cum presenti conscriptione in perpetuum valitura, reddo, concedo et in perpetuum dono, / Domino Deo et domui Milicie Templi in manu fratris Poncii de Rigaldo honorando magistro eiusdem domus in partibus Yspanie, / et in presencia Poncii Marischalci comendatoris in Monzon, et fratris A[*rmaldi*] de Claro monte, Petri de Colonge, Bernardi de Cegunrolas / et aliorum fratrum quamplurium, civitatem nostram Tortosse cum universis directis et pertinenciis suis, et eam perpetuo predicta domus et fratres / habeant, teneant et possideant libere et quiete et sine alicuius inquietatione prout ex donatione domini Ildefonsi Regis, patris / mei felicis memorie, predictae domui et fratribus eiusdem fuit concessa, tradita et auctorizata, et prout plenarie habetur / et continetur in instrumento ab eodem patre meo eisdem facte, salvis tamen directis meis et meorum prout in eodem instrumento continetur. / Addo etiam eidem donationi illas .III<sup>es</sup>. personas, illum scilicet christianum, judeum et sarracenum, quos ego in eadem civitate specialiter / possidebam. Preterea concedo, dono atque confirmo prefixe domui et fratribus eiusdem ut percipiant et habeant omnes decimationes / de tota terra mea quam habeo et, volente Domino, acquirere potero, prout habetur et continetur in privilegio exinde facto sepe/dicto domui et fratribus a domino R[*aimundo*] Berengarii Comite Barchinone, avo meo et etiam a domino patre meo Ildefonso. Iterum autem concedo atque / corroboro eiusdem presenti scriptura omnia predia, possessiones, honores et libertates quascumque et qualescumque de iure habent et / possident in tota terra mea tam ex donatione antecessorum meorum quam aliorum quorumlibet.

Datum Osce, .V<sup>a</sup>. nonas julii, per manum Johannis de Berax domini Regis notarii et mandato eius scripta, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>. et anno Domini M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>. secundo.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[1<sup>a</sup>. *Col.*] Huius rei testes: Michael de Lusía, maiordomus et senior in Tirasona. García Rumei, alferiz et senior in Calataiub. Petrus de Alcala, senior in Osca.

[2<sup>a</sup>. *Col.*] Acenarius Pardi, senior in Iacca. Lofarrencus in Luna. Eximinus de Lusía in Sos. Sancius Ramirez in Exea<sup>687</sup>.

---

<sup>687</sup> Nota de IBARRA: «Carta partida por ABC.DEF.GHI. corte ondulado. Todo de la misma letra».



1202 julio, 3. Huesca

338

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, a petición del obispo García (de Gudal) de Huesca, enfranquece de hueste y cabalgada a seis servidores suyos en recompensa por sus servicios.*

- B. Copia escrita al final de una Biblia Románica (s. XII) de la Catedral de Huesca, MAN, fol. 346v<sup>688</sup>.

Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum / et comes Barchinone, ob remedium anime mee omniumque pa/rentum meorum, et propter amorem Dei et beati Petri et ad preces / dilecti et venerabili Garcie Oscense episcopi et eiusdem sedis [*Oscensis*]<sup>689</sup>, per me et per omnes successores meos enfran/chischo et franchos facio ab oste et cavalcata istas / personas que in servitio episcopi [.....]<sup>690</sup> prefati erunt, / [.....]<sup>691</sup> Ortola/num, Consendarium et Iuvenarium, unum super bestias et ara/torias. Istas sex personas qui cotidie iamdictum servitium fecerint enfranchisco et franchos facio / ab oste et cavalcata, et quod nunquam propter hoc ab / eis aliquid exigatur, sed semper a predictis liberi sint et in/munes, ut vobis secure et absque perturbatione suum / valeant servitium exhibere in suis propriis personis. Datum / Osce, .V.º. nonas julii, per manum Johannis de Berix domini Re/gis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [*signo*] / Petri regis Aragonum et Comitum Barchinone. /

Huius rei testes: Michael de Lusía. Eximen Cor/nelii. Assallitus de Gudal. Lupus de Valterra. /

Sig[*signo*]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit loco et mense / et Era quibus supra scriptus.

1202 julio

339

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la cesión del derecho de patronato y de las rentas del curato de Osso hecha por los vecinos de esta localidad a la enfermería de San Nicolás de los canónigos de Jaca, con obligación por parte del cabildo de pagar un vicario o un cura.*

- A. AHDJ, Perg. B-129.

*Cit.*: ARCO Y GARAY, R. del, «El Archivo de la Catedral de Jaca», *BRAH*, LXV (1914), pp. 47-98, esp. pp. 62-63. ARCO, *Archivos Históricas*, 1, p. 74.

In Dei nomine. Hec est carta donationis quam facimus nos vicini de Oso, villa sic dicta, prope villam qua vocatur Osa, succuit [?] nobis omnibus simul a viro

<sup>688</sup> Hay una descripción de esta Biblia de Ángela FRANCO, a quien agradezco su amable ayuda, en *Signos, Arte y Cultura en el Alto Aragón Medieval*, Huesca, 1993, pp. 320-321.

<sup>689</sup> Raspado. ¿Oscensis?

<sup>690</sup> Raspado.

<sup>691</sup> Raspado.

usque ad mulierem, exceptis istis tribus domibus / scilicet Johan Gozalbo et Ennecho Blascho et Johan de Palazo, omnes alii morantes in Oso, bono animo et spontanea voluntate damus et concedimus Deo et ecclesia Sancti Nicholai in/firmarie Iaccensium canonicorum abbatiam supradicte ville, absque aliqua retentione vel contrarietate, omni modo quo ipsam possumus dare, absolute et integre et quiete in perpetuum / possidendam, prout melius potest scribi vel intelligi, ut quod omne ius quod habebamus vel habere videbamus in iamdicta abbatia eligendi vel instituendi abbatem, de cetero non / liceat nobis vel alicui nostre posteritatis aliquo modo exigere. Quantum itaque ad nos pertinet vel pertinere potest, volumus et concedimus et statumus ut predictam abbatiam ecclesia supra/dicta Iaccense infirmarie in perpetuum absolute possideat, uti tamen quod quicumque fuerit Iaccensi infirmarius, faciat iamdictam ecclesia prefate abbacie decantari et in ea divina celebrari, / et iura quam parrochianis debentur exhiberi, modo tamen suprascripto, scilicet quod absque aliqua nostra vel successorum nostrorum electione sive institutione seu aliqua contradictione, / liceat iamdicte Sancti Nicholai ecclesie infirmarie Iaccensis et infirmario eiusdem, predictam abbatiam de Oso inviolabiliter et inconcusse et quiete in perpetuum possidere. /

Sumus autem nos qui hoc donativum suprascriptum facimus hii. /

In primis Ato presbyter, hoc donativum facio, et hoc sig[*signo*]num confirmationis. Ego Johannes diachonus hoc sig[*signo*]num facio. Ego Fortunius sudiachonus hoc sig[*signo*]num facio. / Ego Petrus de Asprella hoc sig[*signo*]num facio. Ego Martinus de Osa hoc sig[*signo*]num facio. Ego Petrus filius de don Bernard hoc sig[*signo*]num facio. Ego Domingo frater eius hoc / sig[*signo*]num facio. Ego Garcia Bernard hoc sig[*signo*]num facio. Ego Balles de Ysaval hoc sig[*signo*]num facio. Ego Domingo Cosia hoc sig[*signo*]num facio. Ego Sancius / frater eius hoc sig[*signo*]num facio. Ego San[c]io Muzo hoc sig[*signo*]num facio. Ego Domingo de Cap de Villa hoc sig[*signo*]num facio. Ego Martin filius eius hoc sig[*signo*]num / facio. Ego Johannes frater Martini hoc sig[*signo*]num facio. Ego Garcia frater eius hoc sig[*signo*]num facio. Ego Johannes de Berbusa hoc sig[*signo*]num facio. Ego Ramon / de Essos hoc sig[*signo*]num facio. Ego Marcho filio de dompna Commatre hoc sig[*signo*]num facio. Ego Garcia frater eius hoc sig[*signo*]num facio. Ego Petro de Liverr hoc sig[*signo*]num / facio. Ego Brun de Oso hoc sig[*signo*]num facio. Ego Domingo Tio hoc sig[*signo*]num facio. Ego Domingo Cornello hoc sig[*signo*]num facio. Ego Domingo Arroio hoc / sig[*signo*]num facio. Ego Domingo de don Ato hoc sig[*signo*]num facio. Ego Gili hoc sig[*signo*]num facio. Ego San[c]io Arnalt de Iaccha hoc sig[*signo*]num facio. / Ego Arnalt filius eis hoc sig[*signo*]num facio. Ego Gilelm de Campo Francho hoc sig[*signo*]num facio. Ego Garcia de Ayn hoc sig[*signo*]num facio. Ego Exemeno filio de San[c]io Arcez hoc / sig[*signo*]num facio. Ego Nicholao de Oso hoc sig[*signo*]num facio. Ego Garcia filio de don Calbo hoc sig[*signo*]num facio. Ego Garcia suo nepto hoc sig[*signo*]num facio. Ego Petrus filius / de Exemen Dat hoc sig[*signo*]num facio. Facta carta mense Julii, Era .M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>. Ferrarius scripsit et hoc sig[*signo*]num fecit. /

Ego Garsias Oscensis episcopus hoc donativum laudo et concedo, et proprio sig[*signo*]num confirmo. /

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone, qui hoc donativum laudavi, volui et confirmavi in eodem mense et eadem Era.

**1202 agosto, 1. Tarazona**

**340**

*Jimeno Cornel acuerda con la reina Sancha de Aragón, soror del Hospital, el empeño de los castillos de Calatayud, Daroca y Uncastillo, a condición de entregar lo antes posible 15.000 mrs. de oro, 4.000 s. jaqueses y 50 cahíces entre trigo y cebada de la medida de Monzón, y del compromiso de no entregar dichos castillos al rey hasta que la reina quede pagada, todo ello con la garantía del rey Pedro el Católico.*

[A]. AMSI, doc. 3.

B. Transcr. de A, MORENO, *Jerusalén Religiosa*, I, cap. 49, fol. 117.

C. Transcr. de A, PANO, *Santa María de Sijena*. «*Humilis Soror*», III: Parte Documental, n.º 39.

a. Cit. y ed. fragmentaria PANO, *La Santa Reina Doña Sancha*, pp. 58 y 78.

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 73. PANO, *Real Monasterio de Santa María de Sijena*, n.º 39, p. 206.

(C) Sit notum cunctis quod ego Eximius Cornelii promitto et convenio vobis Domine Santie, regine Aragonum ac sorori Hospitalis Sancti Johannis Ierosolimitani, in fide et legalitate mea sub dominio et fidelitate quibus vobis teneor pacare vobis, in pace vel cui vos mandaveritis verbo vel scripto, in morte vel in vita, quindecim millia morabetinorum boni auri et iusti ponderis, et quatuor millia solidos jacenses et quinquaginta caficium inter ordeum et frumentum ad mensuram de Montisone, quo cicius potero bona fide ad vestrum bonum intellectum de exitibus omnibus et petitis Domini Regis filii vestri de Daroca et de Calatajub et de Uno Castello, quos dictos Rex tradidit mihi et obligat hoc totum supradictum persolvendum, et convenio sub dominio et sacramento quibus vobis teneor quod non reddam Darocam neque Unum Castellum Domini Regi filio vestro donec de prenomina peccunia et blado vos et ille qui vos mandaveritis estetis bene et sufficienter paccati, et quod si forte ipse forçam mihi faceret vel violenciam in exitibus de Daroca et de Calatajub et de Uno Castello mihi obligatis in solutione istorum Darocam et Unum Castellum vobis redam libere et sine aliqua excusatione in pace. Cum autem paccata fueritis de toto predicto habere et blado, statim liceat mihi, non expectato vel requisito aliquo mandato vestro vel voluntatis assensu, rendere sine omni detentione in pace Darocam et Unum Castellum domini Regis Aragoni filio vestro vel cui vel quibus mandaverit ipse. Et nos Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, convenimus bona fide vobis Eximeno Cornelii quod de hac fideiusionem et pacto quod fecistis pro nobis Domine Regine Matris nostre vos extreremus et liberarem sine aliquo damno vestro et grabamine et incostituidiemus [?] indemnem. Data Tirasona, Kalendas Augusti Era MCCXXXX [?] <sup>692</sup>, per manum Ferrari notarii nostri [...]

**1202 agosto, 8. Monzón**

**341**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a la iglesia de Sant Ruf el palacio de la Suda de Lleida.*

---

<sup>692</sup> Era 1246, B. *La interrogación en C.*

- A. ACL, Pergamino n.º 1.202, carp. O, n.º 84, cal. fusta.  
B. Copia s. XIII, ACL, *Llibre Vert de la Catedral de Lleida*, fols. 78v-79r (num. anti-  
gua fols. 36v-37r).  
Noticia s. XVIII, RAH, Col. Traggia, V, «Documentos del Archivo de Lérida»,  
fol. 208r.  
a. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 266-267.

*Cit.*: VILLANUEVA, *Viage*, XVII, p. 105.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 113 (de RAH con fol. 136 erróneo). VONES-LIEBENS-  
TEIN, U., *Sant Ruf und Spanien. Studien zur Verbreitung und zum Wirken der Regularar-  
kanoniker von Saint-Ruf in Avignon auf der iberischen Halbinsel, 11. und 12. Jahrhundert, 2*  
*vol.*, Paris, Turnhout-Brepols, 1996, n.º 18, p. 682.

(A) Manifestum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, ob remedium anime / mee meorumque parentum, dono, laudo et concedo, et cum hac presenti carta in perpetuum valitura trado, Deo et monasterio Sancti Rufi et tibi Be/rengario, priori domus Sancti Rufi site in territorio Ylerde, et omnibus successoribus tuis, palacium meum quod est in Zuda Ylerde, cum omnibus / introitibus et exitibus suis, et cum omnibus domibus suis edificatis sive edificandis, condirectis seu condirigendis, et cum solis et suprapositis, et cum / muris et turribus dirutis et edificatis, et cum omnibus aliis que ad situm eiusdem palacii pertinet vel pertinere debent. Predictum itaque palacium cum / omnibus supradictis, per me et per successores meos, trado in perpetuum libere, franche et absolute tibi prenominato B[erengario] priori et omnibus successoribus tuis / ad edificandum et construendum et in melius agendum quocumque modo volueritis, ad honorem et servicium predictae domus Sancti Rufi, sine / ullius hominis vel femine retentu et contradictione, hoc solum excepto quod predictum palacium dare, vendere seu alienare non liceat / vobis, sine nostro et nostrorum consensu et voluntate. Quicumque autem contra hanc donationem nostram tam devote factam ausu temerario ve/nire presumeret, non solum iram et indignationem nostram incurreret, set etiam pena mille aureorum puniretur, predicta donatione / nichilominus rata et firma in perpetuum permanente. Datum Montisono, Anno Domini .M.º.CC.º.II.º. Sexto Idus Augusti. /

Signum [signo] Petri Dei gratia Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

[Signo] Ego R[aimundus] Dei gratia Terrachonensis archiepiscopus confirmo.  
[Signo] num Berengarii Narbonensis archiepiscopi [signo]. /

Guillelmus Ausonensis episcopus [signo]. S[signo] num Guillelmi Durfortis. Signum [signo] Johannis Beraxensis. [Signo] Petris Ausonensis sacrista. /

[1ª. Col.] S[signo] num Guillelmi de Cervaria. S[signo] Ugonis de Turre rubea. S[signo] Stephani de Marimon.

[2ª. Col.] S[signo] Michael de Lusía. S[signo] Assaliti de Gudal. S[signo] Petri Balbi.

[3ª. Col.] S[signo] Raimundi Berengarii de Ager. S[signo] Guillelmi de Anglerola. S[signo] Raimundi Petri.

Sig[signo] num Petri de Blandis Notarii domini Regis, qui mandato eius hoc scripsit, loco, mense, die et anno quibus supra.

1202 agosto, 9. Monzón

342

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de Santa Cristina de Somport la iglesia de Canfranc.*

- A. AHN, Clero, Santa Cristina de Summo Portu, carp. 803, n.º 13.
- B. Copia coetánea, AHN, Clero, Santa Cristina de Summo Portu, carp. 803, n.º 12.
- C. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º LII.
  - a. Pub. LALANA, *Historia*, pp. 215-216 (pp. 229-230).
  - b. Ed. de A, KIVIHARJU, *Colección*, n.º 217, pp. 208-209 (data 2 julio).

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 114 (de A).

Cit.: HUESCA, *Teatro histórico*, VIII, p. 305. LALANA, *Historia*, pp. 36 [p. 52] y 215 [p. 229]. ARCO, «El monasterio de Santa Cristina de *Summo Portu*», p. 106 (data 2).

(A) Ad noticiam cunctorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, placido assensu et voluntate Garcie Oscensis episcopus tociusque Iaccensis capituli omniumque vicinorum de Campo francho, cum presenti conscriptione / in perpetuum valitura, ob remedium anime mee meorumque parentum, dono, laudo et concedo Deo et Domui Sancte Christine et / tibi Garsie Arnaldi priori et fratribus eiusdem domus, ecclesiam de Campo francho integre cum omnibus directis ad eam pertinentibus ad habendum, eam tenendum et possidendum tempore omni libere, potenter et quiete sine alicuius persone obstaculo et / contrarietate. Data Montissoni, secunda die veneris mensis augusti, per manum Johannis de Berix domini Regis notarii et mandato / eius scripta a Petro scriptore, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

Huius rei testes: Michael de Lusía, maiordomus et senior in Tirasona. Garcia Rumei, alferiz et senior / in Calataiub. Berengarius de Attencia, senior in Turol. Sancius Ramirez in Exea. Azenarius Pardi, senior in / Iacca. Petrus de Alcalá, senior in Osca. Lupus de Valterra, maiordomus curie.

Signum [signo] Johannis de Berax domini Regis notarii<sup>693</sup>.

1202 agosto, 9. Monzón

343

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona al monasterio de Santa Cristina de Somport el castillo de Sora con los términos que se indican y con la iglesia que le habían dado el Prior de Ejea y al monasterio de Silva Major, con la obligación de dar a cambio como censo 4 cahíces de cereal.*

- A. AHN, Clero, Santa Cristina de Summo Portu, carp. 803, n.º 11.
- A'. ALS, Fondo de Santa Cristina de Somport.
  - Fot. de A', GUTIÉRREZ, «Documentos reales», p. 290.
- B. Transcr. de A, IBARRA, *Estudio*, II, n.º LIII.
  - a. Ed. de A', GUTIÉRREZ, «Documentos reales», pp. 299-299.
  - b. Ed. de A, KIVIHARJU, *Colección*, n.º 216, pp. 207-208 (data 2 julio).

<sup>693</sup> Nota de IBARRA: «Todo de la misma letra».

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 115 (de A).

Cit.: IBARRA, «Nuevas aportaciones», p. 77.

(A) Ad noticiam cunctorum perveniat quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, per me et per omnes / successores meos cum presenti conscripcione in perpetuum valitura, ob remedium anime mee meorumque parentum, dono, lau/do et concedo Deo et Domui Sancte Christine tibi que G[arcie] Arnaldi priori universoque conventui fratrum eiusdem Domus, castrum ad Sora / cum terminis inferius subscriptia et cum ecclesia que ibi est quam acquisivi ex donatione facta michi a priore de Exeia et / fratribus Silve. Pro qua siquidem ecclesia, Domus Sancte Christine et prior et frater eiusdem tenentur annuatim solvere atque dare priori / de Exeia et fratribus Silve de statuto censu quatuor kafcis blati ad mensuras de Exeia, medietatem ordeï et medi/etatem frumenti; et ita habeant predictam ecclesiam liberam, cum decimis et primiciis fructuum et animalium et cum omni iure / suo, in perpetuum infra terminos de Sora. Prenominato autem castro huiusmodi assigno terminos: ex parte de Exeia usque / ad illa lena de Balfaches, ex parte de Tahust usque ad illam Cabezam Comitis, ex parte vero de Luna usque / ad villarem de Berlonga, ex parte de Forreia usque ad illam lacunam de Alvero, ex parte vero de Caste/llon sicut termini de Sora et de Castellon sunt divisi. Huiusmodi autem donationem prefati castri cum ecclesia et cum terminis supradictis facio et in helemosinam trado Deo et Domui Sancte Christine et priori et fratribus eiusdem Domus, ad habendum et omnia / tenendum et possidendum iure hereditario libere, potente et quiete et sine alicuius obstaculo et contradictione tempore / omni. Constituens et firmiter mandantes quod nullus in prefatis terminis de Sora sive de Castillon sit ausus / [roto]eno aut facere aliquam contrarietatem sive impedimenta. Salva tamen mea meorumque successorum fidelitate in / omnibus. Data Montisoni, secunda die veneris mensis augusti, per manum Johannis de Berix domini Regis nota/rii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub Era M<sup>a</sup>.CC<sup>a</sup>.XL<sup>a</sup>.

Signum [signo] Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[1<sup>a</sup>. Col.] Testes huius rei sunt: Garcia episcopus in Osca. Gombaldus episcopus in Ilerda. Raimundus episcopus in Cesaraugusta. Garcia episcopus in Tirasona.

[2<sup>a</sup>. Col.] Michael de Lusía, maiordomus et senior in Tirasona. Garcia Rumei, alferiz et senior in Calataiub. Berengarius de Attentia, senior in Turol. Sancius Ramirez, senior in Exeia.

Signum [signo] Johannis Beraxensis domini Regis Notarii.

## 1202 agosto. Montblanc

344

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma al monasterio de Santa Maria de Poblet la donación del estanque de La Pineda, junto a Salou, realizada por su padre Alfonso el Trovador, a condición de que cuando él o su madre la reina Sancha acudan a Montblanc o a Vilafranca haya peces para el servicio de su curia.*

- B. Traslado del notario Bernat de Urgell casi ilegible, AHN, Clero, Poblet, carp. 2.077, n.º 6.
- C. Copia coetánea, AHN, Clero, Poblet, carp. 2.077, n.º 10.
- D. Copia s. XIII, AHN, Cód. 992-B: Cartulario *Mulassa* o Becerro de Poblet, n.º XLVIII, fol. 15r.

- a. *Ex Códice de Poblet*, n.º 262, fol. 170v, ed. fragmentaria MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, ap. 39-II, pp. xxxvi-xxxvii.
- b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 267 (de a).
- c. Ed. fragmentaria PONS, *Cartulari de Poblet*, n.º 59 bis, p. 32.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 116 (de B o C, a y FINESTRES).

Cit.: FINESTRES, *Poblet*, II, p. 196. FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 729.

(C) Manifestatur cunctis quod Ego Petrus, Dei gratia rex Aragonensis et comes Barchinonensis, ob remedium anime mee omniumque parentum meorum, / concedo, laudo, dono et cum presente scriptura trado, per me et per omnes successores meos, Deo et monasterio Populeti et tibi P[etri] abbati et / conventui eiusdem loci presenti atque futuro, in perpetuum, illud stagnum meum de Pineta quod est iuxta Salo, per proprium et franchum / alodium, cum ingressibus et egressibus suis, et cum directis, pertinentiis, usaticis, piscariis et aliis omnibus ad ipsum stagnum de jure / pertinentibus et pertinere debentibus, sicut melius habeo et habere debeo. Et eum de meo in eorum trado dominium et potesta/tem ut illud ipsi et omnes eorum successores in prefixo monasterio domino servientes libere et quiete et in sana et tranquilla / pace habeant et teneant, et perpetuo possideant jure hereditario prout melius et salubrius dici et excogitari potest / ad bonum et utilitatem ipsorum, et inde propriam voluntatem facere valeant omni tempore nulla obstante causa. Ita tamen / quod quandocumque et quocienscumque<sup>694</sup> contigit me advenire aut dominam Reginam matrem meam in Monte albo aut in Villa/francha aut infra terminos predictarum villarum, pisces habere valeamus<sup>695</sup> de predicto stagno ad opus curie nostre, si necesse nobis / fuerit, et ut ibi piscari facere valeamus<sup>696</sup>. / Datum Monti albo<sup>697</sup>, mense augusti, per manum de Johannis de Berix<sup>698</sup> Domini Regis notarii / et mandato eius scripto a Petro scriptore, sub anno Domini .M.º.CC.º.II.º. /

Sig[signo]num Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone. /

Sig[signo]num Guillelmi de Cervaria. Sig[signo]num Gombaldi de Ribellis. Sig[signo]num Assaliti de Gudal. Sig[signo]num Garcie Rumei. /

Sig[signo]num Petri scriptoris, qui hoc scripsit Anno et loco quibus supra.

## 1202 agosto. Montblanc

345

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, prohíbe talar árboles, apacentar rebaños y ejercer todo tipo de violencia en los lugares asignados al Hospital de Alfama, todo ello bajo pena de 1.000 s.*

- B. Copia en una confirmación de Pedro el Ceremonioso de 7 abril 1371, ACA, Cancillería, Reg. n.º 920, fols. 120r-v.

---

<sup>694</sup> quocienscumque, *a.*

<sup>695</sup> habeamus, *a.*

<sup>696</sup> piscari faciamus, *a.*

<sup>697</sup> Montealbo, *a.*

<sup>698</sup> «Devix», *a.*

- C. ARV, Clero, Libro 1538, fols. 5r-6v.
- D. Copia simple s. XVII de B, RAH, Cól. Velázquez, I, fols. 4.022-4.023.
- E. Copia simple en papel s. XVIII, AHN, Cód. 1240-C: Documentos reales de la Orden de Montesa, fol. 20.
  - a. Ed. de B, SAMPER, *Montesa Ilustrada*, I, pp. 234-235.
  - b. Ed. de B, FONT RIUS, *Cartas*, I, n.º 216, pp. 296-297
  - c. Ed. DÍAZ MANTECA, «El Libre de Privilegis», pp. 119-120
  - d. Ed. SÁINZ DE LA MAZA, *La Orden de San Jorge de Alfama*, n.º 2, pp. 201-202.

*Cit.:* MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 531. FONT RIUS, *Cartas*, I, p. 778. PAGAROLAS, *La Comanda del Temple de Tortosa*, p. 65. BISSON, *FA*, I, p. 210.

(d) Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, statuo et firmiter mando quod nullus audeat vel presumat ingredi per violentiam vel ligna scindere vel bestiarium aliquod aut focum mittere sive aliquod adempmentum facere infra terminos qui iam assignati sunt Hospitali de Alfama, nisi cum voluntate fratrum et hominum eidem hospitali servientium, immo volo atque districte precipio quod in pace et sine aliqua inquietudine prefatum Hospitali habeat et possideat ipsos terminos, sicut statuti sunt et terminati; populatores, etiam, qui ibi venerint populare, salvi sint et securi ita quod nemo eos aggravet, impediatur aut disturbet. Quicumque autem in ipsis terminis aliquam contrarietatem aut impedimentum facere voluerit aut populatoribus aliquam molestiam intulerit, iram regiam incurrat et pro pena mille solidorum prefato hospitali pactet. Mando quoque baiulo meo de Cambrils et aliis baiulis quod ipsum hospitali et populatores et eorum res tanquam mea propria manuteneant et defendant.

Datum Montealbo, mense augusti, per manum Johannis de Berry [*sic*] domini regis notarii et mandato eius scripta a Petro scriptore, sub anno Domini M.ºCC.º secundo.

Signum Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

Huius rei testes: Guillelmus de Cervaria. Guillelmus de Guardia. Petrus Ausone sacrista. Garcia Romei. Asalitus de Gudal.

## 1202 agosto. Huesca

346

*Pedro de Toledo, sacerdote y capellán de la iglesia de Salavert, dona al monasterio de Montearagón unas casas, un huerto y un campo en Sariñena.*

- A. AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 15.
  - a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 183, pp. 271-272 (dice Salaverte).

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, S, n.º 36, p. 338.

## 1202 septiembre, 3. Cervera

347

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, concede a los sarracenos de Lleida que todas las cuestiones civiles o criminales entre cristianos y sarracenos o judíos sean juzgadas por el cadí y el zalmedina según la ley de los sarracenos y sin intervención del baile real.*

[A]. Original con sello de cera.



- B. Noticia en la confirmación de Pedro el Ceremonioso (Cervera, 1 diciembre 1359), ACA, Cancillería, Reg. n.º 903, fols. 203v-205r.  
a. Ed. de B, J. MUTGÉ I VIVES, *L'aljama sarraïna de Lleida a l'Edat Mitjana. Aproximació a la seva història*, Barcelona, CSIC-Institució Milà i Fontanals, 1992, n.º 152, pp. 328-329.

Mencionado en la orden de Jaime II a sus bailes de hacer cumplir dicho privilegio (Calatayud, 26 junio 1325), ACA, Cancillería, Reg. n.º 186, fol. 130r-v, ed. MUTGÉ, *L'aljama sarraïna de Lleida*, n.º 77, pp. 254-255.

Mencionado en la orden de Pedro el Ceremonioso al veguer de Lleida y Pallars de hacer cumplir dicho privilegio (26 enero 1365), ACA, Cancillería, Reg. n.º 721, fol. 142r-v, ed. MUTGÉ, *L'aljama sarraïna de Lleida*, n.º 159, pp. 337-338.

*Cit.*: MUTGÉ, *L'aljama sarraïna de Lleida*, pp. 101-104 y 159.

(a) [...] Quia adelantavi sive nuncii aliame sarracenorum Ilerde nostram adeuntes presenciam exhibuerunt nobis humiliter quoddam privilegium illustrissima domini Petri regis Aragonum, proavi nostri memorie recolende, sigillo suo appendicio in corrigia sive cordula cerui sigillatum, datum Cervarie, die veneris tercia die septembris anno Domini M.º CC.º II.º, in quo, inter cetera, sequens clausula continetur:

Item, statuo quod, quod si aliquis christianus vel iudeis querimoniam habuerit de aliquo sarraceno Ilerde vel de alio sarraceno qui in Ilerda venerit conqueratur [ç]almedine vel alcaido constitutis inter aliamam sarracenorum Ilerde et in posse ipsorum faciant directum et non distringatur aliquis sarraçenus pro curia christiana vel iudaica, nisi tantum per [ç]elmedinam vel alcaid constitutos inter eos.

## 1202 septiembre, 19. Cervera

348

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, vuelve a autorizar el establecimiento del Consulado en la ciudad de Lleida.*

- B. AM Lleida, Reg. 1.372, *Llibre Vert petit o Llivre de privilegis, statuts e ordinacions de la ciutat de Lleida (1299-1413)*, fol. 112.  
a. Ed. y trad. GRAS DE ESTEVA, *La Paheria de Lérida*, n.º 4, pp. 172-173 y 173-174.  
b. Ed. fragmentaria, VALLS «Les Fonts», n.º IX, p. 154.

*Reg.*: MIRET, «Itinerario», III, pp. 267-268 (data 20 septiembre). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 117 (de b).

*Cit.*: MIRET I SANS, J., «Pro sermone plebeico», *BRABLB*, VII (1913), pp. 30-41, 101-115, 163-185, 229-251 y 275-280, esp. p. 167. LLADONOSA, *Història de Lleida*, I (1991), p. 294 y 295, n. 6.

(a) In Dei nomine. Notum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, cum consilio et voluntate Illustrissime domine matris nostre Sancie, eadem gratia Regine Aragonum, Comitisse Barchinone, Marchisie Provincialium, habito etiam consilio Procerum et Magnatum nostrorum et totius Curie nostre, donamus et concedimus, per nos et per omnes nostros successores in perpetuum, vobis Probis hominibus Ilerde presentibus et futuris et toti populo eiusdem Civitatis tam maiorum quam minorum presenti scilicet ac futuro, donamus inquam vobis omnibus predictis consulatum per omnia secula, salva fidelitate nostra et Comitum Urgellensis et salvo jure castellanorum Ilerde, tali scilicet modo

quod vos sacramento invicem prestito, salva fidelitate nostra et Comitis prefati et salvo jure castellanorum Ilerde sicut prope diximus, possitis ordinare et gubernare Civitatem Ilerde, et Populum ipsius intus et extra ad honorem et utilitatem vestram. Possitis etiam defendere et tueri personas, et res vestras et etiam res alienas vobis obligatas, item itinera et stratas et ad ultimum omnia mobilia e immobilia, corporalia sive incorporalia que intra Civitatem Ilerde vel extra ad vos quocumque modo spectare videntur. Item donamus et concedimus per nos et per omnes successores nostros vobis supradictis et vestris in perpetuum quod si ratione vel occasione supradicte gubernationis sive ordinationis vel etiam defensionis supraposita contigerit vos castella et villas diruere, et homines cuiuscumque dignitatis occidere, ledere vel alio quocumque modo offendere vel res eorum destruere, quod ergo sim per vos et per omnes vestros, vobis et vestris in perpetuum defensor et auctor, in jure sive extra jus, et promitto et convenio vobis quod custodiam inde personas vestras et vos indemnes omnino, sicut melius dici et intelligi potest, ad utilitatem vestram et vestrorum. Mando atque et districte precipio, quod in hoc presenti anno sint quatuor consules, scilicet Guillelmus Balb, Raymundus P[*etri*], Petrus de Çasala et Isarnus de Tolosa. Consilarii vero eorundem sint P[*etrus*] Balb, S[*tephanus*] de Marimon, P[*etrus*] de Raymundo Ramon, P[*etrus*] de Tolone, R[*aimundus*] de Cervia, A[*rnaldus*] de Valsegre, Guillelmus Porquet et Bernardus Cortit. Anno autem presenti elapso, Ego supradictus Rex, per nos et per omnes nostros successores, donamus firmiterque concedimus vobis supradictis Probis viris omnibus Ilerde presentis et futuris liberam potestatem creandi, eligendi, mutandi sive deiciendi Consules et etiam Consilarios eorundem annuatim qui, creati juramento supradicto, omnia et singula compleant et attendant bona fide et sine aliqua machinatione. Forma autem sacramenti consulum hec sit: Nos tales juramus tactis corporaliter sacrosantis Scripturis, nos bona fide ordinaturos, gubernaturos et defensuros sicut superius continetur, ad bonum intellectum et secundum nostram scientiam Civitatem Ilerde et populum sive res eorum interius et extra ad honorem et utilitatem vestram et totius populi, salva fidelitate domini Regis et Comitis et Castellanorum Ilerde. Forma autem sacramenti consiliorum hec sit: Nos tales et tales juramus corporaliter tactis sacrosanctis Evangeliiis nos prestituros consilium et auxilium constitutis consulibus in ordinatione, gubernatione et defensione, ad bonum intellectum et secundum nostram scientiam, salva fidelitate domini Regis et Comitis et Castellanorum Ilerde. Forma autem sacramenti singulorum hec sit: Ego talis tactis corporaliter sacrosanctis Evangeliiis, juro me observaturum sive obediturum, ad bonum intellectum et secundum meam scientiam, constitutis Consulibus in ordinatione, gubernatione et defensione suprapossitorum. Item Ego prenomatus Rex per me et per omnes successores meos dono vobis suprasignatis probis hominibus Ilerde et toti Populi presenti atque futuro quod Ego neque ullus alius dominus Ilerde non mittamus neque guidemus in Ilerdam militem, vel ullum alium hominem, qui aliquem Ilerdensem interfecerit, vulneraverit, ceperit vel alio quocumque modo turpiter sive atrociter injuriatus sit. Si tamen, quod absit, aliquis qui sic delinquerit Ilerdam post hac intraverit, si quid malum vel injuriam in corpore vel in rebus suis ab Ilerdensibus sibi illatam sustinuerint, esse volumus atque precipimus omni tempore impunitum. Factum est hoc in Cervaria XIII kalendas octobris anno Domini MCC.<sup>o</sup> secundo.

Sig[*signo*]num Petri Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[*Signo*] Berengarii Narbonensis Archiepiscopi. Sig[*signo*]num Guillelmi Durfortis.

Sig[*signo*]num Petri Ausonensis Sagrista. S[*signo*]num Guillelmi de Cervaria. S[*signo*]num Johanis Bayonensis domini Regis Notarius. S[*signo*]num Guillelmi de Cervilione. S[*signo*]num Berengarii de Rubione, Majorisdomus.

[*Signo*] Virgilius, qui hoc scripsit iussu domini Regis, cum literis rasis et emendatis in .XLIII. linea die et anno quo supra.

## 1202 septiembre, 24. Cervera

349

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, dona a Guillem Granell cinco trozos de tierra en Tárrega de las del dominio del rey.*

- B. Traslado de 23 diciembre 1254, AHN, Clero, Santes Creus, carp. 2.769, n.º 11.
- C. Copia de B, AHN, Clero, Santes Creus, carp. 2.769, n.º 12.
- D. Traslado de Pere, notario público de Tárrega, de 31 agosto 1279, AHN, Clero, Santes Creus, carp. 2.769, n.º 13.
- E. Traslado de 31 agosto 1279, Biblioteca Provincial de Tarragona, cód. 166, fol. 190 (según FORT).
- F. Traslado de Joan Salvador, monje de Santes Creus, de 4 septiembre 1480, AHN, Clero, Santes Creus, carp. 2.769, n.º 14.
- G. Transcr. de D, IBARRA, *Estudio*, II, n.º LIV (sin ninguna referencia).
  - a. Ed. de B, PAPELL, *Diplomatari*, II, n.º 431, pp. 621-622.

*Reg.*: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 119 (sin datos).

*Cit.*: FORT, *El senyoriu de Santes Creus*, p. 305.

(D) <sup>699</sup>Manifestum sit cunctis quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, / dono tibi Guillelmo Granel et tuis perpetualiter .V. trocis terre in termino de Tarrega in mea dominicatura cum / ingressibus et egressibus suis et expletis per tuum alaudium francum et quietum ad tuas voluntates fa/ciendas nunc et per omnia, de quibus inde nullum factos censum vel usaticum michi et meis, ita ut / melius et sanius dici potest, tui utilitati.

Datum Cervarie, .VIII. kalendas octobris, per manum Johannis de Beriz domini Regis notarii et mandato eius scripta / a Petro scriptore, sub anno Domini M.º.CC.º.II.º.

Signum [*signo*] Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Signum Petri de Tarrega. Signum Berengarii de Rubione, majordomus. Signum Petri Balbi. Signum Stephani de Marimundo. Signum Guillelmi Durfortis. Signum Berengarii Narbonensis Arc[*h*]iepiscopi. [*Signo*] Petrus Ausonensis sacrista.

Ego Petrus scriptor hoc scripsit die et anno quibus supra et hoc sig[*signo*]num feci<sup>700</sup>.

<sup>699</sup> *Fórmula del traslado*: Hoc translatum fideliter factum quarto nonas septembris anno Domini M.º.CC.º.L.º.XX.º. nono a quodam instrumento cuius / series sic se habet.

<sup>700</sup> *Fórmula del traslado*: Sig[*signo*]num Petri magistri publici notarii Tarrege, cui hoc translatum scripsit cum raso et emendato in III linea ubi dicitur.

**1202 septiembre, 27. Cervera****350**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, confirma la donación que los hombres de Sariñena hicieron a la Iglesia de Jesús Nazareno de Montearagón y a Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona.*

- A. AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 16.
- B. Copia s. XIII, AHN, Clero, Montearagón, carp. 629, n.º 14, *Cartulario de Montearagón. Documentos relacionados con Sariñena (1145-1228)*, fol. 3r.
- C. Transcr. IBARRA, *Estudio*, II, n.º LV.
  - a. Ed. de A, BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 184, pp. 272-273 (data 26).
  - b. Ed. de B, BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 204.4, pp. 296-297.

Noticia s. XIII, AHN, Clero, Montearagón, carp. 629, n.º 14, *Cartulario de Montearagón. Documentos relacionados con Sariñena (1145-1228)*, fol. 1r, ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 204, p. 293.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, S, n.º 20, p. 335.

Reg.: IBARRA, *Estudio*, I, n.º 120 (de A).

(A) Manifestum sit omnibus<sup>701</sup> tam futuris quam presentibus quod ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono, laudo et concedo / ac cum presenti pagina confirmo illud donativum quod homines et vici/ni de Saranena<sup>702</sup> fecerunt Deo et Ecclesie Jhesu Nazareni de Monte Aragonis<sup>703</sup> / et Berengario Narbonensi Archiepiscopo abbati Ecclesie eiusdem quem ad modum<sup>704</sup> continetur / in carta donativi ab eisdem vicinis facta et concessa Ecclesie prememorata. /

Datum Cervarie, anno Domini .M.º.CC.º.II.º. octobris .V. kalendas.

Sig[*signo*]num Petri Regis Aragonum et Comitum Barchinone.

Huius rei testes sunt: Garcia Rumeu. Assalitus de Gudal. / Blasco Romeu. Atto de Fozes. Guillemus de Alcalano. Petrus Pomar.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis notarii domini Regis, qui mandato / eius supradicta scripsit loco, mense et anno quibus supra<sup>705</sup>.

**1202 septiembre. Cervera, Cortes****351**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, otorga unas constituciones de Paz y Tregua para Cataluña en la reunión de su curia celebrada en Cervera, con la asistencia de los arzobispos de Tarragona y Narbona y de numerosos magnates laicos y eclesiásticos, decre-*

<sup>701</sup> [Notum sit omnibus] hominibus, *a.*

<sup>702</sup> Sarannena, *a.*

<sup>703</sup> Aragon, *a.*

<sup>704</sup> quemadmodum, *a.*

<sup>705</sup> Nota de IBARRA: «Todo de la misma letra».

tando que el rey no tendrá jurisdicción sobre el maltrato de los señores a sus payeses, aunque dichos vasallos estén protegidos con la Paz y Tregua, excepción hecha de los hombres de los dominios reales o eclesiásticos, y la prohibición de incendiar las mieses y gavillas, estableciendo además que los infractores de la Paz y Tregua puedan sufrir la destrucción de sus propiedades y que el ganado de los caballeros no dependerá de la jurisdicción de la Paz y Tregua, con excepción de los buyes dedicados al trabajo de labrar.

- B. Copia fin. s. XIII, RAH, «Usatici Barchinonensis. Consuetudines Cathaloniae», 9-2005, fols. 97v-98v.
- C. Copia s. XIII, ADG, *Cartulari de «Rúbriques Vermelles» del Bisbe de Girona*, n.º 62d, fol. 81r.
- D. Reg. y transcripción, ADG, *Rúbriques Vermelles*, n.º 62d.
- E. Copia s. XIV, AHCB, *Llibre Verd*, I/1, fol. 73v.
- F. Copia s. XIV, ACA, *Códices de Ripoll*, 39, fols. 23v-24r.
- G. Copia s. XIV, APL, ms. 1.375, fol. 28r-v.
- H. Copia s. XIV, BAV, Col. Ottobonica, ms. 3.058, fols. 24v-25r.
- I. Copia s. XV, ACA, *Códices de la Casa Real*, 6, fol. 14r-v (antigua *Colección de Códigos*, IX).
- J. Copia s. XV, ACA, *Códices de la Casa Real*, 10, fol. 137r-v.
- K. Copia s. XV, ACA, *Códices de Ripoll*, 23, fol. 17r-v.
- L. Copia s. XIV, ACA, *Códices de Ripoll*, 38, fol. 15r-v.
- M. Copia s. XV, ACA, *Códices de la Generalitat*, 82, fol. 45r-v.
- N. Copia s. XV, ACA, *Códices de la Generalitat*, 2, fols. 140v-141r.
- O. Copia s. XV, BE, ms. Z-I-3, fol. 149r-v.
- P. Copia s. XIV, BE, ms. Z-I-4, fol. 52v.
- Q. Copia s. XV, BE, ms. D-II-12, fols. 54v-55r.
- R. Copia s. XV, ACSU, ms. 2.101, fols. 157v-158r.
  - a. *Ex cód. 277 y 1777 de la Biblioteca Colbertina*, pub. MARCA, *Marca Hispanica*, ap. n.º CCCXCIII, cols. 1.394-1.395.
  - b. Trad. cat. *Constitucions y altres drets de Cathalunya*, lib. X, tít. XI, n.º V, pp. 494-495.
  - c. Ed. *Cortes de los Antiguos Reinos*, I, n.º XI, pp. 86-87.
  - d. Trad. cat. *Constitucions de Catalunya. L'incunable de 1495*, fol. CCXXVIIIr-v.
  - e. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, p. 268.
  - f. Ed. GONZALVO, *Les Constitucions de Pau i Treva a Catalunya*, n.º 21, pp. 126-128.

Reg.: ACA, *Códices de Ripoll*, 102: *Inventari de las Constitucions Generals de Cathaluña* (s. XV), fol. 17v. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 118 (de a).

Cit.: MARCA, *Marca Hispanica*, lib. IV, col. 519. RAH, Col. Abad y Lasiera, IV, «Anales de la Iglesia de Roda» (s. XVIII). PASQUAL, *Sacrae Cataloniae*, BC, ms. 729, VIII, fol. 92v (s. XVIII). HGL, 3.ª ed. VI, p. 198. MORERA, *Tarragona Cristiana*, I, p. 531. CATALÀ, «Castell i vila de Cervera», *Els castells catalans*, VI-1, p. 580. BISSON, «L'essor de la Catalogne», p. 470, reed. ing. *Medieval France*, 6, p. 149, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, p. 41. PONS GURI, J. M.ª, *Les Col·leccions de Costums de Girona*, «Textos i Documents», 16, Barcelona, Fundació Noguera, 1988, p. 271. BISSON, «The Crisis of the Catalan Franchises», p. 168, reed. cat. *L'impuls de Catalunya*, p. 95. BISSON, «The Origins of the Corts of Catalonia», p. 150. BENITO I MONCLÚS, P., *Senyoria de la terra i tinença pagesa al comtat de Barcelona (segles XI-XIII)*, AEM, Anejo 51, Barcelona, Institució Milà i Fontanals-CSIC, 2003, p. 580.

(f) [*Has constituciones feci dominus rex Petrus, apud Cervariam*]<sup>706</sup>

[I]. Anno Domini M.<sup>o</sup> CC.<sup>o</sup> II.<sup>o</sup> 707 in mense septembris<sup>708</sup>, in celebri curia apud Cervariam, presentibus archiepiscopis Terrachone<sup>709</sup> et Narbone, Guillelmo de Cardona<sup>710</sup>, Guillelmo de Cervilione, Arberto de Castro Veteri<sup>711</sup>, Raymundo de Cervaria, Guillelmo de Guardia, Bernardo de Portella, Guillelmo de Torrogia<sup>712</sup>, Raymundo Gaucerandi et aliis quam<sup>713</sup> pluribus<sup>714</sup>, tam clericis quam laicis<sup>715</sup>, voluntate rogatu<sup>716</sup> omnium qui instant<sup>717</sup> petebant, constituit et concessit<sup>718</sup> dominus rex Petrus, Dei gratia rex Aragonum, comes Barchinone, quod hominem alterius sub proprio ducatu suo atque emparencia sine voluntate et licencia domini sui nullo modo reciperet.

[Idem in eadem curia]<sup>719</sup>

[II]. Ibidem, eciam inviolabiliter constituit quod si domini suos rusticos maletractaverint, vel sua eis abstulerint, tam ea que sunt in pace et tregua quam alia, nullo modo teneantur domino regi in aliquo, nisi sint<sup>720</sup> de feudo domini regis vel religiosorum locum, tunc enim<sup>721</sup> feudatariis non liceat.

[Idem in eadem curia]<sup>722</sup>

[III]. Addidit eciam et firmiter mandavit quod nullus esset ausus mittere ignem vel subponere<sup>723</sup> in messem neque in conieriem<sup>724</sup> frugum, quod vulgo dicitur

---

<sup>706</sup> «*Rúbrica de B y G; rúbrica de C: Constitucio domini regis Petri, quod si domini, rusticos suos maletractaverint, et eis bona abstulerint, non teneantur in aliquo domino regi; rubrica de K: Constitucio pacis et treuge celebrata per dominum regem Petrum, apud Cervariam*», f.

<sup>707</sup> «secundo, G», f.

<sup>708</sup> «in mense septembris, omitido C», f.

<sup>709</sup> «Taragona, B; Tarrachone, C», f.

<sup>710</sup> «Guillelmo de Cardona, omitido K», f.

<sup>711</sup> «K omite desde Arberto hasta Gaucerandi», f.

<sup>712</sup> «Torroga, B; Terrogia, G», f.

<sup>713</sup> «quam, omitido C», f.

<sup>714</sup> «presentibus, K», f.

<sup>715</sup> «lahicis, G; laycis, K», f.

<sup>716</sup> «rogatu, omitido C», f.

<sup>717</sup> «instant, C», f.

<sup>718</sup> «et concessit, omitido C», f.

<sup>719</sup> «*Rúbrica de G; rúbrica de B: Idem ibidem quod si domini maletractaverint suos rusticos*», f.

<sup>720</sup> «essent, C», f.

<sup>721</sup> «enim, omitido C», f.

<sup>722</sup> «*Rúbrica de G; rúbrica de B: Idem ibidem quod nullus audeat mittere ignem*», f.

<sup>723</sup> «mittere vel supponere ignem, C; supponere, K», f.

<sup>724</sup> «congierim, C», f.

modolo<sup>725</sup> sive garbera. Quod qui fecerit, eiciatur a pace et tregua domini regis, se<sup>726</sup> et sua, ubicumque destruantur loca sua<sup>727</sup>. Et si homines domini regis vel religiosorum locorum sub pignore<sup>728</sup> dicta loca tenuerint, sive honores eorum, destruantur loca et fortitudines eorum funditus. Sed planicies et honores eorum creditoribus sint salvi illibataque<sup>729</sup> permaneant.

[Idem in eadem curia]<sup>730</sup>

[IV]. Insuper eciam constituit quod licitum sit cuilibet ut si invenerit animalia aratoria sive quelibet alia in suo maleficio<sup>731</sup>, quod vulgo dicitur tala, ea liceat capere<sup>732</sup> et tamdiu tenere donec sibi sit<sup>733</sup> cautum et satisfactum a dominis animalium.

[Idem in eadem curia]<sup>734</sup>

[V]. In eadem curia addidit<sup>735</sup> quod boves aratorii militum essent sub pace tantum, cetera vero animalia<sup>736</sup> non essent sub pace et tregua.

## 1202 septiembre

352

*Berenguer, abad de Montearagón y arzobispo de Narbona, dona a Domingo Ferrario tres tiendas a censo en Ayerbe por 15 s. de treudo anuales.*

A. AHN, Clero, Montearagón, carp. 631, n.º 17.

a. Ed. BARRIOS, *Documentos de Montearagón*, n.º 185, pp. 273-274.

Noticia s. XVIII, AHN, Cód. 278-B: Índice del Archivo del monasterio de Montearagón, A, n.º 6, p. 2.

## 1202 [septiembre, 27-a. noviembre. Provenza]<sup>737</sup>

353

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, interviene en las negociaciones de paz entre los condes Alfonso II de Provenza y Guilhem de Forncauquier.*

<sup>725</sup> «modolon, K», f.

<sup>726</sup> «omite se et sua... domini regis, B», f.

<sup>727</sup> «loco suo, C», f.

<sup>728</sup> «pignora, C», f.

<sup>729</sup> «illibatique, B, C», f.

<sup>730</sup> «Rúbrica de G; B omite rúbrica», f.

<sup>731</sup> «maleficio, C», f.

<sup>732</sup> «liceat, omitido C», f.

<sup>733</sup> «sit, omitido C», f.

<sup>734</sup> «Rúbrica de G; B omite rúbrica», f.

<sup>735</sup> «addidit curia K», f.

<sup>736</sup> «vero animata, omitido C», f.

<sup>737</sup> MIRET afirma que la fecha de este viaje no es correcta y que el acuerdo se produjo en mayo de 1204 («Documentos», n.º 454). LABORIE, sin embargo, considera posible que se lleva-

Cit.: HGL, 3.<sup>a</sup> ed. VI, p. 198. MIRET, «Itinerario», III, p. 269. PÉCOUT, T., *Raymond Bérenger V. L'invention de Provence*, Saint-Amand-Montrond, Perrin, 2004, pp. 64-65. LABORIE, *Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, pp. 71-72.

## 1202 noviembre. Perpinyà/Perpignan

354

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, atendiendo a las quejas de los habitantes del valle de Querol, ordena a los bailes y vegueres que no se les exija, sin su orden expresa, más que lo que es de derecho, y concede al baile y a los hombres del valle que puedan defenderse por sí mismos sin responder ante nadie.*

B. Transcripción s. XIV incluida en confirmación de Pedro el Ceremonioso (a).

a. Ed. VALLS, *Privilegis*, n.º I, pp. 293-294.

Reg.: MARTÍ, *Dietari de Puigcerdà*, I, n.º 217, p. 198 (de a). IBARRA, *Estudio*, I, n.º 121 (de a).

(a) Manifestum sit quod ego Petrus, Dei gratia rex Aragonum et comes Barchinone, persepius recepi multas querimonias de hominibus meis de valle de Querol, videlicet quod bajuli et vicarii mei et quamplures alii exigebant eis multa servitia que michi debent facere, et ultra questias meas et jura forciant eos et ademprant. Quapropter, quia dignum et justum est ut unusquisque jus suum habeat, firmiter et precipiendo mando et mandando precipio quod nemo sit ausus, neque bajulus meus neque vicarius, ultra jura mea aliquam questiam eis facere hominibus invitis; quod qui faceret iram nostram incurreret et indignationem. Et insuper plenam licentiam dono et concedo bajulo, qui modo ibi est vel in antea fuerit, et omnibus hominibus predictae vallis qui habitant a Podioceritano in sursum, quod inde se defendant et quod de defensione illa mihi neque alicui teneantur. Data Perpiniani, anno Domini millesimo ducesimo secundo, mense novembris.

Signum [*signo*] Petri regis Aragonum et comitis Barchinone.

[*Signo*] Petrus, Ausonensis sacrista. Sig[*signo*]num Pontii de Livia. Sig[*signo*]num Bernardi<sup>738</sup> de Albars, domini regis judicis. Sig[*signo*]num Bernardi Guillelmi. R. [*signo*] Boneti.

Sig[*signo*]num Petri de Blandis, qui mandato domini regis hec scripsit cum literis suprapositis in linea VIII.

## 1202 noviembre, 4. [Montpelhièr/Montpellier]

355

*Guilhem VIII, señor de Montpellier, establece su testamento, instituyendo como heredero a Guilhem IX, hijo de su segundo matrimonio con Inés de Castilla, y situando su familia y*

---

ra a cabo (*Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, p. 72). Sobre el tema, véase *Narración de las guerras y negociaciones habidas entre Guilhem IV de Forncauquier y Alfonso II de Provenza con motivo del reparto del condado de Forncauquier* (junio 1202-1203), ed. BENOIT, *Recueil*, n.º 29, pp. 29-36, esp. pp. 30-33.

<sup>738</sup> Podría ser Berenguer d'Albars.



*sus tierras bajo la protección de la reina de Aragón, de su hijo el rey de Aragón y del conde de Tolosa*<sup>739</sup>.

- B. Traslado de 1202, AM Montpellier, Inventaire Joffre, *Mémorial de Nobles o Liber instrumentorum memorialium* (adición al *Cartulaire des Guilhems*), AA1, n.º 99, fol. 49v y 52r, art. 99.
- a. Ed. ACHERY, *Spicilegium*, III, pp. 561-565.
- b. Ed. CHABANEAU y GERMAIN, *Cartulaire des Guilhems*, n.º XCIX, pp. 195-206.

Reg.: GÉRIN-RICARD e ISNARD, *Actes*, n.º 314, p. 94.

Cit.: HGL, VI, lib. XX, cap. LXIII, pp. 201-203 (y análisis). GARIEL, *Series praesulum Magalonsium et Monspelensium*, I, p. 271. ROUQUETTE, *Marie de Montpellier*, p. 17. HIGOUNET, *Le Comté de Comminges*, I, p. 86. VENTURA, *Pere el Catòlic*, pp. 54-55 (data 1203). LACARRA, J. M.<sup>a</sup> y GONZÁLEZ ANTÓN, L., «Les testaments de la reine Marie de Montpellier», *AM*, 90-137 (1978), pp. 105-120, esp. pp. 106-107. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 644. VIDAL, «L'Aragon et la révolution montpelliéraine de 1204», pp. 43-44 y 51. AURELL, *Les noces*, p. 431.

(b) In nomine Domini. Anno incarnationis eius M.º CC.º II.º pridie nonas novembris. Ego Guillelmus, Dei gratia Montispessulani dominus, filius quondam Mathildi ducisse, in bona memoria, et in ultima voluntate mea, sic dispono et ordino testamentum et ultimam voluntatem meam.

In primis volo et jubeo ut heres meus Montispessulani domin[us] omnes injurias meas restituat et emendet, et querelis que fient nomine meo racionabiliter satisfaciat, et debita mea persolvat. Et volo et jubeo heredi meo, domino Montispessulani, ut faciat corpus meum defferri et sepeliri in cimiterio Grandis silve, cui monasterio Grandis silve dimitto C libras inter opus et mensam dominorum. Ecclesie Magelone dimitto M. M. solidorum, in honore emendo, de cuius fructibus fiat annuatim anniversarium in festo Sancti Michaelis, pro anima mea et parentum meorum. Monasterio Sancti Felicis, in honore emendo, M solidos, unde fiat anniversarium pro anima matris mee et parentum meorum. Monasterio Sancti Genesii D solidos, in honore emendo. Hospitali Sancti Spiritus M solidos. Domui Grandis montis de Montarbezou M solidos. Hospitali Sancti Guillelmi CC solidos. Cuique aliorum hospitalium L solidos. Ecclesie Sancti Firmini unum calicem argenteum de marcha et dimidia. Ecclesie Sancti Marie unum calicem argenteum de marcha et dimidia. Cuique aliarum ecclesiarum Montispessulani, L solidos. Et volo quod de calicibus ecclesie de Castello tres vendantur, quorum precium detur in ornamentis eiusdem ecclesie. Et volo quod calix qui fuit de domo Abrahe, domino reddatur pro capitali tantum. Infirmis de Ponte dimitto C solidos.

Volo et statuo quod heres meus in perpetuum donet monasterio Bone fidei, quod est de ordine Chartosse, in episcopatu Vivariensi, inter Natale et Carnipriivium, annuatim unam saumatam piscium salsorum, pro anima mea.

---

<sup>739</sup> Es posible que el rey Pedro el Católico estuviera en Montpellier en el momento del fallecimiento de Guilhem VIII, aunque LABORIE no lo cree factible (*Les itinéraires du roi Pierre II d'Aragon*, I, p. 72). Un doc. perdido del AMSI citado por MORENO sitúa a principios de noviembre de 1202 el acuerdo matrimonial de la infanta Leonor de Aragón, hermana del rey, con el conde Raimon VI de Tolosa, hecho que suele datarse en 1200 (véase «Documentos», n.º 218).

Firmiter etiam jubeo et volo quod induantur C presbiteri pauperes omnibus vestibus nigris et calciamentis et camisiis et braccis pro anima mea; et preterea D pauperes induantur omnibus vestimentis et calciamentis, exceptis capis, pro anima mea. Et volo quod per V dies procurentur cotidie M pauperes, pro anime mea; ita quod V milia sint ad plenum refecti. Et volo quod heres meum in perpetuum annuatim ad Pascha induat XXX pauperes omnibus vestibus, et XIII pauperes ad Natale Domini, et VII pauperes ad Pentecostem. In redemptione captivorum dimitto C marchas argenti.

Volo quod V milia missarum celebrentur pro anima mea. Et in mulieribus maritandis dentur C libre.

Domui Vallis magne dimitto et confirmo in perpetuum molendina de Eravo, quod patruus meus Guido ei monasterio reliquit.

De primis redditibus honoris mei, post obitum meum, detur medietas in testamento meo complendo, et alias medietas in debitis meis et querelis solvendis, noticia XV proborum hominum meorum, videlicet Bernardi Lamberti, Raimundi Lamberti filii eius, Petri de Conchis et Guillelmi filii sui, Raimundi Atbrandi, Raimundi Lamberti nepotis eius, magistri Guidonis, Guillelmi de Sauzeto, Jacobi Lumbardi, Ugonis Polverelli, Guillelmi Petri, Petri de Porta, Berengarii de Conchis, Petri Luciani et Guillelmi de Mesoa. Quibus completis, compleatur testamentum patris mei, et testamentum matris mee, et fratris mei Bergondionis et Guidonis patris mei.

Ecclesie de Castello dimitto preterea omnia ornamenta que ibi dedi et feci; et capellanus major habeat capellaniam et oblationis panis, et pro vestibus suis, ortum et vineam ipsum ecclesie, et annuatim XII sestaria de bladi et C solidis in denariis. Candelas vero et denarios qui offerentur in ecclesia Castelli, dimitto in una candela perpetuo tenenda et illuminanda in dicta ecclesia. Sacrista vero habeat quartam sigilli et bulle, et residue III partes dentur in ornamentis ecclesie. De bulla vero et sigillo fiat, sicut erat temporibus patris mei, et nemo cogatur bullare, nisi pro libitu suo. De aliis clericis ecclesie Castelli, et de eorum fornimento, fiat sicut statutum fuit tempore consecrationis ecclesie de Castello. Et volo quod heres meus dominus Montispessulani teneat alium capellanum in ipsa ecclesia, cui in victu provideat, et quemdam diaconum, et alium subdiaconum, et unum clericum, et unum scobolerium, qui omnes ad honorem Dei et Beate Marie, et salutem anime mee et parentum meorum, decantent ecclesiam et serviant.

Guillelmum, filium meum primogenitum, heredem instituo, et jure institutionis dimitto ei villam Montispessulani cum omnibus suis adjacentibus, et castrum de Palude, et castrum de Monte ferrario, et Castrum novum, et castrum de Castris, et Lupianum, et Omellacium, et Poietum, et Popianum, et Montem Arnaldum, et Vendemianum, Tressanum, villam Sancti Paragorii, et Sanctum Poncium, et Cornonem siccum, et Montem basenum, et Frontinianum, et Miravallem, et Pipianum, et villam Sancti Georgii, et villam de Muro veteri, et Moiolanum, cum omnibus eorum adjacentiis, et quicquid habeo et habere debeo, a flumine Eravi usque ad flumen Viturli, vel alius per me.

Thome filio meo, qui dicitur Tortosa, jure institutionis dimitto castrum de Paollano cum suis omnibus adjacentis, et omnia jura que habeo in civitate Tortose, et quicquid habeo, per me vel per alium, ultra flumen Eravi, in toto Lodovensi et in toto Biterrensi episcopatu.

Et volo quod filius meus Guillelmus, major natu, postquam Tortosa equitaverit cum armis, det in toto tempore vite sue annuatim M solidos; et pro his sit contentus omnibus aliis bonis meis.

Raimundum filium meum, volo esse monachum Grandis silve, et dimitto ei monasterio C libras, quibus Raimundus filius meus sit contentus de bonis meis.

Bernardum Guillelmum, filium meum, volo esse canonicum Girunde et Lodove, cui Bernardo Guillelmo dimitto, jure institutionis, C libras, quibus sit contentus de omnibus bonis meis.

Guidonem, filium meum, volo esse monachum Cluniaci, et dimitto ecclesie Cluniaci, que est juxta Montempessulanum, in honore emendo, C libras, quibus dictus Guido sit contentus de bonis meis, quas C libras habeat jure institutionis: et, si ante monachationem Guido decesserit, habeat dicta ecclesia de istis C libris, tantum D solidos.

Filium meum Bergundionem volo esse canonicum de Podio; cui Bergundioni dimitto, jure institutionis, tantum C libras, quibus sit contentus de omnibus bonis meis.

Filie mee Marie dimitto, jure institutionis, CC marchas argenti, quas comes Tholose ei debet et comes Convenarum, maritus eius: et, si infra annum non fuerint iste CC marche eidem Marie solute, Guillelmus filius meus donet ei de suo proprio hac CC marchas, et ornamenta nuptialia honorabilia, scilicet III<sup>o</sup> vestimenta mutatoria, cum quatuor venerabilibus lectis ornatis. Et habeat preterea Maria omnia ornamenta sua que habet. Sed Guillelmus filius meus, si has CC marchas ei dederit, habeat actiones contra comitem Convenarum, et fideiussores ab eo datos in his CC marchis, salvo jure suo dicte Marie contra comitem Convenarum et comitem Tholose, et contra Roncelinum et fideiussores a Barralo datos.

Filiabus meis Agneti et Adalaiz maritandis, dimitto cuique C marchas argenti, jure institutionis, et ornamenta nuptialia.

Si Agnes uxor mea habuerit filios vel filias, sint clerici qui masculi fuerint, et habeat quisque eorum C libras de bonis meis, jure institutionis, quibus sint contenti de omnibus bonis meis. Et si femine fuerint, fiant monache, et habeat queque illarum de bonis meis, jure institutionis, C libras, quibus sint contente de omnibus bonis meis. Uxor mea Agnes habeat quicquid ei concessi tempore nuptiali; et filius meus dominus Montispessulani, eiusque tutores, vel curatores, exhibeant et donent eidem uxori mee, unde se et infantes suos bene et honorifice possit exhibere.

Mando et volo et jubeo quod filius meus dominus Montispessulani capellam de Castello honorifice teneat et decantari faciat, sicut superius statui, et nichil minuat vel immutet, et totum thesaurum et ornamenta ecclesie, presentia et futura, et omnes redditus quos ecclesie assignavi, incommote custodiat, nec ulla voluntate vel necessitate aliquid inde moveat vel distrahat, impignoret vel alienet, vel ab alio fieri patiatur, et testamento meum inviolabiliter servet et adimpleat, sicut in hac carta plenius continetur. Et specialiter injungo ei, et rogo in eo amore quem ei facio, cum ceteris fere omnia bona mea ei relinquo, ut compleat et observet modis omnibus testamentum meum, et in hoc ostendat et representet dilectionem filii erga patrem. Et si dictus Guillelmus filius meus sine prole legitima quocumque tempore decesserit, volo et statuo ut omnia que ei reliqui jure institutionis pertineant ad filium meum Thomam, qui dicitur Tortosa. In prole autem intelligo masculos, priores natu, ita quod semper prior natu in succedendo alios preveniat, et solus

habeat. Masculis autem deficientibus, succedant femine, si ibi fuerint, salva gradus prerogativa primogenite et prioris natu. Et si Tortosa sine liberis legitimis decesserit, ad Raimundum filium meum, si monachus non fuerit, jure institutionis dicta hereditas pertineat. Sed si Tortosa habuerit filios, ad primogenitum pertineat, et ille solus habeat. Et si masculi superstites non fuerint, ad filias primogenitas, salva gradus prerogativa, pertineat. Et si Raimundus filius meus monachus fuerit, pertineat ad Bernardum Guillelmi filium meum, nisi ad ordinem subdiaconatus pervernerit. Et si Bernardus Guillelmi filius meus, antequam subdiaconus fiat, decesserit, succedat ei Guido, nisi monachus fuerit; et Guidonis succedat Bergundio, nisi subdiaconus fuerit, sicut de aliis masculis superius dictum est.

Ea vero que superius Tortose reliqui, instituionis jure, scilicet castrum de Paollano et cetera, deficientibus liberis legitimis suis, ad dominum Montispessulani libere pertineant. Et si omnes filii mei sine liberis legitimis, nulla substitutione, sicut dictum est, locum habente, decesserint, ad filiam meam Mariam primogenitam, vel ad eius heredes, primo masculos primogenitos, vel maribus deficientibus, ad feminas primogenitas, gradatim pertineat, ita quod unus, vel una precedens solummodo pre ceteris habeat. Et si Maria superstes non fuerit, vel, secundum dictum modum, liberi eius, ad filiam meam Agnetem vel ad eius heredes, primo masculos primogenitos, vel maribus deficientibus, ad feminas primogenitas, gradatim pertineat, ita quod unus vel una precedens solummodo pre ceteris habeat. Et si Agnes superstes non fuerit, vel, secundum dictum modum, liberi eius, ad filiam meam Adalaiz, vel ad eius heredes, primo masculos primogenitos, vel maribus deficientibus, ad feminas primogenitas, gradatim pertineat, ita quod unus vel una precedens solummodo pre ceteris habeat. Et si nulla istarum filiarum mearum vel earum heredum superstes esset, omni substitutione, secundum quod dictum est, deficiente, ad filias superstites, natas vel nascituras, nisi monache fuerint, vel earum heredes, secundum quod per omnia et in omnibus superius dictum est, totum revertatur. Et si nulla filiarum superstes fuerit vel earum heredes, vel, secundum dictum modum, liberi earum, ad Raimundum Gaucelmum, nepotem meum, dominum Lunelli, integre revertatur. Et si Raimundus Galcelmus superstes non fuerit vel eius heredes, secundum dictum modum, ad nepotem meum Raimundum de Rocafolio revertatur. Et si Raimundus de Rocafolio, vel eius heredes, secundum dictum modum, decesserit, ad nepotem meum Berengarium Guillelmum revertatur.

Et volo et statuo, pro magno amore et honore et servicio, que fecerunt michi probi homines Montispessulani, et propter fidelitatem quam michi et antecessoribus meis semper exhibuerunt, et consuetudo ville Montispessulani que erat, ut major XIII annis posset alienare vel sui decessoris voluntatem mutare, prorsus deleatur, et in posterum locum non habeat, sed in omnibus spectetur etas XXV annorum sue etatis, sicut jus scriptum est, et hec locum habeant in futuris negociis; sed ea que usque ad hoc tempus facta sunt vel pacta seu promissa, fiant et expleantur secundum antiquam consuetudinem, ut valeant facta preterita vel pacta ab his qui habebant a XIII annis usque ad XXV annos.

Remitto etiam in perpetuum et solvo salnariam, et omnia spectantia ad salnariam, ita quod unusquisque habitantium in villa Montispessulani et in castro de Latis, et ibi venientium, possit salem emere et vendere sine omni contrarietate et inquietudine; et injungo heredi meo, et omnibus supradictis probis hominibus meis, ut in posterum salnariam, vel ullum novum pedaticum, non faciat vel statuatur, et omnia nova pedatica et vectigalia penitus destruantur.

Et supradictus filius meus dominus Montispessulani, consilio dictorum XV viro-  
rum, de redditibus meis solvat Boneto judeo annuatim V milia solidorum, donec  
sint ei completa L milia solidorum que ei debeo, scilicet ad Pascha M.M.D. solidor-  
um, et in festo Sancti Michaelis M.M.D. solidorum.

Illud vero, quod statui de flocaria et tabula et molendino et tincturis, peccato  
debito R. Carizom et Boneti, omnino deleatur in perpetuum, ita quod heres meus  
istud non exerceat nec patiatur ut fiat.

Filios meos et uxorum, et totam terram meam, et potestativum, et bailiam, et  
administrationem omnium rerum ad me pertinentium, et fructuum, et obventio-  
num, et districtionum, et justiciarum, et omnium aliarum rerum quovis modo ad  
me pertinentium, committo, dimitto et relinquo predictis XV probis viris, hominibus  
meis, donec filius meus Guillelmus perveniat ad XXV annum etatis sue, et ita de  
aliis substitutis; ipsosque XV probos homines, cum infantibus meis et uxore, et tota  
terra mea, et omnes alios homines meos, dimitto in protectione et custodia et  
defensione domini Raimundi, fratris mei, Agathensis episcopi, et domini Guillelmi,  
Magalonensis episcopi, et Guidonis, Magalonensis prepositi, ita quod isti tres jam-  
dicti nullam habeant administracionem nec ullum participium in administracione,  
sed quando opus fuerit et ipsi supradicti XV cognoverint expedire, veniant in adju-  
torium dictorum XV virorum ad negocia explicanda et expedienda ville Montispes-  
sulani; sed consilium dictorum trium nullo modo vel tempore aliquam habeat  
necessitatem. Et si labor vel guerra evenerit rebus vel hominibus meis vel terre  
mee, volo et jubeo quod dominus Bernardus de Andusia et Stephanus de Cerviano  
manuteneant et defendant terram meam et liberos meos, vel, si unus eorum nolue-  
rit vel nequiverit interesse, alter nichilominus solus manuteneat et defendat, consi-  
lio alterius. Et nisi testamentum meum fuerit completum, rogo dictos episcopos et  
prepositum ut, auctoritate apostolica freti, excommunicent filium meum dominum  
Montispessulani, et totam terram suam interdicto subjiciant. Et constituo ut predi-  
cti XV viri unum, et neminem alium de probis hominibus Montispessulani, consti-  
tuant bajulum et mutent, prout eis visum fuerit expedire filio meo, et utilitati Mon-  
tispessulani. Et quicquid B[*ernardus*] Lamberti bajulus meus laudaverit, vel alii  
bajuli post eum, ratum sit et firmum in perpetuum. Quicquid autem filius meus  
Guillelmus, vel ei substituti, infra XXV annum etatis sue, consilio et assensu dicto-  
rum XV virorum fecerint, ratum et firmum semper habeatur, ac si essent XXV  
annorum.

Addo etiam et injungo heredi meo quod victuales sumptus prestat sacriste de  
Castello. Et si testes huius testamenti, interius vel exterius scripti, essent vel possent  
probari infames, quantum ad hoc testamentum meum probandum, nichil possit  
eis obici, nec infamia eis nocere.

Jubeo et volo ne umquam judeus bajulus sit Montispessulani. Sed si aliquis de  
supradictis XV viris ab hac luce migraverit, in locum mortui liceat superstitibus  
alium substituere.

Specialiter autem injungo filio meo, domino Montispessulani, ut paterna affec-  
tione probos homines Montispessulani predictos et omnes alios in omnibus et per  
omnia diligat, et istis XV credat, et omnia negocia sua consilio eorum tracter et  
peragat.

Et rogo similiter probos homines Montispessulani, tam presentes quam futuros,  
et omnes alios, quod dominum suum Montispessulani, filium meum, affectuose  
diligant, et ei bonum et rectum consilium donent et prestant.

Infantes meos et terram meam, et homines et res eorum, relinquo in Dei et Beate Marie protectione, et in custodia et manutenencia domine regine Aragonensis, et domini regis, filii sui, et domini comitis Tholose. Quod autem superius statui et dixi de Bernardo de Andusia et Stephano de Cerviano, et rege et regina, et comite Tholose, ita intelligo et dico et teneri volo, quod nullam coactionem, vel districtionem, vel administrationem, vel expensarum exactionem, vel restitutionem, habeant vel habere possint, vel debeant in heredes meos, vel res eorum et hominum eorum.

Hoc testamentum meum nuncupativum, et hec ultima dispositio, plenissima firmitate munita, valeat, non obstantibus juris apiscibus [*sic*] vel aliis juris sollempnatibus. Et si aliud dici vel feci quod videatur his adversari, vel istam voluntatem minuere vel mutare, statuo et decerno ut nullo modo valeat, sed ista voluntas perpetuo jure vallata teneat et vigeat: et si ista voluntas mea non valet jure testamenti, volo ut valeat jure codicillorum, vel epistole, vel alterius cuiuslibet ultime voluntatis. Sed in isto testamento muto quod superius dixi de sepultura corporis mei, et eligo sepulturam in cimiterio canonicorum Magalone, salvis relictis que superius feci domui Grandis silve.

Clementie, sorori mee, dimitto C marchas argenti fini, quas heres meus, transacto anno, ei solvat, nisi ipsa infra recuperaverit has C marchas a Rostagno de Sabrano, viro suo. Et cum has C marchas ei solverit, cedat ei Clementia ius suum, quod habet in his C marchis contra Rostagnum.

Uxori mee Agneti, vice et loco eorum que tempore matrimonii ei concessi, relinquo ei, tempore vite sue, Castrum novum et castrum de Monte ferrario, et balnea, et lesdam Petroni et de Legatorio et censum judeorum.

Et volo quod bajulus Montispessulani redditus meos accipiat, et singulis mensibus computum reddat predictis XV viris, et ipse bajulus, cum aliis predictis viris, bis in anno computum reddant de omnibus redditibus meis domino episcopo Agatensi, fratri meo, et domino Magalonensi episcopo et preposito.

Infantes meos, et homines et res eorum, relinquo in protectione et custodia Dei et Beate Marie, et in custodia et manutenencia domini comitis Tholose, et domine regine Aragonensis et domini regis, filii eius.

Et ego Guillelmus, filius domini Montispessulani supradicti, filius etiam Agnetis, hoc testamentum dicti patris mei, et hec omnia supradicta laudo, approbo et in perpetuum confirmo, et ita totum firmiter me observaturum, et contra non venturum, juro corporaliter super hec sancta III<sup>or</sup> Dei Evangelia.

Huius ultime voluntatis et horum omnium supradictorum sunt testes rogati et vocati: dominus Raimundus Agatensis episcopus, Guido Magalonensis prepositus, G[*uillelmus*] de Mesoa, B[*ernardus*] Lamberti, Raimundus filius eius, P[*etrus*] de Conchis, G[*uillelmus*] de Conchis filius eius, Raimundus Atbrandus, R[*aimundus*] Lamberti nepos eius, Berengarius de Conchis, G[*uillelmus*] Petri, P[*etrus*] de Porta, Jacobus Lombardus, Ugo Pulverellus, G[*uillelmus*] de Sauzeto, magister Guido, P[*etrus*] Luciani, et Guillelmus Raimundi, notarius publicus Montispessulani, qui hec scripsit.

Post hec, domino Guillelmo Montispessulani mortuo, prefati omnes testes testamentarii, videlicet dominus Raimundus Agatensis episcopus, Guido Magalonensis prepositus, G[*uillelmus*] de Mezoa, B[*ernardus*] Lamberti, R[*aimundus*] filius eius, P[*etrus*] de Conchis, G[*uillelmus*] de Conchis filius eius, R[*aimundus*] Atbran-

di, R[*aimundus*] Lamberti nepos eius, Berengarius de Conchis, G[*uillelmus*] Petri, P[*etrus*] de Porta, Jacobus Lombardus, Ugo Pulverellus, G[*uillelmus*] de Sauzeto, magister Guido, P[*etrus*] Luciani et G[*uillelmus*] Raimundi notarius, venerunt ante presentiam domini Guillelmi de Flexio, Magalonensis episcopi, anno et mense quo supra, quinto idus novembris, et tactis corporaliter sacrosanctis Evangeliiis, sub legitimo examine domini episcopi juraverunt omnia suprascripta et singula vera esse, et dominum Guillelmum Montispessulani ita suum testamentum ordinasse, et filium suum dominum Guillelmum Montispessulani illud testamentum jurasse, et sub jurejurando se observaturum promississe.

Preterea in eisdem juramentis, dicti testes addiderunt quod dominus Guillelmus Montispessulani addidit preterea in eodem loco et tempore, et in serie eiusdem testamenti in perpetuum statuit, quod omnes cartule, quas alicui vel aliquibus fecerat contra rationem, in perpetuum sint casse et inutiles, et nullius momenti. Quod autem de novis pedaticis superius dictum est, ipsemet dominum Guillelmus exposuit de illis pedaticis, que ipse de novo in omni posse suo, aliquo tempore vite sue, instituerat vel augmentarat. Sed Ugo Pulverellus et Guillelmus de Conchis et Berengarius de Conchis et Jacobus Lombardus de cartulis non fecerunt mentionem.

Preterea Raimundus Lamberti et G[*uillelmus*] de Sauzeto et P[*etrus*] Luciani, isti tres testes in suis juramentis hoc amplius dixerunt, quod dominus Guillelmus omnes novas costumias, quas ipse instituerat vel augmentarat, remisit et condonavit.

Istius publicationis ultime voluntatis juratas depositiones, sub presentia et testificatione multorum, recepit dominus Guillelmus de Flexio, Magalonensis episcopus, in estari suo de Montepessulano, anno et die jamdicto, assistentibus ei P. de Lunello, archidiacono Magalonensi, G[*uillelmus*] de Rabastenx, Silvestro causidicis, Berengario Lamberto et Petro de Sancto Johanne.

Eodem etiam loco et tempore, audito et recitato, et secundum prefatum modum, sub legitima examinatione publicato testamento, dominus Guillelmus Montispessulani, filius predicti domini Guillelmi et domine Agnetis, spontanea voluntatis arbitrio, tactis sacrosanctis Evangeliiis corporaliter, juravit se observaturum in omnibus et per omnia predictum testamentum, et quod nullo loco vel tempore contra istud testamentum vel aliquid in ipso comprehensum veniret. Et istud sacramentum recepit dictus dominus Guillelmus Magalonensis episcopus, et sub eodem sacramento affirmavit hic dominus Guillelmus, quod pubes erat factus, et major XIII annis.

Horum omnium interfuerunt presentialiter testes: Jacobus de Nivella, G[*uillelmus*] de Narbona, P. de Sancto Siro, Ugo de Rodes, Arnaldus de Biterris, P. Clement, Poncius Dahura, Poncius de Vabre, R. de Alba terra, P. Verre, G. de Antonicis, B. Oto, B. Mazellerius, Johannes de Betanicis, B. Silvester, P. Guiraldi, Deodatus Nota, Johannes de Cella nova, Johannes Pellicerius, Guiraldus de Piniano, P. Calcerius, B. Cogorla, Luchas Pulverellus, Guiraldus de Planterio, P. Porcel, Michael Martinus, Rainaldus Stornellus, Deodatus Godafrigerius, Poncius Rex, P. de Podio, Salvaire[,] Ricardus Pellicerius<sup>740</sup>, B[*ernardus*] de Montaniaco, Rotguerius Cabrieria, Ricardus de Cornoailla, Ugo de Monte rotundo, G. Gaurellus, P. de Operibus, B. Julianus, Arnaldus Capdemail, P. Garnerius, P. de Pedenatio, R. Ebrardus, B. frater eius, S. de Cerviano, R. Menabex, Poncius Vitalis, Alem, P. Pica-

---

<sup>740</sup> Salvaire Ricardus pellicerius, *b.*



pan, Stephanus Doissa, Andreas de Congeniis, G. Camberius, B. Molnerius, Paulus Sicardus, Bigorra, Poncius de Aniana, G. Brunus, Benseveia, Poncius Medicus, G. Christianus, P. de Rodens, Guichon, P. de Boscho, P. Pipinus, R. Laudatus, B. de Fonte, Johannes Tacon, R. Carizom major, B. Princer, P. Bliherius, Giraldus Taon, B. Laudatus, R. de Bordellis, P. Princer, B. Faber, B. Guido, G. Johanninus, Bertrandus Gilius, M. Ricardus, B. Amelius, S. Capsan, U. Dochan, Poncius de Monte rotundo, Guido Ricardus, G. Arnaldus, R. Blancus, G. Parator, R. Catalanus, B. de Ribalta, Aimericus Carbonellus, Aimericus Capellerius, G. Espazerius, G. Bidocius, G. Raficot, J. Maurella, Bertrandus Laudatus, Blancus de Sancto Tiberio, Bertrandus Medicus, G. de Cavairac, G. P. junior, S. de Conchis, P[*etrus*] de Azillan, U. de Fons, U[*go*] de Porta, P. de Cavanac, S. Caiphas, Austorgius de Orlaco, B. de Rodes, Rigaldus de Rodes, G. Paillada, Laur[*entius*] Ricardus, B[*ernardus*] de Azillano, Berengarius Medicus, G[*uillelmus*] de Azillano, B[*ernardus*] Rascazol, Poncius de Roveira, G[*uillelmus*] de Lunello, G. Fortis, B. de Barra, G. de Villa nova, P[*etrus*] Richerius, U. de Roca, P[*etrus*] Tropassen, Johannes de Baudaco, Baudacus, R. Carizon, G. Malcauzat, Unraldus, G. Carizon, G.U.P. [*sic*], Guitardinus, B. Lamberti junior, Berengarius Lamberti, G. Lamberti, Johannes Catalanus, G. Desderius, P[*etrus*] de Sancto Desderio, R. Arbosa, Bertrandus Lautardi, G. Radulfi, G. Gros, Guiraldus Vassadel, J. Limotganus, Talon, Guiraldus Atbrandus, B. Leterici, J. Bliherius, P. Pinnol, Guarnerius de Camburac, Poncius Salvaire, Poncius Carboneillus, P. Guiraldus, B. Ecclesia, S. Arbertus, Er.<sup>741</sup> d'Azillan, Berengarius Aimericus, Marchus de Tornamira, S. Polverel, P. de Monbeliardo, J[*ohannes*] Lucianus, P. Rainaldus, Gr. R. Deodatus de Sans, Berengarius Aimericus, Bertrandus Rainaldus, Ar. de Vilario, P. frater eius, Matheas de Carrion, J. de Sancto Antonino, J. Godafrius, J. de Azillano, Berengarius Lamberti junior, J. de Castilon, B. Scuderius, Poncius de Montarbedone, R. Arberti, Bertrandus de Sancto Amancio, Deodatus Rotberti, G. Capdebou, P[*etrus*] Lobetus, P. de Crispiano, Jacobus canonicus Agathensis, Bertrandus de Sancto Firmino, R. de Mairosio.

Ad cautelam autem perpetue firmitatis, et ad servandam in sua incolumitate omnium supradictorum memoriam, dominus Guillelmus de Flexio, Magalonensis episcopus, universa et singula sue bulle plumbee patrocinio communit.

Ego Jacobus Laurencii, publicus notarius ville Montispessulani, hoc translatum sive transcriptum sumpsit ab alia originali carta, quam Guillelmus Raimundi notarius scripsit.

## 1202 noviembre, 9. Montpelhièr/Montpellier

356

*Muerte de Guilhem VIII, señoer de Montpelhier.*

*Chronicon Dertusense I*, «Testimonios», n.º 12, p. 26.

*Cit.*: ZURITA, *Anales*, lib. II, cap. liv (data 2). ZURITA, *Índices*, I, p. 137 (data 2). ROUQUETTE, *Marie de Montpelhier*, p. 26. HIGOUNET, *Le Comté de Comminges*, I, p. 86 (data 4-9). LACARRA y GONZÁLEZ ANTÓN, «Les testaments», p. 107. ROQUEBERT, *L'Épopée Cathare*, I, p. 167. SMITH, *Innocent III*, p. 40.

---

<sup>741</sup> ¿Esteve?



**1202 noviembre, 27. Serinhan/Sérignan**<sup>742</sup>

**357**

*Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona, da a su notario Colom un horno situado en el suburbio de Barcelona, frente a la puerta del Castell Nou.*

B. Copia s. XV, ACA, Real Patrimonio, BGC, Reg. 140, fol. 95v.

*Cit.: ORTÍ, Renda i fiscalitat*, p. 226, n. 537.

Manifestum sit cuntis tam presentibus quam futuris quod Ego Petrus, Dei gratia Rex Aragonum et Comes Barchinone, dono tibi Columbo notario meo illum furnum quem habeo in suburbio Barchinone ante portam Castris novi, quem furnum pater meus tibi dederat in vita tua. Autem ego, attendens devotionem et fidelitatem tuam, dono ipsum tibi et tuis in perpetuum per alodium franchum, ad faciendam voluntatem tuam. Terminatur autem furnus iste ab aquiloni [?] in pariete domorum que fuerit Raymundi de Palacio, et a meridie in platea que est ante domos Raymundi Lunes, ab occidente in via publica qua itur ad mare, et a circio in via publica qua intratur ad civitatem. Sicut istis affrontacionibus concluditur furnus iste, ita dono tibi et tuis in perpetuum tum solo ac superficie, sicut melius habeo et habere debeo, per alodium franchum ad faciendum ibi et inde quicquid volueris libere et absolute sine omni contradicione. Et si volueris ibi domos aut alia edificia facere, habeas licenciam sicut in tuo francho alodio, etiam edificiam furnum novum in alio loco, circa horam illam in solo tuo, et ille furnus quem edificaveris habeat eosdem terminos quos habet iste. Item dono tibi et tuis in perpetuum censum et omnem ius ac senioraticum quod habeo et habere debeo in manso qui dicitur de Planes, quem Guillelmus de Terroz tenet per te, ita quod michi ibi, et teneo. Hec omnia tibi et tuis dono in perpetuum et libere et absolute, prout melius dici aut excogitari potest, ad tuum tuorumque bonum intellectum. Datum Serannan, per manum Petri de Blandis, anno Domini M.<sup>o</sup>.CC.<sup>o</sup>.II.<sup>o</sup>, V.<sup>o</sup>. kalendas mensis decembris.

Signum [*signo*] Petri [*Dei gratia*] Regis Aragonum et Comitis Barchinone.

[*Signo*] Petrus Ausonensis Sacrista. S[*signo*]num Guillelmi Durfortis. Signum [*signo*] Johannis Beraxinsses [*sic*] domini Regi notarii.

Sig[*signo*] Petri de Blandis notarii domini Regi, qui de mandato eius hoc scripsit mense et anno quibus supra.

**1202 noviembre, 30. Montpelhièr/Montpellier**

**358**

*Alfonso II, conde de Provenza, en presencia de su hermano el rey de Aragón Pedro el Católico, confirma los privilegios del monasterio de La Cella dels Brinholes/La Celle-dez-Brignoles.*

---

<sup>742</sup> Pedro SÁINZ DE BARANDA asegura que el rey Pedro el Católico asistió a la consagración de la iglesia del monasterio trinitario de Santa Maria dels Àngels de Avinganya, realizada por el obispo Gombau de Camporrels el 25 de noviembre de 1202 (*ES*, XLVII, pp. 243-244). Lo repite la *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana* (Madrid, Espasa Calpe, reed. 1958, vol. LV, voz «Serós», p. 547). VILLANUEVA no menciona nada al respecto, como tampoco otros autores más recientes. La documentación desmiente la noticia.

- A. Original con sello del conde, BM Aix-en-Provence, Docs. de la Celle (Col. Roux-Alpheran), ms. 347, n.º 4.
- B. Copia s. XIV, AD Bouches-du-Rhône, 1 H 91, Fonds Saint-Victor, n.º 445.
- C. Copia s. XIV, AD Bouches-du-Rhône, 5 G 91, Fonds Évêché de Marseille, *Livre Vert*, fol. 99
- D. Copia s. XVI, AD Bouches-du-Rhône, B 31, Reg. *Salamandra*, fol. 240v.
- E. Copia s. XVII, BNF, Recueil Estiennot (t. XII), ms. lat. 12.774, pp. 40-41.
- F. Copia s. XVIII de E, BM Avignon, *Recueil de pièces*, ms. 2.758, p. 471.
- G. Copia s. XIX, AD Bouches-du-Rhône, 26 F 40, Chanoine Albanès, p. 337.
  - a. Ed. BENOIT, *Recueil*, II, «Alphonse II», n.º 20, pp. 21-23.
  - b. Reg. y ed. fragmentaria MIRET, «Itinerario», III, pp. 268-269 (data 28)<sup>743</sup>.

Reg.: BM Carpentras, ms. 1.870, *Inventaire des papiers de M. de Peiresc*, fol. 237. BOUCHE, H., *La chorographie ou description de Provence et l'histoire chronologique du même pays*, Aix, 1664, II, p. 185. IBARRA, *Estudio*, I, n.º 122 (de b, data 28). AURELL, M., *Actes de la famille Porcelet d'Arles (927-1320)*, «Col. de Documents Inédits sur l'Histoire de France», Série in-8.º, vol. 27, París, CTHS, 2001, n.º 228, p. 140.

(a) Notum sit omnibus presentibus et futuris quod ego Ildefonsus, Dei gratia comes et marchio Provincie, recognoscens me monasterium Arcelle plus justo preteritis temporibus oppressisse, pro salute anime mee et parentum meorum, bono animo ac libera voluntate, laudo, concedo et confirmo per presentem paginam predicto monasterio et sanctimonialibus ibidem in Dei servitio existentibus tam presentibus quam futuris, tibi que Vilelmo priori et successoribus tuis, quicquid bone memorie pater meus Ildefonsus, rex tunc Aragonum et comes et marchio Provincie, eidem venerando monasterio pro salute anime sue ac parentum suorum noscitur contulisse: hoc est albergum, firmantias, justicias et quascumque licitas seu illicitas, justas sive injustas exactiones atque cohactiones omnium villarum atque ecclesiarum, omnium quoque hominum, clericorum seu laicorum, que ab predicti monasterii dominium pertinere videntur. Ab hiis, inquam, omnibus exactionibus et a consimilibus pleno jure eximo et absolvo de villas de Arcella, de Campis, de Gareudo, de Cabacia, cum ecclesiis suis, ecclesias quoque Sancti Petri, Sancti Salvatoris, Sancti Johannis juxta Caramiam, que ecclesie site sunt in territorio Brinolie, necnon et omnes alias ecclesias et omnia loca in quacumque parte Provincie sint, omnes quoque homines ubicumque habitent qui sepredicti venerabilis et sancti monasterii dominio sunt subjecti. Preterea, ut in orationibus, vigiliis, elemosinis et in aliis bonis que in predicta domo Dei cotidie frequentantur, habere merear porcionem, bono animo et libera voluntate, dono et concedo in perpetuum tibi V[ilelmo] priori sepredicte domus, tuisque successoribus universis, plenam ac liberam potestatem emendi, comutandi, recipiendi que vobis data fuerint, et quocumque titulo aquirendi domos, agros, vineas, villas, castra et quascumque possessiones, in quacumque parte Provincie, me ac meis bajulis inconsultis. Acta sunt hec apud Montepessulanum, in presentia domini P[etri] regis Aragonum et Petri Araones et Guarcei Romeui et W[ilelmi] Porcelleti et Guidonis de Caballione et Bertrandi de Avinione et Johannis de Condamina, anno ab Incarnatione Domini M.º CC.º II.º, II.º kalendas decembris. Ut autem huius donationis seu concessionis mee pagina firmior in posterum habeatur, eam sigilli mei munimine corroboro et confirmo.

---

<sup>743</sup> El 13 de diciembre Pedro el Católico ya había dejado a su hermano Alfonso II de Provenza (*Ibidem*).

**ÚLTIMOS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN  
«FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS»**

	Euros
33. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA Estatutos y Actos Municipales de Jaca y sus montañas (1417-1468) .....	24
34. DIEGO NAVARRO BONILLA Los fondos documentales del Archivo del Reino de Aragón: estudio y edición crítica del inventario de José de Yoldi (1749-1750) .....	24
35. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario Aragonés de Benedicto XIII. I. La Curia de Aviñón (1394-1403) .....	25
36. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario Aragonés de Benedicto XIII. II. La Curia itinerante (1403-1411) .....	25
37. FRANCISCO JAVIER LACUEVA USED Libro de aduana de Tamarite de Litera en el ejercicio 1445-1446 .....	20
38. JUAN RAMÓN ROYO GARCÍA La Bula Salviática en el condado de Morata .....	10
39. AGUSTÍN RUBIO SEMPER Libro de la Pecha de la villa de Ateca .....	30
40. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario aragonés de Benedicto XIII. III. La Curia de Peñíscola (1412-1423) .....	25
41. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA Arte y trabajo en el Alto Aragón (1434-1750) .....	30
42. NATIVIDAD HERRANZ ALFARO El libro de Actas de la Cofradía de San Jerónimo, de libreros de Zaragoza: 1689-1814 ..	30
43. COLOMA LLEAL GALCERÁN (dir.), PALOMA ARROYO VEGA, MAR CRUZ PIÑOL, MAR FORMENT FERNÁNDEZ, MÓNICA VIDAL DÍEZ Pergaminos aragoneses del Fondo Sástago: siglo XV .....	30
44. RAFAEL CONDE Y DELGADO DE MOLINA Reyes y Archivos en la Corona de Aragón. Siete siglos de reglamentación y praxis archivística (siglos XII-XIX) .....	30
45. JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ MOLLEDO Arbitristas aragoneses del Fondo Sástago: siglo XV .....	20
46. OVIEDO CUELLA ESTEBAN Bulario aragonés de Benedicto XIII. IV. El Papa Luna (1394-1423), promotor de la religiosidad hispana .....	28
47. JUAN MANUEL DEL ESTAL Itinerario de Jaime II de Aragón (1291-1327) .....	95
48. JUAN ABELLA SAMITIER Selección de documentos de la villa aragonesa de Sos (1202-1533) .....	24
49. HERMINIO LAFOZ RABAZA Actas de la Junta Superior de Aragón y parte de Castilla (1809) .....	40
50. MARÍA DE LOS DESAMPARADOS CABANES PECOURT Documentos de Jaime I relacionados con Aragón .....	22
51. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA La vida de los concejos aragoneses a través de sus escrituras notariales (1442-1775) ...	35

